Holy Bible

Aionian Edition®

Deutsche Bibel

Menge German Bible

New Testament

Holy Bible Aionian Edition ®
Deutsche Bibel
Menge German Bible
New Testament

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025
Source text: Crosswire.org
Source version: 11/12/2021
Source copyright: Public Domain
Hermann Menge, 1939

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Vorwort

Deutsch at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Deutsch at AionianBible.org/History

06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
10/20/24 - Gospel Primer handout format.
11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.

Inhaltsverzeichnis

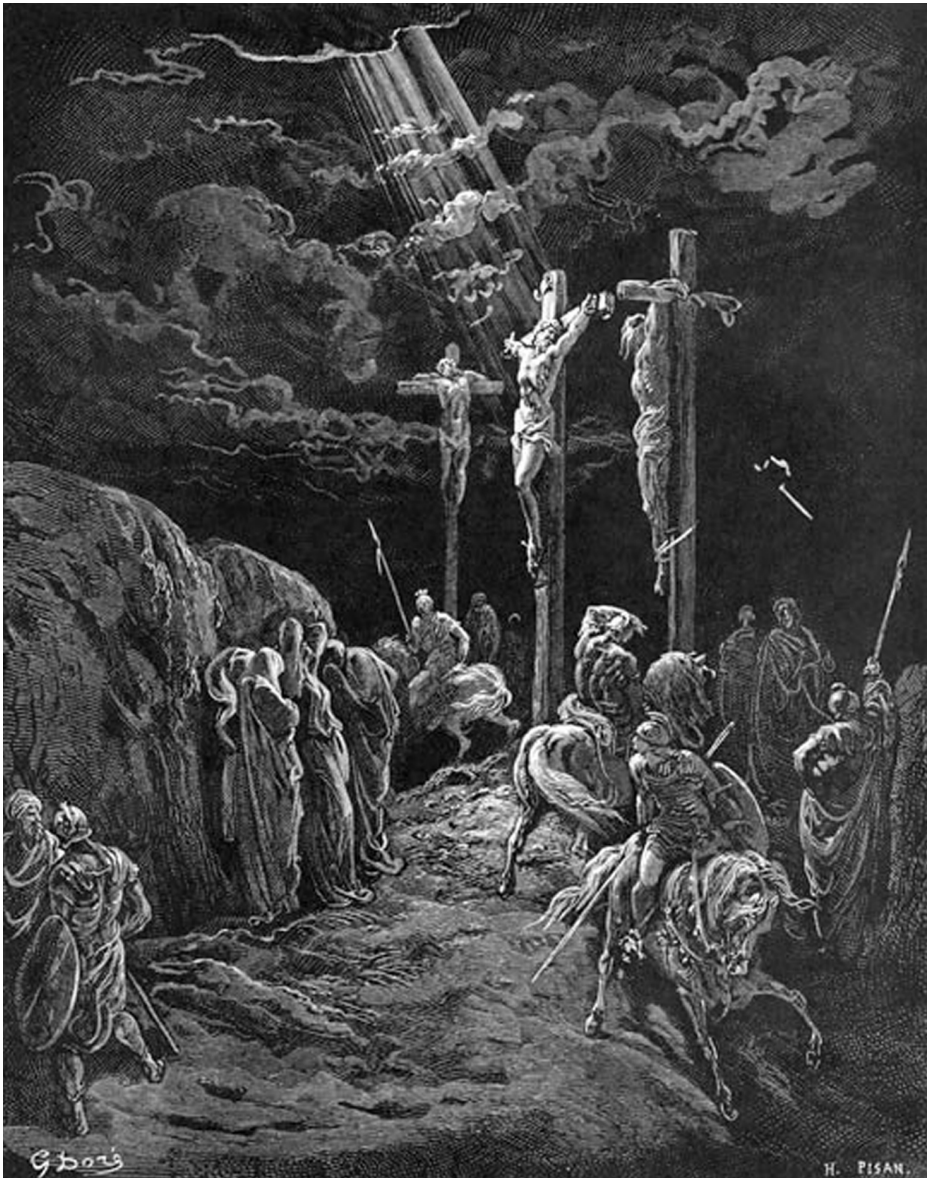
NEUES TESTAMENT

Matthaeus 1
Markus 32
Lukas 52
Johannes 86
Apostelgeschichte 111
Roemers 145
1 Korinther 160
2 Korinther 174
Galater 184
Epheser 189
Philipper 194
Kolosser 198
1 Thessalonicher 201
2 Thessalonicher 204
1 Timotheus 206
2 Timotheus 210
Titus 213
Philemon 215
Hebraeer 216
Jakobus 227
1 Petrus 231
2 Petrus 235
1 Johannes 238
2 Johannes 242
3 Johannes 243
Judas 244
Offenbarung 246

ANHANG

Leserhandbuch
Glossar
Karten
Bestimmung
Abbildungen, Doré

NEUES TESTAMENT



Jesus aber sprach: »Vater, vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun!«
Darauf verteilten sie seine Kleidungsstücke unter sich, indem sie das Los darüber warfen;
Lukas 23:34

Matthaeus

1 Stammbaum Jesu Christi, des Sohnes Davids,
des Sohnes Abrahams: **2** Abraham war der Vater
Isaaks; Isaak der Vater Jakobs; Jakob der Vater
Judas und seiner Brüder; **3** Juda war der Vater
des Phares und des Zara, deren Mutter Thamar
war; Phares war der Vater Esroms; Esrom der Vater
Arams; **4** Aram der Vater Aminadabs; Aminadab
der Vater Naassons; Naasson der Vater Salmons; **5**
Salmon der Vater des Boas, dessen Mutter Rahab
war; Boas der Vater Obeds, dessen Mutter Ruth war;
Obed war der Vater Isais; **6** Isai war der Vater des
Königs David. David war der Vater Salomos, dessen
Mutter (Bathseba) die Frau Urias gewesen war; **7**
Salomo war der Vater Rehabeams; Rehabeam der
Vater Abias; Abia der Vater Asas; **8** Asa der Vater
Josaphats; Josaphat der Vater Jorams; Joram der
Vater Ussias; **9** Ussia der Vater Jothams; Jotham der
Vater des Ahas; Ahas der Vater Hiskias; **10** Hiskia
der Vater Manasses; Manasse der Vater des Amon;
Amon der Vater Josias; **11** Josia der Vater Jechonjas
und seiner Brüder zur Zeit der Wegführung nach
Babylon. **12** Nach der babylonischen Gefangenschaft
war Jechonja der Vater Salathiels; Salathiel der Vater
Serubabels; **13** Serubabel der Vater Abihuds; Abihud
der Vater Eljakims; Eljakim der Vater Azors; **14** Azor
der Vater Sadoks; Sadok der Vater Achims; Achim der
Vater Elihuds; **15** Elihud der Vater Eleasars; Eleasar
der Vater Matthans; Matthan der Vater Jakobs; **16**
Jakob der Vater Josephs, des Ehemannes der Maria,
von welcher Jesus geboren ward, der da Christus
genannt wird. **17** Man sieht: von Abraham bis David
sind es im ganzen vierzehn Geschlechter, von David
bis zur babylonischen Gefangenschaft ebenfalls
vierzehn Geschlechter, endlich von der babylonischen
Gefangenschaft bis auf Christus nochmals vierzehn
Geschlechter. **18** Mit der Geburt Jesu Christi aber
verhielt es sich so: Als seine Mutter Maria mit Joseph
verlobt war, stellte es sich heraus, noch ehe sie
zusammengekommen waren, daß sie vom heiligen
Geist guter Hoffnung war. **19** Da faßte Joseph, ihr
Verlobter, der ein rechtschaffener Mann war und sie
nicht in üblen Ruf bringen wollte, den Entschluß, sich
ohne Aufsehen zu erregen von ihr loszusagen. **20**
Doch als er sich mit solchen Gedanken trug, siehe,
da erschien ihm ein Engel des Herrn im Traum und
sagte zu ihm: »Joseph, Sohn Davids, trage keinerlei
Bedenken, Maria, deine Verlobte, als Ehefrau zu dir
zu nehmen! Denn das von ihr zu erwartende Kind
stammt vom heiligen Geist. **21** Sie wird Mutter eines
Sohnes werden, dem du den Namen Jesus geben
sollst; denn er ist es, der sein Volk von ihren Sünden
erretten wird.« **22** Dies alles ist aber geschehen,
damit das Wort erfüllt würde, das der Herr durch den
Propheten gesprochen hat, der da sagt: **23** »Siehe,
die Jungfrau wird guter Hoffnung und Mutter eines
Sohnes werden, dem man den Namen Immanuel
geben wird«, das heißt übersetzt: ›Mit uns ist Gott.‹ –
24 Als Joseph dann aus dem Schlaf erwacht war, tat
er, wie der Engel des Herrn ihm geboten hatte: er
nahm seine Verlobte (als Gattin) zu sich, **25** verkehrte
aber nicht ehelich mit ihr, bis sie einen Sohn geboren
hatte; dem gab er den Namen Jesus.

2 Als nun Jesus zu Bethlehem in Judäa in den Tagen
des Königs Herodes geboren war, da kamen
Weise aus dem Osten nach Jerusalem **2** und fragten:
»Wo ist der neugeborene König der Juden? Wir
haben nämlich seinen Stern im Aufgehen gesehen
und sind hergekommen, um ihm unsere Huldigung
darzubringen.« **3** Als der König Herodes das vernahm,
erschrak er sehr und ganz Jerusalem mit ihm; **4**
und er ließ alle Hohenpriester und Schriftgelehrten
des Volks zusammenkommen und erkundigte sich
bei ihnen, wo Christus geboren werden sollte. **5**
Sie antworteten ihm: »Zu Bethlehem in Judäa; denn
so steht bei dem Propheten geschrieben: **6** ›Du,
Bethlehem im Lande Judas, du bist durchaus nicht
die unbedeutendste unter den Fürstenstädten Judas;
denn aus dir wird ein Führer hervorgehen, der mein
Volk Israel weiden wird.‹« **7** Daraufhin berief Herodes
die Weisen heimlich zu sich und ließ sich von ihnen
genau die Zeit angeben, wann der Stern erschienen
wäre; **8** dann wies er sie nach Bethlehem und sagte:
»Zieht hin und stellt genaue Nachforschungen nach
dem Kindlein an; und wenn ihr es gefunden habt,
so teilt es mir mit, damit auch ich hingehe und ihm
meine Huldigung darbringe.« **9** Als sie das vom
Könige gehört hatten, machten sie sich auf den
Weg; und siehe da, der Stern, den sie im Osten
gesehen hatten, ging vor ihnen her, bis er endlich
über dem Ort stehen blieb, wo das Kindlein sich

befand. 10 Als sie den Stern erblickten, wurden sie
hoch erfreut. 11 Sie traten in das Haus ein und sahen
das Kindlein bei seiner Mutter Maria, warfen sich vor
ihm nieder und huldigten ihm; alsdann taten sie ihre
Schatzbeutel auf und brachten ihm Geschenke dar:
Gold, Weihrauch und Myrrhe. 12 Weil sie hierauf im
Traume die göttliche Weisung erhielten, nicht wieder
zu Herodes zurückzukehren, zogen sie auf einem
anderen Wege in ihr Heimatland zurück. 13 Als sie
nun weggezogen waren, da erschien ein Engel des
Herrn dem Joseph im Traume und gebot ihm: »Steh
auf, nimm das Kindlein und seine Mutter mit dir und
fliehe nach Ägypten und bleibe so lange dort, bis ich's
dir sage! Denn Herodes geht damit um, nach dem
Kindlein suchen zu lassen, um es umzubringen.«
14 Da stand Joseph auf, nahm in der Nacht das
Kindlein und seine Mutter mit sich und entwich nach
Ägypten; 15 dort blieb er bis zum Tode des Herodes.
So sollte sich das Wort erfüllen, das der Herr durch
den Propheten gesprochen hat, der da sagt: »Aus
Ägypten habe ich meinen Sohn gerufen.« 16 Als
Herodes sich nun von den Weisen hintergangen
sah, geriet er in heftigen Zorn; er sandte (Diener)
hin und ließ in Bethlehem und dem ganzen Umkreis
des Ortes sämtliche Knaben im Alter von zwei und
weniger Jahren töten, entsprechend der Zeit, die er
sich von den Weisen genau hatte angeben lassen.
17 Damals erfüllte sich, was durch den Propheten
Jeremia gesagt ist, der spricht: 18 »Ein Geschrei hat
man in Rama vernommen, lautes Weinen und viel
Wehklagen: Rahel weint um ihre Kinder und will sich
nicht trösten lassen, daß sie nicht mehr da sind.«
19 Als Herodes aber gestorben war, da erschien ein
Engel des Herrn dem Joseph in Ägypten im Traum
20 und gebot ihm: »Steh auf, nimm das Kindlein
und seine Mutter mit dir und ziehe heim ins Land
Israel; denn die sind gestorben, die dem Kindlein
nach dem Leben getrachtet haben.« 21 Da stand
Joseph auf, nahm das Kindlein und seine Mutter mit
sich und kehrte in das Land Israel zurück. 22 Als er
aber vernahm, daß Archelaus an Stelle seines Vaters
Herodes König über Judäa sei, trug er Bedenken,
dorthin zu gehen. Vielmehr begab er sich infolge
einer göttlichen Weisung, die er im Traum erhalten
hatte, in die Landschaft Galiläa 23 und ließ sich
dort in einer Stadt namens Nazareth nieder. So ging
das Prophetenwort in Erfüllung, daß er den Namen
›Nazarener‹ führen werde.

3 In jenen Tagen trat aber Johannes der Täufer
öffentlich auf und predigte in der Wüste von
Judäa: 2 »Tut Buße, denn das Himmelreich ist nahe
herbeigekommen!« 3 Dieser (Johannes) ist nämlich
der Mann, auf den sich das Wort des Propheten
Jesaja bezieht, der da sagt: »Eine Stimme ruft
laut in der Wüste: ›Bereitet den Weg des Herrn!
Macht gerade seine Pfade!‹« 4 Johannes selbst
aber trug ein Gewand von Kamelhaaren und einen
Ledergurt um seine Hüften; seine Nahrung bestand
in Heuschrecken und wildem Honig. 5 Da zog denn
Jerusalem und ganz Judäa und die ganze Gegend
am Jordan zu ihm hinaus 6 und ließen sich im
Jordanfluß von ihm taufen, indem sie ihre Sünden
offen bekannten. 7 Als er aber einmal viele Pharisäer
und Sadduzäer zu seiner Taufe kommen sah, sagte
er zu ihnen: »Ihr Schlangenbrut! Wer hat euch auf
den Gedanken gebracht, dem drohenden Zorngericht
zu entfliehen? 8 So schafft denn Früchte, die der
Buße würdig sind, 9 und laßt euch nicht in den Sinn
kommen, bei euch zu sagen: ›Wir haben ja Abraham
zum Vater.‹ Denn ich sage euch: Gott vermag dem
Abraham aus den Steinen hier Kinder zu erwecken.
10 Schon ist aber den Bäumen die Axt an die Wurzel
gelegt, und jeder Baum, der nicht gute Früchte bringt,
wird abgehauen und ins Feuer geworfen. 11 Ich
taufe euch nur mit Wasser zur Buße; der aber nach
mir kommt, ist stärker als ich, und ich bin nicht gut
genug, ihm seine Schuhe abzunehmen: der wird
euch mit heiligem Geist und mit Feuer taufen. 12
Er hat die Worfschaufel in seiner Hand und wird
seine Tenne gründlich reinigen; seinen Weizen wird
er in die Scheuer sammeln, die Spreu aber mit
unlöschbarem Feuer verbrennen.« 13 Damals kam
Jesus von Galiläa her an den Jordan zu Johannes,
um sich (auch) von ihm taufen zu lassen. 14 Der
wollte ihm aber nicht zu Willen sein und sagte: »Ich
müßte von dir getauft werden, und du kommst zu
mir?« 15 Doch Jesus gab ihm zur Antwort: »Laß es
für diesmal geschehen, denn so gebührt es uns, alle
Gerechtigkeit zu erfüllen.« Da gab Johannes ihm
nach. 16 Als Jesus aber getauft und soeben aus dem
Wasser gestiegen war, siehe, da taten sich ihm die
Himmel auf, und er (Johannes oder Jesus) sah den

Geist Gottes wie eine Taube herabschweben und auf
ihn kommen. 17 Und siehe, eine Stimme erscholl aus
den Himmeln: »Dieser ist mein geliebter Sohn, an
dem ich Wohlgefallen gefunden habe!«

4 Hierauf wurde Jesus vom Geist in die Wüste
hinaufgeführt, um vom Teufel versucht zu werden;
2 und als er vierzig Tage und vierzig Nächte gefastet
hatte, hungerte ihn zuletzt. 3 Da trat der Versucher an
ihn heran und sagte zu ihm: »Bist du Gottes Sohn, so
gebiete, daß diese Steine zu Broten werden.« 4 Er
aber gab ihm zur Antwort: »Es steht geschrieben:
›Nicht vom Brot allein soll der Mensch leben, sondern
von jedem Wort, das durch den Mund Gottes ergeht.‹«
5 Hierauf nahm ihn der Teufel mit sich in die heilige
Stadt, stellte ihn dort auf die Zinne des Tempels 6
und sagte zu ihm: »Bist du Gottes Sohn, so stürze
dich hier hinab! Denn es steht geschrieben: ›Er wird
seine Engel für dich entbieten, und sie werden dich
auf den Armen tragen, damit du mit deinem Fuß
an keinen Stein stoßest.‹« 7 Jesus antwortete ihm:
»Es steht aber auch geschrieben: ›Du sollst den
Herrn, deinen Gott, nicht versuchen!‹« 8 Nochmals
nahm ihn der Teufel mit sich auf einen sehr hohen
Berg, zeigte ihm alle Königreiche der Welt samt ihrer
Herrlichkeit 9 und sagte zu ihm: »Dies alles will
ich dir geben, wenn du dich niederwirfst und mich
anbetest.« 10 Da antwortete ihm Jesus: »Weg mit dir,
Satan! Denn es steht geschrieben: ›Den Herrn, deinen
Gott, sollst du anbeten und ihm allein dienen!‹« 11
Nun ließ der Teufel von ihm ab, und siehe, Engel
traten zu ihm und leisteten ihm Dienste. 12 Als
Jesus aber von der Gefangennahme des Johannes
Kunde erhielt, zog er sich nach Galiläa zurück; 13 er
verließ jedoch Nazareth und verlegte seinen Wohnsitz
nach Kapernaum, das am See (Genezaret) liegt
im Gebiet von Sebulon und Naphthali, 14 damit
das Wort des Propheten Jesaja erfüllt werde, das
da lautet: 15 »Das Land Sebulon und das Land
Naphthali, das nach dem See zu liegt, das Land
jenseits des Jordans, das Galiläa der Heiden, 16
das Volk, das im Finstern saß, hat ein großes Licht
gesehen, und denen, die im Lande und Schatten des
Todes saßen, ist ein Licht aufgegangen.« 17 Von
dieser Zeit an begann Jesus die Heilsbotschaft mit
den Worten zu verkündigen: »Tut Buße, denn das
Himmelreich ist nahe herbeigekommen!« 18 Als er
nun (eines Tages) am Ufer des Galiläischen Sees
hinging, sah er zwei Brüder, Simon, der auch den
Namen Petrus führt, und seinen Bruder Andreas, die
ein Netz in den See auswarfen; sie waren nämlich
Fischer. 19 Er sagte zu ihnen: »Kommt, folgt mir nach,
so will ich euch zu Menschenfischern machen!« 20
Da ließen sie sogleich ihre Netze liegen und folgten
ihm nach. 21 Als er dann von dort weiterging, sah
er ein anderes Brüderpaar, nämlich Jakobus, den
Sohn des Zebedäus, und seinen Bruder Johannes,
die im Boot mit ihrem Vater Zebedäus ihre Netze
instand setzten; und er berief auch sie. 22 Da
verließen sie sogleich das Boot und ihren Vater
und folgten ihm nach. 23 Jesus zog dann in ganz
Galiläa umher, indem er in ihren Synagogen lehrte,
die Heilsbotschaft vom Reiche (Gottes) verkündigte
und alle Krankheiten und alle Gebrechen im Volke
heilte; 24 und der Ruf von ihm verbreitete sich
durch ganz Syrien, und man brachte alle, die an
den verschiedenartigsten Krankheiten litten und mit
schmerzhaften Übeln behaftet waren, Besessene,
Fallsüchtige und Gelähmte, und er heilte sie. 25 So
begleiteten ihn denn große Volksscharen aus Galiläa
und aus dem Gebiet der Zehn-Städte sowie aus
Jerusalem und Judäa und aus dem Ostjordanland.

5 Als Jesus nun die Volksscharen sah, ging er
ins Gebirge hinauf, und nachdem er sich dort
gesetzt hatte, traten seine Jünger zu ihm. 2 Da tat er
seinen Mund auf und lehrte sie mit den Worten: 3
»Selig sind die geistlich Armen, denn ihnen wird das
Himmelreich zuteil! 4 Selig sind die Bekümmerten,
denn sie werden getröstet werden! – 5 Selig sind die
Sanftmütigen, denn sie werden das Land ererben!
6 Selig sind, die nach der Gerechtigkeit hungern
und dürsten, denn sie werden gesättigt werden! –
7 Selig sind die Barmherzigen, denn sie werden
Barmherzigkeit erlangen! 8 Selig sind, die reinen
Herzens sind, denn sie werden Gott schauen! 9 Selig
sind die Friedfertigen, denn sie werden Söhne Gottes
heißen! – 10 Selig sind, die um der Gerechtigkeit
willen Verfolgung erleiden, denn ihnen wird das
Himmelreich zuteil! 11 Selig seid ihr, wenn man
euch um meinetwillen schmäht und verfolgt und
euch lügnerisch alles Böse nachredet! 12 Freuet
euch darüber und jubelt, denn euer Lohn ist groß
im Himmel! Ebenso hat man ja auch die Propheten

vor euch verfolgt.« 13 »Ihr seid das Salz der Erde!
Wenn aber das Salz fade geworden ist, womit soll es
wieder gesalzen werden? Es taugt zu nichts mehr,
als aus dem Hause geworfen und von den Leuten
zertreten zu werden. – 14 Ihr seid das Licht der
Welt! Eine Stadt, die oben auf einem Berge liegt,
kann nicht verborgen bleiben. 15 Man zündet auch
nicht ein Licht an und stellt es unter den Scheffel,
sondern auf den Leuchter: dann leuchtet es allen,
die im Hause sind. 16 Ebenso soll auch euer Licht
vor den Menschen leuchten, damit sie eure guten
Werke sehen und euren Vater, der im Himmel ist,
preisen.« 17 »Denkt nicht, daß ich gekommen sei,
das Gesetz oder die Propheten aufzulösen! Ich bin
nicht gekommen aufzulösen, sondern zu erfüllen. 18
Denn wahrlich ich sage euch: Bis Himmel und Erde
vergehen, wird vom Gesetz nicht ein einziges Jota
und kein Strichlein vergehen, bis alles in Erfüllung
gegangen ist. 19 Wer also ein einziges von diesen
Geboten – und wäre es das geringste – auflöst und die
Menschen demgemäß lehrt, der wird der Geringste
im Himmelreich heißen; wer sie aber tut und (die
Menschen) so lehrt, der wird groß im Himmelreich
heißen. 20 Denn ich sage euch: Wenn es mit eurer
Gerechtigkeit nicht weit besser bestellt ist als bei
den Schriftgelehrten und Pharisäern, so werdet ihr
nimmermehr ins Himmelreich eingehen!« 21 »Ihr habt
gehört, daß den Alten geboten worden ist: ›Du sollst
nicht töten‹, wer aber tötet, soll dem Gericht verfallen
sein. 22 Ich dagegen sage euch: Wer seinem Bruder
auch nur zürnt, der soll dem Gericht verfallen sein;
und wer zu seinem Bruder ›Dummkopf‹ sagt, soll dem
Hohen Rat verfallen sein; und wer ›du Narr‹ zu ihm
sagt, soll der Feuerhölle verfallen sein. **(Geenna g1067)**
23 Wenn du also deine Opfergabe zum Altar bringst
und dich dort erinnerst, daß dein Bruder etwas gegen
dich hat, 24 so laß deine Gabe dort vor dem Altar
und gehe zunächst hin und versöhne dich mit deinem
Bruder; alsdann geh hin und opfere deine Gabe! 25
Sei zum Vergleich mit deinem Widersacher ohne
Säumen bereit, solange du mit ihm noch auf dem
Wege (zum Richter) bist, damit dein Widersacher
dich nicht dem Richter übergibt und der Richter
dich dem Gerichtsdiener (überantwortet) und du ins
Gefängnis gesetzt wirst. 26 Wahrlich ich sage dir:
Du wirst von dort sicherlich nicht herauskommen,
bis du den letzten Pfennig bezahlt hast. 27 Ihr habt
gehört, daß (den Alten) geboten worden ist: ›Du sollst
nicht ehebrechen!‹ 28 Ich dagegen sage euch: Wer
eine Ehefrau auch nur mit Begehrlichkeit anblickt,
hat damit schon in seinem Herzen Ehebruch an ihr
begangen. 29 Wenn dich also dein rechtes Auge
ärgert, so reiß es aus und wirf es weg von dir; denn
es ist besser für dich, daß eines deiner Glieder
(dir) verloren geht, als daß dein ganzer Leib in die
Hölle geworfen wird. **(Geenna g1067)** 30 Und wenn
deine rechte Hand dich ärgert, so haue sie ab und
wirf sie weg von dir; denn es ist besser für dich,
daß eines deiner Glieder (dir) verloren geht, als
daß dein ganzer Leib in die Hölle geworfen wird. –
(Geenna g1067) 31 Ferner ist (zu den Alten) gesagt
worden: ›Wer seine Ehefrau entläßt, der soll ihr einen
Scheidebrief geben!‹ 32 Ich dagegen sage euch: Wer
sich von seiner Frau scheidet – außer auf Grund von
Unzucht –, der verschuldet es, daß dann Ehebruch
mit ihr verübt wird; und wer eine entlassene Frau
heiratet, der begeht Ehebruch. 33 Ihr habt weiter
gehört, daß den Alten geboten worden ist: ›Du sollst
nicht falsch schwören‹, ›sollst aber dem Herrn deine
Eide erfüllen!‹ 34 Ich dagegen sage euch: Ihr sollt
überhaupt nicht schwören, weder beim Himmel, denn
er ist Gottes Thron, 35 noch bei der Erde, denn sie
ist der Schemel seiner Füße, noch bei Jerusalem,
denn es ist die Stadt des großen Königs. 36 Auch
bei deinem Haupte sollst du nicht schwören, denn
du vermagst kein einziges Haar weiß oder schwarz
zu machen. 37 Eure Rede sei vielmehr ›ja ja – nein
nein‹; jeder weitere Zusatz ist vom Übel. 38 Ihr habt
gehört, daß (den Alten) geboten worden ist: ›Auge
um Auge und Zahn um Zahn!‹ 39 Ich dagegen sage
euch: Ihr sollt dem Bösen keinen Widerstand leisten;
sondern wer dich auf die rechte Wange schlägt, dem
halte auch die andere hin, 40 und wer mit dir einen
Rechtsstreit anfangen und dir den Rock nehmen will,
dem überlaß auch noch den Mantel, 41 und wer dich
zu einer Meile Weges nötigt, mit dem gehe zwei. 42
Wer dich (um etwas) bittet, dem gib, und wer (Geld)
von dir borgen will, den weise nicht ab! 43 Ihr habt
gehört, daß (den Alten) geboten worden ist; ›Du sollst
deinen Nächsten lieben, und deinen Feind hassen!‹
44 Ich dagegen sage euch: Liebet eure Feinde und
betet für eure Verfolger, 45 damit ihr euch als Söhne
eures himmlischen Vaters erweist. Denn er läßt seine
Sonne über Böse und Gute aufgehen und läßt regnen

auf Gerechte und Ungerechte. 46 Denn wenn ihr (nur)
die liebt, die euch lieben, welches Verdienst habt ihr
da? Tun das nicht auch die Zöllner? 47 Und wenn ihr
nur eure Freunde grüßt, was tut ihr da Besonderes?
Tun das nicht auch die Heiden? 48 Darum sollt
ihr vollkommen sein, wie euer himmlischer Vater
vollkommen ist.«

6 »Gebt acht darauf, daß ihr eure Gerechtigkeit nicht
vor den Leuten ausübt, um von ihnen gesehen zu
werden: sonst habt ihr keinen Lohn (zu erwarten) bei
eurem Vater im Himmel! 2 Wenn du also Almosen
spenden willst, so laß nicht vor dir her posaunen,
wie es die Heuchler in den Synagogen und auf den
Straßen tun, um von den Leuten gerühmt zu werden.
Wahrlich ich sage euch: Sie haben ihren Lohn dahin.
3 Nein, wenn du Almosen gibst, so laß deine linke
Hand nicht wissen, was deine rechte tut, 4 damit
deine Wohltätigkeit im Verborgenen geschehe; dein
Vater aber, der auch ins Verborgene hineinsieht, wird
es dir alsdann vergelten.« 5 »Auch wenn ihr betet,
sollt ihr es nicht wie die Heuchler machen; denn
sie stellen sich gern in den Synagogen und an den
Straßenecken auf und beten dort, um den Leuten
in die Augen zu fallen; wahrlich ich sage euch: Sie
haben ihren Lohn dahin. 6 Du aber, wenn du beten
willst, so geh in deine Kammer, schließe deine Tür zu
und bete zu deinem Vater, der im Verborgenen ist;
dein Vater aber, der auch ins Verborgene hineinsieht,
wird es dir alsdann vergelten. 7 Und wenn ihr betet,
sollt ihr nicht plappern wie die Heiden; denn sie
meinen, Erhörung zu finden, wenn sie viele Worte
machen. 8 Darum macht es nicht wie sie; euer Vater
weiß ja, was ihr bedürft, ehe ihr ihn bittet. 9 Darum
sollt ihr so beten: ›Unser Vater, der du bist im Himmel:
Geheiligt werde dein Name! 10 Dein Reich komme!
Dein Wille geschehe wie im Himmel, so auch auf der
Erde! 11 Unser auskömmliches Brot gib uns heute!
12 Und vergib uns unsere Schulden, wie auch wir sie
unsern Schuldnern vergeben haben! 13 Und führe
uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von
dem Bösen!‹ 14 Denn wenn ihr den Menschen ihre
Verfehlungen vergebt, so wird euer himmlischer Vater
sie auch euch vergeben; 15 wenn ihr sie aber den
Menschen nicht vergebt, so wird euer Vater euch
eure Verfehlungen auch nicht vergeben.« 16 »Weiter:
Wenn ihr fastet, sollt ihr kein finsteres Gesicht machen
wie die Heuchler; denn sie geben sich ein trübseliges
Aussehen, um sich den Leuten mit ihrem Fasten zur
Schau zu stellen. Wahrlich ich sage euch: Sie haben
ihren Lohn dahin. 17 Du aber, wenn du fastest, salbe
dir das Haupt und wasche dir das Gesicht, 18 um
dich nicht mit deinem Fasten den Leuten zu zeigen,
sondern deinem Vater, der im Verborgenen ist; dein
Vater aber, der auch ins Verborgene hineinsieht, wird
es dir alsdann vergelten.« 19 »Sammelt euch nicht
Schätze hier auf der Erde, wo Motten und Rost sie
vernichten und wo Diebe einbrechen und stehlen!
20 Sammelt euch vielmehr Schätze im Himmel, wo
weder Motten noch Rost sie vernichten und wo keine
Diebe einbrechen und stehlen! 21 Denn wo dein
Schatz ist, da wird auch dein Herz sein. – 22 Die
Leuchte des Leibes ist das Auge. Wenn nun dein
Auge richtig ist, so wird dein ganzer Leib voll Licht
sein; 23 wenn aber dein Auge nichts taugt, so wird
dein ganzer Leib finster sein. Wenn also das in dir
befindliche Licht Dunkelheit ist, wie groß muß dann
die Dunkelheit sein! – 24 Niemand kann (gleichzeitig)
zwei (sich widerstreitenden) Herren dienen; denn
entweder wird er den einen hassen und den andern
lieben, oder er wird dem einen ergeben sein und
den andern mißachten: ihr könnt nicht (gleichzeitig)
Gott und dem Mammon dienen.« 25 »Deswegen
sage ich euch: Macht euch keine Sorgen um euer
Leben, was ihr essen und was ihr trinken sollt, auch
nicht um euren Leib, was ihr anziehen sollt. Ist nicht
das Leben wertvoller als die Nahrung und der Leib
wertvoller als die Kleidung? 26 Sehet die Vögel des
Himmels an: sie säen nicht und ernten nicht und
sammeln nichts in Scheuern, und euer himmlischer
Vater ernährt sie doch. Seid ihr denn nicht viel mehr
wert als sie? 27 Wer von euch vermöchte aber mit all
seinem Sorgen der Länge seiner Lebenszeit auch nur
eine einzige Spanne zuzusetzen? 28 Und was macht
ihr euch Sorge um die Kleidung? Betrachtet die Lilien
auf dem Felde, wie sie wachsen! Sie arbeiten nicht
und spinnen nicht; 29 und doch sage ich euch: Auch
Salomo in aller seiner Pracht ist nicht so herrlich
gekleidet gewesen wie eine von ihnen. 30 Wenn nun
Gott schon das Gras des Feldes, das heute steht und
morgen in den Ofen geworfen wird, so kleidet: wird er
das nicht viel mehr euch tun, ihr Kleingläubigen? 31
Darum sollt ihr nicht sorgen und sagen: ›Was sollen
wir essen, was trinken, womit sollen wir uns kleiden?‹

32 Denn auf alles derartige sind die Heiden bedacht.
Euer himmlischer Vater weiß ja, daß ihr dies alles
bedürft. 33 Nein, trachtet zuerst nach dem Reiche
Gottes und nach seiner Gerechtigkeit, dann wird euch
all das andere obendrein gegeben werden. 34 Macht
euch also keine Sorgen um den morgenden Tag!
Denn der morgende Tag wird seine eigenen Sorgen
haben; jeder Tag hat an seiner eigenen Mühsal
genug.«

7 »Richtet nicht, damit ihr nicht gerichtet werdet!
2 Denn mit demselben Gericht, mit dem ihr richtet,
werdet ihr wieder gerichtet werden, und mit demselben
Maße, mit dem ihr meßt, wird euch wieder gemessen
werden. 3 Was siehst du aber den Splitter im Auge
deines Bruders, während du den Balken in deinem
eigenen Auge nicht wahrnimmst? 4 Oder wie darfst du
zu deinem Bruder sagen: ›Laß mich den Splitter aus
deinem Auge ziehen‹? Und dabei steckt der Balken
in deinem Auge! 5 Du Heuchler, ziehe zuerst den
Balken aus deinem Auge, dann magst du zusehen,
wie du den Splitter aus deines Bruders Auge ziehst.
– 6 Gebt das Heilige nicht den Hunden preis und
werft eure Perlen nicht den Schweinen vor, damit
diese sie nicht mit ihren Füßen zertreten und sich
umwenden und euch zerreißen.« 7 »Bittet, so wird
euch gegeben werden; suchet, so werdet ihr finden;
klopfet an, so wird euch aufgetan werden! 8 Denn
wer da bittet, der empfängt, und wer da sucht, der
findet, und wer anklopft, dem wird aufgetan werden. 9
Oder wo wäre jemand unter euch, der seinem Sohne,
wenn er ihn um Brot bittet, einen Stein reichte? 10
Oder der, wenn er ihn um einen Fisch bittet, ihm
eine Schlange gäbe? 11 Wenn nun ihr, die ihr doch
böse seid, euren Kindern gute Gaben zu geben
versteht; wieviel mehr wird euer Vater im Himmel
denen Gutes geben, die ihn bitten!« 12 »Alles nun,
was ihr von den Menschen erwartet, das erweist auch
ihr ihnen ebenso; denn darin besteht (die Erfüllung)
des Gesetzes und der Propheten. – 13 Gehet (in das
Reich Gottes) durch die enge Pforte ein; denn weit
ist die Pforte und breit der Weg, der ins Verderben
führt, und es sind ihrer viele, die auf ihm hineingehen.
14 Eng ist dagegen die Pforte und schmal der Weg,
der ins Leben führt, und nur wenige sind es, die ihn
finden.« 15 »Hütet euch vor den falschen Propheten,
die in Schafskleidern zu euch kommen, im Inneren
aber räuberische Wölfe sind. 16 An ihren Früchten
werdet ihr sie erkennen. Kann man etwa Trauben
lesen von Dornbüschen oder Feigen von Disteln? 17
So bringt jeder gute Baum gute Früchte, ein fauler
Baum aber bringt schlechte Früchte; 18 ein guter
Baum kann keine schlechten Früchte bringen, und
ein fauler Baum kann keine guten Früchte bringen.
19 Jeder Baum, der nicht gute Früchte bringt, wird
abgehauen und ins Feuer geworfen. 20 Also: an ihren
Früchten werdet ihr sie erkennen.« 21 »Nicht alle, die
›Herr, Herr‹ zu mir sagen, werden (darum schon) ins
Himmelreich eingehen, sondern nur, wer den Willen
meines himmlischen Vaters tut. 22 Viele werden an
jenem Tage zu mir sagen: ›Herr, Herr, haben wir
nicht kraft deines Namens prophetisch geredet und
kraft deines Namens böse Geister ausgetrieben und
kraft deines Namens viele Wundertaten vollführt?‹
23 Aber dann werde ich ihnen erklären: ›Niemals
habe ich euch gekannt; hinweg von mir, ihr Täter
der Gesetzlosigkeit!‹ 24 Darum wird jeder, der diese
meine Worte hört und nach ihnen tut, einem klugen
Manne gleichen, der sein Haus auf Felsengrund
gebaut hat. 25 Da strömte der Platzregen herab, es
kamen die Wasserströme, es wehten die Winde und
stießen an jenes Haus; doch es stürzte nicht ein,
denn es war auf den Felsen gegründet. 26 Wer jedoch
diese meine Worte hört und nicht nach ihnen tut, der
gleicht einem törichten Manne, der sein Haus auf den
Sand gebaut hat. 27 Da strömte der Platzregen herab,
es kamen die Wasserströme, es wehten die Winde
und stürmten gegen jenes Haus: da stürzte es ein,
und sein Zusammensturz war gewaltig.« 28 Als Jesus
diese Rede beendet hatte, waren die Volksscharen
über seine Lehre ganz betroffen; 29 denn er lehrte sie
wie einer, der (göttliche) Vollmacht hat, ganz anders
als ihre Schriftgelehrten.

8 Als er dann vom Berge herabgestiegen war,
folgten ihm große Volksscharen nach. 2 Da trat
ein Aussätziger herzu, warf sich vor ihm nieder
und sagte: »Herr, wenn du willst, kannst du mich
reinigen.« 3 Jesus streckte seine Hand aus, faßte ihn
an und sagte: »Ich will's, werde rein!« Da wurde er
sogleich von seinem Aussatz rein. 4 Darauf sagte
Jesus zu ihm: »Hüte dich, jemandem etwas davon zu
sagen! Gehe vielmehr hin, zeige dich dem Priester
und bringe die Opfergabe dar, die Mose geboten

hat, zum Zeugnis für sie!« 5 Als er hierauf nach
Kapernaum hineinkam, trat ein Hauptmann zu ihm
und bat ihn 6 mit den Worten: »Herr, mein Diener
liegt gelähmt bei mir zu Hause darnieder und leidet
schreckliche Schmerzen.« 7 Jesus antwortete ihm:
»Ich will kommen und ihn heilen.« 8 Der Hauptmann
aber entgegnete: »Herr, ich bin nicht wert, daß du
unter mein Dach trittst; nein, gebiete nur mit einem
Wort, dann wird mein Diener gesund werden. 9 Ich bin
ja auch ein Mann, der unter höherem Befehl steht, und
habe Mannschaften unter mir, und wenn ich zu dem
einen sage: ›Gehe!‹, so geht er, und zu dem andern:
›Komm!‹, so kommt er, und zu meinem Diener: ›Tu
das!‹, so tut er's.« 10 Als Jesus das hörte, verwunderte
er sich und sagte zu seinen Begleitern: »Wahrlich ich
sage euch: In Israel habe ich bei niemand solchen
Glauben gefunden. 11 Ich sage euch aber: Viele
werden von Osten und Westen kommen und sich
mit Abraham, Isaak und Jakob im Himmelreich zum
Mahl niederlassen; 12 aber die Söhne des Reiches
werden in die Finsternis draußen hinausgestoßen
werden; dort wird lautes Weinen und Zähneknirschen
sein.« 13 Zu dem Hauptmann aber sagte Jesus:
»Geh hin! Wie du geglaubt hast, so geschehe dir!«
Und sein Diener wurde zur selben Stunde gesund. 14
Als Jesus dann in das Haus des Petrus gekommen
war, sah er dessen Schwiegermutter fieberkrank zu
Bett liegen. 15 Er faßte sie bei der Hand, da wich
das Fieber von ihr: sie stand auf und bediente ihn
(bei der Mahlzeit). 16 Als es dann Abend geworden
war, brachte man viele Besessene zu ihm, und er
trieb die bösen Geister durchs Wort aus und heilte
alle, die ein Leiden hatten. 17 So sollte sich das
Wort des Propheten Jesaja erfüllen, der da sagt:
»Er hat unsere Gebrechen hinweggenommen und
unsere Krankheiten getragen.« 18 Als Jesus sich
dann wieder von großen Volksscharen umgeben
sah, befahl er, an das jenseitige Ufer des Sees
hinüberzufahren. 19 Da trat ein Schriftgelehrter an ihn
heran mit den Worten: »Meister, ich will dir folgen,
wohin du auch gehst!« 20 Jesus antwortete ihm: »Die
Füchse haben Gruben und die Vögel des Himmels
Nester; der Menschensohn aber hat keine Stätte,
wo er sein Haupt hinlegen kann.« – 21 Ein anderer
von seinen Jüngern sagte zu ihm: »Herr, erlaube
mir, zuerst noch hinzugehen und meinen Vater zu
begraben!« 22 Jesus aber antwortete ihm: »Folge du
mir nach, und überlaß es den Toten, ihre Toten zu
begraben!« 23 Jesus stieg dann ins Boot, und seine
Jünger folgten ihm. 24 Da erhob sich (plötzlich) ein
heftiger Sturm auf dem See, so daß das Boot von
den Wellen bedeckt wurde; er selbst aber schlief.
25 Da traten sie an ihn heran und weckten ihn mit
den Worten: »Herr, hilf uns: wir gehen unter!« 26 Er
aber antwortete ihnen: »Was seid ihr so furchtsam,
ihr Kleingläubigen!« Dann stand er auf und bedrohte
die Winde und den See; da trat völlige Windstille
ein. 27 Die Leute aber verwunderten sich und sagten:
»Was ist das für ein Mann, daß sogar die Winde
und der See ihm gehorsam sind!« 28 Als er hierauf
an das jenseitige Ufer in das Gebiet der Gadarener
gekommen war, traten ihm zwei von bösen Geistern
besessene Männer entgegen, die aus den Gräbern
hervorkamen und so gemeingefährliche Menschen
waren, daß niemand auf der Straße dort an ihnen
vorbeigehen konnte. 29 Kaum hatten sie ihn erblickt,
da schrien sie laut: »Was hast du mit uns vor, du
Sohn Gottes? Bist du hergekommen, um uns vor der
Zeit zu quälen?« 30 Es befand sich aber in weiter
Entfernung von ihnen eine große Herde Schweine
auf der Weide. 31 Da baten ihn die bösen Geister:
»Wenn du uns austreiben willst, so laß uns doch in
die Schweineherde fahren!« 32 Er antwortete ihnen:
»Hinweg mit euch!« Da fuhren sie aus und fuhren in
die Schweine hinein, und die ganze Herde stürmte
infolgedessen den Abhang hinab in den See und
ertrank in den Fluten. 33 Die Hirten aber ergriffen
die Flucht und berichteten nach ihrer Ankunft in der
Stadt den ganzen Vorfall, auch das, was mit den
beiden Besessenen vorgegangen war. 34 Da zog
die Einwohnerschaft der ganzen Stadt hinaus, Jesus
entgegen, und als sie bei ihm eingetroffen waren,
baten sie ihn, er möchte ihr Gebiet verlassen.

9 Er stieg nun in ein Boot, fuhr über den See zurück
und kam wieder in seine Stadt (Kapernaum). 2
Dort brachte man ihm einen Gelähmten, der auf
einem Tragbett lag. Weil nun Jesus ihren Glauben
sah, sagte er zu dem Gelähmten: »Sei getrost, mein
Sohn: deine Sünden sind (dir) vergeben!« 3 Da
dachten einige von den Schriftgelehrten bei sich:
»Dieser lästert Gott!« 4 Weil nun Jesus ihre Gedanken
durchschaute, sagte er: »Warum denkt ihr Böses in
euren Herzen? 5 Was ist denn leichter, zu sagen:

›Deine Sünden sind (dir) vergeben‹ oder zu sagen:
›Stehe auf und gehe umher!‹? 6 Damit ihr aber wißt,
daß der Menschensohn die Vollmacht besitzt, Sünden
auf der Erde zu vergeben« – hierauf sagte er zu
dem Gelähmten: »Stehe auf, nimm dein Bett und
gehe heim in dein Haus!« 7 Da stand er auf und
ging heim in sein Haus. 8 Als die Volksmenge das
sah, gerieten sie in Furcht und priesen Gott, daß
er den Menschen solche Macht gegeben habe. 9
Als Jesus dann von dort weiterging, sah er einen
Mann namens Matthäus an der Zollstätte sitzen und
sagte zu ihm: »Folge mir nach!« Da stand er auf
und folgte ihm. 10 Als Jesus dann im Hause (des
Matthäus) zu Tische saß, kamen viele Zöllner und
Sünder und nahmen mit Jesus und seinen Jüngern
am Mahle teil. 11 Als die Pharisäer das sahen, sagten
sie zu seinen Jüngern: »Warum ißt euer Meister mit
den Zöllnern und Sündern?« 12 Als Jesus es hörte,
sagte er: »Die Gesunden haben keinen Arzt nötig,
wohl aber die Kranken. 13 Geht aber hin und lernt
das Wort verstehen: ›An Barmherzigkeit habe ich
Wohlgefallen, nicht an Schlachtopfern‹; denn ich bin
nicht gekommen, um Gerechte zu berufen, sondern
Sünder.« 14 Damals traten die Jünger des Johannes
an ihn heran mit der Frage: »Warum fasten wir und die
Pharisäer (zum Zeichen der Frömmigkeit), während
deine Jünger es nicht tun?« 15 Jesus antwortete
ihnen: »Können etwa die Hochzeitsgäste trauern,
solange der Bräutigam noch in ihrer Mitte weilt? Es
werden aber Tage kommen, wo der Bräutigam ihnen
genommen ist: dann werden sie fasten. 16 Niemand
setzt aber ein Stück ungewalkten Tuches auf ein
altes Kleid; denn der eingesetzte Fleck reißt doch
von dem Kleide wieder ab, und es entsteht ein noch
schlimmerer Riß. 17 Auch füllt man neuen Wein
nicht in alte Schläuche; sonst werden die Schläuche
gesprengt, und der Wein läuft aus, und auch die
Schläuche gehen verloren; nein, man füllt neuen Wein
in neue Schläuche: dann bleiben beide erhalten.«
18 Während Jesus noch so zu ihnen redete, trat
ein Vorsteher (der Synagoge) herzu, warf sich vor
ihm nieder und sagte: »Meine Tochter ist soeben
gestorben; aber komm und lege ihr deine Hand auf,
dann wird sie wieder zum Leben erwachen.« 19 Da
stand Jesus auf und folgte ihm samt seinen Jüngern.
20 Und siehe, eine Frau, die seit zwölf Jahren am
Blutfluß litt, trat von hinten an ihn heran und faßte die
Quaste seines Rockes an; 21 sie dachte nämlich bei
sich: »Wenn ich nur seinen Rock anfasse, so wird mir
geholfen sein.« 22 Jesus aber wandte sich um, und
als er sie sah, sagte er: »Sei getrost, meine Tochter,
dein Glaube hat dir geholfen!« Und die Frau war von
dieser Stunde an gesund. 23 Als Jesus dann in das
Haus des Vorstehers kam und die Flötenbläser und
das Getümmel der Volksmenge sah, 24 sagte er:
»Entfernt euch! Das Mädchen ist nicht tot, sondern
schläft nur.« Da verlachten sie ihn. 25 Als man aber
die Volksmenge aus dem Hause entfernt hatte, ging
er (zu der Toten) hinein und faßte sie bei der Hand:
da erwachte das Mädchen. 26 Die Kunde hiervon
verbreitete sich in der ganzen dortigen Gegend. 27
Als Jesus hierauf von dort weiterging, folgten ihm
zwei Blinde, die laut riefen: »Sohn Davids, erbarme
dich unser!« 28 Als er dann in das Haus gekommen
war, traten die Blinden zu ihm heran, und Jesus fragte
sie: »Glaubt ihr, daß ich (euch) dies zu tun vermag?«
Sie antworteten ihm: »Ja, Herr!« 29 Da rührte er
ihre Augen an und sagte: »Nach eurem Glauben
geschehe euch!« 30 Da taten sich ihre Augen auf;
Jesus aber gab ihnen die strenge Weisung: »Hütet
euch! Niemand darf etwas davon erfahren!« 31 Sobald
sie aber hinausgegangen waren, verbreiteten sie die
Kunde von ihm in jener ganzen Gegend. 32 Während
diese hinausgingen, brachte man schon wieder einen
stummen Besessenen zu ihm; 33 und als der böse
Geist ausgetrieben war, konnte der Stumme reden.
Da geriet die Volksmenge in Staunen und sagte:
»Noch niemals hat man etwas Derartiges in Israel
gesehen!« 34 Die Pharisäer aber erklärten: »Im Bunde
mit dem Obersten der bösen Geister treibt er die
Geister aus.« 35 So durchwanderte Jesus alle Städte
und Dörfer, indem er in ihren Synagogen lehrte,
die Heilsbotschaft vom Reiche (Gottes) verkündigte
und alle Krankheiten und alle Gebrechen heilte. 36
Beim Anblick der Volksscharen aber erfaßte ihn tiefes
Mitleid mit ihnen, denn sie waren abgehetzt und
verwahrlost wie Schafe, die keinen Hirten haben. 37
Da sagte er zu seinen Jüngern: »Die Ernte ist groß,
aber die Zahl der Arbeiter ist klein; 38 bittet daher den
Herrn der Ernte, daß er Arbeiter auf sein Erntefeld
sende!«

10 Er rief dann seine zwölf Jünger herbei und
verlieh ihnen Macht über die unreinen Geister,

so daß sie diese auszutreiben und alle Krankheiten
und jedes Gebrechen zu heilen vermochten. 2
Die Namen der zwölf Apostel aber sind folgende:
Zuerst Simon, der auch Petrus heißt, und sein
Bruder Andreas; sodann Jakobus, der Sohn des
Zebedäus, und sein Bruder Johannes; 3 Philippus
und Bartholomäus; Thomas und der Zöllner Matthäus;
Jakobus, der Sohn des Alphäus, und Lebbäus (mit
dem Beinamen Thaddäus); 4 Simon, der Kananäer
und Judas, der Iskariote, derselbe, der ihn verraten
hat. 5 Diese Zwölf sandte Jesus aus, nachdem er
ihnen folgende Weisungen gegeben hatte: »Den Weg
zu den Heidenvölkern schlagt nicht ein und tretet
auch in keine Samariterstadt ein, 6 geht vielmehr
(nur) zu den verlorenen Schafen des Hauses Israel.
7 Auf eurer Wanderung predigt: ›Das Himmelreich
ist nahe herbeigekommen!‹ 8 Heilt Kranke, weckt
Tote auf, macht Aussätzige rein, treibt böse Geister
aus: umsonst habt ihr's empfangen, umsonst sollt
ihr's auch weitergeben! 9 Sucht euch kein Gold, kein
Silber, kein Kupfergeld in eure Gürtel zu verschaffen,
10 nehmt keinen Ranzen mit auf den Weg, auch nicht
zwei Röcke, keine Schuhe und keinen Stock, denn
der Arbeiter ist seines Unterhalts wert. 11 Wo ihr
in eine Stadt oder ein Dorf eintretet, da erkundigt
euch, wer dort würdig sei (euch zu beherbergen), und
bei dem bleibt, bis ihr weiterzieht. 12 Beim Eintritt in
das Haus entbietet ihm den Friedensgruß, 13 und
wenn das Haus es verdient, soll der Friede, den
ihr ihm gewünscht habt, ihm auch zuteil werden;
ist es dessen aber nicht würdig, so soll euer ihm
gewünschter Friede zu euch zurückkehren. 14 Wo
man euch nicht aufnimmt und euren Worten kein
Gehör schenkt, da geht aus dem betreffenden Hause
oder Orte hinaus und schüttelt den Staub von euren
Füßen ab! 15 Wahrlich ich sage euch: Dem Lande
Sodom und Gomorrha wird es am Tage des Gerichts
erträglicher ergehen als einer solchen Stadt! 16
Bedenket wohl: ich sende euch wie Schafe mitten
unter Wölfe; darum seid klug wie die Schlangen und
ohne Falsch wie die Tauben!« 17 »Nehmt euch aber
vor den Menschen in acht! Denn sie werden euch vor
die Gerichtshöfe stellen und in ihren Synagogen euch
geißeln; 18 auch vor Statthalter und Könige werdet
ihr um meinetwillen geführt werden, um Zeugnis vor
ihnen und den Heidenvölkern abzulegen. 19 Wenn
man euch nun (den Gerichten) überliefert, so macht
euch keine Sorge darüber, wie oder was ihr reden
sollt; denn es wird euch in jener Stunde eingegeben
werden, was ihr reden sollt; 20 nicht ihr seid es ja,
die dann reden, sondern der Geist eures Vaters ist
es, der in euch redet. 21 Es wird aber ein Bruder
den Bruder zum Tode überliefern und ein Vater den
Sohn, und Kinder werden gegen ihre Eltern auftreten
und sie zum Tode bringen, 22 und ihr werdet allen
um meines Namens willen verhaßt sein; wer aber
ausharrt bis ans Ende, der wird errettet werden. 23
Wenn man euch aber in der einen Stadt verfolgt, so
flieht in eine andere; denn wahrlich ich sage euch: Ihr
werdet mit den Städten Israels noch nicht zu Ende
sein, bis der Menschensohn kommt. – 24 Ein Jünger
steht nicht über seinem Meister und ein Knecht nicht
über seinem Herrn; 25 ein Jünger muß zufrieden
sein, wenn es ihm ergeht wie seinem Meister, und
ein Knecht, (wenn es ihm ergeht) wie seinem Herrn.
Haben sie den Hausherrn Beelzebul genannt, wieviel
mehr werden sie das bei seinen Hausgenossen tun!«
26 »Fürchtet euch nicht vor ihnen! Denn nichts ist
verhüllt, das nicht enthüllt werden wird, und nichts
verborgen, das nicht bekannt werden wird. 27 Was
ich euch im Dunkel sage, das sprecht im Licht aus,
und was ihr (von mir) ins Ohr geflüstert hört, das ruft
auf den Dächern aus! 28 Fürchtet euch dabei nicht
vor denen, die wohl den Leib töten, aber die Seele
nicht zu töten vermögen; fürchtet euch vielmehr vor
dem, der die Macht hat, sowohl die Seele als den
Leib in der Hölle zu verderben! – **(Geenna g1067)** 29
Kosten nicht zwei Sperlinge beim Einkauf nur ein paar
Pfennige? Und doch fällt keiner von ihnen auf die
Erde ohne den Willen eures Vaters. 30 Bei euch aber
sind auch die Haare auf dem Haupte alle gezählt. 31
Darum fürchtet euch nicht! Ihr seid mehr wert als viele
Sperlinge. – 32 Jeder nun, der sich vor den Menschen
zu mir bekennt, zu dem werde auch ich mich vor
meinem himmlischen Vater bekennen; 33 wer mich
aber vor den Menschen verleugnet, den werde auch
ich vor meinem himmlischen Vater verleugnen.« 34
»Denkt nicht, ich sei gekommen, um Frieden auf die
Erde zu bringen! Nein, ich bin nicht gekommen, um
Frieden zu bringen, sondern das Schwert. 35 Denn
ich bin gekommen, ›um den Sohn mit seinem Vater,
die Tochter mit ihrer Mutter und die Schwiegertochter
mit ihrer Schwiegermutter zu entzweien, 36 und die
eigenen Hausgenossen werden einander feindselig

gegenüberstehen‹. 37 Wer Vater oder Mutter mehr
liebt als mich, ist meiner nicht wert, und wer Sohn
oder Tochter mehr liebt als mich, ist meiner nicht
wert; 38 und wer nicht sein Kreuz auf sich nimmt
und mir nachfolgt, ist meiner nicht wert. – 39 Wer
sein Leben findet, wird es verlieren, und wer sein
Leben um meinetwillen verliert, der wird es finden.«
40 »Wer euch aufnimmt, nimmt mich auf, und wer
mich aufnimmt, nimmt den auf, der mich gesandt
hat. 41 Wer einen Propheten aufnimmt, eben weil
er ein Prophet heißt, der wird dafür den Lohn eines
Propheten empfangen; und wer einen Gerechten
aufnimmt, eben weil er ein Gerechter heißt, der wird
dafür den Lohn eines Gerechten empfangen; 42
und wer einem von diesen geringen Leuten seines
Namens wegen, weil er ein Jünger heißt, auch nur
einen Becher frischen Wassers zu trinken gibt –
wahrlich ich sage euch: Es soll ihm nicht unbelohnt
bleiben!«

11 Als Jesus nun mit der Unterweisung seiner zwölf
Jünger zu Ende gekommen war, zog er von
dort weiter, um in ihren Städten zu lehren und zu
predigen. 2 Als aber Johannes im Gefängnis von
dem Wirken Christi hörte, sandte er durch seine
Jünger Botschaft an ihn 3 und ließ ihn fragen:
»Bist du es, der da kommen soll, oder sollen wir
auf einen andern warten?« 4 Jesus gab ihnen zur
Antwort: »Geht hin und berichtet dem Johannes,
was ihr hört und seht: 5 Blinde werden sehend und
Lahme gehen, Aussätzige werden rein und Taube
hören, Tote werden auferweckt, und Armen wird die
Heilsbotschaft verkündigt, 6 und selig ist, wer an mir
keinen Anstoß nimmt!« 7 Als diese nun den Rückweg
antraten, begann Jesus zu den Volksscharen über
Johannes zu reden: »Wozu seid ihr damals in die
Wüste hinausgezogen? Wolltet ihr euch ein Schilfrohr
ansehen, das vom Winde hin und her bewegt wird? 8
Nein; aber wozu seid ihr hinausgezogen? Wolltet ihr
einen Mann in weichen Gewändern sehen? Nein; die
Leute, welche weiche Gewänder tragen, sind in den
Königsschlössern zu finden. 9 Aber wozu seid ihr
denn hinausgezogen? Wolltet ihr einen Propheten
sehen? Ja, ich sage euch: einen Mann, der noch
mehr ist als ein Prophet! 10 Denn dieser ist es, auf
den sich das Schriftwort bezieht: ›Siehe, ich sende
meinen Boten vor dir her, der dir den Weg vor dir
her bereiten soll.‹ 11 Wahrlich ich sage euch: Unter
den von Frauen Geborenen ist keiner aufgetreten,
der größer wäre als Johannes der Täufer; doch der
Kleinste im Himmelreich ist größer als er. 12 Aber seit
den Tagen Johannes des Täufers bis jetzt bricht das
Himmelreich sich mit Gewalt Bahn, und die, welche
Gewalt anwenden, reißen es an sich. 13 Denn alle
Propheten und das Gesetz haben bis auf Johannes
geweissagt, 14 und wenn ihr es annehmen wollt: Er
ist Elia, der da kommen soll. 15 Wer Ohren hat, der
höre! 16 Mit wem soll ich aber das gegenwärtige
Geschlecht vergleichen? Kindern gleicht es, die auf
den öffentlichen Plätzen sitzen und ihren Gespielen
zurufen: 17 ›Wir haben euch gepfiffen, doch ihr habt
nicht getanzt; wir haben ein Klagelied angestimmt,
doch ihr habt euch nicht an die Brust geschlagen!‹ 18
Denn Johannes ist gekommen, der nicht aß und nicht
trank; da sagen sie: ›Er hat einen bösen Geist.‹ 19
Nun ist der Menschensohn gekommen, welcher ißt
und trinkt; da sagen sie: ›Seht, der Schlemmer und
Weintrinker, der Freund der Zöllner und Sünder!‹ Und
doch ist die Weisheit (Gottes) gerechtfertigt worden
durch ihre Werke.« 20 Damals begann er gegen die
Städte, in denen seine meisten Wunder geschehen
waren, Drohworte zu richten, weil sie nicht Buße
getan hatten: 21 »Wehe dir, Chorazin! Wehe dir,
Bethsaida! Denn wenn in Tyrus und Sidon die Wunder
geschehen wären, die in euch geschehen sind, so
hätten sie längst in Sack und Asche Buße getan. 22
Doch ich sage euch: Es wird Tyrus und Sidon am
Tage des Gerichts erträglicher ergehen als euch! 23
Und du, Kapernaum, wirst doch nicht etwa bis zum
Himmel erhöht werden? Nein, bis zur Totenwelt wirst
du hinabgestoßen werden. Denn wenn in Sodom die
Wunder geschehen wären, die in dir geschehen sind,
so stände es noch heutigen Tages. **(Hadēs g86)** 24
Doch ich sage euch: Dem Lande Sodom wird es am
Tage des Gerichts erträglicher ergehen als dir!« 25
Zu jener Zeit hob Jesus an und sagte: »Ich preise
dich, Vater, Herr des Himmels und der Erde, daß
du dies vor Weisen und Klugen verborgen und es
Unmündigen geoffenbart hast; 26 ja, Vater, denn so
ist es dir wohlgefällig gewesen! – 27 Alles ist mir
von meinem Vater übergeben worden, und niemand
erkennt den Sohn als nur der Vater, und niemand
erkennt den Vater als nur der Sohn und der, welchem
der Sohn ihn offenbaren will.« 28 »Kommt her zu mir

alle, die ihr niedergedrückt und belastet seid: ich will
euch Ruhe schaffen! 29 Nehmt mein Joch auf euch
und lernt von mir; denn ich bin sanftmütig und von
Herzen demütig: so werdet ihr Ruhe finden für eure
Seelen; 30 denn mein Joch ist sanft, und meine Last
ist leicht.«

12 Zu jener Zeit wanderte Jesus an einem Sabbat
durch die Kornfelder; seine Jünger aber hatten
Hunger und begannen daher, Ähren abzupflücken
und (die Körner) zu essen. 2 Als die Pharisäer
das wahrnahmen, sagten sie zu ihm: »Sieh doch!
Deine Jünger tun da etwas, was man am Sabbat
nicht tun darf!« 3 Da antwortete er ihnen: »Habt
ihr nicht gelesen, was David getan hat, als ihn
samt seinen Begleitern hungerte? 4 Wie er da
ins Gotteshaus hineinging und sie die Schaubrote
aßen, die doch er und seine Begleiter nicht essen
durften, sondern nur die Priester? 5 Oder habt
ihr im Gesetz nicht gelesen, daß am Sabbat die
Priester im Tempel den Sabbat entheiligen und sich
dadurch doch nicht versündigen? 6 Ich sage euch
aber: Hier steht Größeres als der Tempel! 7 Wenn
ihr aber erkannt hättet, was das Wort besagt: ›An
Barmherzigkeit habe ich Wohlgefallen und nicht an
Schlachtopfern‹, so hättet ihr die Unschuldigen nicht
verurteilt; 8 denn der Menschensohn ist Herr über
den Sabbat.« 9 Er ging dann von dort weiter und
kam in ihre Synagoge. 10 Da war ein Mann, der
einen gelähmten Arm hatte; und sie richteten die
Frage an ihn: »Darf man am Sabbat heilen?« – sie
wollten nämlich einen Grund zu einer Anklage gegen
ihn haben. 11 Er aber antwortete ihnen: »Wo wäre
jemand unter euch, der ein einziges Schaf besitzt
und, wenn dieses ihm am Sabbat in eine Grube
fällt, es nicht ergriffe und herauszöge? 12 Wieviel
wertvoller ist nun aber ein Mensch als ein Schaf!
Also darf man am Sabbat Gutes tun.« 13 Hierauf
sagte er zu dem Manne: »Strecke deinen Arm aus!«
Er streckte ihn aus, und er wurde wiederhergestellt,
gesund wie der andere. 14 Da gingen die Pharisäer
hinaus und faßten einen Beschluß gegen ihn, um ihn
umzubringen. 15 Als Jesus das erfuhr, zog er sich von
dort zurück; und es zogen ihm viele nach, die er alle
heilte, 16 denen er aber die strenge Weisung gab,
sie sollten Stillschweigen über ihn bewahren. 17 So
sollte das Wort des Propheten Jesaja seine Erfüllung
finden, der da sagt: 18 »Siehe, mein Knecht, den
ich erwählt habe, mein Geliebter, an dem mein Herz
Wohlgefallen gefunden hat! Ich will meinen Geist auf
ihn legen, und er soll den Heidenvölkern das Gericht
ankündigen. 19 Er wird nicht zanken noch schreien,
und niemand wird seine Stimme auf den Straßen
hören; 20 ein geknicktes Rohr wird er nicht zerbrechen
und einen glimmenden Docht nicht auslöschen, bis
er das Gericht siegreich durchgeführt hat; 21 und
auf seinen Namen werden die Heidenvölker ihre
Hoffnung setzen.« 22 Damals brachte man einen
Besessenen zu ihm, der blind und stumm war, und
er heilte ihn, so daß der Stumme redete und sehen
konnte. 23 Da geriet die ganze Volksmenge vor
Staunen außer sich und sagte: »Sollte dieser nicht
doch der Sohn Davids sein?« 24 Als die Pharisäer
das hörten, erklärten sie: »Dieser treibt die bösen
Geister nur im Bunde mit Beelzebul, dem Obersten
der bösen Geister, aus.« 25 Weil Jesus nun ihre
Gedanken kannte, sagte er zu ihnen: »Jedes Reich,
das in sich selbst uneinig ist, wird verwüstet, und
keine Stadt, kein Haus, die in sich selbst uneinig
sind, können Bestand haben. 26 Wenn nun der
Satan den Satan austreibt, so ist er mit sich selbst
in Zwiespalt geraten: wie kann da seine Herrschaft
Bestand haben? 27 Und wenn ich die bösen Geister
im Bunde mit Beelzebul austreibe, mit wessen Hilfe
treiben dann eure Söhne sie aus? Darum werden
diese eure Richter sein! 28 Wenn ich aber die bösen
Geister durch den Geist Gottes austreibe, so ist ja
das Reich Gottes zu euch gekommen. 29 Oder wie
könnte jemand in das Haus des Starken eindringen
und ihm sein Rüstzeug rauben, ohne zunächst den
Starken gefesselt zu haben? Erst dann kann er ihm
das Haus ausplündern. – 30 Wer nicht mit mir ist, der
ist gegen mich, und wer nicht mit mir sammelt, der
zerstreut.« 31 »Deshalb sage ich euch: Jede Sünde
und Lästerung wird den Menschen vergeben werden,
aber die Lästerung des Geistes wird nicht vergeben
werden. 32 Auch wenn jemand ein Wort gegen den
Menschensohn ausspricht, wird es ihm vergeben
werden; wer aber gegen den heiligen Geist spricht,
dem wird es weder in dieser Weltzeit noch in der
künftigen vergeben werden. **(aiōn g165)** 33 Entweder
macht den Baum gut, dann ist auch seine Frucht gut;
oder macht den Baum faul, dann ist auch seine Frucht
faul; denn an der Frucht erkennt man den Baum.

34 Ihr Schlangenbrut! Wie solltet ihr imstande sein,
Gutes zu reden, da ihr doch böse seid? Denn wovon
das Herz voll ist, davon redet der Mund. 35 Ein guter
Mensch bringt aus der guten Schatzkammer (seines
Herzens) Gutes hervor, während ein böser Mensch
aus seiner bösen Schatzkammer Böses hervorbringt.
36 Ich sage euch aber: Von jedem unnützen Wort, das
die Menschen reden, davon werden sie Rechenschaft
am Tage des Gerichts zu geben haben; 37 denn
nach deinen Worten wirst du gerechtgesprochen
werden, und nach deinen Worten wirst du verurteilt
werden.« 38 Daraufhin entgegneten ihm einige von
den Schriftgelehrten und Pharisäern: »Meister, wir
möchten ein Wunderzeichen von dir sehen!« 39
Er aber gab ihnen zur Antwort: »Ein böses und
ehebrecherisches Geschlecht verlangt ein Zeichen;
doch es wird ihm kein Zeichen gegeben werden als
das Zeichen des Propheten Jona. 40 Denn wie Jona
drei Tage und drei Nächte im Leibe des Riesenfisches
gewesen ist, so wird der Menschensohn drei Tage
und drei Nächte im Inneren der Erde sein. 41
Die Männer von Ninive werden beim Gericht mit
diesem Geschlecht (als Zeugen) auftreten und seine
Verurteilung herbeiführen; denn sie haben auf Jonas
Predigt hin Buße getan, und hier steht doch Größeres
als Jona! 42 Die Königin aus dem Südland wird beim
Gericht mit diesem Geschlecht (als Zeugin) auftreten
und seine Verurteilung herbeiführen; denn sie kam
von den Enden der Erde, um die Weisheit Salomos
zu hören, und hier steht doch Größeres als Salomo!
43 Wenn aber der unreine Geist von einem Menschen
ausgefahren ist, so durchirrt er wüste Gegenden und
sucht dort eine Ruhestätte, findet aber keine. 44 Da
sagt er dann: ›Ich will in mein Haus zurückkehren,
das ich verlassen habe!‹ Wenn er dann hinkommt,
findet er es leer stehen, sauber gefegt und schön
aufgeräumt. 45 Hierauf geht er hin und nimmt noch
sieben andere Geister mit sich, die noch schlimmer
sind als er selbst, und sie ziehen ein und nehmen
dort Wohnung, und das Ende wird bei einem solchen
Menschen schlimmer, als sein Anfang war. Ebenso
wird es auch diesem bösen Geschlecht ergehen.« 46
Während er noch zu den Volksscharen redete, siehe,
da standen seine Mutter und seine Brüder draußen
und wünschten ihn zu sprechen. 47 Da sagte jemand
zu ihm: »Deine Mutter und deine Brüder stehen
draußen und wünschen dich zu sprechen.« 48 Er aber
gab dem, der es ihm meldete, zur Antwort: »Wer ist
meine Mutter, und wer sind meine Brüder?« 49 Dann
streckte er seine Hand aus zu seinen Jüngern hin und
sagte: »Seht, diese hier sind meine Mutter und meine
Brüder; 50 denn wer den Willen meines himmlischen
Vaters tut, der ist mein Bruder und Schwester und
Mutter!«

13 An jenem Tage ging Jesus von Hause weg
und setzte sich am See nieder; 2 und es
versammelte sich eine große Volksmenge bei ihm, so
daß er in ein Boot stieg und sich darin niedersetzte,
während die ganze Volksmenge längs dem Ufer stand.
3 Da redete er mancherlei zu ihnen in Gleichnissen
mit den Worten: »Seht, der Sämann ging aus, um
zu säen; 4 und beim Säen fiel einiges (von dem
Saatkorn) auf den Weg längshin; da kamen die Vögel
und fraßen es auf. 5 Anderes fiel auf die felsigen
Stellen, wo es nicht viel Erdreich hatte und bald
aufschoß, weil es nicht tief in den Boden dringen
konnte; 6 als dann aber die Sonne aufgegangen
war, wurde es versengt, und weil es nicht Wurzel
(geschlagen) hatte, verdorrte es. 7 Wieder anderes
fiel unter die Dornen, und die Dornen wuchsen empor
und erstickten es. 8 Anderes aber fiel auf den guten
Boden und brachte Frucht, das eine hundertfältig,
das andere sechzigfältig, das andere dreißigfältig. 9
Wer Ohren hat, der höre!« 10 Da traten die Jünger an
Jesus heran und fragten ihn: »Warum redest du in
Gleichnissen zu ihnen?« 11 Er antwortete: »Euch ist
es gegeben, die Geheimnisse des Himmelreichs zu
erkennen, jenen aber ist es nicht gegeben. 12 Denn
wer da hat, dem wird gegeben werden, so daß er
Überfluß hat; wer aber nicht hat, dem wird auch das
genommen werden, was er hat. 13 Deshalb rede
ich in Gleichnissen zu ihnen, weil sie mit sehenden
Augen doch nicht sehen und mit hörenden Ohren
doch nicht hören und nicht verstehen. 14 So geht an
ihnen die Weissagung Jesajas in Erfüllung, die da
lautet: ›Ihr werdet immerfort hören und doch nicht
verstehen, und ihr werdet immerfort sehen und doch
nicht wahrnehmen! 15 Denn das Herz dieses Volkes
ist stumpf geworden: ihre Ohren sind schwerhörig
geworden, und ihre Augen haben sie geschlossen,
damit sie mit den Augen nicht sehen und mit den
Ohren nicht hören und mit dem Herzen nicht zum
Verständnis gelangen, und sie sich (nicht) bekehren,

daß ich sie heilen könnte.‹ 16 Aber eure Augen
sind selig (zu preisen), weil sie sehen, und eure
Ohren, weil sie hören! 17 Denn wahrlich ich sage
euch: Viele Propheten und Gerechte haben sehnlichst
gewünscht, das zu sehen, was ihr seht, und haben
es nicht gesehen, und hätten gerne das gehört, was
ihr hört, und haben es nicht zu hören bekommen.«
18 »Ihr sollt also die Deutung des Gleichnisses vom
Sämann zu hören bekommen. 19 Bei jedem, der das
Wort vom Reich (Gottes) hört und es nicht versteht,
da kommt der Böse und reißt das aus, was in sein
Herz gesät ist; bei diesem ist der Same auf den Weg
längshin gefallen. 20 Wo aber auf die felsigen Stellen
gesät worden ist, das bedeutet einen solchen, der
das Wort hört und es für den Augenblick mit Freuden
annimmt; 21 er hat aber keine feste Wurzel in sich,
sondern ist ein Kind des Augenblicks; wenn dann
Bedrängnis oder Verfolgung um des Wortes willen
eintritt, wird er sogleich irre. 22 Wo sodann unter
die Dornen gesät worden ist, das bedeutet einen
Menschen, der das Wort wohl hört, bei dem aber die
weltlichen Sorgen und der Betrug des Reichtums das
Wort ersticken, so daß es ohne Frucht bleibt. (aiōn
g165) 23 Wo aber auf den guten Boden gesät worden
ist, das bedeutet einen solchen, der das Wort hört und
auch versteht; dieser bringt dann auch Frucht, und
der eine trägt hundertfältig, der andere sechzigfältig,
der andere dreißigfältig.« 24 Ein anderes Gleichnis
legte er ihnen so vor: »Mit dem Himmelreich verhält
es sich wie mit einem Manne, der guten Samen
auf seinem Acker ausgesät hatte. 25 Während aber
die Leute schliefen, kam sein Feind, säte Unkraut
zwischen den Weizen und entfernte sich dann wieder.
26 Als nun die Saat aufwuchs und Frucht ansetzte,
da kam auch das Unkraut zum Vorschein. 27 Da
traten die Knechte zu dem Hausherrn und sagten:
›Herr, hast du nicht guten Samen auf deinen Acker
gesät? Woher hat er denn nun das Unkraut?‹ 28
Er antwortete ihnen: ›Das hat ein Feind getan.‹ Die
Knechte fragten ihn weiter: ›Willst du nun, daß wir
hingehen und es zusammenlesen?‹ 29 Doch er
antwortete: ›Nein, ihr würdet sonst beim Sammeln
des Unkrauts zugleich auch den Weizen ausreißen.
30 Laßt beides zusammen bis zur Ernte wachsen;
dann will ich zur Erntezeit den Schnittern sagen:
Lest zuerst das Unkraut zusammen und bindet es
in Bündel, damit man es verbrenne; den Weizen
aber sammelt in meine Scheuer!‹« 31 Ein anderes
Gleichnis legte er ihnen so vor: »Das Himmelreich ist
einem Senfkorn vergleichbar, das ein Mann nahm und
auf seinen Acker säte. 32 Dies ist das kleinste unter
allen Samenarten; wenn es aber herangewachsen ist,
dann ist es größer als die anderen Gartengewächse
und wird zu einem Baum, so daß die Vögel des
Himmels kommen und in seinen Zweigen nisten.« 33
Noch ein anderes Gleichnis teilte er ihnen so mit:
»Das Himmelreich gleicht dem Sauerteig, den eine
Frau nahm und unter drei Scheffel Mehl mengte,
bis der ganze Teig durchsäuert war.« 34 Dies alles
redete Jesus in Gleichnissen zu den Volksscharen,
und ohne Gleichnisse redete er nichts zu ihnen. 35
So sollte sich das Wort des Propheten erfüllen, der da
sagt: »Ich will meinen Mund zu Gleichnissen auftun,
ich will aussprechen, was seit Grundlegung der Welt
verborgen gewesen ist.« 36 Hierauf entließ er die
Volksmenge und begab sich in seine Wohnung. Da
traten seine Jünger zu ihm und baten ihn: »Erkläre
uns das Gleichnis vom Unkraut auf dem Acker!« 37 Er
antwortete: »Der Mann, der den guten Samen sät, ist
der Menschensohn; 38 der Acker ist die Welt; die gute
Saat, das sind die Söhne des Reiches; das Unkraut
dagegen sind die Söhne des Bösen; 39 der Feind
ferner, der das Unkraut gesät hat, ist der Teufel; die
Ernte ist das Ende dieser Weltzeit, und die Schnitter
sind Engel. (aiōn g165) 40 Wie nun das Unkraut
gesammelt und im Feuer verbrannt wird, so wird es
auch am Ende der Weltzeit der Fall sein: (aiōn g165)
41 Der Menschensohn wird seine Engel aussenden;
die werden aus seinem Reich alle Ärgernisse und
alle die sammeln, welche die Gesetzlosigkeit üben,
42 und werden sie in den Feuerofen werfen: dort wird
lautes Weinen und Zähneknirschen sein. 43 Alsdann
werden die Gerechten im Reich ihres Vaters wie
die Sonne leuchten. Wer Ohren hat, der höre!« 44
»Das Himmelreich ist einem im Acker vergrabenen
Schatz gleich; den fand ein Mann und vergrub
ihn (wieder); alsdann ging er in seiner Freude hin,
verkaufte alles, was er besaß, und kaufte jenen
Acker. 45 Wiederum gleicht das Himmelreich einem
Kaufmann, der wertvolle Perlen suchte; 46 und als
er eine besonders kostbare Perle gefunden hatte,
ging er heim, verkaufte alles, was er besaß, und
kaufte sie. 47 Weiter ist das Himmelreich einem
Schleppnetz gleich, das ins Meer ausgeworfen wurde

und in welchem sich Fische jeder Art in Menge
fingen. 48 Als es ganz gefüllt war, zog man es an
den Strand, setzte sich nieder und sammelte das
Gute in Gefäße, das Faule aber warf man weg. 49
So wird es auch am Ende der Weltzeit zugehen:
Die Engel werden ausgehen und die Bösen aus
der Mitte der Gerechten absondern (aiōn g165) 50
und sie in den Feuerofen werfen: dort wird lautes
Weinen und Zähneknirschen sein.« 51 »Habt ihr dies
alles verstanden?« Sie antworteten ihm: »Ja.« 52 Da
sagte er zu ihnen: »Deshalb ist jeder Schriftgelehrte,
der in der Schule des Himmelreichs ausgebildet ist,
einem Hausherrn gleich, der aus seinem Schatze
Neues und Altes hervorholt.« 53 Als Jesus nun
diese Gleichnisse beendigt hatte, brach er von dort
auf; 54 und als er in seine Vaterstadt (Nazareth)
gekommen war, machte er in ihrer Synagoge durch
seine Lehre solchen Eindruck auf sie, daß sie in
Erstaunen gerieten und fragten: »Woher hat dieser
solche Weisheit und die Machttaten? 55 Ist dieser
nicht der Sohn des Zimmermanns? Heißt seine Mutter
nicht Maria, und sind nicht Jakobus und Joseph,
Simon und Judas seine Brüder? 56 Wohnen nicht
auch seine Schwestern alle hier bei uns? Woher hat
dieser also dies alles?« 57 So nahmen sie Anstoß
an ihm. Jesus aber sagte zu ihnen: »Ein Prophet
gilt nirgends weniger als in seiner Vaterstadt und in
seiner Familie.« 58 So tat er denn dort infolge ihres
Unglaubens nicht viele Wunder.

14 Zu jener Zeit erhielt der Vierfürst Herodes Kunde
von Jesus 2 und sagte zu seinen Dienern:
»Das ist Johannes der Täufer; der ist von den Toten
auferweckt worden; darum sind die Wunderkräfte in
ihm wirksam.« 3 Herodes hatte nämlich den Johannes
festnehmen und in Fesseln und ins Gefängnis
werfen lassen mit Rücksicht auf Herodias, die Gattin
seines Bruders Philippus; 4 denn Johannes hatte
ihm vorgehalten: »Du darfst sie nicht (zur Frau)
haben.« 5 Er hätte ihn nun am liebsten ums Leben
bringen lassen, fürchtete sich aber vor dem Volk, weil
dieses ihn für einen Propheten hielt. 6 Als aber der
Geburtstag des Herodes gefeiert wurde, tanzte die
Tochter der Herodias vor der Festgesellschaft und
gefiel dem Herodes so sehr, 7 daß er ihr mit einem
Eide zusagte, er wolle ihr jede Bitte gewähren. 8
Da sagte sie, schon vorher von ihrer Mutter dazu
angestiftet: »Gib mir hier auf einer Schüssel den Kopf
Johannes des Täufers!« 9 Obgleich nun der König
mißmutig darüber war, gab er doch wegen seiner Eide
und mit Rücksicht auf seine Tischgäste den Befehl,
man solle ihn ihr geben; 10 er schickte also (Diener)
hin und ließ Johannes im Gefängnis enthaupten. 11
Sein Kopf wurde dann auf einer Schüssel gebracht
und dem Mädchen gegeben; die brachte ihn ihrer
Mutter. 12 Die Jünger des Johannes kamen hierauf,
holten den Leichnam und bestatteten ihn; dann gingen
sie hin und berichteten es Jesus. 13 Als Jesus dies
hörte, entwich er von dort in einem Boote an einen
einsamen Ort, um für sich allein zu sein; doch als die
Volksmenge das erfuhr, folgte sie ihm zu Fuß aus den
Städten nach. 14 Als er dann (aus der Einsamkeit)
wieder hervorkam und eine große Volksmenge sah,
ergriff ihn Mitleid mit ihnen, und er heilte ihre Kranken.
15 Als es aber Abend geworden war, traten seine
Jünger zu ihm und sagten: »Die Gegend hier ist öde
und die Zeit schon vorgerückt; laß daher das Volk
ziehen, damit sie in die Ortschaften gehen und sich
Lebensmittel kaufen!« 16 Jesus aber erwiderte ihnen:
»Sie brauchen nicht wegzugehen: gebt ihr ihnen zu
essen!« 17 Da antworteten sie ihm: »Wir haben hier
nichts weiter als fünf Brote und zwei Fische.« 18 Er
aber sagte: »Bringt sie mir hierher!« 19 Er ließ dann
die Volksscharen sich auf dem Rasen lagern, nahm
die fünf Brote und die beiden Fische, blickte zum
Himmel empor, sprach den Lobpreis (Gottes) und
brach die Brote; hierauf gab er sie den Jüngern, die
Jünger aber teilten sie dem Volke zu. 20 Und sie
aßen alle und wurden satt; dann sammelte man die
Brocken, die übriggeblieben waren: zwölf Körbe voll.
21 Die Zahl derer aber, die gegessen hatten, betrug
etwa fünftausend Männer, ungerechnet die Frauen
und die Kinder. 22 Und sogleich nötigte Jesus seine
Jünger, ins Boot zu steigen und vor ihm nach dem
jenseitigen Ufer hinüberzufahren, damit er inzwischen
die Volksscharen entließe. 23 Als er das getan hatte,
stieg er für sich allein den Berg hinan, um zu beten;
und als es Abend geworden war, befand er sich dort
allein; 24 das Boot aber war schon mitten auf dem
See und wurde von den Wellen hart bedrängt, denn
der Wind stand ihnen entgegen. 25 In der vierten
Nachtwache aber kam Jesus auf sie zu, indem er
über den See dahinging. 26 Als nun die Jünger
ihn so auf dem See wandeln sahen, gerieten sie in

Bestürzung, weil sie dachten, es sei ein Gespenst,
und sie schrien vor Angst laut auf. 27 Doch Jesus
redete sie sogleich mit den Worten an: »Seid getrost:
ich bin es; fürchtet euch nicht!« 28 Da antwortete
ihm Petrus: »Herr, wenn du es bist, so laß mich über
das Wasser zu dir kommen!« 29 Er erwiderte: »So
komm!« Da stieg Petrus aus dem Boot, ging über das
Wasser hin und kam auf Jesus zu; 30 doch als er den
Sturmwind wahrnahm, wurde ihm angst, und als er
unterzusinken begann, rief er laut: »Herr, hilf mir!« 31
Sogleich streckte Jesus die Hand aus, faßte ihn und
sagte zu ihm: »Du Kleingläubiger! Warum hast du
gezweifelt?« 32 Als sie dann in das Boot gestiegen
waren, legte sich der Wind. 33 Die Männer im Boot
aber warfen sich vor ihm nieder und sagten: »Du
bist wahrhaftig Gottes Sohn!« 34 Nachdem sie dann
(über den See) hinübergefahren waren, kamen sie
ans Land nach Gennesaret. 35 Sobald die Bewohner
dieses Ortes ihn erkannt hatten, schickten sie Boten
in die ganze dortige Umgegend, und man brachte
alle Kranken zu ihm, 36 und (diese) baten ihn, nur die
Quaste seines Rockes anfassen zu dürfen, und alle,
die sie anfaßten, wurden völlig geheilt.

15 Damals kamen Pharisäer und Schriftgelehrte
aus Jerusalem zu Jesus und fragten ihn: 2
»Warum übertreten deine Jünger die Satzungen,
welche uns die Alten überliefert haben? Sie waschen
sich ja die Hände nicht, wenn sie Brot essen
wollen.« 3 Da antwortete er ihnen mit den Worten:
»Warum übertretet auch ihr das Gebot Gottes euren
überlieferten Satzungen zuliebe? 4 Gott hat doch
geboten: ›Ehre deinen Vater und deine Mutter‹ und:
›Wer Vater oder Mutter flucht, soll des Todes sterben!‹
5 Ihr aber sagt: ›Wer zum Vater oder zur Mutter sagt:
Ich will Gott als Opfergabe (für den Tempelschatz)
das weihen, was du sonst als Unterstützung von mir
empfangen hättest, – 6 der braucht seinen Vater oder
seine Mutter nicht weiter zu ehren.‹ Damit habt ihr
das Wort Gottes euren überlieferten Satzungen zulieb
außer Kraft gesetzt! 7 Ihr Heuchler! Treffend hat Jesaja
von euch geweissagt mit den Worten: 8 ›Dieses Volk
ehrt mich nur mit den Lippen, ihr Herz aber ist weit
entfernt von mir; 9 doch vergeblich verehren sie mich,
weil sie Menschensatzungen als Lehren vortragen.‹«
10 Nachdem er dann die Volksmenge herbeigerufen
hatte, sagte er zu ihnen: »Hört zu und sucht es zu
verstehen! 11 Nicht das, was in den Mund hineingeht,
verunreinigt den Menschen, sondern was aus dem
Munde herauskommt, das macht den Menschen
unrein.« 12 Hierauf traten die Jünger an ihn heran und
sagten zu ihm: »Weißt du, daß die Pharisäer an dem
Wort, das sie von dir haben hören müssen, Anstoß
genommen haben?« 13 Er aber antwortete: »Jede
Pflanze, die nicht mein himmlischer Vater gepflanzt
hat, wird mit der Wurzel ausgerissen werden. 14
Laßt sie nur: sie sind blinde Blindenführer! Wenn
aber ein Blinder einem anderen Blinden Wegführer
ist, werden beide in die Grube fallen.« 15 Da nahm
Petrus das Wort und sagte zu ihm: »Erkläre uns das
Gleichnis (von vorhin)!« 16 Da antwortete er: »Seid
auch ihr immer noch ohne Verständnis? 17 Begreift ihr
nicht, daß alles, was in den Mund hineingeht, in den
Leib gelangt und auf dem natürlichen Wege wieder
ausgeschieden wird? 18 Was dagegen aus dem
Munde herauskommt, geht aus dem Herzen hervor,
und das ist es, was den Menschen verunreinigt. 19
Denn aus dem Herzen kommen böse Gedanken
hervor: Mordtaten, Ehebruch, Unzucht, Diebstahl,
Verleumdungen und Lästerungen. 20 Das sind die
Dinge, die den Menschen verunreinigen; dagegen
das Essen mit ungewaschenen Händen macht den
Menschen nicht unrein.« 21 Jesus ging dann von
dort weg und zog sich in die Gegend von Tyrus und
Sidon zurück. 22 Da kam eine kanaanäische Frau
aus jenem Gebiet her und rief ihn laut an: »Erbarme
dich meiner, Herr, du Sohn Davids! Meine Tochter
wird von einem bösen Geist schlimm geplagt!« 23 Er
antwortete ihr aber kein Wort. Da traten seine Jünger
zu ihm und baten ihn: »Fertige sie doch ab! Sie
schreit ja hinter uns her!« 24 Er aber antwortete: »Ich
bin nur zu den verlorenen Schafen des Hauses Israel
gesandt.« 25 Sie aber kam, warf sich vor ihm nieder
und bat: »Herr, hilf mir!« 26 Doch er erwiderte: »Es ist
nicht recht, den Kindern das Brot zu nehmen und es
den Hündlein hinzuwerfen.« 27 Darauf sagte sie: »O
doch, Herr! Die Hündlein bekommen ja auch von den
Brocken zu essen, die vom Tisch ihrer Herren fallen.«
28 Da antwortete ihr Jesus: »O Frau, dein Glaube
ist groß; dir geschehe, wie du es wünschest!« Und
ihre Tochter wurde von dieser Stunde an gesund. 29
Jesus ging dann von dort wieder weg und kam an den
Galiläischen See, und als er den Berg hinangestiegen
war, setzte er sich dort nieder. 30 Da kamen große

Scharen Volks zu ihm; sie brachten Lahme, Blinde,
Krüppel, Stumme und viele andere Kranke mit sich,
die sie ihm vor die Füße legten; und er heilte sie, 31
so daß die Volksmenge sich verwunderte, als sie sah,
daß Stumme redeten, Krüppel gesund wurden, Lahme
einhergehen konnten und Blinde sehend wurden; und
sie priesen den Gott Israels. 32 Jesus aber rief seine
Jünger zu sich und sagte: »Mich jammert des Volks,
denn sie halten nun schon drei Tage bei mir aus,
ohne daß sie etwas zu essen haben, und ich mag
sie nicht von mir lassen, ehe sie gegessen haben:
sie würden sonst unterwegs verschmachten.« 33
Da erwiderten ihm die Jünger: »Woher sollen wir
hier in der Einöde so viele Brote nehmen, daß wir
eine solche Volksmenge sättigen könnten?« 34 Doch
Jesus fragte sie: »Wie viele Brote habt ihr?« Sie
antworteten: »Sieben und ein paar kleine Fische.«
35 Da gebot er dem Volke, sich auf dem Erdboden
zu lagern, 36 nahm dann die sieben Brote und die
Fische, sprach den Lobpreis (Gottes), brach die Brote
und gab sie seinen Jüngern, die Jünger aber teilten
sie an die Volksmenge aus. 37 Und sie aßen alle und
wurden satt; dann hob man die übriggebliebenen
Brote (vom Boden) auf: sieben Körbe voll; 38 die
Zahl derer aber, die gegessen hatten, betrug etwa
viertausend Männer, ungerechnet die Frauen und
Kinder. 39 Er ließ dann die Volksmenge gehen, stieg
ins Boot und kam in die Gegend von Magadan.

16 Da traten die Pharisäer und Sadduzäer zu ihm
heran, um ihn auf die Probe zu stellen, und
sprachen den Wunsch gegen ihn aus, er möchte sie
ein Wunderzeichen vom Himmel her sehen lassen. 2
Er aber antwortete ihnen: »Am Abend sagt ihr: ›Es
gibt schönes Wetter, denn der Himmel ist rot‹; 3
und frühmorgens: ›Heute gibt es Regenwetter, denn
der Himmel ist rot und trübe.‹ Das Aussehen des
Himmels versteht ihr zu beurteilen, die Wahrzeichen
der Zeit aber nicht. 4 Ein böses und ehebrecherisches
Geschlecht verlangt ein Zeichen; doch es wird ihm
kein Zeichen gegeben werden als nur das Zeichen
des (Propheten) Jona.« Mit diesen Worten ließ er
sie stehen und ging weg. 5 Als die Jünger dann
an das jenseitige Ufer des Sees kamen, hatten sie
vergessen, Brote mitzunehmen. 6 Da sagte Jesus zu
ihnen: »Gebt acht und hütet euch vor dem Sauerteig
der Pharisäer und Sadduzäer!« 7 Sie erwogen nun
im Gespräch untereinander: »(Das sagt er deshalb,
) weil wir keine Brote mitgenommen haben.« 8 Als
Jesus das merkte, sagte er: »Ihr Kleingläubigen! Was
macht ihr euch Gedanken darüber, daß ihr keine
Brote (mitgenommen) habt? 9 Besitzt ihr immer noch
kein Verständnis, und denkt ihr nicht an die fünf Brote
für die Fünftausend und wie viele Körbe voll ihr noch
gesammelt habt? 10 Auch nicht an die sieben Brote für
die Viertausend und wie viele Körbchen voll ihr noch
aufgelesen habt? 11 Wie könnt ihr nur nicht begreifen,
daß ich nicht von Broten zu euch geredet habe!
Hütet euch aber vor dem Sauerteig der Pharisäer
und Sadduzäer!« 12 Nun verstanden sie, daß er
nicht hatte sagen wollen, sie sollten sich vor dem bei
Broten verwendeten Sauerteig hüten, sondern vor
der Lehre der Pharisäer und Sadduzäer. 13 Als Jesus
dann in die Gegend von Cäsarea Philippi gekommen
war, fragte er seine Jünger: »Für wen halten die Leute
den Menschensohn?« 14 Sie antworteten: »Die einen
für Johannes den Täufer, andere für Elia, noch andere
für Jeremia oder sonst einen von den Propheten.«
15 Da fragte er sie weiter: »Ihr aber – für wen haltet
ihr mich?« 16 Simon Petrus gab ihm zur Antwort:
»Du bist Christus, der Sohn des lebendigen Gottes!«
17 Da gab Jesus ihm zur Antwort: »Selig bist du (zu
preisen), Simon, Sohn des Jona, denn nicht Fleisch
und Blut haben dir das geoffenbart, sondern mein
Vater droben im Himmel. 18 Und nun sage auch ich
dir: Du bist Petrus (Fels, d. h. Felsenmann), und auf
diesem Felsen will ich meine Gemeinde erbauen,
und die Pforten des Totenreiches sollen sie nicht
überwältigen. (Hadēs g86) 19 Ich will dir die Schlüssel
des Himmelreiches geben, und was du auf der Erde
bindest, das soll auch im Himmel gebunden sein,
und was du auf der Erde lösest, das soll auch im
Himmel gelöst sein!« 20 Hierauf gab er den Jüngern
die strenge Weisung, sie sollten es niemand sagen,
daß er Christus sei. 21 Von da an begann Jesus seine
Jünger darauf hinzuweisen, daß er nach Jerusalem
gehen und von den Ältesten und Hohenpriestern
und Schriftgelehrten vieles leiden müsse, und daß
er getötet und am dritten Tage auferweckt werden
müsse. 22 Da nahm Petrus ihn beiseite und begann
auf ihn einzureden mit den Worten: »Herr, das verhüte
Gott! Nimmermehr darf dir das widerfahren!« 23 Er
aber wandte sich um und sagte zu Petrus: »Mir aus
den Augen, Satan! (Tritt) hinter mich! Ein Fallstrick

bist du für mich, denn deine Gedanken sind nicht
auf Gott, sondern auf die Menschen gerichtet.« 24
Damals sagte Jesus zu seinen Jüngern: »Will jemand
mein Nachfolger sein, so verleugne er sich selbst
und nehme sein Kreuz auf sich: dann kann er mein
Nachfolger sein. 25 Denn wer sein Leben retten
will, der wird es verlieren; wer aber sein Leben um
meinetwillen verliert, der wird es finden. 26 Denn
was könnte es einem Menschen helfen, wenn er die
ganze Welt gewönne, aber sein Leben einbüßte?
Oder was könnte ein Mensch als Gegenwert für sein
Leben geben? 27 Denn der Menschensohn wird in der
Herrlichkeit seines Vaters mit seinen Engeln kommen
und dann einem jeden nach seinem Tun vergelten.
28 Wahrlich ich sage euch: Einige von denen, die hier
stehen, werden den Tod nicht schmecken, bis sie
den Menschensohn in seiner Königsherrschaft haben
kommen sehen.«

17 Sechs Tage später nahm Jesus den Petrus,
Jakobus und dessen Bruder Johannes mit
sich und führte sie abseits auf einen hohen Berg.
2 Da wurde er vor ihren Augen verwandelt: sein
Antlitz leuchtete wie die Sonne, und seine Kleider
wurden hellglänzend wie das Licht. 3 Und siehe, es
erschienen ihnen Mose und Elia und besprachen sich
mit ihm. 4 Da nahm Petrus das Wort und sagte zu
Jesus: »Herr, hier sind wir gut aufgehoben! Willst
du, so werde ich hier drei Hütten bauen, eine für
dich, eine für Mose und eine für Elia.« 5 Während er
noch redete, überschattete sie plötzlich eine lichte
Wolke, und eine Stimme erscholl aus der Wolke,
die sprach: »Dies ist mein geliebter Sohn, an dem
ich Wohlgefallen gefunden habe: höret auf ihn!« 6
Als die Jünger das vernahmen, warfen sie sich auf
ihr Angesicht nieder und gerieten in große Furcht;
7 doch Jesus trat herzu, faßte sie an und sagte:
»Steht auf und fürchtet euch nicht!« 8 Als sie aber
ihre Augen aufschlugen, sahen sie niemand mehr
als Jesus allein. 9 Als sie dann von dem Berge
hinabstiegen, gebot ihnen Jesus: »Erzählt niemand
etwas von der Erscheinung, die ihr gesehen habt,
bis der Menschensohn von den Toten auferweckt
worden ist.« 10 Da fragten ihn die Jünger: »Wie
können denn die Schriftgelehrten behaupten, Elia
müsse zuerst kommen?« 11 Er gab ihnen zur Antwort:
»Elia kommt allerdings und wird alles wieder in den
rechten Stand bringen. 12 Ich sage euch aber: Elia ist
bereits gekommen, doch sie haben ihn nicht erkannt,
sondern sind mit ihm verfahren, wie es ihnen beliebte.
Ebenso wird auch der Menschensohn durch sie zu
leiden haben.« 13 Da verstanden die Jünger, daß er
von Johannes dem Täufer zu ihnen gesprochen hatte.
14 Als sie dann zu der Volksmenge zurückgekommen
waren, trat ein Mann an ihn heran, warf sich vor ihm
auf die Knie nieder 15 und sagte: »Herr, erbarme dich
meines Sohnes! Er ist fallsüchtig und hat schwer zu
leiden; denn oft fällt er ins Feuer und oft auch ins
Wasser. 16 Ich habe ihn schon zu deinen Jüngern
gebracht, doch sie haben ihn nicht heilen können.« 17
Da antwortete Jesus: »O ihr ungläubige und verkehrte
Art von Menschen! Wie lange soll ich noch bei euch
sein, wie lange es noch mit euch aushalten? Bringt
ihn mir hierher!« 18 Jesus bedrohte alsdann den
bösen Geist: da fuhr er von dem Knaben aus, so daß
dieser von Stund an gesund war. 19 Hierauf traten
die Jünger zu Jesus, als sie mit ihm allein waren,
und fragten: »Warum haben wir den Geist nicht
austreiben können?« 20 Er antwortete ihnen: »Wegen
eures Kleinglaubens! Denn wahrlich ich sage euch:
Wenn ihr Glauben wie ein Senfkorn habt und diesem
Berge gebietet: ›Rücke von hier weg dorthin!‹, so wird
er hinwegrücken, und nichts wird euch unmöglich
sein. 21 [Diese Art (von bösen Geistern) aber läßt
sich nur durch Gebet und Fasten austreiben.]«
22 Während sie dann in Galiläa umherwanderten,
sagte Jesus zu ihnen: »Der Menschensohn wird
in die Hände der Menschen überliefert werden; 23
sie werden ihn töten, und am dritten Tage wird er
auferweckt werden.« Da wurden sie tief betrübt. 24
Als sie dann nach Kapernaum zurückgekehrt waren,
traten die Einsammler der Tempelsteuer an Petrus
heran und fragten ihn: »Entrichtet euer Meister die
Doppeldrachme nicht?« 25 Er antwortete: »Doch!«
Als er dann ins Haus trat, kam ihm Jesus mit der
Frage zuvor: »Was meinst du, Simon? Von wem
lassen sich die Könige der Erde Zölle oder Steuern
zahlen: von ihren Söhnen oder von Fremden?« 26
Als jener nun antwortete: »Von den Fremden«, sagte
Jesus zu ihm: »So sind die Söhne steuerfrei. 27 Damit
wir aber keinen Anstoß bei ihnen erregen, so geh an
den See, wirf die Angel aus, und den ersten Fisch,
den du heraufziehst, den nimm und öffne ihm das

Maul; dann wirst du ein Silberstück finden; das nimm
und gib es ihnen (als Abgabe) für mich und dich.«

18 In jener Stunde traten die Jünger zu Jesus
mit der Frage: »Wer ist denn der Größte im
Himmelreich?« 2 Da rief er ein Kind herbei, stellte es
mitten unter sie 3 und sagte: »Wahrlich ich sage euch:
Wenn ihr nicht umkehrt und wie die Kinder werdet, so
werdet ihr nimmermehr ins Himmelreich eingehen.
4 Wer sich demnach so erniedrigt wie dieses Kind
hier, der ist der Größte im Himmelreich; 5 und wer
ein einziges solches Kind auf meinen Namen hin
aufnimmt, der nimmt mich auf.« 6 »Wer aber einen
von diesen Kleinen, die an mich glauben, ärgert, für
den wäre es das beste, daß ihm ein Mühlstein um den
Hals gehängt und er ins Meer versenkt würde, wo es
am tiefsten ist. 7 Wehe der Welt um der Ärgernisse
willen! Wohl müssen die Verführungen kommen; doch
wehe dem Menschen, durch den das Ärgernis kommt!
8 Wenn nun deine Hand oder dein Fuß dich ärgert, so
haue sie ab und wirf sie von dir! Es ist besser für
dich, verstümmelt oder lahm ins Leben einzugehen,
als daß du beide Hände oder beide Füße hast und in
das ewige Feuer geworfen wirst. (aiōnios g166) 9 Und
wenn dein Auge dich ärgert, so reiße es aus und wirf
es von dir! Es ist besser für dich, einäugig ins Leben
einzugehen, als daß du beide Augen hast und ins
Feuer der Hölle geworfen wirst. (Geenna g1067) 10 Sehet
zu, daß ihr keinen von diesen Kleinen geringschätzt!
Denn ich sage euch: Ihre Engel im Himmel schauen
allezeit das Angesicht meines himmlischen Vaters.
11 [Denn der Menschensohn ist gekommen, das
Verlorene zu retten.]« 12 »Was meint ihr wohl? Wenn
jemand hundert Schafe besitzt und eins von ihnen
sich verirrt: wird er da nicht die neunundneunzig auf
den Bergen zurücklassen und hingehen, um das
verirrte zu suchen? 13 Und wenn es ihm gelingt, es
zu finden, wahrlich ich sage euch: Er freut sich über
dieses (eine) mehr als über die neunundneunzig,
die sich nicht verirrt hatten. 14 Ebenso ist es auch
der Wille eures himmlischen Vaters, daß keiner von
diesen Kleinen verlorengehen soll.« 15 »Wenn dein
Bruder sich verfehlt, so gehe hin und halte es ihm
unter vier Augen vor. Hört er auf dich, so hast du
deinen Bruder gewonnen; 16 hört er aber nicht, so
nimm noch einen oder zwei (Brüder) mit dir, damit
jede Sache auf Grund der Aussagen von zwei oder
drei Zeugen festgestellt wird. 17 Will er auf diese
(Brüder) nicht hören, so teile es der Gemeinde mit; will
er auch auf die Gemeinde nicht hören, so gelte er dir
wie ein Heide und ein Zöllner. – 18 Wahrlich ich sage
euch: Alles, was ihr auf der Erde bindet, wird auch im
Himmel gebunden sein; und was ihr auf der Erde löst,
wird auch im Himmel gelöst sein. – 19 Weiter sage ich
euch: Wenn zwei von euch auf Erden eins werden,
um irgend etwas zu bitten, so wird es ihnen von
meinem himmlischen Vater zuteil werden; 20 denn
wo zwei oder drei auf meinen Namen hin versammelt
sind, da bin ich mitten unter ihnen.« 21 Hierauf trat
Petrus an ihn heran und fragte ihn: »Herr, wie oft muß
ich meinem Bruder vergeben, wenn er sich gegen
mich vergeht? Bis zu siebenmal?« 22 Da antwortete
ihm Jesus: »Ich sage dir: Nicht bis zu siebenmal,
sondern bis siebenzigmal siebenmal. 23 Darum ist
das Himmelreich einem Könige vergleichbar, der mit
seinen Knechten abrechnen wollte. 24 Als er nun mit
der Abrechnung begann, wurde ihm einer vorgeführt,
der ihm zehntausend Talente schuldig war. 25 Weil
er nun diese Schuld nicht bezahlen konnte, befahl
der Herr, man solle ihn samt Weib und Kindern und
seinem gesamten Besitz verkaufen und so Ersatz
schaffen. 26 Da warf sich der Knecht vor ihm zur Erde
nieder und bat ihn mit den Worten: ›Habe Geduld
mit mir: ich will dir alles bezahlen.‹ 27 Da hatte der
Herr Erbarmen mit diesem Knecht; er gab ihn frei,
und die Schuld erließ er ihm auch. 28 Als aber dieser
Knecht (aus dem Hause des Herrn) hinausgegangen
war, traf er einen seiner Mitknechte, der ihm hundert
Denare schuldig war; den ergriff er, packte ihn an der
Kehle und sagte zu ihm: ›Bezahle, wenn du etwas
schuldig bist!‹ 29 Da warf sich sein Mitknecht vor ihm
nieder und bat ihn mit den Worten: ›Habe Geduld mit
mir: ich will dir's bezahlen!‹ 30 Er wollte aber nicht,
sondern ging hin und ließ ihn ins Gefängnis werfen,
bis er die Schuld bezahlt hätte. 31 Als nun seine
Mitknechte sahen, was da vorgegangen war, wurden
sie sehr ungehalten; sie gingen hin und berichteten
ihrem Herrn den ganzen Vorfall. 32 Da ließ sein
Herr ihn vor sich rufen und sagte zu ihm: ›Du böser
Knecht! Jene ganze Schuld habe ich dir erlassen,
weil du mich darum batest; 33 hättest du da nicht
auch Erbarmen mit deinem Mitknecht haben müssen,
wie ich Erbarmen mit dir gehabt habe?‹ 34 Und voller
Zorn übergab sein Herr ihn den Folterknechten, bis

er ihm seine ganze Schuld bezahlt hätte. 35 Ebenso
wird auch mein himmlischer Vater mit euch verfahren,
wenn ihr nicht ein jeder seinem Bruder von Herzen
vergebt.«

19 Als Jesus nun diese Reden beendet hatte,
brach er aus Galiläa auf und kam in das Gebiet
von Judäa auf der anderen Seite des Jordans; 2
eine große Volksmenge begleitete ihn, und er heilte
sie dort. 3 Da traten Pharisäer an ihn heran, die
ihn auf die Probe stellen wollten, und legten ihm
die Frage vor: »Darf man seine Frau aus jedem
beliebigen Grunde entlassen?« 4 Er gab ihnen zur
Antwort: »Habt ihr nicht gelesen, daß der Schöpfer
die Menschen von Anfang an als Mann und Weib
geschaffen 5 und gesagt hat: ›Darum wird ein Mann
seinen Vater und seine Mutter verlassen und an
seinem Weibe hangen, und die beiden werden ein
Fleisch sein‹? 6 Also sind sie nicht mehr zwei,
sondern ein Fleisch. Was somit Gott zusammengefügt
hat, das soll der Mensch nicht scheiden.« 7 Sie
entgegneten ihm: »Warum hat denn Mose geboten,
der Frau einen Scheidebrief auszustellen und sie
dann zu entlassen?« 8 Er antwortete ihnen: »Mose
hat euch (nur) mit Rücksicht auf eure Herzenshärte
gestattet, eure Frauen zu entlassen; aber von Anfang
an ist es nicht so gewesen. 9 Ich sage euch aber: Wer
sich von seiner Frau scheidet – außer wegen Unzucht
– und eine andere heiratet, der begeht Ehebruch
[und wer eine Entlassene heiratet, begeht auch
Ehebruch].« 10 Da sagten die Jünger zu ihm: »Wenn
es mit dem Rechtsverhältnis des Mannes gegenüber
seiner Frau so steht, dann ist es nicht geraten, sich
zu verheiraten.« 11 Er aber antwortete ihnen: »Nicht
alle fassen dieses Wort, sondern nur die, denen es
gegeben ist. 12 Es gibt nämlich zur Ehe Untüchtige,
die vom Mutterleibe her so geboren worden sind; und
es gibt zur Ehe Untüchtige, die von Menschenhand
zur Ehe untüchtig gemacht worden sind; und es
gibt zur Ehe Untüchtige, die sich selbst um des
Himmelreichs willen untüchtig gemacht haben. Wer
es zu fassen vermag, der fasse es!« 13 Hierauf
brachte man kleine Kinder zu ihm, damit er ihnen
die Hände auflegen und (für sie) beten möchte; die
Jünger aber verwiesen es in barscher Weise (denen,
die sie brachten). 14 Doch Jesus sagte: »Laßt die
Kinder (in Frieden) und hindert sie nicht, zu mir zu
kommen! Denn für ihresgleichen ist das Himmelreich
bestimmt.« 15 Dann legte er ihnen die Hände auf
und wanderte von dort weiter. 16 Da trat einer an
ihn heran und fragte ihn: »Meister, was muß ich
Gutes tun, um ewiges Leben zu erlangen?« (aiōnios
g166) 17 Er antwortete ihm: »Was fragst du mich
über das Gute? (Nur) einer ist der Gute. Willst du
aber ins Leben eingehen, so halte die Gebote.« 18
»Welche?« entgegnete er. Jesus antwortete: »Diese:
›Du sollst nicht töten, nicht ehebrechen, nicht stehlen,
nicht falsches Zeugnis ablegen, 19 ehre deinen Vater
und deine Mutter‹ und ›du sollst deinen Nächsten
lieben wie dich selbst.‹« 20 Der Jüngling erwiderte
ihm: »Dies alles habe ich beobachtet: was fehlt
mir noch?« 21 Jesus antwortete ihm: »Willst du
vollkommen sein, so gehe hin, verkaufe dein Hab
und Gut und gib (den Erlös) den Armen, so wirst du
einen Schatz im Himmel haben; dann komm und
folge mir nach!« 22 Als der Jüngling das Wort gehört
hatte, ging er betrübt weg; denn er besaß ein großes
Vermögen. 23 Jesus aber sagte zu seinen Jüngern:
»Wahrlich ich sage euch: Für einen Reichen wird
es schwer sein, ins Himmelreich einzugehen. 24
Nochmals sage ich euch: Es ist leichter, daß ein
Kamel durch ein Nadelöhr hindurchgeht, als daß ein
Reicher in das Reich Gottes eingeht.« 25 Als die
Jünger das hörten, wurden sie ganz bestürzt und
sagten: »Ja, wer kann dann gerettet werden?« 26
Jesus aber blickte sie an und sagte zu ihnen: »Bei
den Menschen ist dies unmöglich, aber bei Gott ist
alles möglich.« 27 Hierauf nahm Petrus das Wort und
sagte zu ihm: »Siehe, wir haben alles verlassen und
sind dir nachgefolgt: welcher Lohn wird uns also dafür
zuteil werden?« 28 Jesus antwortete ihnen: »Wahrlich
ich sage euch: Ihr, die ihr mir nachgefolgt seid, werdet
bei der Wiedergeburt, wenn der Menschensohn auf
dem Thron seiner Herrlichkeit sitzt, gleichfalls auf
zwölf Thronen sitzen und die zwölf Stämme Israels
richten. 29 Und jeder, der um meines Namens willen
Brüder oder Schwestern, Vater oder Mutter, Weib
oder Kinder, Äcker oder Häuser verlassen hat, wird
vielmal Wertvolleres empfangen und ewiges Leben
erben. (aiōnios g166) 30 Viele Erste aber werden Letzte
sein und viele Letzte die Ersten.«

20 »Denn das Himmelreich ist einem menschlichen
Hausherrn gleich, der frühmorgens ausging,

um Arbeiter für seinen Weinberg einzustellen. 2
Nachdem er nun mit den Arbeitern einen Tagelohn
von einem Denar vereinbart hatte, schickte er sie
in seinen Weinberg. 3 Als er dann um die dritte
Tagesstunde wieder ausging, sah er andere auf dem
Marktplatz unbeschäftigt stehen 4 und sagte zu ihnen:
›Geht auch ihr in meinen Weinberg, ich will euch
geben, was recht ist‹; 5 und sie gingen hin. Wiederum
ging er um die sechste und um die neunte Stunde
aus und machte es ebenso; 6 und als er um die
elfte Stunde wieder ausging, fand er noch andere
dastehen und sagte zu ihnen: ›Was steht ihr hier
den ganzen Tag müßig?‹ 7 Sie antworteten ihm:
›Niemand hat uns in Arbeit genommen.‹ Da sagte er
zu ihnen: ›Geht auch ihr noch in den Weinberg!‹ 8
Als es dann Abend geworden war, sagte der Herr des
Weinbergs zu seinem Verwalter: ›Rufe die Arbeiter
und zahle ihnen den Lohn aus! Fange bei den letzten
an (und weiter so) bis zu den ersten!‹ 9 Als nun die
um die elfte Stunde Eingestellten kamen, erhielten
sie jeder einen Denar. 10 Als dann die Ersten (an
die Reihe) kamen, dachten sie, sie würden mehr
erhalten; doch sie erhielten gleichfalls jeder nur einen
Denar. 11 Als sie ihn empfangen hatten, murrten sie
gegen den Hausherrn 12 und sagten: ›Diese Letzten
haben nur eine einzige Stunde gearbeitet, und du
hast sie uns gleichgestellt, die wir des (ganzen)
Tages Last und Hitze getragen haben!‹ 13 Er aber
entgegnete einem von ihnen: ›Freund, ich tue dir
nicht unrecht; bist du nicht um einen Denar mit mir
eins geworden? 14 Nimm dein Geld und gehe! Es
gefällt mir nun einmal, diesem Letzten ebensoviel
zu geben wie dir. 15 Habe ich etwa nicht das Recht,
mit dem, was mein ist, zu machen, was ich will?
Oder siehst du neidisch dazu, daß ich wohlwollend
bin?‹ 16 Ebenso werden die Letzten Erste und die
Ersten Letzte sein. [Denn viele sind berufen, aber
wenige auserwählt.]« 17 Als nun Jesus vorhatte,
nach Jerusalem hinaufzuziehen, nahm er die zwölf
Jünger (vom Volk) gesondert zu sich und sagte
unterwegs zu ihnen: 18 »Seht, wir ziehen jetzt nach
Jerusalem hinauf: dort wird der Menschensohn den
Hohenpriestern und Schriftgelehrten überantwortet
werden; die werden ihn zum Tode verurteilen 19 und
ihn den Heiden zur Verspottung, zur Geißelung und
zur Kreuzigung überliefern; und am dritten Tage wird
er auferweckt werden.« 20 Damals trat die Mutter
der Söhne des Zebedäus mit ihren (beiden) Söhnen
zu ihm, fiel vor ihm nieder und wollte ihn um etwas
bitten. 21 Er fragte sie: »Was wünschest du?« Sie
antwortete ihm: »Bestimme, daß diese meine beiden
Söhne dereinst in deinem Königreich einer zu deiner
Rechten und einer zu deiner Linken sitzen sollen.«
22 Da antwortete Jesus: »Ihr wißt nicht, um was ihr
bittet. Könnt ihr den Kelch trinken, den ich trinken
werde?« Sie antworteten ihm: »Ja, wir können es.«
23 Er erwiderte ihnen: »Meinen Kelch werdet ihr zwar
trinken (müssen), aber die Plätze zu meiner Rechten
und zu meiner Linken habe nicht ich zu verleihen,
sondern sie werden denen zuteil, für die sie von
meinem Vater bestimmt sind.« 24 Als die (übrigen)
zehn Jünger das hörten, wurden sie über die beiden
Brüder unwillig; 25 Jesus aber rief sie zu sich und
sagte: »Ihr wißt, daß die weltlichen Herrscher sich
als Herren gegen ihre Völker benehmen und daß
ihre Großen sie vergewaltigen. 26 Bei euch aber
darf es nicht so sein; wer unter euch als Großer
dastehen möchte, der muß euer Diener sein, 27 und
wer bei euch der Erste sein möchte, der muß euer
Knecht sein, 28 wie ja auch der Menschensohn nicht
gekommen ist, sich bedienen zu lassen, sondern zu
dienen und sein Leben als Lösegeld hinzugeben für
viele.« 29 Als sie dann aus Jericho hinauszogen,
folgte ihm eine große Volksmenge nach. 30 Da saßen
dort zwei Blinde am Wege; als diese hörten, daß
Jesus vorüberziehe, riefen sie laut: »Herr, erbarme
dich unser, Sohn Davids!« 31 Die Volksmenge rief
ihnen drohend zu, sie sollten still sein; sie aber
schrien nur noch lauter: »Herr, erbarme dich unser,
Sohn Davids!« 32 Da blieb Jesus stehen, rief sie
herbei und fragte sie: »Was wünscht ihr von mir?«
33 Sie antworteten ihm: »Herr, daß unsere Augen
aufgetan werden!« 34 Da fühlte Jesus Mitleid mit
ihnen; er berührte ihre Augen, und sogleich konnten
sie sehen und schlossen sich ihm an.

21 Als sie sich dann Jerusalem näherten und nach
Bethphage an den Ölberg gekommen waren,
da sandte Jesus zwei von seinen Jüngern ab 2 mit
der Weisung: »Geht in das Dorf, das vor euch liegt!
Ihr werdet dort sogleich (am Eingang) eine Eselin
angebunden finden und ein Füllen bei ihr; bindet sie
los und bringt sie mir her! 3 Und wenn euch jemand
etwas sagen sollte, so antwortet ihm: ›Der Herr hat sie

nötig, wird sie aber sofort zurückschicken.‹« 4 Dies ist
aber geschehen, damit das Wort des Propheten erfüllt
werde, das da lautet: 5 »Sagt der Tochter Zion: Siehe,
dein König kommt zu dir sanftmütig und auf einem
Esel reitend, und zwar auf einem Füllen, dem Jungen
des Lasttiers.« 6 Als nun die Jünger hingegangen
waren und den Auftrag Jesu ausgerichtet hatten, 7
führten sie die Eselin mit dem Füllen herbei, legten
ihre Mäntel auf sie, und er setzte sich darauf. 8 Die
überaus zahlreiche Volksmenge aber breitete ihre
Mäntel auf den Weg aus, andere hieben Zweige von
den Bäumen ab und streuten sie auf den Weg; 9 und
die Scharen, die im Zuge vor ihm her gingen und
die, welche ihm nachfolgten, riefen laut: »Hosianna
dem Sohne Davids! Gepriesen sei, der da kommt im
Namen des Herrn! Hosianna in den Himmelshöhen!«
10 Als er dann in Jerusalem eingezogen war, geriet
die ganze Stadt in Bewegung, und zwar fragte man:
»Wer ist dieser?« 11 Da sagte die Volksmenge:
»Dies ist der Prophet Jesus aus Nazareth in Galiläa!«
12 Jesus ging dann in den Tempel Gottes, trieb
alle hinaus, die im Tempel verkauften und kauften,
warf die Tische der Geldwechsler und die Sitze der
Taubenverkäufer um 13 und sagte zu ihnen: »Es steht
geschrieben: ›Mein Haus soll ein Bethaus heißen!‹
Ihr aber macht es zu einer ›Räuberhöhle‹!« 14 Es
kamen auch Blinde und Lahme im Tempel zu ihm,
und er heilte sie. 15 Als aber die Hohenpriester
und Schriftgelehrten die Wunder sahen, die er tat,
und (hörten) wie die Kinder im Tempel laut riefen:
»Hosianna dem Sohne Davids!«, wurden sie unwillig
16 und sagten zu ihm: »Hörst du nicht, was diese
hier rufen?« Da antwortete Jesus ihnen: »Jawohl!
Habt ihr noch niemals (das Schriftwort) gelesen: ›Aus
dem Munde von Unmündigen und Säuglingen hast
du (dir) Lobpreis bereitet‹?« 17 Mit diesen Worten
ließ er sie stehen, ging aus der Stadt hinaus nach
Bethanien und blieb über Nacht dort. 18 Als er dann
frühmorgens in die Stadt zurückkehrte, hungerte ihn,
19 und als er einen einzelnen Feigenbaum am Wege
stehen sah, ging er zu ihm hin, fand aber nichts
anderes an ihm als Blätter. Da sagte er zu ihm: »Nie
mehr soll noch Frucht von dir kommen in Ewigkeit!«,
und der Feigenbaum verdorrte sofort. (aiōn g165) 20
Als die Jünger das sahen, verwunderten sie sich
und sagten: »Wie kommt es, daß der Feigenbaum
sofort verdorrt ist?« 21 Da antwortete ihnen Jesus:
»Wahrlich ich sage euch: Wenn ihr Glauben habt
und keinen Zweifel hegt, so werdet ihr nicht nur das,
was hier mit dem Feigenbaume geschehen ist, tun
können, sondern auch, wenn ihr zu dem Berge hier
sagtet: ›Hebe dich empor und stürze dich ins Meer!‹,
so würde es geschehen; 22 und alles, um was ihr im
Gebet bittet, werdet ihr empfangen, wenn ihr Glauben
habt.« 23 Als er dann in den Tempel gekommen
war, traten die Hohenpriester und die Ältesten des
Volkes zu ihm, während er lehrte, und fragten ihn:
»Auf Grund welcher Vollmacht trittst du in dieser
Weise hier auf, und wer hat dir die Vollmacht dazu
gegeben?« 24 Jesus gab ihnen zur Antwort: »Auch
ich will euch eine einzige Frage vorlegen; wenn ihr
sie mir beantwortet, so will auch ich euch sagen,
auf Grund welcher Vollmacht ich hier so auftrete:
25 Woher stammte die Taufe des Johannes? Vom
Himmel oder von den Menschen?« Da überlegten
sie bei sich folgendermaßen: 26 »Sagen wir: ›Vom
Himmel‹, so wird er uns vorhalten: ›Warum habt ihr
ihm dann keinen Glauben geschenkt?‹ Sagen wir
aber: ›Von den Menschen‹, so haben wir das Volk
zu fürchten; denn alle halten Johannes für einen
Propheten.« 27 So gaben sie denn Jesus zur Antwort:
»Wir wissen es nicht.« Da antwortete auch er ihnen:
»Dann sage auch ich euch nicht, auf Grund welcher
Vollmacht ich hier so auftrete.« 28 »Was meint ihr aber
(über folgendes)? Ein Mann hatte zwei Söhne. Er ging
nun zu dem ersten und sagte: ›Mein Sohn, gehe hin
und arbeite heute im Weinberge.‹ 29 Der antwortete:
›Ja, Herr‹, ging aber nicht hin. 30 Dann ging er zu
dem zweiten und sagte zu ihm das gleiche. Der gab
zur Antwort: ›Ich will nicht!‹ Später aber besann er
sich eines Besseren und ging hin. 31 Wer von den
beiden hat nun den Willen des Vaters getan?« Sie
antworteten: »Der zweite.« Da sagte Jesus zu ihnen:
»Wahrlich ich sage euch: Die Zöllner und die Dirnen
kommen vor euch in das Reich Gottes. 32 Denn
Johannes ist mit der Lehre von der Gerechtigkeit zu
euch gekommen, und ihr habt ihm nicht geglaubt,
während die Zöllner und die Dirnen ihm Glauben
geschenkt haben. Ihr dagegen seid, obgleich ihr
das sahet, auch hinterher nicht in euch gegangen,
daß ihr ihm geglaubt hättet.« 33 »Vernehmt noch
ein anderes Gleichnis: Es war ein Hausherr, der
legte einen Weinberg an, umgab ihn mit einem Zaun,
grub in ihm eine Kelter, baute einen Wachtturm,

verpachtete ihn an Weingärtner und ging dann außer
Landes. 34 Als dann die Zeit der Früchte kam, sandte
er seine Knechte zu den Weingärtnern, damit sie
die ihm zukommenden Früchte in Empfang nähmen.
35 Da ergriffen die Weingärtner seine Knechte: den
einen mißhandelten sie, den andern erschlugen sie,
den dritten steinigten sie. 36 Wiederum sandte er
andere Knechte in noch größerer Zahl als die ersten,
doch sie machten es mit ihnen ebenso. 37 Zuletzt
sandte er seinen Sohn zu ihnen, weil er dachte: ›Sie
werden sich doch vor meinem Sohne scheuen!‹ 38
Als aber die Weingärtner den Sohn sahen, sagten sie
unter sich: ›Dieser ist der Erbe: kommt, wir wollen
ihn töten, dann können wir sein Erbgut in Besitz
nehmen!‹ 39 So ergriffen sie ihn denn, stießen ihn
zum Weinberg hinaus und schlugen ihn tot. 40 Wenn
nun der Herr des Weinbergs kommt, was wird er mit
diesen Weingärtnern machen?« 41 Sie antworteten
ihm: »Er wird die Elenden elendiglich umbringen und
den Weinberg an andere Weingärtner verpachten,
die ihm die Früchte zu rechter Zeit abliefern werden.«
42 Jesus fuhr fort: »Habt ihr noch niemals in den
(heiligen) Schriften das Wort gelesen: ›Der Stein, den
die Bauleute verworfen hatten, der ist zum Eckstein
geworden; durch den Herrn ist er das geworden, und
ein Wunder ist er in unsern Augen‹? 43 Deshalb sage
ich euch: Das Reich Gottes wird euch genommen
und einem Volke gegeben werden, das dessen
Früchte bringt. 44 [Und wer auf diesen Stein fällt, wird
zerschmettert werden; auf wen aber (der Stein) fällt,
den wird er zermalmen.]« 45 Als die Hohenpriester
und Pharisäer seine Gleichnisse hörten, merkten sie,
daß er von ihnen redete; 46 darum hätten sie ihn am
liebsten festgenommen, fürchteten sich aber vor der
Volksmenge, weil die ihn für einen Propheten hielt.

22 Und Jesus hob an und redete noch einmal in
Gleichnissen zu ihnen folgendermaßen: 2 »Das
Himmelreich ist einem König vergleichbar, der seinem
Sohne die Hochzeit ausrichten wollte. 3 Er sandte
also seine Knechte aus, um die geladenen Gäste
zum Hochzeitsmahl zu bitten; doch sie wollten nicht
kommen. 4 Nochmals sandte er andere Knechte aus,
denen er die Weisung gab: ›Sagt den Geladenen:
Seht, mein Festmahl habe ich zugerichtet; meine
Ochsen und das Mastvieh sind geschlachtet, und
alles ist bereit: kommt zum Hochzeitsmahl!‹ 5 Die
aber beachteten es nicht und gingen hin, der eine auf
seinen Acker, der andere an sein Handelsgeschäft; 6
die übrigen ergriffen seine Knechte, mißhandelten und
töteten sie. 7 Da wurde der König zornig; er entsandte
seine Heere, ließ jene Mörder umbringen und ihre
Stadt verbrennen. 8 Hierauf sagte er zu seinen
Knechten: ›Das Hochzeitsmahl ist zwar bereitet, aber
die Geladenen waren unwürdig (daran teilzunehmen).
9 Geht darum an die Straßenecken hinaus und ladet
alle zum Hochzeitsmahl ein, soviele ihr antrefft!‹
10 So gingen denn jene Knechte auf die Straßen
hinaus und brachten alle, die sie trafen, zusammen,
Böse wie Gute, und der Hochzeitssaal füllte sich mit
Gästen. 11 Als aber der König hineinging, um sich die
Gäste anzusehen, bemerkte er dort einen Mann, der
kein Hochzeitsgewand angelegt hatte. 12 Da sagte
er zu ihm: ›Freund, wie hast du hierher kommen
können, ohne ein Hochzeitsgewand anzuhaben?‹
Jener verstummte. 13 Hierauf befahl der König seinen
Dienern: ›Faßt ihn an Händen und Füßen und werft
ihn hinaus in die Finsternis draußen! Dort wird lautes
Weinen und Zähneknirschen sein.‹ 14 Denn viele sind
berufen, aber wenige auserwählt.« 15 Hierauf gingen
die Pharisäer hin und stellten eine Beratung an, wie
sie ihn durch einen Ausspruch (wie in einer Schlinge)
fangen könnten. 16 Sie sandten also ihre Jünger nebst
den Anhängern des Herodes zu ihm, die mußten
sagen: »Meister, wir wissen, daß du wahrhaftig bist
und den Weg Gottes mit Wahrhaftigkeit lehrst; auch
nimmst du auf niemand Rücksicht, denn du siehst
die Person der Menschen nicht an. 17 So sage uns
denn deine Meinung: ›Ist es recht, daß man dem
Kaiser Steuer entrichtet, oder nicht?‹« 18 Da Jesus
nun ihre böse Absicht durchschaute, antwortete er:
»Was versucht ihr mich, ihr Heuchler? 19 Zeigt mir die
Steuermünze!« Als sie ihm nun einen Denar gereicht
hatten, 20 fragte er sie: »Wessen Bild und Aufschrift
ist das hier?« 21 Sie antworteten: »Des Kaisers.« Da
sagte er zu ihnen: »So gebt dem Kaiser, was dem
Kaiser zusteht, und Gott, was Gott zusteht!« 22 Als
sie das hörten, verwunderten sie sich, ließen von ihm
ab und entfernten sich. 23 An demselben Tage traten
Sadduzäer an ihn heran, die da behaupten, es gebe
keine Auferstehung, und fragten ihn: 24 »Meister,
Mose hat geboten: ›Wenn jemand kinderlos stirbt, so
soll sein Bruder (als Schwager) dessen Frau heiraten
und für seinen Bruder das Geschlecht fortpflanzen.‹ 25

Nun lebten sieben Brüder bei uns; der erste, der sich
verheiratet hatte, starb und hinterließ, weil er keine
Kinder hatte, seine Frau seinem Bruder; 26 ebenso
auch der zweite und der dritte, schließlich alle sieben;
27 zuletzt nach allen starb auch die Frau. 28 Wem
von den Sieben wird sie nun in der Auferstehung als
Frau angehören? Alle haben sie ja zur Frau gehabt.«
29 Jesus antwortete ihnen: »Ihr seid im Irrtum, weil ihr
weder die (heiligen) Schriften noch die Kraft Gottes
kennt. 30 Denn in der Auferstehung heiraten sie
weder, noch werden sie verheiratet, sondern sie sind
wie Engel im Himmel. 31 Was aber die Auferstehung
der Toten betrifft: habt ihr nicht gelesen, was euch
darüber von Gott gesagt worden ist, wenn er spricht:
32 ›Ich bin der Gott Abrahams, der Gott Isaaks und der
Gott Jakobs‹? Gott ist doch nicht ein Gott von Toten,
sondern von Lebenden.« 33 Als die Volksmenge das
hörte, staunte sie über seine Lehre. 34 Als aber die
Pharisäer vernahmen, daß er die Sadduzäer zum
Schweigen gebracht hatte, versammelten sie sich
(um ihn); 35 und einer von ihnen, ein Gesetzeslehrer,
versuchte ihn mit der Frage: 36 »Meister, was ist
ein Hauptgebot im Gesetz?« 37 Er antwortete ihm:
»Du sollst den Herrn, deinen Gott, lieben mit deinem
ganzen Herzen, mit deiner ganzen Seele und mit
deinem ganzen Denken. 38 Dies ist das Hauptgebot,
das obenan steht. 39 Ein zweites aber steht ihm
gleich: ›Du sollst deinen Nächsten lieben wie dich
selbst!‹ 40 In diesen beiden Geboten hängt das ganze
Gesetz und die Propheten.« 41 Da aber die Pharisäer
beisammen waren, legte Jesus ihnen die Frage vor:
42 »Wie denkt ihr über Christus? Wessen Sohn ist
er?« Sie antworteten ihm: »Er ist Davids Sohn.« 43
Da erwiderte Jesus ihnen: »Wie kann ihn dann aber
David im Geist ›Herr‹ nennen, indem er sagt: 44
›Der Herr hat zu meinem Herrn gesagt: Setze dich
zu meiner Rechten, bis ich deine Feinde hinlege
zum Schemel deiner Füße‹? 45 Wenn David ihn also
›Herr‹ nennt, wie kann er da sein Sohn sein?« 46
Und niemand konnte ihm hierauf eine Antwort geben;
auch wagte von diesem Tage an niemand mehr, ihm
eine Frage vorzulegen.

23 Damals richtete Jesus an das Volk und an
seine Jünger folgende Worte: 2 »Auf den
Lehrstuhl Moses haben sich die Schriftgelehrten und
die Pharisäer gesetzt. 3 Alles nun, was sie euch
sagen, das tut und befolgt, aber nach ihren Werken
richtet euch nicht; denn sie sagen es nur, tun es
aber nicht. 4 Sie binden schwere Lasten zusammen
und legen sie den Menschen auf die Schultern, sie
selbst aber wollen sie mit keinem Finger anrühren.
5 Alle ihre Werke tun sie in der Absicht, von den
Leuten gesehen zu werden; denn sie machen ihre
Gebetsriemen breit und ihre Mantelquasten lang; 6
sie lieben den ersten Platz bei den Gastmählern und
die Ehrensitze in den Synagogen; 7 sie wollen auf
den Märkten gegrüßt sein und lassen sich von den
Leuten gern ›Rabbi‹ nennen. 8 Ihr aber sollt euch
nicht ›Meister‹ nennen lassen; denn einer ist euer
Meister, ihr alle aber seid Brüder. 9 Und niemand
auf Erden sollt ihr euren ›Vater‹ nennen; denn einer
ist euer Vater, der im Himmel. 10 Auch ›Lehrer‹
sollt ihr euch nicht nennen lassen; denn einer ist
euer Lehrer, nämlich Christus. 11 Der Größte unter
euch soll euer Diener sein. 12 Wer sich aber selbst
erhöht, wird erniedrigt werden, und wer sich selbst
erniedrigt, wird erhöht werden.« 13 »Wehe euch,
Schriftgelehrte und Pharisäer, ihr Heuchler! Denn ihr
verschließt das Himmelreich vor den Menschen. Ihr
selbst geht ja nicht hinein, laßt aber auch die nicht
hinein, welche hineingehen wollen. 14 [Wehe euch,
Schriftgelehrte und Pharisäer, ihr Heuchler! Denn
ihr bringt die Häuser der Witwen gierig an euch und
verrichtet zum Schein lange Gebete. Darum werdet
ihr ein um so strengeres Gericht erfahren.] 15 Wehe
euch, Schriftgelehrte und Pharisäer, ihr Heuchler!
Denn ihr durchreist Land und Meer, um einen einzigen
Glaubensgenossen zu gewinnen; und wenn er es
geworden ist, macht ihr aus ihm ein Kind der Hölle,
das doppelt so schlimm ist als ihr selbst. **(Geenna g1067)**
16 Wehe euch, ihr blinden Führer, die ihr sagt: ›Wenn
einer beim Tempel schwört, so hat das nichts zu
bedeuten; wer aber beim Gold des Tempels schwört,
der ist gebunden.‹ 17 Ihr Toren und Blinde! Was
steht denn höher: das Gold oder der Tempel, der das
Gold erst heilig gemacht hat? 18 Ferner (sagt ihr):
›Wenn einer beim Altar schwört, so hat das nichts zu
bedeuten; wer aber bei der Opfergabe schwört, die
auf dem Altar liegt, der ist gebunden.‹ 19 Ihr Blinden!
Was steht denn höher, die Opfergabe oder der Altar,
der die Gabe erst heilig macht? 20 Wer also beim
Altar schwört, der schwört bei ihm und bei allem,
was auf ihm liegt; 21 und wer beim Tempel schwört,

der schwört bei ihm und bei dem, der in ihm wohnt;
22 und wer beim Himmel schwört, der schwört bei
Gottes Thron und bei dem, der auf ihm sitzt. 23 Wehe
euch, Schriftgelehrte und Pharisäer, ihr Heuchler!
Ihr entrichtet den Zehnten von Minze, von Anis und
Kümmel, laßt aber das Schwierigere im Gesetz außer
acht, nämlich das Gericht, die Barmherzigkeit und die
Treue. Diese sollte man üben und jenes nicht außer
acht lassen. 24 Ihr blinden Führer, die ihr die Mücke
seihet, aber das Kamel hinuntertrinkt! 25 Wehe euch,
Schriftgelehrte und Pharisäer, ihr Heuchler! Denn ihr
haltet die Außenseite des Bechers und der Schüssel
rein, inwendig aber sind sie gefüllt mit Raub und
Unmäßigkeit. 26 Du blinder Pharisäer! Mache zuerst
das rein, was den Inhalt des Bechers bildet, dann
wird auch seine Außenseite rein werden (können).
27 Wehe euch, Schriftgelehrte und Pharisäer, ihr
Heuchler! Denn ihr gleicht frischgetünchten Gräbern,
die von außen schön aussehen, im Innern aber voll
von Totengebeinen und lauter Verwesung sind. 28
Ebenso zeigt auch ihr euch den Menschen von außen
gerecht, inwendig aber seid ihr voll von Heuchelei und
Gesetzlosigkeit. 29 Wehe euch, Schriftgelehrte und
Pharisäer, ihr Heuchler! Denn ihr baut die Grabstätten
der Propheten aus und schmückt die Grabdenkmäler
der Gerechten 30 und sagt: ›Hätten wir zur Zeit
unserer Väter gelebt, wir hätten uns nicht mit ihnen
am Blut der Propheten schuldig gemacht!‹ 31 Damit
stellt ihr euch selbst das Zeugnis aus, daß ihr die
Söhne der Prophetenmörder seid. 32 So macht
denn ihr das Maß (der Schuld) eurer Väter voll!
33 Ihr Schlangen, ihr Otternbrut! Wie wollt ihr dem
Strafgericht der Hölle entrinnen?!« (Geenna g1067) 34
»Deshalb seht: ich sende zu euch Propheten und
Weise und Schriftgelehrte; von diesen werdet ihr
die einen töten und kreuzigen, die anderen in euren
Synagogen geißeln und von Stadt zu Stadt verfolgen,
35 damit über euch alles gerechte Blut komme, das
auf der Erde vergossen worden ist, vom Blut des
gerechten Abel an bis zum Blut Sacharjas, des Sohnes
Berechjas, den ihr zwischen dem Tempelhause und
dem Brandopferaltar ermordet habt. 36 Wahrlich ich
sage euch: (Die Strafe für) dies alles wird über dieses
Geschlecht kommen!« 37 »Jerusalem, Jerusalem,
das du die Propheten tötest und die zu dir Gesandten
steinigst! Wie oft habe ich deine Kinder um mich
sammeln wollen, wie eine Henne ihre Küchlein unter
ihre Flügel sammelt; doch ihr habt nicht gewollt. 38
Nunmehr wird euer Haus euch verödet überlassen; 39
denn ich sage euch: Ihr werdet mich von jetzt an nicht
(mehr) sehen, bis ihr (einst bei meiner Wiederkunft)
ausruft: ›Gepriesen sei, der da kommt im Namen des
Herrn!‹«

24 Jesus verließ dann den Tempel und wollte
weitergehen; da traten seine Jünger zu ihm
heran, um ihn auf den Prachtbau des Tempels
aufmerksam zu machen. 2 Er aber antwortete ihnen
mit den Worten: »Ja, jetzt seht ihr dies alles noch.
Wahrlich ich sage euch: Es wird hier kein Stein auf
dem andern bleiben, der nicht niedergerissen wird!«
3 Als er sich dann auf dem Ölberg niedergesetzt
hatte, traten die Jünger, als sie für sich allein waren,
an ihn mit der Bitte heran: »Sage uns doch: wann
wird dies geschehen? Und welches ist das Zeichen
deiner Ankunft und der Vollendung der Weltzeit?«
(aiōn g165) 4 Jesus antwortete ihnen: »Sehet euch vor,
daß niemand euch irreführe! 5 Denn viele werden
unter meinem Namen kommen und behaupten: ›Ich
bin der (wiederkehrende) Christus‹, und werden
viele irreführen. 6 Ihr werdet ferner von Kriegen und
Kriegsgerüchten hören: gebt acht, laßt euch dadurch
nicht erschrecken! Denn das muß so kommen, ist
aber noch nicht das Ende. 7 Denn ein Volk wird sich
gegen das andere erheben und ein Reich gegen
das andere; auch Hungersnöte werden eintreten
und Erdbeben hier und da stattfinden; 8 dies alles
ist aber erst der Anfang der Wehen.« 9 »Hierauf
wird man schwere Drangsale über euch bringen und
euch töten, und ihr werdet allen Völkern um meines
Namens willen verhaßt sein. 10 Alsdann werden viele
Anstoß nehmen und sich einander ausliefern und
einander hassen. 11 Auch falsche Propheten werden
in großer Zahl auftreten und viele irreführen; 12 und
weil die Gesetzlosigkeit überhand nimmt, wird die
Liebe in den meisten erkalten; 13 wer jedoch bis
ans Ende ausharrt, der wird gerettet werden. 14
Und diese Heilsbotschaft vom Reich wird auf dem
ganzen Erdkreis allen Völkern zum Zeugnis gepredigt
werden, und dann wird das Ende kommen.« 15
»Wenn ihr nun den Greuel der Verwüstung, der vom
Propheten Daniel angesagt worden ist, an heiliger
Stätte stehen seht – der Leser merke auf! –, 16
dann sollen die (Gläubigen), die in Judäa sind, ins

Gebirge fliehen! 17 Wer sich alsdann auf dem Dache
befindet, steige nicht erst noch hinab (ins Haus), um
seine Habseligkeiten aus dem Hause zu holen; 18
und wer auf dem Felde weilt, kehre nicht zurück, um
sich noch seinen Mantel zu holen. 19 Wehe aber
den Frauen, die guter Hoffnung sind, und denen,
die ein Kind in jenen Tagen zu nähren haben! 20
Betet nur, daß eure Flucht nicht in den Winter oder
auf den Sabbat falle! 21 Denn es wird alsdann eine
schlimme Drangsalszeit eintreten, wie noch keine
seit Anfang der Welt bis jetzt dagewesen ist und wie
auch keine wieder kommen wird; 22 und wenn jene
Tage nicht verkürzt würden, so würde kein Fleisch
gerettet werden; aber um der Auserwählten willen
werden jene Tage verkürzt werden.« 23 »Wenn dann
jemand zu euch sagt: ›Seht, hier ist Christus!‹ oder:
›Dort (ist er)!‹, so glaubt es nicht! 24 Denn es werden
falsche Christusse und falsche Propheten auftreten
und werden große Zeichen und Wunder verrichten,
um womöglich auch die Auserwählten irrezuführen.
25 Seht, ich habe es euch vorhergesagt. Wenn man
also zu euch sagt: 26 ›Seht, er ist in der Wüste!‹, so
geht nicht hinaus; und (sagt man:) ›Seht, er ist in den
Gemächern (dieses oder jenes Hauses)!‹, so glaubt
es nicht! 27 Denn wie der Blitz vom Osten ausgeht
und bis zum Westen leuchtet, so wird es auch mit der
Ankunft des Menschensohnes sein; 28 denn wo das
Aas liegt, da sammeln sich die Geier.« 29 »Sogleich
aber nach jener Drangsalszeit wird die Sonne sich
verfinstern und der Mond seinen Schein verlieren;
die Sterne werden vom Himmel fallen und die Kräfte
des Himmels in Erschütterung geraten. 30 Und dann
wird das Zeichen des Menschensohnes am Himmel
erscheinen, und dann werden alle Geschlechter der
Erde wehklagen und werden den Menschensohn
auf den Wolken des Himmels mit großer Macht
und Herrlichkeit kommen sehen. 31 Und er wird
seine Engel unter lautem Posaunenschall aussenden,
und sie werden seine Auserwählten von den vier
Windrichtungen her versammeln, von dem einen
Himmelsende bis zum andern. 32 Vom Feigenbaum
aber mögt ihr das Gleichnis lernen: Sobald seine
Zweige saftig werden und Blätter hervorwachsen, so
erkennt ihr daran, daß der Sommer nahe ist. 33 So
auch ihr: wenn ihr dies alles seht, so erkennet daran,
daß es nahe vor der Tür steht. 34 Wahrlich ich sage
euch: Dieses Geschlecht wird nicht vergehen, bis
dies alles geschieht. 35 Himmel und Erde werden
vergehen, meine Worte aber werden nimmermehr
vergehen. 36 Von jenem Tage aber und von jener
Stunde hat niemand Kenntnis, auch die Engel im
Himmel nicht, auch der Sohn nicht, sondern ganz
allein der Vater. 37 Denn wie es einst mit den
Tagen Noahs gewesen ist, so wird es auch mit der
Wiederkunft des Menschensohnes sein. 38 Denn wie
sie es in den Tagen vor der Sintflut gehalten haben:
sie aßen und tranken, sie heirateten und verheirateten
(ihre Töchter) bis zu dem Tage, als Noah in die Arche
ging, 39 und wie sie nichts merkten, bis die Sintflut
kam und alle hinwegraffte, ebenso wird es auch mit
der Zeit der Ankunft des Menschensohnes der Fall
sein. 40 Da werden zwei (Männer zusammen) auf
dem Felde sein: der eine wird angenommen, der
andere zurückgelassen; 41 zwei (Frauen) werden
(zusammen) an der Handmühle mahlen: die eine wird
angenommen, die andere zurückgelassen.« 42 »Seid
also wachsam, denn ihr wißt nicht, an welchem Tage
der Herr kommt. 43 Das aber seht ihr ein: Wenn der
Hausherr wüßte, in welcher Stunde der Nacht der
Dieb kommt, so würde er wach bleiben und keinen
Einbruch in sein Haus zulassen. 44 Deshalb haltet
auch ihr euch bereit; denn der Menschensohn kommt
zu einer Stunde, wo ihr es nicht vermutet.« 45 »Wer
ist demnach der treue und kluge Knecht, den sein
Herr über seine Dienerschaft gesetzt hat, damit er
ihnen die Speise zu rechter Zeit gebe? 46 Selig ist ein
solcher Knecht (zu preisen), den sein Herr bei seiner
Rückkehr in solcher Tätigkeit antrifft. 47 Wahrlich ich
sage euch: Er wird ihn über seine sämtlichen Güter
setzen. 48 Wenn aber ein solcher Knecht schlecht
ist und in seinem Herzen denkt: ›Mein Herr kommt
noch lange nicht!‹, 49 und wenn er seine Mitknechte
zu schlagen beginnt und mit den Trunkenen ißt und
trinkt, 50 so wird der Herr eines solchen Knechts an
einem Tage kommen, an dem er es nicht erwartet,
und zu einer Stunde, die er nicht kennt, 51 und er
wird ihn zerhauen lassen und ihm seinen Platz bei
den Heuchlern anweisen: dort wird lautes Weinen
und Zähneknirschen sein.«

25 »Alsdann wird das Himmelreich zehn Jungfrauen
gleichen, die sich mit ihren Lampen in der Hand
zur Einholung des Bräutigams aufmachten. 2 Fünf
von ihnen waren töricht und fünf klug; 3 denn die

törichten nahmen wohl ihre Lampen, nahmen aber
kein Öl mit; 4 die klugen dagegen nahmen außer
ihren Lampen auch noch Öl in den Gefäßen mit sich.
5 Als nun der Bräutigam auf sich warten ließ, wurden
sie alle müde und schliefen ein. 6 Um Mitternacht aber
erscholl ein Geschrei: ›Der Bräutigam ist da! Macht
euch auf, ihn zu empfangen!‹ 7 Da erhoben sich jene
Jungfrauen alle vom Schlaf und brachten ihre Lampen
in Ordnung; 8 die törichten aber sagten zu den klugen:
›Gebt uns von eurem Öl, denn unsere Lampen wollen
ausgehen!‹ 9 Da antworteten die klugen: ›Nein, es
würde für uns und euch nicht reichen; geht lieber zu
den Krämern und kauft euch welches!‹ 10 Während
sie nun hingingen, um Öl einzukaufen, kam der
Bräutigam, und die Jungfrauen, welche in Bereitschaft
waren, gingen mit ihm zum Hochzeitsmahl hinein,
und die Tür wurde verschlossen. 11 Später kamen
dann auch noch die übrigen Jungfrauen und riefen:
›Herr, Herr, öffne uns doch!‹ 12 Er aber gab ihnen
zur Antwort: ›Wahrlich ich sage euch: Ich kenne
euch nicht!‹ 13 Darum seid wachsam, denn Tag und
Stunde sind euch unbekannt.« 14 »Es wird so sein
wie bei einem Manne, der vor Antritt einer Reise ins
Ausland seine Knechte rief und ihnen sein Vermögen
(zur Verwaltung) übergab; 15 dem einen gab er fünf
Talente, dem andern zwei, dem dritten eins, einem
jeden nach seiner Tüchtigkeit; dann reiste er ab. 16
Da ging der, welcher die fünf Talente empfangen
hatte, sogleich ans Werk, machte Geschäfte mit dem
Geld und gewann andere fünf Talente; 17 ebenso
gewann der, welcher die zwei Talente (empfangen
hatte), zwei andere dazu. 18 Der (Knecht) aber,
welcher das eine Talent erhalten hatte, ging hin, grub
ein Loch in die Erde und verbarg darin das Geld
seines Herrn. 19 Nach längerer Zeit kam der Herr
dieser Knechte zurück und rechnete mit ihnen ab. 20
Da trat der herzu, welcher die fünf Talente empfangen
hatte, brachte noch fünf andere Talente mit und sagte:
›Herr, fünf Talente hast du mir übergeben; hier sind
noch andere fünf Talente, die ich dazugewonnen
habe.‹ 21 Da sagte sein Herr zu ihm: ›Schön, du
guter und treuer Knecht! Du bist über Wenigem treu
gewesen, ich will dich über Vieles setzen: gehe ein
zum Freudenmahl deines Herrn!‹ 22 Dann kam auch
der (Knecht) herbei, der die zwei Talente (empfangen
hatte), und sagte: ›Herr, zwei Talente hast du mir
übergeben; hier sind noch zwei andere Talente, die
ich dazugewonnen habe.‹ 23 Da sagte sein Herr zu
ihm: ›Schön, du guter und treuer Knecht! Du bist
über Wenigem treu gewesen, ich will dich über Vieles
setzen: gehe ein zum Freudenmahl deines Herrn!‹
24 Da trat auch der herzu, welcher das eine Talent
empfangen hatte, und sagte: ›Herr, ich wußte von dir,
daß du ein harter Mann bist: du erntest, wo du nicht
gesät hast, und sammelst ein, wo du nicht ausgestreut
hast. 25 Da bin ich aus Furcht hingegangen und
habe dein Talent in der Erde verborgen: hier hast
du dein Geld wieder!‹ 26 Da antwortete ihm sein
Herr: ›Du böser und träger Knecht! Du wußtest, daß
ich ernte, wo ich nicht gesät habe, und einsammle,
wo ich nicht ausgestreut habe? 27 Nun, so hättest
du mein Geld bei den Bankhaltern anlegen sollen;
dann hätte ich bei meiner Rückkehr mein Geld mit
Zinsen zurückerhalten. 28 So nehmt ihm nun das
Talent ab und gebt es dem, der die zehn Talente hat.
29 Denn jedem, der da hat, wird noch hinzugegeben
werden, so daß er Überfluß hat; wer aber nicht hat,
dem wird auch noch das genommen werden, was er
hat. 30 Den unnützen Knecht jedoch werft hinaus
in die Finsternis draußen! Dort wird lautes Weinen
und Zähneknirschen sein.« 31 »Wenn aber der
Menschensohn in seiner Herrlichkeit kommt und alle
Engel mit ihm, dann wird er sich auf den Thron seiner
Herrlichkeit setzen; 32 alle Völker werden alsdann vor
ihm versammelt werden, und er wird sie voneinander
scheiden, wie der Hirt die Schafe von den Böcken
scheidet; 33 und er wird die Schafe zu seiner Rechten,
die Böcke aber zu seiner Linken stellen. 34 Dann wird
der König zu denen auf seiner rechten Seite sagen:
›Kommt her, ihr von meinem Vater Gesegneten!
Empfangt als euer Erbe das Königtum, das für euch
seit Grundlegung der Welt bereitgehalten ist. 35 Denn
ich bin hungrig gewesen, und ihr habt mir zu essen
gegeben; ich bin durstig gewesen, und ihr habt mir zu
trinken gereicht; ich bin ein Fremdling gewesen, und
ihr habt mich beherbergt; 36 ich bin ohne Kleidung
gewesen, und ihr habt mich gekleidet; ich bin krank
gewesen, und ihr habt mich besucht; ich habe im
Gefängnis gelegen, und ihr seid zu mir gekommen.‹
37 Dann werden ihm die Gerechten antworten: ›Herr,
wann haben wir dich hungrig gesehen und haben
dich gespeist? Oder durstig und haben dir zu trinken
gereicht? 38 Wann haben wir dich als Fremdling
gesehen und haben dich beherbergt? Oder ohne

Kleidung und haben dich bekleidet? 39 Wann haben
wir dich krank oder im Gefängnis gesehen und sind
zu dir gekommen?‹ 40 Dann wird der König ihnen
antworten: ›Wahrlich ich sage euch: Alles, was ihr
einem von diesen meinen geringsten Brüdern getan
habt, das habt ihr mir getan.‹ 41 Alsdann wird er auch
zu denen auf seiner linken Seite sagen: ›Hinweg
von mir, ihr Verfluchten, in das ewige Feuer, das für
den Teufel und seine Engel bereitet ist! (aiōnios g166)
42 Denn ich bin hungrig gewesen, aber ihr habt mir
nichts zu essen gegeben; ich bin durstig gewesen,
aber ihr habt mir nichts zu trinken gereicht; 43 ich
bin ein Fremdling gewesen, aber ihr habt mich nicht
beherbergt; ohne Kleidung, aber ihr habt mich nicht
bekleidet; krank und im Gefängnis (habe ich gelegen),
aber ihr habt mich nicht besucht.‹ 44 Dann werden
auch diese antworten: ›Herr, wann haben wir dich
hungrig oder durstig, als einen Fremdling oder ohne
Kleidung, wann krank oder im Gefängnis gesehen
und haben dir nicht gedient?‹ 45 Dann wird er ihnen
zur Antwort geben: ›Wahrlich ich sage euch: Alles,
was ihr einem von diesen Geringsten nicht getan
habt, das habt ihr auch mir nicht getan.‹ 46 Und diese
werden in die ewige Strafe gehen, die Gerechten
aber in das ewige Leben.« (aiōnios g166)

26 Als nun Jesus alle diese Reden beendet hatte,
sagte er zu seinen Jüngern: 2 »Ihr wißt, daß
übermorgen das Passah stattfindet; da wird der
Menschensohn zur Kreuzigung überliefert.« 3 Damals
kamen die Hohenpriester und die Ältesten des Volkes
im Palaste des Hohenpriesters namens Kaiphas
zusammen 4 und berieten sich in der Absicht, Jesus
mit List festzunehmen und zu töten. 5 Dabei sagten
sie aber: »Nur nicht während des Festes, damit keine
Unruhen unter dem Volk entstehen!« 6 Als Jesus sich
aber in Bethanien im Hause Simons des (einstmals)
Aussätzigen befand, 7 trat eine Frau mit einem
Alabastergefäß voll kostbaren Salböls an ihn heran
und goß es ihm über das Haupt, während er bei
Tische saß. 8 Als die Jünger das sahen, wurden sie
unwillig und sagten: »Wozu diese Verschwendung? 9
Dieses (Salböl) hätte man doch teuer verkaufen und
den Erlös den Armen geben können.« 10 Als Jesus
es merkte, sagte er zu ihnen: »Warum macht ihr der
Frau Vorwürfe? Sie hat ja doch ein gutes Werk an
mir getan! 11 Denn die Armen habt ihr allezeit bei
euch, mich aber habt ihr nicht allezeit. 12 Daß sie
dieses Öl auf meinen Leib gegossen hat, das hat
sie für mein Begräbnis getan. 13 Wahrlich ich sage
euch: Wo immer diese Heilsbotschaft in der ganzen
Welt verkündet wird, da wird man auch von dem, was
diese Frau getan hat, zum ehrenden Gedächtnis für
sie erzählen.« 14 Hierauf ging einer von den Zwölfen
namens Judas Iskariot zu den Hohenpriestern 15 und
sagte: »Was wollt ihr mir geben, daß ich ihn euch
in die Hände liefere?« Da zahlten sie ihm dreißig
Silberstücke aus. 16 Von da an suchte er nach einer
guten Gelegenheit, um ihn zu überliefern. 17 Am
ersten Tage der ungesäuerten Brote aber traten die
Jünger zu Jesus und fragten ihn: »Wo sollen wir dir
alles vorbereiten, damit du das Passahmahl halten
kannst?« 18 Er antwortete: »Geht in die Stadt zu
dem und dem und sagt zu ihm: ›Der Meister läßt
dir sagen: Meine Zeit ist nahe; bei dir will ich das
Passahmahl mit meinen Jüngern halten.‹« 19 Die
Jünger taten, wie Jesus ihnen aufgetragen hatte,
und richteten das Passahmahl zu. 20 Als es dann
Abend geworden war, setzte er sich mit den zwölf
Jüngern zu Tisch; 21 und während des Essens sagte
er: »Wahrlich ich sage euch: Einer von euch wird
mich ausliefern!« 22 Da wurden sie tief betrübt und
fragten ihn, einer nach dem andern: »Ich bin es doch
nicht etwa, Herr?« 23 Er antwortete: »Der die Hand
zusammen mit mir in die Schüssel getaucht hat, der
wird mich ausliefern. 24 Der Menschensohn geht
zwar dahin, wie über ihn in der Schrift steht; doch
wehe dem Menschen, durch den der Menschensohn
verraten wird! Für diesen Menschen wäre es besser,
er wäre nicht geboren!« 25 Da nahm Judas, der ihn
verraten wollte, das Wort und fragte: »Ich bin es doch
nicht etwa, Rabbi?« Er erwiderte ihm: »Doch, du bist
es.« 26 Während des Essens aber nahm Jesus das
Brot, sprach den Lobpreis (Gottes), brach das Brot
und gab es den Jüngern mit den Worten: »Nehmt,
esset! Dies ist mein Leib.« 27 Dann nahm er einen
Becher, sprach das Dankgebet und gab ihnen den
mit den Worten: »Trinkt alle daraus! 28 Denn dies ist
mein Blut, das Blut des (neuen) Bundes, das für viele
vergossen wird zur Vergebung der Sünden. 29 Ich
sage euch aber: Ich werde von nun an von diesem
Erzeugnis des Weinstocks nicht mehr trinken bis zu
jenem Tage, an dem ich es mit euch neu trinken
werde im Reiche meines Vaters.« 30 Nachdem sie

dann den Lobpreis (Ps 115-118) gesungen hatten,
gingen sie (aus der Stadt) hinaus an den Ölberg.
31 Dabei sagte Jesus zu ihnen: »Ihr werdet alle in
dieser Nacht an mir Anstoß nehmen; denn es steht
geschrieben: ›Ich werde den Hirten niederschlagen,
dann werden die Schafe der Herde sich zerstreuen.‹
32 Nach meiner Auferweckung aber werde ich euch
voraus nach Galiläa gehen.« 33 Da antwortete ihm
Petrus: »Mögen auch alle an dir Anstoß nehmen: ich
werde niemals an dir Anstoß nehmen!« 34 Jesus
erwiderte ihm: »Wahrlich ich sage dir: Noch in dieser
Nacht, ehe der Hahn kräht, wirst du mich dreimal
verleugnen.« 35 Petrus antwortete ihm: »Wenn ich
auch mit dir sterben müßte, werde ich dich doch
niemals verleugnen!« Das gleiche versicherten auch
die anderen Jünger alle. 36 Hierauf kam Jesus mit
ihnen an einen Ort namens Gethsemane und sagte
zu den Jüngern: »Setzt euch hier nieder, während ich
dorthin gehe und bete!« 37 Dann nahm er Petrus und
die beiden Söhne des Zebedäus mit sich und fing an
zu trauern und zu zagen. 38 Da sagte er zu ihnen:
»Tiefbetrübt ist meine Seele bis zum Tode; bleibt
hier und haltet euch wach mit mir!« 39 Nachdem er
dann ein wenig weitergegangen war, warf er sich auf
sein Angesicht nieder und betete mit den Worten:
»Mein Vater, wenn es möglich ist, so laß diesen
Kelch an mir vorübergehen! Doch nicht wie ich will,
sondern wie du willst!« 40 Hierauf ging er zu den
Jüngern zurück und fand sie schlafend und sagte
zu Petrus: »So wenig seid ihr imstande gewesen,
eine einzige Stunde mit mir zu wachen? 41 Wachet,
und betet, damit ihr nicht in Versuchung geratet! Der
Geist ist willig, das Fleisch aber ist schwach.« 42
Wiederum ging er zum zweitenmal weg und betete
mit den Worten: »Mein Vater, wenn dieser Kelch
nicht (an mir) vorübergehen kann, ohne daß ich
ihn trinke, so geschehe dein Wille!« 43 Als er dann
zurückkam, fand er sie (wieder) schlafend, denn die
Augen fielen ihnen vor Müdigkeit zu. 44 Da verließ
er sie, ging wieder weg und betete zum drittenmal,
wieder mit denselben Worten. 45 Hierauf kehrte er
zu den Jüngern zurück und sagte zu ihnen: »Schlaft
ein andermal und ruht euch aus! Doch jetzt ist die
Stunde gekommen, daß der Menschensohn Sündern
in die Hände geliefert wird! 46 Steht auf, wir wollen
gehen! Seht, mein Verräter ist nahe gekommen!« 47
Während er noch redete, da kam plötzlich Judas,
einer von den Zwölfen, und mit ihm eine große Schar
mit Schwertern und Knütteln, von den Hohenpriestern
und Ältesten des Volkes her. 48 Sein Verräter hatte
aber ein Zeichen mit ihnen verabredet, nämlich:
»Der, den ich küssen werde, der ist's; den nehmt
fest!« 49 Er trat also sogleich auf Jesus zu mit den
Worten: »Sei gegrüßt, Rabbi!« und küßte ihn. 50
Jesus aber sagte zu ihm: »Freund, (tu das) wozu du
hergekommen bist!« Hierauf traten sie herzu, legten
Hand an Jesus und nahmen ihn fest. 51 Einer jedoch
von den Begleitern Jesu streckte die Hand aus, zog
sein Schwert, schlug damit nach dem Knechte des
Hohenpriesters und hieb ihm das Ohr ab. 52 Da
sagte Jesus zu ihm: »Stecke dein Schwert wieder
an seinen Ort! Denn wer zum Schwerte greift, wird
durchs Schwert umkommen! 53 Oder meinst du, ich
könnte meinen Vater nicht bitten, und er würde mir
nicht sogleich mehr als zwölf Legionen Engel zu Hilfe
senden? 54 Wie sollten dann aber die Aussprüche der
Schrift erfüllt werden, daß es so geschehen muß?«
55 In jener Stunde sagte Jesus zu den Haufen: »Wie
gegen einen Räuber seid ihr mit Schwertern und
Knütteln ausgezogen, um mich gefangen zu nehmen.
Täglich habe ich im Tempel gesessen und gelehrt,
und ihr habt mich nicht festgenommen. 56 Dies alles
ist aber geschehen, damit die Schriften der Propheten
erfüllt werden!« Hierauf verließen ihn die Jünger alle
und ergriffen die Flucht. 57 Die Männer aber, die
Jesus festgenommen hatten, führten ihn zu dem
Hohenpriester Kaiphas ab, wo die Schriftgelehrten
und die Ältesten sich versammelten. 58 Petrus aber
folgte ihm von fern bis zum Palast des Hohenpriesters,
ging hinein und setzte sich dort unter den Dienern
hin, um den Ausgang der Sache abzuwarten. 59
Die Hohenpriester aber und der gesamte Hohe Rat
suchten nach einer falschen Zeugenaussage gegen
Jesus, um ihn zum Tode verurteilen zu können; 60
doch sie fanden keine, obgleich viele falsche Zeugen
herzutraten. Zuletzt aber traten zwei auf 61 und
sagten aus: »Dieser Mensch hat behauptet: ›Ich kann
den Tempel Gottes abbrechen und ihn in drei Tagen
wieder aufbauen.‹« 62 Da stand der Hohepriester auf
und fragte ihn: »Entgegnest du nichts auf das, was
diese Zeugen gegen dich aussagen?« Jesus aber
schwieg. 63 Da sagte der Hohepriester zu ihm: »Ich
beschwöre dich bei dem lebendigen Gott: Sage uns,
bist du Christus, der Sohn Gottes?« 64 Da gab Jesus

ihm zur Antwort: »Ja, ich bin es! Doch ich tue euch
kund: Von jetzt an werdet ihr den Menschensohn
sitzen sehen zur Rechten der Macht und kommen
auf den Wolken des Himmels.« 65 Da zerriß der
Hohepriester seine Kleider und sagte: »Er hat Gott
gelästert! Wozu brauchen wir noch Zeugen? Jetzt
habt ihr selbst die Gotteslästerung gehört! Was urteilt
ihr?« 66 Sie gaben die Erklärung ab: »Er ist des
Todes schuldig!« 67 Hierauf spien sie ihm ins Gesicht
und schlugen ihn mit den Fäusten; andere gaben
ihm Backenstreiche 68 und sagten: »Weissage uns,
Christus! Wer ist es, der dich geschlagen hat?« 69
Petrus aber saß (unterdessen) draußen im Hof. Da
trat eine Magd auf ihn zu und sagte: »Du bist auch bei
Jesus, dem Galiläer, gewesen!« 70 Er aber leugnete
vor allen und sagte: »Ich verstehe nicht, was du da
sagst!« 71 Als er dann in die Torhalle hinausgegangen
war, bemerkte ihn eine andere Magd und sagte zu
den Leuten dort: »Dieser ist auch mit Jesus, dem
Nazoräer, zusammen gewesen!« 72 Da leugnete
er wieder, (diesmal) mit einem Eid: »ich kenne den
Menschen nicht!« 73 Nach einer kleinen Weile aber
traten die Leute, die dort standen, hinzu und sagten
zu Petrus: »Wahrhaftig, du gehörst auch zu ihnen:
schon deine Sprache verrät dich!« 74 Da fing er an,
sich zu verfluchen und zu schwören: »Ich kenne den
Menschen nicht!«, und sogleich darauf krähte der
Hahn. 75 Da dachte Petrus an das Wort Jesu, der
ihm gesagt hatte: »Noch ehe der Hahn kräht, wirst du
mich dreimal verleugnen.« Und er ging hinaus und
weinte bitterlich.

27 Als es hierauf Tag geworden war, faßten alle
Hohenpriester und die Ältesten des Volkes
einen Beschluß gegen Jesus, um seine Hinrichtung
zu erreichen. 2 Sie ließen ihn dann fesseln und
abführen und übergaben ihn dem Statthalter Pontius
Pilatus. 3 Als jetzt Judas, sein Verräter, erkannte,
daß er (Jesus) verurteilt worden war, bereute er seine
Tat. Und er brachte die dreißig Silberstücke den
Hohenpriestern und Ältesten zurück 4 mit den Worten:
»Ich habe unrecht getan, daß ich unschuldiges Blut
überantwortet habe!« Sie aber erwiderten: »Was geht
das uns an? Da sich du selber zu!« 5 Da warf er das
Geld in das Tempelhaus und machte sich davon,
ging hin und erhängte sich. 6 Die Hohenpriester aber
nahmen das Geld und sagten: »Es geht nicht an, daß
wir es in den Tempelschatz tun, denn es ist Blutgeld.«
7 Nachdem sie dann einen Beschluß gefaßt hatten,
kauften sie für das Geld den ›Töpferacker‹ zum
Begräbnisplatz für die Fremden; 8 daher führt jener
Acker den Namen ›Blutacker‹ (hebräisch Hakeldama)
bis auf den heutigen Tag. 9 Damals erfüllte sich das
Wort des Propheten Jeremia: »Sie nahmen die dreißig
Silberstücke, den Geldbetrag für den so Gewerteten,
auf den man von seiten der Israeliten einen solchen
Preis ausgesetzt hatte, 10 und gaben sie für den
Töpferacker, wie der Herr es mir geboten hatte.« 11
Jesus aber wurde dem Statthalter vorgeführt, und
dieser befragte ihn mit den Worten: »Bist du der
König der Juden?« Jesus antwortete: »Ja, ich bin
es.« 12 Während er dann von den Hohenpriestern
und Ältesten angeklagt wurde, gab er keine Antwort.
13 Da fragte ihn Pilatus: »Hörst du nicht, was sie alles
gegen dich aussagen?« 14 Doch er antwortete ihm auf
keine einzige Frage, so daß der Statthalter sich sehr
verwunderte. 15 An jedem (Passah-) Fest aber pflegte
der Statthalter dem Volke einen Gefangenen nach
ihrer Wahl freizugeben. 16 Man hatte aber damals
einen berüchtigten Gefangenen namens Barabbas (in
Haft). 17 Als die Menge nun versammelt war, fragte
Pilatus sie: »Wen soll ich euch freigeben, Barabbas
oder Jesus, den man Christus nennt?« 18 Er wußte
nämlich wohl, daß sie ihn aus Neid überantwortet
hatten. 19 Während er aber auf dem Richterstuhl saß,
schickte seine Frau zu ihm und ließ ihm sagen: »Habe
du mit diesem Gerechten nichts zu schaffen! Denn
ich habe heute nacht im Traum viel um seinetwillen
ausgestanden.« 20 Die Hohenpriester und Ältesten
aber redeten auf das Volk ein, sie möchten sich
den Barabbas erbitten, Jesus dagegen hinrichten
lassen. 21 Da richtete der Statthalter (nochmals) die
Frage an sie: »Wen von den beiden soll ich euch
freigeben?« Sie riefen: »Barabbas!« 22 Pilatus fragte
sie weiter: »Was soll ich denn mit Jesus machen, den
man Christus nennt?« Sie riefen alle: »Ans Kreuz
mit ihm!« 23 Der Statthalter entgegnete ihnen: »Was
hat er denn Böses getan?« Sie schrien nur noch
lauter: »Ans Kreuz mit ihm!« 24 Als nun Pilatus
einsah, daß er nichts erreichte, der Lärm vielmehr
immer größer wurde, ließ er sich Wasser reichen,
wusch sich vor dem Volk die Hände und sagte: »Ich
bin am Blut dieses Gerechten unschuldig; seht ihr
zu!« 25 Da antwortete das gesamte Volk mit dem

Ruf: »Sein Blut (komme) über uns und über unsere
Kinder!« 26 Daraufhin gab er ihnen den Barabbas
frei, Jesus aber ließ er geißeln und überwies ihn
dann (den Soldaten) zur Kreuzigung. 27 Hierauf
nahmen die Soldaten des Statthalters Jesus mit
sich in die Statthalterei und riefen dort die ganze
Kohorte gegen ihn zusammen. 28 Dann entkleideten
sie ihn und legten ihm einen scharlachroten Mantel
um, 29 flochten aus Dornen eine Krone, die sie
ihm aufs Haupt setzten, und (gaben) ihm ein Rohr
in die rechte Hand; darauf warfen sie sich vor ihm
auf die Knie nieder und verhöhnten ihn mit den
Worten: »Sei gegrüßt, Judenkönig!« 30 Auch spien
sie ihn an, nahmen das Rohr und schlugen ihn
damit aufs Haupt. 31 Nachdem sie ihn so verspottet
hatten, nahmen sie ihm den Mantel wieder ab und
legten ihm seine eigenen Kleider an; dann führten
sie ihn zur Kreuzigung ab. 32 Während sie aber
(zur Stadt) hinauszogen, trafen sie einen Mann aus
Cyrene namens Simon an; diesen zwangen sie, ihm
das Kreuz zu tragen. 33 Als sie dann auf einem
Platz namens Golgatha, das bedeutet Schädelstätte,
angekommen waren, 34 gaben sie ihm Wein zu
trinken, der mit Galle vermischt war; doch als er
ihn gekostet hatte, wollte er ihn nicht trinken. 35
Nachdem sie ihn dann gekreuzigt hatten, verteilten
sie seine Kleidungsstücke unter sich, indem sie das
Los um sie warfen, 36 setzten sich hierauf nieder und
bewachten ihn dort. 37 Über seinem Haupt hatten sie
eine Inschrift angebracht, die seine Schuld angeben
sollte; sie lautete: »Dieser ist Jesus, der König der
Juden.« 38 Sodann wurden zwei Räuber mit ihm
gekreuzigt, der eine zu seiner Rechten, der andere
zu seiner Linken. 39 Die Vorübergehenden aber
schmähten ihn, wobei sie den Kopf schüttelten 40
und ausriefen: »Du wolltest ja den Tempel abbrechen
und ihn in drei Tagen wieder aufbauen! Hilf dir nun
selbst, wenn du Gottes Sohn bist, und steige vom
Kreuz herab!« 41 Ebenso verhöhnten ihn auch die
Hohenpriester samt den Schriftgelehrten und Ältesten
mit den Worten: 42 »Anderen hat er geholfen, sich
selber kann er nicht helfen! Er ist der König von
Israel: so steige er jetzt vom Kreuz herab, dann
wollen wir an ihn glauben! 43 Er hat auf Gott vertraut:
der rette ihn jetzt, wenn er ihm wohlwill! Er hat ja
doch behauptet: ›Ich bin Gottes Sohn.‹« 44 In der
gleichen Weise schmähten ihn auch die Räuber, die
mit ihm gekreuzigt waren. 45 Aber von der sechsten
Stunde an trat eine Finsternis über das ganze Land
ein bis zur neunten Stunde. 46 Um die neunte Stunde
aber rief Jesus mit lauter Stimme aus: »Eli, Eli, lema
sabachthani?«, das heißt: »Mein Gott, mein Gott,
warum hast du mich verlassen?«. 47 Als einige von
den dort Stehenden dies hörten, sagten sie: »Der ruft
den Elia!« 48 Und sogleich lief einer von ihnen hin,
nahm einen Schwamm, tränkte ihn mit Essig, steckte
ihn an ein Rohr und wollte Jesus trinken lassen. 49
Die anderen aber sagten: »Laß das! Wir wollen doch
sehen, ob Elia wirklich kommt, um ihm zu helfen.« 50
Jesus aber stieß noch einmal einen lauten Schrei
aus und gab dann seinen Geist auf. 51 Da zerriß
der Vorhang im Tempel von oben bis unten in zwei
Stücke, die Erde erbebte und die Felsen zersprangen,
52 die Gräber taten sich auf, und viele Leiber der
entschlafenen Heiligen wurden auferweckt, 53 kamen
nach seiner Auferstehung aus ihren Gräbern hervor,
gingen in die heilige Stadt hinein und erschienen
vielen. 54 Als aber der Hauptmann und seine Leute,
die Jesus zu bewachen hatten, das Erdbeben und
was (sonst noch) geschah, sahen, gerieten sie in
große Furcht und sagten: »Dieser ist wirklich Gottes
Sohn gewesen!« 55 Es waren dort aber auch viele
Frauen zugegen, die von weitem zuschauten; sie
waren Jesus aus Galiläa nachgefolgt und hatten ihm
Dienste geleistet. 56 Unter ihnen befanden sich Maria
von Magdala und Maria, die Mutter des Jakobus und
des Joseph, und die Mutter der Söhne des Zebedäus.
57 Als es dann Spätnachmittag geworden war, kam
ein reicher Mann von Arimathäa namens Joseph,
der gleichfalls ein Jünger Jesu geworden war; 58
dieser begab sich zu Pilatus und bat ihn um den
Leichnam Jesu. Da gab Pilatus den Befehl, man solle
ihm den Leichnam übergeben. 59 Joseph nahm nun
den Leichnam, wickelte ihn in reine Leinwand 60 und
legte ihn in das neue Grab, das er für sich selbst
im Felsen hatte aushauen lassen; dann wälzte er
einen großen Stein vor den Eingang des Grabes
und entfernte sich. 61 Es waren aber dort Maria
von Magdala und die andere Maria zugegen; die
saßen dem Grabe gegenüber. – 62 Am nächsten
Tage aber, der auf den Rüsttag folgte, versammelten
sich die Hohenpriester und Pharisäer bei Pilatus 63
und sagten: »Herr, es ist uns eingefallen, daß jener
Betrüger bei seinen Lebzeiten angekündigt hat: ›Nach

drei Tagen werde ich auferweckt.‹ 64 Gib also Befehl,
daß das Grab bis zum dritten Tag sicher bewacht
wird; sonst könnten seine Jünger kommen, könnten
ihn stehlen und dann zum Volke sagen: ›Er ist von
den Toten auferweckt worden‹; dann würde der letzte
Betrug noch schlimmer sein als der erste.« 65 Pilatus
antwortete ihnen: »Ihr sollt eine Wachmannschaft
haben; geht hin und verwahrt (das Grab) sicher, so
gut ihr könnt!« 66 Da gingen sie hin und sicherten
das Grab unter Hinzuziehung der Wachmannschaft,
nachdem sie den Stein versiegelt hatten.

28 Nach Ablauf des Sabbats aber, als der erste
Tag nach dem Sabbat anbrechen wollte, gingen
Maria von Magdala und die andere Maria hin, um
nach dem Grabe zu sehen. 2 Da entstand plötzlich
ein starkes Erdbeben; denn ein Engel des Herrn, der
vom Himmel herabgekommen und herangetreten war,
wälzte den Stein weg und setzte sich oben darauf.
3 Sein Aussehen war (leuchtend) wie der Blitz und
sein Gewand weiß wie der Schnee. 4 Aus Furcht
vor ihm zitterten die Wächter und wurden wie tot. 5
Der Engel aber wandte sich an die Frauen mit den
Worten: »Fürchtet ihr euch nicht! Denn ich weiß,
daß ihr Jesus, den Gekreuzigten, sucht. 6 Er ist
nicht (mehr) hier, denn er ist auferweckt worden, wie
er es vorausgesagt hat. Kommt her, seht euch die
Stelle an, wo er gelegen hat. 7 Geht nun eilends
hin und sagt seinen Jüngern: »Er ist von den Toten
auferweckt worden und geht euch voran nach Galiläa;
dort werdet ihr ihn wiedersehen; beachtet wohl, was
ich euch gesagt habe!« 8 Da gingen sie eilends
vom Grabe weg voller Furcht und (zugleich) voll
großer Freude und eilten davon, um seinen Jüngern
die Botschaft zu bringen. 9 Und siehe! Jesus kam
ihnen entgegen mit den Worten: »Seid gegrüßt!«
Da gingen sie auf ihn zu, umfaßten seine Füße und
warfen sich anbetend vor ihm nieder. 10 Hierauf sagte
Jesus zu ihnen: »Fürchtet euch nicht! Geht hin und
verkündigt meinen Brüdern, daß sie nach Galiläa
gehen sollen: dort werden sie mich wiedersehen.«
11 Während sie nun hingingen, begaben sich einige
von der Wachmannschaft (des Grabes) in die Stadt
und meldeten den Hohenpriestern alles, was sich
zugetragen hatte. 12 Nachdem diese sich mit den
Ältesten versammelt und sich beraten hatten, gaben
sie den Soldaten reichlich Geld 13 und sagten: »Macht
folgende Aussagen: ›Seine Jünger sind bei Nacht
gekommen und haben ihn gestohlen, während wir
schliefen.‹ 14 Und wenn dies dem Statthalter zu Ohren
kommen sollte, wollen wir ihn schon beschwichtigen
und dafür sorgen, daß ihr keine Angst zu haben
braucht.« 15 Da nahmen sie (die Soldaten) das
Geld und verfuhren nach der empfangenen Weisung;
und so ist dieses Gerede bei den Juden in Umlauf
gekommen bis zum heutigen Tag. 16 Die elf Jünger
aber begaben sich nach Galiläa auf den Berg, wohin
Jesus sie beschieden hatte; 17 und als sie ihn
erblickten, warfen sie sich vor ihm nieder; einige aber
hegten Zweifel. 18 Da trat Jesus herzu und redete sie
mit den Worten an: »Mir ist alle Gewalt im Himmel
und auf Erden verliehen. 19 Darum gehet hin und
macht alle Völker zu (meinen) Jüngern: tauft sie auf
den Namen des Vaters, des Sohnes und des heiligen
Geistes 20 und lehrt sie alles halten, was ich euch
geboten habe. Und wisset wohl: Ich bin bei euch alle
Tage bis ans Ende der Weltzeit!« (aiōn g165)

Markus

1 Die Heilsbotschaft von Jesus Christus, dem
Sohne Gottes, hat folgenden Anfang: 2 Wie beim
Propheten Jesaja geschrieben steht: »Siehe, ich
sende meinen Boten vor dir her, der dir den Weg
herrichten soll«; 3 »eine Stimme ruft in der Wüste:
›Bereitet den Weg des Herrn, macht gerade seine
Pfade!‹« –: 4 so trat Johannes der Täufer in der
Wüste auf, indem er eine Taufe der Buße predigte
zur Vergebung der Sünden. 5 Da zog das ganze
jüdische Land und auch alle Einwohner Jerusalems
zu ihm hinaus und ließen sich von ihm im Jordanfluß
taufen, indem sie ihre Sünden bekannten. 6 Johannes
trug aber ein Fell von Kamelhaaren und einen
ledernen Gurt um seine Hüften; er nährte sich von
Heuschrecken und wildem Honig, 7 und seine Predigt
lautete: »Nach mir kommt der, welcher stärker ist
als ich, für den ich nicht gut genug bin, ihm gebückt
seine Schuhriemen aufzulösen. 8 Ich habe euch (nur)
mit Wasser getauft, er aber wird euch mit heiligem
Geiste taufen.« 9 In jenen Tagen begab es sich nun
auch, daß Jesus aus Nazareth in Galiläa kam und
sich von Johannes im Jordan taufen ließ. 10 Da,
als er gerade aus dem Wasser heraufstieg, sah er
(Johannes oder Jesus) den Himmel sich spalten und
den Geist wie eine Taube auf ihn herabschweben; 11
und eine Stimme erscholl aus den Himmeln: »Du bist
mein geliebter Sohn; an dir habe ich Wohlgefallen
gefunden!« – 12 Und sogleich trieb der Geist ihn in die
Wüste hinaus; 13 und er war vierzig Tage lang in der
Wüste und wurde vom Satan versucht; er weilte dort
bei den wilden Tieren, und die Engel leisteten ihm
Dienste. 14 Nachdem dann Johannes ins Gefängnis
gesetzt war, begab Jesus sich nach Galiläa und
verkündete dort die Heilsbotschaft Gottes 15 mit den
Worten: »Die Zeit ist erfüllt und das Reich Gottes
nahe herbeigekommen; tut Buße und glaubt an die
Heilsbotschaft!« 16 Als Jesus nun (eines Tages) am
Ufer des Galiläischen Sees hinging, sah er Simon
und Andreas, den Bruder Simons, die Netze im See
auswerfen; sie waren nämlich Fischer. 17 Da sagte
Jesus zu ihnen: »Kommt, folgt mir nach, ich will euch
zu Menschenfischern machen!« 18 Sogleich ließen sie
ihre Netze liegen und folgten ihm nach. 19 Als er dann
ein wenig weitergegangen war, sah er Jakobus, den
Sohn des Zebedäus, und seinen Bruder Johannes,
die, ebenfalls im Boot, ihre Netze instand setzten.
20 Sogleich berief er sie; da ließen sie ihren Vater
Zebedäus mit den Lohnknechten im Boot und folgten
ihm nach. 21 Sie begaben sich dann nach Kapernaum
hinein; und sogleich am (nächsten) Sabbat ging er in
die Synagoge und lehrte. 22 Da waren sie über seine
Lehre betroffen; denn er lehrte sie wie einer, der
Vollmacht hat, ganz anders als die Schriftgelehrten.
23 Nun war da gerade in ihrer Synagoge ein Mann mit
einem unreinen Geist behaftet; der schrie auf 24 und
rief: »Was willst du von uns, Jesus von Nazareth?
Du bist gekommen, um uns zu verderben! Ich weiß
von dir, wer du bist: der Heilige Gottes!« 25 Jesus
bedrohte ihn mit den Worten: »Verstumme und fahre
aus von ihm!« 26 Da riß der unreine Geist den Mann
(in Krämpfen) hin und her und fuhr dann mit einem
lauten Schrei von ihm aus. 27 Da gerieten sie allesamt
in Staunen, so daß sie sich miteinander besprachen
und sich befragten: »Was ist dies? Eine neue Lehre
mit (göttlicher) Vollmacht! Auch den unreinen Geistern
gebietet er, und sie gehorchen ihm!« 28 Und der Ruf
von ihm verbreitete sich alsbald überall in der ganzen
umliegenden Landschaft Galiläa. 29 Sobald sie dann
die Synagoge verlassen hatten, begaben sie sich in
Begleitung des Jakobus und Johannes in das Haus
des Simon und Andreas. 30 Die Schwiegermutter
Simons aber lag dort fieberkrank zu Bett, was man
ihm sogleich von ihr mitteilte. 31 Er trat nun zu ihr,
faßte sie bei der Hand und richtete sie auf; da wich
das Fieber sogleich von ihr, und sie wartete ihnen (bei
der Mahlzeit) auf. 32 Als es dann Abend geworden
und die Sonne untergegangen war, brachte man alle
Kranken und Besessenen zu ihm, 33 und die ganze
Stadt war an der Tür versammelt. 34 Und er heilte
viele, die an Krankheiten aller Art litten, und trieb viele
böse Geister aus, ließ dabei aber die Geister nicht
reden, weil sie ihn kannten. 35 Frühmorgens aber, als
es noch ganz dunkel war, stand er auf, verließ das
Haus und begab sich an einen einsamen Ort, wo er
betete. 36 Simon jedoch und seine Genossen eilten
ihm nach, 37 und als sie ihn gefunden hatten, sagten
sie zu ihm: »Alle suchen dich!« 38 Er aber antwortete
ihnen: »Wir wollen anderswohin in die benachbarten
Ortschaften gehen, damit ich auch dort die Botschaft
ausrichte; denn dazu bin ich ausgezogen.« 39 So
wanderte er denn in ganz Galiläa umher, indem er

in ihren Synagogen predigte und die bösen Geister
austrieb. 40 Da kam ein Aussätziger zu ihm, fiel vor
ihm auf die Knie nieder und bat ihn flehentlich mit den
Worten: »Wenn du willst, kannst du mich reinigen.«
41 Jesus hatte Mitleid mit ihm, streckte seine Hand
aus, faßte ihn an und sagte zu ihm: »Ich will's: werde
rein!« 42 Da verschwand der Aussatz sogleich von
ihm, und er wurde rein. 43 Jesus aber gab ihm
strenge Weisung, hieß ihn auf der Stelle weggehen
44 und sagte zu ihm: »Hüte dich, jemandem etwas
davon zu sagen! Gehe vielmehr hin, zeige dich dem
Priester und bringe für deine Reinigung das Opfer
dar, das Mose geboten hat, zum Zeugnis für sie!« 45
Als jener aber weggegangen war, fing er an, vielfach
davon zu erzählen und die Sache überall bekannt
zu machen, so daß Jesus nicht mehr offen in eine
Stadt hineingehen konnte, sondern sich draußen an
einsamen Orten aufhalten mußte; und doch kamen
die Leute von allen Seiten her zu ihm.

2 Als er dann nach einiger Zeit wieder nach
Kapernaum heimgekommen war und die Kunde
sich verbreitet hatte, daß er im Hause sei, 2 da
versammelten sich alsbald so viele Leute, daß selbst
der Platz vor der Tür für sie nicht mehr ausreichte;
und er verkündigte ihnen das Wort. 3 Da kamen
Leute zu ihm, die einen Gelähmten brachten, der von
vier Männern getragen wurde. 4 Weil sie nun mit ihm
wegen der Volksmenge nicht an ihn herankommen
konnten, deckten sie über der Stelle, wo Jesus sich
befand, das Hausdach ab und ließen das Tragbett,
auf dem der Gelähmte lag, durch eine Öffnung, die
sie hindurchgebrochen hatten, hinab. 5 Als Jesus nun
ihren Glauben erkannte, sagte er zu dem Gelähmten:
»Mein Sohn, deine Sünden sind (dir) vergeben!«
6 Es saßen dort aber einige Schriftgelehrte, die
machten sich in ihrem Herzen Gedanken: 7 »Wie
kann dieser so reden? Er lästert ja Gott! Wer kann
Sünden vergeben außer Gott allein?« 8 Da nun
Jesus in seinem Geiste sogleich erkannte, daß sie
so bei sich dachten, sagte er zu ihnen: »Warum
denkt ihr so in euren Herzen? 9 Was ist leichter,
zu dem Gelähmten zu sagen: ›Deine Sünden sind
(dir) vergeben‹, oder zu sagen: ›Stehe auf, nimm
dein Tragbett und gehe umher‹? 10 Damit ihr aber
wißt, daß der Menschensohn Vollmacht hat, Sünden
auf Erden zu vergeben« – hierauf sagte er zu dem
Gelähmten: 11 »Ich sage dir: Stehe auf, nimm dein
Bett und gehe heim in dein Haus!« 12 Da stand er auf,
nahm sogleich das Tragbett und ging vor aller Augen
hinaus, so daß alle vor Staunen außer sich gerieten
und Gott priesen, indem sie erklärten: »So etwas
haben wir noch nie gesehen!« 13 Er ging hierauf
wieder hinaus an den See, und die ganze Volksmenge
kam zu ihm, und er lehrte sie. 14 Im Vorübergehen
sah er dann Levi, den Sohn des Alphäus, an der
Zollstätte sitzen und sagte zu ihm: »Folge mir nach!«
Da stand er auf und folgte ihm nach. 15 Nun begab
es sich, als Jesus in Levis Hause zu Tische saß,
daß viele Zöllner und Sünder mit Jesus und seinen
Jüngern am Mahl teilnahmen; denn es waren ihrer
viele, die ihm (beständig) nachfolgten. 16 Als nun
die Schriftgelehrten, die zu den Pharisäern gehörten,
ihn mit den Zöllnern und Sündern zusammen essen
sahen, sagten sie zu seinen Jüngern: »Wie (ist's
nur möglich), daß er mit den Zöllnern und Sündern
ißt und trinkt?« 17 Als Jesus das hörte, sagte er
zu ihnen: »Die Gesunden haben keinen Arzt nötig,
wohl aber die Kranken. Ich bin nicht gekommen,
Gerechte zu berufen, sondern Sünder.« 18 Die
Jünger des Johannes und die Pharisäer fasteten
gerade. Da kamen Leute zu Jesus mit der Frage:
»Warum fasten die Jünger des Johannes und die
Schüler der Pharisäer, während deine Jünger es nicht
tun?« 19 Jesus antwortete ihnen: »Können etwa die
Hochzeitsgäste fasten, solange der Bräutigam noch
bei ihnen weilt? Nein, solange sie den Bräutigam
noch bei sich haben, können sie nicht fasten. 20
Es werden aber Tage kommen, wo der Bräutigam
ihnen genommen sein wird; dann, an jenem Tage,
werden sie fasten. – 21 Niemand setzt ein Stück von
ungewalktem Tuch auf ein altes Kleid; sonst reißt der
eingesetzte neue Fleck von dem alten Kleide wieder
ab, und es entsteht ein noch schlimmerer Riß. 22
Auch füllt niemand neuen Wein in alte Schläuche;
sonst sprengt der Wein die Schläuche, und der Wein
geht samt den Schläuchen verloren. Nein, neuer Wein
gehört in neue Schläuche.« 23 (Einst) begab es sich,
daß Jesus am Sabbat durch die Kornfelder wanderte,
und seine Jünger begannen im Dahingehen Ähren
abzupflücken. 24 Da sagten die Pharisäer zu ihm:
»Sieh, was sie da am Sabbat Unerlaubtes tun!« 25 Er
antwortete ihnen: »Habt ihr noch niemals gelesen,
was David getan hat, als er Mangel litt und ihn

samt seinen Begleitern hungerte? 26 Wie er da ins
Gotteshaus ging zur Zeit des Hohenpriesters Abjathar
und die Schaubrote aß, die doch niemand außer
den Priestern essen darf, und wie er auch seinen
Begleitern davon gab?« 27 Dann fuhr er fort: »Der
Sabbat ist um des Menschen willen da und nicht
der Mensch um des Sabbats willen; 28 somit ist der
Menschensohn Herr auch über den Sabbat.«

3 Als er dann wieder einmal in eine Synagoge
gegangen war, befand sich dort ein Mann, der
einen gelähmten Arm hatte; 2 und sie lauerten ihm
auf, ob er ihn am Sabbat heilen würde, um dann
eine Anklage gegen ihn zu erheben. 3 Da sagte
er zu dem Manne, der den gelähmten Arm hatte:
»Stehe auf (und tritt vor) in die Mitte!« 4 Dann
fragte er sie: »Darf man am Sabbat Gutes tun, oder
(soll man) Böses tun? Darf man ein Leben retten
oder soll man es töten?« Sie aber schwiegen. 5
Da blickte er sie ringsum voll Zorn an, betrübt über
die Verstocktheit ihres Herzens, und sagte zu dem
Manne: »Strecke deinen Arm aus!« Er streckte ihn
aus, und sein Arm wurde wiederhergestellt. 6 Da
gingen die Pharisäer sogleich hinaus und berieten
sich mit den Anhängern des Herodes über ihn, wie
sie ihn umbringen könnten. 7 Jesus zog sich dann
mit seinen Jüngern an den See zurück, und eine
große Volksmenge aus Galiläa begleitete ihn; auch
aus Judäa 8 und Jerusalem, aus Idumäa und dem
Ostjordanlande und aus der Gegend von Tyrus und
Sidon kamen die Leute auf die Kunde von allen
seinen Taten in großen Scharen zu ihm. 9 So befahl
er denn seinen Jüngern, ein Boot solle wegen der
Volksmenge beständig für ihn bereitgehalten werden,
damit man ihn nicht zu arg dränge; 10 denn weil er
viele heilte, so suchten alle, die ein Leiden hatten,
mit Gewalt an ihn heranzukommen, um ihn anrühren
zu können; 11 und sooft die unreinen Geister ihn
erblickten, warfen sie sich vor ihm nieder und riefen
laut: »Du bist der Sohn Gottes!« 12 Er gab ihnen
dann allemal die strenge Weisung, sie sollten ihn
nicht (als Messias) offenbar machen. 13 Da stieg
er auf den Berg hinauf und rief die zu sich, die er
selbst (bei sich zu haben) wünschte; und sie traten
zu ihm heran. 14 So bestellte er denn zwölf [die er
auch Apostel nannte]; diese sollten beständig bei
ihm sein, und er wollte sie auch aussenden, damit
sie (die Heilsbotschaft) verkündigten; 15 sie sollten
auch Vollmacht zur Austreibung der bösen Geister
haben. 16 So setzte er die Zwölf ein und legte dem
Simon den Namen Petrus bei; 17 ferner Jakobus, den
Sohn des Zebedäus, und Johannes, den Bruder des
Jakobus, denen er den Namen Boanerges, das heißt
›Donnersöhne‹, beilegte; 18 ferner Andreas, Philippus,
Bartholomäus, Matthäus, Thomas, Jakobus, den
Sohn des Alphäus, Thaddäus, Simon den Kananäer
19 und Judas Iskariot, denselben, der ihn (später)
überantwortet hat. 20 Er ging dann in ein Haus;
da sammelte sich wieder eine solche Volksmenge
an, daß sie nicht einmal Zeit zum Essen hatten.
21 Als seine Angehörigen Kunde davon erhielten,
machten sie sich auf den Weg, um sich seiner zu
bemächtigen; denn sie sagten, er sei von Sinnen
gekommen. 22 Auch die Schriftgelehrten, die von
Jerusalem herabgekommen waren, sagten: »Er ist
von Beelzebul besessen«, und: »Im Bunde mit dem
Obersten der bösen Geister treibt er die Geister
aus.« 23 Da rief Jesus sie zu sich und redete in
Gleichnissen zu ihnen: »Wie kann der Satan den
Satan austreiben? 24 Und wenn ein Reich in sich
selbst uneinig ist, so kann ein solches Reich keinen
Bestand haben; 25 und wenn ein Haus in sich selbst
uneinig ist, so wird ein solches Haus keinen Bestand
haben können; 26 und wenn der Satan sich gegen
sich selbst erhebt und mit sich selbst in Zwiespalt
gerät, so kann er nicht bestehen, sondern es ist zu
Ende mit ihm. 27 Niemand kann aber in das Haus
des Starken eintreten und ihm sein Rüstzeug rauben,
ohne zuvor den Starken gefesselt zu haben: erst dann
kann er sein Haus ausplündern. 28 Wahrlich ich sage
euch: Alle Sünden werden den Menschenkindern
vergeben werden, auch die Lästerungen, so viele sie
deren aussprechen mögen; 29 wer sich aber gegen
den heiligen Geist der Lästerung schuldig macht, der
erlangt in Ewigkeit keine Vergebung, sondern ist einer
ewigen Sünde schuldig« – **(aiōn g165, aiōnios g166)** 30
(das sagte Jesus) weil sie behaupteten, er sei von
einem unreinen Geist besessen. 31 Da kamen seine
Mutter und seine Brüder; sie blieben draußen stehen,
schickten zu ihm und ließen ihn rufen, 32 während
gerade eine große Volksmenge um ihn herum saß.
Als man ihm nun meldete: »Deine Mutter und deine
Brüder [und deine Schwestern] sind draußen und
fragen nach dir«, 33 gab er ihnen zur Antwort: »Wer

ist meine Mutter, und wer sind meine Brüder?« 34
Und indem er auf die blickte, welche rings im Kreise
um ihn saßen, sagte er: »Seht, diese hier sind meine
Mutter und meine Brüder! 35 Jeder, der den Willen
Gottes tut, der ist mir Bruder und Schwester und
Mutter.«

4 Und wieder einmal begann er am See zu lehren;
und es sammelte sich eine sehr große Volksmenge
bei ihm, so daß er in ein Boot stieg und sich darin auf
dem See niedersetzte, während das gesamte Volk
sich auf dem Lande am Ufer des Sees befand. 2 Da
trug er ihnen vielerlei Lehren in Gleichnissen vor und
sagte zu ihnen in seiner Belehrung: 3 »Hört zu! Seht,
der Sämann ging aus, um zu säen; 4 und beim Säen
fiel einiges (vom Saatkorn) auf den Weg längshin; da
kamen die Vögel und fraßen es auf. 5 Anderes fiel
auf felsigen Boden, wo es nicht viel Erdreich hatte
und bald aufschoß, weil es nicht tief in den Boden
dringen konnte; 6 als dann die Sonne aufgegangen
war, wurde es versengt und verdorrte, weil es keine
Wurzel (geschlagen) hatte. 7 Wieder anderes fiel
unter die Dornen; und die Dornen wuchsen auf und
erstickten es, und es brachte keine Frucht. 8 Anderes
aber fiel auf den guten Boden und brachte Frucht,
indem es aufging und wuchs; und das eine trug
dreißigfältig, das andere sechzigfältig, noch anderes
hundertfältig.« 9 Er schloß mit den Worten: »Wer
Ohren hat zu hören, der höre!« 10 Als er dann allein
war, fragten ihn die, welche samt den Zwölfen bei ihm
waren, um das Gleichnis. 11 Da antwortete er ihnen:
»Euch ist es gegeben, das Geheimnis des Reiches
Gottes (zu erkennen); den Außenstehenden aber
wird alles nur in Gleichnissen zuteil, 12 ›damit sie
immerfort sehen und doch nicht wahrnehmen, und
immerfort hören und doch kein Verständnis haben,
auf daß sie sich nicht bekehren und ihnen nicht
Vergebung zuteil werde‹.« 13 Dann fuhr er fort: »Ihr
versteht dieses Gleichnis nicht? Ja, wie wollt ihr da die
Gleichnisse überhaupt verstehen?« 14 »Der Sämann
sät das Wort. 15 Die aber, bei denen der Same auf
den Weg längshin fällt, sind solche: da wird das Wort
(wohl) gesät, doch wenn sie es gehört haben, kommt
sogleich der Satan und nimmt das Wort weg, das in
sie gesät war. 16 Ebenso die, bei denen der Same
auf felsiges Land fällt, das sind solche: wenn sie
das Wort hören, nehmen sie es für den Augenblick
mit Freuden an; 17 doch sie haben keine Wurzel in
sich, sondern sind Kinder des Augenblicks; wenn
nachher Drangsal oder Verfolgung um des Wortes
willen kommt, werden sie sogleich (am Glauben)
irre. 18 Bei anderen fällt der Same unter die Dornen;
das sind solche, die das Wort wohl gehört haben,
19 doch die weltlichen Sorgen und der Betrug des
Reichtums und die sonstigen Gelüste dringen in sie
ein und ersticken das Wort: so bleibt es ohne Frucht.
(aiōn g165) 20 Wo aber auf den guten Boden gesät ist,
das sind solche, die das Wort hören und aufnehmen
und Frucht bringen, dreißigfältig und sechzigfältig
und hundertfältig.« 21 Weiter sagte er zu ihnen:
»Kommt etwa die Lampe (in das Zimmer), damit man
sie unter den Scheffel oder unter das Bett stelle?
Nein, damit sie auf den Leuchter gestellt werde. 22
Denn es gibt nichts Verborgenes, außer damit es
offenbart werde, und nichts ist in Geheimnis gehüllt
worden, außer damit es ans Tageslicht komme. 23
Wer Ohren hat zu hören, der höre!« – 24 Dann
fuhr er fort: »Seid achtsam auf das, was ihr hört!
Mit demselben Maß, mit dem ihr meßt, wird euch
wieder gemessen werden, und es wird euch noch
hinzugetan werden. 25 Denn wer da hat, dem wird
noch dazugegeben werden; und wer nicht hat, dem
wird auch das genommen werden, was er hat.« 26
Er fuhr dann fort: »Mit dem Reiche Gottes verhält
es sich so, wie wenn jemand den Samen auf das
Land wirft 27 und dann schläft und aufsteht in der
Nacht und bei Tag; und der Same sproßt und wächst
hoch, ohne daß er selbst etwas davon weiß. 28
Von selbst bringt die Erde Frucht hervor, zuerst die
grünen Halme, dann die Ähren, dann den vollen
Weizen in den Ähren. 29 Wenn aber die Frucht es
zuläßt, legt er sofort die Sichel an; denn die Ernte ist
da.« 30 Weiter sagte er: »Wie sollen wir ein Bild vom
Reiche Gottes entwerfen oder in welchem Gleichnis
es darstellen? 31 Es gleicht einem Senfkorn, das,
wenn man es in den Erdboden sät, kleiner ist als alle
anderen Samenarten auf der Erde; 32 doch wenn
es gesät ist, geht es auf und wird größer als alle
anderen Gartengewächse und treibt große Zweige,
so daß unter seinem Schatten die Vögel des Himmels
nisten können.« 33 In vielen derartigen Gleichnissen
verkündete Jesus ihnen das Wort, je nach dem sie es
zu verstehen vermochten; 34 aber ohne Gleichnis
redete er nicht zu ihnen; wenn er dann mit seinen

Jüngern allein war, so gab er ihnen die Auslegung von
allem. 35 Er sagte dann zu ihnen an jenem Tage, als
es Abend geworden war: »Wir wollen ans andere Ufer
(des Sees) hinüberfahren!« 36 So ließen sie denn die
Volksmenge gehen und nahmen ihn, wie er war, im
Boote mit; doch auch noch andere Boote begleiteten
ihn. 37 Da erhob sich ein gewaltiger Sturmwind, und
die Wellen schlugen in das Boot, so daß das Boot
sich schon mit Wasser zu füllen begann; 38 er selbst
aber lag am hinteren Teil des Bootes und schlief auf
dem Kissen. Sie weckten ihn nun und sagten zu ihm:
»Meister, liegt dir nichts daran, daß wir untergehen?«
39 Da stand er auf, bedrohte den Wind und gebot
dem See: »Schweige! Werde still!« Da legte sich der
Wind, und es trat völlige Windstille ein. 40 Hierauf
sagte er zu ihnen: »Was seid ihr so furchtsam? Habt
ihr immer noch keinen Glauben?« 41 Da gerieten
sie in große Furcht und sagten zueinander: »Wer ist
denn dieser, daß auch der Wind und der See ihm
gehorsam sind?«

5 Sie kamen dann an das jenseitige Ufer des Sees
in das Gebiet der Gerasener. 2 Als er dort aus
dem Boot gestiegen war, lief ihm sogleich von den
Gräbern her ein Mann entgegen, der von einem
unreinen Geist besessen war. 3 Er hatte seinen
Aufenthalt in den Gräbern, und niemand vermochte
ihn zu fesseln, auch nicht mit einer Kette; 4 denn
man hatte ihn schon oft mit Fußfesseln und Ketten
gebunden, aber er hatte die Ketten immer wieder
zerrissen und die Fußfesseln zerrieben, und niemand
war stark genug, ihn zu überwältigen. 5 Er hielt sich
allezeit, bei Tag und bei Nacht, in den Gräbern und
auf den Bergen auf, schrie laut und zerschlug sich
mit Steinen. 6 Als er nun Jesus von weitem sah, kam
er herzugelaufen, warf sich vor ihm nieder 7 und
stieß laut schreiend die Worte aus: »Was willst du
von mir, Jesus, du Sohn Gottes, des Höchsten? Ich
beschwöre dich bei Gott: quäle mich nicht!« 8 Jesus
war nämlich im Begriff, ihm zu gebieten: »Fahre
aus, du unreiner Geist, aus dem Manne!« 9 Da
fragte Jesus ihn: »Wie heißt du?« Er antwortete ihm:
»Legion heiße ich, denn wir sind unser viele.« 10
Dann bat er ihn inständig, er möchte sie nicht aus
der Gegend verweisen. 11 Nun befand sich dort am
Berge eine große Herde Schweine auf der Weide.
12 Da baten sie ihn: »Schicke uns in die Schweine!
Laß uns in sie fahren!« 13 Das erlaubte Jesus ihnen
auch, und so fuhren denn die unreinen Geister aus
und fuhren in die Schweine hinein; und die Herde
stürmte den Abhang hinab in den See hinein, etwa
zweitausend Tiere, und sie ertranken im See. 14 Ihre
Hirten aber ergriffen die Flucht und berichteten den
Vorfall in der Stadt und in den Gehöften; da kamen
die Leute, um zu sehen, was geschehen war. 15
Als sie nun zu Jesus gekommen waren, sahen sie
den (früher) Besessenen ruhig dasitzen, bekleidet
und ganz vernünftig, ihn, der die Legion (unreiner
Geister) in sich gehabt hatte, und sie gerieten darüber
in Furcht. 16 Die Augenzeugen erzählten ihnen nun,
was mit dem Besessenen vorgegangen war, und auch
die Begebenheit mit den Schweinen. 17 Da verlegten
sie sich aufs Bitten, er möchte ihr Gebiet verlassen.
18 Als er dann ins Boot steigen wollte, bat ihn der
(früher) Besessene, bei ihm bleiben zu dürfen; 19
doch Jesus gestattete es ihm nicht, sondern sagte zu
ihm: »Gehe heim in dein Haus zu deinen Angehörigen
und berichte ihnen, wie Großes der Herr an dir getan
und wie er sich deiner erbarmt hat!« 20 Da ging
er weg und begann in der Landschaft der Zehn-
Städte zu verkündigen, wie Großes Jesus an ihm
getan hatte; und alle verwunderten sich darüber. 21
Als Jesus dann im Boot wieder an das jenseitige
Ufer hinübergefahren war, sammelte sich eine große
Volksmenge bei ihm, während er sich noch am See
befand. 22 Da kam einer von den Vorstehern der
Synagoge namens Jairus, und als er Jesus erblickte,
warf er sich vor ihm nieder 23 und bat ihn inständig
mit den Worten: »Mein Töchterlein ist todkrank; komm
doch und lege ihr die Hände auf, damit sie gerettet
wird und am Leben bleibt!« 24 Da ging Jesus mit
ihm; es folgte ihm aber eine große Volksmenge und
umdrängte ihn. 25 Nun war da eine Frau, die schon
zwölf Jahre lang am Blutfluß gelitten 26 und mit vielen
Ärzten viel durchgemacht und ihr ganzes Vermögen
dabei zugesetzt hatte, ohne Nutzen davon gehabt zu
haben – es war vielmehr immer noch schlimmer mit ihr
geworden –; 27 die hatte von Jesus gehört und kam
nun in der Volksmenge von hinten herzu und faßte
seinen Rock; 28 sie dachte nämlich: »Wenn ich auch
nur seine Kleider anfasse, so wird mir geholfen sein.«
29 Und sogleich hörte ihr Blutfluß auf, und sie spürte
in ihrem Körper, daß sie von ihrem Leiden geheilt war.
30 Da nun auch Jesus sogleich die Empfindung in sich

hatte, daß die Heilungskraft von ihm ausgegangen
war, wandte er sich in der Volksmenge um und fragte:
»Wer hat meine Kleider angefaßt?« 31 Da sagten
seine Jünger zu ihm: »Du siehst doch, wie sehr die
Volksmenge dich umdrängt, und da fragst du: ›Wer
hat mich angefaßt?‹« 32 Doch er blickte rings um
sich nach der, die es getan hatte. 33 Da kam die
Frau voller Angst und zitternd herbei, weil sie wohl
wußte, was mit ihr vorgegangen war, warf sich vor
ihm nieder und bekannte ihm die ganze Wahrheit. 34
Er aber sagte zu ihr: »Meine Tochter, dein Glaube hat
dich gerettet: gehe hin in Frieden und sei von deinem
Leiden geheilt!« 35 Während er noch redete, kamen
Leute aus dem Hause des Synagogenvorstehers
mit der Meldung: »Deine Tochter ist gestorben: was
bemühst du den Meister noch?« 36 Jesus aber ließ
die Nachricht, die da gemeldet wurde, unbeachtet und
sagte zu dem Synagogenvorsteher: »Fürchte dich
nicht, glaube nur!« 37 Und er ließ niemand mit sich
gehen außer Petrus, Jakobus und Johannes, den
Bruders des Jakobus. 38 So kamen sie zum Hause
des Synagogenvorstehers, wo er das Getümmel
wahrnahm und wie sie weinten und laut wehklagten.
39 Als er dann eingetreten war, sagte er zu den
Leuten: »Wozu lärmt und weint ihr? Das Kind ist nicht
tot, sondern schläft nur!« 40 Da verlachten sie ihn.
Er aber entfernte alle aus dem Hause, nahm nur
den Vater des Kindes nebst der Mutter und seine
Jünger, die ihn begleiteten, mit sich und ging (in das
Zimmer) hinein, wo das Kind lag. 41 Dann faßte er
das Kind bei der Hand und sagte zu ihm: »Talitha
kumi!«, was übersetzt heißt: »Mädchen, ich sage dir:
stehe auf!« 42 Da stand das Mädchen sogleich auf
und ging umher; denn sie war zwölf Jahre alt. Da
gerieten sie sofort vor Staunen ganz außer sich. 43
Er gebot ihnen dann ernstlich, niemand solle etwas
von dem Geschehenen erfahren, und ordnete an,
man möge ihr zu essen geben.

6 Er zog dann von dort weiter und kam in seine
Vaterstadt (Nazareth), und seine Jünger begleiteten
ihn. 2 Als nun der Sabbat gekommen war, fing er an,
in der Synagoge zu lehren; und die vielen, die ihm
zuhörten, gerieten in Staunen und sagten: »Woher hat
er das? Und was ist das für eine Weisheit, die diesem
verliehen ist? Und solche Wundertaten geschehen
durch seine Hände! 3 Ist dieser nicht der Zimmermann,
der Sohn der Maria und der Bruder des Jakobus, des
Joses, des Judas und des Simon? Und leben nicht
auch seine Schwestern bei uns?« So wurden sie irre
an ihm. 4 Da sagte Jesus zu ihnen: »Ein Prophet
gilt nirgends weniger als in seiner Vaterstadt und
bei seinen Verwandten und in seiner Familie.« 5 Er
konnte dort auch kein Wunder vollbringen, außer daß
er einige Kranke durch Handauflegen heilte. 6 Und er
verwunderte sich über ihren Unglauben. Er zog dann
in den umliegenden Ortschaften umher und lehrte
dort. 7 Darauf rief er die Zwölf zu sich und begann sie
paarweise auszusenden; dabei gab er ihnen Macht
über die unreinen Geister 8 und gebot ihnen, nichts
auf den Weg mitzunehmen als nur einen Stock, kein
Brot, keinen Ranzen und kein Geld im Gürtel; 9
jedoch Sandalen sollten sie sich unterbinden, aber
nicht zwei Röcke anziehen. 10 Weiter gab er ihnen
die Weisung: »Wo ihr in ein Haus eingetreten seid,
da bleibt, bis ihr von dort weiterzieht; 11 und wenn
ein Ort euch nicht aufnimmt und man euch nicht
hören will, so geht von dort weg und schüttelt den
Staub von euren Fußsohlen ab zum Zeugnis für
sie!« 12 So machten sie sich denn auf den Weg und
predigten, man solle Buße tun; 13 sie trieben auch
viele böse Geister aus, salbten viele Kranke mit Öl
und heilten sie. 14 Auch der König Herodes hörte
davon; denn sein Name war bekannt geworden, und
man sagte: »Johannes der Täufer ist von den Toten
auferweckt worden, darum sind die Wunderkräfte in
ihm wirksam.« 15 Andere aber sagten, er sei Elia; noch
andere behaupteten, er sei ein Prophet wie einer der
(alten) Propheten. 16 Als aber Herodes davon hörte,
sagte er: »Johannes, den ich habe enthaupten lassen,
der ist wieder auferweckt worden.« 17 Eben dieser
Herodes nämlich hatte (Diener) ausgesandt und
Johannes festnehmen und ihn gefesselt ins Gefängnis
werfen lassen um der Herodias willen, der Gattin
seines Bruders Philippus, weil er sie geheiratet hatte;
18 denn Johannes hatte dem Herodes vorgehalten:
»Du darfst die Frau deines Bruders nicht (zur Frau)
haben.« 19 Das trug Herodias ihm nach und hätte
ihn am liebsten ums Leben gebracht, vermochte
es aber nicht; 20 denn Herodes hatte Scheu vor
Johannes, weil er ihn als einen gerechten und heiligen
Mann kannte, und er nahm ihn in seinen Schutz;
und oftmals, wenn er ihn gehört hatte, war er schwer
betroffen, hörte ihn aber dennoch gern. 21 Da kam ein

(für Herodias) gelegener Tag, als nämlich Herodes
an seinem Geburtstage seinen Würdenträgern und
Heeresobersten sowie den vornehmsten Männern
von Galiläa ein Festmahl veranstaltete. 22 Als dabei
die Tochter eben jener Herodias (in den Saal) eintrat
und einen Tanz aufführte, gefiel sie dem Herodes
und seinen Tischgästen wohl. Da sagte der König zu
dem Mädchen: »Erbitte dir von mir, was du willst:
ich will es dir geben!«, 23 und er schwur ihr: »Was
du dir auch von mir erbitten magst, das will ich dir
geben bis zur Hälfte meines Reiches!« 24 Da ging
sie hinaus und fragte ihre Mutter: »Was soll ich mir
erbitten?« Die antwortete: »Den Kopf Johannes des
Täufers!« 25 Sogleich ging sie in Eile zum König
hinein und sprach die Bitte aus: »Ich möchte, du
gäbest mir gleich jetzt auf einer Schüssel den Kopf
Johannes des Täufers!« 26 Obgleich nun der König
sehr betrübt darüber wurde, mochte er sie doch mit
Rücksicht auf seine Eide und auf seine Tischgäste
keine Fehlbitte tun lassen. 27 So schickte denn der
König sogleich einen von seinen Leibwächtern ab mit
dem Befehl, den Kopf des Johannes zu bringen. Der
ging hin, enthauptete ihn im Gefängnis, 28 brachte
seinen Kopf auf einer Schüssel und gab ihn dem
Mädchen, und das Mädchen gab ihn seiner Mutter. 29
Als die Jünger des Johannes Kunde davon erhielten,
kamen sie, nahmen seinen Leichnam und bestatteten
ihn in einem Grabe. 30 Die Apostel versammelten
sich dann wieder bei Jesus und berichteten ihm alles,
was sie getan und was sie gelehrt hatten. 31 Da
sagte er zu ihnen: »Kommt ihr für euch allein (mit
mir) abseits an einen einsamen Ort und ruht dort
ein wenig aus!« Denn die Zahl der Leute, die da
kamen und gingen, war groß, so daß sie nicht einmal
Zeit zum Essen hatten. 32 So fuhren sie denn im
Boot in eine einsame Gegend, um für sich allein zu
sein; 33 doch man hatte sie abfahren sehen, und
viele hatten ihre Absicht gemerkt; sie eilten daher aus
allen Ortschaften zu Fuß dort zusammen und kamen
noch vor ihnen an. 34 Als Jesus nun (aus dem Boote)
ausstieg und eine große Menge Volks versammelt
sah, ergriff ihn tiefes Mitleid mit ihnen, denn sie waren
wie Schafe, die keinen Hirten haben; und er fing
an, sie vieles zu lehren. 35 Als dann die Zeit schon
weit vorgerückt war, traten seine Jünger zu ihm und
sagten: »Die Gegend hier ist öde und die Zeit schon
weit vorgerückt; 36 laß die Leute ziehen, damit sie
in die umliegenden Gehöfte und in die Ortschaften
gehen und sich dort etwas zu essen kaufen können.«
37 Er aber antwortete ihnen: »Gebt ihr ihnen zu
essen!« Da sagten sie zu ihm: »Sollen wir hingehen
und für zweihundert Denar Brot kaufen, um ihnen zu
essen zu geben?« 38 Er aber antwortete ihnen: »Wie
viele Brote habt ihr? Geht hin, seht nach!« Als sie nun
nachgesehen hatten, meldeten sie ihm: »Fünf (Brote)
und zwei Fische.« 39 Da gab er ihnen die Weisung, sie
sollten alle sich zu einzelnen Tischgenossenschaften
auf dem grünen Rasen lagern; 40 so ließen sie
sich denn gruppenweise zu hundert und zu fünfzig
nieder. 41 Hierauf nahm er die fünf Brote und die
beiden Fische, blickte zum Himmel auf, sprach den
Lobpreis (Gottes), brach die Brote und gab sie seinen
Jüngern, damit diese sie dem Volk vorlegten; auch
die beiden Fische teilte er für alle aus. 42 Und sie
aßen alle und wurden satt; 43 dann hob man an
Brocken noch zwölf Körbe voll (vom Boden) auf,
dazu auch Überbleibsel von den Fischen. 44 Und
die Zahl derer, die von den Broten gegessen hatten,
betrug fünftausend Männer. 45 Und sogleich nötigte
er seine Jünger, in das Boot zu steigen und ihm an
das jenseitige Ufer nach Bethsaida vorauszufahren,
während er selbst die Volksmenge entlassen wollte.
46 Nachdem er sie dann verabschiedet hatte, ging
er auf den Berg hinauf, um zu beten. 47 Als es so
Abend geworden war, befand sich das Boot mitten
auf dem See, während er selbst allein noch auf dem
Lande war. 48 Als er nun sah, wie sie sich (auf der
Fahrt) beim Rudern abmühten – denn der Wind stand
ihnen entgegen –, kam er um die vierte Nachtwache
auf sie zu, indem er auf dem See dahinging, und
wollte an ihnen vorübergehen. 49 Als sie ihn aber
so auf dem See wandeln sahen, dachten sie, es sei
ein Gespenst, und schrien auf; 50 denn alle sahen
ihn und waren in Angst geraten. Er aber redete sie
sogleich an und sagte zu ihnen: »Seid getrost, ich
bin's: fürchtet euch nicht!« 51 Er stieg darauf zu ihnen
ins Boot: da legte sich der Wind. Nun gerieten sie
vollends vor Erstaunen ganz außer sich; 52 denn bei
der Brotspeisung war ihnen noch kein Verständnis
gekommen, sondern ihr Herz war verhärtet. 53 Als
sie dann ans Land hinübergefahren waren, kamen
sie nach Gennesaret und legten dort an. 54 Als sie
aus dem Boot gestiegen waren, erkannten die Leute
dort ihn sogleich, 55 liefen in jener ganzen Gegend

umher und begannen die Kranken auf den Bahren
umherzutragen (und dahin zu bringen), wo er, dem
Vernehmen nach, sich gerade aufhielt. 56 Und wo
er in Dörfern oder Städten oder Gehöften einkehrte,
legten sie die Kranken auf den freien Plätzen nieder
und baten ihn, daß sie auch nur die Quaste seines
Rockes anfassen dürften; und alle, die ihn anfaßten,
wurden gesund.

7 Da versammelten sich bei ihm die Pharisäer
und einige Schriftgelehrte, die von Jerusalem
gekommen waren; 2 und als sie einige seiner Jünger
die Brote mit unreinen, das heißt ungewaschenen
Händen zu sich nehmen sahen – 3 die Pharisäer
nämlich und die Juden überhaupt essen nur, wenn
sie sich die Hände mit der Faust gewaschen
haben, weil sie an den von den Alten überlieferten
Satzungen festhalten; 4 und auch wenn sie vom Markt
heimkommen, essen sie nicht, ohne sich zunächst (die
Hände) abgespült zu haben; und noch viele andere
Vorschriften gibt es, deren strenge Beobachtung
sie überkommen haben, z. B. das Eintauchen von
Bechern, Krügen und Kupfergeschirr –, 5 da fragten
ihn die Pharisäer und Schriftgelehrten: »Warum halten
sich deine Jünger in ihrer Lebensweise nicht an die
Überlieferung der Alten, sondern nehmen die Speisen
mit unreinen Händen zu sich?« 6 Er antwortete ihnen:
»Treffend hat Jesaja von euch Heuchlern geweissagt,
wie geschrieben steht: ›Dieses Volk ehrt mich (nur)
mit den Lippen, ihr Herz aber ist weit entfernt von
mir; 7 doch vergeblich verehren sie mich, weil sie
Menschengebote zu ihren Lehren machen.‹ 8 Das
Gebot Gottes laßt ihr außer acht und haltet an den
euch überlieferten Satzungen der Menschen fest [ihr
nehmt Abwaschungen von Krügen und Bechern vor
und tut Ähnliches derart noch vielfach].« 9 Dann fuhr
er fort: »Trefflich versteht ihr es, das Gebot Gottes
aufzuheben, um die euch überlieferten Satzungen
festzuhalten. 10 Mose hat z. B. geboten: ›Ehre deinen
Vater und deine Mutter‹ und: ›Wer den Vater oder
die Mutter schmäht, soll des Todes sterben.‹ 11 Ihr
aber sagt: ›Wenn jemand zu seinem Vater oder zu
seiner Mutter sagt: Korban, das heißt: eine Gabe für
den Tempelschatz soll das sein, was dir sonst als
Unterstützung von mir zugute gekommen wäre‹, 12 so
laßt ihr ihn für seinen Vater oder seine Mutter nichts
mehr tun 13 und hebt damit das Wort Gottes durch
eure Überlieferung auf, die ihr weitergegeben habt;
und Ähnliches derart tut ihr vielfach.« 14 Nachdem er
dann die Volksmenge wieder herbeigerufen hatte,
sagte er zu ihnen: »Hört mir alle zu und sucht es
zu verstehen! 15 Nichts geht von außen in den
Menschen hinein, was ihn zu verunreinigen vermag,
sondern was aus dem Menschen herauskommt, das
ist es, was den Menschen verunreinigt. 16 [Wer
Ohren hat zu hören, der höre!]« 17 Als er dann vom
Volk weggegangen und ins Haus gekommen war,
befragten ihn seine Jünger über das Gleichnis. 18
Da sagte er zu ihnen: »So seid auch ihr immer noch
ohne Verständnis? Begreift ihr nicht, daß alles, was
von außen her in den Menschen hineingeht, ihn nicht
zu verunreinigen vermag, 19 weil es ihm nicht ins
Herz hineingeht, sondern in den Leib und auf dem
natürlichen Wege, der alle Speisen reinigt, wieder
ausgeschieden wird?« 20 Dann fuhr er fort: »Was
dagegen aus dem Menschen herauskommt, das
verunreinigt den Menschen. 21 Denn von innen her,
aus dem Herzen der Menschen, kommen die bösen
Gedanken hervor: Unzucht, Diebstahl, Mordtaten, 22
Ehebruch, Habsucht, Bosheit, Arglist, Ausschweifung,
Scheelsucht, Lästerung, Hochmut, Unverstand. 23
Alles Böse dieser Art kommt von innen heraus und
verunreinigt den Menschen.« 24 Er brach dann von
dort auf und begab sich in das Gebiet von Tyrus. Als
er dort in einem Hause Aufnahme gefunden hatte,
wünschte er, daß niemand es erführe; doch er konnte
nicht verborgen bleiben, 25 sondern alsbald hörte eine
Frau von ihm, deren Töchterlein von einem unreinen
Geist besessen war; sie kam also und warf sich vor
ihm nieder – 26 die Frau war aber eine Griechin, ihrer
Herkunft nach eine Syrophönizierin – und bat ihn, er
möchte den bösen Geist aus ihrer Tochter austreiben.
27 Da entgegnete er ihr: »Laß zuerst die Kinder satt
werden; denn es ist nicht recht, das den Kindern
zukommende Brot zu nehmen und es den Hündlein
hinzuwerfen.« 28 Sie aber gab ihm zur Antwort: »O
doch, Herr! Auch die Hündlein bekommen ja unter
dem Tisch von den Brocken der Kinder zu essen.«
29 Da sagte er zu ihr: »Um dieses Wortes willen
gehe heim: der böse Geist ist aus deiner Tochter
ausgefahren.« 30 Als sie nun in ihr Haus zurückkam,
traf sie ihr Kind an, wie es ruhig auf dem Bett lag, und
der böse Geist war ausgefahren. 31 Nachdem er dann
das Gebiet von Tyrus wieder verlassen hatte, kam

er über Sidon an den Galiläischen See (und zwar)
mitten in das Gebiet der Zehn-Städte. 32 Da brachten
sie einen Tauben zu ihm, der kaum lallen konnte, und
baten ihn, er möchte ihm die Hand auflegen. 33 So
nahm er ihn denn von der Volksmenge weg abseits,
legte ihm, als er mit ihm allein war, seine Finger in die
Ohren, benetzte sie mit Speichel und berührte ihm die
Zunge; 34 nachdem er dann zum Himmel aufgeblickt
hatte, seufzte er und sagte zu ihm: »Effatha!«, das
heißt (übersetzt) »Tu dich auf!« 35 Da taten sich
seine Ohren auf, die Gebundenheit seiner Zunge
löste sich, und er redete richtig. 36 Jesus gebot ihnen
dann ernstlich, daß sie niemand etwas davon sagen
sollten; aber je mehr er es ihnen gebot, um so mehr
und um so eifriger verbreiteten sie die Kunde; 37 und
sie gerieten vor Staunen ganz außer sich und sagten:
»Er hat alles wohl gemacht, auch die Tauben macht
er hören und die Sprachlosen reden!«

8 Als in jenen Tagen wieder einmal eine große
Volksmenge zugegen war und sie nichts zu essen
hatten, rief Jesus seine Jünger herbei und sagte zu
ihnen: 2 »Mich jammert des Volkes; denn sie halten
nun schon drei Tage bei mir aus und haben nichts
zu essen; 3 und wenn ich sie nach Hause gehen
lasse, ohne daß sie gegessen haben, so werden sie
unterwegs verschmachten; sie sind ja auch zum Teil
von weit her gekommen.« 4 Da erwiderten ihm seine
Jünger: »Woher sollte man diese hier in einer so
öden Gegend mit Brot sättigen können?« 5 Er fragte
sie: »Wie viele Brote habt ihr?« Sie antworteten:
»Sieben.« 6 Da gebot er der Volksmenge, sich auf
der Erde zu lagern; dann nahm er die sieben Brote,
sprach den Lobpreis (Gottes), brach die Brote und
gab (die Stücke) seinen Jüngern, damit diese sie
austeilten; die legten sie dann der Volksmenge vor. 7
Sie hatten auch noch ein paar kleine Fische; er sprach
den Segen über sie und ließ auch diese austeilen. 8
So aßen sie denn und wurden satt; dann sammelten
sie die übriggebliebenen Stücke, sieben Körbe voll. 9
Es waren aber gegen viertausend Menschen, (die
gegessen hatten und) die er nun gehen ließ. 10 Er
stieg hierauf sogleich mit seinen Jüngern in das Boot
ein und gelangte in die Gegend von Dalmanutha. 11
Da kamen die Pharisäer zu ihm hinaus, begannen
mit ihm zu verhandeln und verlangten von ihm ein
Wunderzeichen vom Himmel her, weil sie ihn auf die
Probe stellen wollten. 12 Da seufzte er in seinem
Geiste tief auf und sagte: »Wozu verlangt dieses
Geschlecht ein Zeichen? Wahrlich ich sage euch:
Nimmermehr wird diesem Geschlecht ein Zeichen
gegeben werden!« 13 Mit diesen Worten ließ er sie
stehen, stieg wieder in das Boot ein und fuhr an das
jenseitige Ufer hinüber. 14 Sie hatten aber vergessen,
Brote mitzunehmen, und hatten nur ein einziges
Brot bei sich im Boot. 15 Da sagte er warnend zu
ihnen: »Gebt acht, hütet euch vor dem Sauerteig
der Pharisäer und vor dem Sauerteig des Herodes!«
16 Da erwogen sie im Gespräch miteinander: »(Das
sagt er deshalb) weil wir keine Brote haben.« 17 Als
Jesus das merkte, sagte er zu ihnen: »Was macht
ihr euch Gedanken darüber, daß ihr keine Brote
(mitgenommen) habt? Begreift und versteht ihr denn
immer noch nicht? Habt ihr auch jetzt noch ein Herz,
das verhärtet ist? 18 Ihr habt Augen und seht nicht,
habt Ohren und hört nicht? Denkt ihr denn nicht daran:
19 Als ich die fünf Brote für die Fünftausend brach,
wie viele Körbe voll Brocken habt ihr da aufgelesen?«
Sie antworteten ihm: »Zwölf.« 20 »Und damals als ich
die sieben (Brote) für die Viertausend (brach), wie
viele Körbchen habt ihr da mit den Brocken gefüllt, die
ihr aufgelesen hattet?« Sie antworteten: »Sieben.«
21 Da sagte er zu ihnen: »Habt ihr immer noch kein
Verständnis?« 22 Sie kamen dann nach Bethsaida.
Dort brachte man einen Blinden zu ihm und bat ihn,
er möchte ihn anrühren. 23 Er faßte denn auch den
Blinden bei der Hand und führte ihn vor das Dorf
hinaus; dann tat er ihm Speichel in die Augen, legte
ihm die Hände auf und fragte ihn, ob er etwas sähe.
24 Jener schlug die Augen auf und antwortete: »Ich
nehme die Menschen wahr: sie kommen mir bei
ihrem Umhergehen wie Bäume vor.« 25 Darauf legte
er ihm die Hände nochmals auf die Augen; da konnte
er deutlich sehen und war geheilt, so daß er auch in
der Ferne alles scharf sah. 26 Nun schickte Jesus
ihn heim in sein Haus mit der Weisung: »Gehe auch
nicht (erst wieder) in das Dorf hinein!« 27 Jesus zog
dann mit seinen Jüngern weiter in die Ortschaften
bei Cäsarea Philippi. Unterwegs richtete er an seine
Jünger die Frage: »Für wen halten mich die Leute?«
28 Sie antworteten ihm: »Für Johannes den Täufer,
andere für Elia, noch andere für sonst einen von
den (alten) Propheten.« 29 Nun fragte er sie weiter:
»Ihr aber – für wen haltet ihr mich?« Petrus gab ihm

zur Antwort: »Du bist Christus!« 30 Da gab er ihnen
die strenge Weisung, sie sollten das zu niemand
von ihm sagen. 31 Hierauf begann er sie darauf
hinzuweisen, der Menschensohn müsse vieles leiden
und von den Ältesten, den Hohenpriestern und den
Schriftgelehrten verworfen und getötet werden und
nach drei Tagen auferstehen; 32 und er sprach das
ganz offen aus. Da nahm Petrus ihn beiseite und
begann auf ihn einzureden; 33 er aber wandte sich
um, blickte seine Jünger an und wies Petrus scharf
ab mit den Worten: »Hinweg von mir, Satan! (Tritt)
hinter mich! Deine Gedanken sind nicht die Gedanken
Gottes, sondern sind Menschengedanken.« 34 Dann
rief er die Volksmenge samt seinen Jüngern herbei
und sagte zu ihnen: »Will jemand mir nachfolgen,
so verleugne er sich selbst und nehme sein Kreuz
auf sich, und so werde er mein Nachfolger. 35 Denn
wer sein Leben retten will, der wird es verlieren;
wer aber sein Leben um meinetwillen und um der
Heilsbotschaft willen verliert, der wird es retten. 36
Denn was hülfe es einem Menschen, wenn er die
ganze Welt gewönne und doch sein Leben einbüßte?
37 Denn was könnte ein Mensch als Gegenwert
für sein Leben geben? 38 Denn wer sich meiner
und meiner Worte unter diesem ehebrecherischen
und sündigen Geschlecht schämt, dessen wird sich
auch der Menschensohn schämen, wenn er in der
Herrlichkeit seines Vaters mit den heiligen Engeln
kommt.«

9 Dann fuhr er fort: »Wahrlich ich sage euch: Einige
von denen, die hier stehen, werden den Tod nicht
schmecken, bis sie das Reich Gottes mit Macht haben
kommen sehen.« 2 Sechs Tage später nahm Jesus
den Petrus, Jakobus und Johannes mit sich und
führte sie abseits auf einen hohen Berg hinauf, wo sie
allein waren. Da wurde er vor ihren Augen verwandelt,
3 und seine Kleider wurden glänzend, ganz weiß, wie
sie kein Walker auf Erden so weiß machen kann. 4
Und es erschien ihnen Elia mit Mose; die besprachen
sich mit Jesus. 5 Da sagte Petrus zu Jesus: »Rabbi,
hier sind wir gut aufgehoben! Wir wollen hier drei
Hütten bauen, eine für dich, eine für Mose und eine
für Elia« – 6 er wußte nämlich nicht, was er sagen
sollte; in solche Furcht waren sie geraten. 7 Dann
kam eine Wolke, die sie überschattete, und eine
Stimme erscholl aus der Wolke: »Dieser ist mein
geliebter Sohn: höret auf ihn!« 8 Und mit einemmal,
als sie um sich blickten, sahen sie niemand mehr bei
sich als Jesus allein. 9 Als sie dann von dem Berge
hinabstiegen, gebot er ihnen, sie sollten von dem, was
sie gesehen hätten, niemand etwas erzählen, ehe
nicht der Menschensohn von den Toten auferstanden
wäre. 10 Dies Gebot hielten sie dann auch fest,
besprachen sich jedoch untereinander darüber, was
wohl mit der Auferstehung von den Toten gemeint
sei. 11 Hierauf befragten sie ihn: »Die Schriftgelehrten
behaupten ja, Elia müsse zuerst kommen.« 12 Er
antwortete ihnen: »Ja, Elia kommt allerdings zuerst
und bringt alles wieder in den rechten Stand. Doch
wie kann denn über den Menschensohn geschrieben
stehen, daß er vieles leiden und daß er verworfen
werden müsse? 13 Aber ich sage euch: Elia ist
wirklich gekommen; doch sie haben ihm angetan, was
ihnen beliebte, wie über ihn geschrieben steht.«. 14
Als sie dann zu den (anderen) Jüngern zurückkamen,
sahen sie eine große Volksmenge um sie versammelt,
auch Schriftgelehrte, die sich mit ihnen besprachen.
15 Sobald nun die Menge ihn erblickte, gerieten
alle in freudige Erregung; sie eilten auf ihn zu und
begrüßten ihn. 16 Er fragte sie nun: »Was habt ihr
mit ihnen zu verhandeln?« 17 Da antwortete ihm
einer aus der Menge: »Meister, ich habe meinen
Sohn zu dir gebracht, der von einem sprachlosen
Geist besessen ist; 18 sooft der ihn packt, reißt er
ihn hin und her; dann tritt ihm der Schaum vor den
Mund, und er knirscht mit den Zähnen und wird ganz
kraftlos. Ich habe deine Jünger gebeten, sie möchten
ihn austreiben, doch sie haben es nicht gekonnt.«
19 Jesus antwortete ihnen mit den Worten: »O ihr
ungläubige Art von Menschen! Wie lange soll ich noch
bei euch sein? Wie lange soll ich es noch mit euch
aushalten? Bringt ihn her zu mir!« 20 Da brachten
sie ihn zu ihm. Als nun der Geist ihn erblickte, zog
er den Knaben sogleich krampfhaft zusammen, so
daß er auf den Boden fiel und sich mit Schaum vor
dem Munde wälzte. 21 Da fragte Jesus den Vater des
Knaben: »Wie lange hat er dies Leiden schon?« Er
antwortete: »Von Kindheit an; 22 und oft hat der Geist
ihn sogar ins Feuer und ins Wasser gestürzt, um ihn
umzubringen. Wenn du es jedoch irgend vermagst,
so hilf uns und habe Erbarmen mit uns!« 23 Jesus
antwortete ihm: »Was dein ›Wenn du es vermagst‹
betrifft, so wisse: Alles ist dem möglich, der Glauben

hat.« 24 Sogleich rief der Vater des Knaben laut aus:
»Ich glaube: hilf meinem Unglauben!« 25 Als Jesus
nun sah, daß immer mehr Leute zusammenliefen,
bedrohte er den unreinen Geist mit den Worten:
»Du sprachloser und tauber Geist, ich gebiete dir:
Fahre von ihm aus und fahre nicht wieder in ihn
hinein!« 26 Da schrie er laut auf und fuhr unter
heftigen Krämpfen aus; und der Knabe lag wie tot da,
so daß die meisten sagten: »Er ist gestorben!« 27
Jesus aber faßte ihn bei der Hand und richtete ihn in
die Höhe: da stand er auf. – 28 Als Jesus dann in
ein Haus eingetreten war, fragten ihn seine Jünger,
während sie mit ihm allein waren: »Warum haben wir
den Geist nicht austreiben können?« 29 Er antwortete
ihnen: »Diese Art (von bösen Geistern) läßt sich nur
durch Gebet austreiben.« 30 Sie zogen dann von
dort weiter und wanderten durch Galiläa hin, und er
wünschte, daß niemand es erfahren möchte; 31 denn
er erteilte seinen Jüngern Unterricht und sagte zu
ihnen: »Der Menschensohn wird in die Hände der
Menschen überliefert; sie werden ihn töten, und drei
Tage nach seiner Tötung wird er auferstehen.« 32 Sie
aber verstanden den Ausspruch nicht, scheuten sich
jedoch, ihn deswegen zu befragen. 33 So kamen sie
nach Kapernaum; und als er zu Hause (angelangt)
war, fragte er sie: »Worüber habt ihr unterwegs
gesprochen?« 34 Sie aber schwiegen; denn sie hatten
unterwegs miteinander darüber gesprochen, wer (von
ihnen) der Größte sei. 35 Da setzte er sich, rief die
Zwölf herbei und sagte zu ihnen: »Wenn jemand der
Erste sein will, muß er von allen der Letzte und der
Diener aller sein!« 36 Dann nahm er ein Kind, stellte
es mitten unter sie, schloß es in seine Arme und
sagte zu ihnen: 37 »Wer eins von solchen Kindern
auf meinen Namen hin aufnimmt, der nimmt mich auf;
und wer mich aufnimmt, der nimmt nicht mich auf,
sondern den, der mich gesandt hat.« 38 Da sagte
Johannes zu ihm: »Meister, wir haben einen, der
nicht mit uns dir nachfolgt, unter Anwendung deines
Namens böse Geister austreiben sehen und haben
es ihm untersagt, weil er uns nicht nachfolgt.« 39
Jesus aber erwiderte ihm: »Untersagt es ihm nicht;
denn so leicht wird niemand, der ein Wunder unter
Benutzung meines Namens vollführt, dazu kommen,
Böses von mir zu reden. 40 Denn wer nicht gegen
uns ist, der ist für uns. – 41 Denn wenn jemand
euch im Hinblick darauf, daß ihr Christus angehört,
auch nur einen Becher Wasser zu trinken gibt, –
wahrlich ich sage euch: Es wird ihm nicht unbelohnt
bleiben!« 42 »Und wer einen von diesen Kleinen, die
(an mich) glauben, ärgert, für den wäre es das beste,
wenn ihm ein Mühlstein um den Hals gehängt und er
ins Meer geworfen wäre. 43 Und wenn deine Hand
dich ärgert, so haue sie ab! Es ist besser für dich,
verstümmelt in das Leben einzugehen, als daß du
deine beiden Hände hast und in die Hölle kommst,
in das unauslöschliche Feuer. (Geenna g1067) 45 Und
wenn dein Fuß dich ärgert, so haue ihn ab! Es ist
besser für dich, als Lahmer in das Leben einzugehen,
als daß du deine beiden Füße hast und in die Hölle
geworfen wirst. (Geenna g1067) 47 Und wenn dein Auge
dich ärgert, so reiße es aus! Es ist besser für dich,
einäugig in das Reich Gottes einzugehen, als daß du
beide Augen hast und in die Hölle geworfen wirst,
(Geenna g1067) 48 wo ihr Wurm nicht stirbt und das
Feuer nicht erlischt. – 49 Denn jeder wird mit Feuer
gesalzen werden [wie jedes Schlachtopfer mit Salz
gewürzt wird]. 50 Das Salz ist etwas Gutes; wenn
aber das Salz fade geworden ist, wodurch wollt ihr
ihm die Würzkraft wiedergeben? Habt Salz in euch
und haltet Frieden untereinander.«

10 Jesus brach dann von dort auf und kam
in das Gebiet von Judäa, und zwar in das
Ostjordanland; und wieder strömte das Volk in
Scharen bei ihm zusammen, und wieder lehrte er sie,
wie es seine Gewohnheit war. 2 Da traten Pharisäer
an ihn heran und fragten ihn, ob ein Ehemann
seine Frau entlassen dürfe; sie wollten ihn nämlich
versuchen. 3 Er aber gab ihnen zur Antwort: »Was
hat Mose euch geboten?« 4 Sie sagten: »Mose hat
gestattet, einen Scheidebrief auszustellen und dann
(die Frau) zu entlassen.« 5 Jesus aber sagte zu ihnen:
»Mit Rücksicht auf eure Herzenshärte hat er euch
dieses Gebot vorgeschrieben; 6 aber vom Anfang
der Schöpfung an hat Gott die Menschen als Mann
und Weib geschaffen. 7 Darum wird ein Mann seinen
Vater und seine Mutter verlassen und seinem Weibe
anhangen, 8 und die beiden werden zu einem Leibe
werden, so daß sie nicht mehr zwei sind, sondern ein
Leib. 9 Was nun Gott zusammengefügt hat, das soll
der Mensch nicht scheiden.« 10 Zu Hause befragten
ihn dann seine Jünger nochmals hierüber, 11 und
er erklärte ihnen: »Wer seine Frau entläßt und eine

andere heiratet, begeht ihr gegenüber Ehebruch,
12 und (ebenso) wenn sie sich von ihrem Manne
scheidet und einen andern heiratet, so begeht sie
Ehebruch.« 13 Und man brachte Kinder zu ihm,
damit er sie anrühre; die Jünger aber verwiesen
es ihnen in barscher Weise. 14 Als Jesus das sah,
wurde er unwillig und sagte zu seinen Jüngern:
»Laßt die Kinder zu mir kommen, hindert sie nicht
daran! Denn für ihresgleichen ist das Reich Gottes
bestimmt. 15 Wahrlich ich sage euch: Wer das Reich
Gottes nicht annimmt wie ein Kind, wird sicherlich
nicht hineinkommen!« 16 Dann schloß er sie in
seine Arme und segnete sie, indem er ihnen die
Hände auflegte. 17 Als er dann (wieder) aufbrach, um
weiterzuwandern, lief einer auf ihn zu, warf sich vor
ihm auf die Knie nieder und fragte ihn: »Guter Meister,
was muß ich tun, um ewiges Leben zu erben?« **(aiōnios
g166)** 18 Jesus antwortete ihm: »Was nennst du mich
gut? Niemand ist gut als Gott allein. 19 Du kennst die
Gebote: ›Du sollst nicht töten, nicht ehebrechen, nicht
stehlen, nicht falsches Zeugnis ablegen, keinem das
ihm Zukommende vorenthalten, ehre deinen Vater
und deine Mutter!‹« 20 Jener erwiderte ihm: »Meister,
dies alles habe ich von meiner Jugend an gehalten.«
21 Jesus blickte ihn an, gewann ihn lieb und sagte zu
ihm: »Eins fehlt dir noch: gehe hin, verkaufe alles,
was du besitzest, und gib (den Erlös) den Armen:
so wirst du einen Schatz im Himmel haben; dann
komm und folge mir nach!« 22 Er aber wurde über
dies Wort unmutig und ging betrübt weg; denn er
besaß ein großes Vermögen. 23 Da blickte Jesus
rings um sich und sagte zu seinen Jüngern: »Wie
schwer wird es doch für die Begüterten sein, in das
Reich Gottes einzugehen!« 24 Die Jünger waren über
diese seine Worte betroffen, Jesus aber wiederholte
seinen Ausspruch nochmals mit den Worten: »Kinder,
wie schwer ist es doch [für Menschen, die sich
auf Geld und Gut verlassen], in das Reich Gottes
einzugehen! 25 Es ist leichter, daß ein Kamel durch
ein Nadelöhr hindurchgeht, als daß ein Reicher in das
Reich Gottes eingeht.« 26 Da erschraken sie noch
weit mehr und sagten zueinander: »Ja, wer kann
dann gerettet werden?« 27 Jesus blickte sie an und
sagte: »Bei den Menschen ist es unmöglich, nicht
aber bei Gott; denn bei Gott ist alles möglich.« 28 Da
nahm Petrus das Wort und sagte zu ihm: »Siehe, wir
haben alles verlassen und sind dir nachgefolgt.« 29
Jesus erwiderte: »Wahrlich ich sage euch: Niemand
hat Haus oder Brüder und Schwestern oder Mutter,
Vater und Kinder oder Äcker um meinetwillen und
um der Heilsbotschaft willen verlassen, 30 ohne
daß er hundertmal Wertvolleres (wieder) empfängt,
nämlich schon jetzt in dieser Zeitlichkeit Häuser,
Brüder und Schwestern, Mütter, Kinder und Äcker
(wenn auch) inmitten von Verfolgungen und in der
künftigen Weltzeit ewiges Leben. **(aiōn g165, aiōnios
g166)** 31 Viele Erste aber werden Letzte sein und die
Letzten Erste.« 32 Sie waren aber auf der Wanderung
begriffen, um nach Jerusalem hinaufzuziehen; Jesus
ging ihnen (dabei) voran, und sie waren darüber
erstaunt; die ihm Nachfolgenden aber waren voll
Furcht. Da nahm er die Zwölf nochmals (allein) zu sich
und begann mit ihnen von dem Geschick zu sprechen,
das ihm bevorstände: 33 »Seht, wir ziehen jetzt
nach Jerusalem hinauf, und der Menschensohn wird
den Hohenpriestern und Schriftgelehrten ausgeliefert
werden; sie werden ihn zum Tode verurteilen und
ihn den Heiden ausliefern; 34 die werden ihn dann
verspotten und anspeien, geißeln und töten; und
nach drei Tagen wird er auferstehen.« 35 Da traten
Jakobus und Johannes, die Söhne des Zebedäus, an
ihn heran und sagten zu ihm: »Meister, wir möchten,
daß du uns eine Bitte erfüllst.« 36 Er fragte sie:
»Was wünscht ihr von mir?« 37 Sie antworteten ihm:
»Gewähre uns, daß wir in deiner Herrlichkeit einer
zu deiner Rechten und einer zu deiner Linken sitzen
dürfen!« 38 Da sagte Jesus zu ihnen: »Ihr wißt nicht,
um was ihr da bittet. Könnt ihr den Kelch trinken,
den ich zu trinken habe, oder die Taufe erleiden,
mit der ich getauft werde?« 39 Sie antworteten ihm:
»Ja, wir können es.« Da sagte Jesus zu ihnen: »Den
Kelch, den ich zu trinken habe, werdet (auch) ihr
trinken, und mit der Taufe, mit der ich getauft werde,
werdet ihr auch getauft werden; 40 aber den Sitz zu
meiner Rechten oder zu meiner Linken habe nicht
ich zu verleihen, sondern er wird denen zuteil, für
die er bestimmt ist.« 41 Als nun die zehn (übrigen
Jünger) dies hörten, begann sich der Unwille über
Jakobus und Johannes in ihnen zu regen. 42 Da rief
Jesus sie zu sich und sagte zu ihnen: »Ihr wißt, daß
die, welche als Herrscher der Völker gelten, sich als
Herren gegen sie benehmen und daß ihre Großen sie
vergewaltigen. 43 Bei euch aber darf es nicht so sein,
sondern wer unter euch groß werden möchte, muß

euer Diener sein, 44 und wer unter euch der Erste
sein möchte, muß der Knecht aller sein; 45 denn auch
der Menschensohn ist nicht (dazu) gekommen, um
sich bedienen zu lassen, sondern um selbst zu dienen
und sein Leben als Lösegeld für viele hinzugeben.«
46 Sie kamen dann nach Jericho; und als er mit seinen
Jüngern und einer großen Volksmenge aus Jericho
hinauszog, saß der Sohn des Timäus, Bartimäus, ein
blinder Bettler, am Wege. 47 Als dieser hörte, es sei
Jesus von Nazareth, begann er laut zu rufen: »Sohn
Davids, Jesus, erbarme dich meiner!« 48 Viele riefen
ihm drohend zu, er solle still sein; doch er rief nur
noch lauter: »Sohn Davids, erbarme dich meiner!«
49 Da blieb Jesus stehen und sagte: »Ruft ihn her!«
So riefen sie denn den Blinden und sagten zu ihm:
»Sei guten Mutes, stehe auf: er ruft dich!« 50 Da
warf er seinen Mantel ab, sprang auf und kam zu
Jesus. 51 Dieser redete ihn mit den Worten an: »Was
wünschest du von mir?« Der Blinde antwortete ihm:
»Rabbuni, ich möchte sehen können!« 52 Jesus sagte
zu ihm: »Gehe hin, dein Glaube hat dich gerettet.«
Da konnte er augenblicklich sehen und schloß sich
an Jesus auf der Wanderung an.

11 Als sie dann in die Nähe von Jerusalem nach
[Bethphage und] Bethanien an den Ölberg
gekommen waren, sandte er zwei von seinen Jüngern
ab 2 mit der Weisung: »Geht in das Dorf, das dort
vor euch liegt; und sogleich, wenn ihr hineinkommt,
werdet ihr ein Eselsfüllen angebunden finden, auf dem
noch nie ein Mensch gesessen hat; bindet es los und
bringt es her! 3 Und wenn jemand euch fragen sollte:
›Was macht ihr da?‹, so antwortet: ›Der Herr bedarf
seiner und schickt es sogleich wieder her.‹« 4 Da
gingen sie hin und fanden ein Eselsfüllen angebunden
am Haustor draußen nach der Dorfstraße zu und
banden es los. 5 Und einige von den Leuten, die
dort standen, sagten zu ihnen: »Was macht ihr da,
daß ihr das Füllen losbindet?« 6 Sie antworteten
ihnen, wie Jesus ihnen geboten hatte, da ließ man sie
gewähren. 7 Sie brachten nun das Füllen zu Jesus
und legten ihre Mäntel auf das Tier, und er setzte sich
darauf. 8 Viele breiteten sodann ihre Mäntel auf den
Weg, andere streuten Laubzweige aus, die sie auf
den Feldern abgeschnitten hatten. 9 Und die, welche
vorn im Zuge gingen, und die, welche nachfolgten,
riefen laut: »Hosianna! Gepriesen sei, der da kommt
im Namen des Herrn! 10 Gepriesen sei das Königtum
unsers Vaters David, das da kommt! Hosianna in den
Himmelshöhen!« 11 So zog er in Jerusalem ein (und
begab sich) in den Tempel; und nachdem er sich dort
alles ringsum angesehen hatte, ging er, da es schon
spät am Tage war, mit den Zwölfen nach Bethanien
hinaus. 12 Als sie dann am folgenden Morgen von
Bethanien wieder aufgebrochen waren, hungerte
ihn. 13 Als er nun in der Ferne einen Feigenbaum
sah, der Blätter hatte, ging er hin, ob er nicht einige
Früchte an ihm fände, doch als er zu ihm hinkam,
fand er nichts als Blätter, denn es war noch nicht
die Feigenzeit. 14 Da rief er dem Baume die Worte
zu: »Nie mehr in Ewigkeit soll jemand eine Frucht
von dir essen!« Und seine Jünger hörten es. (aiōn
g165) 15 Sie kamen dann nach Jerusalem, und als
er dort in den Tempel hineingegangen war, machte
er sich daran, die, welche im Tempel verkauften
und kauften, hinauszutreiben, stieß die Tische der
Geldwechsler und die Sitze der Taubenhändler um 16
und duldete nicht, daß jemand ein Hausgerät über
den Tempelplatz trug. 17 Und er belehrte sie mit
den Worten: »Steht nicht geschrieben: ›Mein Haus
soll ein Bethaus für alle Völker heißen‹? Ihr aber
habt eine ›Räuberhöhle‹ aus ihm gemacht!« 18 Die
Hohenpriester und die Schriftgelehrten hörten davon
und überlegten, wie sie ihn umbringen könnten; denn
sie hatten Furcht vor ihm, weil seine Lehre auf das
ganze Volk einen tiefen Eindruck machte. – 19 Und
sooft es Abend geworden war, gingen sie aus der
Stadt hinaus. 20 Als sie nun am folgenden Morgen
vorübergingen, sahen sie den Feigenbaum von den
Wurzeln aus verdorrt. 21 Da erinnerte sich Petrus
(des Vorfalls) und sagte zu ihm: »Rabbi, sieh doch:
der Feigenbaum, den du verflucht hast, ist verdorrt!«
22 Jesus gab ihnen zur Antwort: »Habt Glauben an
Gott! 23 Wahrlich ich sage euch: Wer zu dem Berge
dort sagt: ›Hebe dich empor und stürze dich ins
Meer!‹ und in seinem Herzen nicht zweifelt, sondern
glaubt, daß das, was er ausspricht, in Erfüllung geht,
dem wird es auch erfüllt werden. 24 Darum sage ich
euch: Bei allem, was ihr im Gebet erbittet – glaubt
nur, daß ihr es (tatsächlich) empfangen habt, so wird
es euch zuteil werden. 25 Und wenn ihr dasteht und
beten wollt, so vergebt (zunächst), wenn ihr etwas
gegen jemand habt, damit auch euer himmlischer
Vater euch eure Übertretungen vergebe. 26 [Wenn

aber ihr nicht vergebt, so wird auch euer himmlischer
Vater euch eure Übertretungen nicht vergeben.]« 27
Sie kamen dann wieder nach Jerusalem; und als er
dort im Tempel umherging, traten die Hohenpriester,
die Schriftgelehrten und die Ältesten an ihn heran
28 und fragten ihn: »Auf Grund welcher Vollmacht
trittst du hier in solcher Weise auf? Oder wer hat dir
die Vollmacht dazu gegeben, hier so aufzutreten?«
29 Da antwortete Jesus ihnen: »Ich will euch eine
einzige Frage vorlegen: beantwortet sie mir, dann
will ich euch sagen, auf Grund welcher Vollmacht
ich hier so auftrete. 30 Stammte die Taufe des
Johannes vom Himmel oder von Menschen? Gebt
mir eine Antwort!« 31 Da überlegten sie miteinander
folgendermaßen: »Sagen wir: ›Vom Himmel‹, so wird
er einwenden: ›Warum habt ihr ihm dann keinen
Glauben geschenkt?‹ 32 Sollen wir dagegen sagen:
›Von Menschen?‹« – da fürchteten sie sich vor dem
Volk; denn alle glaubten von Johannes, daß er wirklich
ein Prophet gewesen sei. 33 So gaben sie denn Jesus
zur Antwort: »Wir wissen es nicht.« Da erwiderte
Jesus ihnen: »Dann sage auch ich euch nicht, auf
Grund welcher Vollmacht ich hier so auftrete.«

12 Er begann dann in Gleichnissen zu ihnen
zu reden: »Ein Mann legte einen Weinberg
an, umgab ihn mit einem Zaun, grub eine Kelter
darin, baute einen Wachtturm, verpachtete ihn an
Weingärtner und ging außer Landes. 2 Zu rechter Zeit
sandte er dann einen Knecht zu den Weingärtnern,
um seinen Teil der Früchte des Weinbergs von
den Weingärtnern in Empfang zu nehmen. 3 Die
aber ergriffen den Knecht, mißhandelten ihn und
schickten ihn mit leeren Händen zurück. 4 Da sandte
er nochmals einen anderen Knecht zu ihnen; auch
diesem zerschlugen sie den Kopf und beschimpften
ihn. 5 Er sandte noch einen anderen, den sie töteten,
und noch viele andere (sandte er), von denen sie die
einen mißhandelten, die anderen töteten. 6 Nun hatte
er noch einen einzigen, seinen geliebten Sohn; den
sandte er zuletzt auch noch zu ihnen, weil er dachte:
›Sie werden sich doch vor meinem Sohne scheuen.‹
7 Jene Weingärtner aber sagten zueinander: ›Dieser
ist der Erbe; kommt, wir wollen ihn töten; dann wird
das Erbgut uns gehören.‹ 8 So ergriffen sie ihn denn,
schlugen ihn tot und warfen ihn vor den Weinberg
hinaus. 9 Was wird nun der Herr des Weinbergs tun?
Er wird kommen und die Weingärtner umbringen und
wird den Weinberg an andere vergeben. – 10 Habt ihr
nicht auch dieses Schriftwort gelesen: ›Der Stein, den
die Bauleute verworfen haben, der ist zum Eckstein
geworden; 11 durch den Herrn ist er das geworden,
und ein Wunder ist er in unsern Augen?‹« 12 Da
hätten sie ihn am liebsten festgenommen, fürchteten
sich jedoch vor dem Volk; sie hatten nämlich wohl
gemerkt, daß er das Gleichnis gegen sie gerichtet
hatte. So ließen sie denn von ihm ab und entfernten
sich. 13 Sie sandten darauf einige von den Pharisäern
und den Anhängern des Herodes zu ihm, um ihn
durch einen Ausspruch zu fangen. 14 Jene kamen
also und sagten zu ihm: »Meister, wir wissen, daß du
wahrhaftig bist und auf niemand Rücksicht nimmst;
denn du siehst die Person nicht an, sondern lehrst
den Weg Gottes mit Wahrhaftigkeit. Ist es recht,
daß man dem Kaiser Steuer entrichtet, oder nicht?
Sollen wir sie entrichten oder nicht?« 15 Da er nun
ihre Heuchelei durchschaute, antwortete er ihnen:
»Warum versucht ihr mich? Reicht mir einen Denar,
damit ich ihn ansehe!« 16 Als sie ihm nun einen
(Denar) gereicht hatten, fragte er sie: »Wessen Bild
und Aufschrift ist das hier?« Sie antworteten ihm:
»Des Kaisers.« 17 Da sagte Jesus zu ihnen: »So
gebt dem Kaiser, was dem Kaiser zusteht, und Gott,
was Gott zusteht!« Und sie gerieten in Staunen über
ihn. 18 Es traten dann Sadduzäer zu ihm, die da
behaupten, es gebe keine Auferstehung, und legten
ihm folgende Frage vor: 19 »Meister, Mose hat uns
vorgeschrieben: ›Wenn einem sein Bruder stirbt und
eine Frau hinterläßt, aber kein Kind zurückläßt, so
soll sein Bruder die Frau heiraten und für seinen
Bruder das Geschlecht fortpflanzen.‹ 20 Nun waren
da sieben Brüder; der erste nahm eine Frau, ließ
aber bei seinem Tode keine Kinder zurück. 21 Da
heiratete sie der zweite, starb aber auch, ohne Kinder
zu hinterlassen; der dritte ebenso, 22 und alle sieben
hinterließen keine Kinder; zuletzt nach allen starb
auch die Frau. 23 In der Auferstehung nun, wenn
sie auferstehen: wem von ihnen wird sie dann als
Frau angehören? Alle sieben haben sie ja zur Frau
gehabt.« 24 Jesus antwortete ihnen: »Befindet ihr
euch nicht deshalb im Irrtum, weil ihr die (heiligen)
Schriften und die Kraft Gottes nicht kennt? 25 Denn
wenn sie von den Toten auferstehen, dann heiraten
sie weder, noch werden sie verheiratet, sondern

sie sind wie Engel im Himmel. 26 Was aber die
Auferweckung der Toten betrifft: habt ihr nicht im
Buche Moses bei der Erzählung vom Dornbusch
gelesen, wie Gott zu Mose die Worte gesprochen
hat: ›Ich bin der Gott Abrahams, der Gott Isaaks und
der Gott Jakobs‹? 27 Gott ist doch nicht der Gott
von Toten, sondern von Lebenden. Ihr seid arg im
Irrtum!« 28 Da trat einer von den Schriftgelehrten
hinzu, der ihnen zugehört hatte, wie sie miteinander
verhandelten; und da er wußte, daß Jesus ihnen
treffend geantwortet hatte, fragte er ihn: »Welches
Gebot ist das erste von allen?« 29 Jesus antwortete:
»Das erste ist: ›Höre, Israel: der Herr, unser Gott,
ist Herr allein, 30 und du sollst den Herrn, deinen
Gott, lieben mit deinem ganzen Herzen, mit deiner
ganzen Seele, mit deinem ganzen Denken und mit
aller deiner Kraft!‹ 31 An zweiter Stelle steht dieses
(Gebot): ›Du sollst deinen Nächsten lieben wie dich
selbst!‹ Kein anderes Gebot steht höher als diese
beiden.« 32 Da sagte der Schriftgelehrte zu ihm:
»Meister, mit Recht hast du der Wahrheit gemäß
gesagt, daß Gott nur einer ist und es keinen anderen
außer ihm gibt; 33 und ihn mit ganzem Herzen
und aus voller Überzeugung und mit ganzer Kraft
lieben und den Nächsten wie sich selbst lieben,
das ist weit mehr wert als alle Brandopfer und die
Opfer überhaupt.« 34 Als Jesus ihn so verständig
antworten hörte, sagte er zu ihm: »Du bist nicht weit
vom Reiche Gottes entfernt.« Und niemand wagte
fortan noch, Fragen an ihn zu richten. 35 Jesus warf
dann, während er im Tempel lehrte, die Frage auf:
»Wie können die Schriftgelehrten behaupten, daß
Christus Davids Sohn sei? 36 David selbst hat doch
im heiligen Geist gesagt: ›Der Herr hat zu meinem
Herrn gesagt: Setze dich zu meiner Rechten, bis ich
deine Feinde hinlege zum Schemel deiner Füße.‹
37 David selbst nennt ihn ›Herr‹: wie kann er da
sein Sohn sein?« Und die große Volksmenge hörte
ihm gern zu. 38 Und in seiner Belehrung sagte er:
»Hütet euch vor den Schriftgelehrten, die es lieben,
in langen Gewändern einherzugehen und auf den
Märkten gegrüßt zu werden; 39 die die Ehrensitze
in den Synagogen und die obersten Plätze bei den
Gastmählern beanspruchen; 40 die die Häuser der
Witwen verschlingen und zum Schein lange Gebete
verrichten. Sie werden ein um so strengeres Gericht
erfahren.« 41 Als er sich dann dem Opferkasten
gegenüber hingesetzt hatte, sah er zu, wie das
Volk Geld in den Kasten einwarf, und viele Reiche
taten viel hinein. 42 Da kam auch eine arme Witwe
und legte zwei Scherflein hinein, die einen Pfennig
ausmachen. 43 Da rief er seine Jünger herbei und
sagte zu ihnen: »Wahrlich ich sage euch: Diese arme
Witwe hat mehr eingelegt als alle, die etwas in den
Opferkasten getan haben. 44 Denn jene haben alle
von ihrem Überfluß eingelegt, sie aber hat aus ihrer
Dürftigkeit heraus alles, was sie besaß, eingelegt,
ihren ganzen Lebensunterhalt.«

13 Als Jesus dann den Tempel verließ, sagte einer
von seinen Jüngern zu ihm: »Meister, sieh
einmal: was für Steine und was für ein Prachtbau ist
das!« 2 Da antwortete ihm Jesus: »Ja, jetzt siehst
du dieses gewaltige Bauwerk (noch stehen). Es wird
hier (aber) kein Stein auf dem andern bleiben, der
nicht niedergerissen wird!« – 3 Als er sich dann
am Ölberg dem Tempel gegenüber niedergesetzt
hatte, fragten ihn Petrus, Jakobus, Johannes und
Andreas, als sie für sich allein waren: 4 »Sage uns
doch: wann wird dies geschehen, und welches ist
das Zeichen dafür, wann dies alles in Erfüllung gehen
wird?« 5 Da begann Jesus, zu ihnen zu sagen:
»Seht euch vor, daß niemand euch irreführt! 6 Viele
werden unter meinem Namen kommen und sagen:
›Ich bin es‹ und werden viele irreführen. 7 Wenn
ihr ferner von Kriegen und Kriegsgerüchten hört,
so laßt euch dadurch nicht ängstigen! Dies muß so
kommen, bedeutet aber noch nicht das Ende. 8 Denn
ein Volk wird sich gegen das andere erheben und
ein Reich gegen das andere; Erdbeben werden hier
und da stattfinden, Hungersnöte werden kommen.
9 a Dies ist (aber erst) der Anfang der Wehen.« b
»Gebt ihr jedoch acht auf euch selbst! Man wird
euch vor die Gerichtshöfe stellen und euch in den
Synagogen geißeln; auch vor Statthalter und Könige
werdet ihr um meinetwillen gestellt werden ihnen zum
Zeugnis; 10 und unter allen Völkern muß zuvor die
Heilsbotschaft verkündigt werden. 11 Wenn man euch
nun abführt und vor Gericht stellt, so macht euch
nicht im voraus Sorge darüber, was ihr reden sollt,
sondern was euch in jener Stunde eingegeben wird,
das redet; nicht ihr seid es ja, die da reden, sondern
der heilige Geist. 12 Es wird aber ein Bruder den
anderen zum Tode überliefern und der Vater seinen

Sohn, und Kinder werden gegen ihre Eltern auftreten
und sie zum Tode bringen, 13 und ihr werdet allen
verhaßt sein um meines Namens willen. Wer aber
bis ans Ende ausharrt, der wird gerettet werden.«
14 »Wenn ihr aber den ›Greuel der Verwüstung‹ da
stehen seht, wo er nicht stehen darf – der Leser
merke auf! –, dann sollen die (Gläubigen), welche
in Judäa sind, in die Berge fliehen. 15 Wer sich
alsdann auf dem Dache befindet, steige nicht erst
(ins Haus) hinab und gehe nicht hinein, um noch
etwas aus seinem Hause zu holen; 16 und wer auf
dem Felde ist, kehre nicht zurück, um noch seinen
Mantel zu holen. 17 Wehe aber den Frauen, die in
jenen Tagen guter Hoffnung sind, und denen, die
ein Kind zu nähren haben! 18 Betet aber auch, daß
dies nicht zur Winterszeit eintrete! 19 Denn jene Tage
werden eine Drangsalszeit sein, wie eine solche seit
dem Anfang, als Gott die Welt schuf, bis jetzt noch
nicht dagewesen ist und wie auch keine je wieder
kommen wird. 20 Und wenn der Herr diese Tage
nicht verkürzt hätte, so würde kein Fleisch gerettet
werden; aber um der Auserwählten willen, die er
erwählt hat, hat er diese Tage verkürzt.« 21 »Wenn
alsdann jemand zu euch sagt: ›Seht, hier ist Christus;
seht, dort ist er!‹, so glaubt es nicht! 22 Denn es
werden falsche Christusse und falsche Propheten
auftreten und werden Zeichen und Wunder tun, um
womöglich die Erwählten irrezuführen. 23 Seht ihr
euch aber vor! Ich habe euch alles vorhergesagt.«
24 »In jenen Tagen aber, nach jener Drangsalszeit,
wird die Sonne sich verfinstern und der Mond seinen
Schein verlieren; 25 die Sterne werden vom Himmel
fallen und die Kräfte am Himmel in Erschütterung
geraten. 26 Und dann wird man den Menschensohn
in Wolken kommen sehen mit großer Macht und
Herrlichkeit; 27 und dann wird er die Engel aussenden
und seine Erwählten von den vier Windrichtungen
her versammeln vom Ende der Erde bis zum Ende
des Himmels. 28 Vom Feigenbaum aber mögt ihr
das Gleichnis lernen: Sobald seine Zweige saftig
werden und Blätter hervorsprossen, so erkennt ihr
daran, daß der Sommer nahe ist. 29 Ebenso auch ihr:
wenn ihr dies alles eintreten seht, so erkennet daran,
daß es nahe vor der Tür steht. 30 Wahrlich ich sage
euch: Dieses Geschlecht wird nicht vergehen, bis dies
alles geschieht. 31 Der Himmel und die Erde werden
vergehen, aber meine Worte werden nimmermehr
vergehen! 32 Von jenem Tage aber und jener Stunde
hat niemand Kenntnis, auch die Engel im Himmel
nicht, auch der Sohn nicht, niemand außer dem
Vater.« 33 »Haltet die Augen offen, seid wachsam!
Denn ihr wißt nicht, wann der Zeitpunkt da ist. 34 Wie
ein Mann, der auf Reisen geht, beim Verlassen seines
Hauses seinen Knechten die Vollmacht übergibt
und einem jeden sein Geschäft (zuweist) und dem
Türhüter gebietet, wachsam zu sein, – 35 so wachet
also! Denn ihr wißt nicht, wann der Herr des Hauses
kommt, ob spät am Abend oder um Mitternacht oder
beim Hahnenschrei oder erst frühmorgens: 36 daß
er nur nicht, wenn er unvermutet kommt, euch im
Schlaf findet! 37 Was ich aber euch sage, das sage
ich allen: wachet!«

14 Es stand aber in zwei Tagen das Passahfest und
die (Tage der) ungesäuerten Brote bevor. Da
überlegten die Hohenpriester und die Schriftgelehrten,
auf welche Weise sie Jesus mit List festnehmen
und töten könnten; 2 denn sie sagten: »Nur nicht
während des Festes (selbst), damit keine Unruhen
im Volk entstehen!« 3 Als nun Jesus in Bethanien
im Hause Simons des (einstmals) Aussätzigen war,
kam, während er bei Tische saß, eine Frau, die
ein Alabasterfläschchen mit echtem, kostbarem
Nardensalböl hatte; sie zerbrach das Gefäß und goß
es ihm über das Haupt. 4 Darüber wurden einige (der
Anwesenden) unwillig und sagten zueinander: »Wozu
hat diese Verschwendung des Salböls stattgefunden?
5 Dieses Salböl hätte man ja für mehr als dreihundert
Denare verkaufen und (den Erlös) den Armen geben
können«; und sie machten der Frau laute Vorwürfe. 6
Da sagte Jesus: »Laßt sie in Ruhe! Warum bekümmert
ihr sie? Sie hat ein gutes Werk an mir getan! 7 Denn
die Armen habt ihr allezeit bei euch und könnt ihnen
Gutes tun, sooft ihr wollt; mich aber habt ihr nicht
allezeit. 8 Sie hat getan, was in ihren Kräften stand: sie
hat meinen Leib im voraus zur Bestattung gesalbt. 9
Wahrlich ich sage euch: Überall, wo die Heilsbotschaft
in der ganzen Welt verkündet werden wird, da wird
man auch von dem sprechen, was diese Frau getan
hat, zu ihrem Gedächtnis.« 10 Da ging Judas Iskariot,
der eine von den Zwölfen, zu den Hohenpriestern,
um ihnen Jesus in die Hände zu liefern. 11 Als
sie das hörten, freuten sie sich und versprachen,
ihm Geld zu geben. Darauf suchte er nach einer

guten Gelegenheit, um ihn zu überantworten. 12 Am
ersten Tag der ungesäuerten Brote aber, an dem
man das Passahlamm zu schlachten pflegte, fragten
ihn seine Jünger: »Wohin sollen wir gehen, um alles
vorzubereiten, damit du das Passahlamm essen
kannst?« 13 Da sandte er zwei von seinen Jüngern
ab und trug ihnen auf: »Geht in die Stadt: da wird
euch ein Mann begegnen, der einen Krug mit Wasser
trägt; folgt ihm nach, 14 und wo er hineingeht, da sagt
zu dem Hausherrn: ›Der Meister läßt fragen: Wo ist
das Eßzimmer für mich, in dem ich das Passahlamm
mit meinen Jüngern essen kann?‹ 15 Dann wird er
euch ein geräumiges Obergemach zeigen, das mit
Tischpolstern ausgestattet ist und schon bereit steht;
dort richtet (alles) für uns zu!« 16 Da machten sich
die Jünger auf den Weg, und als sie in die Stadt
gekommen waren, fanden sie es dort so, wie er
ihnen gesagt hatte, und richteten das Passahmahl
zu. 17 Als es dann Abend geworden war, fand er sich
dort mit den Zwölfen ein; 18 und während sie bei
Tische saßen und das Mahl einnahmen, sagte Jesus:
»Wahrlich ich sage euch: Einer von euch wird mich
überantworten, einer, der hier mit mir ißt.« 19 Da
wurden sie betrübt und fragten ihn, einer nach dem
andern: »Ich bin es doch nicht?« 20 Er antwortete
ihnen: »Einer von euch Zwölfen, der mit mir in die
Schüssel eintaucht. 21 Denn der Menschensohn geht
zwar dahin, wie über ihn in der Schrift steht; doch
wehe dem Menschen, durch den der Menschensohn
verraten wird! Für diesen Menschen wäre es besser,
er wäre nicht geboren!« 22 Und während des Essens
nahm Jesus ein Brot, sprach den Lobpreis (Gottes),
brach (das Brot) und gab es ihnen mit den Worten:
»Nehmet! Dies ist mein Leib.« 23 Dann nahm er
einen Becher, sprach das Dankgebet und gab ihnen
den, und sie tranken alle daraus; 24 und er sagte
zu ihnen: »Dies ist mein Blut, das Bundesblut, das
für viele vergossen wird. 25 Wahrlich ich sage euch:
Ich werde vom Erzeugnis des Weinstocks hinfort
nicht mehr trinken bis zu jenem Tage, an dem ich
es neu trinke im Reiche Gottes.« 26 Nachdem sie
dann den Lobpreis (Ps 115-118) gesungen hatten,
gingen sie (aus der Stadt) hinaus an den Ölberg. 27
Dabei sagte Jesus zu ihnen: »Ihr werdet alle Anstoß
nehmen; denn es steht geschrieben: ›Ich werde den
Hirten niederschlagen, dann werden die Schafe sich
zerstreuen.‹ 28 Aber nach meiner Auferweckung
werde ich euch nach Galiläa vorausgehen.« 29 Da
antwortete Petrus: »Mögen auch alle Anstoß nehmen,
so doch ich sicherlich nicht!« 30 Jesus erwiderte
ihm: »Wahrlich ich sage dir: Du wirst mich noch
heute in dieser Nacht, ehe der Hahn zweimal kräht,
dreimal verleugnen!« 31 Er beteuerte aber nur um
so eifriger: »Wenn ich auch mit dir sterben müßte,
werde ich dich doch nicht verleugnen!« Das gleiche
versicherten auch (die anderen) alle. 32 Sie kamen
dann an einen Ort mit Namen Gethsemane; dort
sagte er zu seinen Jüngern: »Laßt euch hier nieder,
bis ich gebetet habe!« 33 Dann nahm er Petrus,
Jakobus und Johannes mit sich und fing an zu zittern
und zu zagen 34 und sagte zu ihnen: »Tiefbetrübt
ist meine Seele bis zum Tode; bleibt hier und haltet
euch wach!« 35 Dann ging er noch ein wenig weiter,
warf sich auf die Erde nieder und betete, daß, wenn
es möglich sei, die Stunde an ihm vorübergehen
möchte; 36 dabei sagte er: »Abba, Vater! Alles ist
dir möglich: laß diesen Kelch an mir vorübergehen!
Doch nicht, was ich will, sondern was du willst!«
37 Dann ging er zurück und fand sie schlafen und
sagte zu Petrus: »Simon, du schläfst? Hattest du
nicht die Kraft, eine einzige Stunde wach zu bleiben?
38 Wachet, und betet, damit ihr nicht in Versuchung
geratet! Der Geist ist willig, das Fleisch aber ist
schwach.« 39 Darauf ging er wieder weg und betete
mit denselben Worten; 40 und als er zurückkam,
fand er sie wiederum schlafen; denn die Augen fielen
ihnen vor Müdigkeit zu, und sie wußten ihm nichts
zu antworten. 41 Und er kam zum drittenmal und
sagte zu ihnen: »Schlaft ein andermal und ruht euch
aus! Es ist genug so: die Stunde ist gekommen!
Sehet, der Menschensohn wird den Sündern in
die Hände geliefert! 42 Steht auf, laßt uns gehen!
Seht, der mich überantwortet ist nahe gekommen!«
43 Und sogleich darauf, während er noch redete,
erschien Judas, einer von den Zwölfen, und mit ihm
eine Schar mit Schwertern und Knütteln, von den
Hohenpriestern, den Schriftgelehrten und Ältesten
(abgesandt). 44 Sein Verräter hatte aber ein Zeichen
mit ihnen verabredet, nämlich: »Der, den ich küssen
werde, der ist's; den nehmt fest und führt ihn sicher
ab!« 45 Als er nun ankam, trat er sogleich auf Jesus
zu und sagte: »Rabbi!« und küßte ihn; 46 da legten
sie Hand an Jesus und nahmen ihn fest. 47 Einer
jedoch von den Dabeistehenden zog das Schwert,

schlug auf den Knecht des Hohenpriesters ein und
hieb ihm das Ohr ab. 48 Jesus aber sagte zu ihnen:
»Wie gegen einen Räuber seid ihr mit Schwertern
und Knütteln ausgezogen, um mich gefangen zu
nehmen. 49 Täglich bin ich bei euch im Tempel
gewesen und habe dort gelehrt, und ihr habt mich
nicht festgenommen; doch die Aussprüche der Schrift
müssen erfüllt werden.« 50 Da verließen ihn alle und
ergriffen die Flucht. 51 Aber ein junger Mann folgte
ihm nach, der nur einen linnenen Überwurf auf dem
bloßen Leibe anhatte; den ergriffen sie; 52 er aber ließ
seinen Überwurf fahren und entfloh unbekleidet. 53 Sie
führten nun Jesus zu dem Hohenpriester ab, und alle
Hohenpriester sowie die Ältesten und Schriftgelehrten
kamen (dort) zusammen. 54 Petrus aber war ihm von
ferne bis hinein in den Palast des Hohenpriesters
gefolgt; dort hatte er sich unter die Diener gesetzt
und wärmte sich am Feuer. 55 Die Hohenpriester
aber und der gesamte Hohe Rat suchten nach einer
Zeugenaussage gegen Jesus, um ihn zum Tode
verurteilen zu können, fanden jedoch keine; 56 denn
viele legten wohl falsches Zeugnis gegen ihn ab,
doch ihre Aussagen stimmten nicht überein. 57 Einige
traten auch auf und brachten ein falsches Zeugnis
gegen ihn vor, indem sie aussagten: 58 »Wir haben
ihn sagen hören: ›Ich werde diesen Tempel, der
von Menschenhänden errichtet ist, abbrechen und
in drei Tagen einen anderen bauen, der nicht von
Menschenhänden errichtet ist‹«; 59 doch auch darin
war ihr Zeugnis nicht übereinstimmend. 60 Da stand
der Hohepriester auf, trat in die Mitte und fragte
Jesus mit den Worten: »Entgegnest du nichts auf
die Aussage dieser Zeugen?« 61 Er aber schwieg
und gab keine Antwort. Nochmals befragte ihn der
Hohepriester mit den Worten: »Bist du Christus, der
Sohn des Hochgelobten?« 62 Jesus antwortete: »Ja,
ich bin es, und ihr werdet den Menschensohn sitzen
sehen zur Rechten der Macht und kommen mit den
Wolken des Himmels!« 63 Da zerriß der Hohepriester
seine Kleider und sagte: »Wozu brauchen wir noch
weiter Zeugen? 64 Ihr habt die Gotteslästerung gehört:
was urteilt ihr?« Da gaben sie alle das Urteil über ihn
ab, er sei des Todes schuldig. 65 Nun fingen einige
an, ihn anzuspeien, ihm das Gesicht zu verhüllen, ihn
dann mit der Faust zu schlagen und zu ihm zu sagen:
»Weissage uns!« Auch die Gerichtsdiener versetzten
ihm bei der Übernahme Schläge ins Gesicht. 66
Während nun Petrus unten im Hofe (des Palastes)
war, kam eine von den Mägden des Hohenpriesters,
67 und als sie Petrus (am Feuer) sich wärmen sah,
blickte sie ihn scharf an und sagte: »Du bist auch
mit dem Nazarener, mit Jesus, zusammengewesen!«
68 Er aber leugnete und sagte: »Ich weiß nicht und
verstehe nicht, was du da sagst!« Er ging dann in
die Vorhalle des Hofes hinaus, 69 und als die Magd
ihn dort sah, fing sie wieder an und sagte zu den
Dabeistehenden: »Dieser ist auch einer von ihnen!«
70 Er aber leugnete wiederum. Nach einer kleinen
Weile sagten die Dabeistehenden wieder zu Petrus:
»Wahrhaftig, du gehörst zu ihnen! Du bist ja auch ein
Galiläer.« 71 Er aber fing an, sich zu verfluchen und
eidlich zu beteuern: »Ich kenne diesen Menschen
nicht, von dem ihr da redet!« 72 Und alsbald krähte
der Hahn zum zweitenmal. Da dachte Petrus an das
Wort Jesu, wie er zu ihm gesagt hatte: »Ehe der Hahn
zweimal kräht, wirst du mich dreimal verleugnen.«
Als er daran dachte, brach er in Tränen aus.

15 Und sogleich frühmorgens fertigten die
Hohenpriester mit den Ältesten und
Schriftgelehrten und (somit) der gesamte Hohe Rat
den (endgültigen) Beschluß aus, ließen Jesus fesseln
und abführen und übergaben ihn dem Pilatus. 2
Dieser befragte ihn: »Bist du der König der Juden?«
Er antwortete ihm mit den Worten: »Ja, ich bin es.«
3 Die Hohenpriester brachten dann viele Anklagen
gegen ihn vor; 4 da fragte Pilatus ihn nochmals:
»Entgegnest du nichts? Höre nur, was sie alles
gegen dich vorbringen!« 5 Jesus aber gab keine
Antwort mehr, so daß Pilatus sich verwunderte. 6 An
jedem Fest aber pflegte er ihnen einen Gefangenen
freizugeben, den sie sich erbaten. 7 Nun saß damals
ein unter dem Namen Barabbas bekannter Mensch
im Gefängnis mit den (anderen) Aufrührern, die
beim Aufruhr einen Mord begangen hatten. 8 So
zog denn die Volksmenge hinauf und begann um
das zu bitten, was er ihnen gewöhnlich gewährte. 9
Pilatus antwortete ihnen mit der Frage: »Wollt ihr,
daß ich euch den König der Juden freigebe?« 10 Er
war sich nämlich klar darüber geworden, daß die
Hohenpriester ihn aus Neid überantwortet hatten.
11 Die Hohenpriester aber hetzten die Volksmenge
zu der Forderung auf, er möchte ihnen lieber den
Barabbas freigeben. 12 Nun richtete Pilatus nochmals

die Frage an sie: »Was soll ich denn mit dem (Manne)
machen, den ihr den König der Juden nennt?« 13
Sie schrien zurück: »Laß ihn kreuzigen!« 14 Pilatus
entgegnete ihnen: »Was hat er denn Böses getan?«
Da schrien sie noch lauter: »Laß ihn kreuzigen!« 15
Um nun dem Volke den Willen zu tun, gab Pilatus
ihnen den Barabbas frei, Jesus aber ließ er geißeln
und übergab ihn dann (den Soldaten) zur Kreuzigung.
16 Nun führten ihn die Soldaten ab in das Innere
des Palastes – das ist nämlich die Statthalterei –
und riefen die ganze Abteilung zusammen, 17 dann
legten sie ihm einen Purpur um, setzten ihm eine
Dornenkrone auf, die sie geflochten hatten, 18 und
fingen an, ihm als König zu huldigen mit dem Zuruf:
»Sei gegrüßt, Judenkönig!« 19 Dabei schlugen sie
ihn mit einem Rohr aufs Haupt, spien ihn an, warfen
sich vor ihm auf die Knie nieder und brachten ihm
Huldigungen dar. 20 a Nachdem sie ihn so verspottet
hatten, nahmen sie ihm den Purpurmantel wieder
ab und legten ihm seine eigenen Kleider an. b
Dann führten sie ihn zur Kreuzigung (aus der Stadt)
hinaus 21 und zwangen einen Vorübergehenden,
Simon aus Cyrene, der vom Felde kam, den Vater
Alexanders und des Rufus, ihm das Kreuz zu tragen.
22 So brachten sie ihn nach dem Platz Golgatha,
das bedeutet übersetzt ›Schädel(stätte)‹, 23 und
reichten ihm mit Myrrhe gewürzten Wein, den er
aber nicht nahm. 24 Dann kreuzigten sie ihn und
verteilten seine Kleider unter sich, indem sie das Los
um sie warfen, welches Stück jeder erhalten sollte.
25 Es war aber die dritte Tagesstunde, als sie ihn
kreuzigten; 26 und die Inschrift mit der Angabe seiner
Schuld lautete so: »Der König der Juden.« 27 Mit ihm
kreuzigten sie auch zwei Räuber, den einen zu seiner
Rechten, den anderen zu seiner Linken. 28 [So wurde
das Schriftwort erfüllt, das da lautet: »Er ist unter
die Gesetzlosen gerechnet worden.«] 29 Und die
Vorübergehenden schmähten ihn, schüttelten die
Köpfe und riefen aus: »Ha du, der du den Tempel
abbrichst und ihn in drei Tagen wieder aufbaust:
30 hilf dir selbst und steige vom Kreuz herab!« 31
Ebenso verhöhnten ihn auch die Hohenpriester
untereinander samt den Schriftgelehrten mit den
Worten: »Anderen hat er geholfen, sich selbst kann
er nicht helfen! 32 Der Gottgesalbte, der König von
Israel, steige jetzt vom Kreuz herab, damit wir es
sehen und gläubig werden!« Auch die (beiden)
mit ihm Gekreuzigten schmähten ihn. 33 Als dann
aber die sechste Stunde gekommen war, trat eine
Finsternis über das ganze Land ein bis zur neunten
Stunde; 34 und in der neunten Stunde rief Jesus
mit lauter Stimme: »Eloi, Eloi, lema sabachthani?«,
das heißt übersetzt: »Mein Gott, mein Gott, warum
hast du mich verlassen?« 35 Als dies einige von den
Dabeistehenden hörten, sagten sie: »Hört, er ruft den
Elia!« 36 Da lief einer hin, tränkte einen Schwamm
mit Essig, steckte ihn an ein Rohr und wollte ihm zu
trinken geben, wobei er sagte: »Laßt mich! Wir wollen
doch sehen, ob Elia kommt, um ihn herabzunehmen!«
37 Jesus aber stieß noch einen lauten Schrei aus
und verschied dann. 38 Da zerriß der Vorhang des
Tempels in zwei Stücke von oben bis unten. 39 Als
aber der Hauptmann, der ihm gegenüber in der
Nähe stand, ihn so verscheiden sah, erklärte er:
»Dieser Mann ist wirklich Gottes Sohn gewesen.«
40 Es waren aber auch Frauen da, die von weitem
zuschauten, unter ihnen Maria von Magdala und
Maria, die Mutter Jakobus des Kleinen und des
Joses, und Salome, 41 die ihm schon, als er noch
in Galiläa war, nachgefolgt waren und ihm Dienste
geleistet hatten, und noch viele andere (Frauen), die
mit ihm nach Jerusalem hinaufgezogen waren. 42 Als
es nun bereits Spätnachmittag geworden war – es
war nämlich Rüsttag, das ist der Tag vor dem Sabbat
–, 43 kam Joseph von Arimathäa, ein angesehener
Ratsherr, der auch auf das Reich Gottes wartete,
begab sich mit kühnem Entschluß zu Pilatus hinein
und bat ihn um den Leichnam Jesu. 44 Pilatus
wunderte sich, daß er schon gestorben sein sollte;
er ließ (deshalb) den Hauptmann zu sich rufen und
fragte ihn, ob er schon lange tot sei; 45 und als er
von dem Hauptmann das Nähere erfahren hatte,
schenkte er den Leichnam dem Joseph. 46 Der
kaufte nun Leinwand, nahm ihn (vom Kreuz) herab,
wickelte ihn in die Leinwand und setzte ihn in einem
Grabe bei, das in einen Felsen gehauen war; dann
wälzte er einen Stein vor den Eingang des Grabes.
47 Maria von Magdala aber und Maria, die Mutter des
Joses, sahen sich genau den Ort an, wohin er gelegt
worden war.

16 Als dann der Sabbat vorüber war, kauften
Maria von Magdala und Maria, die Mutter des
Jakobus, und Salome wohlriechende Salben, um

hinzugehen und ihn zu salben; 2 und ganz früh
am ersten Tage der Woche kamen sie zum Grabe,
als die Sonne (eben) aufgegangen war; 3 und sie
sagten zueinander: »Wer wird uns den Stein vom
Eingang des Grabes wegwälzen?«, er war nämlich
sehr groß; 4 doch als sie hinblickten, sahen sie,
daß der Stein schon weggewälzt war. 5 Als sie
dann in das Grab hineingetreten waren, sahen sie
einen Jüngling auf der rechten Seite sitzen, der
mit einem langen, weißen Gewande bekleidet war,
und sie erschraken sehr. 6 Er aber sagte zu ihnen:
»Erschreckt nicht! Ihr sucht Jesus von Nazareth, den
Gekreuzigten: er ist auferweckt worden, ist nicht mehr
hier; seht, da ist die Stelle, wohin man ihn gelegt
hatte! 7 Geht aber hin und sagt seinen Jüngern und
(besonders) dem Petrus, daß er euch nach Galiläa
vorausgeht: dort werdet ihr ihn wiedersehen, wie
er euch gesagt hat.« 8 Da gingen sie hinaus und
flohen vom Grabe hinweg; denn Zittern und Entsetzen
hatte sie befallen; und sie sagten niemand etwas
davon, denn sie fürchteten sich. 9 **(note: The most
reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)**
Nachdem Jesus aber am ersten Tage der Woche
frühmorgens auferstanden war, erschien er zuerst
der Maria von Magdala, aus der er sieben böse
Geister ausgetrieben hatte. 10 Diese ging hin und
verkündete es denen, die bei ihm gewesen waren
und (jetzt) trauerten und weinten. 11 Doch als diese
hörten, daß er lebe und ihr erschienen sei, wollten sie
es nicht glauben. – 12 Darauf offenbarte er sich in
veränderter Gestalt zweien von ihnen, als sie auf einer
Wanderung über Land gingen. 13 Auch diese gingen
hin und verkündeten es den übrigen; doch auch ihnen
glaubten sie nicht. 14 Später aber offenbarte er sich
den elf (Jüngern selbst), als sie bei Tische saßen,
und schalt ihren Unglauben und ihre Herzenshärte,
weil sie denen, die ihn nach seiner Auferstehung
gesehen hatten, keinen Glauben geschenkt hatten.
15 Darauf sagte er zu ihnen: »Geht hin in alle Welt und
verkündigt die Heilsbotschaft der ganzen Schöpfung!
16 Wer da gläubig geworden ist und sich hat taufen
lassen, wird gerettet werden; wer aber ungläubig
geblieben ist, wird verurteilt werden. 17 Denen aber,
die zum Glauben gekommen sind, werden diese
Wunderzeichen folgen: in meinem Namen werden sie
böse Geister austreiben, in neuen Zungen reden, 18
werden Schlangen aufheben und, wenn sie etwas
Todbringendes trinken, wird es ihnen nicht schaden;
Kranken werden sie die Hände auflegen, und sie
werden gesund werden.« 19 Nachdem nun der Herr
Jesus zu ihnen geredet hatte, wurde er in den Himmel
emporgehoben und setzte sich zur Rechten Gottes.
20 Sie aber zogen aus und predigten überall, wobei
der Herr mitwirkte und das Wort durch die Zeichen
bestätigte, die dabei geschahen.

Lukas

1 Weil bekanntlich schon viele es unternommen
haben, einen Bericht über die Begebenheiten, die
sich unter uns erfüllt haben, so abzufassen, 2 wie die
Männer sie uns überliefert haben, die von Anbeginn
an Augenzeugen und (alsdann) Diener des Wortes
gewesen sind, 3 habe auch ich mich entschlossen,
nachdem ich allen Tatsachen von den Anfängen an
sorgfältig nachgegangen bin, alles für dich, hochedler
Theophilus, in richtiger Reihenfolge aufzuzeichnen, 4
damit du dich von der Zuverlässigkeit der Nachrichten,
in denen du unterwiesen worden bist, überzeugen
kannst. 5 Es lebte zur Zeit des jüdischen Königs
Herodes ein Priester namens Zacharias aus der
Priesterabteilung Abia; der hatte eine Frau aus der
Zahl der Töchter Aarons, die Elisabeth hieß. 6 Sie
waren beide gerecht vor Gott und wandelten in allen
Geboten und Satzungen des Herrn ohne Tadel.
7 Sie hatten jedoch kein Kind, weil der Elisabeth
Mutterfreuden versagt waren, und beide standen
schon in vorgerücktem Alter. 8 Da begab es sich
einst, als er nach der Ordnung seiner Abteilung den
Priesterdienst vor Gott zu verrichten hatte, 9 daß er
nach dem Brauch der Priesterschaft durch das Los
dazu bestimmt wurde, in den Tempel des Herrn zu
gehen und dort das Rauchopfer darzubringen, 10
während die ganze Volksmenge draußen zur Stunde
des Rauchopfers dem Gebet oblag. 11 Da erschien
ihm ein Engel des Herrn, der stand auf der rechten
Seite des Rauchopferaltars. 12 Bei seinem Anblick
erschrak Zacharias, und Furcht befiel ihn; 13 der Engel
aber sagte zu ihm: »Fürchte dich nicht, Zacharias,
denn dein Gebet hat Erhörung gefunden, und deine
Frau Elisabeth wird dir Mutter eines Sohnes werden,
dem du den Namen Johannes geben sollst. 14 Du
wirst Freude und Jubel darüber empfinden, und viele
werden sich über seine Geburt freuen, 15 denn er
wird groß vor dem Herrn sein; Wein und (andere)
berauschende Getränke wird er nicht genießen, und
mit heiligem Geist wird er schon von Geburt an erfüllt
werden. 16 Viele von den Söhnen Israels wird er
zum Herrn, ihrem Gott, zurückführen; 17 und er ist
es, der vor ihm einhergehen wird im Geist und in
der Kraft des Elia, um die Herzen der Väter den
Kindern wieder zuzuwenden und die Ungehorsamen
zur Gesinnung der Gerechten (zu führen), um dem
Herrn ein wohlbereitetes Volk zu schaffen.« 18 Da
sagte Zacharias zu dem Engel: »Wie soll ich das
für möglich halten? Ich selbst bin ja ein alter Mann,
und meine Frau ist auch schon betagt.« 19 Da
antwortete ihm der Engel: »Ich bin Gabriel, der (als
Diener) vor Gottes Angesicht steht, und bin gesandt,
um zu dir zu reden und dir diese frohe Botschaft
zu verkündigen. 20 Doch nun vernimm: Du wirst
stumm sein und nicht reden können bis zu dem
Tage, an dem diese meine Verheißung sich erfüllt,
weil du meinen Worten nicht geglaubt hast, die zu
ihrer Zeit in Erfüllung gehen werden.« 21 Das Volk
wartete unterdessen auf Zacharias und wunderte sich
darüber, daß er so lange im Tempel verweilte. 22
Als er endlich heraustrat, konnte er nicht zu ihnen
reden; da merkten sie, daß er eine Erscheinung im
Tempel gesehen hatte; und er seinerseits suchte
sich ihnen durch Kopfnicken verständlich zu machen,
blieb aber stumm. 23 Als dann die (sieben) Tage
seines Priesterdienstes zu Ende waren, kehrte er
heim in sein Haus. 24 Nach diesen Tagen aber wurde
seine Frau Elisabeth guter Hoffnung; sie hielt sich
fünf Monate lang in tiefer Zurückgezogenheit und
dachte: 25 »So hat der Herr an mir getan in der
Zeit, die er dazu ersehen hat, meine Schmach bei
den Menschen von mir hinwegzunehmen.« 26 Im
sechsten Monat aber wurde der Engel Gabriel von
Gott nach Galiläa in eine Stadt namens Nazareth
gesandt 27 zu einer Jungfrau, die mit einem Manne
namens Joseph aus dem Hause Davids verlobt war;
die Jungfrau hieß Maria. 28 Als nun der Engel bei ihr
eintrat, sagte er: »Sei gegrüßt, du Begnadete: der
Herr ist mit dir!« 29 Sie wurde über diese Anrede
bestürzt und überlegte, was dieser Gruß zu bedeuten
habe. 30 Da sagte der Engel zu ihr: »Fürchte dich
nicht, Maria, denn du hast Gnade bei Gott gefunden!
31 Wisse wohl: du wirst guter Hoffnung werden und
Mutter eines Sohnes, dem du den Namen Jesus
geben sollst. 32 Dieser wird groß sein und Sohn
des Höchsten genannt werden, und Gott der Herr
wird ihm den Thron seines Vaters David geben, 33
und er wird als König über das Haus Jakobs in alle
Ewigkeit herrschen, und sein Königtum wird kein
Ende haben.« (aiōn g165) 34 Da sagte Maria zu dem
Engel: »Wie soll das möglich sein? Ich weiß doch
von keinem Manne.« 35 Da gab der Engel ihr zur

Antwort: »Heiliger Geist wird über dich kommen und
die Kraft des Höchsten dich überschatten; daher wird
auch das Heilige, das (von dir) geboren werden soll,
Gottes Sohn genannt werden. 36 Und nun vernimm:
Elisabeth, deine Verwandte, ist ebenfalls trotz ihres
hohen Alters mit einem Sohn gesegnet und steht jetzt
schon im sechsten Monat, sie, die man unfruchtbar
nennt; 37 denn bei Gott ist kein Ding unmöglich.«
38 Da sagte Maria: »Siehe, ich bin des Herrn Magd:
mir geschehe nach deinem Wort!« Damit schied der
Engel von ihr. 39 Maria aber machte sich in jenen
Tagen auf und wanderte eilends in das Bergland
nach einer Stadt (im Stamme) Juda; 40 dort trat sie in
das Haus des Zacharias und begrüßte Elisabeth. 41
Da begab es sich, als Elisabeth den Gruß der Maria
vernahm, da bewegte sich das Kind lebhaft in ihrem
Leibe; und Elisabeth wurde mit heiligem Geist erfüllt
42 und brach mit lauter Stimme in die Worte aus:
»Gesegnet bist du unter den Frauen, und gesegnet
ist die Frucht deines Leibes! 43 Doch woher wird
mir die Ehre zuteil, daß die Mutter meines Herrn zu
mir kommt? 44 Denn wisse: als der Klang deines
Grußes mir ins Ohr drang, bewegte sich das Kind
vor Freude lebhaft in meinem Leibe. 45 O selig die,
welche geglaubt hat, denn die Verheißung, die der
Herr ihr gegeben hat, wird in Erfüllung gehen!« 46
Darauf sprach Maria: »Meine Seele erhebt den Herrn,
47 und mein Geist jubelt über Gott, meinen Retter, 48
weil er die Niedrigkeit seiner Magd angesehen hat!
Denn siehe: von nun an werden alle Geschlechter
mich selig preisen, 49 weil der Allmächtige Großes
an mir getan hat. Ja, heilig ist sein Name, 50 und
sein Erbarmen wird von Geschlecht zu Geschlecht
denen zuteil, die ihn fürchten. 51 Er wirkt seine Kraft
aus mit seinem Arm, er zerstreut, die da hoffärtig
sind in ihres Herzens Sinn 52 er stürzt Machthaber
von den Thronen und erhöht Niedrige; 53 Hungrige
sättigt er mit Gütern und läßt Reiche leer ausgehen.
54 Er hat sich Israels angenommen, seines Knechts,
um der Barmherzigkeit zu gedenken, 55 wie er es
unsern Vätern verheißen hat, dem Abraham und
seinen Nachkommen in Ewigkeit.« (aiōn g165) 56 Maria
blieb dann etwa drei Monate bei Elisabeth und kehrte
hierauf in ihr Haus zurück. 57 Für Elisabeth aber
erfüllte sich die Zeit ihrer Niederkunft, und sie wurde
Mutter eines Sohnes. 58 Als nun ihre Nachbarn
und Verwandten hörten, daß der Herr ihr so große
Barmherzigkeit erwiesen hatte, freuten sie sich mit
ihr. 59 Am achten Tage kamen sie zur Beschneidung
des Knäbleins und wollten es mit dem Namen seines
Vaters Zacharias benennen; 60 doch seine Mutter
sagte abwehrend: »Nein, er soll Johannes heißen!«
61 Sie entgegneten ihr: »In deiner Verwandtschaft
gibt es doch keinen, der diesen Namen führt.« 62 Sie
winkten nun seinem Vater die Frage zu, wie er ihn
benannt haben wolle. 63 Der forderte ein Täfelchen
und schrieb die Worte darauf: »Johannes ist sein
Name!«, und alle verwunderten sich darüber. 64 In
demselben Augenblick aber wurde ihm der Mund
aufgetan, und das Band seiner Zunge (löste sich):
er konnte wieder reden und pries Gott. 65 Da kam
Furcht über alle, die in ihrer Nachbarschaft wohnten,
und im ganzen Bergland von Judäa wurden alle diese
Begebenheiten viel besprochen, 66 und alle, die von
ihnen hörten, nahmen sie sich zu Herzen und sagten:
»Was wird wohl aus diesem Kinde werden?« Denn
auch die Hand des Herrn war mit ihm. 67 Und sein
Vater Zacharias wurde mit heiligem Geist erfüllt und
sprach die prophetischen Worte aus: 68 »Gepriesen
sei der Herr, der Gott Israels!, Denn er hat sein Volk
gnädig angesehen und ihm eine Erlösung geschaffen
69 und hat uns ein Horn des Heils aufgerichtet im
Hause Davids, seines Knechtes. 70 So hat er es durch
den Mund seiner heiligen Propheten von alters her
verheißen: (aiōn g165) 71 retten will er uns von unsern
Feinden und aus der Hand aller, die uns hassen, 72
um unsern Vätern Barmherzigkeit zu erweisen und
seines heiligen Bundes zu gedenken, 73 des Eides,
den er unserm Vater Abraham geschworen hat, er
wolle uns erretten aus der Hand unserer Feinde 74
und uns verleihen, daß wir ihm furchtlos dienen 75 in
Heiligkeit und Gerechtigkeit vor seinen Augen alle
Tage unsers Lebens. 76 Aber auch du, Knäblein, wirst
ein Prophet des Höchsten genannt werden; denn du
wirst vor dem Herrn einhergehen, ihm die Wege zu
bereiten, 77 um seinem Volke die Erkenntnis des
Heils zu verschaffen, die ihnen durch Vergebung
ihrer Sünden zuteil werden wird. 78 So will es das
herzliche Erbarmen unsers Gottes, mit dem uns der
Aufgang aus der Höhe erschienen ist, 79 um denen
Licht zu spenden, die in Finsternis und Todesschatten
sitzen, und unsere Füße auf den Weg des Friedens
zu leiten.« – 80 Das Knäblein aber wuchs heran und
wurde stark am Geist und hielt sich in der Einöde

auf bis zum Tage seines öffentlichen Auftretens vor
Israel.

2 Es begab sich aber in jenen Tagen, daß eine
Verordnung vom Kaiser Augustus ausging, es
solle eine Volkszählung im ganzen römischen Reich
vorgenommen werden. **2** Es war dies die erste
Zählung, die zu der Zeit stattfand, als Quirinius
Statthalter in Syrien war. **3** Da machten alle sich auf,
um sich in die Listen eintragen zu lassen, ein jeder in
seinem (Heimats-) Ort. **4** So zog denn auch Joseph
von Galiläa aus der Stadt Nazareth nach Judäa hinauf
nach der Stadt Davids, die Bethlehem heißt, weil
er aus Davids Hause und Geschlecht stammte, **5**
um sich daselbst mit Maria, seiner jungen Ehefrau,
die guter Hoffnung war, einschätzen zu lassen. **6**
Während ihres dortigen Aufenthalts kam aber für
Maria die Stunde ihrer Niederkunft, **7** und sie gebar
ihren ersten Sohn, den sie in Windeln wickelte und
in eine Krippe legte, weil es sonst keinen Platz in
der Herberge für sie gab. **8** Nun waren Hirten in
derselben Gegend auf freiem Felde und hielten in
jener Nacht Wache bei ihrer Herde. **9** Da trat ein
Engel des Herrn zu ihnen, und die Herrlichkeit des
Herrn umleuchtete sie, und sie gerieten in große
Furcht. **10** Der Engel aber sagte zu ihnen: »Fürchtet
euch nicht! Denn wisset wohl: ich verkündige euch
große Freude, die dem ganzen Volke widerfahren
wird; **11** denn euch ist heute ein Retter geboren,
welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt Davids.
12 Und dies sei das Erkennungszeichen für euch:
Ihr werdet ein neugeborenes Kind finden, das in
Windeln gewickelt ist und in einer Krippe liegt.« **13**
Und plötzlich war bei dem Engel die Menge der
himmlischen Heerscharen, die Gott priesen mit den
Worten: **14** »Ehre sei Gott in Himmelshöhen und
Friede auf Erden in den Menschen des (göttlichen)
Wohlgefallens!« **15** Als hierauf die Engel von ihnen
weg in den Himmel zurückgekehrt waren, sagten die
Männer, die Hirten, zueinander: »Wir wollen doch
bis Bethlehem hinübergehen und uns die Sache
ansehen, die sich dort begeben hat und die der
Herr uns hat verkünden lassen!« **16** So gingen sie
denn eilends hin und fanden Maria und Joseph,
dazu das Kind, das in der Krippe lag. **17** Als sie es
gesehen hatten, teilten sie ihnen die Verkündigung
mit, die sie über dieses Kind vernommen hatten;
18 und alle, die es hörten, verwunderten sich über
den Bericht der Hirten. **19** Maria aber bewahrte alle
diese Mitteilungen im Gedächtnis und bedachte sie
in ihrem Herzen. **20** Die Hirten aber kehrten wieder
zurück; sie priesen und lobten Gott für alles, was
sie gehört und gesehen hatten genau so, wie es
ihnen (von den Engeln) verkündigt worden war. **21**
Als dann acht Tage vergangen waren, so daß man
das Kind beschneiden mußte, gab man ihm den
Namen Jesus, der schon vor seiner Empfängnis von
dem Engel angegeben worden war. **22** Als dann
die (vierzig) nach dem mosaischen Gesetz für ihre
Reinigung vorgeschriebenen Tage zu Ende waren,
brachten sie das Kind nach Jerusalem hinauf, um
es dem Herrn darzustellen – **23** wie im Gesetz
des Herrn geschrieben steht: »Jedes erstgeborene
männliche Kind, das zur Welt kommt, soll als dem
Herrn geheiligt gelten« –; **24** zugleich wollten sie
das Opfer nach der Vorschrift im Gesetz des Herrn
darbringen, nämlich ein Paar Turteltauben oder zwei
junge Tauben. **25** Und siehe, da lebte ein Mann in
Jerusalem namens Simeon; dieser Mann war gerecht
und gottesfürchtig; er wartete auf die Tröstung Israels,
und heiliger Geist war auf ihm. **26** Vom heiligen Geist
war ihm auch geoffenbart worden, er solle den Tod
nicht eher sehen, bevor er den Gesalbten des Herrn
gesehen hätte. **27** So kam er denn damals, vom
Geist getrieben, in den Tempel; und als die Eltern das
Jesuskind hineinbrachten, um nach dem Brauch des
Gesetzes mit ihm zu verfahren, **28** da nahm auch
er es in seine Arme und pries Gott mit den Worten:
29 »Herr, nun entläßt du deinen Knecht, wie du ihm
verheißen hast, im Frieden; **30** denn meine Augen
haben dein Heil gesehen, **31** das du vor den Augen
aller Völker bereitet hast, **32** ein Licht zur Erleuchtung
der Heiden und zur Verherrlichung deines Volkes
Israel.« **33** Die beiden Eltern Jesu verwunderten sich
über das, was da über das Kind gesagt wurde. **34**
Simeon aber segnete sie und sagte zu Maria, seiner
Mutter: »Wisse wohl: dieser ist vielen zum Fallen und
(vielen) zum Aufstehen in Israel bestimmt und zu
einem Zeichen, das Widerspruch erfährt – **35** und
auch dir selbst wird ein Schwert durch die Seele
dringen –, auf daß aus vielen Herzen die Gedanken
offenbar werden.« **36** Es war da auch eine Prophetin
Hanna, eine Tochter Phanuels aus dem Stamme
Asser, die war hochbetagt; nur sieben Jahre hatte sie

nach ihrer Mädchenzeit mit ihrem Manne gelebt 37
und war dann Witwe geblieben bis (zum Alter von)
vierundachtzig Jahren. Sie verließ den Tempel nicht
und diente Gott mit Fasten und Beten bei Tag und
bei Nacht. 38 Diese trat auch in eben dieser Stunde
hinzu, pries Gott und redete von ihm zu allen, die auf
die Erlösung Jerusalems warteten. 39 Nachdem sie
dann alles nach den Vorschriften im Gesetz des Herrn
erfüllt hatten, kehrten sie nach Galiläa in ihre Stadt
Nazareth zurück. 40 Der Knabe aber wuchs heran
und wurde kräftig und mit Weisheit erfüllt, und die
Gnade Gottes war über ihm. 41 Seine Eltern pflegten
aber alle Jahre zum Passahfest nach Jerusalem zu
wandern. 42 Als er nun zwölf Jahre alt geworden war
und sie wie gewöhnlich zur Festzeit hinaufgezogen
waren, 43 blieb, als sie die Festtage dort zugebracht
hatten und sie sich auf den Heimweg machten, der
Knabe Jesus in Jerusalem zurück, ohne daß seine
Eltern es bemerkten. 44 In der Meinung, er befinde
sich unter der Reisegesellschaft, gingen sie eine
Tagereise weit und suchten ihn bei den Verwandten
und Bekannten; 45 als sie ihn aber dort nicht fanden,
kehrten sie nach Jerusalem zurück und suchten ihn
dort. 46 Nach drei Tagen endlich fanden sie ihn, wie
er im Tempel mitten unter den Lehrern saß und ihnen
zuhörte und auch Fragen an sie richtete; 47 und
alle, die ihn hörten, staunten über sein Verständnis
und seine Antworten. 48 Als sie ihn dort erblickten,
wurden sie betroffen, und seine Mutter sagte zu ihm:
»Kind, warum hast du uns das angetan? Bedenke
doch: dein Vater und ich suchen dich mit Angst!«
49 Da antwortete er ihnen: »Wie habt ihr mich nur
suchen können? Wußtet ihr nicht, daß ich im Hause
meines Vaters sein muß?« 50 Sie verstanden aber
das Wort nicht, das er zu ihnen gesagt hatte. – 51
Er kehrte dann mit ihnen nach Nazareth zurück und
war ihnen untertan, und seine Mutter bewahrte alle
diese Worte in ihrem Herzen. 52 Jesus aber nahm an
Weisheit, Körpergröße und Gnade bei Gott und den
Menschen zu.

3 Im fünfzehnten Regierungsjahre des Kaisers
Tiberius, als Pontius Pilatus Statthalter von Judäa
war und Herodes Vierfürst von Galiläa, sein Bruder
Philippus Vierfürst von Ituräa und der Landschaft
Trachonitis und Lysanias Vierfürst von Abilene, 2
zur Zeit des Hohenpriesters Hannas und Kaiphas:
da erging das Wort Gottes an Johannes, den Sohn
des Zacharias, in der Wüste. 3 Er durchzog also die
ganze Gegend am Jordan und verkündigte eine Taufe
der Buße zur Vergebung der Sünden, 4 wie im Buche
der Aussprüche des Propheten Jesaja geschrieben
steht: »Eine Stimme ruft laut in der Wüste: ›Bereitet
dem Herrn den Weg, ebnet ihm seine Pfade! 5
Alle Vertiefungen sollen ausgefüllt und alle Berge
und Hügel geebnet werden! Was krumm ist, soll
gerade und was uneben ist, soll zu glattem Wege
werden, 6 und die gesamte Menschheit soll das Heil
Gottes sehen!‹« 7 So sprach Johannes denn zu den
Volksscharen, die zu ihm hinauszogen, um sich von
ihm taufen zu lassen: »Ihr Schlangenbrut! Wer hat
euch darauf gebracht, dem drohenden Zorngericht
entfliehen zu wollen? 8 So bringet denn Früchte, die
der Buße würdig sind, und laßt euch nicht in den
Sinn kommen, bei euch zu sagen: ›Wir haben ja
doch Abraham zum Vater!‹, denn ich sage euch: Gott
vermag dem Abraham aus den Steinen hier Kinder zu
erwecken. 9 Schon ist aber auch die Axt den Bäumen
an die Wurzel gelegt, und jeder Baum, der nicht
gute Früchte bringt, wird abgehauen und ins Feuer
geworfen.« 10 Da fragte ihn die Volksmenge: »Was
sollen wir denn tun?« 11 Er gab ihnen zur Antwort:
»Wer zwei Röcke hat, der gebe einen davon dem
ab, der keinen hat, und wer zu essen hat, mache es
ebenso!« 12 Es kamen auch Zöllner, um sich taufen
zu lassen, und fragten ihn: »Meister, was sollen wir
tun?« 13 Er antwortete ihnen: »Fordert nicht mehr
(Geld von den Leuten), als euch vorgeschrieben ist!«
14 Es fragten ihn auch Kriegsleute: »Was sollen wir
tun?« Er antwortete ihnen: »Tut niemand Gewald an,
verübt keine Erpressungen und begnügt euch mit
eurer Löhnung!« 15 Als nun das Volk in gespannter
Erwartung war und alle sich in ihren Herzen Gedanken
über Johannes machten, ob er nicht vielleicht selbst
der Christus sei, 16 antwortete Johannes allen mit
den Worten: »Ich taufe euch (nur) mit Wasser; es
kommt aber der, welcher stärker ist als ich und für
den ich nicht gut genug bin, ihm die Riemen seiner
Schuhe aufzubinden: der wird euch mit heiligem Geist
und mit Feuer taufen. 17 Er hat seine Worfschaufel in
der Hand, um seine Tenne gründlich zu reinigen, und
er wird den Weizen in seine Scheuer sammeln, die
Spreu aber mit unauslöschlichem Feuer verbrennen.«
18 Auch noch viele andere Ermahnungen richtete er an

das Volk und verkündigte ihm die Heilsbotschaft. 19
Der Vierfürst Herodes aber, dem er wegen Herodias,
der Frau seines Bruders, und wegen alles Bösen,
das Herodes verübt hatte, Vorhaltungen gemacht
hatte, 20 fügte zu allen Übeltaten auch noch die
hinzu, daß er Johannes ins Gefängnis werfen ließ.
21 Es begab sich aber, als das gesamte Volk sich
taufen ließ und auch Jesus getauft worden war und
betete, daß der Himmel sich auftat 22 und der heilige
Geist in leiblicher Gestalt wie eine Taube auf ihn
herabschwebte und eine Stimme aus dem Himmel
erscholl: »Du bist mein geliebter Sohn, an dir habe ich
Wohlgefallen gefunden!« 23 Und er, Jesus, war bei
seinem Auftreten etwa dreißig Jahre alt und war, wie
man meinte, der Sohn Josephs, 24 des Sohnes des
Eli, des Matthat, des Levi, des Melchi, des Jannai, des
Joseph, 25 des Mattathias, des Amos, des Nahum, 26
des Esli, des Naggai, des Maath, des Mattathias, des
Semein, des Jose, des Joda, 27 des Johanan, des
Resa, des Serubbabel, des Salathiel, des Neri, 28 des
Melchi, des Addi, des Kosam, des Elmadam, des Er,
29 des Josua, des Elieser, des Jorim, des Matthath,
des Levi, 30 des Simeon, des Juda, des Joseph, des
Jona, des Eljakim, 31 des Melea, des Menna, des
Matthatha, des Nathan, des David, 32 des Jesse,
des Jobed, des Boas, des Sala, des Nahason, 33
des Amminadab, des Admin, des Arni, des Hezron,
des Phares, des Juda, 34 des Jakob, des Isaak, des
Abraham, des Tharah, des Nahor, 35 des Serug,
des Regu, des Peleg, des Eber, des Selah, 36 des
Kainan, des Arphachsad, des Sem, des Noah, des
Lamech, 37 des Methusalah, des Henoch, des Jared,
des Mahalaleel, des Kenan, 38 des Enos, des Seth,
des Adam, – Gottes.

4 Jesus kehrte dann, voll heiligen Geistes, vom
Jordan zurück und wurde vom Geist vierzig Tage
lang in der Wüste (umher) geführt 2 und dabei vom
Teufel versucht. Er aß in diesen Tagen nichts, so daß
ihn hungerte, als sie zu Ende waren. 3 Da sagte
der Teufel zu ihm: »Bist du Gottes Sohn, so gebiete
diesem Steine hier, er solle zu Brot werden!« 4 Doch
Jesus antwortete ihm: »Es steht geschrieben: ›Nicht
vom Brot allein wird der Mensch leben!‹« 5 Hierauf
führte ihn der Teufel in die Höhe, zeigte ihm in einem
Augenblick alle Reiche des Erdkreises 6 und sagte
zu ihm: »Dir will ich diese ganze Macht und ihre
Herrlichkeit geben; denn mir ist sie übergeben, und
ich kann sie geben, wem ich will. 7 Wenn du also
vor mir (niederfällst und mich) anbetest, so soll sie
ganz dir gehören.« 8 Da gab ihm Jesus zur Antwort:
»Es steht geschrieben: ›Du sollst den Herrn, deinen
Gott, anbeten und ihm allein dienen!‹« 9 Hierauf
führte der Teufel ihn nach Jerusalem, stellte ihn auf
die Zinne des Tempels und sagte zu ihm: »Bist du
Gottes Sohn, so stürze dich von hier hinab! 10 Denn
es steht geschrieben: ›Er wird seine Engel für dich
entbieten, daß sie dich behüten, 11 und sie werden
dich auf den Armen tragen, damit du mit deinem
Fuß an keinen Stein stoßest.‹« 12 Da antwortete ihm
Jesus: »Es ist gesagt: ›Du sollst den Herrn, deinen
Gott, nicht versuchen!« 13 Als der Teufel nun mit allen
Versuchungen zu Ende war, ließ er von ihm ab bis zu
einer gelegenen Zeit. 14 Jesus kehrte dann in der
Kraft des Geistes nach Galiläa zurück, und die Kunde
von ihm verbreitete sich in der ganzen Umgegend.
15 Er lehrte in ihren Synagogen und wurde (wegen
seiner Lehre) von allen gepriesen. 16 So kam er
denn auch nach Nazareth, wo er aufgewachsen
war, ging dort nach seiner Gewohnheit am nächsten
Sabbattage in die Synagoge und stand auf, um
vorzulesen. 17 Da reichte man ihm das Buch des
Propheten Jesaja; und als er das Buch aufrollte, traf
er auf die Stelle, wo geschrieben steht: 18 »Der Geist
des Herrn ist über mir, weil er mich gesalbt hat, damit
ich den Armen die frohe Botschaft bringe; er hat mich
gesandt, um den Gefangenen die Freilassung und den
Blinden die Verleihung des Augenlichts zu verkünden,
die Unterdrückten in Freiheit zu entlassen, 19 ein
Gnadenjahr des Herrn auszurufen.« 20 Nachdem
er dann das Buch wieder zusammengerollt und es
dem Diener zurückgegeben hatte, setzte er sich, und
aller Augen in der Synagoge waren gespannt auf ihn
gerichtet. 21 Da begann er seine Ansprache an sie
mit den Worten: »Heute ist dieses Schriftwort, das ihr
soeben vernommen habt, zur Erfüllung gekommen!«
22 Und alle stimmten ihm zu und staunten über die
Worte der Gnade, die aus seinem Munde kamen,
und sagten: »Ist dieser nicht der Sohn Josephs?« 23
Da antwortete er ihnen: »Jedenfalls werdet ihr mir
das Sprichwort vorhalten: ›Arzt, mache dich selber
gesund!‹ Alle die großen Taten, die (von dir), wie wir
gehört haben, in Kapernaum vollbracht worden sind,
die vollführe auch hier in deiner Vaterstadt!« 24 Er

fuhr dann aber fort: »Wahrlich ich sage euch: Kein
Prophet ist in seiner Vaterstadt willkommen. 25 In
Wahrheit aber sage ich euch: Viele Witwen gab es in
Israel in den Tagen Elias, als der Himmel drei Jahre
und sechs Monate lang verschlossen blieb, so daß
eine große Hungersnot über die ganze Erde kam; 26
und doch wurde Elia zu keiner einzigen von ihnen
gesandt, sondern nur nach Sarepta im Gebiet von
Sidon zu einer Witwe. 27 Und viele Aussätzige gab
es in Israel zur Zeit des Propheten Elisa, und doch
wurde kein einziger von ihnen gereinigt, sondern
nur der Syrer Naeman.« 28 Als sie das hörten,
gerieten alle, die in der Synagoge anwesend waren,
in heftigen Zorn: 29 sie standen auf, stießen ihn aus
der Stadt hinaus und führten ihn an den Rand des
Berges, auf dem ihre Stadt erbaut war, um ihn dort
hinabzustürzen. 30 Er ging aber mitten durch sie
hindurch und wanderte weiter. 31 Er begab sich dann
nach der galiläischen Stadt Kapernaum hinab und
lehrte sie dort am Sabbat. 32 Da gerieten sie über
seine Lehre in Staunen, denn seine Rede beruhte auf
(göttlicher) Vollmacht. 33 Nun war da in der Synagoge
ein Mann, der von einem unreinen Geiste besessen
war; der schrie laut auf: 34 »Ha! Was willst du von
uns, Jesus von Nazareth? Du bist gekommen, um uns
zu vernichten! Ich weiß wohl, wer du bist: der Heilige
Gottes!« 35 Jesus bedrohte ihn mit den Worten:
»Verstumme und fahre von ihm aus!« Da warf der
böse Geist den Mann mitten unter sie zu Boden und
fuhr von ihm aus, ohne ihm irgendwelchen Schaden
zuzufügen. 36 Da gerieten sie alle in Staunen; sie
besprachen sich miteinander und sagten: »Was ist
das für ein Machtwort? Mit (göttlicher) Vollmacht
und Kraft gebietet er den unreinen Geistern, und sie
fahren aus!« 37 Und die Kunde von ihm verbreitete
sich in alle Orte der Umgegend. 38 Nachdem er dann
die Synagoge verlassen hatte, begab er sich in das
Haus Simons. Dort war die Schwiegermutter Simons
von hohem Fieber befallen, und man wandte sich
ihretwegen an ihn. 39 Er trat also zu ihr, beugte sich
über sie und bedrohte das Fieber: da wich es von ihr;
sie stand sogleich vom Lager auf und bediente sie
(bei der Mahlzeit). 40 Als dann die Sonne unterging,
brachten alle, welche Kranke mit mancherlei Leiden
hatten, sie zu ihm; er aber legte einem jeden von
ihnen die Hände auf und heilte sie. 41 Auch böse
Geister fuhren von vielen aus, wobei sie laut schrien
und ausriefen: »Du bist der Sohn Gottes!« Er bedrohte
sie jedoch und ließ sie nicht zu Worte kommen; denn
sie wußten, daß er Christus war. 42 Bei Tagesanbruch
aber entwich er von dort und begab sich an einen
einsamen Ort; doch die Volksmenge suchte nach
ihm und kam zu ihm hin und wollte ihn zurückhalten,
damit er nicht von ihnen wegginge. 43 Er aber sagte
zu ihnen: »Ich muß auch den anderen Städten die
Heilsbotschaft vom Reiche Gottes verkünden, denn
dazu bin ich gesandt.« 44 So predigte er denn in den
Synagogen des jüdischen Landes.

5 Es begab sich aber (eines Tages), als das Volk ihn
umdrängte und das Wort Gottes hörte, während
er selbst am See Gennesaret stand, 2 da sah er
zwei Boote am Ufer des Sees liegen; die Fischer
aber waren aus ihnen ausgestiegen und wuschen
ihre Netze. 3 Da trat er in eins der Boote, das
Simon gehörte, und bat ihn, ein wenig vom Lande
abzustoßen; darauf setzte er sich nieder und lehrte
die Volksscharen vom Boote aus. 4 Als er dann seine
Ansprache beendet hatte, sagte er zu Simon: »Fahre
auf die Höhe (des Sees) hinaus und werft eure
Netze aus, damit ihr einen Zug tut!« 5 Da antwortete
Simon: »Meister, die ganze Nacht hindurch haben
wir gearbeitet und nichts gefangen; doch auf dein
Wort hin will ich die Netze auswerfen.« 6 Als sie das
getan hatten, fingen sie eine so große Menge Fische,
daß ihre Netze zerreißen wollten. 7 Da winkten sie
ihren Genossen, die in dem andern Boot waren, sie
möchten kommen und ihnen helfen; die kamen auch,
und man füllte beide Boote, so daß sie tiefgingen. 8
Als Simon Petrus das sah, warf er sich vor Jesus
auf die Knie nieder und rief aus: »Herr, gehe weg
von mir, denn ich bin ein sündiger Mensch!« 9 Denn
Schrecken hatte ihn und alle, die bei ihm waren,
wegen dieses ihres Fischfangs befallen, 10 ebenso
auch den Jakobus und Johannes, die Söhne des
Zebedäus, welche Simons Genossen waren. Doch
Jesus sagte zu Simon: »Fürchte dich nicht! Von
nun an wirst du ein Menschenfischer sein.« 11 Sie
brachten nun die Boote an Land, verließen alles und
folgten ihm nach. 12 Es begab sich darauf, während
er sich in einer der Städte aufhielt, daß ein Mann da
war, über und über mit Aussatz behaftet. Als dieser
Jesus sah, warf er sich vor ihm auf sein Angesicht
nieder und bat ihn mit den Worten: »Herr, wenn du

willst, kannst du mich reinigen!« 13 Jesus streckte
die Hand aus, faßte ihn an und sagte: »Ich will's:
werde rein!« Da verschwand der Aussatz sogleich
von ihm. 14 Jesus gebot ihm dann, niemand etwas
davon zu sagen, und gab ihm die Weisung: »Gehe
hin, zeige dich dem Priester und bringe für deine
Reinigung das Opfer dar, wie Mose es geboten hat,
zum Zeugnis für sie!« 15 Aber die Kunde über ihn
breitete sich immer weiter aus, und das Volk strömte
in großen Scharen zusammen, um ihn zu hören
und sich von ihren Krankheiten heilen zu lassen.
16 Er jedoch zog sich in die Einsamkeit zurück und
betete dort. 17 Eines Tages, als er der Lehrtätigkeit
oblag, saßen auch Pharisäer und Gesetzeslehrer
da, die aus allen Ortschaften Galiläas und Judäas
und (besonders) aus Jerusalem gekommen waren;
und die Kraft des Herrn war durch ihn wirksam,
so daß er Heilungen vollbrachte. 18 Da brachten
Männer auf einem Tragbett einen Mann, der gelähmt
war, und suchten ihn in das Haus hineinzubringen
und vor Jesus niederzusetzen. 19 Weil sie aber
wegen der Volksmenge keine Möglichkeit fanden,
ihn hineinzubringen, stiegen sie auf das Dach und
ließen ihn samt dem Tragbett durch die Ziegel
hindurch mitten unter die Leute vor Jesus hinab. 20
Als dieser ihren Glauben sah, sagte er: »Mensch,
deine Sünden sind dir vergeben!« 21 Da begannen
die Schriftgelehrten und Pharisäer sich Gedanken
darüber zu machen und sagten: »Wer ist dieser? Er
spricht ja Gotteslästerungen aus! Wer kann Sünden
vergeben außer Gott allein?« 22 Weil nun Jesus ihre
Gedanken durchschaute, redete er sie mit den Worten
an: »Was denkt ihr da in euren Herzen? 23 Was ist
leichter, zu sagen: ›Deine Sünden sind dir vergeben‹,
oder zu sagen: ›Stehe auf und gehe umher‹? 24
Damit ihr aber wißt, daß der Menschensohn Vollmacht
hat, auf der Erde Sünden zu vergeben« – hierauf
sagte er zu dem Gelähmten: »Ich sage dir: Stehe
auf, nimm dein Bett auf dich und gehe heim in dein
Haus!« 25 Da stand er augenblicklich vor ihren Augen
auf, nahm das (Tragbett), auf dem er gelegen hatte,
und ging Gott preisend heim in sein Haus. 26 Da
gerieten alle außer sich vor Erstaunen; sie priesen
Gott und sagten voller Furcht: »Unglaubliches haben
wir heute gesehen!« 27 Hierauf ging er (aus dem
Hause) hinaus und sah einen Zöllner namens Levi
an der Zollstätte sitzen und sagte zu ihm: »Folge
mir nach!« 28 Da verließ jener alles, stand auf
und folgte ihm nach. 29 Und Levi richtete ihm zu
Ehren ein großes Gastmahl in seinem Hause zu, und
eine große Schar von Zöllnern und anderen Leuten
waren da, die mit ihnen am Mahl teilnahmen. 30 Da
sagten die Pharisäer und die zu ihnen gehörenden
Schriftgelehrten unwillig zu seinen Jüngern: »Warum
eßt und trinkt ihr mit den Zöllnern und Sündern?«
31 Jesus antwortete ihnen mit den Worten: »Die
Gesunden haben keinen Arzt nötig, wohl aber die
Kranken; 32 ich bin nicht gekommen, Gerechte zu
berufen zur Buße, sondern Sünder.« 33 Sie aber
sagten zu ihm: »Die Jünger des Johannes fasten
häufig und verrichten (dabei) Gebete, ebenso auch
die (Schüler) der Pharisäer, während die deinigen
essen und trinken.« 34 Jesus antwortete ihnen:
»Könnt ihr etwa von den Hochzeitsgästen verlangen,
daß sie fasten, solange der Bräutigam noch bei
ihnen weilt? 35 Es werden aber Tage kommen, wo
der Bräutigam ihnen genommen ist: dann, an jenen
Tagen, werden sie fasten.« 36 Er legte ihnen aber
auch noch ein Gleichnis vor: »Niemand reißt doch von
einem neuen Kleid ein Stück Zeug ab und setzt es auf
ein altes Kleid, sonst würde er nur das neue (Kleid)
zerreißen, und zu dem alten Kleide würde das Stück
Zeug von dem neuen (Kleide) doch nicht passen. 37
Auch füllt niemand neuen Wein in alte Schläuche;
sonst sprengt der junge Wein die Schläuche und läuft
selbst aus, und auch die Schläuche gehen verloren.
38 Nein, jungen Wein muß man in neue Schläuche
füllen. 39 Und niemand, der alten Wein getrunken
hat, mag jungen Wein trinken; denn er sagt: ›Der alte
ist bekömmlich.‹«

6 Es begab sich aber an einem Sabbat, daß er durch
die Kornfelder wanderte; dabei pflückten seine
Jünger Ähren ab, zerrieben sie in den Händen und
aßen sie. 2 Da sagten einige von den Pharisäern zu
ihnen: »Warum tut ihr da etwas, das man am Sabbat
nicht tun darf?« 3 Jesus antwortete ihnen: »Habt ihr
auch davon nichts gelesen, was David getan hat,
als ihn samt seinen Begleitern hungerte? 4 Wie er
da ins Gotteshaus hineinging, dort die Schaubrote
nahm und sie aß und auch seinen Begleitern davon
gab, obgleich doch niemand außer den Priestern
sie essen darf?« 5 Er schloß mit den Worten: »Der
Menschensohn ist Herr (auch) über den Sabbat.« 6 An

einem anderen Sabbat aber ging er in die Synagoge
und lehrte. Dort war ein Mann, dessen rechter Arm
verdorrt war. 7 Da lauerten die Schriftgelehrten und
Pharisäer ihm auf, ob er wohl am Sabbat heilen
würde, um dann einen Grund zu einer Anklage gegen
ihn zu haben; 8 er aber kannte ihre Gedanken wohl.
Er sagte nun zu dem Manne mit dem gelähmten Arm:
»Stehe auf und tritt vor in die Mitte!« Jener stand auf
und trat hin. 9 Dann sagte Jesus zu ihnen: »Ich frage
euch: Darf man am Sabbat Gutes tun, oder soll man
Böses tun? Darf man ein Leben erhalten, oder soll
man es zugrunde gehen lassen?« 10 Nachdem er sie
dann alle ringsum (zornig) angeblickt hatte, sagte
er zu ihm: »Strecke deinen Arm aus!« Jener tat es,
und sein Arm wurde wieder hergestellt. 11 Jene aber
wurden ganz sinnlos vor Wut und besprachen sich
miteinander, was sie Jesus antun könnten. 12 Es
begab sich aber in diesen Tagen, daß er hinausging
auf den Berg, um zu beten, und er verbrachte dort die
(ganze) Nacht im Gebet zu Gott. 13 Als es dann Tag
geworden war, rief er seine Jünger zu sich und wählte
zwölf aus ihnen aus, die er auch Apostel nannte: 14
Simon, den er auch Petrus nannte, und dessen Bruder
Andreas; ferner Jakobus und Johannes, Philippus und
Bartholomäus, 15 Matthäus und Thomas, Jakobus,
den Sohn des Alphäus, und Simon mit dem Beinamen
›der Eiferer‹, 16 Judas, den Sohn des Jakobus,
und Judas Iskarioth, der (später) zum Verräter an
ihm wurde. 17 Als er dann mit ihnen (vom Berge)
wieder hinabgestiegen war, blieb er auf einem ebenen
Platz stehen samt einer großen Schar seiner Jünger
und einer zahlreichen Volksmenge aus dem ganzen
jüdischen Lande, besonders aus Jerusalem, auch
aus dem Küstenlande von Tyrus und Sidon. 18 Alle
diese waren gekommen, um ihn zu hören und sich
von ihren Krankheiten heilen zu lassen; auch die von
unreinen Geistern Geplagten fanden Heilung; 19 und
die ganze Volksmenge suchte ihn anzurühren, denn
eine Kraft ging von ihm aus und heilte alle. 20 Da
richtete er seine Augen auf seine Jünger und sagte:
»Selig seid ihr Armen, denn euer Teil ist das Reich
Gottes! 21 Selig seid ihr, die ihr jetzt hungert, denn
ihr werdet gesättigt werden! Selig seid ihr, die ihr
jetzt weint, denn ihr werdet lachen! 22 Selig seid
ihr, wenn die Menschen euch hassen und wenn sie
euch aus ihrer Gemeinschaft ausschließen und euch
schmähen und euren Namen als ein Schimpfwort
verwerfen um des Menschensohnes willen! 23 Freuet
euch alsdann und jubelt! Denn wisset wohl: euer
Lohn ist groß im Himmel. Ihre Väter haben ja an den
Propheten ebenso gehandelt. 24 Doch wehe euch
Reichen, denn ihr habt euren Trost dahin! 25 Wehe
euch, die ihr jetzt satt seid, denn ihr werdet Hunger
leiden! Wehe euch, die ihr jetzt lacht, denn ihr werdet
trauern und weinen! 26 Wehe euch, wenn alle Welt
mit Lobesworten von euch redet! Ihre Väter haben ja
an den falschen Propheten ebenso gehandelt.« 27
»Euch aber, meinen Hörern, sage ich: Liebet eure
Feinde, tut denen Gutes, die euch hassen, 28 segnet
die, welche euch fluchen, betet für die, welche euch
anfeinden! 29 Wer dich auf die Wange schlägt, dem
halte auch die andere hin, und wer dir den Mantel
wegnimmt, dem verweigere auch den Rock nicht! 30
Jedem, der dich (um etwas) bittet, dem gib, und wer
dir das Deine nimmt, von dem fordere es nicht zurück!
31 Und wie ihr von den Leuten behandelt werden
wollt, ebenso behandelt auch ihr sie! 32 Denn wenn
ihr (nur) die liebt, die euch lieben: welchen (Anspruch
auf) Dank habt ihr dann? Auch die Sünder lieben
ja die, welche ihnen Liebe erweisen. 33 Und wenn
ihr (nur) denen Gutes erweist, die euch Gutes tun:
welchen (Anspruch auf) Dank habt ihr dann? Auch
die Sünder tun dasselbe. 34 Und wenn ihr denen
leiht, von denen ihr (das Geliehene) zurückzuerhalten
hofft: welchen (Anspruch auf) Dank habt ihr dann?
Auch die Sünder leihen den Sündern, um ebensoviel
zurückzuerhalten. 35 Nein, liebet eure Feinde, tut
Gutes und leihet aus, ohne etwas zurückzuerwarten!
Dann wird euer Lohn groß sein, und ihr werdet Söhne
des Höchsten sein; denn er ist gütig (auch) gegen die
Undankbaren und Bösen. 36 Seid barmherzig, wie
euer Vater barmherzig ist!« 37 »Und richtet nicht, dann
werdet ihr auch nicht gerichtet werden; und verurteilt
nicht, dann werdet ihr auch nicht verurteilt werden;
laßt (eure Schuldner) frei, dann werdet ihr auch
freigelassen werden. 38 Gebt, dann wird auch euch
gegeben werden: ein reichliches, festgedrücktes,
gerütteltes und übervolles Maß wird man euch in den
Schoß schütten; denn mit demselben Maß, mit dem
ihr zumeßt, wird euch wieder zugemessen werden.«
– 39 Er legte ihnen dann auch ein Gleichnis vor:
»Kann wohl ein Blinder einen Blinden führen? Werden
sie nicht beide in die Grube fallen? 40 Der Jünger
steht nicht über seinem Meister: jeder (Jünger) wird,

wenn er völlig ausgebildet ist, immer nur wie sein
Meister sein. 41 Was siehst du aber den Splitter im
Auge deines Bruders, während du den Balken in
deinem eignen Auge nicht wahrnimmst? 42 Oder
wie darfst du zu deinem Bruder sagen: ›Bruder,
laß mich den Splitter, der in deinem Auge steckt,
herausziehen‹, während du den Balken in deinem
eignen Auge nicht gewahrst? Du Heuchler! Ziehe
zuerst den Balken aus deinem Auge, dann magst
du zusehen, daß du den Splitter herausziehst, der
im Auge deines Bruders steckt.« 43 »Denn es gibt
keinen guten Baum, der schlechte Früchte bringt,
und umgekehrt keinen schlechten Baum, der gute
Früchte bringt. 44 Jeden Baum erkennt man ja an
seinen Früchten; denn von Dornen sammelt man
keine Feigen, und von einem Dornbusch kann man
keine Trauben lesen. 45 Ein guter Mensch bringt
aus der guten Schatzkammer seines Herzens das
Gute hervor, während ein böser Mensch aus der
bösen (Schatzkammer seines Herzens) das Böse
hervorbringt; denn wovon das Herz voll ist, davon
redet sein Mund.« 46 »Was nennt ihr mich aber
›Herr, Herr!‹ und tut doch nicht, was ich (euch)
sage? 47 Wer zu mir kommt und meine Worte hört
und nach ihnen tut – ich will euch zeigen, wem
der zu vergleichen ist: 48 Er gleicht einem Manne,
der, als er ein Haus bauen wollte, bis in die Tiefe
ausgraben ließ und die Grundmauer auf den Felsen
legte. Als nun Hochwasser kam, stieß die Flut an
jenes Haus, vermochte es aber wegen seiner festen
Bauart nicht zu erschüttern. 49 Wer aber (meine
Worte) hört und nicht nach ihnen tut, der gleicht
einem Manne, der ein Haus ohne feste Grundmauer
auf den (lockeren) Erdboden baute. Als dann die Flut
dagegen stieß, stürzte es sogleich in sich zusammen,
und der Einsturz dieses Hauses war gewaltig.«

7 Nachdem Jesus alle seine Reden an das Volk,
das ihm zuhörte, beendet hatte, ging er nach
Kapernaum hinein. 2 Dort lag der Diener eines
Hauptmanns, der diesem besonders wert war,
todkrank darnieder. 3 Weil nun der Hauptmann von
Jesus gehört hatte, sandte er Älteste der Juden zu
ihm mit der Bitte, er möchte kommen und seinen
Diener gesund machen. 4 Als diese zu Jesus kamen,
baten sie ihn inständig mit den Worten: »Er verdient
es, daß du ihm diese Bitte erfüllst; 5 denn er hat unser
Volk lieb, und er ist es, der uns unsere Synagoge
gebaut hat.« 6 Da machte sich Jesus mit ihnen auf
den Weg. Als er aber nicht mehr weit von dem Hause
entfernt war, sandte der Hauptmann Freunde ab und
ließ ihm sagen: »Herr, bemühe dich nicht, denn ich
bin nicht wert, daß du unter mein Dach trittst. 7
Darum habe ich mich auch nicht für würdig gehalten,
selbst zu dir zu kommen; sprich vielmehr nur ein
Wort, so muß mein Diener gesund werden. 8 Denn
auch ich bin ein Mensch, der unter Vorgesetzten
steht, und habe Mannschaften unter mir; und wenn
ich zu einem sage: ›Geh!‹, so geht er, und zu einem
anderen: ›Komm!‹, so kommt er, und zu meinem
Diener: ›Tu das!‹, so tut er's.« 9 Als Jesus das
hörte, wunderte er sich über ihn und sagte, zu der
ihn begleitenden Volksmenge gewandt: »Ich sage
euch: Selbst in Israel habe ich solchen Glauben nicht
gefunden!« 10 Als dann die Abgesandten in das Haus
(des Hauptmanns) zurückkehrten, fanden sie den
Diener von seiner Krankheit genesen. 11 Kurze Zeit
darauf begab es sich, daß Jesus nach einer Stadt
namens Nain wanderte, und mit ihm zogen seine
Jünger und eine große Volksschar. 12 Als er sich
nun dem Stadttor näherte, da trug man gerade einen
Toten heraus, den einzigen Sohn seiner Mutter, und
die war eine Witwe; und eine große Volksmenge aus
der Stadt gab ihr das Geleit. 13 Als der Herr sie
sah, ging ihr Unglück ihm zu Herzen, und er sagte
zu ihr: »Weine nicht!« 14 Dann trat er hinzu und
faßte die Bahre an; da standen die Träger still, und
er sprach: »Jüngling, ich sage dir: stehe auf!« 15
Da setzte der Tote sich aufrecht hin und fing an zu
reden; und Jesus gab ihn seiner Mutter wieder. 16
Da kam Furcht über alle, und sie priesen Gott und
sagten: »Ein großer Prophet ist unter uns erstanden!«
und: »Gott hat sein Volk gnädig angesehen!« 17 Die
Kunde von dieser seiner Tat aber verbreitete sich im
ganzen jüdischen Lande und in allen umliegenden
Gegenden. 18 Auch dem Johannes erstatteten seine
Jünger Bericht über dies alles. Da rief Johannes zwei
von seinen Jüngern zu sich, 19 sandte sie zum Herrn
und ließ ihn fragen: »Bist du es, der da kommen
soll, oder sollen wir auf einen andern warten?« 20
Als nun die Männer bei Jesus eintrafen, sagten sie:
»Johannes der Täufer hat uns zu dir gesandt und
läßt dich fragen: ›Bist du es, der da kommen soll,
oder sollen wir auf einen andern warten?‹« 21 Jesus

heilte in eben jener Stunde viele von Krankheiten,
von schmerzhaften Leiden und bösen Geistern und
schenkte vielen Blinden das Augenlicht. 22 So gab er
ihnen denn zur Antwort: »Geht hin und berichtet dem
Johannes, was ihr (hier) gesehen und gehört habt:
Blinde werden sehend, Lahme gehen, Aussätzige
werden rein, Taube hören, Tote werden auferweckt,
Armen wird die Heilsbotschaft verkündigt, 23 und selig
ist, wer an mir nicht irre wird.« 24 Als nun die Boten
des Johannes wieder weggegangen waren, begann
Jesus zu der Volksmenge über Johannes zu reden:
»Was wolltet ihr sehen, als ihr (jüngst) in die Wüste
hinauszogt? Etwa ein Schilfrohr, das vom Winde hin
und her bewegt wird? 25 Nein; aber wozu seid ihr
hinausgezogen? Wolltet ihr einen Mann in weichen
Gewändern sehen? Nein; die Leute, welche prächtige
Kleidung tragen und in Üppigkeit leben, sind in den
Königspalästen zu finden. 26 Aber wozu seid ihr
hinausgezogen? Wolltet ihr einen Propheten sehen?
Ja, ich sage euch: Mehr noch als einen Propheten!
27 Dieser ist es, über den geschrieben steht: ›Siehe,
ich sende meinen Boten vor dir her, der deinen Weg
vor dir her bereiten soll.‹ 28 Ja, ich sage euch: Unter
den von Frauen Geborenen gibt es keinen größeren
(Propheten) als Johannes; aber der Kleinste im
Reiche Gottes ist größer als er. 29 Und das gesamte
Volk, das ihn hörte, auch die Zöllner sind dem Willen
Gottes nachgekommen, indem sie sich mit der Taufe
des Johannes taufen ließen; 30 aber die Pharisäer
und die Gesetzeslehrer haben den Heilsratschluß
Gottes für ihre Person verworfen, indem sie sich von
ihm nicht taufen ließen. 31 Wem soll ich nun die
Menschen des gegenwärtigen Zeitalters vergleichen?
Wem sind sie gleich? 32 Sie sind wie Kinder, die
auf einem öffentlichen Platze sitzen und einander
zurufen: ›Wir haben euch gepfiffen, doch ihr habt
nicht getanzt! Wir haben Klagelieder angestimmt,
doch ihr habt nicht geweint!‹ 33 Denn Johannes der
Täufer ist gekommen, der kein Brot aß und keinen
Wein trank; da sagt ihr: ›Er ist von Sinnen!‹ 34 Nun
ist der Menschensohn gekommen, welcher ißt und
trinkt; da sagt ihr: ›Seht, ein Fresser und Weintrinker,
ein Freund von Zöllnern und Sündern!‹ 35 Und doch
ist die (göttliche) Weisheit gerechtfertigt worden von
allen ihren Kindern.« 36 Es lud ihn aber einer von
den Pharisäern ein, bei ihm zu speisen; er ging denn
auch in die Wohnung des Pharisäers und nahm bei
Tische Platz. 37 Und siehe, eine Frau, die in der Stadt
als Sünderin lebte und erfahren hatte, daß Jesus
im Hause des Pharisäers zu Gaste sei, brachte ein
Alabasterfläschchen mit Myrrhenöl 38 und begann,
indem sie von hinten an seine Füße herantrat und
weinte, seine Füße mit ihren Tränen zu benetzen und
sie mit ihrem Haupthaar zu trocknen; dann küßte sie
seine Füße und salbte sie mit dem Myrrhenöl. 39 Als
nun der Pharisäer, der ihn eingeladen hatte, das sah,
dachte er bei sich: »Wenn dieser wirklich ein Prophet
wäre, so müßte er wissen, wer und was für eine
Frau das ist, die ihn da berührt, daß sie nämlich eine
Sünderin ist.« 40 Da nahm Jesus das Wort und sagte
zu ihm: »Simon, ich habe dir etwas zu sagen.« Jener
erwiderte: »Meister, sprich!« 41 »Ein Geldverleiher
hatte zwei Schuldner; der eine war ihm fünfhundert
Denare schuldig, der andere fünfzig; 42 weil sie aber
nicht zurückzahlen konnten, schenkte er beiden die
Schuld. Wer von ihnen wird ihn nun am meisten
lieben?« 43 Simon antwortete: »Ich denke der, dem
er das meiste geschenkt hat.« Jesus erwiderte ihm:
»Du hast richtig geurteilt.« 44 Indem er sich dann
zu der Frau wandte, sagte er zu Simon: »Siehst du
diese Frau hier? Ich bin in dein Haus gekommen: du
hast mir kein Wasser für die Füße gegeben, sie aber
hat mir die Füße mit ihren Tränen genetzt und sie
mit ihrem Haar getrocknet. 45 Du hast mir keinen
Kuß gegeben, sie aber hat, seitdem ich eingetreten
bin, mir die Füße unaufhörlich geküßt. 46 Du hast
mir das Haupt nicht mit Öl gesalbt, sie aber hat mir
mit Myrrhenöl die Füße gesalbt. 47 Deshalb sage
ich dir: Ihre vielen Sünden sind ihr vergeben, denn
sie hat viel Liebe erwiesen; wem aber nur wenig
vergeben wird, der erweist auch nur wenig Liebe.«
48 Dann sagte er zu ihr: »Deine Sünden sind (dir)
vergeben!« 49 Da begannen die Tischgenossen bei
sich zu denken: »Wer ist dieser, daß er sogar Sünden
vergibt?« 50 Er aber sagte zu der Frau: »Dein Glaube
hat dich gerettet: gehe hin in Frieden!«

8 In der folgenden Zeit durchwanderte er dann das
Land von Stadt zu Stadt und von Dorf zu Dorf,
indem er öffentlich lehrte und die Heilsbotschaft
vom Reiche Gottes verkündigte. In seiner Begleitung
befanden sich die zwölf Jünger 2 sowie auch einige
Frauen, die er von bösen Geistern und Krankheiten
geheilt hatte, z. B. Maria, die Magdalena genannt

wurde, aus der sieben böse Geister ausgefahren
waren, 3 ferner Johanna, die Frau des Chuza, eines
Verwalters des Herodes, und Susanna und noch viele
andere, die ihnen mit den ihnen zu Gebote stehenden
Mitteln Dienste leisteten. 4 Als nun eine große
Volksmenge zusammenkam und die Leute aus allen
Städten ihm zuströmten, sprach er in der Form eines
Gleichnisses: 5 »Der Sämann ging aus, um seinen
Samen zu säen; und beim Säen fiel einiges (von dem
Saatkorn) auf den Weg längshin und wurde zertreten,
und die Vögel des Himmels fraßen es auf. 6 Anderes
fiel auf felsigen Boden, und als es aufgegangen
war, verdorrte es, weil ihm die Feuchtigkeit fehlte. 7
Wieder anderes fiel mitten unter die Dornen, und die
Dornen wuchsen mit auf und erstickten es. 8 Anderes
aber fiel auf den guten Boden, wuchs auf und brachte
hundertfältigen Ertrag.« Bei diesen Worten rief er
laut aus: »Wer Ohren hat zu hören, der höre!« 9
Da fragten ihn seine Jünger nach dem Sinn dieses
Gleichnisses; 10 und er antwortete: »Euch ist es
gegeben, die Geheimnisse des Reiches Gottes zu
erkennen, den anderen aber (werden sie) nur in
Gleichnissen (vorgetragen), damit ›sie mit sehenden
Augen doch nicht sehen und mit hörenden Ohren
doch nicht verstehen‹. 11 Dies ist aber die Deutung
des Gleichnisses: Der Same ist das Wort Gottes.
12 Die, bei denen der Same auf den Weg längshin
fiel, sind solche, die (das Wort wohl) gehört haben,
darauf aber kommt der Teufel und nimmt das Wort
aus ihrem Herzen weg, damit sie nicht zum Glauben
gelangen und dadurch gerettet werden. 13 Die, bei
denen der Same auf den felsigen Boden fiel, sind
solche, die das Wort, wenn sie es gehört haben, mit
Freuden annehmen; doch es kann nicht Wurzel bei
ihnen schlagen: eine Zeitlang glauben sie wohl, aber
zur Zeit der Versuchung fallen sie ab. 14 Was dann
unter die Dornen fiel, das deutet auf solche, die das
Wort gehört haben, dann aber hingehen und es von
den Sorgen und dem Reichtum und den Freuden des
Lebens ersticken lassen, so daß sie die Frucht nicht
zur Reife bringen. 15 Was aber auf den guten Boden
fiel, das deutet auf solche, die das Wort, welches
sie gehört haben, in einem feinen und guten Herzen
festhalten und mit Beharrlichkeit Frucht bringen.«
16 »Niemand aber, der ein Licht angezündet hat,
deckt es mit einem Gefäß zu oder stellt es unter ein
Bett, sondern er stellt es auf einen Leuchter, damit
die Eintretenden den hellen Schein sehen. 17 Denn
nichts ist verborgen, was nicht offenbar werden wird,
und nichts ist geheim, was nicht bekannt werden und
ans Tageslicht kommen wird. 18 Darum gebt wohl
acht, wie ihr hört! Denn wer da hat, dem wird noch
dazugegeben werden, und wer nicht hat, dem wird
auch das noch genommen werden, was er zu haben
meint.« 19 Es stellten sich dann seine Mutter und
seine Brüder bei ihm ein, konnten jedoch wegen der
Volksmenge nicht zu ihm gelangen. 20 Da wurde ihm
gemeldet: »Deine Mutter und deine Brüder stehen
draußen und wünschen dich zu sehen.« 21 Er aber
antwortete ihnen mit den Worten: »Meine Mutter und
meine Brüder sind diese da, die das Wort Gottes
hören und (danach) tun.« 22 Eines Tages begab es
sich, daß er mit seinen Jüngern in ein Boot stieg und
zu ihnen sagte: »Wir wollen an die andere Seite des
Sees hinüberfahren!« So stießen sie denn vom Lande
ab. 23 Während der Fahrt aber schlief er ein. Da fuhr
ein Sturmwind auf den See herab, das Boot füllte
sich mit Wasser, und sie gerieten in Lebensgefahr. 24
Da traten sie zu ihm und weckten ihn mit den Worten:
»Meister, Meister, wir gehen unter!« Er aber stand
auf und bedrohte den Wind und das Gewoge des
Wassers: da legten sie sich, und es trat Windstille
ein. 25 Er sagte dann zu ihnen: »Wo ist nun euer
Glaube (geblieben)?« Sie waren aber in Furcht und
Staunen geraten und sagten zueinander: »Wer ist
denn dieser, daß er sogar den Winden und dem
Wasser gebietet und sie ihm gehorsam sind?« 26
Sie fuhren dann nach dem Lande der Gergesener,
das Galiläa gegenüber liegt. 27 Als er dort ans Land
gestiegen war, kam ihm ein Mann aus der Stadt
entgegen, der von bösen Geistern besessen war;
schon seit langer Zeit hatte er keine Kleider mehr
angezogen, auch hielt er sich in keinem Hause mehr
auf, sondern in den Gräbern. 28 Als er Jesus sah,
schrie er auf, warf sich vor ihm nieder und rief laut:
»Was willst du von mir, Jesus, du Sohn Gottes, des
Höchsten? Ich bitte dich! Quäle mich nicht!« 29
Jesus war nämlich im Begriff, dem unreinen Geist zu
gebieten, aus dem Manne auszufahren; denn dieser
hatte ihn schon seit langer Zeit in seiner Gewalt, und
man hatte ihn mit Ketten und Fußfesseln gebunden
und in Gewahrsam gehalten; doch er hatte die Bande
allemal zerrissen und wurde von dem bösen Geiste in
die Einöden getrieben. 30 Jesus fragte ihn nun: »Wie

heißt du?« Er antwortete: »Legion«; denn viele böse
Geister waren in ihn gefahren. 31 Diese baten ihn
nun, er möchte ihnen nicht gebieten, in den Abgrund
zu fahren. (Abyssos g12) 32 Nun befand sich dort eine
große Herde Schweine auf der Weide an dem Berge;
deshalb baten die Geister ihn um die Erlaubnis, in
diese fahren zu dürfen, und er erlaubte es ihnen. 33
So fuhren denn die Geister aus dem Manne aus und
in die Schweine hinein; und die Herde stürmte den
Abhang hinab in den See und ertrank dort. 34 Als
nun die Hirten sahen, was geschehen war, ergriffen
sie die Flucht und erstatteten Meldung in der Stadt
und in den Gehöften. 35 Da zogen die Leute hinaus,
um zu sehen, was vorgefallen war; sie kamen zu
Jesus und fanden den Mann, aus dem die Geister
ausgefahren waren, bekleidet und ganz vernünftig
zu den Füßen Jesu sitzen und gerieten darüber in
Furcht. 36 Die Augenzeugen erzählten ihnen dann,
wie der (früher) Besessene geheilt worden war. 37
Da bat ihn die gesamte Bevölkerung der Umgegend
von Gergesa, er möchte ihr Gebiet verlassen; denn
sie waren in große Furcht geraten. So stieg er denn
wieder ins Boot und machte sich auf den Rückweg. 38
Hierauf richtete der Mann, von dem die bösen Geister
ausgefahren waren, die Bitte an ihn, bei ihm bleiben
zu dürfen; doch Jesus hieß ihn gehen mit den Worten:
39 »Kehre in dein Haus zurück und erzähle dort, wie
Großes Gott an dir getan hat!« Da ging er denn
auch hin und verkündete in der ganzen Stadt, wie
Großes Jesus an ihm getan hatte. 40 Als Jesus dann
zurückkehrte, nahm die Volksmenge ihn mit Freuden
in Empfang, denn sie hatten alle auf ihn gewartet. 41
Da kam ein Mann namens Jairus, ein Vorsteher der
(dortigen) Synagoge, warf sich vor Jesus nieder und
bat ihn, in sein Haus zu kommen; 42 er hatte nämlich
eine einzige Tochter von ungefähr zwölf Jahren, und
diese lag im Sterben. Während Jesus nun hinging,
umdrängte ihn die Volksmenge. 43 Und eine Frau, die
schon seit zwölf Jahren am Blutfluß litt und [obgleich
sie ihr ganzes Vermögen an Ärzte aufgewandt hatte]
bei keinem Heilung hatte finden können, 44 die trat
von hinten an ihn heran und faßte die Quaste seines
Mantels an, und augenblicklich kam der Blutfluß bei
ihr zum Stillstand. 45 Da fragte Jesus: »Wer hat mich
angefaßt?« Als nun alle es in Abrede stellten, sagte
Petrus: »Meister, die Volksmenge umdrängt und stößt
dich von allen Seiten!« 46 Jesus aber erwiderte: »Es
hat mich jemand angefaßt, ich habe ja gefühlt, daß
eine Kraft von mir ausgegangen ist.« 47 Als nun die
Frau sah, daß sie nicht unbemerkt geblieben war,
kam sie zitternd herbei, warf sich vor ihm nieder und
bekannte vor dem ganzen Volk, aus welchem Grunde
sie ihn angefaßt habe und wie sie augenblicklich
gesund geworden sei. 48 Da sagte er zu ihr: »Meine
Tochter, dein Glaube hat dir Heilung verschafft: gehe
in Frieden!« 49 Während er noch redete, kam einer
von den Leuten des Synagogenvorstehers mit der
Meldung: »Deine Tochter ist gestorben: bemühe den
Meister nicht weiter!« 50 Als Jesus das hörte, sagte er
zu Jairus: »Fürchte dich nicht, glaube nur, dann wird
sie gerettet werden!« 51 Als er dann an das Haus
gekommen war, ließ er niemand (von den Seinen) mit
sich eintreten außer Petrus, Johannes, Jakobus und
den Eltern des Mädchens. 52 Alle weinten aber und
wehklagten laut um sie; er jedoch sagte: »Weinet
nicht! Sie ist nicht tot, sondern schläft nur«; 53 da
verlachten sie ihn, weil sie wohl wußten, daß sie
tot war. 54 Er aber faßte sie bei der Hand und rief
ihr laut zu: »Mädchen, stehe auf!« 55 Da kehrte ihr
Geist zu ihr zurück, und sie stand sogleich auf; und er
ordnete an, man solle ihr zu essen geben. 56 Und ihre
Eltern waren vor Erregung ganz außer sich; er aber
gebot ihnen, keinem etwas von dem Geschehenen
zu erzählen.

9 Er rief dann die Zwölf zusammen und gab ihnen
Kraft und Vollmacht über alle bösen Geister sowie
zur Heilung von Krankheiten, 2 hierauf sandte er
sie aus, das Reich Gottes zu verkünden und (die
Kranken) zu heilen. 3 Dabei gab er ihnen die Weisung:
»Nehmt nichts mit auf den Weg, weder einen Stock
noch einen Ranzen, weder Brot noch Geld; auch
sollt ihr nicht jeder zwei Röcke haben! 4 Wo ihr in
ein Haus eingetreten seid, dort bleibt und von dort
zieht weiter! 5 Und wo man euch nicht aufnimmt,
da geht aus einer solchen Stadt weg und schüttelt
den Staub von euren Füßen ab zum Zeugnis wider
sie!« 6 So machten sie sich denn auf den Weg und
wanderten von Dorf zu Dorf, indem sie überall die
Heilsbotschaft verkündeten und Heilungen vollführten.
7 Es hörte aber der Vierfürst Herodes von allen diesen
Begebenheiten und fühlte sich dadurch beunruhigt;
denn manche behaupteten, Johannes sei von den
Toten auferweckt worden; 8 andere wieder meinten,

Elia sei erschienen; noch andere, einer von den alten
Propheten sei auferstanden. 9 Herodes aber sagte:
»Den Johannes habe ich enthaupten lassen; wer mag
nun dieser sein, über den ich solche Dinge höre?«
So hegte er denn den Wunsch, Jesus persönlich
zu sehen. 10 Nach ihrer Rückkehr berichteten ihm
die Apostel alles, was sie getan hatten. Da nahm
er sie mit sich und zog sich in die Stille zurück in
eine Ortschaft namens Bethsaida. 11 Als aber die
Volksmenge das in Erfahrung gebracht hatte, zogen
sie ihm nach, und er ließ sie auch zu sich kommen,
redete zu ihnen vom Reiche Gottes und machte die
gesund, welche der Heilung bedurften. 12 Als der
Tag sich dann zu neigen begann, traten die Zwölf
an ihn heran und sagten zu ihm: »Laß das Volk
ziehen, damit sie in die umliegenden Ortschaften und
Gehöfte gehen und dort Unterkunft und Verpflegung
finden; denn hier sind wir in einer öden Gegend.« 13
Doch er antwortete ihnen: »Gebt ihr ihnen doch zu
essen!« Da erwiderten sie: »Wir haben nicht mehr
als fünf Brote und zwei Fische; wir müßten sonst
hingehen und Lebensmittel für dieses ganze Volk
einkaufen« – 14 es waren nämlich gegen fünftausend
Männer. Er sagte aber zu seinen Jüngern: »Laßt
sie sich in Gruppen von etwa je fünfzig Personen
lagern.« 15 Sie taten so und brachten alle dazu, sich
zu lagern. 16 Darauf nahm er die fünf Brote und
die beiden Fische, blickte zum Himmel auf, sprach
den Lobpreis (Gottes), brach die Brote und gab sie
immer wieder den Jüngern, damit diese sie dem Volk
vorlegten. 17 Und sie aßen und wurden alle satt;
dann las man die Brocken auf, die sie übriggelassen
hatten, zwölf Körbe voll. 18 Es begab sich hierauf, als
er für sich allein betete, daß nur die Jünger sich bei
ihm befanden; da fragte er sie: »Für wen halten mich
die Volksscharen?« 19 Sie gaben ihm zur Antwort:
»Für Johannes den Täufer, andere für Elia, noch
andere meinen, einer von den alten Propheten sei
auferstanden.« 20 Darauf fragte er sie weiter: »Ihr
aber – für wen haltet ihr mich?« Da antwortete Petrus:
»Für Christus, den Gottgesalbten!« 21 Da gab er
ihnen die strenge Weisung und gebot ihnen, sie
sollten das niemand sagen, 22 und fügte noch hinzu:
»Der Menschensohn muß vieles leiden und von den
Ältesten und Hohenpriestern und Schriftgelehrten
verworfen werden und den Tod erleiden und am
dritten Tage auferweckt werden.« 23 Dann sagte
er zu allen: »Will jemand mein Nachfolger sein, so
verleugne er sich selbst und nehme sein Kreuz Tag
für Tag auf sich und folge so mir nach! – 24 Denn
wer sein Leben retten will, der wird es verlieren; wer
aber sein Leben um meinetwillen verliert, der wird
es retten. 25 Denn was hülfe es einem Menschen,
wenn er die ganze Welt gewänne, sich selbst aber
verlöre oder einbüßte? – 26 Denn wer sich meiner
und meiner Worte schämt, dessen wird auch der
Menschensohn sich schämen, wenn er in seiner
Herrlichkeit und in der Herrlichkeit des Vaters und der
heiligen Engel kommt. 27 Ich sage euch aber der
Wahrheit gemäß: Einige unter denen, die hier stehen,
werden den Tod nicht schmecken, bis sie das Reich
Gottes gesehen haben.« 28 Etwa acht Tage nach
diesen Unterredungen nahm er Petrus, Johannes
und Jakobus mit sich und stieg auf den Berg, um zu
beten. 29 Während er nun betete, veränderte sich
das Aussehen seines Angesichts, und seine Kleidung
wurde leuchtend weiß. 30 Und siehe, zwei Männer
besprachen sich mit ihm, das waren Mose und Elia;
31 sie erschienen in (himmlischer) Herrlichkeit und
redeten davon, wie sein Lebensausgang sich in
Jerusalem vollziehen sollte. 32 Petrus aber und seine
Genossen waren von schwerer Schläfrigkeit befallen;
weil sie sich aber mit Gewalt wach hielten, sahen
sie seine Herrlichkeit und die beiden Männer, die
bei ihm standen. 33 Als diese von ihm scheiden
wollten, sagte Petrus zu Jesus: »Meister, hier sind
wir gut aufgehoben; wir wollen drei Hütten bauen,
eine für dich, eine für Mose und eine für Elia« – er
wußte nämlich nicht, was er da sagte. 34 Während er
noch so redete, kam eine Wolke und überschattete
sie; und sie gerieten in Furcht, als sie in die Wolke
hineinkamen. 35 Da erscholl eine Stimme aus der
Wolke, die rief: »Dies ist mein auserwählter Sohn:
höret auf ihn!«, 36 und während die Stimme erscholl,
fand es sich, daß Jesus allein da war. Und die Jünger
blieben verschwiegen und teilten in jenen Tagen
niemand etwas von dem mit, was sie gesehen hatten.
37 Als sie aber am folgenden Tage von dem Berge
wieder hinabgestiegen waren, kam ihm eine große
Volksmenge entgegen. 38 Da rief ein Mann aus der
Volksmenge heraus: »Meister, ich bitte dich: nimm
dich meines Sohnes an, er ist ja mein einziger!
39 Siehe, ein Geist packt ihn, so daß er plötzlich
aufschreit; und er zerrt ihn hin und her, so daß ihm

Schaum vor den Mund tritt, und läßt nur schwer von
ihm ab: er reibt seine Kräfte ganz auf! 40 Ich habe
deine Jünger gebeten, sie möchten ihn austreiben,
doch sie haben es nicht gekonnt.« 41 Da antwortete
Jesus: »O ihr ungläubige und verkehrte Art von
Menschen! Wie lange soll ich noch bei euch sein und
es mit euch aushalten? Bringe deinen Sohn hierher!«
42 Während nun der Knabe noch auf ihn zuging, riß
der böse Geist ihn hin und her und zog ihn krampfhaft
zusammen. Jesus aber bedrohte den unreinen Geist,
heilte den Knaben und gab ihn seinem Vater (gesund)
zurück. 43 Da gerieten alle außer sich vor Staunen
über die große Macht Gottes. Während nun alle voll
Verwunderung über alle seine Taten waren, sagte
er zu seinen Jüngern: 44 »Laßt ihr die Worte, die
ich euch jetzt sage, in eure Ohren dringen! Denn
der Menschensohn wird in die Hände der Menschen
überantwortet werden.« 45 Sie verstanden aber
diesen Ausspruch nicht, sondern er blieb vor ihnen
verhüllt, damit sie ihn nicht begriffen; doch scheuten
sie sich, ihn wegen dieses Ausspruchs zu befragen.
46 Es stieg aber (einmal) der Gedanke in ihnen auf,
wer wohl der Größte unter ihnen wäre. 47 Da Jesus
nun den Gedanken kannte, der sie beschäftigte,
nahm er ein Kind, stellte es neben sich 48 und sagte
zu ihnen: »Wenn jemand dieses Kind auf meinen
Namen hin aufnimmt, so nimmt er mich auf, und wer
mich aufnimmt, der nimmt den auf, der mich gesandt
hat; denn wer der Kleinste unter euch allen ist, der ist
groß.« 49 Da nahm Johannes das Wort und sagte:
»Meister, wir haben jemand gesehen, der mit deinem
Namen böse Geister austrieb, und haben es ihm
untersagt, weil er dir nicht mit uns nachfolgt.« 50
Jesus aber erwiderte ihm: »Untersagt es ihm nicht!
Denn wer nicht gegen euch ist, der ist für euch.« 51
Als dann aber die Zeit seines Hingangs herankam,
richtete er fest entschlossen sein Augenmerk darauf,
nach Jerusalem zu ziehen, 52 und er sandte Boten vor
sich her. Diese machten sich auf den Weg und kamen
in ein Dorf der Samariter, um dort ein Unterkommen
für ihn zu besorgen; 53 doch man nahm ihn nicht
auf, weil er die Absicht hatte, nach Jerusalem zu
ziehen. 54 Als die Jünger Jakobus und Johannes
das sahen, fragten sie: »Herr, willst du, daß wir
aussprechen, es solle Feuer vom Himmel fallen und
sie verzehren, wie auch Elia getan hat?« 55 Er
aber wandte sich um und verwies es ihnen mit den
Worten: »Wißt ihr nicht, welches Geistes Kinder ihr
seid? Der Menschensohn ist nicht gekommen, um
Menschenleben zu vernichten, sondern um sie zu
retten.« 56 So begaben sie sich denn in ein anderes
Dorf. 57 Als sie dann des Weges weiterzogen, sagte
einer zu ihm: »Ich will dir folgen, wohin du auch
gehst.« 58 Jesus antwortete ihm: »Die Füchse haben
Gruben und die Vögel des Himmels Nester, der
Menschensohn aber hat keine Stätte, wohin er sein
Haupt legen kann.« – 59 Zu einem anderen sagte
er: »Folge mir nach!« Der entgegnete: »Erlaube mir,
zunächst noch hinzugehen und meinen Vater zu
begraben.« 60 Da antwortete er ihm: »Laß die Toten
ihre Toten begraben! Du aber gehe hin und verkündige
das Reich Gottes!« – 61 Noch ein anderer sagte:
»Herr, ich will dir folgen; zunächst aber gestatte mir,
von meinen Hausgenossen Abschied zu nehmen!«
62 Da sagte Jesus zu ihm: »Niemand, der die Hand
an den Pflug gelegt hat und dann noch rückwärts
blickt, ist für das Reich Gottes tauglich.«

10 Hierauf aber bestellte der Herr noch siebzig
andere (Jünger) und sandte sie paarweise vor
sich her in alle Städte und Ortschaften, in die er
selbst zu gehen gedachte. 2 Er sagte zu ihnen: »Die
Ernte ist groß, aber klein die Zahl der Arbeiter; darum
bittet den Herrn der Ernte, daß er Arbeiter auf sein
Erntefeld sende! 3 Geht hin! Seht, ich sende euch
wie Lämmer mitten unter Wölfe. 4 Nehmt keinen
Geldbeutel mit euch, auch keinen Ranzen und keine
Schuhe, und laßt euch unterwegs mit niemand in
lange Begrüßungen ein. 5 Wo ihr in ein Haus eintretet,
da sagt zuerst: ›Friede (sei) mit diesem Hause!‹
6 Wenn dann dort ein Sohn des Friedens wohnt,
wird der Friede, den ihr ihm gewünscht habt, auf
ihm ruhen; andernfalls wird euer Friedensgruß zu
euch zurückkehren. 7 In demselben Hause bleibt
dann und eßt und trinkt, was man euch bietet; denn
der Arbeiter ist seines Lohnes wert. Geht nicht aus
einem Hause weg in ein anderes; 8 und wo ihr in
einer Stadt einkehrt und man euch aufnimmt, so eßt,
was man euch vorsetzt, 9 und heilt die Kranken
daselbst und sagt zu den Stadtbewohnern: ›Das
Reich Gottes ist nahe zu euch herbeigekommen!‹ 10
Wo ihr aber in einer Stadt einkehrt und man euch
nicht aufnimmt, so geht auf ihre Straßen hinaus und
sagt: 11 ›Sogar den Staub, der sich uns aus eurer

Stadt an die Füße gehängt hat, wischen wir ab, damit
er euch verbleibt, doch das sollt ihr wissen, daß das
Reich Gottes nahe herbeigekommen ist!‹ 12 Ich sage
euch: Es wird Sodom an jenem Tage erträglicher
ergehen als der betreffenden Stadt! 13 Wehe dir,
Chorazin! Wehe dir, Bethsaida! Denn wenn in Tyrus
und Sidon die Wundertaten geschehen wären, die bei
euch geschehen sind, so hätten sie längst, in Sack
und Asche sitzend, Buße getan. 14 Doch es wird
Tyrus und Sidon beim Gericht erträglicher ergehen
als euch. 15 Und du, Kapernaum, wirst doch nicht
etwa bis zum Himmel erhöht werden? Nein, bis zum
Totenreich wirst du hinabgestoßen werden! **(Hadēs
g86)** 16 Wer euch hört, der hört mich, und wer euch
verwirft, verwirft mich; wer aber mich verwirft, verwirft
den, der mich gesandt hat.« 17 Die Siebzig kehrten
dann voller Freude zurück und sagten: »Herr, auch
die bösen Geister sind uns kraft deines Namens
gehorsam!« 18 Da antwortete er ihnen: »Ich habe den
Satan wie einen Blitz aus dem Himmel herabgestürzt
gesehen. 19 Ihr wißt: ich habe euch die Macht
verliehen, auf Schlangen und Skorpione zu treten,
und Macht über das ganze Heer des Widersachers,
und keinen Schaden wird er euch irgendwie zufügen
können. 20 Doch nicht darüber freuet euch, daß die
Geister euch gehorsam sind; freut euch vielmehr
darüber, daß eure Namen im Himmel eingeschrieben
stehen!« 21 In eben dieser Stunde jubelte Jesus
durch den heiligen Geist mit den Worten: »Ich preise
dich, Vater, Herr des Himmels und der Erde, daß
du dies vor Weisen und Klugen verborgen und es
Unmündigen geoffenbart hast; ja, Vater, denn so ist es
dir wohlgefällig gewesen. 22 Alles ist mir von meinem
Vater übergeben worden, und niemand erkennt, wer
der Sohn ist, als nur der Vater, und wer der Vater ist,
als nur der Sohn, und wem der Sohn ihn offenbaren
will.« – 23 Dann wandte er sich zu den Jüngern
besonders und sagte: »Selig sind die Augen, die da
sehen, was ihr seht! 24 Denn ich sage euch: Viele
Propheten und Könige haben gewünscht, das zu
sehen, was ihr seht, und haben es nicht gesehen,
und das zu hören, was ihr hört, und haben es nicht
gehört.« 25 Da trat ein Gesetzeslehrer auf, um ihn zu
versuchen, und fragte: »Meister, was muß ich tun,
um ewiges Leben zu ererben?« **(aiōnios g166)** 26 Jesus
erwiderte ihm: »Was steht im Gesetz geschrieben?
Wie lauten da die Worte?« 27 Er gab zur Antwort:
»Du sollst den Herrn, deinen Gott, lieben von ganzem
Herzen, mit deiner ganzen Seele, mit aller deiner
Kraft und mit deinem ganzen Denken« und »deinen
Nächsten wie dich selbst«. 28 Jesus sagte zu ihm:
»Du hast richtig geantwortet; tu das, so wirst du
leben!« 29 Jener wollte sich aber rechtfertigen und
sagte zu Jesus: »Ja, wer ist denn mein Nächster?«
30 Da erwiderte Jesus: »Ein Mann ging von Jerusalem
nach Jericho hinab und fiel Räubern in die Hände;
die plünderten ihn aus, schlugen ihn blutig, ließen ihn
halbtot liegen und gingen davon. 31 Zufällig kam ein
Priester jene Straße hinabgezogen und sah ihn liegen,
ging aber vorüber. 32 Ebenso kam auch ein Levit
an die Stelle und sah ihn, ging aber vorüber. 33 Ein
Samariter aber, der auf der Reise war, kam in seine
Nähe, und als er ihn sah, fühlte er Mitleid mit ihm; 34
er trat an ihn heran und verband ihm die Wunden,
wobei er Öl und Wein darauf goß; dann setzte er
ihn auf sein Maultier, brachte ihn in eine Herberge
und verpflegte ihn. 35 Am folgenden Morgen holte er
zwei Denare heraus (aus seinem Beutel), gab sie
dem Wirt und sagte: ›Verpflege ihn, und was es dich
etwa mehr kostet, will ich dir bei meiner Rückkehr
ersetzen.‹ 36 Wer von diesen dreien hat sich nun
nach deiner Ansicht dem unter die Räuber Gefallenen
als Nächster erwiesen?« 37 Jener antwortete: »Der,
welcher die Barmherzigkeit an ihm geübt hat.« Da
sagte Jesus zu ihm: »So gehe hin und handle du
ebenso!« 38 Als sie dann weiterwanderten, kam er
in ein Dorf, und eine Frau namens Martha nahm
ihn in ihr Haus auf. 39 Diese hatte eine Schwester
namens Maria, die sich zu den Füßen des Herrn
niederließ und seinen Worten zuhörte; 40 Martha
dagegen ließ sich durch vielerlei Dienstleistungen
für die Bewirtung in Anspruch nehmen. Nun trat
sie zu ihm und sagte: »Herr, machst du dir nichts
daraus, daß meine Schwester die Bedienung mir
allein überlassen hat? Sage ihr doch, sie möge mir
zur Hand gehen!« 41 Aber der Herr gab ihr zur
Antwort: »Martha, Martha! Du machst dir [Sorge und]
Unruhe um vielerlei; 42 aber nur eins ist nötig. Denn
Maria hat das gute Teil erwählt: das soll ihr nicht
genommen werden.«

11 Jesus betete (einst unterwegs) an einem Orte,
und als er damit zu Ende war, sagte einer seiner
Jünger zu ihm: »Herr, lehre uns beten, wie auch

Johannes seine Jünger (Gebete) gelehrt hat!« 2
Da sagte er zu ihnen: »Wenn ihr beten wollt, so
sprecht: ›Vater, geheiligt werde dein Name! Dein
Reich komme! 3 Unser auskömmliches Brot gib uns
Tag für Tag! 4 Und vergib uns unsere Sünden, denn
auch wir vergeben jedem, der sich an uns verschuldet!
Und führe uns nicht in Versuchung!«« 5 Dann fuhr er
fort: »Wer unter euch hätte wohl einen Freund und
ginge (nicht) mitten in der Nacht zu ihm und sagte zu
ihm: ›Freund, hilf mir mit drei Broten aus! 6 Denn ein
Freund von mir ist auf der Reise zu mir gekommen,
und ich habe ihm nichts vorzusetzen‹; 7 und jener
würde von drinnen antworten: ›Belästige mich nicht!
Die Tür ist schon verschlossen, und meine Kinder
liegen schon bei mir im Bett; ich kann nicht aufstehen
und es dir geben!‹ 8 Ich sage euch: Wenn er auch
nicht deshalb aufstehen und ihm das Gewünschte
geben mag, weil jener sein Freund ist, so wird er
doch wegen dessen Hartnäckigkeit aufstehen und
ihm geben, soviel er bedarf. 9 So sage denn auch ich
euch: Bittet, so wird euch gegeben werden; suchet,
so werdet ihr finden; klopft an, so wird man euch
auftun! 10 Denn wer da bittet, empfängt, und wer
da sucht, findet, und wer anklopft, dem wird man
auftun. 11 Wo wäre aber unter euch ein Vater, der
seinem Sohne, wenn er ihn um Brot bittet, einen
Stein reichte? Oder wenn er ihn um einen Fisch
bittet, wird er ihm statt dessen wohl eine Schlange
reichen? 12 Oder auch einen Skorpion statt eines
Eies? 13 Wenn nun ihr, die ihr doch böse seid, euren
Kindern gute Gaben zu geben versteht: wieviel mehr
wird der Vater vom Himmel her Heiligen Geist denen
geben, die ihn darum bitten!« 14 Er trieb dann einen
bösen Geist aus, der stumm war; und als der böse
Geist ausgefahren war, konnte der Stumme reden.
Da geriet die Volksmenge in Erstaunen. 15 Einige
von ihnen aber sagten: »Im Bunde mit Beelzebul,
dem Obersten der bösen Geister, treibt er die bösen
Geister aus.« 16 Andere wieder stellten ihn auf
die Probe, indem sie von ihm ein Wunderzeichen
vom Himmel her verlangten. 17 Weil er jedoch ihre
Gedanken kannte, sagte er zu ihnen: »Jedes Reich,
das gegen sich selbst entzweit ist, wird verwüstet,
und ein Haus stürzt auf das andere. 18 Wenn nun
auch der Satan gegen sich selbst in Zwiespalt geraten
ist, wie wird dann seine Herrschaft Bestand haben
können? Ihr behauptet ja, daß ich die bösen Geister
im Bunde mit Beelzebul austreibe! 19 Wenn ich aber
die Geister im Bunde mit Beelzebul austreibe, mit
wessen Hilfe treiben eure Söhne sie aus? Darum
werden diese eure Richter sein. 20 Wenn ich aber die
bösen Geister durch Gottes Finger austreibe, dann
ist ja das Reich Gottes (schon) zu euch gekommen. –
21 Solange der Starke in voller Waffenrüstung sein
Schloß bewacht, ist sein Besitztum in Sicherheit; 22
wenn aber ein Stärkerer ihn überfällt und besiegt,
so nimmt er ihm seine Waffenrüstung, auf die er
sich verlassen hatte, und teilt die ihm abgenommene
Beute aus. – 23 Wer nicht mit mir ist, der ist gegen
mich, und wer nicht mit mir sammelt, der zerstreut.
24 Wenn der unreine Geist von einem Menschen
ausgefahren ist, durchwandert er wüste Gegenden
und sucht eine Ruhestätte; und wenn er keine findet,
so sagt er: ›Ich will in mein Haus zurückkehren, das
ich verlassen habe.‹ 25 Wenn er dann hinkommt,
findet er es sauber gefegt und schön aufgeräumt. 26
Hierauf geht er hin und nimmt noch sieben andere
Geister, die bösartiger sind als er selbst; und sie
ziehen ein und nehmen dort Wohnung; und das Ende
wird bei einem solchen Menschen schlimmer als der
Anfang war.« 27 Als er so redete, erhob eine Frau aus
der Volksmenge ihre Stimme und rief ihm zu: »Selig
(zu preisen) ist der Mutterschoß, der dich getragen,
und die Brüste, die dich genährt haben!« 28 Er aber
erwiderte: »Selig sind vielmehr die, welche das Wort
Gottes hören und bewahren!« 29 Als dann immer
noch mehr Volksscharen sich sammelten, begann
er folgende Rede: »Das gegenwärtige Geschlecht
ist ein böses Geschlecht! Es verlangt ein Zeichen,
doch es wird ihm kein Zeichen gegeben werden als
nur das Zeichen des (Propheten) Jona. 30 Denn
wie Jona einst für die Bewohner von Ninive zu
einem Zeichen geworden ist, so wird es auch der
Menschensohn für dieses Geschlecht sein. 31 Die
Königin aus dem Süden wird im Gericht mit den
Männern dieses Geschlechts (als Zeugin) auftreten
und ihre Verurteilung herbeiführen; denn sie ist von
den Enden der Erde gekommen, um die Weisheit
Salomos zu hören; und hier steht Größeres als
Salomo. 32 Die Männer von Ninive werden im Gericht
mit diesem Geschlecht (als Zeugen) auftreten und
seine Verurteilung herbeiführen; denn sie haben
auf Jonas Predigt hin Buße getan; und hier steht
Größeres als Jona. – 33 Niemand zündet ein Licht

an und stellt es dann in einen verborgenen Winkel
oder unter den Scheffel, sondern auf den Leuchter,
damit die Eintretenden den hellen Schein sehen. **34**
Die Leuchte des Leibes ist dein Auge. Solange nun
dein Auge richtig ist, hat auch dein ganzer Leib Licht;
wenn es aber nichts taugt, so befindet sich auch dein
(ganzer) Leib in Finsternis. **35** Darum gib wohl acht,
daß das Licht in dir sich nicht verfinstert! **36** Ist nun
dein ganzer Leib beleuchtet und kein Teil an ihm im
Finstern geblieben, dann wird er ganz so in Helligkeit
sein, wie wenn die Lampe dich mit ihrem hellen
Schein bestrahlt.« **37** Im Anschluß an diese Rede bat
ihn ein Pharisäer, zu Mittag bei ihm zu speisen; er ging
auch zu ihm ins Haus und setzte sich (ohne weiteres)
zu Tisch. **38** Als der Pharisäer das sah, äußerte er
seine Verwunderung darüber, daß Jesus sich vor der
Mahlzeit nicht zunächst gewaschen habe. **39** Da sagte
der Herr zu ihm: »Nun ja, ihr Pharisäer haltet die
Außenseite des Bechers und der Schüssel rein, euer
Inneres aber ist voll von Raub (-gier) und Bosheit.
40 Ihr Toren! Hat nicht der, welcher das Auswendige
geschaffen hat, auch das Inwendige geschaffen? **41**
Gebt nur das, was sich darin befindet, als Almosen:
seht, dann habt ihr sofort alles rein. **42** Aber wehe
euch Pharisäern! Ihr entrichtet den Zehnten von
Minze, Raute und jedem anderen Gartengewächs,
laßt aber das Recht und die Liebe zu Gott außer
acht. Vielmehr sollte man diese (beiden) üben und
jenes nicht unterlassen. **43** Wehe euch Pharisäern!
Ihr liebt den Ehrenplatz in den Synagogen und wollt
auf den Märkten gegrüßt sein. **44** Wehe euch! Ihr
seid wie die unkenntlich gewordenen Gräber, über
welche die Leute, ohne es zu wissen, hingehen.«
45 Da nahm einer von den Gesetzeslehrern das
Wort und sagte zu ihm: »Meister, mit diesen Worten
beleidigst du auch uns!« **46** Er aber entgegnete:
»Wehe auch euch Gesetzeslehrern! Denn ihr bürdet
den Menschen schwer zu tragende Lasten auf, rührt
aber selber die Lasten mit keinem Finger an. **47**
Wehe euch! Ihr erbaut den Propheten Grabmäler,
während eure Väter sie getötet haben. **48** Damit
tretet ihr als Zeugen für die Taten eurer Väter auf
und zollt ihnen Beifall; denn jene haben sie getötet,
und ihr errichtet ihnen Bauwerke. **49** Darum hat
auch die Weisheit Gottes gesagt: ›Ich will Propheten
und Apostel zu ihnen senden, von denen sie einige
töten und verfolgen werden, **50** damit das Blut aller
Propheten, das seit Grundlegung der Welt vergossen
worden ist, an diesem Geschlecht gerächt werde,
51 vom Blute Abels an bis zum Blute Sacharjas, der
zwischen dem Brandopferaltar und dem Tempelhause
den Tod erlitten hat.‹ Ja, ich sage euch: es wird
an diesem Geschlecht gerächt werden! **52** Wehe
euch Gesetzeslehrern! Ihr habt den Schlüssel zur
Erkenntnis (des Heils) weggenommen; ihr selbst seid
nicht hineingegangen, und die, welche hineingehen
wollten, habt ihr daran gehindert.« **53** Als er dann von
dort weggegangen war, begannen die Schriftgelehrten
und Pharisäer ihm mit Erbitterung zuzusetzen und
ihn über immer mehr Dinge auszufragen, **54** wobei
sie ihn belauerten, um ein (unbedachtes) Wort aus
seinem Munde aufzufangen.

12 Als sich unterdessen eine Volksmenge von
vielen Tausenden angesammelt hatte, so daß
sie einander auf die Füße traten, begann er, zuerst
zu seinen Jüngern zu sagen: »Hütet euch vor dem
Sauerteig der Pharisäer, das heißt vor der Heuchelei!
– **2** Nichts aber ist verhüllt, das nicht enthüllt werden
wird, und nichts verborgen, was nicht bekannt werden
wird. **3** Daher wird alles, was ihr im Dunkeln geredet
habt, im Licht (der Öffentlichkeit) gehört werden; und
was ihr in den Kammern ins Ohr geflüstert habt, wird
auf den Dächern ausgerufen werden.« **4** »Ich sage
aber euch, meinen Freunden: Fürchtet euch nicht
vor denen, die den Leib zwar töten, danach aber
euch nichts weiter antun können! **5** Ich will euch aber
angeben, vor wem ihr euch zu fürchten habt: Fürchtet
euch vor dem, der die Macht besitzt zu töten und dann
auch noch in die Hölle zu werfen! Ja, ich sage euch:
Vor diesem fürchtet euch! – **(Geenna g1067)** **6** Verkauft
man nicht fünf Sperlinge für zwei Kupferstücke? Und
doch ist kein einziger von ihnen bei Gott vergessen.
7 Nun sind aber (bei euch) sogar die Haare auf
eurem Haupt alle gezählt. Fürchtet euch nicht: ihr
seid mehr wert als viele Sperlinge! **8** Ich sage euch
aber: Wer sich zu mir vor den Menschen bekennt,
zu dem wird sich auch der Menschensohn vor den
Engeln Gottes bekennen; **9** wer mich aber vor den
Menschen verleugnet, der wird auch vor den Engeln
Gottes verleugnet werden.« **10** »Und wer immer ein
Wort gegen den Menschensohn ausspricht, der wird
Vergebung finden; wer aber gegen den heiligen Geist
eine Lästerung begeht, der wird keine Vergebung

finden. – 11 Wenn man euch aber vor die Synagogen
und vor die Obrigkeiten und die Behörden stellt, so
macht euch keine Sorge darüber, wie oder womit
ihr euch verteidigen oder was ihr sagen sollt! 12
Denn der heilige Geist wird euch in eben der Stunde
lehren, was ihr sagen sollt.« 13 Es sagte aber einer
aus der Volksmenge zu ihm: »Meister, sage doch
meinem Bruder, er solle die Erbschaft mit mir teilen!«
14 Jesus aber antwortete ihm: »Mensch, wer hat
mich zum Richter oder Erbschaftsteiler über euch
bestellt?« 15 Dann fuhr er fort: »Seht euch vor und
hütet euch vor aller Habsucht! Denn wenn jemand
auch Überfluß hat, so ist das Leben für ihn doch durch
all sein Besitztum nicht gesichert.« 16 Er legte ihnen
dann folgendes Gleichnis vor: »Einem reichen Manne
hatten seine Felder eine ergiebige Ernte gebracht.
17 Da überlegte er bei sich folgendermaßen: ›Was
soll ich tun? Ich habe keinen Raum, meine Ernte
unterzubringen.‹ 18 Dann sagte er: ›So will ich's
machen: Ich will meine Scheunen abreißen und
größere bauen und dort meinen gesamten Ernteertrag
und meine Güter unterbringen 19 und will dann zu
meiner Seele sagen: Liebe Seele, du hast nun einen
reichen Vorrat auf viele Jahre daliegen; gönne dir
also Ruhe, iß und trink und laß dir's wohl sein!‹ 20
Aber Gott sprach zu ihm: ›Du Narr! Noch in dieser
Nacht fordert man dir deine Seele ab; wem wird
dann das gehören, was du aufgespeichert hast?‹
21 So geht es jedem, der für sich selbst Schätze
sammelt und nicht reich für Gott ist.« 22 Weiter sagte
er zu seinen Jüngern: »Deshalb sage ich euch: Seid
nicht besorgt um euer Leben, was ihr essen sollt,
auch nicht um euren Leib, was ihr anziehen sollt! 23
Das Leben ist doch wertvoller als die Nahrung und
der Leib wertvoller als die Kleidung. 24 Sehet die
Raben an: sie säen nicht und ernten nicht, sie haben
keine Vorratskammern und keine Scheunen, und Gott
ernährt sie doch. Wieviel mehr seid ihr doch wert als
die Vögel! 25 Wer aber von euch vermöchte durch
all seine Sorgen der Länge seiner Lebenszeit auch
nur eine Spanne zuzusetzen? 26 Wenn ihr also nicht
einmal etwas ganz Geringes vermögt, wozu macht
ihr euch da Sorge um das Übrige? 27 Sehet die Lilien
an, wie sie weder spinnen noch weben, und doch
sage ich euch: Auch Salomo in aller seiner Pracht
ist nicht so herrlich gekleidet gewesen wie eine von
diesen. 28 Wenn nun Gott das Gras auf dem Felde,
das heute steht und morgen in den Ofen geworfen
wird, so kleidet: wieviel eher wird er es euch tun,
ihr Kleingläubigen! 29 So fragt denn auch ihr nicht
ängstlich, was ihr essen und was ihr trinken sollt,
und regt euch nicht darüber auf! 30 Denn nach allen
diesen Dingen trachten die Heidenvölker der Welt;
euer Vater weiß ja, daß ihr dies bedürft. 31 Trachtet
vielmehr nach seinem Reich, dann wird euch dieses
obendrein gegeben werden. 32 Fürchte dich nicht,
du kleine Herde! Denn eurem Vater hat es gefallen,
euch das Reich (Gottes) zu geben. 33 Verkauft euren
Besitz und gebt ihn als Almosen hin! Verschafft euch
Geldbeutel, die sich nicht abnützen, einen Schatz,
der nie zu Ende geht, im Himmel, wo kein Dieb
hineinkommt und keine Motte etwas zernagt! 34 Denn
wo euer Schatz ist, da wird auch euer Herz sein.« 35
»Laßt eure Hüften gegürtet sein und eure Lampen
brennen! 36 Denn ihr sollt Leuten gleichen, die auf
ihren Herrn warten, wann er vom Hochzeitsmahl
heimkehren werde, um ihm, wenn er kommt und
anklopft, sogleich zu öffnen. 37 Selig zu preisen sind
solche Knechte, die der Herr bei seiner Rückkehr
wachend antrifft! Wahrlich ich sage euch: Er wird sich
das Gewand hochschürzen, wird sie sich zu Tische
setzen lassen und herantreten, um sie zu bedienen.
38 Und mag er erst in der zweiten oder in der dritten
Nachtwache kommen und sie so vorfinden: selig
sind sie zu preisen! 39 Das aber seht ihr ein: Wenn
der Hausherr wüßte, in welcher Stunde der Dieb
kommt, so würde er keinen Einbruch in sein Haus
zulassen. 40 Darum haltet auch ihr euch bereit, denn
der Menschensohn kommt zu einer Stunde, in der ihr
es nicht vermutet.« 41 Da fragte Petrus: »Herr, hast du
dies Gleichnis nur für uns bestimmt oder auch für alle
anderen?« 42 Der Herr antwortete: »Wer ist demnach
der treue Haushalter, der kluge, den sein Herr über
seine Dienerschaft setzen wird, damit er ihnen das
gebührende Speisemaß zu rechter Zeit gebe? 43
Selig zu preisen ist ein solcher Knecht, den sein
Herr bei seiner Rückkehr in solcher Tätigkeit findet.
44 Wahrlich ich sage euch: Über seine sämtlichen
Güter wird er ihn setzen. 45 Wenn aber ein solcher
Knecht in seinem Herzen denkt: ›Mein Herr kommt
noch lange nicht!‹ und dann anfängt, die Knechte und
Mägde zu schlagen, zu schmausen und zu zechen
und sich zu betrinken: 46 so wird der Herr eines
solchen Knechtes an einem Tage kommen, an dem

er ihn nicht erwartet, und zu einer Stunde, die er nicht
kennt; und wird ihn zerhauen lassen und ihm seinen
Platz bei den Ungetreuen anweisen. 47 Ein solcher
Knecht aber, der den Willen seines Herrn gekannt
und doch nichts ausgeführt und nichts nach seinem
Willen getan hat, wird viele Schläge erhalten; 48
wer dagegen seinen Willen nicht gekannt und Dinge
getan hat, die Züchtigung verdienen, wird nur wenige
Schläge erhalten. Wem aber viel gegeben ist, von
dem wird auch viel gefordert werden, und wem viel
anvertraut ist, von dem wird man auch um so mehr
verlangen.« 49 »Ich bin dazu gekommen, ein Feuer
auf die Erde zu werfen, und was sollte ich lieber
wünschen, als daß es schon brennte! 50 Doch mit
einer Taufe habe ich mich (vorher) noch taufen zu
lassen, und wie ist mir so bange (und doch zugleich:
wie drängt es mich), bis sie vollzogen ist! 51 Meint
ihr, ich sei gekommen, um Frieden auf die Erde zu
bringen? Nein, sage ich euch, vielmehr Zwiespalt. 52
Denn von nun an werden fünf, die in einem Hause
wohnen, entzweit sein: drei werden gegen zwei und
zwei gegen drei stehen, 53 der Vater gegen den Sohn
und der Sohn gegen den Vater, die Mutter gegen
die Tochter und die Tochter gegen die Mutter, die
Schwiegermutter gegen ihre Schwiegertochter und
die Schwiegertochter gegen die Schwiegermutter.« 54
Dann sagte er auch noch zu der Volksmenge: »Wenn
ihr Gewölk im Westen aufsteigen seht, dann sagt ihr
sogleich: ›Es gibt Regen‹, und es kommt auch so;
55 und wenn ihr den Südwind wehen seht, so sagt
ihr: ›Es wird heiß werden‹, und es kommt auch so.
56 Ihr Heuchler! Das Aussehen der Erde und des
Himmels versteht ihr richtig zu beurteilen; wie kommt
es denn, daß ihr die gegenwärtige Zeit nicht richtig
beurteilt? 57 Warum könnt ihr auch nicht von euch
selbst aus zu einem Urteil über das, was recht ist,
gelangen? 58 Denn wenn du mit deinem Widersacher
vor Gericht gehst, so gib dir noch unterwegs Mühe,
dich gütlich mit ihm abzufinden, damit er dich nicht
etwa vor den Richter schleppt und der Richter dich
dem Gerichtsdiener übergibt und der Gerichtsdiener
dich ins Gefängnis wirft. 59 Ich sage dir: du wirst von
dort sicherlich nicht loskommen, bis du auch den
letzten Heller bezahlt hast.«

13 Es waren aber zu eben dieser Zeit einige Leute
(bei ihm) eingetroffen, die ihm von den Galiläern
erzählten, deren Blut Pilatus zusammen mit dem ihrer
Schlachtopfer vergossen hatte. 2 Da antwortete ihnen
Jesus: »Meint ihr etwa, diese Galiläer seien größere
Sünder gewesen als alle anderen Galiläer, weil sie
dies Schicksal erlitten haben? 3 Nein, sage ich euch;
sondern wenn ihr euren Sinn nicht ändert, werdet ihr
alle ebenso umkommen. 4 Oder meint ihr, daß jene
achtzehn, auf die der Turm am (Teich) Siloah gestürzt
ist und sie erschlagen hat, schuldbeladener gewesen
seien als alle anderen Bewohner von Jerusalem? 5
Nein, sage ich euch; sondern wenn ihr euren Sinn
nicht ändert, werdet ihr alle ebenso umkommen.« 6 Er
sagte ihnen dann noch folgendes Gleichnis: »Jemand
hatte einen Feigenbaum in seinem Weinberge stehen,
und er kam und suchte Frucht an ihm, fand jedoch
keine. 7 Da sagte er zu dem Weingärtner: ›Sieh, ich
komme nun schon drei Jahre her und suche Frucht
an diesem Feigenbaum, finde jedoch keine; haue ihn
ab! Wozu soll er noch den Platz wegnehmen?‹ 8 Da
antwortete ihm jener: ›Herr, laß ihn noch dieses Jahr
stehen! Ich will noch einmal das Land um ihn herum
graben und ihn düngen: 9 vielleicht bringt er künftig
doch noch Frucht; andernfalls laß ihn umhauen!‹«
10 Jesus lehrte einst in einer der Synagogen am Sabbat.
11 Da war gerade eine Frau anwesend, die schon
seit achtzehn Jahren einen Geist der Schwäche
hatte; sie war zusammengekrümmt und unfähig, sich
ordentlich aufzurichten. 12 Als Jesus sie erblickte,
rief er sie herbei und sagte zu ihr: »Frau, du bist von
deiner Schwäche befreit!« 13 Dann legte er ihr die
Hände auf, und sie richtete sich augenblicklich gerade
empor und pries Gott. 14 Weil nun der Vorsteher
der Synagoge unwillig darüber war, daß Jesus am
Sabbat eine Heilung vollzogen hatte, sagte er zu der
(versammelten) Menge: »Sechs Tage sind da, an
denen man arbeiten soll; an diesen also kommt und
laßt euch heilen, aber nicht (gerade) am Sabbattage!«
15 Der Herr aber antwortete ihm mit den Worten:
»Ihr Heuchler! Bindet nicht ein jeder von euch am
Sabbat seinen Ochsen oder Esel von der Krippe
los und führt ihn zur Tränke? 16 Diese Frau aber,
eine Tochter Abrahams, die der Satan nun schon
achtzehn Jahre lang in Fesseln gehalten hat, die
sollte von dieser Fessel am Sabbattage nicht befreit
werden dürfen?« 17 Durch diese seine Worte wurden
alle seine Gegner beschämt; die ganze Volksmenge
aber freute sich über alle die herrlichen Taten, die

durch ihn geschahen. 18 Dann sagte er: »Wem
ist das Reich Gottes gleich, und womit soll ich es
vergleichen? 19 Es ist einem Senfkorn gleich, das
ein Mann nahm und in seinem Garten einlegte; dort
wuchs es und wurde zu einem Baume, und die Vögel
des Himmels nisteten in seinen Zweigen.« 20 Und
weiter sagte er: »Womit soll ich das Reich Gottes
vergleichen? 21 Es ist einem Sauerteig gleich, den
eine Frau nahm und unter drei Scheffel Mehl mengte,
bis der ganze Teig durchsäuert war.« 22 So wanderte
er von Stadt zu Stadt und von Dorf zu Dorf, indem er
lehrte und seine Wanderung nach Jerusalem vollzog.
23 Da fragte ihn jemand: »Herr, es sind wohl nur
wenige, die gerettet werden?« Er antwortete ihnen:
24 »Ringet danach, durch die enge Pforte einzugehen!
Denn viele, sage ich euch, werden hineinzukommen
suchen und es nicht vermögen. 25 Wenn ihr erst
dann, nachdem der Hausherr sich schon erhoben und
die Tür abgeschlossen hat, draußen zu stehen und
an die Tür zu klopfen beginnt und ihm zuruft: ›Herr,
mache uns auf!‹, so wird er euch antworten: ›Ich weiß
von euch nicht, woher ihr seid.‹ 26 Dann werdet ihr
anfangen zu versichern: ›Wir haben doch vor deinen
Augen (mit dir) gegessen und getrunken, und du hast
bei uns auf den Straßen gelehrt‹; 27 aber er wird
erwidern: ›Ich sage euch: ich weiß nicht, woher ihr
seid; hinweg von mir alle, die ihr die Ungerechtigkeit
übt!‹ 28 Dort wird's dann ein lautes Weinen und
Zähneknirschen geben, wenn ihr Abraham, Isaak,
Jakob und alle Propheten im Reiche Gottes sehen
werdet, während ihr selbst hinausgestoßen seid. 29
Und sie werden von Osten und Westen, von Norden
und Süden kommen und sich im Reiche Gottes zum
Mahl niedersetzen. 30 Und wisset wohl: Es gibt
Letzte, die werden Erste sein, und es gibt Erste, die
werden Letzte sein.« 31 In eben dieser Stunde traten
einige Pharisäer herzu und sagten zu ihm: »Entferne
dich von hier und ziehe weiter, denn Herodes will
dich töten!« 32 Doch er antwortete ihnen: »Geht hin
und meldet diesem Fuchs: ›Wisse wohl: ich treibe
böse Geister aus und vollführe Heilungen heute
noch und morgen, und übermorgen komme ich damit
zum Abschluß. 33 Jedoch heute und morgen und
übermorgen muß ich weiterziehen; denn es geht
nicht an, daß ein Prophet anderswo als in Jerusalem
ums Leben kommt.‹ 34 Jerusalem, Jerusalem, das
du die Propheten tötest und die steinigst, die zu dir
gesandt sind! Wie oft habe ich deine Kinder sammeln
wollen, wie eine Henne ihre Küchlein unter ihre Flügel
sammelt, doch ihr habt nicht gewollt! 35 Seht, euer
Haus wird euch nun überlassen. Ich sage euch aber:
Ihr werdet mich nicht sehen, bis die Zeit kommt, wo
ihr ausruft: ›Gepriesen sei, der da kommt im Namen
des Herrn!‹«

14 Als er dann an einem Sabbat in das Haus eines
der Obersten der Pharisäer gekommen war,
um dort am Mahl teilzunehmen, lauerten sie ihm
auf. 2 Und siehe, ein wassersüchtiger Mann erschien
dort vor ihm. 3 Da richtete Jesus die Frage an die
Gesetzeslehrer und Pharisäer: »Darf man am Sabbat
heilen oder nicht?« 4 Sie aber schwiegen. Da faßte
er ihn an, heilte ihn und hieß ihn gehen. 5 Hierauf
sagte er zu ihnen: »Wem von euch wird sein Sohn
oder sein Rind in einen Brunnen fallen, und er wird
ihn nicht sofort auch am Sabbattage herausziehen?«
6 Und sie vermochten ihm auf diese Frage keine
widersprechende Antwort zu geben. 7 Er legte aber
den Gästen ein Gleichnis vor, weil er beobachtete,
wie sie sich die obersten Plätze aussuchten, und
sagte zu ihnen: 8 »Wenn du von jemand zu einem
Festmahl eingeladen bist, so setze dich nicht obenan;
es könnte sonst jemand, der noch vornehmer ist als
du, von ihm geladen sein, 9 und dann würde der,
welcher dich und ihn geladen hat, kommen und zu
dir sagen: ›Tritt diesem da den Platz ab!‹, und du
müßtest dich alsdann dazu verstehen, beschämt
untenan zu sitzen. 10 Nein, wenn du eingeladen bist,
so gehe hin und setze dich untenan; dann wird der
Gastgeber kommen und zu dir sagen: ›Freund, rücke
weiter nach oben!‹, dann wirst du in den Augen aller
deiner Tischgenossen geehrt dastehen. 11 Denn wer
sich selbst erhöht, wird erniedrigt werden, und wer
sich selbst erniedrigt, wird erhöht werden.« 12 Er
sagte dann auch zu dem, der ihn eingeladen hatte:
»Wenn du ein Mittagsmahl oder ein Abendessen
veranstaltest, so lade nicht deine Freunde und deine
Brüder, nicht deine Verwandten und reichen Nachbarn
dazu ein; sonst laden auch sie dich wieder ein,
und dir wird Gleiches mit Gleichem vergolten. 13
Nein, wenn du ein Gastmahl veranstalten willst, so
lade Arme und Krüppel, Lahme und Blinde dazu
ein, 14 dann wirst du glückselig sein, weil sie es
dir nicht vergelten können; denn es wird dir bei der

Auferstehung der Gerechten vergolten werden.« 15
Als einer von den Tischgenossen dies hörte, sagte er
zu ihm: »Glückselig ist, wer am Mahl im Reiche Gottes
teilnehmen wird!« 16 Jesus aber antwortete ihm: »Ein
Mann veranstaltete ein großes Gastmahl und lud
viele dazu ein. 17 Er sandte dann seinen Knecht zur
Stunde des Gastmahls aus und ließ den Geladenen
sagen, sie möchten kommen, denn es sei nunmehr
alles bereit. 18 Da begannen alle ohne Ausnahme
sich zu entschuldigen. Der erste ließ ihm sagen: ›Ich
habe einen Acker gekauft und muß notwendigerweise
hingehen, um ihn zu besichtigen; ich bitte dich: sieh
mich als entschuldigt an!‹ 19 Ein anderer sagte: ›Ich
habe fünf Joch Ochsen gekauft und muß hingehen,
um sie zu erproben; ich bitte dich: sieh mich als
entschuldigt an!‹ 20 Wieder ein anderer sagte: ›Ich
habe mich verheiratet, kann also nicht kommen.‹ 21
Als nun der Knecht zurückkam, berichtete er dies
seinem Herrn. Da wurde der Hausherr zornig und gab
seinem Knecht die Weisung: ›Gehe schnell hinaus
auf die Straßen und Gassen der Stadt und bringe die
Armen und Krüppel, die Blinden und Lahmen hierher.‹
22 Der Knecht meldete dann: ›Herr, dein Befehl ist
ausgeführt, doch es ist noch Platz vorhanden.‹ 23
Da sagte der Herr zu dem Knecht: ›Gehe auf die
Landstraßen und an die Zäune hinaus und nötige
die Leute dort hereinzukommen, damit mein Haus
voll werde! 24 Denn ich sage euch: Keiner von
jenen Männern, die (zuerst) geladen waren, wird
mein Gastmahl zu kosten bekommen.‹« 25 Es zogen
aber große Volksscharen mit ihm; da wandte er sich
um und sagte zu ihnen: 26 »Wenn jemand zu mir
kommt und nicht seinen Vater und seine Mutter,
sein Weib und seine Kinder, seine Brüder und seine
Schwestern, ja sogar sein eigenes Leben haßt, so
kann er nicht mein Jünger sein. 27 Wer nicht sein
Kreuz trägt und mir nachfolgt, der kann nicht mein
Jünger sein.« 28 »Denn wer unter euch, der einen
Turm zu bauen beabsichtigt, setzt sich nicht zuerst
hin und berechnet die Kosten, ob er auch die Mittel
zur Ausführung des Planes habe? 29 Sonst, wenn er
den Grund gelegt hat, und er den Bau nicht zu Ende
führen kann, werden alle, die es sehen, anfangen
über ihn zu spotten 30 und werden sagen: ›Dieser
Mensch hat den Bau begonnen, doch ihn nicht zu
Ende führen können.‹ 31 Oder welcher König, der
zum Kriege mit einem andern König ausziehen will,
setzt sich nicht zuerst hin und geht mit sich zu Rat,
ob er imstande ist, mit zehntausend Mann dem
entgegenzutreten, der mit zwanzigtausend gegen
ihn anrückt? 32 Sonst muß er, solange jener noch
weit entfernt ist, eine Gesandtschaft an ihn schicken
und um Friedensverhandlungen bitten. 33 Ebenso
kann keiner von euch mein Jünger sein, der sich
nicht von allem lossagt, was er besitzt. – 34 Das Salz
ist also etwas Gutes; wenn aber einmal auch das
Salz fade geworden ist, womit soll man es wieder zu
Salz machen? 35 Weder für den Acker noch für den
Düngerhaufen ist es brauchbar: man wirft es eben
aus dem Hause hinaus. Wer Ohren hat zu hören, der
höre!«

15 Es waren aber gerade die Zöllner und Sünder
die, die ihm nahe zu kommen suchten, um
ihn zu hören. 2 Darüber murrten die Pharisäer und
die Schriftgelehrten laut und sagten: »Dieser nimmt
Sünder (in seine Umgebung) auf und ißt mit ihnen.« 3
Da antwortete ihnen Jesus durch folgendes Gleichnis:
4 »Wo ist jemand unter euch, der hundert Schafe
besitzt und, wenn ihm eins von ihnen verloren geht,
nicht die neunundneunzig in der Einöde zurückläßt
und dem verlorenen nachgeht, bis er es findet? 5
Wenn er es dann gefunden hat, nimmt er es voller
Freude auf seine Schultern 6 und ruft, wenn er nach
Hause gekommen ist, seine Freunde und Nachbarn
zusammen und sagt zu ihnen: ›Freuet euch mit
mir! Denn ich habe mein Schaf wiedergefunden,
das verloren gegangen war.‹ 7 Ich sage euch:
Ebenso wird im Himmel über einen einzigen Sünder,
der sich bekehrt, mehr Freude herrschen als über
neunundneunzig Gerechte, die der Bekehrung nicht
bedürfen. 8 Oder wo ist eine Frau, die zehn Drachmen
besitzt und, wenn sie eine von ihnen verliert, nicht
ein Licht anzündet und das Haus fegt und eifrig
sucht, bis sie (das Geldstück) findet? 9 Wenn sie
es dann gefunden hat, ruft sie ihre Freundinnen und
Nachbarinnen zusammen und sagt: ›Freuet euch mit
mir, denn ich habe die Drachme wiedergefunden,
die ich verloren hatte.‹ 10 Ebenso, sage ich euch,
herrscht Freude bei den Engeln Gottes über einen
einzigen Sünder, der sich bekehrt.« 11 Dann fuhr er
fort: »Ein Mann hatte zwei Söhne. 12 Der jüngere
von ihnen sagte zum Vater: ›Vater, gib mir den auf
mich entfallenden Teil des Vermögens!‹ Da verteilte

jener das Hab und Gut unter sie. 13 Kurze Zeit darauf
packte der jüngere Sohn alles, was ihm gehörte,
zusammen und zog in ein fernes Land; dort brachte
er sein Vermögen in einem ausschweifenden Leben
durch. 14 Als er nun alles aufgebraucht hatte, entstand
eine schwere Hungersnot in jenem Lande, und auch
er begann Not zu leiden. 15 Da ging er hin und stellte
sich einem der Bürger jenes Landes zur Verfügung;
der schickte ihn auf seine Felder, die Schweine zu
hüten, 16 und er hätte sich gern an den Schoten
des Johannesbrotbaumes satt gegessen, welche die
Schweine als Futter bekamen, doch niemand gab
sie ihm. 17 Da ging er in sich und sagte: ›Wie viele
Tagelöhner meines Vaters haben Brot im Überfluß,
während ich hier vor Hunger umkomme! 18 Ich will
mich aufmachen und zu meinem Vater gehen und
zu ihm sagen: Vater, ich habe gegen den Himmel
und dir gegenüber gesündigt; 19 ich bin nicht mehr
wert, dein Sohn zu heißen: halte mich wie einen von
deinen Tagelöhnern.‹ 20 So machte er sich denn
auf den Weg zu seinem Vater. Als er aber noch
weit entfernt war, sah ihn sein Vater kommen und
fühlte Mitleid: er eilte (ihm entgegen), fiel ihm um
den Hals und küßte ihn. 21 Da sagte der Sohn zu
ihm: ›Vater, ich habe gegen den Himmel und dir
gegenüber gesündigt; ich bin nicht mehr wert, dein
Sohn zu heißen!‹ 22 Der Vater aber befahl seinen
Knechten: ›Holt schnell das beste Gewand aus dem
Hause und legt es ihm an; gebt ihm auch einen Ring
an seine Hand und Schuhe an seine Füße 23 und
bringt das gemästete Kalb her, schlachtet es und
laßt uns essen und fröhlich sein! 24 Denn dieser
mein Sohn war tot und ist wieder lebendig geworden,
er war verloren und ist wiedergefunden!‹ Und sie
fingen an, fröhlich zu sein. 25 Sein älterer Sohn
aber war währenddessen auf dem Felde. Als er nun
heimkehrte und sich dem Hause näherte, hörte er
Musik und Reigenchöre. 26 Da rief er einen von den
Knechten herbei und erkundigte sich, was das zu
bedeuten habe. 27 Der gab ihm zur Antwort: ›Dein
Bruder ist heimgekommen; da hat dein Vater das
gemästete Kalb schlachten lassen, weil er ihn gesund
wiedererhalten hat.‹ 28 Da wurde er zornig und wollte
nicht ins Haus hineingehen; sein Vater aber kam
heraus und redete ihm gut zu. 29 Da antwortete er
dem Vater: ›Du weißt: schon so viele Jahre diene ich
dir und habe noch nie ein Gebot von dir übertreten;
doch mir hast du noch nie auch nur ein Böcklein
gegeben, daß ich mit meinen Freunden ein fröhliches
Mahl hätte halten können. 30 Nun aber dieser dein
Sohn heimgekehrt ist, der dein Vermögen mit Dirnen
durchgebracht hat, da hast du ihm das Mastkalb
schlachten lassen!‹ 31 Er aber erwiderte ihm: ›Mein
Sohn, du bist allezeit bei mir, und alles, was mein ist,
ist auch dein. 32 Wir mußten doch fröhlich sein und
uns freuen! Denn dieser dein Bruder war tot und ist
wieder lebendig geworden, er war verloren gegangen
und ist wiedergefunden worden.‹«

16 Er sagte dann noch zu seinen Jüngern: »Es
war ein reicher Mann, der einen Verwalter hatte;
über diesen wurde ihm hinterbracht, daß er ihm sein
Vermögen veruntreue. 2 Da ließ er ihn rufen und
sagte zu ihm: ›Was muß ich da über dich hören?
Lege Rechnung ab über deine Verwaltung, denn
du kannst nicht länger mein Verwalter sein!‹ 3 Da
überlegte der Verwalter bei sich: ›Was soll ich tun, da
mein Herr mir die Verwaltung abnimmt? Zum Graben
bin ich zu schwach, und zu betteln schäme ich mich.
4 Nun, ich weiß schon, was ich tun will, damit die
Leute mich, wenn ich meines Amtes enthoben bin, in
ihre Häuser aufnehmen.‹ 5 Er ließ also die Schuldner
seines Herrn alle einzeln zu sich kommen und fragte
den ersten: ›Wieviel bist du meinem Herrn schuldig?‹
6 Der antwortete: ›Hundert Tonnen Öl.‹ Da sagte er
zu ihm: ›Nimm hier deinen Pachtvertrag, setze dich
hin und schreibe schnell fünfzig!‹ 7 Darauf fragte er
einen andern: ›Du aber, wieviel bist du schuldig?‹ Der
antwortete: ›Hundert Zentner Weizen.‹ Er sagte zu
ihm: ›Nimm hier deinen Pachtvertrag und schreibe
achtzig.‹« 8 Und der Herr lobte den unehrlichen
Verwalter, daß er klug gehandelt habe; denn – sagte
er – »die Kinder dieser Weltzeit sind im Verkehr mit
ihresgleichen klüger als die Kinder des Lichts. (aiōn
g165) 9 Auch ich sage euch: Macht euch Freunde
mit dem ungerechten Mammon, damit, wenn er euch
ausgeht, ihr Aufnahme in den ewigen Hütten findet.«
(aiōnios g166) 10 »Wer im Kleinsten treu ist, der ist
auch im Großen treu, und wer im Kleinsten ungerecht
ist, der ist auch im Großen ungerecht. 11 Wenn
ihr euch nun in der Verwaltung des ungerechten
Mammons nicht treu erwiesen habt, wer wird euch
da das wahre Gut anvertrauen? 12 Und wenn ihr
euch am fremden Gut nicht treu erwiesen habt,

wer wird euch da euer eigenes geben? 13 Kein
Knecht kann zwei Herren (zugleich) dienen; denn
entweder wird er den einen hassen und den andern
lieben, oder er wird dem einen anhangen und den
andern mißachten. Ihr könnt nicht Gott dienen und
(zugleich) dem Mammon.« 14 Dies alles hörten aber
die Pharisäer, die geldgierig waren, und rümpften die
Nase über ihn. 15 Da sagte er zu ihnen: »Ihr seid die
Leute, die sich selbst vor den Menschen als gerecht
hinstellen, Gott aber kennt eure Herzen; denn was vor
den Menschen hoch dasteht, ist ein Greuel vor Gott.
16 Das Gesetz und die Propheten (reichen) bis auf
Johannes; von da an wird das Reich Gottes durch die
Heilsbotschaft verkündigt, und ein jeder drängt sich
mit Gewalt hinein. 17 Es ist aber eher möglich, daß
Himmel und Erde vergehen, als daß vom Gesetz ein
einziges Strichlein hinfällig wird. 18 Wer seine Frau
entläßt und eine andere heiratet, begeht Ehebruch,
und wer eine von ihrem Gatten entlassene Frau
heiratet, begeht auch Ehebruch.« 19 »Es war aber
ein reicher Mann, der kleidete sich in Purpur und
kostbare Leinwand und lebte alle Tage herrlich und in
Freuden. 20 Ein Armer aber namens Lazarus lag vor
seiner Türhalle; der war mit Geschwüren bedeckt 21
und hatte nur den Wunsch, sich von den Abfällen vom
Tisch des Reichen zu sättigen; aber es kamen sogar
die Hunde herbei und beleckten seine Geschwüre.
22 Nun begab es sich, daß der Arme starb und von
den Engeln in Abrahams Schoß getragen wurde;
auch der Reiche starb und wurde begraben. 23 Als
dieser nun im Totenreich, wo er Qualen litt, seine
Augen aufschlug, erblickte er Abraham in der Ferne
und Lazarus in seinem Schoß. **(Hadēs g86)** 24 Da
rief er mit lauter Stimme: ›Vater Abraham! Erbarme
dich meiner und sende Lazarus, damit er seine
Fingerspitze ins Wasser tauche und mir die Zunge
kühle! Denn ich leide Qualen in dieser Feuerglut.‹ 25
Aber Abraham antwortete: ›Mein Sohn, denke daran,
daß du dein Gutes während deines Erdenlebens
empfangen hast, und Lazarus gleicherweise das
Üble; jetzt aber wird er hier getröstet, während du
Qualen leiden mußt. 26 Und zu alledem ist zwischen
uns und euch eine große Kluft festgelegt, damit die,
welche von hier zu euch hinübergehen wollen, es
nicht können und man auch von dort nicht zu uns
herüberkommen kann.‹ 27 Da erwiderte er: ›So bitte
ich dich denn, Vater: sende ihn in meines Vaters Haus
– 28 denn ich habe noch fünf Brüder –, damit er sie
ernstlich warne, damit sie nicht auch an diesen Ort
der Qual kommen.‹ 29 Abraham aber antwortete: ›Sie
haben Mose und die Propheten; auf diese mögen
sie hören!‹ 30 Jener jedoch entgegnete: ›Nein, Vater
Abraham! Sondern wenn einer von den Toten zu
ihnen kommt, dann werden sie sich bekehren.‹ 31
Abraham aber antwortete ihm: ›Wenn sie nicht auf
Mose und die Propheten hören, so werden sie sich
auch nicht überzeugen lassen, wenn einer von den
Toten aufersteht.‹«

17 Weiter sagte Jesus zu seinen Jüngern: »Es
kann nicht anders sein, als daß Ärgernisse
kommen; wehe aber dem, durch den sie kommen!
2 Es wäre besser für ihn, wenn ihm ein Mühlstein
um den Hals gelegt und er ins Meer geworfen wäre,
als daß er für einen von diesen geringen Leuten
zum Ärgernis wird. – 3 Gebt auf euch selbst acht!
Wenn dein Bruder sich (gegen dich) vergangen hat,
so halte es ihm vor; und wenn er es bereut, so
vergib ihm. 4 Selbst wenn er sich siebenmal am
Tage gegen dich vergeht und siebenmal wieder zu
dir kommt und erklärt: ›Es tut mir leid!‹, so sollst du
ihm vergeben.« 5 Die Apostel baten alsdann den
Herrn: »Mehre uns den Glauben!« 6 Da antwortete
der Herr: »Wenn ihr Glauben wie ein Senfkorn hättet
und ihr diesem Maulbeerbaum gebötet: ›Entwurzle
dich und verpflanze dich ins Meer!‹, so würde er
euch gehorsam sein.« 7 »Wer von euch aber, der
einen Knecht beim Pflügen oder beim Viehhüten hat,
wird zu ihm bei seiner Heimkehr vom Felde sagen:
›Komm sogleich her und setze dich zu Tisch!‹? 8
Wird er nicht vielmehr zu ihm sagen: ›Bereite mir
mein Abendessen, schürze dich und bediene mich,
bis ich gegessen und getrunken habe; nachher magst
auch du essen und trinken‹? 9 Er wird doch wohl dem
Knecht nicht noch dankbar dafür sein, daß er die ihm
erteilten Befehle ausgeführt hat? 10 Ebenso steht's
auch bei euch: Wenn ihr alles getan habt, was euch
befohlen war, so sagt: ›Wir sind armselige Knechte;
wir haben nur unsere Schuldigkeit getan.‹« 11 Auf
seiner Wanderung nach Jerusalem durchzog Jesus
das Grenzgebiet von Samaria und Galiläa. 12 Als er
dort in ein Dorf eintrat, kamen ihm zehn aussätzige
Männer entgegen, die in der Ferne stehen blieben 13
und ihre Stimme erhoben und riefen: »Jesus, (lieber)

Meister, erbarme dich unser!« 14 Als er sie erblickte,
sagte er zu ihnen: »Geht hin und zeigt euch den
Priestern.« Während sie dann hingingen, wurden
sie rein. 15 Einer von ihnen aber, als er sich geheilt
sah, kehrte zurück, pries Gott mit lauter Stimme, 16
warf sich zu Jesu Füßen auf sein Angesicht nieder
und dankte ihm; und das war ein Samariter. 17 Da
sagte Jesus: »Sind ihrer nicht zehn rein geworden?
Wo sind denn die anderen neun? 18 Hat sich sonst
keiner gefunden, der zurückgekehrt ist, um Gott die
Ehre zu geben, außer diesem Fremdling?« 19 Zu ihm
sagte er dann: »Stehe auf und gehe! Dein Glaube
hat dir Rettung verschafft.« 20 Als er aber von den
Pharisäern aufs neue gefragt wurde, wann das Reich
Gottes käme, gab er ihnen zur Antwort: »Das Reich
Gottes kommt nicht mit äußerlichem Gebaren; 21
man wird auch nicht sagen können: ›Siehe, hier
ist es!‹ oder ›dort ist es!‹ Denn wisset wohl: Das
Reich Gottes ist (bereits) mitten unter euch.« 22
Weiter sagte er zu seinen Jüngern: »Es werden Tage
kommen, wo ihr euch danach sehnen werdet, einen
einzigen von den Tagen des Menschensohnes zu
sehen, doch ihr werdet ihn nicht sehen. 23 Und wird
man dann zu euch sagen: ›Seht dort! Seht hier!‹,
so geht nicht hin und gebt nichts darauf! 24 Denn
wie der Blitz, wenn er aufblitzt, am Himmel hin von
einem Ende bis zum andern leuchtet, so wird es
auch mit dem Menschensohn an seinem Tage sein.
25 Zuerst muß er aber noch vieles leiden und von
diesem Geschlecht verworfen werden. 26 Und wie es
in den Tagen Noahs zugegangen ist, so wird es auch
in den Tagen des Menschensohnes sein: 27 Man aß
und trank, man heiratete und wurde verheiratet bis zu
dem Tage, an welchem Noah in die Arche ging und
die Sintflut kam und allen den Untergang brachte.
28 Ebenso wie es in den Tagen Lots zugegangen
ist: Man aß und trank, man kaufte und verkaufte,
man pflanzte und baute; 29 aber an dem Tage, an
welchem Lot aus Sodom wegging, regnete es Feuer
und Schwefel vom Himmel und vernichtete alle – 30
ebenso wird es auch an dem Tage sein, an welchem
der Menschensohn sich offenbart. 31 Wer an diesem
Tage auf dem Dache ist, während seine Geräte sich
im Hause befinden, der steige nicht erst noch hinab,
um sie zu holen; und ebenso, wer auf dem Felde ist,
kehre nicht zurück! 32 Denkt an Lots Frau! 33 Wer
sein Leben zu erhalten sucht, der wird es verlieren,
und wer es verliert, dem wird es erhalten bleiben.
34 Ich sage euch: In der betreffenden Nacht werden
zwei (Männer) auf einem Lager liegen: der eine wird
angenommen, der andere zurückgelassen werden;
35 zwei (Frauen) werden an derselben Handmühle
mahlen: die eine wird angenommen, die andere
zurückgelassen werden.« 37 Da erwiderten ihm die
Jünger mit der Frage: »Herr, wo denn?« Er aber
antwortete ihnen: »Wo das Aas liegt, da sammeln
sich auch die Geier.«

18 Er legte ihnen dann ein Gleichnis vor, um sie
darauf hinzuweisen, daß man allezeit beten
müsse und nicht müde darin werden dürfe. 2 »In
einer Stadt«, so sagte er, »lebte ein Richter, der Gott
nicht fürchtete und auf keinen Menschen Rücksicht
nahm. 3 Nun wohnte in jener Stadt eine Witwe,
die (immer wieder) zu ihm kam mit dem Anliegen:
›Schaffe mir Recht gegen meinen Widersacher!‹ 4
Lange Zeit wollte er nicht; schließlich aber dachte er
bei sich: ›Wenn ich auch Gott nicht fürchte und auf
keinen Menschen Rücksicht nehme, 5 will ich dieser
Witwe doch zu ihrem Recht verhelfen, weil sie mir
lästig fällt; sonst kommt sie schließlich noch und wird
handgreiflich gegen mich.‹« 6 Dann fuhr der Herr
fort: »Hört, was (hier) der ungerechte Richter sagt! 7
Sollte nun Gott nicht auch seinen Auserwählten Recht
schaffen, die Tag und Nacht zu ihm rufen, auch wenn
er Langmut bei ihnen übt? 8 Ich sage euch: Er wird
ihnen gar bald ihr Recht schaffen! Doch wird wohl der
Menschensohn bei seinem Kommen den Glauben auf
Erden vorfinden?« 9 Er legte dann auch einigen, die
von ihrer eigenen Gerechtigkeit überzeugt waren und
auf die anderen mit Geringschätzung herabsahen,
folgendes Gleichnis vor: 10 »Zwei Männer gingen
in den Tempel hinauf, um zu beten, der eine ein
Pharisäer, der andere ein Zöllner. 11 Der Pharisäer
trat hin und betete bei sich so: ›O Gott, ich danke dir,
daß ich nicht bin wie die anderen Menschen, Räuber,
Betrüger, Ehebrecher oder auch wie der Zöllner dort.
12 Ich faste zweimal in der Woche und gebe den
Zehnten von allem, was ich erwerbe.‹ 13 Der Zöllner
dagegen stand von ferne und mochte nicht einmal
die Augen zum Himmel erheben, sondern schlug
sich an die Brust und sagte: ›Gott, sei mir Sünder
gnädig!‹ 14 Ich sage euch: Dieser ging gerechtfertigt
in sein Haus hinab, ganz anders, als es bei jenem der

Fall war! Denn wer sich selbst erhöht, wird erniedrigt
werden; wer sich aber selbst erniedrigt, wird erhöht
werden.« 15 Die Leute brachten aber auch ihre
kleinen Kinder zu ihm, damit er sie anrühre; als die
Jünger das sahen, verwiesen sie es ihnen in barscher
Weise. 16 Jesus aber rief sie zu sich heran und
sagte: »Laßt die Kinder zu mir kommen und hindert
sie nicht daran, 17 denn für ihresgleichen ist das
Reich Gottes bestimmt. Wahrlich ich sage euch: Wer
das Reich Gottes nicht wie ein Kind annimmt, wird
sicherlich nicht hineinkommen.« 18 Hierauf richtete
ein Oberster die Frage an ihn: »Guter Meister, was
muß ich tun, um ewiges Leben zu ererben?« (aiōnios
g166) 19 Jesus antwortete ihm: »Was nennst du
mich gut? Niemand ist gut als Gott allein. 20 Du
kennst die Gebote: Du sollst nicht ehebrechen, nicht
töten, nicht stehlen, nicht falsches Zeugnis ablegen,
ehre deinen Vater und deine Mutter!« 21 Darauf
erwiderte jener: »Dies alles habe ich von Jugend
an gehalten.« 22 Als Jesus das hörte, sagte er zu
ihm: »Eins fehlt dir noch: Verkaufe alles, was du
besitzest, und verteile den Erlös an die Armen, so
wirst du einen Schatz im Himmel haben; dann komm
und folge mir nach.« 23 Als jener das hörte, wurde
er tief betrübt; denn er war sehr reich. 24 Als Jesus
ihn so sah, sagte er: »Wie schwer ist es doch für die
Begüterten, in das Reich Gottes einzugehen! 25 Ja,
es ist leichter, daß ein Kamel durch ein Nadelöhr
hindurchgeht, als daß ein Reicher in das Reich Gottes
eingeht.« 26 Da sagten die Zuhörer: »Ja, wer kann
dann gerettet werden?« 27 Jesus aber antwortete:
»Was bei Menschen unmöglich ist, das ist bei Gott
möglich.« 28 Darauf sagte Petrus: »Siehe, wir haben
alles Unsrige verlassen und sind dir nachgefolgt.« 29
Da sagte Jesus zu ihnen: »Wahrlich ich sage euch:
Niemand hat Haus oder Weib, Geschwister, Eltern
oder Kinder um des Reiches Gottes willen verlassen,
30 der nicht vielmal Wertvolleres wiederempfinge
(schon) in dieser Zeitlichkeit, und in der zukünftigen
Weltzeit ewiges Leben.« (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Er
nahm dann die Zwölf zu sich (abseits) und sagte
zu ihnen: »Wir ziehen jetzt nach Jerusalem hinauf,
und es wird alles in Erfüllung gehen, was durch die
Propheten von dem Menschensohn geschrieben ist.
32 Denn er wird den Heiden überliefert und verspottet,
mißhandelt und angespien werden, 33 und sie werden
ihn geißeln und töten, und am dritten Tage wird er
auferstehen.« 34 Doch sie verstanden nichts hiervon,
sondern dieser Ausspruch war ihnen dunkel, und
sie begriffen nicht, was er mit diesem Wort hatte
sagen wollen. 35 Als er dann in die Nähe von Jericho
kam, saß da ein Blinder am Wege und bettelte. 36
Als dieser nun die vielen Leute vorüberziehen hörte,
erkundigte er sich, was das zu bedeuten habe. 37 Man
teilte ihm mit, daß Jesus von Nazareth vorübergehe.
38 Da rief er laut: »Jesus, Sohn Davids, erbarme dich
meiner!« 39 Die an der Spitze des Zuges Gehenden
riefen ihm drohend zu, er solle still sein; doch er rief
nur noch lauter: »Sohn Davids, erbarme dich meiner!«
40 Da blieb Jesus stehen und ließ ihn zu sich führen.
Als er nun nahe herangekommen war, fragte Jesus
ihn: 41 »Was wünschest du von mir?« Er antwortete:
»Herr, ich möchte sehen können.« 42 Jesus erwiderte
ihm: »Werde sehend! Dein Glaube hat dir Rettung
verschafft.« 43 Da konnte er augenblicklich sehen
und schloß sich ihm an, indem er Gott pries; auch
das gesamte Volk, das zugesehen hatte, gab Gott die
Ehre durch Lobpreis.

19 Jesus kam dann nach Jericho hinein und zog
durch die Stadt hindurch. 2 Dort wohnte aber ein
Mann namens Zachäus, der war ein Oberzöllner und
ein reicher Mann. 3 Er hätte Jesus gern von Person
gesehen, konnte es aber wegen der Volksmenge
nicht, weil er klein von Gestalt war. 4 So eilte er
denn auf dem Wege voraus und stieg auf einen
Maulbeerfeigenbaum hinauf, um ihn zu sehen; denn
dort mußte er vorbeikommen. 5 Als nun Jesus an
die Stelle kam, blickte er in die Höhe und rief ihm
zu: »Zachäus! Steige schnell herunter; denn ich muß
heute in deinem Hause einkehren.« 6 Da stieg er
schnell herab und nahm ihn mit Freuden bei sich auf.
7 Und alle, die es sahen, murrten laut und sagten:
»Bei einem sündigen Manne ist er eingekehrt, um
bei ihm zu herbergen.« 8 Zachäus aber trat zum
Herrn und sagte: »Siehe, Herr, die Hälfte meines
Vermögens will ich den Armen geben, und wenn ich
jemand in etwas übervorteilt habe, will ich es ihm
vierfach ersetzen!« 9 Da sagte Jesus zu ihm: »Heute
ist diesem Hause Heil widerfahren, weil ja auch er ein
Sohn Abrahams ist. 10 Denn der Menschensohn ist
gekommen, das Verlorene zu suchen und zu retten.«
11 Als sie dies hörten, fügte er noch ein Gleichnis
hinzu, weil er sich in der Nähe von Jerusalem befand

und weil sie meinten, das Reich Gottes würde jetzt
sofort erscheinen. 12 Er sagte also: »Ein Mann
von vornehmer Abkunft reiste in ein fernes Land,
um für sich dort die Königswürde zu gewinnen und
dann wieder heimzukehren. 13 Er berief nun zehn
seiner Knechte, gab ihnen zehn Minen und sagte zu
ihnen: ›Macht Geschäfte (mit dem Gelde) in der Zeit,
während ich verreist bin!‹ 14 Seine Mitbürger aber
haßten ihn und schickten eine Abordnung hinter ihm
her, durch die sie erklären ließen: ›Wir wollen diesen
Mann nicht als König über uns haben!‹ 15 Als er nun
nach Empfang der Königswürde heimkehrte, ließ er
jene Knechte, denen er das Geld gegeben hatte, zu
sich rufen, um zu erfahren, was für Geschäfte ein
jeder gemacht hätte. 16 Da erschien der erste und
sagte: ›Herr, dein Pfund hat zehn weitere Pfunde
eingebracht.‹ 17 Der Herr antwortete ihm: ›Schön, du
guter Knecht! Weil du im Kleinen treu gewesen bist,
sollst du die Verwaltung von zehn Städten erhalten.‹
18 Dann kam der zweite und sagte: ›Herr, dein Pfund
hat fünf Pfunde hinzugewonnen.‹ 19 Er sagte auch
zu diesem: ›Auch du sollst über fünf Städte gesetzt
sein!‹ 20 Hierauf kam der dritte und sagte: ›Herr,
hier ist dein Pfund, das ich in einem Schweißtuch
wohlverwahrt gehalten habe; 21 denn ich hatte Furcht
vor dir, weil du ein strenger Mann bist: du hebst ab,
was du nicht eingelegt hast, und erntest, was du nicht
gesät hast.‹ 22 Da antwortete er ihm: ›Nach deiner
eigenen Aussage will ich dir das Urteil sprechen,
du nichtswürdiger Knecht! Du wußtest, daß ich ein
strenger Mann bin, daß ich abhebe, was ich nicht
eingelegt habe, und ernte, was ich nicht gesät habe?
23 Warum hast du da mein Geld nicht auf eine Bank
gebracht? Dann hätte ich es bei meiner Rückkehr
mit Zinsen abgehoben.‹ 24 Darauf befahl er den
Dabeistehenden: ›Nehmt ihm das Pfund weg und gebt
es dem, der die zehn Pfund hat.‹ 25 Sie erwiderten
ihm: ›Herr, er hat ja schon zehn Pfunde.‹ 26 Ich sage
euch: Jedem, der da hat, wird (noch dazu) gegeben
werden; wer aber nicht hat, dem wird auch das
genommen werden, was er hat. 27 Doch jene meine
Feinde, die mich nicht zum König über sich gewollt
haben, führt hierher und macht sie vor meinen Augen
nieder!« 28 Nach diesen Worten zog Jesus weiter auf
dem Wege nach Jerusalem hinauf. 29 Als er nun in die
Nähe von Bethphage und Bethanien am sogenannten
Ölberge gekommen war, sandte er zwei von seinen
Jüngern ab 30 mit der Weisung: »Geht in das Dorf,
das dort vor euch liegt! Wenn ihr hineinkommt, werdet
ihr ein Eselfüllen angebunden finden, auf dem noch
nie ein Mensch gesessen hat: bindet es los und führt
es her! 31 Und wenn euch jemand fragen sollte:
›Warum bindet ihr es los?‹, so antwortet ihm: ›Der
Herr hat es nötig.‹« 32 Als nun die Abgesandten
hingegangen waren, fanden sie es so, wie er ihnen
gesagt hatte; 33 und als sie das Füllen losbanden,
sagten dessen Eigentümer zu ihnen: »Wozu bindet
ihr das Füllen los?« 34 Sie antworteten: »Der Herr
hat es nötig.« 35 Sie führten es darauf zu Jesus,
legten ihre Mäntel auf das Füllen und ließen Jesus
sich daraufsetzen. 36 Während er dann weiterzog,
breiteten sie ihre Mäntel auf den Weg aus. 37 Als
er nunmehr an den Abstieg vom Ölberg herankam,
begann die gesamte Menge der Jünger freudig Gott
mit lauter Stimme um all der Wundertaten willen, die
sie gesehen hatten, Lobpreis darzubringen, 38 indem
sie ausriefen: »Gepriesen sei, der da kommt als König
im Namen des Herrn! Im Himmel ist Friede und Ehre
in Himmelshöhen!« 39 Da sagten einige Pharisäer
aus der Volksmenge zu ihm: »Meister, untersage
das deinen Jüngern!« 40 Doch er gab zur Antwort:
»Ich sage euch: Wenn diese schwiegen, würden die
Steine schreien!« 41 Als er dann nähergekommen
war und die Stadt erblickte, weinte er über sie 42
und sagte: »Wenn doch auch du an diesem Tage
erkennen möchtest, was zu deinem Frieden dient!
Nun aber ist es deinen Augen verborgen geblieben.
43 Denn es werden Tage über dich kommen, da
werden deine Feinde einen Wall gegen dich aufführen,
dich ringsum einschließen und dich von allen Seiten
bedrängen; 44 sie werden dich und deine Kinder in
dir dem Erdboden gleichmachen und keinen Stein in
dir auf dem andern lassen zur Strafe dafür, daß du
die Zeit deiner (gnadenreichen) Heimsuchung nicht
erkannt hast.« 45 Als er sich darauf in den Tempel
begeben hatte, machte er sich daran, die Verkäufer
hinauszutreiben, 46 indem er ihnen zurief: »Es steht
geschrieben: ›Mein Haus soll ein Bethaus sein!‹ Ihr
aber habt es zu einer ›Räuberhöhle‹ gemacht.« 47
Er lehrte dann täglich im Tempel. Die Hohenpriester
aber und die Schriftgelehrten samt den Obersten des
Volkes trachteten ihm nach dem Leben, 48 fanden
jedoch keine Möglichkeit, ihre Absicht gegen ihn

auszuführen; denn das gesamte Volk hing an ihm,
sooft es ihn hörte.

20 Eines Tages nun, als er das Volk im Tempel
lehrte und die Heilsbotschaft verkündigte, traten
die Hohenpriester und Schriftgelehrten samt den
Ältesten an ihn heran **2** und sagten zu ihm: »Sage
uns, aufgrund welcher Vollmacht du hier in dieser
Weise auftrittst oder wer es ist, der dir die Vollmacht
dazu gegeben hat?« **3** Da antwortete er ihnen:
»Auch ich will euch eine Frage vorlegen; sagt mir:
4 Stammte die Taufe des Johannes vom Himmel
oder von Menschen?« **5** Da überlegten sie bei sich
folgendermaßen: »Sagen wir: ›Vom Himmel‹, so
wird er fragen: ›Warum habt ihr ihm dann keinen
Glauben geschenkt?‹ **6** Sagen wir dagegen: ›Von
Menschen‹, so wird das ganze Volk uns steinigen;
denn es ist überzeugt, daß Johannes ein Prophet
(gewesen) ist.« **7** So gaben sie ihm denn zur Antwort,
sie wüßten nicht, woher sie stamme. **8** Da sagte
Jesus zu ihnen: »Dann sage auch ich euch nicht,
aufgrund welcher Vollmacht ich hier so auftrete.«
9 Er begann dann dem Volk folgendes Gleichnis
vorzutragen: »Ein Mann legte einen Weinberg an,
verpachtete ihn an Weingärtner und ging dann für
längere Zeit ins Ausland. **10** Als nun die Zeit da
war, sandte er einen Knecht zu den Weingärtnern,
damit sie ihm (seinen Teil) vom Ertrag des Weinbergs
abgäben; aber die Weingärtner mißhandelten diesen
und schickten ihn mit leeren Händen zurück. **11** Da
sandte er nochmals einen andern Knecht; sie aber
mißhandelten und beschimpften auch diesen und
schickten ihn mit leeren Händen zurück. **12** Er sandte
darauf noch einen dritten; sie aber schlugen auch
diesen blutig und warfen ihn hinaus. **13** Da sagte der
Herr des Weinbergs: ›Was soll ich tun? Ich will meinen
geliebten Sohn hinsenden; vor diesem werden sie
sich doch wohl scheuen.‹ **14** Als die Weingärtner
ihn aber erblickten, überlegten sie miteinander und
sagten: ›Dies ist der Erbe! Wir wollen ihn töten: dann
fällt das Erbgut uns zu.‹ **15** So stießen sie ihn denn
aus dem Weinberge hinaus und schlugen ihn tot. Was
wird nun der Herr des Weinbergs mit ihnen machen?
16 Er wird kommen und diese Weingärtner ums Leben
bringen und den Weinberg an andere vergeben.« Als
sie das hörten, sagten sie: »Nimmermehr!« **17** Jesus
aber blickte sie an und sagte: »Was bedeutet denn
dieses Schriftwort: ›Der Stein, den die Bauleute (als
unbrauchbar) verworfen haben, der ist zum Eckstein
geworden‹? **18** Jeder, der an diesem Steine zu Fall
kommt, wird zerschmettert werden; auf wen aber der
Stein fällt, den wird er zermalmen.« **19** Da suchten
die Schriftgelehrten und Hohenpriester ihn noch in
derselben Stunde festzunehmen, fürchteten sich
jedoch vor dem Volk; sie hatten nämlich wohl gemerkt,
daß er dieses Gleichnis gegen sie gerichtet hatte. **20**
So lauerten sie ihm denn auf und sandten Aufpasser
ab, die sich das Aussehen gesetzesstrenger Leute
geben sollten, damit sie ihn durch einen seiner
Aussprüche fingen und ihn dann der Obrigkeit und
der Gewalt des Statthalters überliefern könnten.
21 Die fragten ihn also: »Meister, wir wissen, daß
du offen redest und lehrst und die Person nicht
ansiehst, sondern den Weg Gottes mit Wahrhaftigkeit
lehrst: **22** ist es recht, daß wir dem Kaiser Steuern
entrichten, oder nicht?« **23** Da er nun ihre böse
Absicht durchschaute, sagte er zu ihnen: **24** »Zeigt
mir einen Denar! Wessen Bild und Aufschrift trägt
er?« Sie antworteten: »Des Kaisers.« **25** Da sagte er
zu ihnen: »Nun, so gebt dem Kaiser, was dem Kaiser
zukommt, und Gott, was Gott zukommt.« **26** Und
sie vermochten ihn nicht bei einem Ausspruch vor
dem Volk zu fangen und wußten, voll Verwunderung
über seine Antwort, nichts mehr zu sagen. **27** Hierauf
traten einige Sadduzäer herzu, die da behaupten,
es gebe keine Auferstehung, und legten ihm eine
Frage vor **28** mit den Worten: »Meister, Mose hat
uns vorgeschrieben: ›Wenn jemandem sein Bruder
stirbt, der eine Frau hat, jedoch kinderlos geblieben
ist, so soll sein Bruder die Frau ehelichen und für
seinen Bruder das Geschlecht fortpflanzen.‹ **29** Nun
waren da sieben Brüder. Der erste nahm eine Frau
und starb kinderlos; **30** der zweite heiratete sie
darauf, **31** dann der dritte und in derselben Weise alle
sieben, hinterließen aber keine Kinder und starben;
32 zuletzt starb auch die Frau. **33** Wem von ihnen wird
diese nun bei der Auferstehung als Frau angehören?
Alle sieben haben sie ja zur Frau gehabt.« **34** Da
sagte Jesus zu ihnen: »Die Kinder der jetzigen
Weltzeit heiraten und werden verheiratet; **(aiōn g165)**
35 diejenigen aber, welche würdig befunden worden
sind, an jener Weltzeit und an der Auferstehung der
Toten teilzunehmen, die heiraten weder noch werden
sie verheiratet; **(aiōn g165)** **36** sie können dann ja

auch nicht mehr sterben, denn sie sind den Engeln
gleich und sind Söhne Gottes, weil sie Söhne der
Auferstehung sind. 37 Daß aber die Toten auferweckt
werden, das hat auch Mose bei (der Erzählung von)
dem Dornbusch erkennen lassen, indem er dort den
Herrn ›den Gott Abrahams, den Gott Isaaks und den
Gott Jakobs‹ nennt. 38 Gott ist doch nicht ein Gott von
Toten, sondern von Lebenden, denn alle leben ihm.«
39 Da antworteten mehrere Schriftgelehrte: »Meister,
du hast trefflich gesprochen!« 40 Sie wagten auch
hinfort nicht mehr, ihm eine Frage vorzulegen. 41 Er
sagte dann aber zu ihnen: »Wie kann man behaupten,
Christus sei Davids Sohn? 42 David selbst sagt ja
doch im Psalmbuch: ›Der Herr hat zu meinem Herrn
gesagt: Setze dich zu meiner Rechten, 43 bis ich
deine Feinde hinlege zum Schemel deiner Füße.‹ 44
David nennt ihn also ›Herr‹; wie kann er da sein Sohn
sein?« 45 Zu seinen Jüngern aber sagte er, während
das ganze Volk zuhörte: 46 »Hütet euch vor den
Schriftgelehrten, die es lieben, in langen Gewändern
einherzugehen, und sich auf den öffentlichen Plätzen
gern begrüßen lassen; die auf die vordersten Sitze in
den Synagogen und auf die obersten Plätze bei den
Gastmählern Anspruch machen; 47 die die Häuser der
Witwen verschlingen und zum Schein lange Gebete
verrichten; diese werden ein besonders strenges
Gericht erfahren.«

21 Als er dann aufblickte, sah er, wie die Reichen
ihre Gaben in den Opferkasten einlegten. 2 Da
sah er auch eine arme Witwe dort zwei Scherflein
hineintun 3 und sagte: »Wahrlich ich sage euch: Diese
arme Witwe hat mehr als alle anderen eingelegt;
4 denn jene haben alle aus ihrem Überfluß eine
Gabe in den Gotteskasten getan, sie aber hat
aus ihrer Dürftigkeit alles eingelegt, was sie zum
Lebensunterhalt besaß.« 5 Als einige dann vom
Tempel sagten, er sei (ein Prachtbau) mit herrlichen
Steinen und Weihgeschenken geschmückt, antwortete
er: 6 »Was ihr da anschaut – es werden Tage
kommen, an denen kein Stein auf dem andern liegen
bleibt, der nicht niedergerissen wird.« 7 Da richteten
sie die Frage an ihn: »Meister, wann wird dies denn
geschehen, und welches ist das Anzeichen dafür,
wann dies eintreten wird?« 8 Da antwortete er: »Seht
zu, daß ihr nicht irregeführt werdet! Denn viele werden
unter meinem Namen kommen und sagen: ›Ich bin
es‹, und ›Die Zeit ist nahe!‹ Lauft ihnen nicht nach! 9
Wenn ihr ferner von Kriegen und Aufständen hört,
so laßt euch dadurch nicht erschrecken! Denn das
muß zuerst kommen, aber das Ende ist dann noch
nicht sogleich da.« 10 Hierauf fuhr er fort: »Ein Volk
wird sich gegen das andere erheben und ein Reich
gegen das andere; 11 auch gewaltige Erdbeben
werden stattfinden und hier und da Hungersnöte
und Seuchen; auch schreckhafte Erscheinungen und
große Zeichen vom Himmel her werden erfolgen.«
12 »Aber ehe alles dies geschieht, wird man Hand
an euch legen und euch verfolgen, indem man euch
an die Synagogen und Gefängnisse überantwortet
und euch vor Könige und Statthalter führt um meines
Namens willen. 13 Da wird euch dann Gelegenheit
geboten werden, Zeugnis (für mich) abzulegen. 14
So beherzigt denn (die Warnung) wohl, daß ihr euch
nicht im voraus Sorge über die Art eurer Verteidigung
machet; 15 denn ich selbst werde euch Redegabe
und Weisheit verleihen, der alle eure Widersacher
nicht zu widerstehen noch zu widersprechen imstande
sein sollen. 16 Ihr werdet aber sogar von Eltern
und Geschwistern, von Verwandten und Freunden
überantwortet werden, ja man wird manche von euch
töten, 17 und ihr werdet allen um meines Namens
willen verhaßt sein. 18 Doch es soll kein Haar von
eurem Haupte verlorengehen: 19 durch standhaftes
Ausharren werdet ihr euch das Leben gewinnen.«
20 »Wenn ihr aber Jerusalem von Kriegsheeren umlagert
seht, dann erkennet daran, daß seine Zerstörung nahe
bevorsteht. 21 Dann sollen die (Gläubigen) in Judäa
ins Gebirge fliehen und die Bewohner (der Hauptstadt)
auswandern und die auf dem Lande Wohnenden
nicht in die Stadt hineinziehen; 22 denn dies sind die
Tage der Vergeltung, damit alles in Erfüllung gehe,
was in der Schrift steht. 23 Wehe den Frauen, die in
jenen Tagen guter Hoffnung sind, und den Müttern,
die ein Kind zu nähren haben! Denn große Not wird
im Lande herrschen und ein Zorngericht über dieses
Volk ergehen; 24 und sie werden durch die Schärfe
des Schwertes fallen und in die Gefangenschaft unter
alle Heidenvölker weggeführt werden, und Jerusalem
wird von Heiden zertreten werden, bis die Zeiten der
Heiden abgelaufen sind.« 25 »Dann werden Zeichen
an Sonne, Mond und Sternen in Erscheinung treten
und auf der Erde wird Verzweiflung der Völker in
ratloser Angst beim Brausen des Meeres und seines

Wogenschwalls herrschen, 26 indem Menschen den
Geist aufgeben vor Furcht und in banger Erwartung
der Dinge, die über den Erdkreis kommen werden;
denn (sogar) die Kräfte des Himmels werden in
Erschütterung geraten. 27 Und hierauf wird man den
Menschensohn in einer Wolke kommen sehen mit
großer Macht und Herrlichkeit. 28 Wenn dies nun zu
geschehen beginnt, dann richtet euch auf und hebt
eure Häupter empor; denn eure Erlösung naht.« 29
Er sagte ihnen dann noch ein Gleichnis: »Seht den
Feigenbaum und alle anderen Bäume an: 30 sobald
sie ausschlagen, erkennt ihr, wenn ihr es seht, von
selbst, daß nunmehr der Sommer nahe ist. 31 So
sollt auch ihr, wenn ihr alles dieses eintreten seht,
erkennen, daß das Reich Gottes nahe ist. 32 Wahrlich
ich sage euch: Dieses Geschlecht wird nicht vergehen,
bis alles geschieht. 33 Himmel und Erde werden
vergehen, aber meine Worte werden nimmermehr
vergehen!« 34 »Habt aber auf euch selbst acht,
daß eure Herzen nicht etwa durch Schlemmerei
und Trunkenheit und Sorgen des Lebens beschwert
werden und jener Tag euch unvermutet überfalle
wie eine Schlinge; 35 denn hereinbrechen wird er
über alle Bewohner der ganzen Erde. 36 Seid also
allezeit wachsam und betet darum, daß ihr die Kraft
empfanget, diesem allem, was da kommen soll, zu
entrinnen und vor den Menschensohn hinzutreten!«
37 Tagsüber war Jesus im Tempel, wo er lehrte; an
jedem Abend aber ging er (aus der Stadt) hinaus und
übernachtete am sogenannten Ölberg; 38 und das
ganze Volk kam schon frühmorgens zu ihm, um ihm
im Tempel zuzuhören.

22 So kam denn das Fest der ungesäuerten Brote,
das sogenannte Passah, heran; 2 und die
Hohenpriester und Schriftgelehrten suchten Mittel
und Wege, wie sie ihn beseitigen könnten; denn sie
fürchteten sich vor dem Volke. 3 Da fuhr der Satan
in Judas, der den Beinamen Iskariot führte und zur
Zahl der Zwölf gehörte: 4 er ging hin und verabredete
mit den Hohenpriestern und den Hauptleuten der
Tempelwache, wie er ihnen Jesus in die Hände
liefern wollte. 5 Darüber freuten sie sich und kamen
mit ihm überein, ihm Geld zu geben; 6 er war
einverstanden und suchte nun nach einer guten
Gelegenheit, um ihnen Jesus hinter dem Rücken
des Volkes in die Hände zu liefern. 7 Als dann der
Tag der ungesäuerten Brote gekommen war, an dem
man das Passahlamm schlachten mußte, 8 sandte
er Petrus und Johannes ab mit der Weisung: »Geht
hin und richtet uns das Passahmahl zu, damit wir
es essen können!« 9 Auf ihre Frage: »Wo sollen wir
es zurichten?« 10 antwortete er ihnen: »Gebt acht:
sobald ihr in die Stadt hineinkommt, wird euch ein
Mann begegnen, der einen Krug mit Wasser trägt;
folgt ihm in das Haus, in das er hineingeht, 11 und
sagt dem Eigentümer des Hauses: ›Der Meister läßt
dich fragen: Wo ist der Speisesaal, in welchem ich das
Passahlamm mit meinen Jüngern essen kann?‹ 12
Dann wird er euch ein geräumiges, mit Tischpolstern
ausgestattetes Obergemach zeigen: dort richtet das
Mahl zu!« 13 Sie gingen hin und fanden es so, wie er
ihnen gesagt hatte, und richteten das Passahmahl
zu. 14 Als dann die Stunde gekommen war, setzte
er sich zu Tisch und die Apostel mit ihm. 15 Da
sagte er zu ihnen: »Herzlich habe ich mich danach
gesehnt, dieses Passahmahl vor meinem Leiden
noch mit euch zu essen; 16 denn ich sage euch:
ich werde es nicht mehr essen, bis es im Reiche
Gottes seine Vollendung findet.« 17 Dann nahm er
einen Becher, sprach das Dankgebet und sagte:
»Nehmt diesen (Becher) und teilt ihn unter euch! 18
Denn ich sage euch: Ich werde von nun an von dem
Erzeugnis des Weinstocks nicht mehr trinken, bis
das Reich Gottes kommt.« 19 Dann nahm er Brot,
sprach den Lobpreis (Gottes), brach das Brot und
gab es ihnen mit den Worten: »Dies ist mein Leib
[der für euch dahingegeben wird; das tut zu meinem
Gedächtnis!« 20 Ebenso tat er mit dem Becher nach
dem Mahl und sagte: »Dieser Kelch ist der neue
Bund in meinem Blut, das für euch vergossen wird].
21 Doch wisset wohl: Die Hand meines Verräters ist
mit mir zusammen auf dem Tische. 22 Denn der
Menschensohn geht zwar dahin, wie es bestimmt ist;
doch wehe dem Menschen, durch den er verraten
wird!« 23 Da fingen sie an, sich untereinander zu
besprechen, wer von ihnen es wohl sein möchte, der
dies tun würde. 24 Da entstand auch noch ein Streit
unter ihnen darüber, wer von ihnen als der Größte
zu gelten habe. 25 Er aber sagte zu ihnen: »Die
Könige der Völker herrschen gewaltsam über sie,
und ihre Machthaber lassen sich ›Wohltäter‹ nennen.
26 Bei euch aber darf es nicht so sein, sondern der
Größte unter euch muß wie der Jüngste sein und

wer obenan sitzt, wie der Aufwartende. 27 Denn
wer ist der Größere: der zu Tische sitzt oder der
dabei bedient? Doch wohl der zu Tische Sitzende.
Ich aber bin in eurer Mitte wie der Aufwartende. 28
Ihr aber seid es, die in meinen Anfechtungen bei mir
ausgeharrt haben. 29 So vermache ich euch denn die
Königswürde, wie mein Vater sie mir vermacht hat:
30 ihr sollt (dereinst) in meinem Reiche an meinem
Tische essen und trinken und sollt auf Thronen sitzen,
um die zwölf Stämme Israels zu richten.« 31 »Simon,
Simon! Wisse wohl: der Satan hat sich (von Gott)
ausgebeten, Gewalt über euch zu erhalten, um euch
zu sichten, wie man Weizen siebt; 32 ich aber habe
für dich gebeten, daß dein Glaube nicht ausgehe;
und du, wenn du dich einst bekehrt hast, stärke deine
Brüder!« 33 Da antwortete ihm Petrus: »Herr, ich
bin bereit, mit dir sowohl ins Gefängnis als auch in
den Tod zu gehen!« 34 Jesus aber entgegnete: »Ich
sage dir, Petrus: Der Hahn wird heute nicht krähen,
bis du dreimal geleugnet hast, mich zu kennen!« 35
Dann fuhr er fort: »Als ich euch ohne Geldbeutel,
ohne Ranzen und Schuhe aussandte, habt ihr da
Mangel an irgend etwas gelitten?« Sie antworteten:
»Nein, an nichts!« 36 Er fuhr fort: »Jetzt aber –
wer einen Beutel (mit Geld) hat, der nehme ihn mit
sich, ebenso auch einen Ranzen, und wer nichts
(derartiges) hat, verkaufe seinen Mantel und kaufe
sich ein Schwert! 37 Denn ich sage euch: Folgendes
Schriftwort muß sich an mir erfüllen: ›Er ist unter
die Gesetzlosen gerechnet worden‹; denn in der
Tat: das mir bestimmte Geschick kommt jetzt zum
Abschluß.« 38 Da sagten sie: »Herr, siehe, hier
sind zwei Schwerter!« Er antwortete ihnen: »Das
genügt.« 39 Er ging dann (aus der Stadt) hinaus
und begab sich nach seiner Gewohnheit an den
Ölberg; es begleiteten ihn auch seine Jünger. 40
Als er an Ort und Stelle angelangt war, sagte er zu
ihnen: »Betet darum, daß ihr nicht in Versuchung
geratet!« 41 Darauf entfernte er sich etwa einen
Steinwurf weit von ihnen, kniete nieder und betete 42
mit den Worten: »Vater, wenn du willst, so laß diesen
Kelch an mir vorübergehen! Doch nicht mein Wille,
sondern der deine geschehe!« 43 Da erschien ihm
ein Engel vom Himmel und stärkte ihn. 44 Und als
er in angstvollen Seelenkampf geraten war, betete
er noch inbrünstiger; und sein Schweiß wurde wie
Blutstropfen, die zur Erde niederfielen. 45 Nach dem
Gebet stand er auf, und als er zu seinen Jüngern
kam, fand er sie vor Traurigkeit eingeschlafen 46
und sagte zu ihnen: »Was schlaft ihr? Steht auf und
betet, damit ihr nicht in Versuchung geratet!« 47
Während er noch (zu ihnen) redete, erschien plötzlich
eine Volksschar, und der mit dem Namen Judas,
einer von den Zwölfen, ging an ihrer Spitze und trat
auf Jesus zu, um ihn zu küssen. 48 Jesus aber
sagte zu ihm: »Judas, mit einem Kuß verrätst du
den Menschensohn?« 49 Als nun die Begleiter Jesu
sahen, was da kommen würde, sagten sie: »Herr,
sollen wir mit dem Schwert dreinschlagen?«, 50 und
einer von ihnen schlug (wirklich) nach dem Knecht
des Hohenpriesters und hieb ihm das rechte Ohr
ab. 51 Jesus aber antwortete: »Laßt ab! Bis hierher
und nicht weiter!« Dann rührte er das Ohr an und
heilte ihn. 52 Zu den Hohenpriestern aber und den
Hauptleuten der Tempelwache und den Ältesten,
die gegen ihn hergekommen waren, sagte Jesus:
»Wie gegen einen Räuber seid ihr mit Schwertern
und Knütteln ausgezogen. 53 Während ich täglich
bei euch im Tempel war, habt ihr die Hände nicht
gegen mich ausgestreckt. Aber dies ist eure Stunde
und die Macht der Finsternis!« 54 Als sie ihn dann
festgenommen hatten, führten sie ihn ab und brachten
ihn in das Haus des Hohenpriesters; Petrus aber
folgte von weitem. 55 Als sie dann mitten im Hof ein
Feuer angezündet und sich zusammengesetzt hatten,
nahm auch Petrus mitten unter ihnen Platz. 56 Da sah
ihn eine Magd am Feuer sitzen; sie blickte ihn scharf
an und sagte: »Dieser ist auch bei ihm gewesen.«
57 Petrus aber leugnete mit den Worten: »Weib,
ich kenne ihn nicht!« 58 Nach einer kleinen Weile
bemerkte ihn ein anderer und sagte: »Du gehörst
auch zu ihnen!« Petrus aber entgegnete: »Mensch,
ich nicht!« 59 Nach Verlauf von etwa einer Stunde
versicherte ein anderer bestimmt: »Wahrhaftig, dieser
ist auch mit ihm zusammen gewesen, er ist ja auch
ein Galiläer!« 60 Da entgegnete Petrus: »Mensch,
ich verstehe nicht, was du sagst!«; und unmittelbar
darauf, während er noch redete, krähte der Hahn. 61
Da wandte der Herr sich um und blickte Petrus an;
und Petrus dachte an das Wort des Herrn, wie er zu
ihm gesagt hatte: »Ehe noch der Hahn heute kräht,
wirst du mich dreimal verleugnen.« 62 Und er ging
hinaus und weinte bitterlich. 63 Die Männer aber, die
Jesus zu bewachen hatten, trieben ihren Spott mit ihm

und schlugen ihn; 64 sie verhüllten ihm das Gesicht
und richteten dann die Frage an ihn: »Weissage
uns: Wer ist's, der dich (eben) geschlagen hat?« 65
Auch noch viele andere Schmähungen stießen sie
gegen ihn aus. 66 Als es dann Tag geworden war,
versammelte sich der Rat der Ältesten des Volkes,
Hohepriester und Schriftgelehrte; sie ließen ihn in
ihre Versammlung führen 67 und sagten: »Wenn du
Christus bist, so sage es uns!« Doch er erwiderte
ihnen: »Wenn ich es euch sage, werdet ihr es mir
doch nicht glauben, 68 und wenn ich Fragen an euch
richte, werdet ihr mir keine Antwort geben. 69 Aber
von nun an wird der Menschensohn zur Rechten der
Macht Gottes sitzen!« 70 Da sagten sie alle: »So
bist du also der Sohn Gottes?« Er antwortete ihnen:
»Ja, ihr selbst sagt es: ich bin's.« 71 Da erklärten
sie: »Wozu haben wir noch weitere Zeugenaussagen
nötig? Wir haben es ja selbst aus seinem Munde
gehört!«

23 Nun erhob sich ihre ganze Versammlung,
und sie führten ihn dem Pilatus vor. 2 Dort
erhoben sie folgende Anklagen gegen ihn: »Wir haben
festgestellt, daß dieser Mensch unser Volk aufwiegelt
und es davon abhalten will, dem Kaiser Steuern zu
entrichten, und daß er behauptet, er sei Christus, ein
König.« 3 Pilatus fragte ihn nun: »Bist du der König
der Juden?«, und Jesus antwortete ihm: »Ja, ich bin
es!« 4 Da sagte Pilatus zu den Hohenpriestern und
der Volksmenge: »Ich finde keine Schuld an diesem
Manne.« 5 Sie aber versicherten immer heftiger: »Er
wiegelt das Volk auf, indem er seine Lehre im ganzen
jüdischen Lande verbreitet: in Galiläa hat er damit
begonnen und bis hierher es fortgesetzt!« 6 Als Pilatus
das hörte, fragte er, ob der Mann ein Galiläer wäre; 7
und als er vernahm, daß er aus dem Machtbereich
des Herodes sei, sandte er ihn dem Herodes zu,
der in diesen Tagen ebenfalls in Jerusalem weilte.
8 Herodes aber war sehr erfreut darüber, Jesus zu
sehen; denn er hätte ihn längst gern gesehen, weil
er viel über ihn gehört hatte; er hoffte auch, ein
Wunderzeichen von ihm vollführt zu sehen. 9 So
richtete er denn mancherlei Fragen an ihn, doch Jesus
gab ihm keinerlei Antwort; 10 die Hohenpriester und
Schriftgelehrten aber standen dabei und verklagten
ihn leidenschaftlich. 11 Da behandelte ihn denn
Herodes samt den Herren seines Gefolges mit
Verachtung und Hohn und sandte ihn, nachdem er ihm
ein Prachtgewand hatte anlegen lassen, zu Pilatus
zurück. 12 An diesem Tage wurden Herodes und
Pilatus miteinander befreundet, während sie vordem
in Feindschaft gegeneinander gestanden hatten. 13
Pilatus ließ nun die Hohenpriester und die Mitglieder
des Hohen Rates und das Volk zusammenrufen 14
und sagte zu ihnen: »Ihr habt mir diesen Mann als
einen Volksverführer vorgeführt. Nun, ihr seht, ich
habe ihn in eurem Beisein verhört, habe aber an ihm
durchaus nicht die Schuld gefunden, deren ihr ihn
anklagt. 15 Ebensowenig auch Herodes, denn er hat
ihn an uns zurückverwiesen. Ihr seht also: nichts,
was die Todesstrafe verdient, ist von ihm begangen
worden. 16 Darum will ich ihn geißeln lassen und
dann freigeben.« 17 [Er war aber verpflichtet, ihnen an
jedem Fest einen (Gefangenen) freizugeben.] 18 Da
schrien sie aber allesamt: »Hinweg mit diesem! Gib
uns dagegen Barabbas frei!« – 19 dieser saß nämlich
wegen eines Aufruhrs, der in der Stadt vorgekommen
war, und wegen Mordes im Gefängnis. 20 Da redete
Pilatus zum zweitenmal auf sie ein, weil er Jesus gern
freigeben wollte; 21 sie aber riefen ihm dagegen zu:
»Kreuzige, kreuzige ihn!« 22 Zum drittenmal fragte
er sie dann: »Was hat denn dieser Mann Böses
getan? Ich habe keine todeswürdige Schuld an ihm
gefunden! Ich will ihn also geißeln lassen und dann
freigeben.« 23 Sie aber bestürmten ihn mit lautem
Geschrei und verlangten seine Kreuzigung; und ihr
Geschrei drang durch. 24 So fällte denn Pilatus
das Urteil, ihr Verlangen solle erfüllt werden. 25 Er
gab also den Mann frei, der wegen Aufruhrs und
Mordes ins Gefängnis geworfen worden war, wie sie
es verlangten; Jesus dagegen gab er ihrem Willen
preis. 26 Als sie ihn dann (zur Richtstätte) abführten,
griffen sie einen gewissen Simon aus Cyrene auf, der
vom Felde heimkam, und bürdeten ihm das Kreuz
auf, damit er es Jesu nachtrüge. 27 Es folgte ihm
aber eine große Volksmenge, auch viele Frauen, die
um ihn wehklagten und weinten. 28 Da wandte Jesus
sich zu ihnen um und sagte: »Ihr Töchter Jerusalems,
weint nicht über mich, weint vielmehr über euch
selbst und über eure Kinder! 29 Denn wisset wohl: es
kommen Tage, an denen man sagen wird: ›Glücklich
zu preisen sind die Unfruchtbaren und die Frauen,
die nicht Mutter geworden sind und die kein Kind
an der Brust genährt haben!‹ 30 Dann wird man

anfangen, den Bergen zuzurufen: ›Fallet auf uns!‹
und den Hügeln: ›Bedecket uns!‹ 31 Denn wenn man
dies am grünen Holze tut, was wird da erst am dürren
geschehen?« 32 Es wurden aber außerdem noch
zwei Verbrecher mit ihm zur Hinrichtung abgeführt.
33 Als sie nun an den Platz gekommen waren, der
›Schädel(stätte)‹ heißt, kreuzigten sie dort ihn und
die beiden Verbrecher, den einen zu seiner Rechten,
den anderen zu seiner Linken. 34 Jesus aber sprach:
»Vater, vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie
tun!« Darauf verteilten sie seine Kleidungsstücke
unter sich, indem sie das Los darüber warfen; 35
und das Volk stand dabei und sah zu. Es verhöhnten
(ihn) aber auch die Mitglieder des Hohen Rates mit
den Worten: »Anderen hat er geholfen; so helfe
er nun sich selbst, wenn er wirklich Christus, der
Gesalbte Gottes, ist, der Auserwählte!« 36 Auch die
Soldaten verspotteten ihn: sie traten hinzu, reichten
ihm Essig 37 und sagten: »Bist du der König der
Juden, so hilf dir selbst!« 38 Über ihm war aber auch
eine Inschrift angebracht [in griechischer, lateinischer
und hebräischer Schrift]: »Dies ist der König der
Juden.« 39 Einer aber von den Verbrechern, die
da gehenkt waren, schmähte ihn mit den Worten:
»Du willst Christus sein? So hilf dir doch selbst und
uns!« 40 Da antwortete ihm der andere mit lautem
Vorwurf: »Hast du denn nicht einmal Furcht vor Gott,
da dich doch derselbe Urteilsspruch getroffen hat? 41
Und zwar uns beide mit Recht, denn wir empfangen
den Lohn für unsere Taten; dieser aber hat nichts
Unrechtes getan!« 42 Dann fuhr er fort: »Jesus,
denke an mich, wenn du in deine Königsherrschaft
kommst!« 43 Da sagte Jesus zu ihm: »Wahrlich ich
sage dir: Heute (noch) wirst du mit mir im Paradiese
sein!« 44 Es war nunmehr um die sechste Stunde:
da kam eine Finsternis über das ganze Land bis zur
neunten Stunde, 45 indem die Sonne ihren Schein
verlor; und der Vorhang im Tempel riß mitten entzwei.
46 Da rief Jesus mit lauter Stimme die Worte aus:
»Vater, in deine Hände befehle ich meinen Geist!«,
und nach diesen Worten verschied er. 47 Als nun der
Hauptmann sah, was geschehen war, pries er Gott
und sagte: »Dieser Mann ist wirklich ein Gerechter
gewesen!« 48 Und die ganze Volksmenge, die zu
diesem Schauspiel zusammengekommen war und
alles sah, was sich zugetragen hatte, schlug sich an
die Brust und kehrte heim. 49 Alle seine Bekannten
aber standen von ferne, auch die Frauen, die ihm
aus Galiläa nachgefolgt waren und dies alles mit
ansahen. 50 Und siehe, ein Mann namens Joseph,
der ein Mitglied des Hohen Rates war, ein guter und
gerechter Mann – 51 er war mit ihrem Beschluß und
ihrer Handlungsweise nicht einverstanden gewesen –
aus der jüdischen Stadt Arimathäa, der auf das Reich
Gottes wartete: 52 dieser ging zu Pilatus und bat ihn
um den Leichnam Jesu. 53 Dann nahm er ihn (vom
Kreuz) herab, wickelte ihn in feine Leinwand und legte
ihn in ein Grab, das in den Felsen gehauen und in
welchem bisher noch niemand beigesetzt worden war.
54 Es war aber der Rüsttag, und der Sabbat wollte
anbrechen. 55 Die Frauen aber, die ihn aus Galiläa
begleitet hatten, waren mitgegangen und hatten sich
das Grab und die Beisetzung seines Leichnams
angesehen. 56 Nachdem sie hierauf (in die Stadt)
zurückgekehrt waren, besorgten sie wohlriechende
Stoffe und Salben und brachten dann den Sabbat
nach der Vorschrift des Gesetzes in der Stille zu.

24 Am ersten Tage nach dem Sabbat aber kamen
sie beim Morgengrauen zum Grabe mit den
wohlriechenden Stoffen, die sie zubereitet hatten. 2
Da fanden sie den Stein vom Grabe weggewälzt, 3
doch als sie hineingetreten waren, fanden sie den
Leichnam des Herrn Jesus nicht. 4 Während sie
nun hierüber ratlos waren, standen plötzlich zwei
Männer in strahlenden Gewändern bei ihnen; 5 und
als sie in Furcht gerieten und den Blick zu Boden
schlugen, sagten diese zu ihnen: »Was sucht ihr
den Lebenden bei den Toten? 6 Er ist nicht (mehr)
hier, sondern ist auferweckt worden. Denkt daran,
wie er zu euch geredet hat, als er noch in Galiläa
war, 7 und aussagte, der Menschensohn müsse
in die Hände sündiger Menschen ausgeliefert und
ans Kreuz geschlagen werden und am dritten Tage
auferstehen.« 8 Da erinnerten sie sich seiner Worte,
9 kehrten vom Grabe zurück und berichteten dies
alles den elf (Jüngern) und allen übrigen. 10 Es
waren dies aber Maria von Magdala und Johanna
und Maria, die Mutter des Jakobus, und die anderen
Frauen mit ihnen, die den Aposteln dies berichteten;
11 doch diese Mitteilungen erschienen ihnen als leeres
Gerede, und sie schenkten ihnen keinen Glauben. 12
Petrus aber machte sich auf und eilte zum Grabe, und
als er sich hineinbückte, sah er nur die Leintücher

daliegen; so kehrte er denn nach Hause zurück, voll
Verwunderung über das Geschehene. 13 Und siehe,
zwei von ihnen waren an demselben Tage auf der
Wanderung nach einem Dorf begriffen, das sechzig
Stadien von Jerusalem entfernt lag und Emmaus
hieß. 14 Sie unterhielten sich miteinander über alle
diese Begebenheiten. 15 Während sie sich nun so
unterhielten und sich gegeneinander aussprachen,
kam Jesus selbst hinzu und schloß sich ihnen auf
der Wanderung an; 16 ihre Augen jedoch wurden
gehalten, so daß sie ihn nicht erkannten. 17 Er fragte
sie nun: »Was sind das für Gespräche, die ihr da auf
eurer Wanderung miteinander führt?« Da blieben sie
betrübten Angesichts stehen. 18 Der eine aber von
ihnen, namens Kleopas, erwiderte ihm: »Du bist wohl
der einzige, der sich in Jerusalem aufhält und nichts
von dem erfahren hat, was in diesen Tagen dort
geschehen ist?« 19 Er fragte sie: »Was denn?« Sie
antworteten ihm: »Das, was mit Jesus von Nazareth
geschehen ist, der ein Prophet war, gewaltig in Tat
und Wort vor Gott und dem ganzen Volk. 20 Ihn
haben unsere Hohenpriester und der Hohe Rat zur
Todesstrafe ausgeliefert und ans Kreuz gebracht.
21 Wir aber hatten gehofft, daß er es sei, der Israel
erlösen würde; aber nun ist bei dem allem heute
schon der dritte Tag, seit dies geschehen ist. 22 Dazu
haben uns aber auch noch einige Frauen, die zu uns
gehören, in Bestürzung versetzt: sie sind heute in
der Frühe am Grabe gewesen 23 und haben, als
sie seinen Leichnam nicht gefunden hatten, nach
ihrer Rückkehr erzählt, sie hätten auch noch eine
Erscheinung von Engeln gesehen, und diese hätten
gesagt, daß er lebe. 24 Da sind denn einige der
Unseren zum Grabe hingegangen und haben es
so gefunden, wie die Frauen berichtet hatten, ihn
selbst aber haben sie nicht gesehen.« 25 Da sagte er
zu ihnen: »O ihr Gedankenlosen, wie ist doch euer
Herz so träge, um an alles das zu glauben, was die
Propheten verkündigt haben! 26 Mußte denn Christus
dies nicht leiden und dann in seine Herrlichkeit
eingehen?« 27 Darauf fing er bei Mose und allen
Propheten an und legte ihnen alle Schriftstellen aus,
die sich auf ihn bezogen. 28 So kamen sie in die
Nähe des Dorfes, wohin die Wanderung ging, und er
tat so, als wollte er weiterwandern. 29 Da nötigten
sie ihn mit den Worten: »Bleibe bei uns, denn es will
Abend werden, und der Tag hat sich schon geneigt!«
So trat er denn ein, um bei ihnen zu bleiben. 30 Als
er sich hierauf mit ihnen zu Tisch gesetzt hatte, nahm
er das Brot, sprach den Lobpreis (Gottes), brach das
Brot und gab es ihnen: 31 da gingen ihnen die Augen
auf, und sie erkannten ihn; doch er entschwand ihren
Blicken. 32 Da sagten sie zueinander: »Brannte nicht
unser Herz in uns, als er unterwegs mit uns redete
und uns den Sinn der Schriftstellen erschloß?« 33
Und sie machten sich noch in derselben Stunde auf,
kehrten nach Jerusalem zurück und fanden dort die
Elf nebst ihren Genossen versammelt; 34 diese teilten
ihnen mit: »Der Herr ist wirklich auferweckt worden
und ist dem Simon erschienen!« 35 Da erzählten
auch sie, was sich unterwegs zugetragen hatte und
wie er von ihnen am Brechen des Brotes erkannt
worden war. 36 Während sie hierüber noch sprachen,
trat Jesus selbst mitten unter sie mit den Worten:
»Friede sei mit euch!« 37 Da gerieten sie in Angst
und Furcht und meinten, einen Geist zu sehen. 38
Doch er sagte zu ihnen: »Was seid ihr so bestürzt,
und warum steigen Zweifel in euren Herzen auf? 39
Seht meine Hände und meine Füße an, daß ich es
leibhaftig bin! Betastet mich und beschaut mich; ein
Geist hat ja doch kein Fleisch und keine Knochen,
wie ihr solche an mir wahrnehmt.« 40 Nach diesen
Worten zeigte er ihnen seine Hände und Füße. 41 Als
sie aber vor Freude immer noch ungläubig und voll
Verwunderung waren, fragte er sie: 42 »Habt ihr hier
nicht etwas zu essen?« Da reichten sie ihm ein Stück
von einem gebratenen Fisch; 43 das nahm er und aß
es vor ihren Augen. 44 Dann sagte er zu ihnen: »Dies
besagen meine Worte, die ich zu euch gesprochen
habe, als ich noch bei euch war: es müsse alles in
Erfüllung gehen, was im mosaischen Gesetz, bei den
Propheten und in den Psalmen über mich geschrieben
steht.« 45 Hierauf erschloß er ihnen den Sinn für
das Verständnis der Schriften 46 und sagte zu ihnen:
»So steht geschrieben: Christus muß leiden und am
dritten Tage von den Toten auferstehen, 47 und auf
Grund seines Namens muß Buße zur Vergebung der
Sünden bei allen Völkern gepredigt werden, zuerst
aber in Jerusalem. 48 Ihr seid die Zeugen hierfür.
49 Und wisset wohl: Ich sende das Verheißungsgut
meines Vaters auf euch herab; ihr aber bleibt hier in
der Stadt, bis ihr mit Kraft aus der Höhe ausgerüstet
worden seid!« 50 Hierauf führte er sie (aus der Stadt)
hinaus bis in die Nähe von Bethanien, erhob dann

seine Hände und segnete sie; **51** und es begab sich:
während er sie segnete, schied er von ihnen und
wurde in den Himmel emporgehoben. **52** Und sie
warfen sich anbetend vor ihm nieder und kehrten
hocherfreut nach Jerusalem zurück **53** und hielten
sich beständig im Tempel auf und priesen Gott.

Johannes

1 Im Anfang war das Wort, und das Wort war bei
Gott, und Gott war das Wort. 2 Dieses war im
Anfang bei Gott. 3 Alle Dinge sind durch dieses (Wort)
geworden, und ohne dieses ist nichts geworden (von
allem), was geworden ist. 4 In ihm war Leben, und
das Leben war das Licht der Menschen. 5 Und das
Licht leuchtet in der Finsternis, doch die Finsternis
hat es nicht ergriffen. 6 Es trat ein Mann auf, von
Gott gesandt, sein Name war Johannes; 7 dieser
kam, um Zeugnis abzulegen, Zeugnis von dem Licht,
damit alle durch ihn zum Glauben kämen. 8 Er war
nicht selbst das Licht, sondern Zeugnis sollte er von
dem Licht ablegen. 9 Das Licht war da, das wahre,
das jeden Menschen erleuchtet, es kam gerade in
die Welt; 10 es war in der Welt, und die Welt war
durch ihn (der das Licht war) geschaffen worden,
doch die Welt erkannte ihn nicht. 11 Er kam in das
Seine, doch die Seinen nahmen ihn nicht auf; 12
allen aber, die ihn annahmen, verlieh er das Anrecht,
Kinder Gottes zu werden, nämlich denen, die an
seinen Namen glauben, 13 die nicht durch Geblüt
oder durch den Naturtrieb des Fleisches, auch nicht
durch den Willen eines Mannes, sondern aus Gott
gezeugt sind. 14 Und das Wort wurde Fleisch und
nahm seine Wohnung unter uns, und wir haben seine
Herrlichkeit geschaut, eine Herrlichkeit, wie sie dem
eingeborenen Sohne vom Vater verliehen wird; eine
mit Gnade und Wahrheit erfüllte. 15 Johannes legt
Zeugnis von ihm ab und hat laut verkündet: »Dieser
war es, von dem ich gesagt habe: ›Der nach mir
kommt, ist (schon) vor mir gewesen, denn er war
eher als ich.‹« 16 Aus seiner Fülle haben wir ja
alle empfangen, und zwar Gnade über Gnade. 17
Denn das Gesetz ist durch Mose gegeben worden,
aber die Gnade und die Wahrheit sind durch Jesus
Christus geworden. 18 Niemand hat Gott jemals
gesehen: der eingeborene Sohn, der an des Vaters
Brust liegt, der hat Kunde (von ihm) gebracht. 19 Dies
ist nun das Zeugnis des Johannes, als die Juden
aus Jerusalem Priester und Leviten zu ihm sandten,
die ihn fragen sollten, wer er sei. 20 Da bekannte
er unverhohlen und erklärte offen: »Ich bin nicht
Christus.« 21 Sie fragten ihn weiter: »Was denn? Bist
du Elia?« Er sagte: »Nein, ich bin es nicht.« »Bist du
der Prophet?« Er antwortete: »Nein.« 22 Da sagten
sie zu ihm: »Wer bist du denn? Wir müssen doch
denen, die uns gesandt haben, eine Antwort bringen!
Wofür gibst du selbst dich aus?« 23 Da antwortete er:
»Ich bin die Stimme dessen, der in der Wüste ruft:
›Ebnet dem Herrn den Weg!‹, wie der Prophet Jesaja
geboten hat.« 24 Die Gesandten aber gehörten zu
den Pharisäern 25 und fragten ihn weiter: »Warum
taufst du denn, wenn du weder Christus noch Elia,
noch der Prophet bist?« 26 Da antwortete Johannes
ihnen: »Ich taufe nur mit Wasser; aber mitten unter
euch steht der, den ihr nicht kennt, 27 der nach mir
kommt und für den ich nicht gut genug bin, ihm den
Riemen seines Schuhwerks aufzubinden.« 28 Dies ist
in Bethanien geschehen jenseits des Jordans, wo
Johannes sich aufhielt und taufte. 29 Am folgenden
Tage sah er Jesus auf sich zukommen; da sagte er:
»Seht, das Lamm Gottes, das die Sünde der Welt
hinwegnimmt! 30 Dieser ist's, von dem ich gesagt
habe: ›Nach mir kommt ein Mann, der (schon) vor
mir gewesen ist; denn er war eher da als ich.‹ 31 Ich
selbst kannte ihn nicht; aber damit er Israel offenbart
würde, deshalb bin ich gekommen, ich mit meiner
Wassertaufe.« 32 Weiter legte Johannes Zeugnis ab
mit den Worten: »Ich habe gesehen, daß der Geist
wie eine Taube aus dem Himmel herabschwebte und
auf ihm blieb; 33 und ich selbst kannte ihn nicht, aber
der, welcher mich gesandt hat, um mit Wasser zu
taufen, der hat zu mir gesagt: ›Auf welchen du den
Geist herabschweben und auf ihm bleiben siehst,
der ist's, der mit heiligem Geiste tauft.‹ 34 Nun habe
ich selbst es auch gesehen und bezeugt, daß dieser
der Sohn Gottes ist.« 35 Am folgenden Tage stand
Johannes wieder da mit zweien seiner Jünger, 36
und indem er den Blick auf Jesus richtete, der dort
umherging, sagte er: »Seht, das Lamm Gottes!« 37
Als die beiden Jünger ihn das sagen hörten, gingen
sie hinter Jesus her; 38 dieser wandte sich um, und
als er sie hinter sich herkommen sah, fragte er sie:
»Was sucht ihr?« Sie antworteten ihm: »Rabbi« –
das heißt übersetzt ›Meister‹ –, »wo hast du deine
Herberge?« 39 Er antwortete ihnen: »Kommt mit,
so werdet ihr es sehen!« Sie gingen also mit und
sahen, wo er seine Herberge hatte, und blieben jenen
ganzen Tag bei ihm; es war um die zehnte Stunde. 40
Andreas, der Bruder des Simon Petrus, war einer von
den beiden, die es von Johannes gehört hatten und

hinter Jesus hergegangen waren. 41 Dieser traf zuerst
seinen Bruder Simon und sagte zu ihm: »Wir haben
den Messias« – das heißt übersetzt ›den Gesalbten‹
– »gefunden.« 42 Er führte ihn dann zu Jesus; dieser
blickte ihn an und sagte: »Du bist Simon, der Sohn
des Johannes; du sollst Kephas – das heißt übersetzt
›Fels‹ – heißen.« 43 Am folgenden Tage wollte
Jesus nach Galiläa aufbrechen; da traf er Philippus
und sagte zu ihm: »Folge mir nach!« 44 Philippus
stammte aber aus Bethsaida, dem Heimatort des
Andreas und des Petrus. 45 Philippus traf (darauf)
den Nathanael und berichtete ihm: »Wir haben den
gefunden, von welchem Mose im Gesetz und die
Propheten geschrieben haben, Jesus, den Sohn
Josephs, aus Nazareth.« 46 Da sagte Nathanael zu
ihm: »Kann aus Nazareth etwas Gutes kommen?«
Philippus erwiderte ihm: »Komm mit uns sieh!« 47 Als
Jesus den Nathanael auf sich zukommen sah, sagte
er von ihm: »Siehe da, in Wahrheit ein Israelit, in dem
kein Falsch ist!« 48 Nathanael fragte ihn: »Woher
kennst du mich?« Jesus antwortete ihm mit den
Worten: »Noch ehe Philippus dich rief, als du unter
dem Feigenbaum warst, habe ich dich gesehen.« 49
Da antwortete ihm Nathanael: »Rabbi, du bist Gottes
Sohn, du bist der König von Israel!« 50 Jesus gab
ihm zur Antwort: »Du glaubst (an mich), weil ich dir
gesagt habe, daß ich dich unter dem Feigenbaum
gesehen habe? Du wirst noch Größeres als dies zu
sehen bekommen.« 51 Dann fuhr er fort: »Wahrlich,
wahrlich ich sage euch: Ihr werdet den Himmel offen
sehen und die Engel Gottes über dem Menschensohn
hinauf- und herabsteigen sehen.«

2 Am dritten Tage darauf fand zu Kana in Galiläa
eine Hochzeit statt, und die Mutter Jesu nahm
daran teil; 2 aber auch Jesus wurde mit seinen
Jüngern zu der Hochzeit eingeladen. 3 Als es nun
an Wein mangelte, sagte die Mutter Jesu zu ihm:
»Sie haben keinen Wein (mehr)!« 4 Jesus antwortete
ihr: »Was kümmern dich meine Angelegenheiten,
Frau? Meine Stunde ist noch nicht gekommen.« 5
Seine Mutter sagte dann zu den Aufwärtern: »Was er
euch etwa sagt, das tut.« 6 Nun waren dort sechs
steinerne Wassergefäße aufgestellt, wie es die Sitte
der jüdischen Reinigung erforderte; jedes von ihnen
faßte zwei bis drei große Eimer. 7 Da sagte Jesus
zu den Aufwärtern: »Füllt die Gefäße mit Wasser!«
Sie füllten sie darauf bis oben hin. 8 Dann sagte er
zu ihnen: »Schöpft nun davon und bringt es dem
Speisemeister!« Sie brachten es hin. 9 Als aber
der Speisemeister das zu Wein gewordene Wasser
gekostet hatte, ohne zu wissen, woher es gekommen
war – die Aufwärter aber, die das Wasser geschöpft
hatten, wußten es –, ließ der Speisemeister den
Bräutigam rufen 10 und sagte zu ihm: »Jedermann
setzt doch (seinen Gästen) zuerst den guten Wein
vor und, wenn sie trunken geworden sind, dann den
geringeren; du aber hast den guten Wein bis jetzt
zurückbehalten.« 11 Hiermit machte Jesus den Anfang
seiner Zeichen zu Kana in Galiläa; er offenbarte
dadurch seine (göttliche) Herrlichkeit, und seine
Jünger lernten an ihn glauben. 12 Hierauf zog er nach
Kapernaum hinab, er, seine Mutter, seine Brüder und
seine Jünger; sie blieben dort aber nur wenige Tage;
13 denn weil das Passah der Juden nahe bevorstand,
zog Jesus nach Jerusalem hinauf. 14 Er fand dort
im Tempel die Verkäufer von Rindern, Schafen und
Tauben und die Geldwechsler sitzen. 15 Da flocht er
sich eine Geißel aus Stricken und trieb sie alle samt
ihren Schafen und Rindern aus dem Tempel hinaus,
verschüttete den Wechslern das Geld und stieß ihnen
die Tische um 16 und rief den Taubenhändlern zu:
»Schafft das weg von hier, macht das Haus meines
Vaters nicht zu einem Kaufhaus!« 17 Da dachten
seine Jünger an das Schriftwort: »Der Eifer um dein
Haus wird mich verzehren.« 18 Nun richteten die
Juden die Frage an ihn: »Welches Wunderzeichen
läßt du uns sehen (zum Beweis dafür), daß du so
vorgehen darfst?« 19 Jesus antwortete ihnen mit
den Worten: »Brecht diesen Tempel ab, so werde
ich ihn in drei Tagen wieder erstehen lassen!« 20 Da
sagten die Juden: »Sechsundvierzig Jahre lang hat
man an diesem Tempel gebaut, und du willst ihn in
drei Tagen wieder erstehen lassen?« 21 Jesus hatte
aber den Tempel seines eigenen Leibes gemeint.
22 Als er nun (später) von den Toten auferweckt
worden war, dachten seine Jünger an diese seine
Worte und kamen zum Glauben an die Schrift und an
den Ausspruch, den Jesus (damals) getan hatte. 23
Während er sich nun am Passahfest in Jerusalem
aufhielt, kamen viele zum Glauben an seinen Namen,
weil sie die Wunderzeichen sahen, die er tat. 24
Jesus selbst aber vertraute sich ihnen nicht an, weil
er alle kannte 25 und von niemand ein Zeugnis

über irgendeinen Menschen nötig hatte; denn er
erkannte von sich selbst aus, wie es innerlich mit
jedem Menschen stand.

3 Nun war da unter den Pharisäern ein Mann
namens Nikodemus, ein Mitglied des Hohen Rates
der Juden; 2 dieser kam zu Jesus bei Nacht und
sagte zu ihm: »Rabbi, wir wissen: du bist als Lehrer
von Gott gekommen; denn niemand kann solche
Wunderzeichen tun, wie du sie tust, wenn Gott nicht
mit ihm ist.« 3 Jesus gab ihm zur Antwort: »Wahrlich,
wahrlich ich sage dir: Wenn jemand nicht von oben
her geboren wird, kann er das Reich Gottes nicht
sehen.« 4 Nikodemus entgegnete ihm: »Wie kann
jemand geboren werden, wenn er ein Greis ist? Kann
er etwa zum zweitenmal in den Schoß seiner Mutter
eingehen und geboren werden?« 5 Jesus antwortete:
»Wahrlich, wahrlich ich sage dir: Wenn jemand nicht
aus Wasser und Geist geboren wird, kann er nicht in
das Reich Gottes eingehen. 6 Was aus dem Fleisch
geboren ist, das ist Fleisch, und was aus dem Geist
geboren ist, das ist Geist. 7 Wundere dich nicht, daß
ich zu dir gesagt habe: Ihr müßt von oben her geboren
werden. 8 Der Wind weht, wo er will, und du hörst
sein Sausen wohl, weißt aber nicht, woher er kommt
und wohin er fährt. Ebenso verhält es sich auch mit
jedem, der aus dem Geist geboren ist.« 9 Nikodemus
entgegnete ihm mit der Frage: »Wie ist das möglich?«
10 Jesus gab ihm zur Antwort: »Du bist der Lehrer
Israels und verstehst das nicht? 11 Wahrlich, wahrlich
ich sage dir: Wir reden, was wir wissen, und geben
Zeugnis von dem, was wir gesehen haben, und doch
nehmt ihr unser Zeugnis nicht an. 12 Wenn ich von
den irdischen Dingen zu euch geredet habe und ihr
nicht glaubt: wie werdet ihr da glauben, wenn ich
von den himmlischen Dingen zu euch rede? 13 Und
niemand ist in den Himmel hinaufgestiegen außer
dem einen, der aus dem Himmel herabgekommen
ist, (nämlich) der Menschensohn, der im Himmel
ist. 14 Und wie Mose die Schlange in der Wüste
erhöht hat, so muß auch der Menschensohn erhöht
werden, 15 damit alle, die (an ihn) glauben, in ihm
ewiges Leben haben. (aiōnios g166) 16 Denn so sehr
hat Gott die Welt geliebt, daß er seinen eingeborenen
Sohn hingegeben hat, damit alle, die an ihn glauben,
nicht verloren gehen, sondern ewiges Leben haben.
(aiōnios g166) 17 Denn Gott hat seinen Sohn nicht
dazu in die Welt gesandt, daß er die Welt richte,
sondern daß die Welt durch ihn gerettet werde. 18
Wer an ihn glaubt, wird nicht gerichtet; wer nicht (an
ihn) glaubt, ist schon gerichtet, weil er nicht an den
Namen des eingeborenen Sohnes Gottes geglaubt
hat. 19 Darin besteht aber das Gericht, daß das Licht
in die Welt gekommen ist, die Menschen aber die
Finsternis mehr geliebt haben als das Licht, denn
ihre Werke waren böse. 20 Denn jeder, der Nichtiges
treibt, haßt das Licht und kommt nicht zum Licht,
damit seine Werke nicht bloßgestellt werden; 21
wer aber die Wahrheit tut, der kommt zum Licht,
damit seine Werke offenbar werden, denn sie sind
in Gott getan.« 22 Hierauf begab sich Jesus mit
seinen Jüngern in die Landschaft Judäa und blieb
dort längere Zeit mit ihnen und taufte. 23 Aber auch
Johannes war (damals noch) als Täufer zu Änon
in der Nähe von Salim tätig, weil es dort reichlich
Wasser gab; und die Leute kamen dorthin und ließen
sich taufen; 24 Johannes war nämlich damals noch
nicht ins Gefängnis geworfen. 25 Da kam es denn zu
einem Streite von seiten der Jünger des Johannes mit
einem Juden über die Reinigung (durch die Taufe);
26 und sie kamen zu Johannes und berichteten ihm:
»Rabbi, der Mann, der jenseits des Jordans bei dir
war und für den du mit deinem Zeugnis eingetreten
bist, denke nur: der tauft (jetzt auch), und alle laufen
ihm zu.« 27 Da gab Johannes ihnen zur Antwort:
»Kein Mensch kann sich etwas nehmen, wenn es
ihm nicht vom Himmel her gegeben ist. 28 Ihr selbst
könnt mir bezeugen, daß ich gesagt habe: ›Ich bin
nicht Christus, sondern bin nur als sein Vorläufer
gesandt.‹ 29 Wer die Braut hat, ist der Bräutigam; der
Freund des Bräutigams aber, der dabeisteht und ihm
zuhört, freut sich von Herzen über den Jubelruf des
Bräutigams. Diese meine Freude ist nun vollkommen
geworden. 30 Er muß wachsen, ich dagegen muß
abnehmen. 31 Er, der von oben her kommt, steht
höher als alle anderen; wer von der Erde her stammt,
der gehört zur Erde und redet von der Erde her. Er,
der aus dem Himmel kommt, steht über allen anderen;
32 er legt Zeugnis von dem ab, was er (im Himmel)
gesehen und gehört hat, und doch nimmt niemand
sein Zeugnis an. 33 Wer sein Zeugnis angenommen
hat, der hat damit besiegelt, daß Gott wahrhaftig ist.
34 Denn der, den Gott gesandt hat, redet die Worte
Gottes; denn Gott verleiht den Geist nicht nach einem

Maß. 35 Der Vater liebt den Sohn und hat alles in
seine Hand gegeben. 36 Wer an den Sohn glaubt,
hat ewiges Leben; wer aber dem Sohne ungehorsam
bleibt, wird das Leben nicht zu sehen bekommen,
sondern der Zorn Gottes bleibt auf ihn gerichtet.«
(aiōnios g166)

4 Als nun der Herr erfuhr, den Pharisäern sei
zu Ohren gekommen, daß Jesus mehr Jünger
gewinne und taufe als Johannes – 2 übrigens taufte
Jesus nicht selbst, sondern nur seine Jünger –, 3
verließ er Judäa und kehrte wieder nach Galiläa
zurück; 4 dabei mußte er aber seinen Weg durch
Samaria nehmen. 5 So kam er denn ins Gebiet einer
samaritischen Stadt namens Sychar, die nahe bei dem
Felde liegt, das Jakob einst seinem Sohne Joseph
geschenkt hatte. 6 Dort war aber der Jakobsbrunnen.
Weil nun Jesus von der Wanderung ermüdet war,
setzte er sich ohne weiteres am Brunnen nieder; es
war ungefähr die sechste Stunde. 7 Da kam eine
samaritische Frau, um Wasser zu schöpfen. Jesus
bat sie: »Gib mir zu trinken!« 8 Seine Jünger waren
nämlich in die Stadt weggegangen, um Lebensmittel
zu kaufen. 9 Da sagte die Samariterin zu ihm: »Wie
kommst du dazu, da du doch ein Jude bist, von mir,
einer Samariterin, einen Trunk zu erbitten?« – Die
Juden haben nämlich mit den Samaritern keinen
Verkehr. – 10 Jesus gab ihr zur Antwort: »Wenn du
die Gabe Gottes kenntest und wüßtest, wer der ist,
der einen Trunk von dir wünscht, so würdest du ihn
bitten, und er würde dir lebendiges Wasser geben.«
11 Da erwiderte ihm die Frau: »Herr, du hast ja kein
Gefäß zum Schöpfen, und der Brunnen ist tief: woher
willst du denn das lebendige Wasser nehmen? 12
Du bist doch nicht mehr als unser Vater Jakob, der
uns den Brunnen gegeben hat? Und er selbst hat
aus ihm getrunken samt seinen Söhnen und seinen
Herden.« 13 Jesus antwortete ihr: »Jeder, der von
diesem Wasser trinkt, wird wieder dürsten; 14 wer
aber von dem Wasser trinkt, das ich ihm geben
werde, der wird in Ewigkeit nicht wieder Durst leiden,
sondern das Wasser, das ich ihm geben werde, wird
in ihm zu einer Wasserquelle werden, die zu ewigem
Leben sprudelt.« **(aiōn g165, aiōnios g166)** 15 Die Frau
antwortete ihm: »Herr, gib mir dieses Wasser, damit
ich nicht wieder durstig werde und nicht mehr hierher
zu kommen brauche, um Wasser zu holen!« 16 Da
sagte Jesus zu ihr: »Geh hin, rufe deinen Mann und
komm dann wieder hierher!« 17 Die Frau antwortete:
»Ich habe keinen Mann.« Jesus erwiderte ihr: »Du
hast mit Recht gesagt: ›Ich habe keinen Mann‹; 18
denn fünf Männer hast du gehabt, und der, den du
jetzt hast, ist nicht dein Ehemann; damit hast du
die Wahrheit gesagt.« 19 Die Frau entgegnete ihm:
»Herr, ich sehe: du bist ein Prophet. 20 Unsere Väter
haben auf dem Berge dort (Gott) angebetet, und
ihr behauptet, in Jerusalem sei die Stätte, wo man
anbeten müsse.« 21 Jesus erwiderte ihr: »Glaube
mir, Frau: die Stunde kommt, in der ihr weder auf
dem Berge dort noch in Jerusalem den Vater anbeten
werdet. 22 Ihr betet an, was ihr nicht kennt; wir beten
an, was wir kennen; denn die Rettung ist aus den
Juden. 23 Es kommt aber die Stunde, ja, sie ist jetzt
schon da, in der die wahren Anbeter den Vater im
Geist und in Wahrheit anbeten werden; denn auch
der Vater will solche als seine Anbeter haben. 24 Gott
ist Geist, und die ihn anbeten, müssen ihn im Geist
und in Wahrheit anbeten.« 25 Da sagte die Frau zu
ihm: »Ich weiß, daß der Messias kommt, den man
Christus nennt; wenn der kommt, wird er uns über
alles Auskunft geben.« 26 Jesus antwortete ihr: »Ich
bin's, der mit dir redet.« 27 In diesem Augenblick
kamen seine Jünger und wunderten sich darüber,
daß er mit einer Frau redete; doch fragte ihn keiner:
»Was willst du (von ihr)?« oder: »Wozu redest du
mit ihr?« 28 Da ließ nun die Frau ihren Wasserkrug
stehen, ging in die Stadt zurück und sagte zu den
Leuten dort: 29 »Kommt und seht einen Mann, der mir
alles gesagt hat, was ich getan habe! Sollte dieser
vielleicht Christus sein?« 30 Da gingen sie aus der
Stadt hinaus und begaben sich zu ihm. 31 Inzwischen
baten ihn seine Jünger: »Rabbi, iß!« 32 Er antwortete
ihnen aber: »Ich habe eine Speise zu essen, von der
ihr nichts wißt.« 33 Da sagten die Jünger zueinander:
»Hat ihm denn jemand zu essen gebracht?« 34 Jesus
erwiderte ihnen: »Meine Speise ist die, daß ich den
Willen dessen tue, der mich gesandt hat, und sein
Werk vollende. 35 Sagt ihr nicht selbst: ›Es währt
noch vier Monate, bis die Ernte kommt‹? Nun sage
ich euch: Laßt eure Augen ausschauen und seht die
Felder an: sie sind (schon jetzt) weiß zur Ernte. 36
Nunmehr empfängt der Schnitter Lohn, und zwar
dadurch, daß er Frucht sammelt zu ewigem Leben,
damit beide sich gemeinsam freuen, der Sämann

und der Schnitter. (aiōnios g166) 37 Denn in diesem
Falle trifft das Sprichwort zu: ›Ein anderer ist's, der
da sät, und ein anderer, der da erntet.‹ 38 Ich habe
euch ausgesandt, um das zu ernten, wofür ihr nicht
gearbeitet habt: andere haben die Arbeit geleistet,
und ihr seid in ihre Arbeit eingetreten.« 39 Aus jener
Stadt aber wurden viele von den Samaritern an ihn
gläubig infolge der Versicherung der Frau: »Er hat
mir alles gesagt, was ich getan habe.« 40 Als nun
die Samariter zu ihm gekommen waren, baten sie
ihn, er möchte bei ihnen bleiben; und er blieb auch
zwei Tage dort. 41 Da wurden noch viel mehr Leute
infolge seiner Predigt gläubig 42 und sagten zu der
Frau: »Wir glauben jetzt nicht mehr infolge deiner
Aussage; denn wir haben nunmehr selbst gehört und
wissen, daß dieser wirklich der Retter der Welt ist.«
43 Nach Verlauf der beiden Tage aber zog Jesus
von dort weiter nach Galiläa, 44 wiewohl er selbst
ausdrücklich erklärt hatte, daß ein Prophet in seiner
eigenen Heimat keine Anerkennung finde. 45 Doch
als er nach Galiläa kam, nahmen ihn die Galiläer
gastlich auf, weil sie alles gesehen hatten, was er in
Jerusalem während des Festes getan hatte; denn
sie waren gleichfalls auf dem Fest gewesen. 46 So
kam er denn wieder nach Kana in Galiläa, wo er das
Wasser in Wein verwandelt hatte. Es war aber in
Kapernaum ein königlicher Beamter, dessen Sohn
krank darniederlag. 47 Als dieser hörte, daß Jesus
aus Judäa nach Galiläa gekommen sei, begab er sich
zu ihm und bat ihn, er möchte (nach Kapernaum)
hinunterkommen und seinen Sohn heilen; denn dieser
lag im Sterben. 48 Da sagte Jesus zu ihm: »Wenn ihr
nicht Zeichen und Wunder seht, glaubt ihr überhaupt
nicht!« 49 Der königliche Beamte entgegnete ihm:
»Herr, komm doch hinab, ehe mein Kind stirbt!« 50
Jesus antwortete ihm: »Gehe heim, dein Sohn lebt!«
Der Mann glaubte der Versicherung, die Jesus ihm
gegeben hatte, und machte sich auf den Heimweg,
51 und schon während seiner Rückkehr kamen ihm
seine Knechte mit der Meldung entgegen, daß sein
Sohn lebe. 52 Da erkundigte er sich bei ihnen nach
der Stunde, in der sein Befinden sich gebessert habe.
Sie antworteten ihm: »Gestern in der siebten Stunde
hat das Fieber ihn verlassen.« 53 Nun erkannte der
Vater, daß es in jener Stunde geschehen war, in der
Jesus zu ihm gesagt hatte: »Dein Sohn lebt«; und er
wurde gläubig mit seinem ganzen Hause. 54 Dies ist
das zweite Wunderzeichen, das Jesus wiederum (in
Kana) nach seiner Rückkehr aus Judäa nach Galiläa
getan hat.

5 Hierauf fand ein Fest der Juden statt, und Jesus zog
nach Jerusalem hinauf. 2 Nun liegt in Jerusalem
am Schaftor ein Teich, der auf hebräisch Bethesda
heißt und fünf Hallen hat. 3 In diesen lagen Kranke in
großer Zahl, Blinde, Lahme und Schwindsüchtige [die
auf die Bewegung des Wassers warteten. 4 Ein Engel
des Herrn stieg nämlich von Zeit zu Zeit in den Teich
hinab und setzte das Wasser in Bewegung. Wer dann
nach der Bewegung des Wassers zuerst hineinstieg,
der wurde gesund, gleichviel mit welchem Leiden er
behaftet war]. 5 Nun lag dort ein Mann, der schon
achtunddreißig Jahre an seiner Krankheit gelitten
hatte. 6 Als Jesus diesen daliegen sah und erfuhr, daß
er schon so lange Zeit als Kranker dort zugebracht
hatte, fragte er ihn: »Willst du gesund werden?« 7
Der Kranke antwortete ihm: »Ach, Herr, ich habe
keinen Menschen, der mich in den Teich schafft,
wenn das Wasser in Bewegung gerät; während ich
aber hingehe, steigt immer schon ein anderer vor
mir hinab.« 8 Jesus sagte zu ihm: »Steh auf, nimm
dein Bett auf dich und bewege dich frei!« 9 Da wurde
der Mann sogleich gesund, nahm sein Bett auf sich
und ging umher. Es war aber (gerade) Sabbat an
jenem Tage. 10 Daher sagten die Juden zu dem
Geheilten: »Heute ist Sabbat; da darfst du das Bett
nicht tragen!« 11 Doch er antwortete ihnen: »Der
Mann, der mich gesund gemacht hat, der hat zu
mir gesagt: ›Nimm dein Bett auf dich und bewege
dich frei!‹« 12 Sie fragten ihn: »Wer ist der Mann,
der zu dir gesagt hat: ›Nimm es auf dich und gehe
umher!‹?« 13 Der Geheilte wußte aber nicht, wer es
war; denn Jesus hatte sich in der Menschenmenge,
die sich an dem Orte befand, unbemerkt entfernt. 14
Später traf Jesus ihn im Tempel wieder und sagte
zu ihm: »Du bist nun gesund geworden; sündige
fortan nicht mehr, damit dir nicht noch Schlimmeres
widerfährt!« 15 Da ging der Mann hin und teilte den
Juden mit, Jesus sei es, der ihn gesund gemacht
habe. 16 Deshalb verfolgten die Juden Jesus, weil er
solche Werke (auch) am Sabbat tat. 17 Jesus aber
antwortete ihnen: »Mein Vater wirkt (ununterbrochen)
bis zu dieser Stunde; darum wirke ich auch.« 18
Deshalb trachteten die Juden ihm um so mehr nach

dem Leben, weil er nicht nur den Sabbat brach,
sondern auch Gott seinen eigenen Vater nannte und
sich damit Gott gleichstellte. 19 Daher sprach sich
Jesus ihnen gegenüber so aus: »Wahrlich, wahrlich
ich sage euch: der Sohn vermag von sich selber aus
nichts zu tun, als was er den Vater tun sieht; denn
was jener tut, das tut in gleicher Weise auch der
Sohn. 20 Denn der Vater hat den Sohn lieb und läßt
ihn alles sehen, was er selbst tut; und er wird ihn
noch größere Werke als diese sehen lassen, damit
ihr euch wundert. 21 Denn wie der Vater die Toten
auferweckt und lebendig macht, ebenso macht auch
der Sohn lebendig, welche er will. 22 Denn auch
der Vater ist es nicht, der jemand richtet; sondern
er hat das Gericht ganz dem Sohne übertragen, 23
damit alle den Sohn ebenso ehren, wie sie den Vater
ehren. Wer den Sohn nicht ehrt, ehrt auch den Vater
nicht, der ihn gesandt hat. 24 Wahrlich, wahrlich ich
sage euch: Wer mein Wort hört und dem glaubt,
der mich gesandt hat, der hat ewiges Leben und
kommt nicht ins Gericht, sondern ist aus dem Tode
ins Leben hinübergegangen. (aiōnios g166) 25 Wahrlich,
wahrlich ich sage euch: Es kommt die Stunde, ja
sie ist jetzt schon da, wo die Toten die Stimme des
Sohnes Gottes hören werden, und die, welche auf sie
hören, werden leben. 26 Denn wie der Vater (das)
Leben in sich selbst hat, so hat er auch dem Sohne
verliehen, (das) Leben in sich selbst zu haben; 27 und
er hat ihm Vollmacht gegeben, Gericht abzuhalten,
weil er ein Menschensohn ist. 28 Wundert euch nicht
hierüber! Denn die Stunde kommt, in der alle, die
in den Gräbern ruhen, seine Stimme hören werden,
29 und es werden hervorgehen: die einen, die das
Gute getan haben, zur Auferstehung für das Leben,
die anderen aber, die das Böse betrieben haben,
zur Auferstehung für das Gericht. 30 Ich vermag
nichts von mir selbst aus zu tun; nein, wie ich es
(vom Vater) höre, so richte ich, und mein Gericht ist
gerecht, weil ich nicht meinen Willen (durchzuführen)
suche, sondern den Willen dessen, der mich gesandt
hat.« 31 »Wenn ich über mich selbst Zeugnis ablege,
so ist mein Zeugnis ungültig. 32 (Nein) ein anderer
ist es, der mit seinem Zeugnis für mich eintritt, und
ich weiß, daß das Zeugnis, das er über mich ablegt,
wahr ist. 33 Ihr habt zu Johannes gesandt, und er
hat Zeugnis für die Wahrheit abgelegt; 34 ich aber
nehme das Zeugnis von einem Menschen nicht an,
sondern erwähne dies nur deshalb, damit ihr gerettet
werdet. 35 Jener war wirklich die Leuchte, die mit
hellem Schein brannte; ihr aber wolltet euch nur eine
Zeitlang an ihrem Lichtschein vergnügen.« 36 »Ich
aber habe ein Zeugnis, das gewichtiger ist als das
des Johannes; denn die Werke, die der Vater mir zu
vollführen übertragen hat, eben die Werke, die ich
vollbringe, bezeugen von mir, daß der Vater mich
gesandt hat. 37 So ist also, der mich gesandt hat, der
Vater selbst, mit seinem Zeugnis für mich eingetreten.
Ihr habt weder seine Stimme jemals gehört noch
seine Gestalt gesehen; 38 und auch sein Wort habt ihr
nicht als bleibenden Besitz in euch, weil ihr dem nicht
glaubt, den er gesandt hat. 39 Ihr durchforscht (wohl)
die (heiligen) Schriften, weil ihr in ihnen ewiges Leben
zu haben vermeint, und sie sind es auch wirklich,
die von mir Zeugnis ablegen; (aiōnios g166) 40 aber
trotzdem wollt ihr nicht zu mir kommen, um wirklich
Leben zu haben.« 41 »Ehre von Menschen nehme
ich nicht an, 42 vielmehr habe ich bei euch erkannt,
daß ihr die Liebe zu Gott nicht in euch tragt. 43 Ich
bin im Namen meines Vaters gekommen, doch ihr
nehmt mich nicht an; wenn ein anderer in seinem
eigenen Namen kommt, den werdet ihr annehmen.
44 Wie könnt ihr zum Glauben kommen, da ihr Ehre
voneinander annehmt, aber nach der Ehrung, die
vom alleinigen Gott kommt, kein Verlangen tragt? 45
Denkt nicht, daß ich euer Ankläger beim Vater sein
werde! Nein, es ist (ein anderer) da, der euch anklagt,
nämlich Mose, auf den ihr eure Hoffnung gesetzt
habt. 46 Denn wenn ihr Mose glaubtet, dann würdet
ihr auch mir glauben; denn ich bin es, von dem er
geschrieben hat. 47 Wenn ihr aber seinen Schriften
nicht glaubt, wie solltet ihr da meinen Worten Glauben
schenken?«

6 Hierauf begab sich Jesus auf die andere Seite
des Galiläischen Sees, des Sees von Tiberias;
2 es zog ihm aber dorthin eine große Volksmenge
nach, weil sie die Wunderzeichen sahen, die er
an den Kranken tat. 3 Jesus stieg aber auf den
Berg hinauf und ließ sich dort mit seinen Jüngern
nieder; 4 das jüdische Passah stand aber nahe
bevor. 5 Als nun Jesus sich dort umschaute und eine
große Volksmenge zu sich kommen sah, sagte er
zu Philippus: »Woher sollen wir Brote kaufen, damit
diese zu essen haben?« 6 So fragte er aber, um

ihn auf die Probe zu stellen; denn er selbst wußte
wohl, was er tun wollte. 7 Philippus antwortete ihm:
»Für zweihundert Denare Brot reicht für sie nicht hin,
damit jeder auch nur ein kleines Stück erhält.« 8 Da
sagte einer von seinen Jüngern, nämlich Andreas,
der Bruder des Simon Petrus, zu ihm: 9 »Es ist ein
Knabe hier, der fünf Gerstenbrote und zwei Fische
(zum Verkauf bei sich) hat, doch was ist das für so
viele?« 10 Jesus aber sagte: »Laßt die Leute sich
lagern!«, es war nämlich dichter Rasen an dem Ort.
So lagerten sich denn die Männer, etwa fünftausend
an Zahl. 11 Jesus nahm sodann die Brote, sprach
den Lobpreis (Gottes) und ließ sie unter die Leute
austeilen, die sich gelagert hatten; ebenso auch von
den Fischen, soviel sie begehrten. 12 Als sie dann
satt geworden waren, sagte er zu seinen Jüngern:
»Sammelt die übriggebliebenen Brocken, damit nichts
umkommt.« 13 Da sammelten sie und füllten von
den fünf Gerstenbroten zwölf Körbe mit Brocken, die
beim Essen übriggeblieben waren. 14 Als nun die
Leute das Wunderzeichen sahen, das er getan hatte,
erklärten sie: »Dieser ist wahrhaftig der Prophet, der
in die Welt kommen soll!« 15 Da nun Jesus erkannte,
daß sie kommen und sich seiner Person mit Gewalt
bemächtigen würden, um ihn zum König zu machen,
zog er sich wieder auf den Berg zurück, er für sich
allein. 16 Als es dann Abend geworden war, gingen
seine Jünger an den See hinab, 17 stiegen in ein
Boot und wollten über den See nach Kapernaum
hinüberfahren. Die Dunkelheit war bereits eingetreten
und Jesus immer noch nicht zu ihnen gekommen;
18 dabei ging der See hoch, weil ein starker Wind
wehte. 19 Als sie nun etwa fünfundzwanzig bis dreißig
Stadien weit gefahren waren, sahen sie Jesus über
den See hingehen und sich ihrem Boote nähern; da
gerieten sie in Angst. 20 Er aber rief ihnen zu: 21
»Ich bin's; fürchtet euch nicht!« Sie wollten ihn nun in
das Boot hineinnehmen, doch sogleich befand sich
das Boot am Lande, (und zwar da) wohin sie fahren
wollten. 22 Am folgenden Tage überzeugte sich die
Volksmenge, die am jenseitigen Ufer des Sees stand,
daß dort weiter kein Fahrzeug außer dem einen
gewesen war und daß Jesus nicht mit seinen Jüngern
zusammen das Boot bestiegen hatte, sondern daß
seine Jünger allein abgefahren waren. 23 Doch es
kamen jetzt andere Fahrzeuge von Tiberias her in
die Nähe des Platzes, wo sie das Brot nach dem
Dankgebet des Herrn gegessen hatten. 24 Als die
Volksmenge nun sah, daß Jesus ebensowenig da war
wie seine Jünger, stiegen auch sie in die Fahrzeuge
und kamen nach Kapernaum, um Jesus zu suchen.
25 Als sie ihn dann auf der anderen Seite des Sees
angetroffen hatten, fragten sie ihn: »Rabbi, wann
bist du hierher gekommen?« 26 Jesus antwortete
ihnen: »Wahrlich, wahrlich ich sage euch: Ihr sucht
mich nicht deshalb, weil ihr Wunderzeichen gesehen,
sondern weil ihr von den Broten gegessen habt und
satt geworden seid. 27 Verschafft euch doch nicht die
Speise, die vergänglich ist, sondern die Speise, die für
das ewige Leben vorhält und die der Menschensohn
euch geben wird; denn diesen hat Gott der Vater
besiegelt.« (aiōnios g166) 28 Da entgegneten sie ihm:
»Was sollen wir denn tun, um die Werke Gottes
zu wirken?« 29 Jesus antwortete ihnen mit den
Worten: »Das Werk Gottes besteht darin, daß ihr
an den glaubt, den er gesandt hat.« 30 Da fragten
sie ihn: »Welches Zeichen tust du nun, damit wir es
sehen und zum Glauben an dich kommen? Womit
kannst du dich ausweisen? 31 Unsere Väter haben
das Manna in der Wüste zu essen bekommen, wie
geschrieben steht: ›Brot aus dem Himmel gab er
ihnen zu essen.‹« 32 Da sagte Jesus zu ihnen:
»Wahrlich, wahrlich ich sage euch: Nicht Mose hat
euch das Himmelsbrot gegeben, sondern mein Vater
gibt euch das wahre Himmelsbrot; 33 denn das Brot
Gottes ist das, welches aus dem Himmel herabkommt
und der Welt Leben gibt.« 34 Da riefen sie ihm zu:
»Herr, gib uns dieses Brot allezeit!« 35 Da sagte
Jesus zu ihnen: »Ich bin das Brot des Lebens! Wer
zu mir kommt, den wird nimmermehr hungern, und
wer an mich glaubt, den wird niemals wieder dürsten.
36 Aber ich habe euch (schon) gesagt: Ihr habt mich
wohl gesehen, glaubt aber doch nicht. 37 Alles, was
der Vater mir gibt, wird zu mir kommen, und wer zu
mir kommt, den werde ich nimmer hinausstoßen;
38 denn ich bin aus dem Himmel herabgekommen,
nicht um meinen Willen auszuführen, sondern den
Willen dessen, der mich gesandt hat. 39 Das aber
ist der Wille dessen, der mich gesandt hat, daß
ich von allem dem, was er mir gegeben hat, nichts
verloren gehen lasse, sondern es am jüngsten Tage
auferwecke. 40 Denn das ist der Wille meines Vaters,
daß jeder, der den Sohn sieht und an ihn glaubt,
ewiges Leben habe, und ich werde ihn am jüngsten

Tage auferwecken.« (aiōnios g166) 41 Da murrten die
Juden über ihn, weil er gesagt hatte: »Ich bin das
Brot, das aus dem Himmel herabgekommen ist«,
42 und sie sagten: »Ist dieser nicht Jesus, Josephs
Sohn, dessen Vater und Mutter wir kennen? Wie
kann er da jetzt behaupten: ›Ich bin aus dem Himmel
herabgekommen?‹« 43 Jesus antwortete ihnen mit
den Worten: »Murret nicht untereinander! 44 Niemand
kann zu mir kommen, wenn nicht der Vater, der mich
gesandt hat, ihn zieht, und ich werde ihn dann am
jüngsten Tage auferwecken. 45 Es steht ja bei den
Propheten geschrieben: ›Sie werden alle von Gott
gelehrt sein.‹ Jeder, der (es) vom Vater gehört und
gelernt hat, kommt zu mir. 46 Nicht als ob jemand
den Vater gesehen hätte; denn nur der eine, der
von Gott her (gekommen) ist, nur der hat den Vater
gesehen. 47 Wahrlich, wahrlich ich sage euch: Wer
da glaubt, hat ewiges Leben! (aiōnios g166) 48 Ich bin
das Brot des Lebens. 49 Eure Väter haben in der
Wüste das Manna gegessen und sind dann doch
gestorben; 50 hier dagegen ist das Brot, das aus dem
Himmel herabkommt, damit man davon esse und
nicht sterbe. 51 Ich bin das lebendige Brot, das aus
dem Himmel herabgekommen ist: wenn jemand von
diesem Brote ißt, so wird er ewiglich leben; und zwar
ist das Brot, das ich (zu essen) geben werde, mein
Fleisch, (das ich geben werde) für das Leben der
Welt.« (aiōn g165) 52 Nun gerieten die Juden in Streit
untereinander und sagten: »Wie kann dieser uns sein
Fleisch zu essen geben?« 53 Da sagte Jesus zu
ihnen: »Wahrlich, wahrlich ich sage euch: Wenn ihr
nicht das Fleisch des Menschensohnes eßt und sein
Blut trinkt, so habt ihr kein Leben in euch; 54 wer
(dagegen) mein Fleisch ißt und mein Blut trinkt, der
hat ewiges Leben, und ich werde ihn am jüngsten
Tage auferwecken. (aiōnios g166) 55 Denn mein Fleisch
ist wahre Speise, und mein Blut ist wahrer Trank. 56
Wer mein Fleisch ißt und mein Blut trinkt, bleibt in
mir und ich in ihm. 57 Wie mich mein Vater, der das
Leben in sich trägt, gesandt hat und ich Leben in mir
trage um des Vaters willen, so wird auch der, welcher
mich ißt, das Leben haben um meinetwillen. 58 Von
solcher Beschaffenheit ist das Brot, das aus dem
Himmel herabgekommen ist; es ist nicht von der Art,
wie die Väter es gegessen haben und gestorben sind;
nein, wer dieses Brot ißt, wird leben in Ewigkeit.« (aiōn
g165) 59 So sprach Jesus, als er in der Synagoge zu
Kapernaum lehrte. 60 Viele nun von seinen Jüngern,
die ihm zugehört hatten, erklärten: »Das ist eine harte
Rede: wer kann sie anhören?« 61 Weil aber Jesus bei
sich wußte, daß seine Jünger darüber murrten, sagte
er zu ihnen: »Das ist euch anstößig? 62 Wie nun
(wird es sein), wenn ihr den Menschensohn dahin
auffahren seht, wo er vordem war? 63 Der Geist ist
es, der das Leben schafft, das Fleisch hilft nichts; die
Worte, die ich zu euch geredet habe, sind Geist und
sind Leben; 64 aber es sind unter euch auch solche,
die nicht glauben.« Jesus wußte nämlich von Anfang
an, wer die waren, welche ungläubig blieben, und
wer der war, der ihn verraten würde. 65 Er fuhr dann
fort: »Aus diesem Grunde habe ich euch gesagt:
›Niemand kann zu mir kommen, wenn es ihm nicht
vom Vater verliehen ist.‹« 66 Von da an zogen sich
viele seiner Jünger von ihm zurück und begleiteten
ihn nicht mehr auf seinen Wanderungen. 67 Daher
sagte Jesus zu den Zwölfen: »Ihr wollt doch nicht
auch weggehen?« 68 Simon Petrus antwortete ihm:
»Herr, zu wem sollten wir gehen? Du hast Worte
ewigen Lebens; (aiōnios g166) 69 und wir haben den
Glauben und die Erkenntnis gewonnen, daß du der
Heilige Gottes bist.« 70 Jesus antwortete ihnen:
»Habe nicht ich selbst euch Zwölf erwählt? Und einer
von euch ist ein Teufel.« 71 Er meinte damit aber
den Judas, den Sohn Simons aus Kariot; denn dieser
sollte ihn verraten, (und war doch) einer von den
Zwölfen.

7 Hierauf zog Jesus in Galiläa umher; denn in Judäa
wollte er nicht umherziehen, weil die Juden ihm
nach dem Leben trachteten; 2 es stand aber das
jüdische Laubhüttenfest nahe bevor. 3 Darum sagten
seine Brüder zu ihm: »Mache dich von hier auf den
Weg und begib dich nach Judäa, damit deine Jünger
auch dort die Werke sehen, die du tust; 4 denn
niemand wirkt doch in der Verborgenheit, wenn er
sich in der Öffentlichkeit geltend machen will. Willst du
überhaupt solche Tätigkeit ausüben, so zeige dich der
Welt öffentlich« – 5 nicht einmal seine Brüder nämlich
glaubten an ihn. 6 Da antwortete Jesus ihnen: »Meine
Zeit ist noch nicht da; für euch freilich ist die Zeit
immer gelegen. 7 Euch kann die Welt nicht hassen,
mich aber haßt sie, weil ich von ihr bezeuge, daß ihr
ganzes Tun böse ist. 8 Geht ihr nur zum Fest hinauf,
ich gehe zu diesem Fest nicht hinauf, weil meine

Zeit noch nicht erfüllt ist.« 9 So sprach er zu ihnen
und blieb in Galiläa. 10 Als dann aber seine Brüder
zum Fest hinaufgegangen waren, da ging auch er
hinauf, jedoch nicht öffentlich, sondern ganz in der
Stille. 11 Die Juden suchten nun während des Festes
nach ihm und fragten: »Wo ist er?« 12 Und unter den
Volksscharen war viel Gerede über ihn; die einen
sagten: »Er ist ein guter Mann«; andere dagegen
behaupteten: »Nein, er ist ein Volksverführer«; 13
doch niemand redete mit voller Offenheit über ihn
aus Furcht vor den Juden. 14 Als aber die Festwoche
schon zur Hälfte vorüber war, ging Jesus zum Tempel
hinauf und lehrte. 15 Da wunderten sich die Juden und
sagten: »Wie kommt dieser zur Schriftgelehrsamkeit,
obwohl er doch keinen Unterricht in ihr erhalten hat?«
16 Da antwortete ihnen Jesus mit den Worten: »Meine
Lehre stammt nicht von mir, sondern von dem, der
mich gesandt hat; 17 wenn jemand dessen Willen tun
will, wird er inne werden, ob diese Lehre von Gott
stammt oder ob ich von mir selbst aus rede. 18 Wer
von sich selbst aus redet, sucht seine eigene Ehre;
wer aber die Ehre dessen sucht, der ihn gesandt
hat, der ist wahrhaftig, und bei dem findet sich keine
Ungerechtigkeit. 19 Hat nicht Mose euch das Gesetz
gegeben? Und doch erfüllt niemand von euch das
Gesetz! Warum sucht ihr mich zu töten?« 20 Die
Volksmenge antwortete: »Du bist von Sinnen! Wer
sucht dich denn zu töten?« 21 Jesus antwortete ihnen:
»Ein einziges Werk habe ich (hier in Jerusalem) getan,
und ihr seid allesamt verwundert darüber. 22 Mose
hat euch die Beschneidung gegeben – von Mose
stammt sie freilich nicht, sondern von den Erzvätern –
, und so beschneidet ihr denn einen Menschen (auch)
am Sabbat. 23 Wenn (nun) ein Mensch am Sabbat
die Beschneidung empfängt, damit das mosaische
Gesetz nicht gebrochen wird: da wollt ihr mir zürnen,
weil ich einen ganzen Menschen am Sabbat gesund
gemacht habe? 24 Urteilt nicht nach dem äußeren
Schein, sondern gebt ein gerechtes Urteil ab!« 25 Da
sagten einige von den Bewohnern Jerusalems: »Ist
dieser Mensch es nicht, den sie zu töten suchen?
26 Und seht nur: er redet ganz öffentlich, und man
sagt ihm kein Wort! Die Oberen werden doch nicht
etwa zu der Erkenntnis gekommen sein, daß dieser
der Messias ist? 27 Freilich von diesem wissen wir,
woher er stammt; wenn aber der Messias kommt,
weiß niemand, woher er stammt.« 28 Da rief Jesus
im Tempel, wo er lehrte, laut aus: »Ja, ihr kennt mich
und wißt, woher ich stamme! Und doch bin ich nicht
von mir selbst aus gekommen, sondern es ist der
rechte Sender, der mich gesandt hat, den ihr aber
nicht kennt. 29 Ich kenne ihn, weil ich von ihm her
(ausgegangen) bin, und er hat mich gesandt.« 30
Da suchten sie ihn festzunehmen, doch niemand
legte Hand an ihn, weil seine Stunde noch nicht
gekommen war. 31 Aus dem Volke kamen aber viele
zum Glauben an ihn und sagten: »Wird wohl Christus,
wenn er kommt, mehr Wunderzeichen tun, als dieser
getan hat?« 32 Die Pharisäer erfuhren, daß das Volk
solche Ansichten im geheimen über ihn äußerte;
daher schickten die Hohenpriester und die Pharisäer
Diener ab, die ihn festnehmen sollten. 33 Da sagte
Jesus: »Nur noch kurze Zeit bin ich bei euch, dann
gehe ich hin zu dem, der mich gesandt hat. 34 Ihr
werdet mich (dann) suchen, aber nicht finden, und
wo ich (dann) bin, dahin könnt ihr nicht kommen.« 35
Da sagten die Juden zueinander: »Wohin will dieser
gehen, daß wir ihn nicht finden können? Will er etwa
zu den Juden gehen, die unter den Griechen zerstreut
leben, und der Lehrer der Griechen werden? 36
Welchen Sinn hat dieses Wort, das er ausgesprochen
hat: ›Ihr werdet mich suchen, aber nicht finden‹ und
›Wo ich (dann) bin, dahin könnt ihr nicht kommen‹?«
37 Am letzten, dem großen Tage des Festes aber
stand Jesus da und rief laut aus: »Wen da dürstet,
der komme zu mir und trinke! 38 Wer an mich glaubt,
aus dessen Leibe werden, wie die Schrift gesagt hat,
Ströme lebendigen Wassers fließen.« 39 Damit meinte
er aber den Geist, den die, welche zum Glauben
an ihn gekommen waren, empfangen sollten; denn
der (heilige) Geist war noch nicht da, weil Jesus
noch nicht zur Herrlichkeit erhoben worden war. 40
Nun sagten manche aus dem Volk, die diese Worte
gehört hatten: »Dieser ist wirklich der Prophet!« 41
Andere sagten: »Er ist Christus«; wieder andere
meinten: »Christus kommt doch nicht aus Galiläa! 42
Hat nicht die Schrift gesagt, daß Christus aus dem
Samen Davids und aus der Ortschaft Bethlehem, wo
David gewohnt hat, kommen soll?« 43 So entstand
seinetwegen eine Spaltung unter dem Volk. 44 Einige
von ihnen hätten ihn nun gern festgenommen, aber
keiner legte Hand an ihn. 45 So kamen denn die
Diener zu den Hohenpriestern und Pharisäern zurück,
und diese fragten sie: »Warum habt ihr ihn nicht

hergebracht?« 46 Die Diener antworteten: »Noch
niemals hat ein Mensch so geredet, wie dieser
Mann redet!« 47 Da erwiderten ihnen die Pharisäer:
»Habt auch ihr euch irreführen lassen? 48 Ist etwa
irgendein Oberer oder ein Pharisäer zum Glauben
an ihn gekommen? 49 Nein, nur dieses gemeine
Volk, das vom Gesetz nichts weiß – verflucht sind
sie!« 50 Da sagte Nikodemus, der früher einmal zu
Jesus gekommen war und ihrer Partei angehörte:
51 »Verurteilt etwa unser Gesetz einen Menschen,
ohne daß man ihn zuvor verhört und seine Schuld
festgestellt hat?« 52 Da gaben sie ihm zur Antwort:
»Stammst du vielleicht auch aus Galiläa? Forsche
doch nach und lerne begreifen, daß aus Galiläa kein
Prophet hervorgeht!« 53 Dann gingen sie weg, ein
jeder in sein Haus;

8 Jesus aber begab sich an den Ölberg. 2 Am
folgenden Morgen jedoch fand er sich wieder im
Tempel ein, und das gesamte Volk kam zu ihm; er
setzte sich dann und lehrte sie. 3 Da führten die
Schriftgelehrten und Pharisäer eine Frau herbei, die
beim Ehebruch ergriffen worden war, stellten sie in
die Mitte 4 und sagten zu ihm: »Meister, diese Frau
ist auf frischer Tat beim Ehebruch ergriffen worden.
5 Nun hat Mose uns im Gesetz geboten, solche
Frauen zu steinigen. Was sagst nun du dazu?« 6
Dies sagten sie aber, um ihn zu versuchen, damit sie
einen Grund zur Anklage gegen ihn hätten. Jesus
aber bückte sich nieder und schrieb mit dem Finger
auf den Erdboden. 7 Als sie aber ihre Frage an ihn
mehrfach wiederholten, richtete er sich auf und sagte
zu ihnen: »Wer unter euch ohne Sünde ist, werfe
den ersten Stein auf sie!« 8 Hierauf bückte er sich
aufs neue und schrieb auf dem Erdboden weiter. 9
Als aber jene das gehört hatten, gingen sie einer
nach dem andern weg, die Ältesten zuerst bis zu den
Letzten, und Jesus blieb allein zurück mit der Frau,
die in der Mitte stand. 10 Da richtete Jesus sich auf
und fragte sie: »Frau, wo sind sie? Hat keiner dich
verurteilt?« Sie antwortete: »Keiner, Herr.« 11 Da
sagte Jesus: »Auch ich verurteile dich nicht: gehe
hin und sündige hinfort nicht mehr!« 12 Nun redete
Jesus aufs neue zu ihnen und sagte: »Ich bin das
Licht der Welt: wer mir nachfolgt, wird nicht in der
Finsternis wandeln, sondern das Licht des Lebens
haben.« 13 Da sagten die Pharisäer zu ihm: »Du
legst Zeugnis über dich selbst ab: dein Zeugnis ist
ungültig.« 14 Jesus gab ihnen zur Antwort: »Auch
wenn ich über mich selbst Zeugnis ablege, so ist
mein Zeugnis doch gültig, denn ich weiß, woher ich
gekommen bin und wohin ich gehe; ihr aber wißt
nicht, woher ich komme und wohin ich gehe. 15
Ihr richtet nach dem Fleisch, ich richte überhaupt
niemand. 16 Doch auch wenn ich richte, ist mein
Urteil wahr; denn ich stehe (mit meinem Zeugnis)
nicht allein, sondern mit mir ist der, welcher mich
gesandt hat. 17 Nun steht doch auch in eurem Gesetz
geschrieben, daß das Zeugnis zweier Personen wahr
ist. 18 Ich lege Zeugnis von mir ab, und der Vater, der
mich gesandt hat, legt auch Zeugnis von mir ab.«
19 Da fragten sie ihn: »Wo ist (denn) dein Vater?«
Jesus antwortete: »Weder mich noch meinen Vater
kennt ihr; wenn ihr mich kenntet, würdet ihr auch
meinen Vater kennen.« 20 Diese Worte sprach er
aus, als er beim Opferkasten im Tempel lehrte; und
niemand legte Hand an ihn, weil seine Stunde noch
nicht gekommen war. 21 Aufs neue sagte er dann zu
ihnen: »Ich gehe weg; dann werdet ihr mich suchen
und in eurer Sünde sterben. Wohin ich gehe, dahin
könnt ihr nicht kommen.« 22 Da sagten die Juden:
»Will er sich etwa das Leben nehmen, weil er sagt:
›Wohin ich gehe, dahin könnt ihr nicht kommen‹?« 23
Da sagte er zu ihnen: »Ihr seid von unten her, ich bin
von oben her; ihr seid aus dieser Welt, ich bin nicht
aus dieser Welt. 24 Darum habe ich euch gesagt,
daß ihr in euren Sünden sterben werdet; denn wenn
ihr nicht glaubt, daß ich es bin, so werdet ihr in euren
Sünden sterben.« 25 Da fragten sie ihn: »Wer bist du
denn?« Jesus antwortete ihnen: »Das, was ich von
Anfang an (gesagt habe) und auch jetzt euch sage.
26 Vieles hätte ich über euch noch zu sagen und zu
richten; aber der mich gesandt hat, ist wahrhaftig,
und ich – was ich von ihm gehört habe, das rede
ich zur Welt.« 27 Sie verstanden nicht, daß er vom
Vater zu ihnen redete. 28 Da fuhr nun Jesus fort:
»Wenn ihr den Menschensohn erhöht haben werdet,
dann werdet ihr erkennen, daß ich es bin und daß ich
nichts von mir selbst aus tue, sondern so rede, wie
der Vater mich gelehrt hat. 29 Und der mich gesandt
hat, ist mit mir; er hat mich nicht allein gelassen,
weil ich allezeit das tue, was ihm wohlgefällig ist.«
30 Als er das sagte, kamen viele zum Glauben an
ihn. 31 Nun sagte Jesus zu den Juden, die an ihn

gläubig geworden waren: »Wenn ihr in meinem Wort
bleibt, so seid ihr in Wahrheit meine Jünger 32 und
werdet die Wahrheit erkennen, und die Wahrheit wird
euch frei machen.« 33 Da entgegneten sie ihm: »Wir
sind Abrahams Nachkommenschaft und haben noch
niemals jemandem als Knechte gedient; wie kannst
du da sagen: ›Ihr werdet frei werden‹?« 34 Jesus
antwortete ihnen: »Wahrlich, wahrlich ich sage euch:
ein jeder, der Sünde tut, ist ein Knecht der Sünde. 35
Der Knecht aber bleibt nicht für immer im Hause, der
Sohn dagegen bleibt für immer darin. (aiōn g165) 36
Wenn also der Sohn euch frei gemacht hat, dann
werdet ihr wirklich frei sein.« 37 »Ich weiß wohl, daß
ihr Abrahams Nachkommenschaft seid; aber ihr sucht
mich zu töten, weil mein Wort keinen Eingang bei
euch findet. 38 Was ich beim Vater gesehen habe,
das rede ich; dementsprechend tut auch ihr das, was
ihr vom Vater gehört habt.« 39 Sie antworteten ihm mit
der Versicherung: »Unser Vater ist Abraham!« Jesus
erwiderte ihnen: »Wenn ihr Abrahams Kinder seid, so
handelt auch so wie Abraham (gehandelt hat)! 40
Nun aber geht ihr darauf aus, mich zu töten, einen
Mann, der euch die Wahrheit verkündigt hat, wie ich
sie von Gott gehört habe: so etwas hat Abraham
nicht getan. 41 Ihr vollbringt die Werke eures Vaters.«
Sie erwiderten ihm: »Wir sind keine unehelichen
Kinder; wir haben nur einen einzigen Vater, nämlich
Gott.« 42 Da sagte Jesus zu ihnen: »Wenn Gott euer
Vater wäre, dann würdet ihr mich lieben; denn ich bin
von Gott ausgegangen und (von ihm) gekommen;
ich bin nicht von mir selbst gekommen, sondern er
hat mich gesandt. 43 Wie geht es nun zu, daß ihr
meine Art zu reden nicht versteht? Weil ihr nicht
imstande seid, das, was meine Worte besagen, auch
nur anzuhören. 44 Ihr stammt eben vom Teufel als
eurem Vater und wollt nach den Gelüsten eures
Vaters handeln. Der ist ein Menschenmörder von
Anfang an gewesen und steht nicht in der Wahrheit,
weil die Wahrheit nicht in ihm ist. Wenn er die Lüge
redet, dann redet er aus seinem eigensten Wesen
heraus, denn er ist ein Lügner und der Vater von ihr.
45 Weil ich dagegen die Wahrheit rede, schenkt ihr
mir keinen Glauben. 46 Wer von euch kann mich
einer Sünde zeihen? Wenn ich die Wahrheit rede,
warum schenkt ihr mir keinen Glauben? 47 Wer aus
Gott ist, hört die Worte Gottes; deshalb hört ihr sie
nicht, weil ihr nicht von Gott seid.« 48 Da gaben ihm
die Juden zur Antwort: »Sagen wir nicht mit Recht,
daß du ein Samariter und von einem bösen Geist
besessen bist?« 49 Jesus antwortete ihnen: »Ich bin
von keinem bösen Geist besessen, sondern ehre
meinen Vater; doch ihr beschimpft mich. 50 Ich aber
sorge nicht für meine Ehre: es ist einer da, der (für
sie) sorgt und Gericht (für sie) hält. 51 Wahrlich,
wahrlich ich sage euch: Wenn jemand mein Wort
bewahrt, wird er den Tod in Ewigkeit nicht sehen.«
(aiōn g165) 52 Da entgegneten ihm die Juden: »Jetzt
wissen wir sicher, daß du von einem bösen Geist
besessen bist. Abraham ist gestorben und (ebenso)
die Propheten, und du behauptest: ›Wenn jemand
mein Wort bewahrt, wird er den Tod in Ewigkeit nicht
schmecken.‹ (aiōn g165) 53 Bist du etwa größer als
unser Vater Abraham, der doch gestorben ist? Und
auch die Propheten sind gestorben. Was machst du
aus dir selbst?« 54 Jesus antwortete: »Wenn ich mich
selbst ehrte, so wäre es mit meiner Ehre nichts; nein,
mein Vater ist es, der mich ehrt, derselbe, von dem ihr
behauptet, er sei euer Gott; 55 und dabei habt ihr ihn
nicht erkannt. Ich aber kenne ihn; und wenn ich sagen
wollte, daß ich ihn nicht kenne, so würde ich euch
gleich sein, nämlich ein Lügner. Doch ich kenne ihn
und bewahre sein Wort. 56 Euer Vater Abraham hat
darüber gejubelt, daß er meinen Tag sehen sollte, und
er hat ihn gesehen und sich darüber gefreut.« 57 Da
sagten die Juden zu ihm: »Du bist noch nicht fünfzig
Jahre alt und willst Abraham gesehen haben?« 58
Jesus antwortete ihnen: »Wahrlich, wahrlich ich sage
euch: Ehe Abraham (geboren) ward, bin ich.« 59 Da
hoben sie Steine auf, um sie auf ihn zu werfen; Jesus
aber verbarg sich und ging aus dem Tempel hinaus.

9 Im Vorübergehen sah er alsdann einen Mann,
der von Geburt an blind war. 2 Da fragten ihn
seine Jünger: »Rabbi, wer hat gesündigt, dieser
Mann oder seine Eltern, daß er als Blinder geboren
worden ist?« 3 Jesus antwortete: »Weder dieser hat
gesündigt noch seine Eltern; sondern (dazu ist es
geschehen) damit das Wirken Gottes an ihm offenbar
würde. 4 Wir müssen die Werke dessen wirken, der
mich gesandt hat, solange es Tag ist; es kommt die
Nacht, in der niemand wirken kann. 5 Solange ich
in der Welt bin, bin ich das Licht der Welt.« 6 Nach
diesen Worten spie er auf den Boden, stellte mit
dem Speichel einen Teig her, legte dem Blinden den

Teig auf die Augen 7 und sagte zu ihm: »Gehe hin,
wasche dich im Teiche Siloah!« – Das heißt übersetzt
›Abgesandter‹. – Da ging er hin, wusch sich und
kam sehend zurück. 8 Nun sagten die Nachbarn
und die Leute, die ihn früher als Bettler gesehen
hatten: »Ist dieser nicht der Mann, der früher dasaß
und bettelte?« 9 Die einen sagten: »Ja, er ist's«;
andere meinten: »Nein, er sieht ihm nur ähnlich«;
er selbst aber sagte: »Ja, ich bin's.« 10 Da fragten
sie ihn: »Auf welche Weise sind dir denn die Augen
aufgetan worden?« 11 Er antwortete: »Der Mann,
der Jesus heißt, stellte einen Teig her, strich ihn mir
auf die Augen und sagte zu mir: ›Gehe hin an den
Siloahteich und wasche dich dort!‹ Da ging ich hin,
wusch mich und konnte sehen.« 12 Sie fragten ihn
nun: »Wo ist der Mann?« Er antwortete: »Das weiß
ich nicht.« 13 Man führte ihn nun zu den Pharisäern,
ihn, den ehemals Blinden. 14 Es war aber (gerade)
Sabbat an dem Tage gewesen, an dem Jesus den
Teig hergestellt und ihm die Augen aufgetan hatte. 15
Da fragten ihn nochmals auch die Pharisäer, wie er
sehend geworden sei, und er antwortete ihnen: »Er
hat mir einen Teig auf die Augen gelegt, ich habe mich
dann gewaschen und kann nun sehen.« 16 Da sagten
einige von den Pharisäern: »Der betreffende Mensch
ist nicht von Gott her, weil er den Sabbat nicht hält«;
andere dagegen meinten: »Wie könnte ein sündiger
Mensch derartige Wunderzeichen tun?« So bestand
eine Meinungsverschiedenheit unter ihnen. 17 Sie
fragten also den Blindgeborenen aufs neue: »Was
sagst du denn von ihm? Dir hat er doch die Augen
aufgetan.« Jener antwortete: »Er ist ein Prophet.«
18 Die Juden wollten nun von ihm nicht glauben,
daß er blind gewesen und sehend geworden sei, bis
sie schließlich die Eltern des Sehendgewordenen
riefen 19 und sie fragten: »Ist dies euer Sohn, der,
wie ihr behauptet, blind geboren worden ist? Wie
kommt es denn, daß er jetzt sehen kann?« 20 Da
antworteten seine Eltern: »Wir wissen, daß dies unser
Sohn ist und daß er als Blinder geboren worden ist;
21 wie es aber kommt, daß er jetzt sehen kann, das
wissen wir nicht, und wer ihm die Augen geöffnet hat,
wissen wir auch nicht. Befragt ihn selbst darüber:
er ist alt genug; er wird selbst Auskunft über sich
geben.« 22 Das sagten seine Eltern, weil sie sich
vor den Juden fürchteten; denn die Juden hatten
bereits miteinander abgemacht, daß, wenn jemand
Jesus als den Messias anerkenne, er in den Bann
getan werden solle. 23 Aus diesem Grunde sagten
seine Eltern: »Er ist alt genug: fragt ihn selbst!« 24 So
ließen sie denn den Mann, der blind gewesen war,
zum zweitenmal rufen und sagten zu ihm: »Gib Gott
die Ehre! Wir wissen, daß dieser Mensch ein Sünder
ist.« 25 Da antwortete jener: »Ob er ein Sünder ist,
weiß ich nicht; eins aber weiß ich, daß ich blind
gewesen bin und jetzt sehen kann.« 26 Da fragten sie
ihn noch einmal: »Was hat er mit dir vorgenommen?
Auf welche Weise hat er dir die Augen aufgetan?«
27 Er antwortete ihnen: »Ich habe es euch schon
einmal gesagt, doch ihr habt nicht darauf gehört;
warum wollt ihr es noch einmal hören? Wollt etwa
auch ihr seine Jünger werden?« 28 Da schmähten
sie ihn und sagten: »Du bist ein Jünger von ihm, wir
aber sind Jünger von Mose. 29 Wir wissen, daß Gott
zu Mose geredet hat; von diesem aber wissen wir
nicht, woher er stammt.« 30 Der Mann gab ihnen zur
Antwort: »Darin liegt eben das Verwunderliche, daß
ihr nicht wißt, woher er stammt, und mir hat er doch
die Augen aufgetan. 31 Wir wissen, daß Gott Sünder
nicht erhört, sondern nur wenn jemand gottesfürchtig
ist und seinen Willen tut, den erhört er. 32 Von der
Weltzeit an hat man noch nicht vernommen, daß
jemand einem Blindgeborenen die Augen aufgetan
hat. (aiōn g165) 33 Wenn dieser Mann nicht von Gott
her wäre, so vermöchte er nichts zu tun.« 34 Sie
antworteten ihm: »Du bist ganz in Sünden geboren,
und du willst uns Lehren geben?« Und sie stießen
ihn (aus der Gemeinde der Gesetzesfrommen) aus.
35 Jesus erfuhr von seiner Ausstoßung und sagte
zu ihm, als er ihn antraf: »Glaubst du an den Sohn
Gottes?« 36 Jener gab zur Antwort: »Herr, wer ist
denn das? Ich möchte gern an ihn glauben.« 37
Jesus antwortete ihm: »Du hast ihn gesehen, und
der mit dir redet, der ist es!« 38 Jener sagte: »Ich
glaube, Herr!« und warf sich vor ihm nieder. 39 Nun
sagte Jesus: »Zu einer Scheidung bin ich in diese
Welt gekommen: die Nichtsehenden sollen sehen
können und die Sehenden blind werden.« 40 Dies
hörten einige von den Pharisäern, die sich in seiner
Nähe befanden, und fragten ihn: »Sind wir etwa auch
blind?« 41 Jesus antwortete ihnen: »Wäret ihr blind,
so hättet ihr keine Sünde; nun ihr aber behauptet:
›Wir sind sehend‹, so bleibt eure Sünde!«

10 »Wahrlich, wahrlich ich sage euch: Wer nicht
durch die Tür in die Hürde der Schafe hineingeht,
sondern anderswo hineinsteigt, der ist ein Dieb und
ein Räuber; **2** wer aber durch die Tür hineingeht, der
ist der Hirt der Schafe. **3** Diesem macht der Türhüter
auf, und die Schafe hören auf seine Stimme; er ruft
die ihm gehörenden Schafe mit Namen und führt
sie hinaus. **4** Wenn er dann alle Schafe, die ihm
gehören, hinausgelassen hat, geht er vor ihnen her,
und die Schafe folgen ihm, weil sie seine Stimme
kennen. **5** Einem Fremden aber würden sie nicht
folgen, sondern vor ihm fliehen, weil sie die Stimme
der Fremden nicht kennen.« **6** Dies sagte Jesus
ihnen in bildlicher Rede; sie verstanden aber nicht,
was er ihnen damit sagen wollte. **7** Da sagte Jesus
von neuem zu ihnen: »Wahrlich, wahrlich ich sage
euch: Ich bin die Tür für die Schafe! **8** Alle, die vor
mir gekommen sind, sind Diebe und Räuber; aber die
Schafe haben nicht auf sie gehört. **9** Ich bin die Tür:
Wenn jemand durch mich eingeht, wird er gerettet
werden, wird ein- und ausgehen und Weide finden. **10**
Der Dieb kommt nur, um zu stehlen und zu schlachten
und Unheil anzurichten; ich aber bin gekommen,
damit die Schafe Leben haben und Überfluß haben.«
11 »Ich bin der gute Hirt! Der gute Hirt gibt sein Leben
für die Schafe hin. **12** Der Mietling (aber), der kein
Hirt ist und dem die Schafe nicht zu eigen gehören,
sieht den Wolf kommen, verläßt die Schafe und flieht;
und der Wolf fällt sie an und zerstreut sie: **13** er
ist ja nur ein Mietling, und ihm ist an den Schafen
nichts gelegen. **14** Ich bin der gute Hirt und kenne die
Meinen, und die Meinen kennen mich, **15** ebenso wie
der Vater mich kennt und ich den Vater kenne; und
ich gebe mein Leben für die Schafe hin. – **16** Ich habe
auch noch andere Schafe, die nicht zu dieser Hürde
gehören; auch diese muß ich führen, und sie werden
auf meinen Ruf hören, und es wird eine Herde, ein
Hirt sein. **17** Um deswillen hat der Vater mich lieb, weil
ich mein Leben hingebe, damit ich es wieder an mich
nehme; **18** niemand nimmt es mir, sondern ich gebe es
freiwillig hin. Ich habe Vollmacht, es hinzugeben, und
ich habe Vollmacht, es wieder an mich zu nehmen;
die Ermächtigung dazu habe ich von meinem Vater
erhalten.« **19** Da entstand wegen dieser Worte wieder
eine Meinungsverschiedenheit unter den Juden. **20**
Viele von ihnen sagten nämlich: »Er ist von einem
bösen Geist besessen und ist von Sinnen: was hört
ihr ihn noch an?« **21** Andere aber sagten: »Das
sind nicht Worte eines Besessenen; kann etwa ein
böser Geist Blinden die Augen auftun?« **22** Damals
fand das Fest der Tempelweihe in Jerusalem statt;
es war Winter, **23** und Jesus ging im Tempel in der
Halle Salomos auf und ab. **24** Da umringten ihn die
Juden und sagten zu ihm: »Wie lange läßt du uns
noch in Ungewißheit schweben? Bist du Christus,
so sage es uns frei heraus!« **25** Jesus antwortete
ihnen: »Ich habe es euch gesagt, doch ihr glaubt (es)
nicht. Die Werke, die ich im Namen meines Vaters
vollbringe, die legen Zeugnis von mir ab; **26** aber
ihr glaubt nicht, weil ihr nicht zu meinen Schafen
gehört. **27** Meine Schafe hören auf meine Stimme,
und ich kenne sie, und sie folgen mir nach; **28** und
ich gebe ihnen ewiges Leben, und sie werden in alle
Ewigkeit nicht umkommen, und niemand wird sie
meiner Hand entreißen. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **29** Mein
Vater, der sie mir gegeben hat, ist größer als alle,
und niemand vermag sie der Hand meines Vaters zu
entreißen. **30** Ich und der Vater sind eins!« **31** Da
holten die Juden wieder Steine herbei, um ihn zu
steinigen; **32** Jesus aber sagte zu ihnen: »Viele gute
Werke habe ich euch vom Vater her sehen lassen:
welches von diesen Werken ist es, wegen dessen
ihr mich steinigen wollt?« **33** Die Juden antworteten
ihm: »Nicht wegen eines guten Werkes wollen wir
dich steinigen, sondern wegen Gotteslästerung, und
zwar weil du, der du doch (nur) ein Mensch bist,
dich selbst zu Gott machst.« **34** Jesus antwortete
ihnen: »Steht nicht in eurem Gesetz geschrieben: ›Ich
habe gesagt: Ihr seid Götter‹? **35** Wenn die Schrift
schon jene (Männer), an die das Wort Gottes erging,
Götter genannt hat – und die Schrift kann doch ihre
Gültigkeit nicht verlieren –: **36** wie könnt ihr da dem,
welchem der Vater die Weihe erteilt und den er in die
Welt gesandt hat, Gotteslästerung vorwerfen, weil ich
gesagt habe: ›Ich bin Gottes Sohn‹? **37** Wenn ich
nicht die Werke meines Vaters tue, so glaubt mir nicht;
38 wenn ich sie aber tue, so glaubt, wenn auch nicht
mir selbst, so doch meinen Werken, damit ihr immer
gewisser zu der Erkenntnis gelangt, daß der Vater in
mir ist und ich im Vater bin.« **39** Da suchten sie ihn
wiederum festzunehmen, doch er entkam aus ihren
Händen. **40** Er zog nun wieder in das Ostjordanland
an den Ort, wo Johannes zuerst getauft hatte, und
blieb dort. **41** Da kamen viele zu ihm und sagten:

»Johannes hat zwar keinerlei Wunder getan, alles
aber, was Johannes über diesen Mann gesagt hat,
ist wahr gewesen.« 42 Und viele kamen dort zum
Glauben an ihn.

11 Es lag aber ein Mann krank darnieder, Lazarus
von Bethanien, aus dem Dorfe, in welchem
Maria und ihre Schwester Martha wohnten – 2 es war
die Maria, die den Herrn mit Myrrhenbalsam gesalbt
und seine Füße mit ihren Haaren getrocknet hat –
: deren Bruder Lazarus lag krank darnieder. 3 Da
sandten die Schwestern zu Jesus und ließen ihm
sagen: »Herr, siehe, der, den du lieb hast, der ist
krank!« 4 Als Jesus das vernahm, sagte er: »Diese
Krankheit führt nicht zum Tode, sondern dient zur
Verherrlichung Gottes, weil der Sohn Gottes durch
sie verherrlicht werden soll.« 5 Jesus hatte aber die
Martha und ihre Schwester und auch den Lazarus
lieb. 6 Als er nun von dessen Krankheit gehört hatte,
blieb er zunächst noch zwei Tage an dem Orte, wo er
sich befand; 7 dann erst sagte er zu seinen Jüngern:
»Wir wollen wieder nach Judäa ziehen!« 8 Die Jünger
erwiderten ihm: »Rabbi, soeben erst haben die Juden
dich steinigen wollen, und nun willst du wieder dorthin
gehen?« 9 Jesus antwortete: »Hat der Tag nicht
zwölf Stunden? Wenn man am Tage wandert, stößt
man nicht an, weil man das Licht dieser Welt sieht;
10 wenn man aber bei Nacht wandert, stößt man
an, weil man kein Licht in sich hat, um zu sehen.«
11 So sagte er und fuhr dann fort: »Unser Freund
Lazarus ist eingeschlafen; aber ich gehe hin, um
ihn aus dem Schlaf zu wecken.« 12 Da erwiderten
ihm die Jünger: »Herr, wenn er eingeschlafen ist,
wird er wieder gesund werden.« 13 Jesus hatte den
Tod des Lazarus gemeint, sie dagegen waren der
Meinung, er rede vom gewöhnlichen Schlaf. 14 Da
sagte Jesus ihnen denn mit klaren Worten: »Lazarus
ist gestorben, 15 und ich freue mich euretwegen,
daß ich nicht dort gewesen bin, damit ihr glauben
lernt. Doch nun laßt uns zu ihm gehen!« 16 Da sagte
Thomas, der auch den Namen ›Zwilling‹ führt, zu
seinen Mitjüngern: »Laßt uns hingehen, um mit ihm
zu sterben!« 17 Als nun Jesus hinkam, fand er ihn
schon seit vier Tagen im Grabe liegen. 18 Bethanien
lag aber in der Nähe von Jerusalem, etwa fünfzehn
Stadien von dort entfernt; 19 darum hatten sich viele
von den Juden bei Martha und Maria eingefunden,
um sie über den Tod ihres Bruders zu trösten. 20
Als nun Martha von der Ankunft Jesu hörte, ging sie
ihm entgegen; Maria aber blieb im Hause (bei den
Trauergästen) sitzen. 21 Da sagte Martha zu Jesus:
»Herr, wärest du hier gewesen, so wäre mein Bruder
nicht gestorben! 22 Doch auch so weiß ich, daß Gott
dir alles gewähren wird, um was du Gott bittest.« 23
Jesus erwiderte ihr: »Dein Bruder wird auferstehen!«
24 Martha antwortete ihm: »Ich weiß, daß er bei der
Auferstehung am jüngsten Tage auferstehen wird.«
25 Jesus entgegnete ihr: »Ich bin die Auferstehung
und das Leben; wer an mich glaubt, wird leben, wenn
er auch stirbt, 26 und wer da lebt und an mich glaubt,
wird in Ewigkeit nicht sterben! Glaubst du das?«
(aiōn g165) 27 Sie antwortete ihm: »Ja, Herr, ich habe
den Glauben gewonnen, daß du Christus bist, der
Sohn Gottes, der in die Welt kommen soll.« 28 Nach
diesen Worten ging sie weg und rief ihre Schwester
Maria, indem sie ihr zuflüsterte: »Der Meister ist da
und läßt dich rufen!« 29 Sobald jene das gehört
hatte, stand sie schnell auf und machte sich auf den
Weg zu ihm; 30 Jesus war aber noch nicht in das
Dorf gekommen, sondern befand sich noch an der
Stelle, wohin Martha ihm entgegengekommen war.
31 Als nun die Juden, die bei Maria im Hause waren
und sie zu trösten suchten, sie schnell aufstehen
und hinausgehen sahen, folgten sie ihr nach in der
Meinung, sie wolle zum Grabe gehen, um dort zu
weinen. 32 Als nun Maria an die Stelle kam, wo Jesus
sich befand, und ihn erblickt hatte, warf sie sich ihm
zu Füßen und sagte zu ihm: »Herr, wärest du hier
gewesen, so wäre mein Bruder nicht gestorben!« 33
Als nun Jesus sah, wie sie weinte und wie auch die
Juden weinten, die mit ihr gekommen waren, fühlte
er sich im Geist heftig bewegt und erschüttert. 34
Darauf fragte er: »Wo habt ihr ihn beigesetzt?« Sie
antworteten ihm: »Herr, komm und sieh es!« 35 Jesus
weinte. 36 Da sagten die Juden: »Seht, wie lieb hat
er ihn gehabt!« 37 Einige von ihnen aber sagten:
»Hätte dieser, der dem Blinden die Augen aufgetan
hat, nicht auch machen können, daß dieser hier nicht
zu sterben brauchte?« 38 Da geriet Jesus in seinem
Innern aufs neue in heftige Erregung und trat an
das Grab; es war dies aber eine Höhle, vor deren
Eingang ein Stein lag. 39 Jesus sagte: »Hebt den
Stein weg!« Martha, die Schwester des Verstorbenen,
erwiderte ihm: »Herr, er ist schon in Verwesung; es

ist ja schon der vierte Tag seit seinem Tode.« 40
Jesus entgegnete ihr: »Habe ich dir nicht gesagt,
daß, wenn du glaubst, du die Herrlichkeit Gottes
sehen wirst?« 41 Da hoben sie den Stein weg; Jesus
aber richtete die Augen (zum Himmel) empor und
betete: »Vater, ich danke dir, daß du mich erhört hast!
42 Ich wußte wohl, daß du mich allezeit erhörst; aber
um des Volkes willen, das hier rings (um mich) steht,
habe ich's gesagt, damit sie zum Glauben kommen,
daß du mich gesandt hast.« 43 Nach diesen Worten
rief er mit lauter Stimme: »Lazarus, komm heraus!«
44 Da kam der Gestorbene heraus, an den Beinen
und Armen mit Binden umwickelt, und sein Gesicht
war mit einem Schweißtuch umbunden. Jesus sagte
zu ihnen: »Macht ihn los (von seinen Hüllen) und laßt
ihn (frei) gehen!« 45 Viele nun von den Juden, die
zu Maria gekommen waren und zugeschaut hatten
bei dem, was Jesus getan hatte, wurden an ihn
gläubig; 46 einige von ihnen aber gingen weg zu den
Pharisäern und berichteten ihnen, was Jesus getan
hatte. 47 Infolgedessen beriefen die Hohenpriester
und Pharisäer eine Versammlung des Hohen Rates
und sagten: »Was sollen wir tun, da dieser Mensch
so viele Wunderzeichen vollführt? 48 Lassen wir ihn
so weiter gewähren, so werden (schließlich) noch alle
an ihn glauben, und dann werden die Römer kommen
und uns die Stätte und unser Volkstum beseitigen.«
49 Einer aber von ihnen, nämlich Kaiphas, der in
jenem Jahre Hoherpriester war, sagte zu ihnen: »Ihr
seid ganz ohne Einsicht 50 und bedenkt nicht, daß
es besser für euch ist, daß ein einzelner Mensch für
das Volk stirbt, und nicht das ganze Volk zugrunde
geht.« 51 Dies sagte er aber nicht von sich selbst aus,
sondern als Hoherpriester jenes Jahres weissagte er
(unbewußt), daß Jesus (zum Heil) für das Volk sterben
würde, 52 und zwar nicht für das (jüdische) Volk
allein, sondern auch, damit er die (unter den Völkern)
zerstreuten Gotteskinder zu einem einheitlichen
Ganzen vereinigte. 53 So beratschlagten sie denn von
diesem Tage an miteinander in der Absicht, ihn zu
töten. 54 Daher ging Jesus nicht mehr öffentlich unter
den Juden umher, sondern zog sich von dort in die
Gegend nahe bei der Wüste nach einer Stadt namens
Ephraim zurück und verweilte dort mit seinen Jüngern
längere Zeit. 55 Es stand aber das jüdische Passah
nahe bevor, und viele Leute zogen aus dem (ganzen)
Lande schon vor dem Passah nach Jerusalem hinauf,
um sich zu heiligen. 56 Sie suchten nun dort nach
Jesus und besprachen sich miteinander, während sie
auf dem Tempelplatze standen: »Was meint ihr? Er
wird doch wohl nicht zum Feste kommen?« 57 Die
Hohenpriester und Pharisäer aber hatten mehrfach
die Verfügung ergehen lassen, wenn jemand seinen
Aufenthaltsort in Erfahrung bringe, solle er Anzeige
erstatten, damit sie ihn festnehmen könnten.

12 Jesus kam nun sechs Tage vor dem Passah
nach Bethanien, wo Lazarus wohnte, den Jesus
von den Toten auferweckt hatte. 2 Sie veranstalteten
ihm zu Ehren dort ein Mahl, bei dem Martha die
Bedienung besorgte, während Lazarus sich unter
denen befand, die mit ihm zu Tische saßen. 3
Da nahm Maria ein Pfund Myrrhenbalsam, echte,
kostbare Nardensalbe, salbte Jesus die Füße und
trocknete ihm die Füße mit ihrem Haar ab; das ganze
Haus wurde dabei vom Duft der Salbe erfüllt. 4 Da
sagte Judas Iskariot, einer von seinen Jüngern, sein
nachmaliger Verräter: 5 »Warum hat man diese Salbe
nicht für dreihundert Denare verkauft und (den Erlös)
den Armen gegeben?« 6 Das sagte er aber nicht,
weil ihm die Armen sonderlich am Herzen lagen,
sondern weil er ein Dieb war und als Kassenführer
die Einlagen veruntreute. 7 Da sagte Jesus: »Laß
sie in Ruhe! Sie soll (die Salbe) für den Tag meiner
Bestattung aufbewahrt haben. 8 Denn die Armen
habt ihr allezeit bei euch, mich aber habt ihr nicht
allezeit.« 9 Es erfuhr nun die zahlreiche Volksmenge
der Juden, daß Jesus dort sei; und sie kamen hin
nicht nur um Jesu willen, sondern auch um Lazarus
zu sehen, den er von den Toten auferweckt hatte. 10
Die Hohenpriester aber hielten Beratungen ab in der
Absicht, auch Lazarus zu töten, 11 weil viele Juden
seinetwegen dorthin gingen und zum Glauben an
Jesus kamen. 12 Als dann am folgenden Tage von der
Volksmenge, die zum Fest gekommen war, ein großer
Teil erfuhr, daß Jesus auf dem Wege nach Jerusalem
sei, 13 nahmen sie Palmenzweige, zogen hinaus
ihm entgegen und riefen laut: »Hosianna! Gepriesen
sei, der da kommt im Namen des Herrn und als der
König Israels!« 14 Jesus hatte aber einen jungen Esel
vorgefunden und sich daraufgesetzt, wie geschrieben
steht: 15 »Fürchte dich nicht, Tochter Zion! Siehe,
dein König kommt und reitet auf einem Eselsfüllen.«
16 An dies Wort hatten seine Jünger zunächst nicht

gedacht; als Jesus aber zur Herrlichkeit eingegangen
war, da wurde es ihnen klar, daß dies mit Bezug auf
ihn geschrieben stand und daß man dies so an ihm
zur Ausführung gebracht hatte. 17 Die Volksmenge
nun, die bei ihm gewesen war, als er Lazarus aus
dem Grabe gerufen und ihn von den Toten auferweckt
hatte, hatte Zeugnis für ihn abgelegt; 18 darum waren
ihm auch die vielen Menschen entgegengezogen,
weil sie erfahren hatten, daß er dies Wunderzeichen
getan habe. 19 Da sagten die Pharisäer zueinander:
»Ihr seht, daß ihr nichts erreicht: die ganze Welt ist ja
hinter ihm hergelaufen!« 20 Es befanden sich aber
einige Griechen unter denen, die nach Jerusalem
hinaufzuziehen pflegten, um dort ihre Anbetung am
Fest zu verrichten. 21 Diese wandten sich nun an
Philippus, der aus Bethsaida in Galiläa war, mit der
Bitte: »Herr, wir möchten Jesus gern sehen!« 22
Da ging Philippus hin und sagte es dem Andreas;
Andreas und Philippus kamen alsdann und teilten
es Jesus mit. 23 Dieser antwortete ihnen mit den
Worten: »Die Stunde der Verherrlichung ist für den
Menschensohn gekommen! 24 Wahrlich, wahrlich
ich sage euch: Wenn das Weizenkorn nicht in die
Erde hineinfällt und erstirbt, so bleibt es für sich
allein; wenn es aber erstirbt, bringt es reiche Frucht.
25 Wer sein Leben liebt, verliert es; wer aber sein
Leben in dieser Welt haßt, wird es zu ewigem Leben
bewahren. (aiōnios g166) 26 Will jemand mir dienen,
so folge er mir nach, und wo ich bin, da wird auch
mein Diener sein; wenn jemand mir dient, wird der
Vater ihn ehren. 27 Jetzt ist meine Seele erschüttert,
und was soll ich sagen? (Soll ich bitten:) ›Vater,
errette mich aus dieser Stunde!‹? Nein, gerade
deshalb bin ich ja in diese Stunde gekommen: 28
Vater, verherrliche deinen Namen!« Da erscholl eine
Stimme aus dem Himmel: »Ich habe ihn (schon)
verherrlicht und werde ihn noch weiter verherrlichen!«
29 Da sagte die Volksmenge, die dabeistand und
zuhörte, es habe gedonnert; andere sagten: »Ein
Engel hat mit ihm geredet.« 30 Da nahm Jesus das
Wort und sagte: »Nicht um meinetwillen ist diese
Stimme erschollen, sondern um euretwillen. 31 Jetzt
ergeht ein Gericht über diese Welt, jetzt wird der
Fürst dieser Welt hinausgestoßen werden, 32 und ich
werde, wenn ich von der Erde erhöht sein werde,
alle zu mir ziehen!« 33 Dies sagte er aber, um
anzudeuten, welches Todes er sterben würde. 34
Da entgegnete ihm die Volksmenge: »Wir haben
aus dem Gesetz gehört, daß Christus in Ewigkeit
(am Leben) bleibt; wie kannst du da behaupten, der
Menschensohn müsse erhöht werden? Wer ist denn
dieser Menschensohn?« (aiōn g165) 35 Da sagte Jesus
zu ihnen: »Nur noch kurze Zeit ist das Licht unter
euch. Wandelt (im Licht), solange ihr das Licht noch
habt, damit euch die Finsternis nicht überfällt; denn
wer in der Finsternis wandelt, weiß nicht, wohin er
gelangt. 36 Solange ihr das Licht noch habt, glaubt
an das Licht, damit ihr Söhne des Lichtes werdet!«
So sprach Jesus, entfernte sich dann und hielt sich
vor ihnen verborgen. 37 Obwohl er aber so viele
Wunderzeichen vor ihren Augen getan hatte, glaubten
sie doch nicht an ihn; 38 es sollte sich eben das Wort
des Propheten Jesaja erfüllen, das da lautet: »Herr,
wer hat unserer Botschaft Glauben geschenkt, und
wem ist der Arm des Herrn offenbar geworden?« 39
Deshalb konnten sie nicht glauben, weil Jesaja an
einer anderen Stelle gesagt hat: 40 »Er hat ihnen die
Augen geblendet und ihr Herz verhärtet, damit sie mit
ihren Augen nicht sehen und mit ihrem Herzen (nicht)
zur Erkenntnis gelangen und sie sich (nicht) bekehren
sollten und ich sie (nicht) heile.« 41 So hat Jesaja
gesprochen, weil er seine Herrlichkeit schaute, und
von ihm hat er geredet. 42 Gleichwohl glaubten auch
von den Obersten viele an ihn, bekannten es aber
um der Pharisäer willen nicht offen, um nicht in den
Bann getan zu werden; 43 denn an der Ehre bei den
Menschen lag ihnen mehr als an der Ehre bei Gott.
44 Jesus aber rief mit lauter Stimme aus: »Wer an
mich glaubt, glaubt nicht an mich, sondern an den,
der mich gesandt hat; 45 und wer mich sieht, sieht
den, der mich gesandt hat. 46 Ich bin als Licht in die
Welt gekommen, damit jeder, der an mich glaubt,
nicht in der Finsternis bleibt. 47 Und wenn jemand
meine Worte hört und sie nicht befolgt, so richte nicht
ich ihn; denn ich bin nicht gekommen, um die Welt
zu richten, sondern um die Welt zu retten. 48 Wer
mich verwirft und meine Worte nicht annimmt, der
hat (damit schon) seinen Richter: das Wort, das ich
verkündet habe, wird sein Richter sein am jüngsten
Tage. 49 Denn ich habe nicht von mir selbst aus
geredet, sondern der Vater, der mich gesandt hat, der
hat mir Auftrag gegeben, was ich sagen und was ich
reden soll, 50 und ich weiß, daß sein Auftrag ewiges

Leben bedeutet. Was ich also rede, das rede ich so, wie der Vater es mir gesagt hat.« **(aiōnios g166)**

13 Vor dem Passahfest aber, da Jesus wohl wußte, daß für ihn die Stunde gekommen sei, aus dieser Welt zum Vater hinüberzugehen, bewies er den Seinen, die in der Welt waren, die Liebe, die er (bisher) zu ihnen gehegt hatte, bis zum letzten Augenblick. **2** Es war bei einem Mahl, und schon hatte der Teufel dem Judas Iskariot, dem Sohne Simons, den Entschluß des Verrats eingegeben. **3** Weil Jesus nun wußte, daß der Vater ihm alles in die Hände gegeben hatte und daß er von Gott ausgegangen sei und wieder zu Gott hingehe, **4** erhob er sich beim Mahl von seinem Platz, legte die Oberkleidung ab, nahm einen linnenen Schurz und band ihn sich um. **5** Danach goß er Wasser in das Waschbecken und begann seinen Jüngern die Füße zu waschen und sie mit dem linnenen Schurz, den er sich umgebunden hatte, abzutrocknen. **6** So kam er denn auch zu Simon Petrus. Dieser sagte zu ihm: »Herr, du willst mir die Füße waschen?« **7** Jesus antwortete ihm mit den Worten: »Was ich damit tue, verstehst du jetzt noch nicht, du wirst es aber nachher verstehen.« **8** Petrus entgegnete ihm: »Nun und nimmer sollst du mir die Füße waschen!« Jesus antwortete ihm: »Wenn ich dich nicht wasche, so hast du keinen Anteil an mir.« **(aiōn g165)** **9** Da sagte Simon Petrus zu ihm: »Herr, dann nicht nur meine Füße, sondern auch die Hände und den Kopf!« **10** Jesus antwortete ihm: »Wer gebadet ist, dem braucht nichts weiter gewaschen zu werden als die Füße, sondern er ist am ganzen Körper rein; und ihr seid rein, jedoch nicht alle.« **11** Er kannte nämlich seinen Verräter wohl; deshalb sagte er: »Ihr seid nicht alle rein.« **12** Nachdem er ihnen nun die Füße gewaschen und seine Oberkleidung wieder angelegt und seinen Platz am Tisch wieder eingenommen hatte, sagte er zu ihnen: »Versteht ihr, was ich an euch getan habe? **13** Ihr redet mich mit ›Meister‹ und ›Herr‹ an und habt recht mit dieser Benennung, denn ich bin es wirklich. **14** Wenn nun ich, der Herr und der Meister, euch die Füße gewaschen habe, so seid auch ihr verpflichtet, einander die Füße zu waschen; **15** denn ein Vorbild habe ich euch gegeben, damit ihr es ebenso machet, wie ich an euch getan habe. **16** Wahrlich, wahrlich ich sage euch: Ein Knecht steht nicht höher als sein Herr, und ein Sendbote nicht höher als sein Absender. **17** Wenn ihr dies wißt – selig seid ihr, wenn ihr danach handelt! **18** Nicht von euch allen rede ich; ich weiß ja, wie die beschaffen sind, welche ich erwählt habe; aber das Schriftwort muß erfüllt werden: ›Der mein Brot ißt, hat seine Ferse gegen mich erhoben.‹ **19** Schon jetzt sage ich es euch, noch bevor es geschieht, damit ihr, wenn es geschehen ist, glaubt, daß ich es bin (den die Schrift meint). **20** Wahrlich, wahrlich ich sage euch: Wer dann, wenn ich jemand sende, ihn aufnimmt, der nimmt mich auf; wer aber mich aufnimmt, nimmt den auf, der mich gesandt hat.« **21** Nach diesen Worten wurde Jesus im Geist aufs tiefste erschüttert und sprach es offen aus: »Wahrlich, wahrlich ich sage euch: Einer von euch wird mich verraten!« **22** Da blickten die Jünger einander an und waren ratlos darüber, wen er meinte. **23** Es hatte aber einer von seinen Jüngern bei Tisch seinen Platz an der Brust Jesu, nämlich der, den Jesus (besonders) lieb hatte. **24** Diesem gab nun Simon Petrus einen Wink und sagte ihm: »Laß uns wissen, wen er meint!« **25** Jener lehnte sich nun auch sogleich an die Brust Jesu zurück und fragte ihn: »Herr, wer ist es?« **26** Da antwortete Jesus: »Der ist es, dem ich den Bissen (in die Schüssel) eintauchen und reichen werde.« Darauf tauchte er den Bissen ein, nahm ihn und reichte ihn dem Judas, dem Sohne Simons aus Kariot. **27** Nachdem dieser den Bissen genommen hatte, fuhr der Satan in ihn hinein. Nun sagte Jesus zu ihm: »Was du zu tun vorhast, das tu bald!« **28** Was er ihm damit hatte sagen wollen, verstand keiner von den Tischgenossen. **29** Einige nämlich meinten, weil Judas die Kasse führte, wolle Jesus ihm sagen: »Kaufe das ein, was wir für das Fest nötig haben«, oder er solle den Armen etwas geben. **30** Nachdem nun jener den Bissen genommen hatte, ging er sogleich hinaus. Es war aber Nacht. **31** Nach seinem Weggange nun sagte Jesus: »Jetzt ist der Menschensohn verherrlicht, und Gott ist in ihm verherrlicht worden! **32** Wenn Gott in ihm verherrlicht ist, so wird Gott auch ihn in sich selbst verherrlichen, und zwar wird er ihn sofort verherrlichen. **33** Liebe Kinder, nur noch kurze Zeit bin ich bei euch; dann werdet ihr mich suchen, und, wie ich schon den Juden gesagt habe: ›Wohin ich gehe, dahin könnt ihr nicht kommen‹, so sage ich es jetzt auch euch.« **34** »Ein neues Gebot gebe ich euch, daß ihr einander lieben

sollt; wie ich euch geliebt habe, so sollt auch ihr
einander lieben. 35 Daran werden alle erkennen, daß
ihr meine Jünger seid, wenn ihr Liebe untereinander
habt.« 36 Da fragte ihn Simon Petrus: »Herr, wohin
gehst du?« Jesus antwortete ihm: »Wohin ich gehe,
dahin kannst du mir jetzt nicht folgen; du wirst mir
aber später folgen.« Petrus antwortete ihm: 37 »Herr,
warum sollte ich dir jetzt nicht folgen können? Mein
Leben will ich für dich hingeben!« 38 Da antwortete
Jesus: »Dein Leben willst du für mich hingeben?
Wahrlich, wahrlich ich sage dir: Der Hahn wird nicht
krähen, bevor du mich dreimal verleugnet hast.«

14 »Euer Herz erschrecke nicht! Vertrauet auf Gott
und vertrauet auf mich! 2 In meines Vaters
Hause sind viele Wohnungen; wenn es nicht so wäre,
hätte ich es euch gesagt; denn ich gehe hin, euch
eine Stätte zu bereiten; 3 und wenn ich hingegangen
bin und euch eine Stätte bereitet habe, komme ich
wieder und werde euch zu mir nehmen, damit da, wo
ich bin, auch ihr seid. 4 Und wohin ich gehe – den
Weg dahin kennt ihr.« 5 Da sagte Thomas zu ihm:
»Herr, wir wissen nicht, wohin du gehst: wie sollten
wir da den Weg kennen?« 6 Jesus antwortete ihm:
»Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben;
niemand kommt zum Vater außer durch mich. 7
Wenn ihr mich erkannt hättet, würdet ihr auch meinen
Vater kennen; von jetzt an kennt ihr ihn und habt ihn
gesehen.« 8 Philippus sagte zu ihm: »Herr, zeige uns
den Vater: das genügt uns.« 9 Da sagte Jesus zu ihm:
»So lange Zeit schon bin ich mit euch zusammen,
und (trotzdem) hast du mich noch nicht erkannt,
Philippus? Wer mich gesehen hat, der hat den Vater
gesehen; wie kannst du sagen: ›Zeige uns den Vater!‹
10 Glaubst du nicht, daß ich im Vater bin und der
Vater in mir ist? Die Worte, die ich zu euch rede,
spreche ich nicht von mir selbst aus, nein, der Vater,
der dauernd in mir ist, der tut seine Werke. 11 Glaubet
mir, daß ich im Vater bin und der Vater in mir ist; wo
nicht, so glaubt doch um der Werke selbst willen!«
12 Wahrlich, wahrlich ich sage euch: Wer an mich
glaubt, wird die Werke, die ich tue, auch vollbringen,
ja er wird noch größere als diese vollbringen; 13 denn
ich gehe zum Vater, und alles, um was ihr (dann)
in meinem Namen bitten werdet, das werde ich tun,
damit der Vater im Sohn verherrlicht werde. 14 Wenn
ihr mich um etwas in meinem Namen bitten werdet,
so werde ich es tun. – 15 Wenn ihr mich liebt, so
werdet ihr meine Gebote halten; 16 und ich werde
den Vater bitten, und er wird euch einen anderen
Helfer geben, damit er bis in Ewigkeit bei euch sei:
(aiōn g165) 17 den Geist der Wahrheit, den die Welt
nicht empfangen kann, weil sie ihn nicht sieht und ihn
nicht erkennt; ihr aber erkennt ihn, weil er bei euch
bleibt und in euch sein wird. – 18 Ich will euch nicht
verwaist zurücklassen: ich komme zu euch! 19 Nur
noch eine kurze Zeit, dann sieht mich die Welt nicht
mehr; ihr aber seht mich, daß ich lebe, und ihr sollt
auch leben! 20 An jenem Tage werdet ihr erkennen,
daß ich in meinem Vater bin und ihr in mir seid und
ich in euch.« 21 »Wer meine Gebote hat und sie
hält, der ist es, der mich liebt; wer aber mich liebt,
wird von meinem Vater geliebt werden, und auch ich
werde ihn lieben und mich ihm offenbaren.« 22 Da
fragte ihn Judas – nicht der Iskariot –: »Herr, wie
kommt es, daß du dich (nur) uns offenbaren willst
und nicht (auch) der Welt?« 23 Jesus antwortete ihm
mit den Worten: »Wenn jemand mich liebt, wird er
mein Wort halten, und mein Vater wird ihn lieben, und
wir werden zu ihm kommen und Wohnung bei ihm
nehmen. 24 Wer mich nicht liebt, hält auch meine
Worte nicht; und doch kommt das Wort, das ihr hört,
nicht von mir, sondern vom Vater, der mich gesandt
hat.« 25 »Dies habe ich zu euch geredet, während
ich bei euch weilte. 26 Der Helfer aber, der heilige
Geist, den der Vater in meinem Namen senden wird,
der wird euch über alles (Weitere) belehren und euch
an alles erinnern, was ich euch gesagt habe. – 27
Frieden hinterlasse ich euch, meinen Frieden gebe
ich euch; nicht so, wie die Welt gibt, gebe ich euch.
Euer Herz erschrecke nicht und verzage nicht! 28 Ihr
habt gehört, daß ich euch gesagt habe: ›Ich gehe hin
und komme wieder zu euch.‹ Hättet ihr mich lieb, so
hättet ihr euch gefreut, daß ich zum Vater gehe, denn
der Vater ist größer als ich. 29 Und schon jetzt habe
ich es euch gesagt, bevor es geschieht, damit ihr zum
Glauben kommt, wenn es geschieht. 30 Ich werde
nicht mehr viel mit euch reden, denn es kommt der
Fürst der Welt; doch über mich hat er keine Macht. 31
Damit aber die Welt erkennt, daß ich den Vater liebe
und so tue, wie der Vater mir geboten hat: erhebt
euch! Laßt uns von hier aufbrechen!«

15 »Ich bin der wahre Weinstock, und mein Vater
ist der Weingärtner. **2** Jede Rebe an mir, die
keine Frucht bringt, entfernt er, und jede (Rebe),
die Frucht bringt, reinigt er, damit sie noch mehr
Frucht bringe. **3** Ihr seid bereits rein infolge des
Wortes, das ich zu euch geredet habe: **4** bleibt in mir,
so bleibe ich in euch. Wie die Rebe nicht von sich
selbst aus Frucht bringen kann, wenn sie nicht am
Weinstock bleibt, so könnt auch ihr es nicht, wenn
ihr nicht in mir bleibt. **5** Ich bin der Weinstock, ihr
seid die Reben: wer in mir bleibt und in wem ich
bleibe, der bringt reichlich Frucht; dagegen ohne
mich könnt ihr nichts vollbringen. **6** Wer nicht in
mir bleibt, der wird weggeworfen wie die Rebe und
verdorrt; man sammelt sie dann und wirft sie ins
Feuer: da verbrennen sie. **7** Wenn ihr in mir bleibt
und meine Worte in euch bleiben, dann bittet, um
was ihr wollt: es wird euch zuteil werden. **8** Dadurch
ist mein Vater verherrlicht, daß ihr reichlich Frucht
bringt und euch als meine Jünger erweist.« **9** »Wie
mich der Vater geliebt hat, so habe auch ich euch
geliebt: bleibet in meiner Liebe! **10** Wenn ihr meine
Gebote haltet, werdet ihr in meiner Liebe bleiben,
gleichwie ich die Gebote meines Vaters gehalten
habe und damit in seiner Liebe bleibe. **11** Dies habe
ich zu euch geredet, damit die Freude, wie ich sie
habe, auch in euch (vorhanden) sei und eure Freude
vollkommen werde. – **12** Das ist mein Gebot, daß ihr
einander liebt, wie ich euch geliebt habe. **13** Größere
Liebe kann niemand haben als die, daß er sein
Leben für seine Freunde hingibt. **14** Ihr seid meine
Freunde, wenn ihr tut, was ich euch gebiete. **15** Ich
nenne euch nicht mehr Knechte, denn der Knecht
hat keine Einsicht in das Tun seines Herrn; vielmehr
habe ich euch Freunde genannt, weil ich euch alles
kundgetan habe, was ich von meinem Vater gehört
habe. **16** Nicht ihr habt mich erwählt, sondern ich
habe euch erwählt und euch dazu bestellt, daß ihr
hingehen und Frucht bringen sollt und eure Frucht
eine bleibende sei, auf daß der Vater euch alles gebe,
um was ihr ihn in meinem Namen bittet. **17** Dies ist
mein Gebot an euch, daß ihr einander liebet.« **18**
»Wenn die Welt euch haßt, so bedenkt, daß sie mich
noch eher als euch gehaßt hat! **19** Wenn ihr aus der
Welt wärt, so würde die Welt euch als das zu ihr
Gehörige lieben; weil ihr aber nicht aus der Welt seid,
sondern ich euch aus der Welt heraus erwählt habe,
deshalb haßt euch die Welt. **20** Gedenkt an das Wort,
das ich euch gesagt habe: ›Ein Knecht steht nicht
höher als sein Herr.‹ Haben sie mich verfolgt, so
werden sie auch euch verfolgen; haben sie mein Wort
befolgt, so werden sie auch das eure befolgen. **21**
Dies alles aber werden sie euch um meines Namens
willen antun, weil sie den nicht kennen, der mich
gesandt hat. **22** Wenn ich nicht gekommen wäre und
nicht zu ihnen geredet hätte, so wären sie frei von
Verschulden; so aber haben sie keine Entschuldigung
für ihr Verschulden. **23** Wer mich haßt, der haßt auch
meinen Vater. **24** Wenn ich nicht solche Werke unter
ihnen getan hätte, wie kein anderer sie getan hat,
so wären sie frei von Verschulden; so aber haben
sie (alles) gesehen und doch sowohl mich als auch
meinen Vater gehaßt. **25** Aber es muß das Wort, das
in ihrem Gesetz geschrieben steht, erfüllt werden:
›Sie haben mich ohne Grund gehaßt.‹ – **26** Wenn
aber der Helfer kommt, den ich euch vom Vater her
senden werde, der Geist der Wahrheit, der vom Vater
ausgeht, der wird Zeugnis über mich ablegen. **27**
Doch auch ihr seid (meine) Zeugen, weil ihr von
Anfang an bei mir (gewesen) seid.

16 Dies habe ich euch gesagt, damit ihr nicht
Anstoß nehmt. **2** Man wird euch in den Bann
tun; ja, es kommt die Stunde, wo jeder, der euch
tötet, Gott eine Opfergabe darzubringen meint. **3** Und
so werden sie verfahren, weil sie weder den Vater
noch mich erkannt haben. **4** Aber ich habe euch
dies gesagt, damit, wenn die Stunde der Erfüllung
kommt, ihr daran gedenkt, daß ich es euch gesagt
habe.« »Dies habe ich euch aber nicht gleich anfangs
gesagt, weil ich noch bei euch war. **5** Jetzt aber
gehe ich hin zu dem, der mich gesandt hat, und
keiner von euch fragt mich: ›Wohin gehst du?‹, **6**
sondern weil ich dies zu euch gesagt habe, hat die
Traurigkeit euer Herz erfüllt. **7** Aber ich sage euch
die Wahrheit: Es ist gut für euch, daß ich weggehe.
Denn wenn ich nicht weggehe, so wird der Helfer
nicht zu euch kommen; wenn ich aber hingegangen
bin, werde ich ihn zu euch senden. **8** Und wenn er
gekommen ist, wird er der Welt die Augen öffnen über
Sünde und über Gerechtigkeit und über Gericht: **9**
über Sünde, (die darin besteht) daß sie nicht an mich
glauben; **10** über Gerechtigkeit, (die darin besteht)
daß ich zum Vater hingehe und ihr mich fortan nicht

mehr seht; 11 über Gericht, (das darin besteht) daß
der Fürst dieser Welt gerichtet ist. 12 Noch vieles
hätte ich euch zu sagen, doch ihr könnt es jetzt nicht
tragen. 13 Wenn aber jener gekommen ist, der Geist
der Wahrheit, der wird euch in die ganze Wahrheit
einführen; denn er wird nicht von sich selbst aus
reden, sondern was er hört, das wird er reden und
euch das Zukünftige verkündigen. 14 Er wird mich
verherrlichen, denn von meinem Eigentum wird er
es nehmen und euch verkündigen. Alles, was der
Vater hat, ist mein; 15 deshalb habe ich gesagt, daß
er es von meinem Eigentum nimmt und es euch
verkündigen wird.« 16 »Nur noch eine kurze Zeit, so
seht ihr mich nicht mehr; dann wieder eine kurze Zeit,
so werdet ihr mich sehen.« 17 Da sagten einige von
seinen Jüngern zueinander: »Was meint er damit,
daß er zu uns sagt: ›Nur noch eine kurze Zeit, so
seht ihr mich nicht mehr; dann wieder eine kurze
Zeit, so werdet ihr mich sehen‹, und weiter: ›Ich
gehe hin zum Vater‹?« 18 Sie sagten also: »Was
meint er mit dem Ausdruck ›eine kurze Zeit‹? Wir
verstehen seine Worte nicht.« 19 Jesus merkte, daß
sie ihn darüber befragen wollten, und sagte zu ihnen:
»Darüber verhandelt ihr miteinander, (was das zu
bedeuten habe) daß ich gesagt habe: ›Nur noch
eine kurze Zeit, so seht ihr mich nicht mehr, dann
wieder eine kurze Zeit, so werdet ihr mich sehen‹? 20
Wahrlich, wahrlich ich sage euch: ihr werdet weinen
und wehklagen, die Welt aber wird sich freuen; ihr
werdet traurig sein, doch eure Traurigkeit wird zur
Freude werden. 21 Wenn eine Frau Mutter werden
soll, so ist sie traurig, weil ihre Stunde gekommen ist;
wenn sie aber das Kind geboren hat, denkt sie nicht
mehr an die Angst um der Freude willen, daß ein
Mensch in die Welt geboren ist. 22 So seid auch ihr
jetzt in Traurigkeit; aber ich werde euch wiedersehen:
dann wird euer Herz sich freuen, und niemand wird
euch eure Freude rauben. 23 Und an jenem Tage
werdet ihr mich um nichts mehr befragen. Wahrlich,
wahrlich ich sage euch: Wenn ihr den Vater um
etwas bitten werdet, so wird er es euch in meinem
Namen geben. 24 Bisher habt ihr noch nie um etwas
in meinem Namen gebeten: bittet, so werdet ihr
empfangen, damit eure Freude vollkommen sei.« 25
»Dies habe ich euch in Gleichnissen verkündet; es
kommt aber die Stunde, da werde ich nicht mehr in
Gleichnissen zu euch reden, sondern euch mit voller
Offenheit Kunde über den Vater geben. 26 An jenem
Tage werdet ihr in meinem Namen bitten, und ich
sage euch nicht, daß ich den Vater für euch bitten
werde; 27 denn er selbst, der Vater, hat euch lieb,
weil ihr mich geliebt und den Glauben gewonnen
habt, daß ich von Gott ausgegangen bin. 28 Ich bin
vom Vater ausgegangen und in die Welt gekommen;
hinwiederum verlasse ich die Welt und kehre zum
Vater zurück.« – 29 Da sagten seine Jünger: »Siehe,
jetzt redest du frei heraus und gebrauchst keine
bildliche Rede mehr; 30 jetzt wissen wir, daß du alles
weißt und niemand dich erst zu befragen braucht;
darum glauben wir, daß du von Gott ausgegangen
bist.« 31 Jesus antwortete ihnen: »Jetzt glaubt ihr?
32 Wisset wohl: es kommt die Stunde, ja sie ist schon
da, daß ihr euch zerstreuen werdet, ein jeder in das
Seine, und ihr mich allein lassen werdet. Und doch
bin ich (alsdann) nicht allein, denn der Vater ist bei
mir. 33 Dies habe ich zu euch geredet, damit ihr in
mir Frieden habet. In der Welt habt ihr Bedrängnis;
doch seid getrost: ich habe die Welt überwunden!«

17 So redete Jesus; dann richtete er seine Augen
zum Himmel empor und betete: »Vater, die
Stunde ist gekommen: verherrliche deinen Sohn,
damit der Sohn dich verherrliche! 2 Du hast ihm ja
Macht über alles Fleisch verliehen, damit er allen, die
du ihm gegeben hast, ewiges Leben gebe. **(aiōnios g166)** 3 Darin besteht aber das ewige Leben, daß sie
dich, den allein wahren Gott, und den du gesandt hast,
Jesus Christus, erkennen. **(aiōnios g166)** 4 Ich habe
dich hier auf der Erde verherrlicht und habe das Werk
vollendet, dessen Vollführung du mir aufgetragen
hast. 5 Und jetzt verherrliche du mich, Vater, bei
dir selbst mit der Herrlichkeit, die ich bei dir besaß,
ehe die Welt war.« 6 »Ich habe deinen Namen
den Menschen geoffenbart, die du mir aus der Welt
gegeben hast. Dir gehörten sie an, und mir hast
du sie gegeben, und sie haben dein Wort bewahrt.
7 Jetzt haben sie erkannt, daß alles, was du mir
gegeben hast, von dir stammt; 8 denn die Worte, die
du mir gegeben hast, habe ich ihnen gegeben, und
sie haben sie angenommen und haben in Wahrheit
erkannt, daß ich von dir ausgegangen bin, und haben
den Glauben gewonnen, daß du es bist, der mich
gesandt hat. 9 Ich bitte für sie; nicht für die Welt bitte
ich, sondern für die, welche du mir gegeben hast;

denn sie sind dein Eigentum, 10 und was mein ist, ist
ja alles dein, und was dein ist, das ist mein, und ich
bin in ihnen verherrlicht worden. 11 Und ich bin nicht
mehr in der Welt, doch sie sind noch in der Welt,
während ich zu dir gehe. Heiliger Vater, erhalte sie in
deinem Namen, den du mir anvertraut hast, damit sie
eins seien, so wie wir es sind. 12 Solange ich in ihrer
Mitte gewesen bin, habe ich sie, die du mir gegeben
hast, in deinem Namen erhalten und habe sie behütet,
und keiner von ihnen ist verlorengegangen außer
dem Sohne des Verderbens, damit die Schrift erfüllt
würde. 13 Jetzt aber gehe ich zu dir und rede dieses
noch in der Welt, damit sie die Freude, wie ich sie
habe, vollkommen in sich tragen. 14 Ich habe ihnen
dein Wort gegeben, und die Welt hat sie gehaßt, weil
sie nicht zur Welt gehören, wie auch ich nicht der
Welt angehöre. 15 Ich bitte dich nicht, sie aus der
Welt hinwegzunehmen, sondern sie vor dem Bösen
zu behüten. 16 Sie gehören nicht zur Welt, wie auch
ich nicht der Welt angehöre. 17 Heilige sie in deiner
Wahrheit: dein Wort ist Wahrheit. 18 Wie du mich
in die Welt gesandt hast, so habe auch ich sie in
die Welt gesandt; 19 und für sie heilige ich mich,
damit auch sie in Wahrheit geheiligt seien.« 20 »Ich
bitte aber nicht für diese allein, sondern auch für die,
welche durch ihr Wort zum Glauben an mich kommen
(werden), 21 daß sie alle eins seien; wie du, Vater, in
mir bist und ich in dir bin, so laß auch sie in uns eins
sein, damit die Welt glaube, daß du mich gesandt
hast. 22 Ich habe auch die Herrlichkeit, die du mir
gegeben hast, ihnen gegeben, damit sie eins seien,
wie wir eins sind: 23 ich in ihnen und du in mir, auf
daß sie zu vollkommener Einheit gelangen, damit die
Welt erkenne, daß du mich gesandt und sie geliebt
hast, wie du mich geliebt hast. 24 Vater, ich will, daß
da, wo ich bin, auch die bei mir seien, die du mir
gegeben hast, damit sie meine Herrlichkeit sehen,
die du mir verliehen hast; denn du hast mich schon
vor der Grundlegung der Welt geliebt. 25 Gerechter
Vater, die Welt hat dich nicht erkannt, ich aber habe
dich erkannt, und diese haben erkannt, daß du mich
gesandt hast. 26 Und ich habe ihnen deinen Namen
kundgetan und werde ihn (auch weiterhin) kundtun,
damit die Liebe, mit der du mich geliebt hast, in ihnen
sei und ich in ihnen.«

18 Nachdem Jesus so gebetet hatte, ging er mit
seinen Jüngern (aus der Stadt) hinaus über den
Bach Kidron hinüber an einen Ort, wo ein Garten war,
in den er mit seinen Jüngern eintrat. 2 Aber auch
Judas, sein Verräter, kannte diesen Ort, weil Jesus
dort oft mit seinen Jüngern zusammengekommen
war. 3 Nachdem nun Judas die Abteilung Soldaten
und von den Hohenpriestern und Pharisäern Diener
erhalten hatte, kam er mit Fackeln, Laternen und
Waffen dorthin. 4 Wiewohl nun Jesus alles wußte,
was über ihn kommen würde, trat er doch (aus dem
Garten) hinaus und fragte sie: »Wen sucht ihr?« 5
Sie antworteten ihm: »Jesus von Nazareth.« Er sagte
zu ihnen: »Der bin ich.« Auch Judas, sein Verräter,
stand bei ihnen. 6 Als Jesus nun zu ihnen sagte: »Der
bin ich!«, wichen sie zurück und fielen zu Boden.
7 Da fragte er sie nochmals: »Wen sucht ihr?« Sie
sagten: »Jesus von Nazareth.« 8 Jesus antwortete:
»Ich habe euch gesagt, daß ich es bin. Wenn ihr also
mich sucht, so laßt diese hier gehen!« 9 So sollte
sich das Wort erfüllen, das er ausgesprochen hatte:
»Ich habe keinen von denen, die du mir gegeben
hast, verloren gehen lassen.« 10 Da nun Simon
Petrus ein Schwert bei sich hatte, zog er es heraus,
schlug damit nach dem Knechte des Hohenpriesters
und hieb ihm das rechte Ohr ab; der Knecht hieß
Malchus. 11 Da sagte Jesus zu Petrus: »Stecke das
Schwert in die Scheide! Soll ich den Kelch nicht
trinken, den mir der Vater gereicht hat?« 12 Hierauf
nahmen die Abteilung Soldaten mit ihrem Hauptmann
und die Diener der Juden Jesus fest, fesselten ihn
13 und führten ihn zunächst zu Hannas ab; dieser
war nämlich der Schwiegervater des Kaiphas, der
in jenem Jahre Hoherpriester war. 14 Kaiphas aber
war es, der den Juden den Rat gegeben hatte, es
sei besser, daß ein einzelner Mensch für das Volk
sterbe. 15 Simon Petrus aber und noch ein anderer
Jünger waren Jesus nachgefolgt. Dieser (andere)
Jünger war aber mit dem Hohenpriester bekannt
und ging (deshalb) gleichzeitig mit Jesus in den
Palast des Hohenpriesters hinein, 16 während Petrus
draußen vor der Tür stehenblieb. Da ging der andere
Jünger, der mit dem Hohenpriester bekannt war,
hinaus, redete mit der Türhüterin und führte Petrus
hinein. 17 Da sagte die Magd, welche die Tür hütete,
zu Petrus: »Gehörst du nicht auch zu den Jüngern
dieses Menschen?« Er antwortete: »Nein.« 18 Es

standen aber die Knechte und Diener da, hatten
sich wegen der Kälte ein Kohlenfeuer angemacht
und wärmten sich daran; aber auch Petrus stand bei
ihnen und wärmte sich. 19 Der Hohepriester (Hannas)
befragte nun Jesus über seine Jünger und seine
Lehre. 20 Jesus antwortete ihm: »Ich habe frei und
offen zu aller Welt geredet; ich habe allezeit in den
Synagogen und im Tempel gelehrt, wo alle Juden
zusammenkommen; im geheimen habe ich überhaupt
nicht geredet. 21 Warum fragst du mich? Frage die,
welche gehört haben, was ich zu ihnen geredet habe;
diese wissen, was ich gesagt habe.« 22 Als er das
ausgesprochen hatte, gab einer von den Dienern,
der dabeistand, Jesus einen Schlag ins Gesicht
und sagte: »So antwortest du dem Hohenpriester?«
23 Jesus entgegnete ihm: »Wenn ich ungehörig
gesprochen habe, so gib an, was ungehörig daran
gewesen ist; wenn ich aber richtig gesprochen habe,
warum schlägst du mich?« 24 Darauf sandte Hannas
ihn gefesselt zum Hohenpriester Kaiphas. 25 Simon
Petrus aber stand (unterdessen) da und wärmte sich.
Da fragten sie ihn: »Gehörst du nicht auch zu seinen
Jüngern?« 26 Er leugnete aber mit einem »Nein«. Da
sagte einer von den Knechten des Hohenpriesters,
ein Verwandter des Knechtes, dem Petrus das Ohr
abgehauen hatte: »Habe ich dich nicht in dem Garten
bei ihm gesehen?« 27 Da leugnete Petrus nochmals;
und sogleich darauf krähte der Hahn. 28 Man führte
Jesus dann aus dem Hause des Kaiphas nach der
Statthalterei; es war früh am Morgen. Die Juden selbst
gingen dabei nicht in die Statthalterei hinein, um nicht
unrein zu werden, sondern das Passah essen zu
können. 29 Darum kam Pilatus zu ihnen hinaus und
fragte sie: »Welche Anklage habt ihr gegen diesen
Mann zu erheben?« 30 Sie antworteten ihm mit den
Worten: »Wenn dieser Mensch kein Verbrecher wäre,
so hätten wir ihn dir nicht überliefert!« 31 Da sagte
Pilatus zu ihnen: »Nehmt ihr ihn und richtet ihn nach
eurem Gesetz.« Da entgegneten ihm die Juden: »Wir
haben nicht das Recht, jemand hinzurichten« – 32
so sollte sich das Wort Jesu erfüllen, durch das er
die Art seines Todes angedeutet hatte. 33 Pilatus
ging nun wieder in die Statthalterei hinein, ließ Jesus
rufen und fragte ihn: »Bist du der König der Juden?«
34 Jesus antwortete: »Fragst du so von dir selbst
aus, oder haben andere es dir von mir gesagt?« 35
Pilatus antwortete: »Ich bin doch kein Jude! Dein
Volk und zwar die Hohenpriester haben dich mir
überantwortet: was hast du verbrochen?« 36 Jesus
antwortete: »Mein Reich ist nicht von dieser Welt.
Wäre mein Reich von dieser Welt, so würden meine
Diener (für mich) kämpfen, damit ich den Juden nicht
überliefert würde; nun aber ist mein Reich nicht von
hier.« 37 Da sagte Pilatus zu ihm: »Ein König bist du
also?« Jesus antwortete: »Ja, ich bin ein König. Ich
bin dazu geboren und dazu in die Welt gekommen,
um für die Wahrheit Zeugnis abzulegen; jeder, der
aus der Wahrheit ist, hört auf meine Stimme.« 38
Darauf antwortete ihm Pilatus: »Was ist Wahrheit?!«
Nach diesen Worten ging er wieder zu den Juden
hinaus und sagte zu ihnen: »Ich finde keinerlei Schuld
an ihm. 39 Es ist aber herkömmlich bei euch, daß ich
euch am Passah einen (Gefangenen) freigebe: soll
ich euch also den König der Juden freigeben?« 40 Da
riefen sie wieder laut: »Nein, nicht diesen, sondern
den Barabbas!« Barabbas war aber ein Räuber.

19 Da ließ nun Pilatus Jesus ergreifen und geißeln;
2 dann flochten die Soldaten eine Dornenkrone,
setzten sie ihm aufs Haupt und legten ihm einen
scharlachroten Mantel um; 3 hierauf traten sie vor
ihn hin und riefen aus: »Sei gegrüßt, Judenkönig!«
und versetzten ihm Schläge ins Gesicht. 4 Pilatus
kam dann wieder heraus und sagte zu ihnen: »Seht,
ich führe ihn zu euch heraus, damit ihr erkennt,
daß ich keinerlei Schuld an ihm finde.« 5 So kam
denn Jesus heraus, indem er die Dornenkrone und
den Purpurmantel trug, und Pilatus sagte zu ihnen:
»Seht, der Mensch!« 6 Als ihn nun die Hohenpriester
und die Tempeldiener erblickten, schrien sie: »Ans
Kreuz mit ihm, ans Kreuz!« Pilatus entgegnete ihnen:
»Nehmt ihr ihn und kreuzigt ihn! Denn ich finde keine
Schuld an ihm.« 7 Die Juden antworteten ihm: »Wir
haben ein Gesetz, und nach diesem Gesetz muß er
sterben, weil er sich selbst zu Gottes Sohn gemacht
hat.« 8 Als nun Pilatus dies Wort hörte, geriet er
in noch größere Angst; 9 er ging also wieder in
die Statthalterei hinein und fragte Jesus: »Woher
bist du?« Jesus aber gab ihm keine Antwort. 10
Da sagte Pilatus zu ihm: »Mir willst du nicht Rede
stehen? Weißt du nicht, daß ich die Macht habe, dich
freizugeben, und auch die Macht habe, dich kreuzigen
zu lassen?« 11 Jesus antwortete ihm: »Du hättest
keine Macht über mich, wenn sie dir nicht von oben

her gegeben wäre; deshalb trifft den, welcher mich
dir ausgeliefert hat, eine größere Schuld.« 12 Von da
an suchte Pilatus ihn freizugeben; aber die Juden
schrien: »Gibst du diesen frei, so bist du kein Freund
des Kaisers! Jeder, der sich selbst zum König macht,
lehnt sich gegen den Kaiser auf!« 13 Als Pilatus diese
Worte hörte, ließ er Jesus hinausführen und setzte
sich auf den Richterstuhl an dem Platze, welcher
›Steinpflaster‹, auf hebräisch Gabbatha, heißt. 14 Es
war aber der Rüsttag auf das Passahfest, und zwar
um die sechste Stunde. Nun sagte Pilatus zu den
Juden: »Seht, da ist euer König!« 15 Da schrien jene:
»Weg, weg mit ihm, kreuzige ihn!« Pilatus entgegnete
ihnen: »Euren König soll ich kreuzigen lassen?«
Die Hohenpriester antworteten: »Wir haben keinen
König als den Kaiser!« 16 a Darauf übergab er ihnen
Jesus zur Kreuzigung. b So übernahmen sie denn
Jesus; 17 und dieser ging, indem er sein Kreuz selber
trug, (aus der Stadt) hinaus nach der sogenannten
›Schädelstätte‹, die auf hebräisch Golgatha heißt;
18 dort kreuzigten sie ihn und mit ihm noch zwei
andere auf beiden Seiten, Jesus aber in der Mitte. 19
Auch eine Aufschrift hatte Pilatus schreiben und oben
am Kreuz anbringen lassen; sie lautete: »Jesus von
Nazareth, der König der Juden.« 20 Diese Aufschrift
nun lasen viele von den Juden, weil der Platz, wo
Jesus gekreuzigt wurde, nahe bei der Stadt lag
und die Aufschrift in hebräischer, römischer und
griechischer Sprache abgefaßt war. 21 Da sagten die
Hohenpriester der Juden zu Pilatus: »Schreibe nicht:
›Der König der Juden‹, sondern: ›Dieser Mensch hat
behauptet, er sei der König der Juden‹!« 22 Pilatus
(aber) antwortete: »Was ich geschrieben habe, das
habe ich geschrieben!« 23 Als nun die Soldaten Jesus
gekreuzigt hatten, nahmen sie seine Kleidungsstücke
und machten vier Teile daraus, für jeden Soldaten
einen Teil, außerdem noch das Unterkleid. Dieses
Unterkleid war aber ohne Naht, von oben an in einem
Stück gewebt. 24 Da sagten sie zueinander: »Wir
wollen es nicht zerschneiden, sondern darum losen,
wem es gehören soll« – so sollte das Schriftwort seine
Erfüllung finden: »Sie haben meine Kleider unter sich
verteilt und über mein Gewand das Los geworfen.«
Auf diese Weise verfuhren also die Soldaten. 25 Es
standen aber beim Kreuze Jesu seine Mutter und
die Schwester seiner Mutter, auch Maria, die Frau
des Klopas, und Maria von Magdala. 26 Als nun
Jesus seine Mutter und neben ihr den Jünger, den er
(besonders) lieb hatte, stehen sah, sagte er zu seiner
Mutter: »Frau, siehe dein Sohn!« 27 Darauf sagte
er zu dem Jünger: »Siehe deine Mutter!« Und von
dieser Stunde an nahm der Jünger sie zu sich in sein
Haus. 28 Darauf, weil Jesus wußte, daß nunmehr
alles vollbracht war, sagte er, damit die Schrift ganz
erfüllt würde: »Mich dürstet.« 29 Es stand dort nun
ein mit Essig gefülltes Gefäß. Sie umwickelten also
einen mit dem Essig getränkten Schwamm mit Ysop
und hielten ihm diesen an den Mund. 30 Als nun
Jesus den Essig genommen hatte, sagte er: »Es ist
vollbracht!«, neigte dann das Haupt und gab den
Geist auf. 31 Weil es nun Rüsttag war, trugen die
Juden, damit die Leichen nicht während des Sabbats
am Kreuz blieben – dieser Sabbattag war nämlich
ein hoher Festtag –, dem Pilatus die Bitte vor, es
möchten ihnen die Schenkel mit Keulen zerschlagen
und sie dann (vom Kreuz) herabgenommen werden.
32 So kamen denn die Soldaten und zerschlugen dem
ersten die Schenkel, ebenso auch dem andern, der
mit (Jesus) gekreuzigt worden war. 33 Als sie aber
zu Jesus kamen und sahen, daß er bereits tot war,
zerschlugen sie ihm die Schenkel nicht, 34 sondern
einer von den Soldaten stieß ihn mit seiner Lanze in
die Seite; da floß sogleich Blut und Wasser heraus. 35
Ein Augenzeuge hat dies bezeugt, und sein Zeugnis
ist zuverlässig, und jener weiß, daß er die Wahrheit
sagt, damit auch ihr zum Glauben kommet. 36 Dies
ist nämlich geschehen, damit das Schriftwort erfüllt
würde: »Es soll kein Knochen an ihm zerbrochen
werden.« 37 Und noch eine andere Schriftstelle lautet:
»Sie werden auf den blicken, den sie durchbohrt
haben.« 38 Hierauf trug Joseph von Arimathäa, der
ein Jünger Jesu war – allerdings war er's nur im
geheimen aus Furcht vor den Juden –, dem Pilatus
die Bitte vor, daß er den Leichnam Jesu vom Kreuze
abnehmen dürfe; und Pilatus gewährte ihm die Bitte.
So ging er denn hin und nahm seinen Leichnam (vom
Kreuz) ab. 39 Aber auch Nikodemus kam, derselbe,
der zum erstenmal bei Nacht zu Jesus gekommen
war, und brachte eine Mischung von Myrrhe und Aloe
mit, wohl hundert Pfund. 40 So nahmen sie denn den
Leib Jesu und banden ihn ein in Leinwandstreifen
mitsamt den wohlriechenden Stoffen, wie es Sitte der
Juden bei Bestattungen ist. 41 Es lag aber bei dem
Platze, wo er gekreuzigt worden war, ein Garten,

und in dem Garten (befand sich) ein neues Grab, in
welchem bisher noch niemand beigesetzt worden
war. 42 Dorthin brachten sie nun Jesus mit Rücksicht
auf den jüdischen Rüsttag, weil das Grab sich in der
Nähe befand.

20 Am ersten Tage nach dem Sabbat aber ging
Maria Magdalena frühmorgens, als es noch
dunkel war, zum Grabe hin und sah, daß der Stein
vom Grabe weggenommen war. 2 Da eilte sie hin
und kam zu Simon Petrus und zu dem anderen
Jünger, den Jesus (besonders) lieb gehabt hatte,
und sagte zu ihnen: »Man hat den Herrn aus dem
Grabe weggenommen, und wir wissen nicht, wohin
man ihn gelegt hat!« 3 Da gingen Petrus und der
andere Jünger hinaus und machten sich auf den
Weg zum Grabe. 4 Die beiden liefen miteinander,
doch der andere Jünger lief voraus, schneller als
Petrus, und kam zuerst an das Grab. 5 Als er
sich nun hineinbeugte, sah er die leinenen Binden
daliegen, ging jedoch nicht hinein. 6 Nun kam auch
Simon Petrus hinter ihm her und trat in das Grab
hinein; er sah dort die leinenen Binden liegen, 7 das
Schweißtuch aber, das auf seinem Kopf gelegen hatte,
lag nicht bei den (anderen) Leintüchern, sondern
für sich zusammengefaltet an einer besonderen
Stelle. 8 Jetzt trat auch der andere Jünger hinein,
der zuerst am Grabe angekommen war, und sah es
auch und kam zum Glauben; 9 denn sie hatten die
Schrift noch nicht verstanden, daß er von den Toten
auferstehen müsse. 10 So gingen denn die (beiden)
Jünger wieder heim. 11 Maria aber war draußen am
Grabe stehengeblieben und weinte. Mit Tränen in
den Augen beugte sie sich vor in das Grab hinein; 12
da sah sie dort zwei Engel in weißen Gewändern
dasitzen, den einen am Kopfende, den andern am
Fußende der Stelle, wo der Leichnam Jesu gelegen
hatte. 13 Diese sagten zu ihr: »Frau, warum weinst
du?« Sie antwortete ihnen: »Man hat meinen Herrn
weggenommen, und ich weiß nicht, wohin man ihn
gelegt hat.« 14 Nach diesen Worten wandte sie sich
um und sah Jesus dastehen, wußte aber nicht, daß
es Jesus war. 15 Da sagte Jesus zu ihr: »Frau, warum
weinst du? Wen suchst du?« Sie hielt ihn für den
Hüter des Gartens und sagte zu ihm: »Herr, wenn du
ihn weggetragen hast, so sage mir doch, wohin du
ihn gebracht hast; dann will ich ihn wieder holen.«
16 Jesus sagte zu ihr: »Maria!« Da wandte sie sich
um und sagte auf hebräisch zu ihm: »Rabbuni!«,
das heißt »Meister«. 17 Jesus sagte zu ihr: »Rühre
mich nicht an, denn ich bin noch nicht zum Vater
aufgefahren! Gehe aber zu meinen Brüdern und sage
ihnen: ›Ich fahre auf zu meinem Vater und eurem
Vater, zu meinem Gott und eurem Gott.‹« 18 Da ging
Maria Magdalena hin und verkündigte den Jüngern,
sie habe den Herrn gesehen, und er habe dies zu ihr
gesagt. 19 Als es nun an jenem Tage, dem ersten
Wochentage, Abend geworden war und die Türen an
dem Ort, wo die Jünger sich befanden, aus Furcht
vor den Juden verschlossen waren, kam Jesus, trat
mitten unter sie und sagte zu ihnen: »Friede sei
mit euch!« 20 Nach diesen Worten zeigte er ihnen
seine Hände und seine Seite; da freuten sich die
Jünger, weil sie den Herrn sahen. 21 Dann sagte er
nochmals zu ihnen: »Friede sei mit euch! Wie mich
der Vater gesandt hat, so sende auch ich euch.« 22
Nach diesen Worten hauchte er sie an und sagte zu
ihnen: »Empfanget heiligen Geist! 23 Wem immer
ihr die Sünden vergebt, dem sind sie vergeben, und
wem ihr sie behaltet, dem sind sie behalten.« 24
Thomas aber, einer von den Zwölfen, der auch den
Namen ›Zwilling‹ führt, war nicht bei ihnen gewesen,
als Jesus gekommen war. 25 Die anderen Jünger
teilten ihm nun mit: »Wir haben den Herrn gesehen!«
Er aber erklärte ihnen: »Wenn ich nicht das Nägelmal
in seinen Händen sehe und meinen Finger in das
Nägelmal und meine Hand in seine Seite lege, werde
ich es nimmermehr glauben!« 26 Acht Tage später
befanden sich seine Jünger wieder im Hause, und
(diesmal) war Thomas bei ihnen. Da kam Jesus
bei verschlossenen Türen, trat mitten unter sie und
sagte: »Friede sei mit euch!« 27 Darauf sagte er
zu Thomas: »Reiche deinen Finger her und sieh
dir meine Hände an; dann reiche deine Hand her
und lege sie mir in die Seite und sei nicht (länger)
ungläubig, sondern werde gläubig!« 28 Da antwortete
ihm Thomas: »Mein Herr und mein Gott!« 29 Jesus
erwiderte ihm: »Weil du mich gesehen hast, bist
du gläubig geworden. Selig sind die, welche nicht
gesehen haben und doch zum Glauben gekommen
sind!« 30 Noch viele andere Wunderzeichen hat
Jesus vor den Augen seiner Jünger getan, die in
diesem Buche nicht aufgezeichnet stehen; 31 diese
aber sind niedergeschrieben worden, damit ihr glaubt,

daß Jesus der Gesalbte, der Sohn Gottes ist, und
damit ihr durch den Glauben Leben in seinem Namen
habt.

21 Danach offenbarte Jesus sich seinen Jüngern
noch einmal am See von Tiberias, und zwar
offenbarte er sich auf folgende Weise: 2 Es waren
beisammen Simon Petrus und Thomas, der den
Namen ›Zwilling‹ führt, Nathanael aus Kana in Galiläa,
die (beiden) Söhne des Zebedäus und noch zwei
andere aus der Zahl seiner Jünger. 3 Da sagte Simon
Petrus zu ihnen: »Ich gehe hin und fische!« Sie
erwiderten ihm: »Dann gehen auch wir mit dir!« So
gingen sie denn hinaus und stiegen in das Boot, fingen
aber in jener Nacht nichts. 4 Als es bereits gegen
Morgen war, stand Jesus am Ufer; die Jünger wußten
jedoch nicht, daß es Jesus war. 5 Da rief Jesus
ihnen zu: »Kinder, habt ihr nicht etwas (Fisch) als
Zukost?« Sie antworteten ihm: »Nein.« 6 Nun sagte
er zu ihnen: »Werft das Netz nach der rechten Seite
des Bootes aus, so werdet ihr einen Fang tun!« Da
warfen sie es aus und konnten es vor der Menge der
Fische nicht mehr (aus dem Wasser) herausziehen.
7 Da sagte jener Jünger, den Jesus (besonders) lieb
hatte, zu Petrus: »Es ist der Herr!« Als nun Simon
Petrus hörte, daß es der Herr sei, gürtete er sich sein
Obergewand um – er hatte nämlich nur ein Unterkleid
angehabt – und sprang in den See; 8 die anderen
Jünger aber kamen mit dem Boote hinter ihm her –
sie waren nämlich nicht weit vom Lande, sondern nur
in einer Entfernung von etwa zweihundert Ellen – und
zogen das Netz mit den Fischen hinter sich her. 9 Als
sie dann ans Land ausgestiegen waren, sahen sie
ein Kohlenfeuer (am Boden) hergerichtet und Fische
darauf gelegt und Brot (daneben). 10 Jesus sagte zu
ihnen: »Bringt noch einige von den Fischen her, die
ihr soeben gefangen habt!« 11 Da stieg Simon Petrus
(in das Boot) hinein und zog das Netz ans Land, das
mit hundertunddreiundfünfzig großen Fischen gefüllt
war und trotz dieser großen Zahl nicht zerriß. 12
Nun sagte Jesus zu ihnen: »Kommt her und haltet
das Frühmahl!« Keiner aber von den Jüngern wagte
die Frage an ihn zu richten: »Wer bist du?« Sie
wußten ja, daß es der Herr war. 13 Jesus trat nun
hin, nahm das Brot und gab es ihnen, ebenso auch
die Fische. 14 Dies war nun schon das dritte Mal,
daß Jesus sich nach seiner Auferstehung von den
Toten seinen Jüngern offenbarte. 15 Als sie nun das
Frühmahl gehalten hatten, sagte Jesus zu Simon
Petrus: »Simon, Sohn des Johannes, liebst du mich
mehr als diese?« Er antwortete ihm: »Ja, Herr, du
weißt, daß ich dich lieb habe.« Da sagte er zu ihm:
»Weide meine Lämmer!« 16 Darauf fragte ihn Jesus
zum zweitenmal: »Simon, Sohn des Johannes, liebst
du mich?« Er antwortete ihm: »Ja, Herr, du weißt,
daß ich dich lieb habe.« Da sagte Jesus zu ihm:
»Hüte meine Schafe!« 17 Zum drittenmal fragte er
ihn: »Simon, Sohn des Johannes, hast du mich lieb?«
Da wurde Petrus betrübt, weil er ihn zum drittenmal
fragte: »Hast du mich lieb?«, und er antwortete ihm:
»Herr, du weißt alles; du weißt auch, daß ich dich
lieb habe.« Da sagte Jesus zu ihm: »Weide meine
Schafe! 18 Wahrlich, wahrlich ich sage dir: Als du
noch jünger warst, hast du dir dein Gewand selbst
gegürtet und bist umhergegangen, wohin du wolltest;
wenn du aber alt geworden bist, wirst du deine Arme
ausstrecken, und ein anderer wird dich gürten und
dich an eine Stätte führen, wohin du nicht willst.«
19 Dies sagte er aber, um anzudeuten, durch was
für eine Todesart Petrus Gott verherrlichen würde.
Nach diesen Worten sagte er zu ihm: »Folge mir
nach!« 20 Als Petrus sich dann umwandte, sah er
den Jünger, den Jesus (besonders) liebhatte, hinter
ihnen herkommen, denselben, der sich auch beim
Abendmahl an seine Brust gelehnt und gefragt hatte:
»Herr, wer ist's, der dich verrät?« 21 Als nun Petrus
diesen sah, fragte er Jesus: »Herr, was wird aber mit
diesem werden?« 22 Jesus antwortete ihm: »Wenn
es mein Wille ist, daß er bis zu meinem Kommen
(am Leben) bleibt, was geht das dich an? Folge du
mir nach!« 23 So verbreitete sich denn diese Rede
unter den Brüdern: »Jener Jünger stirbt nicht.« Aber
Jesus hatte zu ihm nicht gesagt: »Er stirbt nicht«,
sondern: »Wenn es mein Wille ist, daß er bis zu
meinem Kommen (am Leben) bleibt, was geht das
dich an?« 24 Dies ist der Jünger, der von diesen
Dingen Zeugnis ablegt und auch diese Schrift verfaßt
hat, und wir wissen, daß sein Zeugnis wahr ist. 25 Es
gibt aber noch vieles andere, was Jesus getan hat;
wollte man das alles im einzelnen aufschreiben, so
würde nach meiner Überzeugung die Welt die Bücher
nicht fassen, die dann zu schreiben wären.

Apostelgeschichte

1 Meinen ersten Bericht habe ich, lieber Theophilus,
über alles das verfaßt, was Jesus getan und
gelehrt hat von Anfang an **2** bis zu dem Tage, an
dem er den Aposteln, die er erwählt hatte, durch
den heiligen Geist seine (letzten) Aufträge erteilte
und dann (in den Himmel) aufgenommen wurde. **3**
Ihnen hatte er sich auch nach seinem Leiden durch
viele Beweise als lebendig bezeugt, indem er sich
vierzig Tage lang vor ihnen sehen ließ und mit ihnen
über das Reich Gottes redete. **4** Als er so mit ihnen
zusammen war, gebot er ihnen, sich von Jerusalem
nicht zu entfernen, sondern (dort) die (Erfüllung der)
Verheißung des Vaters abzuwarten, »die ihr« – so
lauteten seine Worte – »von mir vernommen habt; **5**
denn Johannes hat (nur) mit Wasser getauft, ihr aber
werdet mit heiligem Geist getauft werden, und zwar
nicht lange nach diesen Tagen.« **6** Da fragten ihn die
dort Versammelten: »Herr, stellst du in dieser Zeit
das Königtum für (das Volk) Israel wieder her?« **7** Er
antwortete ihnen: »Euch kommt es nicht zu, Zeiten
und Fristen zu wissen, die der Vater vermöge seiner
eigenen Machtvollkommenheit festgesetzt hat. **8** Ihr
werdet jedoch Kraft empfangen, wenn der heilige
Geist auf euch kommt, und ihr werdet Zeugen für mich
sein in Jerusalem und in ganz Judäa und Samaria
und bis ans Ende der Erde.« **9** Nach diesen Worten
wurde er vor ihren Augen emporgehoben: eine Wolke
nahm ihn auf und entzog ihn ihren Blicken; **10** und als
sie ihm noch unverwandt nachschauten, während
er zum Himmel auffuhr, standen mit einemmal zwei
Männer in weißen Gewändern bei ihnen, **11** die
sagten: »Ihr Männer aus Galiläa, was steht ihr da
und blickt zum Himmel empor? Dieser Jesus, der aus
eurer Mitte in den Himmel emporgehoben worden ist,
wird in derselben Weise kommen, wie ihr ihn in den
Himmel habt auffahren sehen!« **12** Darauf kehrten
sie von dem sogenannten Ölberge, der nahe bei
Jerusalem liegt und nur einen Sabbatweg entfernt ist,
nach Jerusalem zurück. **13** Als sie dort angekommen
waren, gingen sie in das Obergemach (des Hauses)
hinauf, wo sie sich aufzuhalten pflegten, nämlich
Petrus und Johannes und Jakobus und Andreas,
Philippus und Thomas, Bartholomäus und Matthäus,
Jakobus, der Sohn des Alphäus, und Simon der
Eiferer und Judas, der Sohn des Jakobus. **14** Diese
alle waren dort einmütig und andauernd im Gebet
vereinigt samt (einigen) Frauen, besonders auch mit
Maria, der Mutter Jesu, und mit seinen Brüdern.
15 In diesen Tagen nun trat Petrus im Kreise der
Brüder auf – es war aber eine Schar von ungefähr
einhundertundzwanzig Personen versammelt – und
sagte: **16** »Liebe Brüder, das Schriftwort mußte erfüllt
werden, das der heilige Geist durch den Mund Davids
im voraus ausgesprochen hat über Judas, der denen,
die Jesus gefangen nahmen, als Führer gedient hat;
17 und er gehörte doch zu unserer Zahl und hatte
Anteil an diesem Dienst mit uns empfangen! **18**
Dieser hat sich nun zwar von seinem Sündenlohn
einen Acker gekauft, ist aber kopfüber zu Boden
gestürzt und mitten auseinander geborsten, so daß
alle seine Eingeweide herausgetreten sind. **19** Dies
ist allen Einwohnern Jerusalems bekannt geworden,
so daß auch jener Acker in ihrer Sprache den Namen
Hakeldamach, das heißt ›Blutacker‹, erhalten hat.
20 Denn im Psalmbuch steht geschrieben: ›Seine
Behausung soll öde werden und kein Bewohner darin
sein‹, und ferner: ›Sein Aufseheramt soll ein anderer
übernehmen.‹ **21** Es muß also einer von den Männern,
die mit uns zusammen gezogen sind während der
ganzen Zeit, in welcher der Herr Jesus bei uns ein-
und ausgegangen ist, **22** nämlich von der Taufe
des Johannes an bis zu dem Tage, an dem er aus
unserer Mitte hinweg (zum Himmel) emporgehoben
worden ist – einer von diesen muß ein Zeuge seiner
Auferstehung im Verein mit uns werden.« **23** So
stellten sie denn zwei Männer auf: Joseph, genannt
Barsabbas, der den Beinamen Justus führte, und
Matthias. **24** Dann beteten sie mit den Worten: »Du, o
Herr, der du die Herzen aller kennst, zeige du (uns)
den einen an, den du von diesen beiden erwählt hast,
25 damit er die Stelle in diesem Dienst und Apostelamt
übernehme, aus welchem Judas abgetreten ist, um
an den ihm gebührenden Platz zu kommen!« **26**
Hierauf teilte man ihnen Lose zu, und das Los fiel auf
Matthias, der nunmehr den elf Aposteln zugeordnet
wurde.

2 Als dann der Tag des Pfingstfestes
herbeigekommen war, befanden sie alle sich an
einem Ort beisammen. **2** Da entstand plötzlich ein
Brausen vom Himmel her, wie wenn ein gewaltiger

Wind daherfährt, und erfüllte das ganze Haus, in
welchem sie weilten; 3 und es erschienen ihnen
Zungen wie von Feuer, die sich (in Flämmchen)
zerteilten und von denen sich eine auf jeden von
ihnen niederließ; 4 und sie wurden alle mit heiligem
Geist erfüllt und begannen in anderen Zungen zu
reden, wie der Geist es ihnen eingab auszusprechen.
5 Nun waren aber Juden in Jerusalem wohnhaft,
gottesfürchtige Männer aus allen Völkern unter dem
Himmel. 6 Als nun dieses Brausen erfolgt war,
kamen sie in großer Zahl zusammen und gerieten in
Bestürzung; denn jeder hörte sie in seiner eigenen
Sprache reden. 7 Da wurden sie alle betroffen und
fragten voll Verwunderung: »Sind nicht diese alle, die
da reden, aus Galiläa? 8 Wie kommt es denn, daß
wir ein jeder sie in unserer eigenen Sprache reden
hören, in der wir geboren sind: 9 Parther, Meder
und Elamiter und wir Bewohner von Mesopotamien,
von Judäa und Kappadocien, von Pontus und (der
Provinz) Asien, 10 von Phrygien und Pamphylien, von
Ägypten und der Landschaft Libyen bei Cyrene, auch
die hier ansässigen Römer, 11 geborene Juden und
Judengenossen, Kreter und Araber – wir hören sie mit
unsern Zungen die großen Taten Gottes verkünden!«
12 So waren sie alle betroffen und ratlos und sagten
einer zum anderen: »Was hat das zu bedeuten?« 13
Andere aber spotteten und sagten: »Sie sind voll
süßen Weins!« 14 Da trat Petrus im Verein mit den
Elfen auf und redete sie mit laut erhobener Stimme
so an: »Ihr jüdischen Männer und ihr anderen alle,
die ihr in Jerusalem wohnt: dies sei euch kundgetan
und schenkt meinen Worten Gehör! 15 Diese Männer
hier sind nicht betrunken, wie ihr meint – es ist ja
erst die dritte Stunde des Tages –, 16 nein, hier
erfüllt sich die Verheißung des Propheten Joel: 17 ›In
den letzten Tagen wird es geschehen, spricht Gott,
da werde ich von meinem Geist auf alles Fleisch
ausgießen, so daß eure Söhne und eure Töchter
prophetisch reden und eure jungen Männer Gesichte
schauen und eure Greise Offenbarungen in Träumen
empfangen; 18 ja, sogar auf meine Knechte und auf
meine Mägde werde ich in jenen Tagen von meinem
Geist ausgießen, so daß sie prophetisch reden. 19
Und ich werde Wunderzeichen erscheinen lassen
oben am Himmel und Wahrzeichen unten auf der
Erde: Blut und Feuer und Rauchwolken. 20 Die Sonne
wird sich in Finsternis verwandeln und der Mond in
Blut, bevor der Tag des Herrn kommt, der große und
herrliche. 21 Und es wird geschehen: Jeder, der den
Namen des Herrn anruft, wird gerettet werden.‹« 22
»Ihr Männer von Israel, vernehmt diese Worte! Jesus
von Nazareth, einen Mann, der als Gottgesandter
durch Machttaten, Wunder und Zeichen, die Gott
durch ihn in eurer Mitte getan hat, wie ihr selbst
wißt, vor euch erwiesen worden ist – 23 diesen
Mann, der nach dem festgesetzten Ratschluß und
der Vorherbestimmung Gottes euch preisgegeben
war, habt ihr durch die Hand der Gesetzlosen ans
Kreuz nageln und hinrichten lassen. 24 Gott aber
hat ihn auferweckt, indem er die Wehen des Todes
löste, weil er ja unmöglich vom Tode festgehalten
werden konnte. 25 David sagt ja mit Bezug auf ihn:
›Ich habe den Herrn allezeit vor meinen Augen
gesehen, denn er steht mir zur Rechten, damit ich
nicht wanke. 26 Deshalb freute sich mein Herz, und
meine Zunge frohlockte; zudem wird auch mein Leib
in Hoffnung ruhen; 27 denn du wirst meine Seele
nicht im Totenreich belassen und nicht zugeben, daß
dein Heiliger die Verwesung sieht. **(Hadēs g86)** 28
Du hast mir Wege des Lebens kundgetan; du wirst
mich mit Freude erfüllen vor deinem Angesicht.‹ 29
Werte Brüder! Ich darf mit Freimütigkeit zu euch
vom Erzvater David reden: er ist gestorben und
ist begraben worden, und sein Grabmal befindet
sich bis auf den heutigen Tag hier bei uns. 30 Weil
er nun ein Prophet war und wußte, daß Gott ihm
mit einem Eide zugeschworen hatte, es solle einer
von seinen leiblichen Nachkommen auf seinem
Throne sitzen, 31 so hat er vorausschauend von der
Auferstehung Christi geredet, daß dieser nämlich
weder dem Totenreich überlassen worden ist noch
sein Leib die Verwesung gesehen hat. **(Hadēs g86)** 32
Diesen Jesus hat Gott auferweckt: dafür sind wir alle
Zeugen! 33 Nachdem er nun durch die Rechte Gottes
erhöht worden ist und den verheißenen heiligen Geist
empfangen hat vom Vater, hat er jetzt diesen (Geist),
wie ihr selbst seht und hört, hier ausgegossen. 34
Denn nicht David ist in die Himmel hinaufgefahren;
wohl aber sagt er selbst: ›Der Herr hat zu meinem
Herrn gesagt: Setze dich zu meiner Rechten, 35
bis ich deine Feinde hinlege zum Schemel deiner
Füße!‹ 36 So möge denn das ganze Haus Israel mit
Sicherheit erkennen, daß Gott ihn zum Herrn und
zum Christus gemacht hat, eben diesen Jesus, den

ihr gekreuzigt habt!« 37 Als sie das hörten, ging es
ihnen wie ein Stich durchs Herz, und sie wandten
sich an Petrus und die anderen Apostel mit der
Frage: »Was sollen wir tun, werte Brüder?« 38 Da
antwortete ihnen Petrus: »Tut Buße und laßt euch ein
jeder auf den Namen Jesu Christi zur Vergebung
eurer Sünden taufen, dann werdet ihr die Gabe
des heiligen Geistes empfangen. 39 Denn euch gilt
die Verheißung und euren Kindern und allen, die
noch fern stehen, soviele ihrer der Herr, unser Gott,
berufen wird.« 40 Auch noch mit vielen anderen
Worten redete er ihnen eindringlich zu und ermahnte
sie: »Laßt euch aus diesem verkehrten Geschlecht
erretten!« 41 Die nun sein Wort annahmen, ließen
sich taufen, und so kamen an jenem Tage etwa
dreitausend Seelen (zu der Gemeinde) hinzu. 42 Sie
hielten aber beharrlich fest an der Lehre der Apostel
und an der (brüderlichen) Gemeinschaft, am Brechen
des Brotes und an den (gemeinsamen) Gebeten. 43
Und über jedermann (im Volk) kam Furcht, und viele
Wunder und Zeichen geschahen durch die Apostel.
44 Alle Gläubiggewordenen aber waren beisammen
und hatten alles gemeinsam; 45 sie verkauften
ihre Besitztümer und ihre Habe und verteilten (den
Erlös) unter alle nach Maßgabe der Bedürftigkeit
eines jeden; 46 und indem sie am täglichen Besuch
des Tempels mit Einmütigkeit festhielten und das
Brot in den einzelnen Häusern brachen, genossen
sie ihre (tägliche) Nahrung mit Frohlocken und in
Herzenseinfalt, 47 priesen Gott und standen mit dem
ganzen Volk in gutem Einvernehmen. Der Herr aber
fügte täglich solche, die gerettet wurden, zu festem
Anschluß hinzu.

3 Petrus und Johannes aber gingen (eines
Tages) zusammen um die neunte Stunde, die
Gebetsstunde, in den Tempel hinauf. 2 Da wurde
(gerade) ein Mann herbeigetragen, der von seiner
Geburt an lahm war und den man täglich an das
sogenannte Schöne Tor des Tempels hinsetzte, damit
er sich dort Almosen von den Besuchern des Tempels
erbitte. 3 Als dieser nun Petrus und Johannes sah,
die in den Tempel hineingehen wollten, bat er sie um
ein Almosen. 4 Da sah Petrus samt Johannes ihn
scharf an und sagte: »Sieh uns an!« 5 Jener blickte
sie nun aufmerksam an in der Erwartung, eine Gabe
von ihnen zu erhalten. 6 Petrus aber sagte: »Silber
und Gold besitze ich nicht; was ich aber habe, das
gebe ich dir: Im Namen Jesu Christi von Nazareth:
Gehe umher!« 7 Dann faßte er ihn bei der rechten
Hand und richtete ihn auf; da wurden seine Füße und
Knöchel augenblicklich fest; 8 er sprang auf, konnte
stehen, ging umher und trat mit ihnen in den Tempel
ein, indem er umherging und sprang und Gott pries. 9
So sahen ihn denn alle Leute, wie er umherging und
Gott pries; 10 sie erkannten in ihm auch den Mann,
der sonst, um Almosen zu erbitten, am Schönen
Tore des Tempels gesessen hatte, und wurden voller
Staunen und Verwunderung wegen der Heilung, die
an ihm vorgegangen war. 11 Da er sich aber fest
zu Petrus und Johannes hielt, strömte das gesamte
Volk zu ihnen bei der sogenannten Halle Salomos
zusammen, außer sich vor Staunen. 12 Als Petrus
das sah, richtete er folgende Ansprache an das Volk:
»Ihr Männer von Israel, was wundert ihr euch über
diesen Mann, oder was seht ihr uns so erstaunt an,
als hätten wir durch eigene Kraft oder Frömmigkeit
bewirkt, daß er umhergehen kann? 13 Nein, der
Gott Abrahams, Isaaks und Jakobs, der Gott unserer
Väter, hat seinen Knecht Jesus verherrlicht, den ihr
(den Heiden) ausgeliefert und vor Pilatus verleugnet
habt, als dieser seine Freigebung beschlossen hatte;
14 da habt ihr den Heiligen und Gerechten verleugnet
und die Begnadigung eines Mörders verlangt, 15
dagegen den Fürsten des Lebens hinrichten lassen.
Diesen hat Gott von den Toten auferweckt: dafür
sind wir Zeugen! 16 Und auf Grund des Glaubens an
seinen Namen hat sein Name diesem Manne hier,
den ihr seht und kennt, jetzt Kraft verliehen, und
der durch Jesus (in uns) gewirkte Glaube hat ihm
vor euer aller Augen diese seine gesunden Glieder
geschenkt. 17 Und nun, ihr Brüder: ich weiß, daß
ihr aus Unwissenheit gehandelt habt, wie auch eure
Oberen; 18 Gott aber hat auf diese Weise das in
Erfüllung gehen lassen, was er schon vorher durch
den Mund aller Propheten verkündigt hat, daß nämlich
sein Gesalbter leiden werde. 19 So tut denn Buße und
bekehrt euch, damit eure Sünden vergeben werden,
20 auf daß Zeiten der Erquickung vom Angesicht des
Herrn kommen und er den für euch zum Gesalbten
bestimmten Jesus senden kann. 21 Diesen muß
allerdings der Himmel aufnehmen bis zu den Zeiten
der Wiederherstellung alles dessen, was Gott durch
den Mund seiner heiligen Propheten von der Urzeit

her verkündet hat. (aiōn g165) 22 Mose hat ja gesagt:
›Einen Propheten wie mich wird der Herr, unser Gott,
euch aus euren Brüdern erstehen lassen: auf den
sollt ihr in allem hören, was er zu euch reden wird; 23
und jede Seele, die auf diesen Propheten nicht hört,
soll aus dem Volke ausgerottet werden!‹ 24 Aber auch
alle anderen Propheten, soviele ihrer von Samuel an
und in den folgenden Zeiten aufgetreten sind, haben
diese Tage angekündigt. 25 Ihr seid die Söhne der
Propheten und gehört dem Bunde an, den Gott mit
euren Vätern geschlossen hat, als er dem Abraham
die Verheißung gab: ›In deiner Nachkommenschaft
sollen alle Geschlechter der Erde gesegnet werden.‹
26 Für euch zuerst hat Gott seinen Knecht erstehen
lassen und ihn gesandt, um euch dadurch zu segnen,
daß ein jeder unter euch sich von seinen Bosheiten
bekehrt.«

4 Während sie noch zum Volk redeten, traten die
Priester sowie der Tempelhauptmann und die
Sadduzäer an sie heran; 2 diese waren nämlich
unwillig darüber, daß sie dem Volk ihre Lehre vortrugen
und die an Jesus vollführte Auferstehung von den
Toten verkündeten. 3 Sie nahmen sie also fest und
setzten sie in Gewahrsam bis zum folgenden Morgen;
es war nämlich bereits Abend. 4 Viele aber von
denen, welche die Ansprache (des Petrus) gehört
hatten, waren zum Glauben gekommen, so daß
die Zahl der (gläubigen) Männer sich (nunmehr)
auf etwa fünftausend belief. 5 Am andern Morgen
aber versammelten sich ihre Oberen sowie die
Ältesten und Schriftgelehrten in Jerusalem, 6 auch
der Hohepriester Hannas, ferner Kaiphas, Johannes,
Alexander und alle, die zu einer hohenpriesterlichen
Familie gehörten. 7 Dann ließ man sie vorführen
und fragte sie: »Durch was für eine Kraft oder durch
welchen Namen habt ihr dies (Zeichen) vollführt?« 8
Da wurde Petrus mit heiligem Geist erfüllt und sagte
zu ihnen: »Ihr Oberen des Volkes und ihr Ältesten!
9 Wenn wir uns heute wegen der einem kranken
Menschen erwiesenen Wohltat zu verantworten haben
(und gefragt werden), durch wen dieser Mann hier
gesund geworden sei, 10 so soll euch allen und
dem Volk Israel kundgetan sein: In der Kraft des
Namens Jesu Christi von Nazareth, den ihr gekreuzigt
habt, den Gott aber von den Toten auferweckt hat
– ja, durch dessen Namen steht der Mann hier
gesund vor euch! 11 Dieser (Jesus) ist der von
euch Bauleuten verworfene Stein, der zum Eckstein
geworden ist; 12 und in keinem andern ist die Rettung
zu finden; denn es ist auch kein anderer Name unter
dem Himmel den Menschen gegeben, in dem wir
gerettet werden sollen.« 13 Als sie nun die freudige
Zuversicht des Petrus und Johannes sahen und
in Erfahrung gebracht hatten, daß es Menschen
ohne Schulung und ohne gelehrte Bildung waren,
verwunderten sie sich; sie erkannten auch wohl,
daß sie Begleiter Jesu gewesen waren, 14 und weil
sie den Mann, der geheilt worden war, bei ihnen
stehen sahen, wußten sie nichts zu entgegnen. 15
Sie ließen sie also aus der Ratssitzung abtreten
und berieten miteinander die Frage: 16 »Was sollen
wir mit diesen Menschen machen? Denn daß ein
unverkennbares Wunderzeichen durch sie geschehen
ist, das ist allen Einwohnern Jerusalems bekannt
geworden, und wir können es nicht bestreiten. 17
Damit aber die Kunde davon sich nicht noch weiter
unter dem Volk verbreitet, wollen wir ihnen ernstlich
gebieten, in Zukunft zu keinem Menschen mehr
unter Nennung dieses Namens zu reden.« 18 Sie
ließen sie dann wieder hereinrufen und geboten
ihnen, überhaupt nichts mehr unter Nennung des
Namens Jesu verlauten zu lassen und zu lehren. 19
Doch Petrus und Johannes antworteten ihnen mit
den Worten: »Urteilt selbst, ob es vor Gott recht ist,
euch mehr zu gehorchen als Gott! 20 Wir unserseits
können es ja unmöglich unterlassen, von dem zu
reden, was wir gesehen und gehört haben!« 21 Jene
fügten noch weitere Drohungen hinzu, ließen sie
dann aber frei, weil sie keine Möglichkeit fanden,
sie zu bestrafen, (auch) mit Rücksicht auf das Volk,
weil alle Gott wegen des Geschehenen priesen; 22
denn über vierzig Jahre war der Mann alt, an dem
dieses Heilungswunder geschehen war. 23 Nach
ihrer Freilassung kehrten Petrus und Johannes zu
den Ihrigen zurück und berichteten ihnen alles, was
die Hohenpriester und die Ältesten zu ihnen gesagt
hatten. 24 Als jene es vernommen hatten, erhoben
sie einmütig ihre Stimme zu Gott und beteten: »Herr,
du bist es, der den Himmel und die Erde, das Meer
und alles, was in ihnen ist, geschaffen hat; 25 du
hast durch den heiligen Geist zu unsern Vätern durch
den Mund Davids, deines Knechtes, gesagt: ›Was
soll das Toben der Heiden und das eitle Sinnen der

Völker? 26 Die Könige der Erde erheben sich, und
die Fürsten rotten sich zusammen gegen den Herrn
und gegen seinen Gesalbten!‹ 27 Ja, es haben sich
in Wahrheit gegen deinen heiligen Knecht Jesus, den
du gesalbt hast, in dieser Stadt Herodes und Pontius
Pilatus mit den Heiden und den Volksscharen Israels
zusammengetan, 28 um alles auszuführen, was deine
Hand und dein Ratschluß vorherbestimmt haben, daß
es geschehen sollte. 29 Und jetzt, Herr, blicke hin
auf ihre Drohungen und verleihe deinen Knechten
Kraft, dein Wort mit allem Freimut zu verkündigen!
30 Strecke deine Hand dabei zu Heilungen aus und
laß Zeichen und Wunder durch den Namen deines
heiligen Knechtes Jesus geschehen!« 31 Als sie so
gebetet hatten, erbebte die Stätte, wo sie versammelt
waren, und sie wurden alle vom heiligen Geist erfüllt
und verkündigten das Wort Gottes unerschrocken. 32
Die Gesamtheit der Gläubiggewordenen aber war
ein Herz und eine Seele, und kein einziger nannte
ein Stück seines Besitzes sein ausschließliches
Eigentum, sondern sie hatten alles als Gemeingut.
33 Zudem legten die Apostel mit großem Nachdruck
Zeugnis von der Auferstehung des Herrn Jesus ab,
und alle erfreuten sich großer Beliebtheit. 34 Denn
es gab auch keinen Notleidenden unter ihnen; alle
nämlich, welche Ländereien oder Häuser besaßen,
verkauften diese, brachten dann den Erlös aus
dem Verkauf 35 und stellten ihn den Aposteln zur
Verfügung; davon wurde dann jedem nach seiner
Bedürftigkeit zugeteilt. 36 So besaß (z. B.) Joseph,
der von den Aposteln den Beinamen Barnabas, das
heißt auf deutsch ›Sohn der Tröstung‹, erhalten hatte,
ein Levit, aus Cypern gebürtig, einen Acker; 37 den
verkaufte er, brachte dann den Geldbetrag und stellte
ihn den Aposteln zur Verfügung.

5 Ein Mann dagegen namens Ananias verkaufte
im Einvernehmen mit seiner Frau Sapphira ein
Grundstück, 2 behielt aber einen Teil des Erlöses
unter Mitwissen seiner Frau für sich zurück: er brachte
nur einen Teil davon und stellte ihn den Aposteln zur
Verfügung. 3 Da sagte Petrus: »Ananias, warum hat
der Satan dir das Herz erfüllt, daß du den heiligen
Geist belogen und einen Teil vom Erlös des Ackers
für dich zurückbehalten hast? 4 Blieb er nicht dein
Eigentum, wenn du ihn unverkauft gelassen hättest,
und stand dir nicht auch nach dem Verkauf die
Verfügung über ihn frei? Warum hast du dir eine
solche Handlungsweise in den Sinn kommen lassen?
Du hast nicht Menschen belogen, sondern Gott!«
5 Als Ananias diese Worte hörte, fiel er nieder und
gab seinen Geist auf. Da kam große Furcht über
alle, die es hörten. 6 Die jüngeren Männer aber
standen auf, hüllten die Leiche in Tücher und trugen
sie zum Begräbnis hinaus. 7 Nach Verlauf von etwa
drei Stunden trat auch seine Frau ein, ohne von dem
Vorgefallenen etwas zu wissen. 8 Petrus redete sie mit
den Worten an: »Sage mir: habt ihr das Grundstück
für diesen Preis verkauft?« Sie antwortete: »Ja, für
diesen Preis.« 9 Da sagte Petrus zu ihr: »Warum habt
ihr beide euch verabredet, den Geist des Herrn zu
versuchen? Siehe, die Füße derer, die deinen Mann
zu Grabe getragen haben, stehen vor der Tür, und
sie werden auch dich hinaustragen!« 10 Da fiel sie
augenblicklich zu seinen Füßen nieder und gab ihren
Geist auf; und als die jungen Männer hereinkamen,
fanden sie sie als Leiche vor; sie trugen sie hinaus
und begruben sie bei ihrem Manne. 11 Da kam eine
große Furcht über die ganze Gemeinde und über alle,
die davon hörten. 12 Durch die Hände der Apostel
aber geschahen viele Zeichen und Wunder unter dem
Volke, und alle (Gläubigen) pflegten sich einmütig
in der Halle Salomos zu versammeln; 13 von den
übrigen aber wagte sich niemand dort störend an sie
heranzudrängen, sondern das Volk hielt sie hoch in
Ehren. 14 Und immer mehr kamen solche hinzu, die
an den Herrn glaubten, ganze Scharen von Männern
und Frauen; 15 ja man brachte die Kranken sogar auf
die Straßen hinaus und legte sie dort auf Betten und
Bahren, damit, wenn Petrus käme, wenigstens sein
Schatten auf den einen oder andern von ihnen fiele.
16 Aber auch aus den rings um Jerusalem liegenden
Ortschaften strömte die Bevölkerung zusammen und
brachte Kranke und von unreinen Geistern Geplagte
dorthin, die dann alle geheilt wurden. 17 Da erhob
sich aber der Hohepriester samt seinem ganzen
Anhang, nämlich die Partei der Sadduzäer; sie waren
voll von Eifersucht, 18 ließen die Apostel festnehmen
und sie in das öffentliche Gefängnis setzen. 19 Aber
ein Engel des Herrn öffnete während der Nacht die
Gefängnistüren, führte sie hinaus und gebot ihnen: 20
»Geht hin, tretet offen auf und verkündigt im Tempel
dem Volk alle diese Lebensworte!« 21 Als sie das
gehört hatten, begaben sie sich mit Tagesanbruch

in den Tempel und lehrten dort. Der Hohepriester
und sein Anhang hatten sich inzwischen eingestellt
und den Hohen Rat und die gesamte Ältestenschaft
der Israeliten zur Versammlung berufen lassen und
sandten nun ins Gefängnis, um sie vorführen zu
lassen. 22 Als aber die Diener hinkamen, fanden sie
sie im Gefängnis nicht vor und meldeten nach ihrer
Rückkehr: 23 »Wir haben das Gefängnis ganz fest
verschlossen gefunden, auch die Wächter standen auf
ihrem Posten an den Türen; als wir aber aufschlossen,
haben wir niemand drinnen vorgefunden.« 24 Als
der Tempelhauptmann und die Hohenpriester diese
Meldung vernahmen, waren sie ihretwegen ratlos,
welche Bewandtnis es damit wohl haben möchte.
25 Da kam einer und meldete ihnen: »Denkt nur!
Die Männer, die ihr ins Gefängnis gesetzt habt, die
stehen jetzt im Tempel und lehren das Volk!« 26
Da ging der Hauptmann mit den Dienern hin und
holte sie herbei, doch ohne Anwendung von Gewalt;
denn sie hatten zu befürchten, vom Volk gesteinigt
zu werden. 27 Sie brachten sie also herbei und
stellten sie vor den Hohen Rat; und der Hohepriester
verhörte sie folgendermaßen: 28 »Wir haben euch
doch ausdrücklich geboten, auf Grund dieses Namens
nicht zu lehren, und trotzdem habt ihr mit eurer Lehre
ganz Jerusalem erfüllt und wollt das Blut dieses
Menschen auf uns bringen!« 29 Da antwortete Petrus,
und die Apostel erklärten: »Man muß Gott mehr
gehorchen als den Menschen! 30 Der Gott unserer
Väter hat Jesus auferweckt, den ihr ans Holz gehängt
und hingerichtet habt. 31 Diesen hat Gott durch seine
rechte Hand zum Anführer und Retter erhöht, um
Israel Buße und Vergebung der Sünden zu verleihen.
32 Für diese Tatsachen sind wir Zeugen und auch
der heilige Geist, den Gott denen verliehen hat, die
ihm gehorsam sind.« 33 Als jene das hörten, ging
es ihnen wie ein Stich durchs Herz, und sie waren
entschlossen, sie hinrichten zu lassen. 34 Doch da
stand in der Versammlung ein Pharisäer namens
Gamaliel auf, ein beim ganzen Volk hochangesehener
Gesetzeslehrer; er ließ die Männer auf kurze Zeit
hinausführen 35 und richtete dann folgende Ansprache
an die Versammlung: »Ihr Männer von Israel, überlegt
euch wohl, wie ihr mit diesen Leuten verfahren wollt!
36 Denn vor einiger Zeit trat Theudas auf und gab sich
für etwas Besonderes aus, und eine Anzahl von etwa
vierhundert Männern fiel ihm zu; aber er fand den
Tod, und alle seine Anhänger wurden zersprengt und
vernichtet. 37 Nach diesem trat Judas aus Galiläa zur
Zeit der Schätzung auf und brachte einen Volkshaufen
zum Aufstand unter seiner Führung; aber auch er
kam ums Leben, und sein ganzer Anhang wurde
zerstreut. 38 Und nunmehr gebe ich euch den Rat:
Steht von diesen Leuten ab und laßt sie gewähren!
Denn wenn dieses Vorhaben oder dieses Werk von
Menschen ausgeht, so wird es zunichte werden; 39
hat es aber seinen Ursprung in Gott, so werdet ihr
diese Leute nicht zu vernichten vermögen. Laßt ihr
euch nur nicht gar als Widersacher Gottes erfinden!«
Daraufhin folgten sie seinem Rat: 40 sie ließen die
Apostel wieder hereinrufen und geißeln und befahlen
ihnen, auf Grund des Namens Jesu nicht mehr zu
predigen; dann gab man sie frei. 41 So gingen
sie denn aus dem Hohen Rat weg, hocherfreut,
daß sie gewürdigt worden waren, um des Namens
(Jesu) willen Schmach zu erleiden; 42 und sie hörten
nicht auf, täglich im Tempel und in den Häusern zu
lehren und die Heilsbotschaft von Christus Jesus zu
verkündigen.

6 In diesen Tagen nun entstand bei der Zunahme
der Zahl der Jünger laute Unzufriedenheit der
Hellenisten gegen die Hebräer, weil ihre Witwen bei der
täglichen Verpflegung nicht genügend berücksichtigt
würden. 2 So beriefen denn die Zwölf die Gesamtheit
der Jünger und sagten: »Es scheint uns nicht das
Richtige zu sein, daß wir die Verkündigung des
Wortes Gottes hintansetzen, um den Tischdienst zu
besorgen. 3 So seht euch nun, ihr Brüder, nach sieben
bewährten, mit Geist und Weisheit erfüllten Männern
aus eurer Mitte um, damit wir sie zu diesem Dienst
bestellen; 4 wir selbst aber wollen uns ausschließlich
dem Gebet und dem Dienst am Wort widmen.«
5 Dieser Vorschlag fand den Beifall der ganzen
Versammlung, und man wählte Stephanus, einen
Mann voll Glaubens und heiligen Geistes, ferner den
Philippus, Prochorus, Nikanor, Timon, Parmenas und
Nikolaus, einen Judengenossen aus Antiochia. 6
Diese Männer ließ man vor die Apostel hintreten, die
(für sie) beteten und ihnen die Hände auflegten. 7
Das Wort Gottes breitete sich nun immer weiter aus,
und die Zahl der Jünger vermehrte sich in Jerusalem
stark; sogar eine große Menge von Priestern wurde
dem Glauben gehorsam. 8 Stephanus aber, ein Mann

voll Gnade und Geisteskraft, tat Wunder und große
Zeichen unter dem Volke. 9 Da traten einige Mitglieder
der sogenannten Synagoge der Freigelassenen sowie
der Cyrenäer und Alexandriner und der Synagogen
der Cilicier und der Provinz Asien auf und führten mit
Stephanus Streitgespräche, 10 vermochten jedoch
gegen die Weisheit und den Geist, mit dem er redete,
nicht aufzukommen. 11 Infolgedessen stifteten sie
Männer an, die aussagen mußten: »Wir haben ihn
Lästerworte gegen Mose und gegen Gott aussprechen
hören.« 12 So wiegelten sie denn das Volk sowie
die Ältesten und die Schriftgelehrten auf, fielen dann
über ihn her, schleppten ihn mit sich und führten
ihn vor den Hohen Rat. 13 Hier ließen sie falsche
Zeugen auftreten, die aussagten: »Dieser Mensch
hört nicht auf, Reden gegen die heilige Stätte hier
und das Gesetz zu führen. 14 So haben wir ihn sagen
hören: ›Dieser Jesus von Nazareth wird diese Stätte
zerstören und die Gebräuche abändern, die Mose
uns verordnet hat.‹« 15 Als nun alle, die im Hohen
Rate saßen, ihre Blicke gespannt auf ihn richteten,
sahen sie sein Antlitz (verklärt) wie das Angesicht
eines Engels.

7 Der Hohepriester fragte ihn nun: »Verhält sich dies
so?« 2 Da antwortete Stephanus: »Werte Brüder
und Väter, hört mich an! Der Gott der Herrlichkeit
erschien unserm Vater Abraham, als er noch in
Mesopotamien wohnte, bevor er sich in Haran
niedergelassen hatte, 3 und gebot ihm: ›Verlaß dein
Heimatland und deine Verwandtschaft und ziehe in
das Land, das ich dir zeigen werde!‹ 4 Da wanderte
er aus dem Lande der Chaldäer aus und ließ sich in
Haran nieder. Von dort ließ Gott ihn dann nach dem
Tode seines Vaters in dieses Land hier übersiedeln,
das ihr noch jetzt bewohnt; 5 doch gab er ihm
keinen festen Besitz darin, auch nicht einen Fuß
breit, verhieß ihm jedoch, er wolle es ihm und seiner
Nachkommenschaft späterhin zum Eigentum geben,
obgleich er damals noch kein Kind hatte. 6 So lauteten
aber Gottes Worte: ›Seine Nachkommen werden
als Beisassen in einem fremden Lande ansässig
sein, wo man sie vierhundert Jahre lang knechten
und mißhandeln wird; 7 doch das Volk, dem sie als
Knechte dienen werden, will ich richten‹, sagte Gott;
›und hierauf werden sie ausziehen und mir an dieser
Stätte dienen.‹ 8 Dann gab Gott ihm den Bund der
Beschneidung, und so wurde Abraham der Vater
Isaaks, den er am achten Tage beschnitt; Isaak wurde
dann der Vater Jakobs und Jakob der Vater der zwölf
Erzväter. 9 Weil dann aber die Erzväter auf Joseph
neidisch wurden, verkauften sie ihn nach Ägypten;
doch Gott war mit ihm 10 und rettete ihn aus allen
seinen Bedrängnissen und verlieh ihm Gnade und
Weisheit vor dem Pharao, dem ägyptischen König,
der ihn zum Gebieter über Ägypten und über sein
ganzes Haus einsetzte. 11 Da kam eine Hungersnot
und große Drangsal über das ganze Land Ägypten
und Kanaan, und unsere Väter hatten nichts zu essen.
12 Als aber Jakob erfuhr, daß in Ägypten Getreide zu
haben sei, sandte er unsere Väter zum erstenmal hin.
13 Beim zweitenmal gab sich dann Joseph seinen
Brüdern zu erkennen, und Josephs Herkunft wurde
dem Pharao bekannt. 14 Joseph sandte dann hin
und ließ seinen Vater Jakob und seine gesamte
Verwandtschaft holen, im ganzen fünfundsiebenzig
Seelen. 15 So zog denn Jakob nach Ägypten hinab,
wo er starb und ebenso auch unsere Väter; 16 sie
wurden nach Sichem überführt und in dem Grabe
beigesetzt, das Abraham für eine Geldsumme von
den Söhnen Hemors in Sichem gekauft hatte.« 17
»Je näher aber die Zeit der Verheißung kam, die Gott
dem Abraham zugesagt hatte, desto mehr wuchs das
Volk in Ägypten an und wurde zahlreich, 18 bis ein
anderer König zur Regierung über Ägypten kam, der
von Joseph nichts wußte. 19 Dieser verfuhr arglistig
gegen unser Volk und mißhandelte unsere Väter,
so daß sie ihre neugeborenen Kinder aussetzen
mußten, damit sie nicht am Leben bleiben sollten.
20 In dieser Zeit wurde Mose geboren und war ein
ausnehmend schönes Kind; drei Monate lang wurde
er im Elternhause aufgezogen, 21 und als man ihn
dann ausgesetzt hatte, nahm ihn die Tochter Pharaos
zu sich und erzog ihn für sich selbst zum Sohn. 22
So wurde denn Mose in aller Weisheit der Ägypter
unterrichtet und war gewaltig in seinen Worten und
Taten. 23 Als er aber volle vierzig Jahre alt geworden
war, stieg das Verlangen in ihm auf, sich einmal nach
seinen Brüdern, den Israeliten, umzusehen; 24 und als
er einen von ihnen sah, dem Unrecht geschah, leistete
er ihm Beistand und verschaffte dem Mißhandelten
Genugtuung, indem er den Ägypter erschlug. 25 Dabei
war er der Meinung, seine Volksgenossen würden zu
der Einsicht kommen, daß Gott ihnen durch seine

Hand Rettung schaffen würde; doch sie erkannten
es nicht. 26 Am folgenden Tage kam er gerade
dazu, als zwei von ihnen einen Streit miteinander
hatten; da wollte er sie versöhnen, damit sie Frieden
hielten, indem er sagte: ›Ihr Männer, ihr seid doch
Brüder: warum tut ihr einander unrecht?‹ 27 Der
aber, welcher seinem Genossen unrecht tat, stieß ihn
zurück mit den Worten: ›Wer hat dich zum Oberhaupt
und Richter über uns eingesetzt? 28 Willst du mich
etwa ebenso erschlagen, wie du gestern den Ägypter
erschlagen hast?‹ 29 Um dieses Wortes willen ergriff
Mose die Flucht und lebte als Fremdling im Lande
Midian, wo ihm zwei Söhne geboren wurden. 30 Als
dann wieder volle vierzig Jahre vergangen waren,
erschien ihm in der Wüste des Berges Sinai ein
Engel in der Feuerflamme eines Dornbusches. 31
Als Mose das sah, verwunderte er sich über die
Erscheinung; als er aber näher hinzutrat, um genauer
zuzusehen, erscholl die Stimme des Herrn: 32 ›Ich
bin der Gott deiner Väter, der Gott Abrahams, Isaaks
und Jakobs.‹ Da begann Mose zu zittern und wagte
nicht, genauer hinzusehen. 33 Der Herr aber sagte zu
ihm: ›Ziehe dir die Schuhe ab von den Füßen; denn
die Stätte, auf der du stehst, ist heiliges Land. 34
Ich habe die Mißhandlung meines Volkes in Ägypten
gesehen und ihr Seufzen gehört; darum bin ich
herabgekommen, sie zu erretten. Und jetzt komm: ich
will dich nach Ägypten senden!‹ 35 Diesen Mose, den
sie verleugnet hatten, als sie sagten: ›Wer hat dich
zum Oberhaupt und Richter (über uns) gesetzt?‹,
eben diesen hat Gott als Oberhaupt und Erlöser
gesandt durch die Vermittlung des Engels, der ihm im
Dornbusch erschienen war. 36 Dieser ist es auch,
der sie (aus dem Lande) weggeführt hat, indem er
Wunder und Zeichen im Lande Ägypten und am
Roten Meer sowie vierzig Jahre lang in der Wüste tat.
37 Dieser Mose ist es, der zu den Israeliten gesagt
hat: ›Einen Propheten wie mich wird Gott euch aus
euren Volksgenossen erwecken.‹ 38 Dieser ist es,
der bei der Gemeindeversammlung in der Wüste
Vermittler gewesen ist zwischen dem Engel, der auf
dem Berge Sinai zu ihm redete, und zwischen unsern
Vätern, derselbe, der lebendige Worte empfing, um
sie uns mitzuteilen. 39 Doch unsere Väter wollten
ihm nicht gehorsam sein; vielmehr stießen sie ihn
von sich und sehnten sich nach Ägypten zurück 40
und sagten zu Aaron: ›Mache uns Götter, die vor uns
herziehen sollen! Denn von diesem Mose, der uns
aus dem Lande Ägypten herausgeführt hat, wissen
wir nicht, was aus ihm geworden ist.‹ 41 So machten
sie sich denn damals ein Stierbild, brachten diesem
Götzen Opfer dar und hatten ihre Freude an den
Werken ihrer Hände. 42 Da wandte Gott sich von
ihnen ab und gab sie dahin, daß sie dem Sternenheer
des Himmels dienten, wie im Buch der Propheten
geschrieben steht: ›Habt ihr etwa mir Schlachttiere
und Opfergaben während der vierzig Jahre in der
Wüste dargebracht, ihr vom Hause Israel? 43 Nein,
das Zelt des Moloch und das Sternbild des Gottes
Rephan habt ihr getragen, die Götzenbilder, die ihr zur
Anbetung angefertigt hattet; darum werde ich euch
über Babylon hinaus (in die Verbannung) wegführen
lassen.‹« 44 »Die Hütte des Zeugnisses hatten unsere
Väter in der Wüste so, wie Gott es angeordnet hatte,
als er dem Mose gebot, sie nach dem Vorbild, das er
gesehen hatte, herzustellen. 45 Diese (Hütte) haben
unsere Väter dann auch übernommen und sie unter
Josua in das Gebiet der Heidenvölker gebracht, die
Gott vor den Augen unserer Väter vertrieb; (und so
blieb es) bis zur Zeit Davids. 46 Dieser fand Gnade
vor Gott und erbat es sich als Gunst, eine Wohnung
für den Gott Jakobs zu finden. 47 Aber erst Salomo
hat ihm ein Haus erbaut. 48 Doch der Höchste wohnt
nicht in einem Bau, der von Menschenhand hergestellt
ist, wie der Prophet sagt: 49 ›Der Himmel ist mein
Thron und die Erde der Schemel meiner Füße. Was
für ein Haus wäre es, das ihr mir bauen könntet?‹
– sagt der Herr – ›oder welches wäre die Stätte
der Ruhe für mich? 50 Hat nicht meine Hand dies
ganze Weltall geschaffen?‹« 51 »O ihr Halsstarrigen
und an Herz und Ohren Unbeschnittenen! Immerfort
widerstrebt ihr dem heiligen Geist, wie eure Väter,
so auch ihr. 52 Wo ist ein Prophet gewesen, den
eure Väter nicht verfolgt haben? Und so haben sie
auch die getötet, welche das Kommen des Gerechten
vorausverkündigt haben, an dem ihr jetzt zu Verrätern
und Mördern geworden seid. 53 Auf Anordnung von
Engeln habt ihr das Gesetz empfangen und es doch
nicht gehalten!« 54 Als sie das hörten, ging es ihnen
wie ein Stich durchs Herz, und sie knirschten mit den
Zähnen gegen ihn. 55 Er aber, voll heiligen Geistes,
blickte fest zum Himmel empor, sah die Herrlichkeit
Gottes und Jesus zur Rechten Gottes stehen 56
und rief aus: »Ich sehe die Himmel aufgetan und

den Menschensohn zur Rechten Gottes stehen!« 57
Da erhoben sie ein lautes Geschrei, hielten sich die
Ohren zu und stürmten einmütig auf ihn los; 58 dann
stießen sie ihn zur Stadt hinaus und steinigten ihn.
Dabei legten die Zeugen ihre Obergewänder ab zu
den Füßen eines jungen Mannes mit Namen Saulus
59 und steinigten den Stephanus, der betend ausrief:
»Herr Jesus, nimm meinen Geist auf!« 60 Alsdann
auf die Knie niedergesunken, rief er noch laut aus:
»Herr, rechne ihnen diese Sünde nicht zu!« Nach
diesen Worten gab er seinen Geist auf.

8 Saulus aber war mit seiner Hinrichtung durchaus
einverstanden. b An jenem Tage kam es aber
zu einer schweren Verfolgung der Gemeinde in
Jerusalem. Da zerstreuten sich alle mit Ausnahme der
Apostel in die Landbezirke von Judäa und Samaria.
2 Den Stephanus aber bestatteten gottesfürchtige
Männer und veranstalteten eine feierliche Trauerfeier
um ihn. 3 Saulus aber wütete gegen die Gemeinde,
indem er überall in die Häuser eindrang, Männer und
Frauen fortschleppte und sie ins Gefängnis werfen
ließ. 4 Die Versprengten nun zogen im Lande umher
und verkündigten die Heilsbotschaft. 5 Dabei kam
Philippus in die Hauptstadt von Samarien hinab und
predigte ihren Bewohnern den Gottgesalbten. 6 Die
Volksmenge zeigte sich allgemein für die Predigt des
Philippus empfänglich, indem sie ihm zuhörten und
die Zeichen sahen, die er tat; 7 denn aus vielen fuhren
die unreinen Geister, von denen sie besessen waren,
mit lautem Geschrei aus, und zahlreiche Gelähmte
und Verkrüppelte wurden geheilt. 8 Darüber herrschte
in jener Stadt große Freude. 9 Nun hatte schon
vorher ein Mann namens Simon in der Stadt gelebt,
der sich mit Zauberei abgab und die Bevölkerung
von Samaria dadurch in Staunen versetzte; denn er
behauptete von sich, er sei etwas Großes. 10 Alle
waren für ihn eingenommen, klein und groß, und
erklärten: »Dieser Mann ist die Kraft Gottes, welche
die große heißt.« 11 Sie waren aber deshalb für
ihn so eingenommen, weil er sie lange Zeit durch
seine Zauberkünste in Erstaunen gesetzt hatte. 12
Als sie jetzt aber dem Philippus Glauben schenkten,
der ihnen die Heilsbotschaft vom Reiche Gottes
und vom Namen Jesu Christi verkündigte, ließen
sie sich taufen, Männer wie Frauen. 13 So wurde
denn Simon ebenfalls gläubig; er schloß sich nach
seiner Taufe eng an Philippus an und kam nicht
aus dem Staunen heraus, als er die Zeichen und
großen Wunder sah, die da geschahen. 14 Als nun
die Apostel in Jerusalem vernahmen, daß Samaria
das Wort Gottes angenommen habe, entsandten sie
Petrus und Johannes zu ihnen. 15 Diese beteten
nach ihrer Ankunft für sie, daß sie den heiligen Geist
empfangen möchten; 16 denn dieser war noch auf
keinen von ihnen gefallen, sondern sie waren lediglich
auf den Namen des Herrn Jesus getauft worden. 17
Infolgedessen legten sie (die beiden Apostel) ihnen
die Hände auf, und sie empfingen den heiligen Geist.
18 Als nun Simon sah, daß durch die Handauflegung
der Apostel der heilige Geist verliehen wurde, bot er
ihnen Geld an 19 und bat: »Verleiht doch auch mir
diese Kraft, daß jeder, dem ich die Hände auflege,
den heiligen Geist empfängt.« 20 Petrus aber gab ihm
zur Antwort: »Dein Geld fahre samt dir ins Verderben,
weil du gemeint hast, die Gabe Gottes durch Geld
erkaufen zu können! 21 Du hast keinen Anteil und
kein Anrecht an dieser Sache; denn dein Herz ist nicht
aufrichtig vor Gott. 22 Darum bekehre dich von dieser
deiner Bosheit und bete zum Herrn, ob dir vielleicht
das Trachten deines Herzens vergeben werden mag;
23 denn ich sehe, daß du in ›Galle der Bitterkeit‹
und in ›Bande der Ungerechtigkeit‹ geraten bist.«
24 Da antwortete Simon: »Betet ihr für mich zum
Herrn, daß nichts von dem, was ihr ausgesprochen
habt, mich treffen möge!« 25 Als sie nun (die beiden
Apostel) das Wort des Herrn bezeugt und gepredigt
hatten, machten sie sich auf die Rückreise nach
Jerusalem und verkündigten (dabei noch) in vielen
samaritischen Ortschaften die Heilsbotschaft. 26 Ein
Engel des Herrn aber gebot dem Philippus: »Mach
dich auf und begib dich um die Mittagszeit auf die
Straße, die von Jerusalem nach Gaza hinabführt
und einsam ist!« 27 Da machte er sich auf und ging
hin. Und siehe, ein Äthiopier, ein Hofbeamter und
Würdenträger der äthiopischen Königin Kandace, der
ihren gesamten Schatz zu verwalten hatte, war nach
Jerusalem gekommen, um dort anzubeten. 28 Jetzt
befand er sich wieder auf der Heimreise und saß auf
seinem Wagen, indem er den Propheten Jesaja las.
29 Da gebot der Geist dem Philippus: »Tritt hinzu
und halte dich nahe an diesen Wagen!« 30 So lief
denn Philippus hinzu, und als er hörte, wie jener
den Propheten Jesaja las, fragte er ihn: »Verstehst

du auch, was du liest?« 31 Er antwortete: »Wie
sollte ich das können, wenn mir niemand Anleitung
gibt?« Dann bat er Philippus, aufzusteigen und sich
zu ihm zu setzen. 32 Der Wortlaut der Schriftstelle
nun, die er gerade las, war dieser: »Wie ein Schaf
wurde er zur Schlachtbank geführt, und wie ein Lamm
vor seinem Scherer stumm bleibt, so tat er seinen
Mund nicht auf. 33 In seiner Erniedrigung wurde das
Strafgericht über ihn aufgehoben, und wer wird seine
Nachkommenschaft berechnen? Denn erhoben wird
sein Leben von der Erde hinweg.« 34 Da wandte
sich der Hofbeamte an Philippus mit der Frage: »Ich
bitte dich: von wem redet hier der Prophet? Von sich
selbst oder von einem andern?« 35 Da tat Philippus
seinen Mund auf und verkündigte ihm, indem er an
dieses Schriftwort anknüpfte, die Heilsbotschaft von
Jesus. 36 Als sie nun so auf der Straße dahinfuhren,
kamen sie an ein Gewässer; da sagte der Hofbeamte:
»Hier ist ja Wasser! Was steht meiner Taufe noch im
Wege?« 37 [Philippus antwortete ihm: »Wenn du von
ganzem Herzen glaubst, so darf es wohl geschehen.«
Jener antwortete: »Ich glaube, daß Jesus Christus der
Sohn Gottes ist.«] 38 Er ließ also den Wagen halten,
und beide stiegen in das Wasser hinab, Philippus
sowohl wie der Hofbeamte, und er taufte ihn. 39 Als
sie dann wieder aus dem Wasser heraufgestiegen
waren, entrückte der Geist des Herrn den Philippus,
und der Hofbeamte sah ihn nicht mehr; denn freudig
zog er auf seiner Straße weiter. 40 Philippus aber
befand sich in Asdod; er zog dort von Ort zu Ort und
verkündigte die Heilsbotschaft in allen Städten, bis er
nach Cäsarea kam.

9 Saulus aber, der noch immer Drohungen und Mord
gegen die Jünger des Herrn schnaubte, wandte
sich an den Hohenpriester 2 und erbat sich von ihm
Briefe nach Damaskus an die dortigen Synagogen,
um Anhänger der neuen Lehre, die er etwa fände,
Männer wie Frauen, in Fesseln nach Jerusalem zu
bringen. 3 Während er nun so dahinzog und schon in
die Nähe von Damaskus gekommen war, umstrahlte
ihn plötzlich ein Lichtschein vom Himmel her; 4 er
stürzte zu Boden und vernahm eine Stimme, die
ihm zurief: »Saul, Saul! Was verfolgst du mich?« 5
Er fragte: »Wer bist du, Herr?« Jener antwortete:
»Ich bin Jesus, den du verfolgst! 6 Doch stehe auf
und geh in die Stadt hinein: dort wird dir gesagt
werden, was du tun sollst!« 7 Die Männer nun, die
ihn auf der Reise begleiteten, standen sprachlos
da; denn sie hörten wohl die Stimme, sahen aber
niemand. 8 Saulus erhob sich dann von der Erde;
obwohl jedoch seine Augen geöffnet waren, konnte
er nichts sehen: an der Hand mußte man ihn nach
Damaskus hinführen, 9 und er war drei Tage lang
ohne Sehvermögen; auch aß und trank er nichts.
10 Nun wohnte in Damaskus ein Jünger namens
Ananias; zu dem sprach der Herr in einem Gesicht:
»Ananias!« Jener antwortete: »Hier bin ich, Herr!« 11
Der Herr fuhr fort: »Stehe auf und begib dich in die
sogenannte Gerade Straße; erkundige dich dort im
Hause des Judas nach einem Manne namens Saulus
aus Tarsus; denn siehe, er betet 12 und hat in einem
Gesicht gesehen, wie ein Mann namens Ananias
bei ihm eintrat und ihm die Hände auflegte, damit er
sein Augenlicht wiederbekomme.« 13 Ananias aber
antwortete: »Herr, ich habe von vielen Seiten über
diesen Mann gehört, wieviel Böses er deinen Heiligen
in Jerusalem zugefügt hat; 14 und auch hier hat er
von den Hohenpriestern Vollmacht, alle in Fesseln
zu legen, die deinen Namen anrufen.« 15 Aber der
Herr gab ihm zur Antwort: »Gehe hin! Denn dieser
Mann ist für mich ein auserwähltes Werkzeug: er
soll meinen Namen vor Heidenvölker und Könige
und vor die Kinder Israel tragen; 16 denn ich werde
ihm zeigen, wieviel er um meines Namens willen
leiden muß.« 17 Da machte sich Ananias auf den
Weg, ging in das Haus und legte ihm die Hände
auf mit den Worten: »Bruder Saul, der Herr hat
mich gesandt, Jesus, der dir auf dem Wege hierher
erschienen ist: du sollst wieder sehen können und
mit heiligem Geist erfüllt werden.« 18 Da fiel es ihm
sogleich von den Augen ab wie Schuppen: er konnte
wieder sehen, stand auf und ließ sich taufen; 19
a dann nahm er auch Nahrung zu sich und kam
wieder zu Kräften. b Einige Tage war er nun mit den
Jüngern in Damaskus zusammen; 20 dann predigte
er sogleich in den (dortigen) Synagogen von Jesus,
daß dieser der Sohn Gottes sei. 21 Da gerieten alle,
die ihn hörten, in Erstaunen und sagten: »Ist das
nicht derselbe Mann, der in Jerusalem die Bekenner
dieses Namens wütend verfolgt hat und auch hierher
in der Absicht gekommen war, sie in Fesseln vor die
Hohenpriester zu führen?« 22 Saulus aber trat nur
um so entschlossener auf und brachte die Juden,

die in Damaskus wohnten, völlig außer Fassung,
indem er bewies: »Dieser ist Christus!« 23 Als so
eine geraume Zeit vergangen war, beschlossen die
Juden gemeinsam, ihn zu ermorden; 24 doch ihr
Anschlag wurde dem Saulus bekannt. Da sie nun
sogar die Stadttore bei Tag und bei Nacht bewachten,
um ihn zu ermorden, 25 nahmen ihn die Jünger und
ließen ihn bei Nacht in einem Korbe über die Mauer
hinab. 26 Als er dann nach Jerusalem gekommen
war, machte er dort Versuche, sich an die Jünger
anzuschließen; aber alle fürchteten sich vor ihm, weil
sie nicht glauben konnten, daß er ein Jünger sei. 27
Da nahm sich Barnabas seiner an, führte ihn zu den
Aposteln und teilte ihnen mit, wie er unterwegs den
Herrn gesehen und daß dieser zu ihm geredet habe,
und wie er dann in Damaskus freimütig im Namen
Jesu öffentlich gepredigt habe. 28 So ging er denn
in Jerusalem mit ihnen ein und aus und predigte
freimütig im Namen des Herrn; 29 auch unterredete
er sich und hielt Streitgespräche mit den griechisch
redenden Juden, die dann aber einen Anschlag auf
sein Leben machten. 30 Als die Brüder das erfuhren,
schafften sie ihn nach Cäsarea hinab und ließen ihn
von da weiter nach Tarsus reisen. 31 So hatte nun
die Gemeinde in ganz Judäa, Galiläa und Samaria
Frieden; sie baute sich innerlich auf, wandelte in der
Furcht des Herrn und wuchs auch äußerlich durch
den Beistand des heiligen Geistes. 32 Da geschah
es, als Petrus allenthalben umherzog, daß er auch
zu den Heiligen kam, die in Lydda wohnten. 33 Er
fand dort einen Mann namens Äneas, der schon
seit acht Jahren zu Bett lag, weil er gelähmt war.
34 Da sagte Petrus zu ihm: »Äneas, Jesus Christus
macht dich gesund; stehe auf und mache dir dein
Bett selbst!« Da stand er sogleich auf, 35 und alle
Einwohner von Lydda und (der Landschaft) Saron
sahen ihn und bekehrten sich zum Herrn. 36 In Joppe
aber lebte eine Jüngerin namens Tabitha, das heißt
auf deutsch ›Gazelle‹; die tat außerordentlich viel
Gutes und spendete reichlich Almosen. 37 Gerade
in jenen Tagen aber begab es sich, daß sie krank
wurde und starb. Man wusch sie also und bahrte
sie in einem Obergemach auf. 38 Weil nun Lydda
nahe bei Joppe liegt, sandten die Jünger auf die
Nachricht, daß Petrus dort sei, zwei Männer an ihn
ab und ließen ihn bitten: »Komm doch unverzüglich
zu uns herüber!« 39 Da machte sich Petrus auf den
Weg und ging mit ihnen. Nach seiner Ankunft führte
man ihn in das Obergemach hinauf; da traten alle
Witwen weinend zu ihm und zeigten ihm die Röcke
und Oberkleider, welche die Gazelle angefertigt hatte,
als sie noch bei ihnen war. 40 Petrus ließ nun alle
aus dem Zimmer hinausgehen, kniete nieder und
betete; dann wandte er sich der Toten zu und sagte:
»Tabitha, stehe auf!« Da schlug sie die Augen auf,
und als sie Petrus erblickte, setzte sie sich aufrecht
hin. 41 Er reichte ihr nun die Hand und half ihr auf;
dann rief er die Heiligen und die Witwen herbei und
stellte sie lebend vor sie hin. 42 Das wurde in ganz
Joppe bekannt, und viele kamen zum Glauben an
den Herrn. 43 Petrus blieb dann noch geraume Zeit
in Joppe bei einem gewissen Simon, einem Gerber.

10 In Cäsarea aber lebte (damals) ein Mann
namens Kornelius, ein Hauptmann bei der
sogenannten Italischen Abteilung; 2 er war fromm
und gottesfürchtig mit seinem ganzen Hause, tat dem
(jüdischen) Volke viel Gutes durch seine Mildtätigkeit
und betete ohne Unterlaß zu Gott. 3 Dieser Mann
sah (eines Tages) in einem Gesicht um die neunte
Tagesstunde deutlich einen Engel Gottes bei sich
eintreten, der ihn anredete: »Kornelius!« 4 Dieser
blickte ihn starr an und fragte erschrocken: »Was soll
ich, Herr?« Jener antwortete ihm: »Deine Gebete
und deine Almosen sind zu Gott emporgestiegen,
und er gedenkt ihrer wohl. 5 Und nun sende Boten
nach Joppe und laß einen gewissen Simon mit dem
Beinamen Petrus zu dir kommen; 6 der ist als Gast
bei einem Gerber Simon, dessen Haus am Meere
liegt.« 7 Als nun der Engel, der mit ihm gesprochen
hatte, verschwunden war, rief Kornelius zwei von
seinen Dienern und einen frommen Soldaten aus
der Zahl der Mannschaften, die ihn persönlich zu
bedienen hatten, 8 teilte ihnen alles mit und sandte
sie nach Joppe. 9 Am folgenden Tage aber, als
diese unterwegs waren und sich schon der Stadt
näherten, stieg Petrus um die Mittagszeit auf das
Dach des Hauses hinauf, um dort zu beten. 10 Da
wurde er hungrig und wünschte, etwas zu genießen.
Während man es ihm nun zubereitete, kam eine
Verzückung über ihn: 11 er sah den Himmel offen
stehen und einen Behälter herabkommen wie ein
großes Stück Leinwand, das an den vier Zipfeln zur
Erde herabgelassen wurde. 12 Darin befanden sich

alle Arten vierfüßiger und kriechender Tiere der Erde
und Vögel des Himmels. 13 Nun rief eine Stimme
ihm zu: »Stehe auf, Petrus, schlachte und iß!« 14
Petrus aber antwortete: »Nicht doch, Herr! Denn
noch nie habe ich etwas Unheiliges und Unreines
genossen.« 15 Da rief zum zweitenmal eine Stimme
ihm zu: »Was Gott gereinigt hat, das erkläre du nicht
für unrein!« 16 Dies wiederholte sich dreimal; dann
wurde der Behälter sogleich wieder in den Himmel
emporgezogen. 17 Als nun Petrus sich nicht zu
erklären wußte, was die Erscheinung, die er gesehen
hatte, zu bedeuten habe, siehe, da standen die
Männer, die von Kornelius abgesandt worden waren
und das Haus Simons ausfindig gemacht hatten,
am Toreingang; 18 dort riefen sie und erkundigten
sich, ob Simon mit dem Beinamen Petrus hier als
Gast wohne. 19 Während Petrus noch immer über
das Gesicht nachdachte, sagte der Geist zu ihm:
»Da sind drei Männer, die dich suchen. 20 So stehe
nun auf, gehe hinunter und mache dich mit ihnen
ohne Bedenken auf den Weg! Denn ich habe sie
gesandt.« 21 Petrus stieg also zu den Männern
hinunter und sagte zu ihnen: »Ich bin der, den ihr
sucht! Aus welchem Grunde seid ihr hergekommen?«
22 Jene antworteten: »Ein Hauptmann Kornelius, ein
ehrenhafter, gottesfürchtiger und von der ganzen
jüdischen Bevölkerung anerkannter Mann, hat von
einem heiligen Engel die (göttliche) Weisung erhalten,
dich in sein Haus kommen zu lassen und zu hören,
was du ihm zu sagen hast.« 23 Da lud Petrus sie zu
sich herein und nahm sie gastlich auf. Am folgenden
Tage aber machte er sich mit ihnen auf den Weg; auch
einige von den Brüdern aus Joppe begleiteten ihn.
24 Tags darauf kam er in Cäsarea an, wo Kornelius
sie schon erwartete und alle seine Verwandten und
vertrauten Freunde zu sich eingeladen hatte. 25 Als
Petrus nun im Begriff stand, in das Haus einzutreten,
kam Kornelius ihm entgegen, warf sich vor ihm
nieder und bezeigte ihm seine hohe Verehrung. 26
Petrus aber hob ihn auf mit den Worten: »Stehe
auf! Ich bin auch nur ein Mensch.« 27 Dann trat er
im Gespräch mit ihm ein und traf eine zahlreiche
Versammlung an, 28 zu der er sagte: »Ihr wißt,
wie streng es einem Juden verboten ist, Verkehr
mit jemand zu haben, der zu einem anderen Volke
gehört, oder gar bei ihm einzukehren. Doch mir hat
Gott gezeigt, daß man keinen Menschen als unheilig
oder unrein bezeichnen darf. 29 Deshalb habe ich
mich auch auf eure Einladung hin ohne Weigerung
hier eingefunden. Ich möchte nun aber wissen, aus
welchem Grunde ihr mich habt herkommen lassen.«
30 Da antwortete Kornelius: »Vor vier Tagen, genau
zu dieser Zeit, betete ich um die neunte Stunde
in meinem Hause; da stand plötzlich ein Mann in
einem glänzenden Gewande vor mir 31 und sagte:
›Kornelius, dein Gebet hat Erhörung gefunden, und
deiner Almosen ist vor Gott gedacht worden. 32
So sende nun nach Joppe und laß Simon, der den
Beinamen Petrus führt, herrufen; der ist als Gast
im Hause eines Gerbers Simon am Meer.‹ 33 Da
habe ich auf der Stelle zu dir gesandt, und ich bin
dir dankbar dafür, daß du gekommen bist. Jetzt
haben wir nun alle uns hier vor Gottes Angesicht
eingefunden, um alles zu vernehmen, was dir vom
Herrn aufgetragen worden ist.« 34 Da tat Petrus den
Mund auf und sagte: »Nun erkenne ich in Wahrheit,
daß Gott nicht die Person ansieht, 35 sondern daß in
jedem Volk der, welcher ihn fürchtet und Gerechtigkeit
übt, ihm angenehm ist. 36 Ihr kennt das Wort, das er
an die Kinder Israel hat ergehen lassen, indem er
ihnen (die Heilsbotschaft vom) Frieden durch Jesus
Christus verkündigen ließ: dieser ist der Herr über
alle. 37 Ebenso kennt ihr die Ereignisse, die sich im
ganzen jüdischen Lande zugetragen haben und von
Galiläa nach der Taufe, die Johannes gepredigt hatte,
ausgegangen sind, 38 nämlich wie Gott Jesus von
Nazareth mit heiligem Geist und mit Kraft gesalbt
hat, wie dieser dann umhergezogen ist und Gutes
getan und alle geheilt hat, die vom Teufel überwältigt
waren, denn Gott war mit ihm; 39 und wir sind
Zeugen für alles das, was er im jüdischen Lande
sowie in Jerusalem vollbracht hat. Den haben sie
dann zwar ans Kreuz gehängt und getötet, 40 aber
Gott hat ihn am dritten Tage auferweckt und ihn
sichtbar erscheinen lassen, 41 nicht dem ganzen Volk,
sondern uns, den von Gott zuvor erwählten Zeugen,
die wir nach seiner Auferstehung von den Toten mit
ihm zusammen gegessen und getrunken haben. 42
Und er hat uns geboten, dem Volke zu verkündigen
und zu bezeugen, daß dieser der von Gott bestimmte
Richter über Lebende und Tote ist. 43 Für diesen
legen alle Propheten das Zeugnis ab, daß jeder, der
an ihn glaubt, Vergebung der Sünden durch seinen
Namen empfängt.« 44 Während Petrus noch in dieser

Weise redete, fiel der heilige Geist auf alle, die seine
Ansprache hörten. 45 Da gerieten die Gläubigen
jüdischer Herkunft, die mit Petrus gekommen waren,
in das höchste Erstaunen darüber, daß auch auf die
Heiden die Gabe des heiligen Geistes ausgegossen
war; 46 denn sie hörten sie mit Zungen reden und Gott
preisen. Da sprach Petrus: 47 »Kann wohl jemand
diesen Leuten, die den heiligen Geist ebenso wie wir
empfangen haben, das Wasser versagen, daß diese
nicht getauft würden?« 48 So ordnete er denn an, daß
sie im Namen Jesu Christi getauft würden. Hierauf
baten sie ihn, noch einige Tage bei ihnen zu bleiben.

11 Es erhielten aber die Apostel und die Brüder
in Judäa Kunde davon, daß auch die Heiden
das Wort Gottes angenommen hätten. 2 Als daher
Petrus nach Jerusalem zurückgekehrt war, stellten
die Gläubigen jüdischer Herkunft ihn zur Rede 3 und
hielten ihm vor: »Du bist bei Nichtjuden eingekehrt
und hast mit ihnen gegessen!« 4 Da legte Petrus
ihnen im einzelnen dar, wie sich alles von Anfang an
zugetragen hatte, und berichtete: 5 »Ich befand mich
in der Stadt Joppe im Gebet; da sah ich im Zustande
der Verzückung ein Gesicht: ein Behälter kam herab
wie ein großes Stück Leinwand, das an den vier
Zipfeln vom Himmel herabgelassen wurde und bis zu
mir kam. 6 Als ich dann hineinschaute und es mir
genau ansah, erblickte ich darin die vierfüßigen Tiere
der Erde, auch die wilden, und die kriechenden Tiere
und die Vögel des Himmels. 7 Zugleich vernahm ich
auch eine Stimme, die mir zurief: ›Stehe auf, Petrus,
schlachte und iß!‹ 8 Ich erwiderte darauf: ›Nicht doch,
Herr! Denn noch nie ist etwas Unheiliges und Unreines
in meinen Mund gekommen.‹ 9 Aber eine Stimme
erscholl zum zweitenmal vom Himmel her: ›Was
Gott gereinigt hat, das erkläre du nicht für unrein!‹
10 Dies wiederholte sich bis zum drittenmal; dann
wurde alles wieder in den Himmel hinaufgezogen.
11 Und seht, sogleich standen vor dem Hause, in
dem wir waren, drei Männer, die aus Cäsarea zu mir
gesandt waren; 12 und der Geist gebot mir, ohne
alles Bedenken mit ihnen zu gehen. Es begleiteten
mich aber auch diese sechs Brüder hier, und wir
traten in das Haus des Mannes ein. 13 Der berichtete
uns nun, wie er den Engel in seinem Hause gesehen
habe, der dagestanden und gesagt hätte: ›Sende
nach Joppe und laß Simon mit dem Beinamen Petrus
holen; 14 der wird Worte zu dir reden, durch die du
mit deinem ganzen Hause gerettet werden wirst.‹ 15
Während ich dann zu reden begann, fiel der heilige
Geist auf sie ebenso wie auch auf uns im Anfang.
16 Da gedachte ich an das Wort des Herrn, wie er
sagte: ›Johannes hat mit Wasser getauft, ihr aber
werdet mit heiligem Geist getauft werden.‹ 17 Wenn
somit Gott ihnen die gleiche Gnadengabe verliehen
hat wie uns, die wir zum Glauben an den Herrn Jesus
Christus gekommen sind, wie wäre ich da imstande
gewesen, Gott zu wehren?« 18 Als sie das hörten,
beruhigten sie sich und priesen Gott mit den Worten:
»So hat Gott also auch den Heiden die Buße zum
Leben verliehen!« 19 Diejenigen (Gläubigen) nun,
welche sich aus Anlaß der Verfolgung, die wegen des
Stephanus entstanden war, zerstreut hatten, waren
bis nach Phönizien, Cypern und Antiochia gezogen,
ohne jedoch jemandem das Wort zu verkündigen als
nur Juden. 20 Es befanden sich aber einige Männer
aus Cypern und Cyrene unter ihnen, die sich nach
ihrer Ankunft in Antiochia auch mit den Griechen
besprachen und ihnen die Heilsbotschaft vom Herrn
Jesus verkündigten. 21 Und die Hand des Herrn war
mit ihnen, so daß eine große Anzahl gläubig wurde
und sich zum Herrn bekehrte. 22 Die Kunde hiervon
kam der Gemeinde in Jerusalem zu Ohren, die dann
den Barnabas nach Antiochia entsandte. 23 Als dieser
nach seiner Ankunft dort die Gnade Gottes wahrnahm,
freute er sich und ermahnte alle, mit festem Herzen
dem Herrn treu zu bleiben; 24 er war nämlich ein
trefflicher Mann, erfüllt mit heiligem Geist und mit
Glauben. So wurde denn eine ansehnliche Menge für
den Herrn hinzugewonnen. 25 Barnabas begab sich
dann von dort nach Tarsus, um Saulus aufzusuchen;
26 und als er ihn gefunden hatte, nahm er ihn mit nach
Antiochia; und es fügte sich dann so, daß sie ein
ganzes Jahr hindurch als Gäste in der Gemeinde tätig
waren und eine beträchtliche Menge unterwiesen und
daß man in Antiochia zuerst den Jüngern den Namen
›Christen‹ (wörtlich: Christianer) beilegte. 27 In dieser
Zeit kamen Propheten von Jerusalem nach Antiochia
hinab. 28 Einer von ihnen namens Agabus trat auf
und weissagte auf Eingebung des Geistes, daß eine
große Hungersnot über den ganzen Erdkreis kommen
würde, die dann auch wirklich unter der Regierung
des (Kaisers) Klaudius eintrat. 29 Da beschlossen die
Jünger, jeder von ihnen solle nach Maßgabe seines

Vermögens den im jüdischen Lande wohnenden
Brüdern eine Unterstützung zukommen lassen. 30
Sie führten diesen Beschluß auch aus und ließen es
(den Ertrag der Sammlung) durch Vermittlung des
Barnabas und Saulus an die Ältesten (der Gemeinde)
gelangen.

12 Um jene Zeit ließ der König Herodes einige
Mitglieder der Gemeinde gefangennehmen,
um seine Wut an ihnen auszulassen. 2 So ließ er
Jakobus, den Bruder des Johannes, mit dem Schwert
hinrichten; 3 und als er sah, daß sein Vorgehen
den Beifall der Juden fand, ließ er weiter auch
Petrus verhaften, und zwar während der Tage der
ungesäuerten Brote. 4 Als er ihn nun festgenommen
hatte, ließ er ihn ins Gefängnis setzen und übertrug
seine Bewachung vier Abteilungen Soldaten von je
vier Mann; nach dem Passah wollte er ihn dann dem
Volk (zur Aburteilung) vorführen lassen. 5 So wurde
also Petrus im Gefängnis bewacht, während von
der Gemeinde unablässig für ihn zu Gott gebetet
wurde. 6 Als ihn nun Herodes (zur Verurteilung)
vorführen lassen wollte, schlief Petrus in der Nacht
zuvor zwischen zwei Soldaten, mit zwei Ketten
gefesselt; außerdem versahen Posten vor der Tür
die Bewachung (der Zelle). 7 Da stand mit einemmal
ein Engel des Herrn da, und Lichtschein erhellte
den Raum. Der Engel weckte den Petrus durch
einen Stoß in die Seite und sagte zu ihm: »Stehe
schnell auf!« Zugleich fielen ihm die Ketten von
den Armen ab. 8 Weiter sagte der Engel zu ihm:
»Gürte dich und binde dir die Sandalen unter!« Das
tat Petrus. Dann sagte der Engel zu ihm: »Wirf dir
deinen Mantel um und folge mir!« 9 So ging Petrus
denn hinter ihm her (aus der Zelle) hinaus, wußte
aber nicht, daß das, was durch den Engel geschah,
Wirklichkeit war; er meinte vielmehr zu träumen. 10
Als sie dann an dem ersten und zweiten Wachposten
vorübergegangen waren, kamen sie an das eiserne
Tor, das zur Stadt hinausführte; dieses öffnete sich
ihnen von selbst, und nachdem sie hinausgetreten
waren, gingen sie eine Straße weit vorwärts; da
verschwand plötzlich der Engel neben ihm. 11 Als
Petrus nun zu sich kam, sagte er: »Jetzt weiß ich in
Wahrheit, daß der Herr seinen Engel gesandt und
mich aus der Hand des Herodes und vor der ganzen
Gier des jüdischen Volks gerettet hat.« 12 Nachdem
er sich hierüber klar geworden war, ging er nach dem
Hause der Maria, der Mutter des Johannes, der den
Beinamen Markus führte; hier waren viele (Brüder)
versammelt und beteten. 13 Als er nun an die Tür
des Hoftores geklopft hatte, kam eine Magd namens
Rhode herbei, um zu horchen, wer da sei. 14 Als
sie Petrus an der Stimme erkannte, schloß sie in
ihrer Freude das Tor nicht auf, sondern lief ins Haus
hinein und meldete, Petrus stehe vor dem Tor. 15
Jene antworteten ihr: »Du bist von Sinnen!«, doch
sie versicherte bestimmt, es verhalte sich so. 16
Da sagten sie: »Es muß sein Engel sein!« Petrus
aber fuhr inzwischen beharrlich fort zu pochen; da
schlossen sie auf, sahen ihn und gerieten in das
höchste Erstaunen. 17 Er aber gab ihnen mit der Hand
einen Wink, sie möchten sich still verhalten, erzählte
ihnen dann, wie der Herr ihn aus dem Gefängnis
herausgeführt habe, und gab ihnen den Auftrag: »Teilt
dies dem Jakobus und den (übrigen) Brüdern mit!«
Darauf entfernte er sich und begab sich an einen
anderen Ort. 18 Nach Tagesanbruch aber entstand
eine nicht geringe Bestürzung unter den Soldaten,
was wohl mit Petrus geschehen sei. 19 Herodes
wollte ihn nämlich holen lassen; und als er ihn nicht
vorfand, stellte er ein Verhör mit den Wächtern an
und ließ sie (zur Hinrichtung) abführen. Darnach
begab er sich aus Judäa nach Cäsarea hinab und
verlegte dorthin seine Hofhaltung. 20 Er war damals
aber gegen die Einwohner von Tyrus und Sidon
erbittert; diese schickten jedoch nach gemeinsamem
Beschluß eine Gesandtschaft an ihn, gewannen
Blastus, den königlichen Kammerherrn, für sich und
baten um Frieden; ihr Land war nämlich bezüglich
der Zufuhr auf das Land des Königs angewiesen. 21
Am festgesetzten Tage nun legte Herodes königliche
Gewandung an, nahm auf der Rednerbühne Platz
und hielt eine Ansprache an sie. 22 Dabei rief das
Volk ihm zu: »Ein Gott redet und nicht ein Mensch!«
23 Da schlug ihn augenblicklich ein Engel des Herrn
zur Strafe dafür, daß er nicht Gott die Ehre gegeben
hatte: er erkrankte am Wurmfraß und beschloß sein
Leben. 24 Das Wort Gottes jedoch wuchs und breitete
sich immer weiter aus. 25 Barnabas und Saulus
aber kehrten nach Ausrichtung ihres Auftrags von
Jerusalem (nach Antiochia) zurück und nahmen auch
Johannes mit dem Beinamen Markus mit sich.

13 In Antiochia wirkten damals in der dortigen
Gemeinde folgende Propheten und Lehrer:
Barnabas, Symeon mit dem Beinamen Niger, Lucius
aus Cyrene, Manaën, der mit dem Vierfürsten Herodes
erzogen worden war, und Saulus. **2** Als sie nun einst
dem Herrn Gottesdienst hielten und fasteten, gebot
der heilige Geist: »Sondert mir doch Barnabas und
Saulus für das Werk aus, zu dem ich sie berufen
habe!« **3** Da fasteten und beteten sie, legten ihnen die
Hände auf und ließen sie ziehen. **4** So gingen denn
die beiden, vom heiligen Geist ausgesandt, nach
Seleucia hinab, fuhren von dort zu Schiff nach Cypern
5 und verkündigten nach ihrer Ankunft dort in Salamis
das Wort Gottes in den Synagogen der Juden; als
Gehilfen hatten sie noch Johannes (Markus) bei sich.
6 Nachdem sie nun die ganze Insel bis nach Paphos
durchzogen hatten, trafen sie dort einen jüdischen
Zauberer und falschen Propheten namens Barjesus,
7 der zu der Umgebung des (römischen) Statthalters
Sergius Paulus, eines verständigen Mannes, gehörte.
Dieser ließ Barnabas und Saulus zu sich rufen und
wünschte von ihnen das Wort Gottes zu hören. **8** Da
trat aber Elymas, der Zauberer – so lautet nämlich
sein Name übersetzt –, ihnen entgegen und suchte
den Statthalter vom Glauben abzuhalten. **9** Saulus
aber, der auch Paulus heißt, blickte ihn fest an und
sagte, voll heiligen Geistes: **10** »O du Teufelssohn,
der du ganz voll von lauter Lug und Trug bist, du
Feind aller Gerechtigkeit, wirst du nicht aufhören, die
geraden Wege des Herrn krumm zu machen? **11** Jetzt
aber kommt die Hand des Herrn über dich: du sollst
blind sein und das Sonnenlicht eine Zeitlang nicht
sehen!« Da fiel augenblicklich Dunkel und Finsternis
auf ihn: er tappte umher und suchte nach jemandem,
der ihn an der Hand führen sollte. **12** Als der Statthalter
den Vorgang sah, kam er zum Glauben und war
voll Staunens über die (Kraft der) Lehre des Herrn.
13 Von Paphos gingen Paulus und seine Gefährten
wieder in See und kamen nach Perge in Pamphylien;
hier trennte sich Johannes von ihnen und kehrte
nach Jerusalem zurück. **14** Sie aber zogen von Perge
aus landeinwärts weiter und gelangten nach dem
pisidischen Antiochia, wo sie am Sabbattage in die
Synagoge gingen und sich dort (auf den für Fremde
bestimmten Plätzen) niedersetzten. **15** Nach der
Schriftverlesung aus dem Gesetz und den Propheten
ließen ihnen die Vorsteher der Synagoge sagen:
»Werte Brüder, wenn ihr eine erbauliche Ansprache
an das Volk zu richten habt, so redet!« **16** Da stand
Paulus auf, gab einen Wink mit der Hand und sagte:
»Ihr Männer von Israel und ihr, die ihr Gott fürchtet,
hört mich an! **17** Der Gott unsers Volkes Israel hat
unsere Väter sich erwählt und unser Volk während
seines Aufenthalts in dem fremden Lande Ägypten
emporgebracht und sie dann mit hocherhobenem
Arm von dort weggeführt. **18** Während einer Zeit
von ungefähr vierzig Jahren hat er sie dann in der
Wüste mit schonender Liebe getragen, **19** hat sieben
Völker im Lande Kanaan vernichtet und ihnen deren
Land zum Besitz gegeben; **20** das hat ungefähr
vierhundertfünfzig Jahre gedauert. Hierauf gab er
ihnen Richter bis auf den Propheten Samuel. **21** Von
da an wollten sie einen König haben, und Gott gab
ihnen Saul, den Sohn des Kis, einen Mann aus dem
Stamme Benjamin, für vierzig Jahre. **22** Nach dessen
Verwerfung erhob er David zum König über sie; ihm
hat er dann auch das Zeugnis erteilt: ›Ich habe David
gefunden, den Sohn Isais, einen Mann nach meinem
Herzen, der in allem meinen Willen tun wird.‹ **23**
Dieser ist's, aus dessen Nachkommenschaft Gott jetzt
nach seiner Verheißung Jesus als Retter für Israel
hat hervorgehen lassen, **24** nachdem vor dessen
Auftreten Johannes dem ganzen Volk Israel eine Taufe
der Buße verkündigt hatte. **25** Als aber Johannes am
Abschluß seiner Laufbahn stand, erklärte er: ›Das,
wofür ihr mich haltet, bin ich nicht; doch wisset wohl,
nach mir kommt der, für den ich nicht gut genug bin,
ihm die Schuhe von den Füßen loszubinden!‹ **26**
Werte Brüder, Söhne von Abrahams Geschlecht, und
ihr anderen hier, die ihr Gott fürchtet: an uns ist diese
Heilsverkündigung ergangen! **27** Denn die Bewohner
Jerusalems und ihre Oberen haben, obwohl sie
diesen Jesus nicht erkannten, doch die Aussprüche
der Propheten, die an jedem Sabbat zur Verlesung
kommen, durch ihr Verdammungsurteil zur Erfüllung
gebracht **28** und, obwohl sie keine todeswürdige
Schuld an ihm fanden, doch seine Hinrichtung von
Pilatus verlangt. **29** Nachdem sie schließlich alles
ausgeführt hatten, was über ihn in der Schrift steht,
haben sie ihn vom Kreuz herabgenommen und ihn
in ein Grab gelegt. **30** Gott aber hat ihn von den
Toten auferweckt, **31** und mehrere Tage hindurch
ist er denen erschienen, die mit ihm aus Galiläa
nach Jerusalem hinaufgezogen waren und die jetzt

Zeugen für ihn dem Volk gegenüber sind. 32 Und wir
bringen euch die das Heil verkündende Botschaft, daß
Gott die Verheißung, die unsern Vätern einst zuteil
geworden ist, 33 für uns, die Nachkommen jener,
durch die Auferweckung Jesu zur Erfüllung gebracht
hat, wie ja auch im zweiten Psalm geschrieben steht:
›Du bist mein Sohn, ich habe dich heute gezeugt.‹
34 Daß er ihn aber von den Toten auferweckt hat,
um ihn nicht wieder der Verwesung anheimfallen
zu lassen, hat er mit den Worten ausgesprochen:
›Ich will euch die heiligen, dem David verheißenen
unverbrüchlichen Güter verleihen.‹ 35 Darum heißt
es auch an einer andern Stelle: ›Du wirst nicht
zulassen, daß dein Heiliger die Verwesung sieht.‹ 36
Denn David selbst ist doch entschlafen, nachdem
er zu seiner Zeit dem Willen Gottes gedient hatte:
er ist zu seinen Vätern versammelt worden und
hat die Verwesung gesehen; 37 der aber, den Gott
auferweckt hat, der hat die Verwesung nicht gesehen.
38 So soll euch denn kundgetan sein, werte Brüder,
daß euch durch diesen (Jesus) die Vergebung der
Sünden verkündigt wird, 39 und von allem, wovon ihr
durch das mosaische Gesetz keine Rechtfertigung
habt erlangen können, wird in diesem ein jeder
gerechtfertigt, der da glaubt. 40 Darum seht wohl zu,
daß [bei euch] nicht das Prophetenwort zutreffe: 41
›Seht, ihr Verächter, verwundert euch und vergeht!
Denn ein Werk vollführe ich in euren Tagen, ein Werk,
das ihr gewiß nicht glauben würdet, wenn jemand
es euch erzählte.‹« 42 Als sie dann die Synagoge
verließen, sprach man die Bitte gegen sie aus, sie
möchten am nächsten Sabbat von diesen Dingen
noch weiter zu ihnen reden. 43 Nachdem nun die
Synagogen-Versammlung auseinandergegangen war,
folgten viele von den Juden und den gottesfürchtigen
Heidenjuden dem Paulus und Barnabas nach; diese
redeten ihnen eifrig zu und ermahnten sie, in der
Gnade Gottes zu verharren. 44 Am folgenden Sabbat
aber fand sich beinahe die ganze Stadt ein, um das
Wort Gottes zu hören. 45 Als jedoch die Juden die
Volksmenge sahen, wurden sie mit Eifersucht erfüllt
und widersprachen den Darlegungen des Paulus
unter Schmähungen. 46 Da erklärten ihnen Paulus
und Barnabas mit Freimut: »Euch (Juden) mußte das
Wort Gottes zuerst verkündigt werden; weil ihr es
aber zurückstoßt und euch selbst des ewigen Lebens
nicht für würdig erachtet, so wenden wir uns nunmehr
zu den Heiden! (aiōnios g166) 47 Denn so hat uns der
Herr geboten: ›Ich habe dich zum Licht der Heiden
gemacht, damit du zum Heil werdest bis ans Ende der
Erde.‹« 48 Als die Heiden das hörten, freuten sie sich
und priesen das Wort des Herrn; und alle, soweit sie
zum ewigen Leben verordnet waren, wurden gläubig.
(aiōnios g166) 49 So verbreitete sich denn das Wort
des Herrn durch die ganze Gegend. 50 Die Juden
aber hetzten die vornehmen Frauen, die sich zum
Judentum hielten, und die angesehensten Männer
der Stadt auf, erregten eine Verfolgung gegen Paulus
und Barnabas und vertrieben sie aus dem Gebiet
ihrer Stadt. 51 Da schüttelten diese den Staub von
ihren Füßen (zum Zeugnis) gegen sie und begaben
sich nach Ikonium; 52 die Jünger aber wurden mit
Freude und mit heiligem Geist erfüllt.

14 In Ikonium gingen sie in derselben Weise (wie
in Antiochia) in die Synagoge der Juden und
predigten mit solchem Erfolg, daß sowohl von den
Juden als auch von den Griechen eine große Zahl
zum Glauben kam. 2 Von den Juden aber reizten die,
welche ungläubig geblieben waren, die heidnische
Bevölkerung zur Erbitterung gegen die Brüder an. 3
Dennoch blieben Paulus und Barnabas geraume Zeit
dort und predigten freimütig im Vertrauen auf den
Herrn, der für das Wort seiner Gnade dadurch Zeugnis
ablegte, daß er Zeichen und Wunder durch ihre
Hände geschehen ließ. 4 Da entstand eine Spaltung
unter der Bevölkerung der Stadt: die einen hielten
es mit den Juden, die anderen mit den Aposteln. 5
Als aber die Heiden und die Juden im Einvernehmen
mit der dortigen Obrigkeit voller Wut den Beschluß
faßten, sich tätlich an ihnen zu vergreifen und sie
zu steinigen, 6 entflohen sie, nachdem sie Kunde
davon erhalten hatten, in die lykaonischen Städte
Lystra und Derbe und deren Umgegend 7 und setzten
auch dort die Verkündigung der Heilsbotschaft fort. 8
Nun wohnte da in Lystra ein Mann, der keine Kraft in
seinen Beinen hatte; er war von Geburt an lahm und
hatte noch niemals gehen können. 9 Dieser hörte
der Predigt des Paulus zu; und als dieser ihn fest
ansah und erkannte, daß er den Glauben hatte, der
zu seiner Heilung nötig war, 10 rief er ihm mit lauter
Stimme zu: »Stelle dich aufrecht auf deine Füße hin!«
Da sprang er auf und ging umher. 11 Als nun die
Volksmenge sah, was Paulus getan hatte, erhoben

sie ihre Stimme und riefen auf lykaonisch aus: »Die
Götter haben Menschengestalt angenommen und
sind zu uns herabgekommen!« 12 Dabei nannten sie
Barnabas Zeus und den Paulus Hermes, weil dieser
es war, der das Wort führte; 13 und der Priester des
Zeus, der vor der Stadt seinen Tempel hatte, brachte
Stiere und Kränze an das Stadttor und wollte mit den
Volksscharen Opfer darbringen. 14 Als die Apostel
Barnabas und Paulus das vernahmen, zerrissen sie
ihre Kleider, sprangen in die Volksmenge hinein 15
und riefen laut: »Ihr Männer, was tut ihr da? Wir sind
auch nur Menschen von derselben Art wie ihr und
verkündigen euch die Heilsbotschaft, damit ihr euch
von diesen Verkehrtheiten zu dem lebendigen Gott
bekehrt, der den Himmel und die Erde, das Meer
und alles, was darin ist, geschaffen hat. 16 Er hat
in den vergangenen Zeiten alle Heidenvölker ihre
eigenen Wege gehen lassen, 17 doch sich durch
seine Wohltaten nicht unbezeugt gelassen, indem
er euch Regen und fruchtbare Zeiten vom Himmel
her gesandt und euch reichlich Nahrung geschenkt
und eure Herzen mit Freude erfüllt hat.« 18 Durch
diese Worte brachten sie die Menge nur mit Mühe
davon ab, ihnen zu opfern. 19 Es kamen dann aber
Juden aus Antiochia und Ikonium herüber, welche die
Einwohnerschaft umstimmten; sie steinigten Paulus
und schleiften ihn zur Stadt hinaus in der Meinung, er
sei tot. 20 Als ihn aber die Jünger umringten, stand
er auf und ging wieder in die Stadt hinein. 21 a Am
folgenden Tage zog er dann mit Barnabas nach Derbe
weiter. b Sie verkündigten die Heilsbotschaft (auch)
in dieser Stadt und kehrten, nachdem sie zahlreiche
Jünger gewonnen hatten, nach Lystra, Ikonium und
(dem pisidischen) Antiochia zurück. 22 Sie stärkten
überall die Herzen der Jünger, ermahnten sie zu
festem Ausharren im Glauben und wiesen sie darauf
hin, daß wir durch viele Leiden in das Reich Gottes
eingehen müssen. 23 Sie erwählten ihnen für jede
Gemeinde Älteste und befahlen diese unter Gebet
und Fasten dem Herrn, an den sie gläubig geworden
waren. 24 Als sie dann Pisidien durchzogen hatten,
kamen sie nach Pamphylien, 25 wo sie in Perge das
Wort (des Herrn) noch predigten; dann zogen sie nach
Attalia hinab. 26 Von dort fuhren sie zu Schiff nach
Antiochia, von wo aus sie der Gnade Gottes für das
Werk, das sie nun glücklich vollbracht hatten, befohlen
worden waren. 27 Nach ihrer Ankunft beriefen sie
eine Gemeindeversammlung und berichteten über
alles, was Gott durch sie vollbracht hatte, besonders
darüber, daß er den Heiden die Tür zum Glauben
aufgetan habe. 28 Sie blieben sodann noch längere
Zeit bei den Jüngern dort.

15 Da trugen einige (Gläubige), die aus Judäa
(nach Antiochia) herabgekommen waren, den
Brüdern die Lehre vor: »Wenn ihr euch nicht nach
mosaischem Brauch beschneiden laßt, könnt ihr die
Rettung nicht erlangen!« 2 Als nun dadurch eine
Aufregung (in der Gemeinde) und ein heftiger Streit
zwischen diesen Männern und Paulus und Barnabas
entstanden war, faßte man den Beschluß, Paulus
und Barnabas nebst einigen anderen aus ihrer Mitte
sollten wegen dieser Streitfrage zu den Aposteln
und Ältesten nach Jerusalem hinaufziehen. 3 Diese
wurden also von der Gemeinde feierlich entlassen
und reisten dann durch Phönizien und Samarien,
wobei sie (überall) von der Bekehrung der Heiden
berichteten und dadurch allen Brüdern große Freude
bereiteten. 4 Nach ihrer Ankunft in Jerusalem wurden
sie von der Gemeinde und von den Aposteln und den
Ältesten empfangen und berichteten alles, was Gott
durch sie vollführt hatte. 5 Da traten einige, die zu
der Partei der Pharisäer gehört hatten und gläubig
geworden waren, mit der Forderung auf, man müsse
(die Heidenchristen) beschneiden und von ihnen die
Beobachtung des mosaischen Gesetzes verlangen.
6 So traten denn die Apostel und die Ältesten zur
Beratung über diese Frage zusammen. 7 Nachdem
nun eine lange, erregte Erörterung stattgefunden
hatte, stand Petrus auf und sprach zu ihnen: »Werte
Brüder! Ihr wißt, daß Gott schon vor längerer Zeit mich
in eurem Kreise dazu erwählt hat, daß die Heiden
durch meinen Mund das Wort der Heilsbotschaft
vernehmen und so zum Glauben kommen sollten.
8 Und Gott, der Herzenskenner, hat selbst Zeugnis
für sie dadurch abgelegt, daß er ihnen den heiligen
Geist gerade so verliehen hat wie uns: 9 er hat
keinen Unterschied zwischen uns und ihnen gemacht,
indem er ihre Herzen durch den Glauben gereinigt
hat. 10 Warum versucht ihr also jetzt Gott dadurch,
daß ihr den Jüngern ein Joch auf den Nacken legen
wollt, das weder unsere Väter noch wir zu tragen
vermocht haben? 11 Nein, durch die Gnade des Herrn
Jesus glauben wir auf dieselbe Weise die Rettung

zu erlangen wie jene auch.« 12 Da schwieg die
ganze Versammlung still und schenkte dem Barnabas
und Paulus Gehör, die einen Bericht über alle die
Zeichen und Wunder erstatteten, die Gott unter den
Heiden durch sie getan hatte. 13 Als sie damit zu
Ende waren, nahm Jakobus das Wort zu folgender
Ansprache: »Werte Brüder, hört mich an! 14 Symeon
hat berichtet, wie Gott selbst zuerst darauf bedacht
gewesen ist, ein Volk aus den Heiden für seinen
Namen zu gewinnen. 15 Und damit stimmen die Worte
der Propheten überein; denn es steht geschrieben:
16 ›Hierauf will ich umkehren und die zerfallene Hütte
Davids wieder aufbauen; ich will ihre Trümmer wieder
aufrichten und sie selbst neu erstehen lassen, 17
damit die Menschen, welche übriggeblieben sind, den
Herrn suchen, auch alle Heiden, die mir als mein
Volk zu eigen gehören, spricht der Herr, der dieses
vollbringt, 18 wie es von Ewigkeit her kund geworden
ist.‹ (aiōn g165) 19 Deshalb bin ich meinerseits der
Ansicht, man solle denen, die aus der Heidenwelt
sich zu Gott bekehren, keine (unnötigen) Lasten
aufbürden, 20 sondern ihnen nur die Verpflichtung
auferlegen, sich von der Verunreinigung durch die
Götzen, von der Unzucht, vom Fleisch erstickter
Tiere und vom (Genuß von) Blut fernzuhalten. 21
Denn Mose hat seit alten Zeiten in jeder Stadt seine
Verkündiger, weil er ja in den Synagogen an jedem
Sabbat vorgelesen wird.« 22 Hierauf beschlossen die
Apostel und die Ältesten im Einvernehmen mit der
ganzen Gemeinde, Männer aus ihrer Mitte zu wählen
und sie mit Paulus und Barnabas nach Antiochia zu
senden, nämlich Judas mit dem Beinamen Barsabbas
und Silas, zwei Männer, die unter den Brüdern eine
führende Stellung einnahmen. 23 Durch diese ließen
sie folgendes Schreiben überbringen: »Wir Apostel
und Älteste senden als Brüder unseren Brüdern,
den Heidenchristen in Antiochia, Syrien und Cilicien,
unsern Gruß. 24 Da wir vernommen haben, daß
einige aus unserer Mitte zu euch gekommen sind
und euch durch Reden beunruhigt und eure Seelen
in Aufregung versetzt haben, ohne daß sie einen
Auftrag dazu von uns erhalten hatten, 25 so haben
wir in einer Versammlung den einmütigen Beschluß
gefaßt, Männer zu erwählen und zu euch zu senden
zusammen mit unserm geliebten Barnabas und
Paulus, 26 zwei Männer, die ihre Seele für den Namen
unsers Herrn Jesus Christus eingesetzt haben. 27
Wir haben also Judas und Silas abgesandt, die
euch dasselbe auch noch mündlich mitteilen werden.
28 Es ist nämlich des heiligen Geistes und unser
Beschluß, euch keine weitere Last aufzubürden als
folgende Stücke, die unerläßlich sind: 29 daß ihr
euch vom Götzenopferfleisch, vom Blutgenuß, vom
Fleisch erstickter Tiere und von Unzucht fernhaltet.
Wenn ihr euch davor bewahrt, werdet ihr euch gut
dabei stehen. Gehabt euch wohl!« 30 So wurden
diese denn verabschiedet und kamen nach Antiochia,
wo sie die Gemeinde beriefen und das Schreiben
übergaben. 31 Als jene es gelesen hatten, freuten
sie sich über den tröstlichen Zuspruch. 32 Judas
aber und Silas, welche Propheten waren, spendeten
auch ihrerseits den Brüdern durch viele Ansprachen
Zuspruch und stärkten sie (im Glauben). 33 Nachdem
sie dann einige Zeit dort zugebracht hatten, wurden
sie von den Brüdern in Frieden wieder zu ihren
Auftraggebern entlassen. 34 Silas aber entschloß
sich, dort zu bleiben. 35 Paulus und Barnabas
blieben dann in Antiochia, indem sie das Wort des
Herrn lehrten und die Heilsbotschaft mit noch vielen
anderen verkündigten. 36 Nach einiger Zeit aber
sagte Paulus zu Barnabas: »Laß uns doch wieder
ausziehen und in allen Städten, in denen wir das Wort
des Herrn verkündigt haben, uns nach den Brüdern
umsehen, wie es mit ihnen steht!« 37 Nun wollte
Barnabas auch den Johannes mit dem Beinamen
Markus (wieder) mitnehmen; 38 Paulus aber hielt es
nicht für recht, einen Mann mitzunehmen, der sich
(das vorige Mal) in Pamphylien von ihnen getrennt
und sie nicht auf das Arbeitsfeld begleitet hatte.
39 So kam es denn zwischen beiden zu einem
hitzigen Streit, infolgedessen sie sich voneinander
trennten: Barnabas nahm den Markus zu sich und
fuhr zu Schiff nach Cypern; 40 Paulus dagegen
wählte sich Silas zum Begleiter und trat (mit ihm)
die Landreise an, nachdem er von den Brüdern der
Gnade des Herrn anbefohlen worden war. 41 Er
durchzog (zunächst) Syrien und Cilicien und stärkte
die dortigen Gemeinden.

16 Weiter kam er dann auch nach Derbe und
Lystra. Und siehe, hier war ein Jünger namens
Timotheus – der Sohn einer gläubig gewordenen
Jüdin, aber eines griechischen Vaters –, 2 dem von
den Brüdern in Lystra und Ikonium ein empfehlendes

Zeugnis ausgestellt wurde. 3 Paulus wünschte diesen
als Begleiter auf der Reise zu haben; so nahm er ihn
denn zu sich und vollzog die Beschneidung an ihm
mit Rücksicht auf die Juden, die in jenen Gegenden
(wohnhaft) waren; denn es wußten ja alle, daß sein
Vater ein Grieche war. 4 Auf ihrer Wanderung durch
die Städte machten sie den Gläubigen dort zur Pflicht,
die von den Aposteln und Ältesten in Jerusalem
beschlossenen Satzungen zu beobachten. 5 So
wurden denn die Gemeinden von ihnen im Glauben
gestärkt und nahmen täglich an Zahl zu. 6 Sie zogen
dann weiter durch Phrygien und das galatische Land,
weil sie vom heiligen Geist daran gehindert wurden,
die Heilsbotschaft in (der römischen Provinz) Asien
zu verkündigen. 7 Als sie aber in die Nähe von
Mysien gekommen waren, machten sie den Versuch,
nach Bithynien zu gelangen, doch der Geist Jesu
gestattete es ihnen nicht; 8 sie zogen vielmehr an der
Grenze von Mysien hin und kamen so an die Küste
nach Troas hinunter. 9 Hier erschien dem Paulus
nachts ein Traumgesicht: Ein mazedonischer Mann
stand da und sprach die Bitte gegen ihn aus: »Komm
nach Mazedonien herüber und hilf uns!« 10 Als er
diese Erscheinung gesehen hatte, suchten wir sofort
eine Gelegenheit, nach Mazedonien zu gelangen,
weil wir aus ihr schlossen, daß Gott uns dazu berufen
habe, ihnen die Heilsbotschaft zu verkündigen. 11
So segelten wir denn von Troas ab und fuhren
geradeswegs nach Samothrake, am folgenden Tage
nach Neapolis 12 und von dort nach Philippi, welches
die erste Stadt des (dortigen) mazedonischen Bezirks
ist, eine römische Kolonie. In dieser Stadt blieben
wir einige Tage 13 und gingen am Sabbattage zum
Stadttor hinaus an den Fluß, wo wir eine (jüdische)
Gebetsstätte vermuteten. Wir setzten uns dort nieder
und redeten zu den Frauen, die sich da versammelt
hatten. 14 Unter den Zuhörerinnen befand sich
auch eine gottesfürchtige Frau namens Lydia, eine
Purpurhändlerin aus der Stadt Thyatira (in Lydien);
ihr öffnete der Herr das Herz, so daß sie den Worten
des Paulus Beachtung schenkte. 15 Als sie sich dann
samt ihren Hausgenossen hatte taufen lassen, sprach
sie die Bitte aus: »Wenn ihr wirklich in mir eine treue
Jüngerin des Herrn erkannt habt, so kommt in mein
Haus und wohnt bei mir!« So nötigte sie uns (zu
sich). 16 Als wir nun (eines Tages wieder) auf dem
Wege zu der Gebetsstätte waren, begegnete uns eine
Magd, die von einem Wahrsagegeist besessen war
und ihrer Herrschaft durch ihr Wahrsagen viel Geld
einbrachte. 17 Die ging hinter Paulus und uns her und
rief laut: »Diese Männer sind Diener des höchsten
Gottes, die euch den Weg zur Rettung verkündigen!«
18 Das setzte sie viele Tage hindurch fort. Darüber
wurde Paulus unwillig; er wandte sich um und sprach
zu dem Geist: »Ich gebiete dir im Namen Jesu
Christi, von ihr auszufahren!«, und er fuhr wirklich
auf der Stelle aus. 19 Als nun die Herrschaft sah,
daß es mit ihrer Hoffnung auf Geldgewinn vorbei war,
ergriffen sie den Paulus und Silas, schleppten sie
auf den Marktplatz vor die Behörde, 20 führten sie
vor die Stadtrichter und sagten: »Diese Menschen
stören die Ruhe in unserer Stadt; sie sind Juden
21 und verkünden Gebräuche, die wir als Römer
nicht annehmen und ausüben dürfen.« 22 Da trat
die Volksmenge gleichfalls gegen sie auf, und die
Stadtrichter ließen ihnen die Kleider vom Leibe reißen
und ordneten ihre Auspeitschung an. 23 Nachdem sie
ihnen dann viele Stockschläge hatten verabfolgen
lassen, setzten sie sie ins Gefängnis mit der Weisung
an den Gefängnisaufseher, er solle sie in sicherem
Gewahrsam halten. 24 Der warf sie auf diesen
Befehl hin in die innerste Zelle des Gefängnisses
und schloß ihnen die Füße in den Block ein. 25
Um Mitternacht aber beteten Paulus und Silas und
priesen Gott in Lobliedern; die übrigen Gefangenen
aber hörten ihnen zu. 26 Da entstand plötzlich ein
starkes Erdbeben, so daß die Grundmauern des
Gefängnisses erbebten; sofort sprangen sämtliche
Türen auf, und allen fielen die Fesseln von selbst
ab. 27 Als nun der Gefängnisaufseher aus dem
Schlaf erwachte und die Türen der Gefängniszellen
offenstehen sah, zog er sein Schwert und wollte sich
das Leben nehmen; denn er dachte, die Gefangenen
seien entflohen. 28 Paulus jedoch rief mit lauter
Stimme: »Tu dir kein Leid an, denn wir sind alle noch
hier!« 29 Da rief jener nach Licht, stürzte in die Zelle
hinein und warf sich zitternd vor Paulus und Silas
nieder; 30 dann führte er sie hinaus und fragte sie: »Ihr
Herren, was muß ich tun, um gerettet zu werden?«
31 Sie antworteten: »Glaube an den Herrn Jesus, so
wirst du mit deinem Hause gerettet werden.« 32 Nun
verkündigten sie ihm und allen seinen Hausgenossen
das Wort des Herrn. 33 Da nahm er sie noch in
derselben Stunde der Nacht zu sich, wusch ihnen

die blutigen Striemen ab und ließ sich mit all den
Seinen sogleich taufen. 34 Danach führte er sie in
seine Wohnung hinauf, ließ ihnen den Tisch decken
und frohlockte mit seinem ganzen Hause, daß er
zum Glauben an Gott gekommen war. 35 Als es
dann Tag geworden war, schickten die Stadtrichter
ihre Gerichtsdiener und ließen sagen: »Laß jene
Männer frei!« 36 Der Gefängnisaufseher teilte dem
Paulus diese Botschaft mit: »Die Stadtrichter haben
sagen lassen, ihr sollt freigelassen werden; so geht
jetzt also hinaus und zieht in Frieden weiter!« 37
Paulus aber entgegnete ihnen: »Sie haben uns ohne
Verhör und Urteil öffentlich auspeitschen lassen,
obgleich wir römische Bürger sind, haben uns ins
Gefängnis gesetzt und wollen uns jetzt unter der Hand
ausweisen? O nein! Sie sollen selbst herkommen
und uns hinausgeleiten!« 38 Die Gerichtsdiener
überbrachten diese Antwort den Stadtrichtern. Diese
bekamen einen Schrecken, als sie hörten, daß es
sich um römische Bürger handle; 39 sie kamen also,
entschuldigten sich bei ihnen und führten sie (aus
dem Gefängnis) hinaus mit der Bitte, sie möchten die
Stadt verlassen. 40 Da gingen sie aus dem Gefängnis
hinaus und begaben sich zu Lydia, besuchten dann
die Brüder, sprachen ihnen zu und zogen weiter.

17 Nachdem sie durch Amphipolis und Apollonia
gewandert waren, kamen sie nach Thessalonike,
wo es eine Synagoge der Juden gab. 2 Nach
seiner Gewohnheit ging Paulus zu ihnen hinein und
besprach sich an drei Sabbaten mit ihnen auf Grund
der Schriftworte, 3 die er ihnen auslegte und aus
denen er dartat, daß Christus leiden und von den
Toten auferstehen mußte, und (so schloß er): »Dieser
Jesus, den ich euch verkündige, ist Christus.« 4
Einige von ihnen ließen sich auch überzeugen und
wurden für Paulus und Silas gewonnen, ebenso auch
gottesfürchtige Griechen in großer Zahl und nicht
wenige von den vornehmsten Frauen. 5 Darüber
wurden aber die Juden eifersüchtig, nahmen einige
schlechte Männer aus dem Straßengesindel zu Hilfe,
erregten einen Volksauflauf und brachten die Stadt
in Aufruhr; dann stellten sie sich vor dem Hause
Jasons auf und suchten dort nach Paulus und Silas,
um sie dem versammelten Volke vorzuführen. 6
Als man sie dort aber nicht fand, schleppten sie
den Jason und einige Brüder vor die Oberhäupter
der Stadt, wobei sie schrien: »Diese Menschen, die
den ganzen Erdkreis aufgewiegelt haben, sind jetzt
auch hierher gekommen: 7 Jason hat sie bei sich
aufgenommen, und diese Leute verstoßen alle gegen
die Verordnungen des Kaisers, denn sie behaupten,
ein anderer sei König, nämlich Jesus.« 8 Durch solche
Reden versetzten sie die Volksmenge und auch die
Oberhäupter der Stadt in Aufregung; 9 diese ließen
sich von Jason und den anderen die erforderliche
Bürgschaft stellen und gaben sie dann frei. 10
Die Brüder aber veranlaßten den Paulus und Silas
sogleich noch während der Nacht dazu, nach Beröa
aufzubrechen, wo sie sich nach ihrer Ankunft in die
Synagoge der Juden begaben. 11 Diese waren edler
gesinnt als die Juden in Thessalonike: sie nahmen das
Wort mit aller Bereitwilligkeit an und forschten Tag für
Tag in den (heiligen) Schriften, ob dies (alles) sich so
verhalte. 12 So wurden denn viele von ihnen gläubig,
auch von den vornehmen griechischen Frauen und
Männern nicht wenige. 13 Als jedoch die Juden in
Thessalonike erfuhren, daß auch in Beröa das Wort
Gottes von Paulus verkündigt worden sei, kamen
sie auch dorthin und versetzten die Volksmassen in
Unruhe und Aufregung. 14 Da ließen die Brüder den
Paulus sogleich (aus der Stadt) weggehen, damit er
sich ans Meer begäbe, während Silas und Timotheus
dort (in Beröa) zurückblieben. 15 Die Geleiter des
Paulus aber brachten ihn bis Athen und kehrten
dann von dort wieder zurück mit dem Auftrag an
Silas und Timotheus, sie möchten möglichst bald zu
ihm kommen. 16 Während Paulus nun in Athen auf
sie wartete, wurde er innerlich schmerzlich erregt,
weil er die Stadt voll von Götterbildern sah. 17 Er
besprach sich in der Synagoge mit den Juden und
den zum Judentum übergetretenen Griechen, ebenso
auf dem Markte Tag für Tag mit denen, die er dort
gerade antraf. 18 Aber auch einige epikureische und
stoische Philosophen ließen sich mit ihm ein, und
manche sagten: »Was fällt denn diesem Schwätzer
ein zu behaupten?« Andere aber meinten: »Er scheint
ein Verkünder fremder Gottheiten zu sein« – er
verkündigte nämlich die Heilsbotschaft von Jesus
und von der Auferstehung. 19 So nahmen sie ihn
denn mit sich, führten ihn auf den Areshügel und
fragten: »Dürfen wir erfahren, was das für eine neue
Lehre ist, die du vorträgst? 20 Du gibst uns seltsame
Dinge zu hören; darum möchten wir gern wissen,

was dahinter steckt.« 21 Alle Athener nämlich und
auch die dort sich aufhaltenden Ausländer hatten für
nichts anderes so viel Zeit übrig als dafür, irgendeine
Neuigkeit zu erzählen oder zu hören. 22 So trat
denn Paulus mitten auf den Areshügel und hielt
folgende Rede: »Männer von Athen! Nach allem,
was ich sehe, seid ihr in besonderem Grade eifrige
Gottesverehrer. 23 Denn als ich hier umherging und
mir eure Heiligtümer ansah, fand ich auch einen Altar
mit der Aufschrift: ›Einem unbekannten Gott‹. Das
Wesen nun, das ihr verehrt, ohne es zu kennen, das
verkündige ich euch. 24 Der Gott, der die Welt und
alles, was in ihr ist, geschaffen hat, er, der Herr des
Himmels und der Erde, wohnt nicht in Tempeln, die
von Menschenhand erbaut sind, 25 läßt sich auch
nicht von Menschenhänden bedienen, als ob er etwas
bedürfte, während er doch selbst allen Wesen Leben
und Odem und alles andere gibt. 26 Er hat auch
gemacht, daß das ganze Menschengeschlecht von
einem einzigen (Stammvater) her auf der ganzen
Oberfläche der Erde wohnt, und hat für sie bestimmte
Zeiten ihres Bestehens und auch die Grenzen ihrer
Wohnsitze festgesetzt: 27 sie sollten Gott suchen,
ob sie ihn wohl wahrnehmen und finden möchten,
ihn, der ja nicht fern von einem jeden unter uns
ist; 28 denn in ihm leben wir und bewegen wir
uns und sind wir, wie ja auch einige von euren
Dichtern gesagt haben: ›Seines Geschlechts sind
auch wir.‹ 29 Weil wir also göttlichen Geschlechts
sind, dürfen wir nicht meinen, die Gottheit gleiche
dem Gold oder Silber oder Stein, einem Gebilde
menschlicher Kunstfertigkeit und Überlegung. 30 Über
die (früheren) Zeiten der Unwissenheit hat Gott zwar
hinweggesehen; jetzt aber läßt er den Menschen
ansagen, daß sie alle überall Buße tun sollen; 31
denn er hat einen Tag festgesetzt, an welchem er den
Erdkreis mit Gerechtigkeit richten will durch einen
Mann, den er dazu ausersehen und den er für alle
durch seine Auferweckung von den Toten beglaubigt
hat.« 32 Als sie aber von einer Auferstehung der Toten
hörten, spotteten die einen, die anderen aber sagten:
»Wir wollen dich hierüber später noch einmal hören.«
33 So ging denn Paulus aus ihrer Mitte hinweg. 34
Einige Männer jedoch schlossen sich ihm an und
kamen zum Glauben, z. B. Dionysius, ein Mitglied
des Areopags, sowie eine Frau namens Damaris und
noch mehrere andere mit ihnen.

18 Hierauf verließ Paulus Athen und begab sich
nach Korinth. 2 Dort traf er einen Juden namens
Aquila, der aus Pontus stammte und erst vor kurzem
mit seiner Frau Priscilla aus Italien gekommen war,
weil (der Kaiser) Klaudius alle Juden aus Rom hatte
ausweisen lassen. Paulus besuchte die beiden, 3
und weil er das gleiche Handwerk betrieb wie sie,
blieb er bei ihnen wohnen und arbeitete mit ihnen
zusammen; sie waren nämlich nach ihrem Handwerk
Zeltmacher. 4 In der Synagoge aber besprach er sich
an jedem Sabbat und suchte Juden wie Griechen
zu gewinnen. 5 Als dann Silas und Timotheus aus
Mazedonien eingetroffen waren, widmete Paulus
sich ganz der Lehrtätigkeit und bezeugte den Juden
nachdrücklich, daß Jesus der Gottgesalbte sei. 6 Weil
sie aber nichts davon wissen wollten und Lästerreden
führten, schüttelte er den Staub von seinen Kleidern
ab und sagte zu ihnen: »Euer Blut komme auf euer
Haupt: ich bin unschuldig! Von nun an wende ich
mich an die Heiden!« 7 Damit ging er von dort weg
und begab sich in das Haus eines Heidenjuden
namens Titius Justus, dessen Haus an die Synagoge
anstieß. 8 Crispus aber, der Vorsteher der Synagoge,
wurde mit seinem ganzen Hause gläubig an den
Herrn, und ebenso kamen viele Korinther, die Paulus
predigen hörten, zum Glauben und ließen sich taufen.
9 Der Herr aber sagte zu Paulus bei Nacht in einem
Traumgesicht: »Fürchte dich nicht, sondern rede
weiter und schweige nicht; 10 denn ich bin mit dir, und
niemand soll sich an dir vergreifen und dir ein Leid
antun; denn ich habe ein zahlreiches Volk in dieser
Stadt.« 11 So blieb denn Paulus anderthalb Jahre
dort und lehrte das Wort Gottes unter ihnen. 12 Als
aber Gallio Statthalter von Griechenland (geworden)
war, traten die Juden einmütig gegen Paulus auf und
führten ihn vor den Richterstuhl (des Statthalters) 13
mit der Beschuldigung: »Dieser Mensch verleitet die
Leute zu einer Gottesverehrung, die gegen unser
Gesetz verstößt.« 14 Als Paulus sich nun dagegen
verantworten wollte, sagte Gallio zu den Juden:
»Wenn irgendein Verbrechen oder ein böswilliges
Vergehen vorläge, ihr Juden, so würde ich eure Klage
selbstverständlich angenommen haben; 15 wenn es
sich jedoch (nur) um Streitfragen über eine Lehre
und über Benennungen und über das für euch gültige
Gesetz handelt, so müßt ihr selbst zusehen: über
solche Dinge will ich nicht Richter sein.« 16 Damit

wies er sie von seinem Richterstuhl weg. 17 Da fielen
alle über Sosthenes, den Vorsteher der Synagoge,
her und verprügelten ihn vor dem Richterstuhl; Gallio
aber kümmerte sich nicht weiter darum. 18 Nachdem
Paulus dann noch längere Zeit (in Korinth) geblieben
war, nahm er von den Brüdern Abschied und trat die
Seefahrt nach Syrien an, und zwar zusammen mit
Priscilla und Aquila, nachdem er sich in Kenchreä
(dem östlichen Hafen Korinths) das Haupt hatte
scheren lassen, weil er ein Gelübde getan hatte.
19 Sie kamen dann nach Ephesus, wo Paulus sich
von jenen beiden trennte; er selbst aber ging in
die Synagoge und unterredete sich mit den Juden.
20 Als sie ihn aber baten, er möchte noch länger
dort bleiben, ging er nicht darauf ein, 21 sondern
nahm Abschied von ihnen mit den Worten: »[Ich
muß durchaus das bevorstehende Fest in Jerusalem
feiern; aber] so Gott will, werde ich später zu euch
zurückkehren.« Dann fuhr er zu Schiff von Ephesus
ab, 22 landete in Cäsarea, ging (nach Jerusalem)
hinauf, wo er die Gemeinde begrüßte, und zog dann
nach Antiochia hinab. 23 Nachdem er dort einige Zeit
zugebracht hatte, brach er wieder auf, durchwanderte
von einem Ort zum anderen das galatische Land
und Phrygien und stärkte überall die Jünger durch
Zuspruch. 24 Inzwischen war ein Jude namens
Apollos, der aus Alexandria stammte, ein gelehrter
Mann, der in den (heiligen) Schriften außerordentlich
bewandert war, nach Ephesus gekommen. 25 Er hatte
Unterweisung über den Weg des Herrn erhalten,
redete mit glühender Begeisterung und trug das auf
Jesus Bezügliche richtig vor, obgleich er nur von der
Taufe des Johannes wußte. 26 Dieser Mann fing dann
auch an, in der Synagoge freimütig zu reden. Als
Priscilla und Aquila ihn gehört hatten, traten sie mit
ihm in Verbindung und setzten ihm die Lehre Gottes
noch genauer auseinander. 27 Als er dann nach
Griechenland hinüberzureisen wünschte, bestärkten
die Brüder ihn in dieser Absicht und schrieben an
die Jünger (in Korinth), sie möchten ihn freundlich
aufnehmen. Nach seiner Ankunft leistete er denen, die
gläubig geworden waren, durch seine Gnadengabe
die erfreulichsten Dienste; 28 denn in schlagender
Weise widerlegte er die Juden öffentlich, indem er
aus den (heiligen) Schriften nachwies, daß Jesus der
Messias sei.

19 Während nun Apollos sich in Korinth aufhielt,
kam Paulus, nachdem er das Binnenland von
Kleinasien durchwandert hatte, nach Ephesus und
fand dort einige Jünger vor. 2 Er fragte diese: »Habt ihr
den heiligen Geist empfangen, nachdem ihr gläubig
geworden waret?« Sie antworteten ihm: »Nein, wir
haben überhaupt noch nichts davon gehört, ob der
heilige Geist (schon) da ist.« 3 Darauf fragte er
sie: »Worauf seid ihr denn getauft worden?« Sie
antworteten: »Auf die Taufe des Johannes.« 4 Da
sagte Paulus: »Johannes hat (nur) eine Bußtaufe
vollzogen und dabei dem Volke geboten, sie sollten an
den glauben, der nach ihm kommen würde, nämlich
an Jesus.« 5 Als sie das hörten, ließen sie sich auf
den Namen des Herrn Jesus taufen; 6 und als Paulus
ihnen dann die Hände auflegte, kam der heilige Geist
auf sie, und sie redeten mit Zungen und sprachen
prophetisch. 7 Es waren dies im ganzen etwa zwölf
Männer. 8 Paulus ging dann in die Synagoge und
trat dort ein Vierteljahr lang mit Freimut auf, indem
er sich besprach und sie für das Reich Gottes zu
gewinnen suchte. 9 Als manche jedoch verstockt und
unzugänglich blieben und die (neue) Lehre vor der
versammelten Menge schmähten, sagte er sich von
ihnen los, sonderte auch die Jünger von ihnen ab
und hielt nun täglich seine Vorträge im Hörsaal eines
gewissen Tyrannus. 10 Das ging so zwei Jahre lang
fort, so daß alle Bewohner der Provinz Asien das
Wort des Herrn zu hören bekamen, Juden sowohl
wie Griechen. – 11 Auch ungewöhnliche Wunder ließ
Gott durch die Hände des Paulus geschehen, 12
so daß man sogar Schweißtücher oder Schürzen,
die er (bei der Arbeit) an seinem Leibe getragen
hatte, zu den Kranken brachte, worauf dann die
Krankheiten von ihnen wichen und die bösen Geister
ausfuhren. 13 Nun unterfingen sich aber auch einige
von den umherziehenden jüdischen Beschwörern,
über Personen, die von bösen Geistern besessen
waren, den Namen des Herrn Jesus auszusprechen,
indem sie sagten: »Ich beschwöre euch bei dem
Jesus, den Paulus predigt!« 14 Es waren besonders
sieben Söhne eines gewissen Skeuas, eines Juden
aus hohepriesterlichem Geschlecht, die das taten. 15
Der böse Geist aber gab ihnen zur Antwort: »Jesus
kenne ich wohl, und auch Paulus ist mir bekannt;
doch wer seid ihr?« 16 Hierauf sprang der Mensch, in
welchem der böse Geist war, auf sie los, überwältigte

beide und richtete sie so zu, daß sie unbekleidet und
blutig geschlagen aus jenem Hause entflohen. 17
Dieses Vorkommnis wurde alsdann allen Juden und
Griechen bekannt, die in Ephesus wohnten, und Furcht
befiel sie alle; der Name des Herrn Jesus aber wurde
hoch gepriesen. 18 Ebenso kamen auch viele von
denen, die gläubig geworden waren, und bekannten
offen und unverhohlen ihr früheres Treiben; 19 ja nicht
wenige von denen, die sich mit Zauberei abgegeben
hatten, brachten die Zauberbücher auf einen Haufen
zusammen und verbrannten sie öffentlich. Als man
ihre Preise zusammenrechnete, kam der Betrag von
fünfzigtausend Drachmen heraus. 20 So breitete sich
das Wort des Herrn unaufhaltsam aus und wurde
immer stärker. 21 Als dieses glücklich ausgeführt
war, entschloß sich Paulus dazu, Mazedonien und
Griechenland zu durchwandern und sich dann nach
Jerusalem zu begeben, wobei er erklärte: »Nachdem
ich dort gewesen bin, muß ich auch Rom sehen.« 22 So
sandte er denn zwei von seinen Gehilfen, Timotheus
und Erastus, nach Mazedonien ab, während er selbst
noch eine Zeitlang in der Provinz Asien verblieb. 23
Um diese Zeit aber kam es (in Ephesus) zu großen
Unruhen wegen des Weges. 24 Ein Silberschmied
nämlich, Demetrius mit Namen, der silberne Tempel
der Artemis verfertigte und den Handwerkern dadurch
viel zu verdienen gab, 25 berief diese und die hierbei
beschäftigten Arbeiter zu einer Versammlung und
sprach sich so aus: »Ihr Männer, ihr wißt, daß
wir unsern Wohlstand diesem unserm Gewerbe
verdanken. 26 Nun seht und hört ihr aber, daß dieser
Paulus nicht nur hier in Ephesus, sondern beinahe
in der ganzen Provinz Asien viele Leute durch sein
Gerede betört hat, indem er ihnen vorhält, das seien
keine Götter, die von Menschenhänden angefertigt
würden. 27 Aber nicht nur dieser unser Erwerbszweig
droht in Mißachtung zu kommen, sondern auch
der Tempel der großen Göttin Artemis schwebt in
Gefahr, in völlige Mißachtung zu geraten; ja es ist zu
befürchten, daß sie sogar ihres hohen Ruhmes ganz
verlustig geht, während sie jetzt doch von ganz Asien,
ja von aller Welt verehrt wird.« 28 Als sie das hörten,
gerieten sie in volle Wut und riefen laut: »Groß ist die
Artemis von Ephesus!« 29 Die ganze Stadt geriet in
Aufruhr, und alle stürmten einmütig ins Theater, wohin
sie auch die Mazedonier Gajus und Aristarchus,
die Reisegefährten des Paulus, mitschleppten. 30
Als Paulus nun (selbst) vor die Volksmenge treten
wollte, ließen die Jünger es ihm nicht zu; 31 auch
einige von den obersten Beamten der Provinz Asien,
die seine guten Freunde waren, schickten zu ihm
und ließen ihm die Mahnung zugehen, er möchte
sich nicht ins Theater begeben. 32 Dort schrie nun
alles wild durcheinander; denn die Versammlung
war ein Wirrwarr; die meisten wußten überhaupt
nicht, weswegen man zusammengekommen war. 33
Da verständigte man aus der Volksmenge heraus
den Alexander, den die Juden vorschoben. Dieser
Alexander gab auch ein Zeichen mit der Hand und
wollte eine Verteidigungsrede an das Volk richten;
34 als man aber merkte, daß er ein Jude sei,
erscholl von allen wie aus einem Munde etwa zwei
Stunden lang der Ruf: »Groß ist die Artemis von
Ephesus!« 35 Endlich brachte der Stadtschreiber
die Menge zur Ruhe und sagte: »Ihr Männer von
Ephesus! Wo gibt es wohl in der ganzen Welt einen
Menschen, der nicht wüßte, daß die Stadt Ephesus
die Tempelhüterin der großen Artemis und ihres
vom Himmel herabgefallenen Bildes ist? 36 Da dies
also eine unbestreitbare Tatsache ist, solltet ihr euch
ja ruhig verhalten und nichts Übereiltes tun. 37
Ihr habt ja doch diese Männer hierher gebracht,
die weder Tempelräuber sind noch unsere Göttin
lästern. 38 Wenn nun Demetrius und die Zunft der
Kunsthandwerker mit ihm Grund zu einer Klage
gegen jemand haben, nun, so werden ja Gerichtstage
abgehalten, und es gibt Statthalter; dort mögen
sie ihre Sache miteinander abmachen! 39 Habt ihr
aber außerdem noch Wünsche, so wird das in der
ordentlichen Volksversammlung erledigt werden. 40
Droht uns doch wegen der heutigen Vorkommnisse
sogar eine Anklage wegen Aufruhrs, weil kein Grund
vorliegt, mit dem wir diesen Aufruhr rechtfertigen
könnten.« 41 Durch diese Worte brachte er die
Versammlung zum Auseinandergehen.

20 Als sich nun die Unruhe gelegt hatte, ließ
Paulus die Jünger zu sich kommen, hielt eine
ermahnende Ansprache an sie, nahm dann Abschied
von ihnen und trat die Reise nach Mazedonien
an. 2 Nachdem er diese Gegenden durchzogen
und (den dortigen Gläubigen) reichen Zuspruch
gespendet hatte, begab er sich nach Griechenland.
3 Als er sich dann nach einem Aufenthalt von drei

Monaten nach Syrien einschiffen wollte und die
Juden einen Anschlag gegen ihn planten, entschloß
er sich zur Rückkehr durch Mazedonien. 4 Auf
der Reise begleiteten ihn (bis nach Kleinasien):
Sopater, der Sohn des Pyrrhus aus Beröa, ferner
von den Thessalonikern Aristarchus und Sekundus,
weiter aus Derbe Gajus und Timotheus; außerdem
aus der Provinz Asien Tychikus und Trophimus. 5
Diese (letzten beiden) jedoch reisten uns voraus
und erwarteten uns in Troas; 6 wir selbst dagegen
fuhren nach den Tagen der ungesäuerten Brote zu
Schiff von Philippi ab und kamen fünf Tage später
zu ihnen nach Troas, wo wir sieben Tage blieben. 7
Als wir uns nun am ersten Tage nach dem Sabbat
versammelt hatten, um das Brot zu brechen, besprach
sich Paulus mit ihnen, weil er am folgenden Tage
abreisen wollte, und dehnte die Unterredung bis
Mitternacht aus. 8 Zahlreiche Lampen brannten in
dem Obergemach, in dem wir versammelt waren.
9 Da wurde ein Jüngling namens Eutychus, der im
(offenen) Fenster saß, von tiefem Schlaf überwältigt,
weil Paulus so lange fortredete; er stürzte dann
im Schlaf vom dritten Stockwerk hinab und wurde
tot aufgehoben. 10 Paulus aber ging hinunter, warf
sich über ihn, schlang die Arme um ihn und sagte:
»Beunruhigt euch nicht! Seine Seele ist (wieder) in
ihm.« 11 Als er dann wieder hinaufgegangen war
und das Brot gebrochen hatte, nahm er einen Imbiß
und unterredete sich noch lange weiter mit ihnen,
bis der Tag anbrach; dann erst machte er sich auf
den Weg. 12 Den Knaben aber hatte man lebend
weggetragen, wodurch alle sich nicht wenig getröstet
fühlten. 13 Wir (anderen) waren unterdessen auf das
Schiff vorausgegangen und fuhren auf Assos zu in
der Absicht, dort Paulus an Bord zu nehmen; denn so
hatte er es angeordnet, weil er selbst den Weg dorthin
zu Fuß machen wollte. 14 Als er dann in Assos mit uns
wieder zusammengetroffen war, nahmen wir ihn an
Bord und gelangten nach Mitylene. 15 Von dort fuhren
wir weiter und kamen am folgenden Tage auf die
Höhe von Chios; tags darauf legten wir in Samos an
und gelangten [nach einem Aufenthalt in Trogyllion]
am nächsten Tage nach Milet. 16 Paulus hatte sich
nämlich entschlossen, an Ephesus vorüberzufahren,
um keine Zeit mehr in der Provinz Asien zu verlieren;
denn er beeilte sich, um womöglich am Tage des
Pfingstfestes in Jerusalem zu sein. 17 Von Milet
aus aber sandte er Botschaft nach Ephesus und
ließ die Ältesten der Gemeinde zu sich rufen. 18
Als sie sich bei ihm eingefunden hatten, richtete er
folgende Ansprache an sie: »Ihr wißt selbst, wie ich
mich vom ersten Tage ab, an dem ich die Provinz
Asien betreten hatte, die ganze Zeit hindurch bei
euch verhalten 19 und dem Herrn gedient habe mit
aller Demut und unter Tränen und Anfechtungen, die
mir aus den Nachstellungen der Juden erwuchsen,
20 wie ich durchaus nichts verabsäumt habe, um euch
alles, was euch heilsam sein konnte, öffentlich und
in den Häusern zu verkündigen und zu lehren, 21
indem ich es sowohl Juden als auch Griechen ans
Herz legte, sich zu Gott zu bekehren und an unsern
Herrn Jesus Christus zu glauben. 22 Und jetzt, seht:
im Geist gebunden, reise ich nach Jerusalem, ohne
zu wissen, was mir dort widerfahren wird; 23 nur
das bezeugt mir der heilige Geist in jeder Stadt mit
Bestimmtheit, daß Gefangenschaft und Leiden auf
mich warten. 24 Doch ich sehe das Leben als für mich
selbst völlig wertlos an, wenn ich nur meinen Lauf
[mit Freuden] vollende und den Dienst (zum Abschluß
bringe), den ich vom Herrn Jesus empfangen habe,
nämlich Zeugnis für die Heilsbotschaft von der Gnade
Gottes abzulegen. 25 Und jetzt, seht: ich weiß, daß
ihr mein Angesicht nicht wiedersehen werdet, ihr
alle, unter denen ich mich als Prediger des Reiches
(Gottes) bewegt habe. 26 Darum gebe ich euch am
heutigen Tage die feste Versicherung, daß ich den
Tod niemandes auf dem Gewissen habe; 27 denn ich
habe es an mir nicht fehlen lassen, euch den ganzen
Ratschluß Gottes zu verkündigen. 28 So gebt denn
acht auf euch selbst und auf die ganze Herde, bei
welcher der heilige Geist euch zu Aufsehern bestellt
hat, damit ihr die Gemeinde des Herrn weidet, die er
sich durch sein eigenes Blut erworben hat. 29 Ich
weiß, daß nach meinem Weggang schlimme Wölfe
bei euch einbrechen und die Herde nicht verschonen
werden; 30 ja aus eurer eigenen Mitte werden Männer
auftreten und Irrlehren vortragen, um die Jünger in
ihre Gefolgschaft zu ziehen. 31 Darum seid wachsam
und bleibt dessen eingedenk, daß ich drei Jahre
hindurch Tag und Nacht nicht aufgehört habe, jeden
einzelnen (von euch) unter Tränen zu ermahnen. 32
Und nunmehr befehle ich euch Gott und dem Wort
seiner Gnade, das die Kraft besitzt, aufzubauen und
das Erbe zu verleihen unter allen, die sich haben

heiligen lassen. 33 Silber, Gold und Kleidung habe
ich von niemand begehrt; 34 ihr wißt selbst, daß für
meinen Lebensunterhalt und auch für meine Begleiter
diese (meine) Hände gesorgt haben. 35 Immer und
überall habe ich euch gezeigt, daß man in solcher
Weise arbeiten und sich der Schwachen annehmen
und dabei der Worte des Herrn Jesus eingedenk sein
muß; denn er hat selbst gesagt: ›Geben ist seliger
als Nehmen.‹« 36 Nach diesen Worten kniete er mit
ihnen allen nieder und betete. 37 Da brachen alle in
lautes Wehklagen aus, fielen dem Paulus um den
Hals und küßten ihn; 38 am schmerzlichsten war
für sie das Wort, das er ausgesprochen hatte, sie
würden sein Angesicht nicht wiedersehen. Sie gaben
ihm darauf das Geleit bis zum Schiff.

21 Als wir uns dann von ihnen losgerissen hatten
und wieder in See gegangen waren, kamen
wir in gerader Fahrt nach Kos, am nächsten Tage
nach Rhodus und von dort nach Patara. 2 Als wir
dort ein Schiff fanden, das nach Phönizien bestimmt
war, stiegen wir ein und fuhren ab. 3 Wir bekamen
Cypern in Sicht, das wir aber zur Linken liegen
ließen, steuerten auf Syrien zu und legten in Tyrus
an; denn dort hatte das Schiff seine Ladung zu
löschen. 4 Wir suchten nun die Jünger auf und
blieben sieben Tage dort; jene warnten den Paulus
auf Eingebung des Geistes wiederholt vor der Reise
nach Jerusalem. 5 Als wir aber die Tage dort verlebt
hatten, machten wir uns zur Weiterfahrt auf den
Weg, wobei alle (Brüder) samt Frauen und Kindern
uns das Geleit bis vor die Stadt hinaus gaben. Am
Strande knieten wir nieder und beteten; 6 dann
nahmen wir Abschied voneinander und gingen an
Bord, während jene wieder heimkehrten. 7 Wir aber
legten den letzten Teil unserer Fahrt zurück, indem
wir von Tyrus nach Ptolemais segelten; wir begrüßten
auch hier die Brüder, blieben aber nur einen Tag bei
ihnen. 8 Am nächsten Morgen zogen wir weiter und
kamen nach Cäsarea, wo wir bei dem Evangelisten
Philippus, einem der sieben, einkehrten und bei ihm
blieben. 9 Dieser hatte vier unverheiratete Töchter,
welche Prophetengabe besaßen. 10 Während unseres
mehrtägigen Aufenthalts (in Cäsarea) kam ein Prophet
namens Agabus aus Judäa herab 11 und besuchte
uns, er nahm den Gürtel des Paulus, band sich Hände
und Füße damit und sagte dann: »So spricht der
heilige Geist: ›Den Mann, dem dieser Gürtel gehört,
werden die Juden in Jerusalem in dieser Weise
binden und ihn den Heiden in die Hände liefern.‹« 12
Als wir das hörten, baten wir und die Einheimischen
den Paulus inständig, er möchte nicht nach Jerusalem
hinaufgehen. 13 Da antwortete Paulus: »Was weint
ihr so und macht mir das Herz schwer? Ich bin
ja bereit, mich in Jerusalem nicht nur binden zu
lassen, sondern auch den Tod für den Namen des
Herrn Jesus zu erleiden!« 14 Weil er sich nun nicht
umstimmen ließ, beruhigten wir uns und sagten:
»Des Herrn Wille geschehe!« 15 Nach Ablauf dieser
Tage machten wir uns reisefertig und zogen nach
Jerusalem hinauf. 16 Dabei begleiteten uns auch
einige Jünger aus Cäsarea und brachten uns zu
einem gewissen Mnason aus Cypern, einem alten
Jünger, bei dem wir als Gäste wohnen sollten. 17
Nach unserer Ankunft in Jerusalem nahmen uns die
Brüder mit Freuden auf. 18 Gleich am folgenden
Tage ging Paulus mit uns zu Jakobus, und auch
alle Ältesten fanden sich dort ein. 19 Nachdem
Paulus sie begrüßt hatte, erzählte er ihnen alles im
einzelnen, was Gott unter den Heiden durch seine
Arbeit vollbracht hatte. 20 Als sie das gehört hatten,
priesen sie Gott, sagten aber zu ihm: »Du siehst,
lieber Bruder, wie viele Tausende es unter den Juden
gibt, die gläubig geworden sind; doch alle sind sie
eifrige Anhänger des (mosaischen) Gesetzes. 21
Nun ist ihnen aber über dich berichtet worden, daß
du allen Juden, die unter den Heiden leben, den
Abfall von Mose predigest und ihnen empfehlest, sie
möchten ihre Kinder nicht beschneiden lassen und
überhaupt die herkömmlichen Gebräuche nicht mehr
beobachten. 22 Was ist da nun zu tun? Jedenfalls
werden sie von deinem Hiersein erfahren. 23 Tu also,
was wir dir raten! Wir haben hier (gerade) vier Männer
unter uns, die ein Gelübde auf sich genommen
haben; 24 nimm diese mit dir, laß dich mit ihnen
reinigen und bezahle für sie (die zu entrichtenden
Gebühren), damit sie sich das Haupt scheren lassen
können; dann werden alle einsehen, daß an den
Gerüchten, die ihnen über dich zu Ohren gekommen
sind, nichts Wahres ist, daß vielmehr auch du in der
Beobachtung des Gesetzes wandelst. 25 Was aber
die gläubig gewordenen Heiden betrifft, so haben wir
beschlossen und ihnen (schriftlich) mitgeteilt, daß sie
sich vor Götzenopferfleisch, vor (dem Genuß von)

Blut, vor dem Fleisch erstickter Tiere und vor Unzucht
zu hüten haben.« 26 Daraufhin nahm Paulus die
(betreffenden) Männer mit sich, ließ sich am folgenden
Tage reinigen und ging mit ihnen in den Tempel, wo
er den Abschluß der Reinigungstage anmeldete, (die
so lange dauerten) bis für einen jeden von ihnen das
Löseopfer dargebracht sein würde. 27 Als aber die
sieben Tage (der Reinigungszeit) nahezu abgelaufen
waren, erblickten ihn die Juden, die aus der Provinz
Asien gekommen waren, im Tempel und brachten die
ganze Volksmenge in Aufruhr; sie nahmen ihn fest 28
und riefen laut: »Ihr Männer von Israel, kommt uns zu
Hilfe! Dies ist der Mensch, der überall vor allen Leuten
seine Lehre gegen unser Volk und gegen das Gesetz
und gegen diese Stätte vorträgt! Dazu hat er jetzt
auch noch Griechen in den Tempel hineingebracht
und dadurch diese heilige Stätte entweiht!« 29 Sie
hatten nämlich vorher den Trophimus aus Ephesus in
der Stadt mit ihm zusammen gesehen und meinten
nun, Paulus habe ihn in den Tempel mitgenommen.
30 So geriet denn die ganze Stadt in Bewegung, und
es entstand ein Volksauflauf; man ergriff Paulus und
schleppte ihn aus dem Tempel hinaus, worauf dessen
Tore sogleich geschlossen wurden. 31 Während man
nun darauf ausging, ihn totzuschlagen, gelangte an
den Obersten der römischen Abteilung die Meldung
hinauf, ganz Jerusalem sei in Aufruhr. 32 Dieser nahm
(daher) sofort Mannschaften und Hauptleute mit sich
und eilte zu ihnen hinab. Als jene nun den Obersten
und die Soldaten sahen, hörten sie auf, Paulus zu
schlagen. 33 Da trat der Oberst heran, bemächtigte
sich seiner, ließ ihn in zwei Ketten legen und fragte,
wer er sei und was er getan habe. 34 Da schrien
alle in der Volksmenge durcheinander. Weil er nun
wegen des Lärms nichts Sicheres ermitteln konnte,
gab er Befehl, man solle Paulus in die Burg führen.
35 Als Paulus aber an die Treppe (zur Burg hinauf)
gelangt war, mußte er wegen des gewaltsamen
Andrangs der Menge von den Soldaten getragen
werden; 36 denn die Volksmenge zog mit unter dem
lauten Ruf: »Nieder mit ihm!« 37 Als nun Paulus
eben in die Burg hineingeführt werden sollte, fragte
er den Obersten: »Darf ich dir etwas sagen?« Jener
erwiderte: »Du kannst Griechisch? 38 Da bist du also
nicht der Ägypter, der vor einiger Zeit den Aufruhr
erregt und die viertausend Mann Banditen in die
Wüste hinausgeführt hat?« 39 Paulus antwortete:
»Nein, ich bin ein Jude aus Tarsus, Bürger einer
namhaften Stadt in Cilicien. Erlaube mir, bitte, zum
Volke zu reden!« 40 Als jener ihm die Erlaubnis
gegeben hatte, gab Paulus, auf der Treppe stehend,
dem Volk ein Zeichen mit der Hand; als dann völlige
Stille eingetreten war, hielt er in der hebräischen
Landessprache folgende Ansprache an sie:

22 »Werte Brüder und Väter, hört jetzt meine
Rechtfertigung vor euch an!« 2 Als sie nun
hörten, daß er in hebräischer Sprache zu ihnen
redete, verhielten sie sich noch ruhiger; und er fuhr
fort: 3 »Ich bin ein Jude, geboren zu Tarsus in Cilicien,
aber hier in dieser Stadt erzogen: zu den Füßen
Gamaliels habe ich meine Ausbildung in strenger
Befolgung des Gesetzes unserer Väter erhalten und
bin ein ebensolcher Eiferer für Gott gewesen, wie
ihr alle es noch heute seid. 4 Als solcher habe
ich auch diese Glaubensrichtung bis auf den Tod
verfolgt, indem ich Männer wie Frauen in Ketten legte
und ins Gefängnis werfen ließ, 5 wie mir das auch
der Hohepriester und der gesamte Rat der Ältesten
bezeugen können. Von diesen habe ich mir sogar
Briefe an unsere Volksgenossen geben lassen und
mich nach Damaskus begeben, um auch die Leute
dort gefesselt zur Bestrafung nach Jerusalem zu
bringen. 6 Da geschah es, als ich mich auf dem
Wege dorthin befand und in die Nähe von Damaskus
gekommen war, daß mich zur Mittagszeit plötzlich ein
helles Licht vom Himmel her umstrahlte. 7 Ich stürzte
zu Boden und hörte eine Stimme, die mir zurief:
›Saul, Saul! Was verfolgst du mich?‹ 8 Ich antwortete:
›Wer bist du, Herr?‹ Er sagte zu mir: ›Ich bin Jesus
von Nazareth, den du verfolgst!‹ 9 Meine Begleiter
nahmen zwar das Licht wahr, hörten aber die Stimme
dessen nicht, der zu mir redete. 10 Ich fragte dann:
›Was soll ich tun, Herr?‹ Da antwortete mir der Herr:
›Steh auf und geh nach Damaskus! Dort wirst du
Auskunft über alles erhalten, was dir zu tun verordnet
ist.‹ 11 Weil ich nun, von dem Glanz jenes Lichtes
geblendet, nicht sehen konnte, wurde ich von meinen
Begleitern an der Hand geführt und gelangte so nach
Damaskus. 12 Dort kam ein gewisser Ananias, ein
gesetzesfrommer Mann, der sich der Anerkennung
aller dortigen Juden erfreute, 13 zu mir, trat vor mich
hin und sagte zu mir: ›Bruder Saul, werde wieder
sehend!‹, und augenblicklich erhielt ich das Augenlicht

zurück und konnte ihn sehen. 14 Er aber fuhr fort: ›Der
Gott unserer Väter hat dich dazu bestimmt, seinen
Willen zu erkennen und den Gerechten zu sehen
und einen Ruf aus seinem Munde zu vernehmen; 15
denn du sollst Zeugnis für ihn vor allen Menschen
ablegen von dem, was du gesehen und gehört hast.
16 Und nun – was zögerst du noch? Stehe auf, laß
dich taufen und wasche deine Sünden ab, indem
du seinen Namen anrufst!‹ 17 Als ich dann nach
Jerusalem zurückgekehrt war und im Tempel betete,
geriet ich in eine Verzückung 18 und sah ihn, der mir
gebot: ›Beeile dich und verlaß Jerusalem schleunigst!
Denn man wird hier dein Zeugnis über mich nicht
annehmen.‹ 19 Da entgegnete ich: ›Herr, sie wissen
doch selbst, daß ich es gewesen bin, der die an
dich Gläubigen ins Gefängnis werfen und in den
Synagogen auspeitschen ließ; 20 und als das Blut
deines Zeugen Stephanus vergossen wurde, da habe
auch ich dabeigestanden und Freude daran gehabt
und Wache bei den Mänteln derer gehalten, die ihn
ums Leben brachten.‹ 21 Doch er antwortete mir:
›Mache dich auf den Weg, denn ich will dich in die
Ferne zu den Heiden senden!‹« 22 Bis zu diesem Wort
hatten sie ihm ruhig zugehört; nun aber erhoben sie
ein Geschrei: »Hinweg mit einem solchen Menschen
von der Erde! Er darf nicht am Leben bleiben!«
23 Während sie noch so schrien und dabei ihre
Mäntel abwarfen und Staub in die Luft schleuderten,
24 ließ der Oberst ihn in die Burg hineinbringen
und gab Befehl, man solle ihn unter Geißelhieben
verhören, damit man herausbrächte, aus welchem
Grunde sie so wütend gegen ihn schrien. 25 Als
man ihn nun schon für die (Geißelung mit) Riemen
ausgestreckt hatte, sagte Paulus zu dem Hauptmann,
der dabeistand: »Dürft ihr einen römischen Bürger
geißeln, und noch dazu, ehe ein richterliches Urteil
vorliegt?« 26 Als der Hauptmann das hörte, begab er
sich zu dem Oberst und meldete ihm: »Was willst du
tun? Dieser Mann ist ja ein römischer Bürger!«
27 Da trat der Oberst herzu und sagte zu ihm: »Sage mir:
bist du wirklich ein römischer Bürger?« Er erwiderte:
»Ja.« 28 Da antwortete der Oberst: »Ich habe mir
dieses Bürgerrecht für viel Geld erworben.« Paulus
sagte: »Ich dagegen bin sogar als römischer Bürger
geboren!« 29 So ließ man denn sofort von dem
beabsichtigten peinlichen Verhör ab; aber auch der
Oberst hatte einen Schrecken bekommen, da er
erfahren hatte, daß er ein römischer Bürger sei, und
weil er ihn hatte fesseln lassen. 30 Weil er aber
über das Vergehen, das ihm von seiten der Juden
vorgeworfen wurde, ins klare kommen wollte, ließ er
ihm am folgenden Tage die Fesseln abnehmen und
ordnete eine Versammlung der Hohenpriester und
des ganzen Hohen Rates an; dann ließ er Paulus
hinabführen und ihn vor sie stellen.

23 Paulus blickte nun den Hohen Rat fest an
und sagte: »Werte Brüder! Ich habe bis heute
meinen Wandel mit durchaus reinem Gewissen im
Dienste Gottes geführt.« 2 Da befahl der Hohepriester
Ananias den neben ihm stehenden (Gerichtsdienern),
ihn auf den Mund zu schlagen. 3 Paulus aber rief
ihm zu: »Dich wird Gott schlagen, du getünchte
Wand! Du sitzest da, um mich nach dem Gesetz
zu richten, und läßt mich unter Verletzung des
Gesetzes schlagen?« 4 Da sagten die neben ihm
Stehenden: »Den Hohenpriester Gottes schmähst
du?« 5 Da antwortete Paulus: »Ich habe nicht gewußt,
ihr Brüder, daß er Hoherpriester ist! Es steht ja
geschrieben: ›Einen Obersten deines Volkes sollst du
nicht schmähen!‹« 6 Weil Paulus nun wußte, daß
der eine Teil (des Hohen Rates) aus Sadduzäern,
der andere aus Pharisäern bestand, rief er laut in
die Versammlung hinein: »Werte Brüder! Ich bin ein
Pharisäer und aus pharisäischer Familie! Wegen
unserer Hoffnung, nämlich wegen der Auferstehung
der Toten, stehe ich hier vor Gericht!« 7 Infolge dieser
seiner Äußerung entstand ein Streit zwischen den
Pharisäern und Sadduzäern, und die Versammlung
spaltete sich. 8 Die Sadduzäer behaupten nämlich, es
gebe keine Auferstehung, auch keine Engel und keine
Geister, während die Pharisäer beides annehmen.
9 So erhob sich denn ein gewaltiges Geschrei; ja,
einige Schriftgelehrte von der pharisäischen Partei
standen auf, hielten Streitreden und erklärten: »Wir
finden nichts Unrechtes an diesem Mann! Kann nicht
wirklich ein Geist oder ein Engel zu ihm geredet
haben?« 10 Als nun der Streit leidenschaftlich wurde
und der Oberst befürchtete, Paulus möchte von
ihnen zerrissen werden, ließ er seine Mannschaft
herunterkommen, ihn aus ihrer Mitte herausreißen
und in die Burg zurückführen. 11 In der folgenden
Nacht aber trat der Herr zu Paulus und sagte: »Sei
getrost! Denn wie du für mich in Jerusalem Zeugnis

abgelegt hast, so sollst du auch in Rom Zeuge (für
mich) sein!« 12 Als es aber Tag geworden war,
rotteten sich die Juden zusammen und verschworen
sich unter feierlicher Selbstverfluchung, weder Speise
noch Trank zu sich zu nehmen, bis sie Paulus ums
Leben gebracht hätten. 13 Es waren ihrer aber
mehr als vierzig, die sich zu dieser Verschwörung
zusammengetan hatten. 14 Diese begaben sich nun
zu den Hohenpriestern und Ältesten und sagten:
»Wir haben uns hoch und heilig verschworen, nichts
zu genießen, bis wir Paulus ums Leben gebracht
haben. 15 Werdet ihr jetzt also zusammen mit dem
Hohen Rat bei dem Oberst vorstellig, er möge ihn zu
euch herabführen lassen, weil ihr seine Sache noch
genauer zu untersuchen gedächtet; wir halten uns
dann bereit, ihn zu ermorden, noch ehe er in eure
Nähe kommt.« 16 Von diesem Anschlag erhielt jedoch
der Schwestersohn des Paulus Kenntnis; er begab
sich deshalb hin, verschaffte sich Eingang in die Burg
und machte dem Paulus Mitteilung von der Sache. 17
Da ließ Paulus einen von den Hauptleuten zu sich
rufen und bat ihn: »Führe doch diesen jungen Mann
zum Obersten, denn er hat ihm etwas zu melden.«
18 Der nahm ihn mit sich, führte ihn zu dem Obersten
und meldete: »Der Gefangene Paulus hat mich zu
sich rufen lassen und mich ersucht, diesen jungen
Mann zu dir zu führen, weil er dir etwas mitzuteilen
habe.« 19 Der Oberst nahm ihn darauf bei der Hand,
trat (mit ihm) beiseite und fragte ihn unter vier Augen:
»Was hast du mir zu melden?« 20 Da berichtete er:
»Die Juden haben sich verabredet, dich zu bitten,
du möchtest morgen Paulus vor den Hohen Rat
hinabführen lassen, angeblich weil dieser noch eine
genauere Untersuchung seiner Sache vornehmen
wolle. 21 Glaube du ihnen aber nicht! Denn mehr
als vierzig Männer von ihnen trachten ihm nach
dem Leben; die haben sich feierlich verschworen,
weder Speise noch Trank zu sich zu nehmen, bis
sie ihn ermordet haben; und sie halten sich jetzt
schon dazu bereit und warten nur noch auf deine
Zusage.« 22 Der Oberst entließ darauf den jungen
Mann mit der Weisung, niemandem zu verraten, daß
er ihm diese Mitteilung gemacht habe. 23 Danach
ließ er zwei von seinen Hauptleuten zu sich kommen
und befahl ihnen: »Haltet zweihundert Mann für
einen Marsch nach Cäsarea bereit, ferner siebzig
Reiter und zweihundert Lanzenträger, von der dritten
Stunde der Nacht an.« 24 Auch Reittiere sollten
sie bereithalten, um Paulus beritten zu machen und
ihn sicher zum Statthalter Felix zu bringen. 25 Er
schrieb außerdem einen Brief folgenden Wortlauts:
26 »Ich, Klaudius Lysias, sende dem hochedlen
Statthalter Felix meinen Gruß! 27 Dieser Mann war
von den Juden festgenommen worden und schwebte
in Gefahr, von ihnen totgeschlagen zu werden; da
griff ich mit meinen Leuten ein und befreite ihn, weil
ich erfahren hatte, daß er ein römischer Bürger sei.
28 Da ich nun den Grund festzustellen wünschte,
weswegen sie ihn verklagten, führte ich ihn vor ihren
Hohen Rat hinab. 29 Dabei fand ich, daß man ihn
wegen Streitfragen über ihr Gesetz verklagte, daß
aber keine Anschuldigung, auf welche Todesstrafe
oder Gefängnis steht, gegen ihn vorlag. 30 Weil
dann aber die Anzeige bei mir einging, daß ein
Mordanschlag gegen den Mann geplant werde, habe
ich ihn sofort von hier weg zu dir gesandt und zugleich
seine Ankläger angewiesen, ihre Sache gegen ihn
bei dir anhängig zu machen. Lebe wohl!« 31 Die
Soldaten nahmen nun dem erhaltenen Befehl gemäß
Paulus mit sich und brachten ihn während der Nacht
nach Antipatris; 32 am folgenden Tage ließen sie
dann die Reiter (allein) mit ihm weiterziehen, während
sie selbst in die Burg zurückkehrten. 33 Nach ihrer
Ankunft in Cäsarea händigten jene dem Statthalter
das Schreiben ein und führten ihm auch den Paulus
vor. 34 Nachdem der Statthalter (das Schreiben)
gelesen hatte, fragte er (Paulus), aus welcher Provinz
er sei; und als er erfuhr, daß er aus Cilicien stamme,
erklärte er: 35 »Ich werde dich verhören, wenn auch
deine Ankläger hier eingetroffen sind.« Zugleich
befahl er, ihn in der Statthalterei des Herodes in
Gewahrsam zu halten.

24 Fünf Tage später kam dann der Hohepriester
Ananias mit einigen Ältesten und einem
Rechtsanwalt, einem gewissen Tertullus (nach
Cäsarea) hinab, und sie machten die Anklage gegen
Paulus beim Statthalter anhängig. 2 Nachdem man
nun Paulus herbeigerufen hatte, begann Tertullus mit
der Anklagerede folgendermaßen: 3 »Hochedler Felix!
Daß wir durch dein Verdienst in tiefem Frieden leben
und der hiesigen Bevölkerung durch deine Fürsorge
treffliche Einrichtungen allerseits und überall zuteil
werden, das erkennen wir mit aufrichtiger Dankbarkeit

an. 4 Um dich aber nicht unnötigerweise zu belästigen,
bitte ich dich, du wollest uns nach deiner gewohnten
Güte für kurze Zeit Gehör schenken. 5 Wir haben
nämlich diesen Mann als eine Pest und als einen
Unruhestifter unter allen Juden im ganzen römischen
Reich und als den Hauptführer der Sekte der Nazaräer
ermittelt; 6 er hat sogar den Versuch gemacht, den
Tempel zu entweihen. Dabei haben wir ihn auch
festgenommen; 8 und wenn du ihn jetzt verhörst, wirst
du dir selbst nach seinen Aussagen ein Urteil über
alles das bilden können, was wir ihm zur Last legen.«
9 Diesen Angaben schlossen sich auch die anderen
Juden an und bestätigten deren Wahrheit. 10 Durch
einen Wink des Statthalters aufgefordert, begann nun
Paulus seine Verteidigungsrede: »Da ich weiß, daß
du schon seit vielen Jahren Richter für die hiesige
Bevölkerung bist, so gehe ich getrosten Mutes an die
Verteidigung meiner Sache vor dir. 11 Wie du dich
vergewissern kannst, sind erst zwölf Tage vergangen,
seitdem ich nach Jerusalem hinaufgezogen bin, um
dort anzubeten; 12 und weder im Tempel hat man
mich bei einer Verhandlung mit jemand oder bei der
Anstiftung eines Volksauflaufs betroffen, auch nicht in
den Synagogen oder sonst irgendwo in der Stadt;
13 sie sind überhaupt nicht imstande, dir Beweise
für ihre jetzigen Anklagen gegen mich zu erbringen.
14 Das freilich bekenne ich dir offen, daß ich nach
der Glaubensrichtung, die sie als Sekte bezeichnen,
dem Gott unserer Väter in der Weise diene, daß ich
allem, was im Gesetz und was in den Propheten
geschrieben steht, Glauben schenke 15 und auf Gott
dieselbe Hoffnung setze, welche auch sie selbst
hegen, daß nämlich eine Auferstehung der Gerechten
wie der Ungerechten stattfinden wird. 16 Darum
bemühe ich mich auch, immerdar ein unverletztes
Gewissen Gott und den Menschen gegenüber zu
haben. 17 Nun bin ich nach einer Zwischenzeit von
mehreren Jahren hergekommen, um Almosen für
mein Volk zu überbringen und Opfer darzubringen.
18 Als ich mich dabei einer Weihe unterzogen hatte,
haben sie mich im Tempel angetroffen, und zwar
nicht in Begleitung eines Volkshaufens oder unter
Erregung eines Aufruhrs; 19 nein, einige Juden aus
der Provinz Asien sind es gewesen; diese hätten hier
vor dir erscheinen und Anklage erheben müssen,
wenn sie etwas gegen mich vorzubringen haben. 20
Oder laß diese hier selber angeben, welche Schuld
sie (an mir) ermittelt haben, als ich vor dem Hohen
Rate stand; 21 es müßte denn das eine Wort sein,
das ich in ihrer Mitte stehend ausgerufen habe:
›Wegen der Auferstehung der Toten stehe ich heute
als Angeklagter hier vor euch!‹« 22 Felix vertagte
darauf die Entscheidung ihrer Sache, weil er ganz
genau wußte, was es mit der (in Frage stehenden)
Glaubensrichtung auf sich hatte, und sagte: »Wenn
der Oberst Lysias herabkommt, werde ich eure
Sache entscheiden.« 23 Zugleich gab er aber dem
Hauptmann die Weisung, Paulus in Gewahrsam zu
halten, doch in milder Haft, und keinen von seinen
Freunden an der Erweisung von Liebesdiensten zu
hindern. 24 Einige Tage später aber erschien Felix mit
seiner Gattin Drusilla, einer Jüdin; er beschied Paulus
vor sich und ließ sich einen Vortrag über den Glauben
an Christus Jesus halten. 25 Als Paulus dabei aber
über Gerechtigkeit, Enthaltsamkeit und über das
künftige Gericht redete, geriet Felix in Unruhe und
sagte: »Für diesmal kannst du gehen! Wenn ich
(später) gelegene Zeit habe, will ich dich wieder rufen
lassen.« 26 Daneben hegte er auch die Hoffnung, er
werde Geld von Paulus erhalten; daher ließ er ihn
auch öfter rufen und unterredete sich mit ihm. 27
Nach Verlauf von zwei Jahren aber erhielt Felix einen
Nachfolger in Porcius Festus; und weil Felix sich die
Juden zu Dank verpflichten wollte, ließ er Paulus als
Gefangenen zurück.

25 Als Festus nun die Statthalterschaft in der
Provinz angetreten hatte, begab er sich drei
Tage später von Cäsarea nach Jerusalem hinauf. 2
Da wurden die Hohenpriester und die vornehmsten
Juden bei ihm in der Sache gegen Paulus vorstellig
und trugen ihm ihr Anliegen vor, 3 wobei sie es
sich als besondere Vergünstigung wider ihn (Paulus)
erbaten, daß er ihn nach Jerusalem bringen lasse; sie
planten nämlich einen Anschlag, um ihn unterwegs zu
ermorden. 4 Da gab Festus ihnen zur Antwort, Paulus
werde in Cäsarea in Haft gehalten und er selbst werde
binnen kurzem (wieder dahin) abreisen. 5 »Darum
mögen«, fuhr er fort, »Bevollmächtigte aus eurer Mitte
mit mir hinabkommen und die Anklage gegen ihn
erheben, wenn eine Verschuldung bei dem Manne
vorliegt.« 6 Nachdem er sich dann höchstens acht
oder zehn Tage bei ihnen aufgehalten hatte, kehrte er
nach Cäsarea zurück, hielt am folgenden Tage eine

Gerichtssitzung ab und ließ Paulus vorführen. 7 Als
dieser erschienen war, umringten ihn die Juden, die
aus Jerusalem gekommen waren, und brachten viele
schwere Beschuldigungen gegen ihn vor, die sie aber
nicht zu beweisen vermochten, 8 während Paulus
in seiner Verteidigung dartat: »Ich habe mich weder
gegen das jüdische Gesetz noch gegen den Tempel
noch gegen den Kaiser irgendwie vergangen.« 9
Weil Festus sich aber die Juden zu Dank verpflichten
wollte, legte er dem Paulus die Frage vor: »Willst du
nach Jerusalem hinaufgehen und dich dort in dieser
Sache vor mir richten lassen?« 10 Da antwortete
Paulus: »Ich stehe hier vor des Kaisers Richterstuhl,
und hier habe ich auch mein Urteil zu empfangen.
Den Juden habe ich nichts zuleide getan, wie du
selbst ganz genau weißt. 11 Wenn ich nun im Unrecht
bin und ein todeswürdiges Verbrechen begangen
habe, so weigere ich mich nicht, zu sterben; wenn
aber an den Beschuldigungen, die diese gegen mich
vorbringen, nichts Wahres ist, so darf mich niemand
ihnen zuliebe preisgeben. Ich lege Berufung an den
Kaiser ein!« 12 Darauf besprach sich Festus mit
seinen Räten und gab dann den Bescheid ab: »An
den Kaiser hast du Berufung eingelegt: vor den Kaiser
sollst du kommen!« 13 Einige Tage später kamen der
König Agrippa und (seine Schwester) Bernice nach
Cäsarea, um dem Festus ihren Besuch zu machen. 14
Während ihres mehrtägigen Aufenthalts daselbst legte
Festus dem König die Sache des Paulus vor mit den
Worten: »Hier ist von Felix ein Mann als Gefangener
zurückgelassen worden, 15 gegen den während
meiner Anwesenheit in Jerusalem die Hohenpriester
und die Ältesten der Juden bei mir vorstellig geworden
sind und dessen Verurteilung sie von mir verlangt
haben. 16 Ich habe ihnen zur Antwort gegeben, bei
den Römern sei es nicht üblich, einen Menschen aus
Gefälligkeit preiszugeben, bevor nicht der Angeklagte
seinen Anklägern persönlich gegenübergestanden
und Gelegenheit zur Verteidigung gegen die Anklage
erhalten habe. 17 Als sie dann hierher gekommen
waren, habe ich unverzüglich schon am nächsten
Tage eine Gerichtssitzung abgehalten und den Mann
vorführen lassen. 18 Die Ankläger traten auf, brachten
aber über ihn keine Beschuldigung wegen schwerer
Verbrechen vor, wie ich erwartet hatte, 19 sondern sie
hatten gegen ihn nur einige Streitfragen bezüglich
ihrer besonderen Gottesverehrung sowie bezüglich
eines gewissen Jesus, der bereits tot ist, von dem
Paulus aber behauptete, daß er lebe. 20 Da ich
mich nun auf die Untersuchung dieser Dinge nicht
verstand, fragte ich ihn, ob er nicht nach Jerusalem
gehen und sich dort hierüber das Urteil sprechen
lassen wollte. 21 Als Paulus dann aber Berufung
einlegte und bis zur Entscheidung des Kaisers in Haft
zu bleiben verlangte, habe ich befohlen, man solle ihn
weiter in Gewahrsam halten, bis ich ihn zum Kaiser
senden würde.« 22 Da sagte Agrippa zu Festus: »Ich
möchte den Mann gern persönlich (einmal) hören«,
worauf jener erwiderte: »Gleich morgen sollst du ihn
hören!« 23 Als nun am folgenden Tage Agrippa und
Bernice mit großem Gepränge erschienen und mit
den Heeresobersten und den vornehmsten Männern
der Stadt in den Vortragssaal eingetreten waren,
wurde Paulus auf Befehl des Festus vorgeführt. 24
Darauf sagte Festus: »König Agrippa und ihr anderen
mit uns hier anwesenden Herrn alle! Ihr seht hier
den Mann, wegen dessen die gesamte Judenschaft
mich in Jerusalem wie auch hier mit dem lauten Ruf
bestürmt hat, er dürfe nicht länger am Leben bleiben.
25 Ich bin mir jedoch klar darüber geworden, daß er
kein todeswürdiges Verbrechen begangen hat. Weil
er selbst aber Berufung an den Kaiser eingelegt hat,
habe ich mich für seine Hinsendung entschieden. 26
Nun weiß ich aber meinem kaiserlichen Herrn nichts
Zuverlässiges über ihn zu berichten; darum habe ich
ihn euch und vornehmlich dir, König Agrippa, hier
vorführen lassen, damit ich nach erfolgtem Verhör
eine Unterlage für meinen schriftlichen Bericht erhalte.
27 Denn es scheint mir widersinnig zu sein, einen
Gefangenen hinzusenden, ohne zugleich die gegen
ihn erhobenen Beschuldigungen anzugeben.«

26 Darauf sagte Agrippa zu Paulus: »Es ist dir
gestattet, zu deiner Rechtfertigung zu reden.«
Da streckte Paulus die Hand aus und hielt folgende
Verteidigungsrede: 2 »Ich schätze mich glücklich,
König Agrippa, daß ich mich heute wegen aller
Beschuldigungen, welche die Juden gegen mich
erheben, hier vor dir verantworten darf, 3 weil du
ja ein ausgezeichneter Kenner aller Gebräuche
und Streitfragen der Juden bist. Deshalb bitte ich
dich, mir geduldiges Gehör zu schenken. 4 Wie
sich meine Lebensführung von Jugend auf inmitten
meines Volkes, und zwar in Jerusalem, von Anfang

an gestaltet hat, das wissen alle Juden, 5 die mich
von früher her kennen; sie müssen, wenn sie nur
wollen, mir das Zeugnis ausstellen, daß ich nach der
strengsten Richtung unserer Gottesverehrung gelebt
habe, nämlich als Pharisäer. 6 Und jetzt stehe ich hier
als Angeklagter, um mich richten zu lassen wegen
der Hoffnung auf die (Erfüllung der) Verheißung,
die von Gott an unsere Väter ergangen ist 7 und
zu der unser Zwölfstämmevolk durch anhaltenden
Gottesdienst bei Tag und Nacht zu gelangen hofft:
wegen dieser Hoffnung, o König, werde ich von
Juden angeklagt! 8 Warum gilt es denn bei euch für
unglaublich, wenn Gott Tote auferweckt? 9 Was mich
freilich betrifft, so habe ich es (einst) für meine Pflicht
gehalten, den Namen Jesu von Nazareth als erklärter
Feind zu bekämpfen, 10 und das habe ich denn
auch in Jerusalem getan. Ich verschaffte mir nämlich
Vollmacht von den Hohenpriestern und ließ viele von
den Heiligen in die Gefängnisse einschließen; und
wenn sie hingerichtet werden sollten, erklärte ich mich
damit einverstanden. 11 In allen Synagogen zwang ich
sie oftmals durch Strafen zur Lästerung und verfolgte
sie in maßloser Wut sogar bis in die auswärtigen
Städte. 12 Als ich hierbei mit der Vollmacht und im
Auftrag der Hohenpriester nach Damaskus reiste,
13 sah ich unterwegs, o König, zur Mittagszeit vom
Himmel her ein Licht, das heller als der Glanz der
Sonne mich und meine Reisebegleiter umstrahlte.
14 Als wir nun alle zu Boden niedergestürzt waren,
hörte ich eine Stimme, die mir in der hebräischen
Volkssprache zurief: ›Saul, Saul! Was verfolgst du
mich? Es ist schwer für dich, gegen den Stachel
auszuschlagen!‹ 15 Ich antwortete: ›Wer bist du,
Herr?‹ Da erwiderte der Herr: ›Ich bin Jesus, den du
verfolgst. 16 Doch stehe auf und tritt auf deine Füße!
Denn dazu bin ich dir erschienen, dich zum Diener
und Zeugen für das zu machen, was du von mir (als
Auferstandenem) gesehen hast, und für das, was
ich dich noch sehen lassen werde; 17 und ich werde
dich retten vor dem Volk (Israel) und vor den Heiden,
zu denen ich dich senden will: 18 du sollst ihnen
die Augen öffnen, damit sie sich von der Finsternis
zum Licht und von der Gewalt des Satans zu Gott
bekehren, auf daß sie Vergebung der Sünden und ein
Erbteil unter denen erhalten, die durch den Glauben
an mich geheiligt worden sind.‹ 19 Infolgedessen bin
ich, o König Agrippa, der himmlischen Erscheinung
nicht ungehorsam gewesen, 20 sondern habe zuerst
den Einwohnern von Damaskus und Jerusalem, dann
denen im ganzen jüdischen Lande und weiterhin den
Heiden gepredigt, sie möchten Buße tun, sich zu
Gott bekehren und Werke vollbringen, die der Buße
würdig sind. 21 Das ist der Grund, weshalb die Juden
mich im Tempel festgenommen und mich ums Leben
zu bringen versucht haben. 22 Weil ich nun Gottes
Beistand bis auf den heutigen Tag gefunden habe,
stehe ich da und lege Zeugnis vor hoch und niedrig
ab; dabei sage ich nichts anderes als das, wovon
schon die Propheten und Mose geweissagt haben,
daß es geschehen werde, 23 nämlich ob Christus zum
Leiden bestimmt sei und ob er als Erstling unter den
vom Tode Auferstandenen sowohl dem Volk (Israel)
als auch den Heiden das Licht verkünden solle.« 24
Als Paulus in dieser Weise zu seiner Verteidigung
redete, rief Festus mit lauter Stimme aus: »Paulus,
du bist von Sinnen! Die große Gelehrsamkeit bringt
dich um den Verstand!« 25 Da erwiderte Paulus: »Ich
bin nicht von Sinnen, hochedler Festus, sondern ich
rede wahre und wohlüberlegte Worte! 26 Denn der
König versteht sich auf diese Dinge; an ihn wende
ich mich darum auch mit meiner freimütigen Rede;
denn ich bin überzeugt, daß ihm nichts von diesen
Dingen verborgen geblieben ist; dies alles hat sich ja
nicht in einem Winkel abgespielt. 27 Glaubst du den
Propheten, König Agrippa? Ich weiß, daß du ihnen
glaubst.« 28 Da antwortete Agrippa dem Paulus:
»Beinahe bringst du es fertig, mich zu einem Christen
zu machen!« 29 Paulus erwiderte: »Ich möchte zu
Gott beten, daß über kurz oder lang nicht allein du,
sondern alle, die mich heute hier hören, ebenso
werden möchten wie ich es bin, abgesehen allerdings
von diesen meinen Fesseln.« 30 Darauf erhoben
sich der König und der Statthalter sowie Bernice und
die übrigen neben ihnen Sitzenden. 31 Nachdem
sie sich zurückgezogen hatten, unterhielten sie sich
noch miteinander und erklärten: »Dieser Mann tut
nichts, was Todesstrafe oder Gefängnis verdient.«
32 Agrippa aber erklärte dem Festus: »Dieser Mann
könnte freigelassen werden, wenn er nicht Berufung
an den Kaiser eingelegt hätte.«

27 Als nun unsere Abfahrt nach Italien beschlossen
war, übergab man den Paulus und einige
andere Gefangene einem Hauptmann der Kaiserlichen

Abteilung namens Julius. 2 Wir bestiegen dann ein
Schiff aus Adramyttium, das die Küstenplätze der
römischen Provinz Asien anlaufen sollte, und fuhren
ab; in unserer Begleitung befand sich auch noch
Aristarchus, ein Mazedonier aus Thessalonike. 3 Am
folgenden Tage landeten wir in Sidon; und weil Julius
den Paulus menschenfreundlich behandelte, erlaubte
er ihm, seine (dortigen) Freunde zu besuchen und
sich von ihnen mit dem nötigen Reisebedarf versorgen
zu lassen. 4 Von da fuhren wir weiter, und zwar dicht
an (der Ostseite von) Cypern hin, weil wir Gegenwind
hatten. 5 Nachdem wir dann die See längs der
Küste von Cilicien und Pamphylien hin durchsegelt
hatten, gelangten wir nach Myra in Lycien. 6 Als der
Hauptmann dort ein alexandrinisches Schiff vorfand,
das auf der Fahrt nach Italien begriffen war, brachte
er uns auf dieses. 7 Im Verlauf vieler Tage langsamer
Fahrt kamen wir mit Mühe in die Nähe von Knidus;
und weil uns der Wind dort nicht anlegen ließ, fuhren
wir an Kreta hin, und zwar bei Salome. 8 Nur mit
Mühe erreichten wir bei dieser Küstenfahrt einen
Ort namens Schönhafen, in dessen Nähe die Stadt
Lasäa lag. 9 Da inzwischen geraume Zeit verflossen
war und die Schiffahrt bereits gefährlich zu werden
begann – sogar der große (jüdische Versöhnungs-)
Fasttag war schon vorüber –, sagte Paulus warnend
zu ihnen: 10 »Ihr Männer, ich sehe voraus, daß
ein Weiterfahren mit Gefahr und großem Schaden
nicht nur für die Ladung und das Schiff, sondern
auch für unser Leben verbunden sein wird.« 11
Aber der Hauptmann schenkte dem Steuermann
und dem Schiffsherrn mehr Glauben als den Worten
des Paulus; 12 und weil der Hafen zum Überwintern
ungeeignet war, faßte die Mehrzahl den Beschluß, von
dort weiterzufahren und womöglich zum Überwintern
nach Phönix zu gelangen, einem kretischen Hafen,
der gegen den Südwest- und Nordwestwind geschützt
liegt. 13 Als nun ein schwacher Südwind einsetzte,
glaubten sie, ihr Vorhaben sicher ausführen zu
können; sie lichteten daher die Anker und fuhren
ganz nahe an der Küste von Kreta hin. 14 Doch
schon nach kurzer Zeit brach von der Insel her ein
Sturmwind los, der sogenannte Euraquilo. 15 Da
nun das Schiff von diesem fortgerissen wurde und
dem Wind gegenüber machtlos war, mußten wir
uns auf gut Glück treiben lassen. 16 Als wir dann
unter dem Schutz eines Inselchens namens Klauda
hinfuhren, gelang es uns nur mit großer Mühe, uns
im Besitz des Rettungsbootes zu erhalten: 17 man
zog es an Bord herauf und brachte Schutzmittel
in Anwendung, indem man das Schiff (mit Tauen)
gürtete; und weil man auf die (Sandbänke der) Syrte
zu geraten befürchtete, holte man die Segel herunter
und ließ sich so treiben. 18 Weil wir aber vom Sturm
schwer zu leiden hatten, warf man am folgenden Tage
einen Teil der Ladung über Bord 19 und ließ am dritten
Tage das Schiffsgerät notgedrungen nachfolgen. 20
Als dann aber mehrere Tage hindurch weder die
Sonne noch Sterne sichtbar waren und der Sturm
ungeschwächt weitertobte, schwand uns schließlich
alle Hoffnung auf Rettung. 21 Weil nun niemand mehr
Nahrung zu sich nehmen mochte, trat Paulus mitten
unter sie und sagte: »Ihr Männer! Man hätte allerdings
auf mich hören und nicht von Kreta abfahren sollen:
dann wäre uns dieses Ungemach und dieser Schaden
erspart geblieben. 22 Doch, wie die Dinge jetzt einmal
liegen, fordere ich euch auf, getrosten Mutes zu
sein; denn keiner von euch wird das Leben verlieren;
nur das Schiff ist verloren. 23 Denn in dieser Nacht
ist mir ein Engel des Gottes erschienen, dem ich
angehöre und dem ich auch diene, 24 und hat zu
mir gesagt: ›Fürchte dich nicht, Paulus! Du mußt
vor den Kaiser treten, und wisse wohl: Gott hat dir
das Leben aller deiner Reisegefährten geschenkt!‹
25 Darum seid guten Mutes, ihr Männer! Denn ich
habe die feste Zuversicht zu Gott, daß es so kommen
wird, wie mir angekündigt worden ist. 26 Wir müssen
aber an irgendeiner Insel stranden.« 27 Als dann
die vierzehnte Nacht gekommen war, seit wir im
Adriatischen Meer umhertrieben, vermuteten die
Schiffsleute um Mitternacht die Annäherung von
Land. 28 Als sie nämlich das Senkblei auswarfen,
stellten sie zwanzig Klafter Tiefe fest; und als sie
in kurzer Entfernung wieder loteten, fanden sie nur
fünfzehn Klafter. 29 Weil sie nun fürchteten, wir
könnten irgendwo auf Klippen geraten, warfen sie
vier Anker hinten vom Schiff aus und erwarteten
mit Sehnsucht den Anbruch des Tages. 30 Als nun
aber die Schiffsleute aus dem Schiff zu entfliehen
suchten und (zu diesem Zweck) das Rettungsboot ins
Meer niederließen unter dem Vorgeben, sie wollten
auch vorn aus dem Schiff Anker auswerfen, 31
erklärte Paulus dem Hauptmann und den Soldaten:
»Wenn diese Leute nicht im Schiff bleiben, könnt ihr

unmöglich gerettet werden!« 32 Daraufhin hieben
die Soldaten die Taue des Bootes ab und ließen
es in die See treiben. 33 Bis es aber Tag werden
wollte, redete Paulus allen zu, sie möchten Nahrung
zu sich nehmen; er sagte nämlich: »Heute ist es der
vierzehnte Tag, daß ihr ohne Nahrung ununterbrochen
in ängstlicher Erwartung schwebt und nichts Rechtes
zu euch genommen habt. 34 Darum rate ich euch:
nehmt Nahrung zu euch! Das ist zu eurer Rettung
notwendig; denn keinem von euch wird ein Haar
vom Haupt verlorengehen!« 35 Nach diesen Worten
nahm er Brot, sagte Gott vor aller Augen Dank,
brach ein Stück ab und begann zu essen. 36 Da
bekamen alle neuen Mut und nahmen ebenfalls
Nahrung zu sich. 37 Wir waren aber unser im ganzen
zweihundertsechsundsiebzig Seelen auf dem Schiff.
38 Nachdem sie sich nun satt gegessen hatten,
erleichterten sie das Schiff dadurch, daß sie die
Getreideladung ins Meer warfen. 39 Als es dann
(endlich) Tag wurde, erkannten sie das Land nicht,
gewahrten aber eine Bucht mit flachem Strand, auf
den sie, wenn möglich, das Schiff auflaufen zu lassen
beschlossen. 40 So kappten sie denn die Ankertaue
und ließen sie ins Meer fallen; zugleich machten
sie die Riemen an den (beiden) Steuerrudern los,
stellten das Vordersegel vor den Wind und hielten
auf den Strand zu. 41 Dabei gerieten sie aber auf
eine Sandbank, auf die sie das Schiff auflaufen
ließen: das Vorderteil bohrte sich tief ein und saß
unbeweglich fest, während das Hinterschiff infolge
der Gewalt der Wogen allmählich auseinanderging.
42 Die Soldaten faßten nun den Plan, die Gefangenen
zu töten, damit keiner von ihnen durch Schwimmen
entkäme; 43 der Hauptmann aber, welcher Paulus
am Leben zu erhalten wünschte, hinderte sie an der
Ausführung ihres Vorhabens; er ließ vielmehr die,
welche schwimmen konnten, ins Meer springen und
sich zuerst ans Land retten; 44 die übrigen (mußten)
dann teils auf Brettern, teils auf irgendwelchen
Gegenständen aus dem Schiff (das Ufer gewinnen).
Auf diese Weise gelang es allen, wohlbehalten ans
Land zu kommen.

28 Jetzt, nach unserer Rettung, erfuhren wir, daß
die Insel Malta hieß. 2 Die fremdsprachigen
Eingeborenen erwiesen uns eine außerordentliche
Menschenfreundlichkeit; denn sie zündeten einen
Holzstoß an und gaben uns allen wegen des
eingetretenen Regens und wegen der Kälte einen
Platz (am Feuer). 3 Als aber Paulus einen Haufen
Reisig zusammenraffte und ihn auf den Holzstoß
ins Feuer legte, fuhr eine Otter infolge der Hitze
heraus und biß sich in seine Hand fest. 4 Als nun
die Eingeborenen das Tier an seiner Hand hängen
sahen, sagten sie zueinander: »Dieser Mensch muß
ein Mörder sein, den die Göttin der Vergeltung trotz
seiner Rettung aus dem Meer nicht am Leben lassen
will.« 5 Er schleuderte jedoch das Tier von sich ab
ins Feuer, und es widerfuhr ihm nichts Schlimmes.
6 Jene warteten zwar darauf, daß er anschwellen
oder plötzlich tot niederfallen werde; als sie aber
geraume Zeit gewartet hatten und nichts Unheilvolles
an ihm vorgehen sahen, änderten sie ihre Meinung
und sagten, er müsse ein Gott sein. 7 Nun besaß
in der Nähe jenes Ortes der vornehmste Mann
der Insel namens Publius Landgüter; dieser nahm
uns bei sich auf und beherbergte uns drei Tage
lang freundlich. 8 Der Vater des Publius aber lag
gerade an Fieberanfällen und an der Ruhr krank
darnieder. Paulus ging nun zu ihm ins Zimmer, legte
ihm unter Gebet die Hände auf und machte ihn
dadurch gesund. 9 Infolgedessen kamen auch die
anderen Inselbewohner, die an Krankheiten litten, zu
ihm und ließen sich heilen. 10 Dafür erwies man uns
denn auch viele Ehren und versah uns bei unserer
Abfahrt mit allem, was wir nötig hatten. 11 Nach einem
Vierteljahr fuhren wir dann auf einem alexandrinischen
Schiff ab, das auf der Insel überwintert hatte und
als Wahrzeichen das Bild der Dioskuren führte. 12
Wir landeten hierauf in Syrakus, wo wir drei Tage
blieben. 13 Von dort fuhren wir, im Bogen segelnd,
nach Regium weiter und gelangten, da am folgenden
Tage der Südwind einsetzte, schon in einer Fahrt
von zwei Tagen nach Puteoli. 14 Hier trafen wir
Brüder an, die uns baten, sieben Tage bei ihnen
zu bleiben; so gelangten wir denn nach Rom. 15
Von dort kamen uns die Brüder, die über uns schon
Kunde erhalten hatten, bis Forum Appii und Tres
Tabernä entgegen; bei ihrem Anblick sprach Paulus
ein Dankgebet zu Gott und faßte neuen Mut. 16
Nach unserer Ankunft in Rom [aber übergab der
Hauptmann seine Gefangenen dem Befehlshaber
der kaiserlichen Leibwache;] Paulus aber erhielt die
Erlaubnis, mit dem ihn bewachenden Soldaten eine

eigene (Miets-) Wohnung zu beziehen. 17 Nach drei
Tagen lud er dann die Vornehmsten der Juden zu
sich ein; und als sie sich eingefunden hatten, richtete
er folgende Worte an sie: »Werte Brüder! Obgleich
ich nichts Feindseliges gegen unser Volk und die
Gebräuche der Väter begangen habe, bin ich doch
als Gefangener von Jerusalem her den Römern in die
Hände geliefert worden. 18 Diese wollten mich nach
angestellter richterlicher Untersuchung freilassen,
weil keine todeswürdige Schuld bei mir vorlag; 19
weil jedoch die Juden Widerspruch erhoben, sah
ich mich gezwungen, die Entscheidung des Kaisers
anzurufen, nicht als ob ich gegen mein Volk eine
Anklage vorzubringen hätte. 20 Aus diesem Grunde
also habe ich euch zu mir gebeten, um euch zu
sehen und mich mit euch zu besprechen; denn um
der Hoffnung Israels willen habe ich diese Kette zu
tragen.« 21 Sie gaben ihm zur Antwort: »Wir haben
weder Zuschriften über dich aus Judäa erhalten,
noch ist irgendein Bruder dagewesen, der etwas
Nachteiliges über dich berichtet oder ausgesagt hätte.
22 Wir halten es aber für billig, von dir über deine
Ansichten Näheres zu erfahren; denn von dieser
Sonderrichtung ist uns (allerdings) bekannt, daß sie
überall auf Widerspruch stößt.« 23 So bestimmten
sie ihm denn einen Tag und fanden sich (an diesem)
bei ihm in seiner Wohnung in noch größerer Anzahl
ein (als das erste Mal). Da legte er ihnen von früh
morgens bis spät abends das Reich Gottes dar und
bezeugte es ihnen, indem er sie im Anschluß sowohl
an das mosaische Gesetz als an die Propheten für
Jesus zu gewinnen suchte. 24 Ein Teil von ihnen ließ
sich auch durch seine Darlegungen überzeugen, die
anderen dagegen blieben ungläubig. 25 Ohne also zu
einer Einigung miteinander gelangt zu sein, trennten
sie sich, nachdem Paulus noch das eine Wort an sie
gerichtet hatte: »Treffend hat der heilige Geist durch
den Propheten Jesaja zu euren Vätern gesagt: 26
›Gehe zu diesem Volk und sprich: Ihr werdet immerfort
hören und doch kein Verständnis erlangen, und ihr
werdet immerfort sehen und doch nicht wahrnehmen.
27 Denn das Herz dieses Volkes ist verhärtet, und ihre
Ohren sind schwerhörig geworden, und ihre Augen
haben sie geschlossen, damit sie mit ihren Augen
nicht sehen und mit ihren Ohren nicht hören und
mit ihrem Herzen nicht zum Verständnis gelangen,
so daß sie sich bekehren und ich sie heile.‹ 28
So sei euch denn kundgetan, daß diese Rettung
Gottes den Heiden gesandt worden ist: 29 die werden
ihr auch Gehör schenken!« 30 Paulus blieb dann
zwei volle Jahre in einer eigenen Mietswohnung
und nahm (daselbst) alle auf, die ihn besuchten; 31
er verkündigte dabei das Reich Gottes und erteilte
Belehrung über den Herrn Jesus Christus mit vollem
Freimut, ungehindert.

Roemers

1 Ich, Paulus, ein Knecht Christi Jesu, bin
durch Berufung zum Apostel ausgesondert, die
Heilsbotschaft Gottes zu verkündigen, 2 die er
durch seine Propheten in (den) heiligen Schriften
voraus verheißen hat, 3 nämlich (die Heilsbotschaft)
von seinem Sohne. Dieser ist nach dem Fleische
aus Davids Samen hervorgegangen, 4 aber als
Sohn Gottes in Macht erwiesen nach dem Geist
der Heiligkeit aufgrund seiner Auferstehung aus den
Toten. Durch ihn, unsern Herrn Jesus Christus, 5
haben wir Gnade und das Apostelamt empfangen,
um Glaubensgehorsam zu seines Namens Ehre unter
allen Heidenvölkern zu wirken; 6 zu diesen gehört
auch ihr, da ihr für Jesus Christus (von Gott) berufen
worden seid. 7 Euch allen, die ihr als Geliebte Gottes,
als berufene Heilige in Rom wohnt, sende ich meinen
Gruß: Gnade werde euch zuteil und Friede von Gott
unserm Vater und dem Herrn Jesus Christus! 8 Zuerst
sage ich meinem Gott durch Jesus Christus um euer
aller willen Dank dafür, daß man von eurem Glauben in
der ganzen Welt mit Anerkennung redet. 9 Denn Gott,
dem ich in meinem Geiste bei der Verkündigung der
Heilsbotschaft seines Sohnes diene, ist mein Zeuge,
daß ich euer ohne Unterlaß gedenke 10 und jedesmal
in meinen Gebeten die Bitte ausspreche, ob es mir
wohl endlich einmal durch Gottes Willen vergönnt
sein möchte, zu euch zu kommen. 11 Denn ich sehne
mich danach, euch zu sehen; ich möchte euch gern
diese und jene geistliche Gabe zu eurer Stärkung
mitteilen 12 oder, besser gesagt, in eurer Mitte durch
die Wechselwirkung unsers beiderseitigen Glaubens
gleichfalls eine Kräftigung erfahren. 13 Sodann will ich
euch nicht in Unkenntnis darüber lassen, liebe Brüder,
daß ich mir schon oftmals vorgenommen habe, euch
zu besuchen – ich bin bis jetzt nur immer wieder an
der Ausführung (meiner Absicht) gehindert worden
–, um auch bei euch ebenso wie bei den übrigen
Heidenvölkern einige Frucht zu erlangen. 14 Den
Griechen wie den Barbaren, den Gebildeten wie den
Ungelehrten bin ich (zu dienen) verpflichtet; 15 der
gute Wille ist also meinerseits vorhanden, auch euch
in Rom die Heilsbotschaft zu verkünden. 16 Denn ich
schäme mich der Heilsbotschaft nicht; ist sie doch
eine Gotteskraft, die jedem, der da glaubt, die Rettung
bringt, wie zuerst dem Juden, so auch dem Griechen.
17 Denn Gottesgerechtigkeit wird in ihr geoffenbart,
aus Glauben zu Glauben, wie geschrieben steht:
»Der Gerechte wird aus Glauben leben.« 18 Denn
Gottes Zorn offenbart sich vom Himmel her über
alle Gottlosigkeit und Ungerechtigkeit der Menschen,
welche die Wahrheit in Ungerechtigkeit unterdrücken.
19 Denn was man von Gott erkennen kann, das ist
in ihnen wohlbekannt; Gott selbst hat es ihnen ja
kundgetan. 20 Sein unsichtbares Wesen läßt sich ja
doch seit Erschaffung der Welt an seinen Werken
mit dem geistigen Auge deutlich ersehen, nämlich
seine ewige Macht und göttliche Größe. Daher gibt
es keine Entschuldigung für sie, (aïdios g126) 21 weil
sie Gott zwar kannten, ihm aber doch nicht als Gott
Verehrung und Dank dargebracht haben, sondern
in ihren Gedanken auf nichtige Dinge verfallen sind
und ihr unverständiges Herz in Verfinsterung haben
geraten lassen. 22 Während sie sich ihrer angeblichen
Weisheit rühmten, sind sie zu Toren geworden 23 und
haben die Herrlichkeit des unvergänglichen Gottes
mit dem Abbild des vergänglichen Menschen und
der Gestalt von Vögeln, von vierfüßigen Tieren und
kriechendem Gewürm vertauscht. 24 Daher hat Gott
sie durch die Begierden ihrer Herzen in den Schmutz
der Unsittlichkeit versinken lassen, so daß ihre Leiber
an ihnen selbst geschändet wurden; 25 denn sie haben
die Wahrheit Gottes mit der Lüge vertauscht und
Anbetung und Verehrung dem Geschaffenen erwiesen
anstatt dem Schöpfer, der da gepriesen ist in Ewigkeit.
Amen. (aiōn g165) 26 Deshalb hat Gott sie auch in
schandbare Leidenschaften fallen lassen; denn ihre
Frauen haben den natürlichen Geschlechtsverkehr
mit dem widernatürlichen vertauscht; 27 und ebenso
haben auch die Männer den natürlichen Verkehr
mit der Frau aufgegeben und sind in ihrer wilden
Gier zueinander entbrannt, so daß sie, Männer mit
Männern, die Schamlosigkeit verübten, aber auch die
gebührende Strafe für ihre Verirrung an sich selbst
empfingen. 28 Und weil sie es verschmähten, Gott
in rechter Erkenntnis festzuhalten, hat Gott sie in
eine verworfene Sinnesweise versinken lassen, so
daß sie alle Ungebühr verüben: 29 sie sind erfüllt
mit jeglicher Ungerechtigkeit, Schlechtigkeit, Habgier
und Bosheit, voll von Neid, Mordlust, Streitsucht,
Arglist und Niedertracht; 30 sie sind Ohrenbläser,
Verleumder, Gottesfeinde, gewalttätige und hoffärtige

Leute, Prahler, erfinderisch im Bösen, ungehorsam
gegen die Eltern, 31 unverständig, treulos, ohne
Liebe und Erbarmen; 32 sie kennen zwar die göttliche
Rechtsordnung genau, daß, wer derartiges verübt,
den Tod verdient, tun es aber trotzdem nicht nur
selbst, sondern spenden auch noch denen Beifall, die
solche Dinge verüben.

2 Daher gibt es (auch) für dich, o Mensch, wer du
auch sein magst, der du dich zum Richter (über
andere) machst, keine Entschuldigung; denn worin du
den anderen richtest, darin verurteilst du dich selbst;
du, sein Richter, begehst ja dieselben Sünden! 2
Wir wissen aber, daß Gottes Gericht der Wahrheit
gemäß über die ergeht, welche derartiges verüben.
3 Rechnest du etwa darauf, o Mensch, der du dich
zum Richter über solche Übeltäter machst und doch
selber das Gleiche verübst, daß du dem Urteil Gottes
(beim jüngsten Gericht) entrinnen werdest? 4 Oder
verachtest du den Reichtum seiner Güte, Geduld und
Langmut, und erkennst du nicht, daß Gottes Güte
dich zur Buße führen will? 5 Mit deinem Starrsinn
und unbußfertigen Herzen aber häufst du dir selbst
Zorn auf für den Tag des Zorns und der Offenbarung
des gerechten Gerichts Gottes, 6 der einem jeden
nach seinen Werken vergelten wird, 7 nämlich ewiges
Leben (wird er geben) denen, welche im guten Werk
standhaft ausharrend, nach Herrlichkeit, Ehre und
Unvergänglichkeit trachten; (aiōnios g166) 8 dagegen
(seinen) Zorn und Grimm denen, welche starrsinnig
sind und der Wahrheit nicht gehorchen, sondern der
Ungerechtigkeit dienen. 9 Trübsal und Angst wird
über die Seele jedes Menschen kommen, der das
Böse tut, wie zunächst über den Juden, so auch über
den Griechen; 10 dagegen Herrlichkeit, Ehre und
Friede (wird) einem jeden (zuteil werden), der das
Gute tut, wie zunächst dem Juden, so auch dem
Griechen; 11 denn bei Gott gibt es kein Ansehen der
Person. 12 Denn alle, die, ohne das (mosaische)
Gesetz (zu besitzen), gesündigt haben, werden
auch ohne Zutun des Gesetzes verlorengehen, und
alle, die innerhalb des Gesetzes gesündigt haben,
werden durch das Gesetz gerichtet werden; 13
denn nicht die Hörer des Gesetzes sind vor Gott
gerecht, sondern (nur) die Täter des Gesetzes
werden gerechtfertigt werden. 14 Sooft nämlich
Heiden, die das Gesetz nicht haben, von Natur die
Forderungen des Gesetzes erfüllen, so sind diese,
weil sie das Gesetz nicht haben, sich selbst (das)
Gesetz; 15 sie liefern ja dadurch den tatsächlichen
Beweis, daß das vom Gesetz gebotene Tun ihnen
ins Herz geschrieben ist, wofür auch ihr Gewissen
sein Zeugnis ablegt und ebenso ihre Gedanken,
die im Widerstreit miteinander Anklagen erheben
oder auch Entschuldigungen vorbringen – 16 (das
wird sich) an dem Tage (herausstellen), an welchem
Gott das in den (Herzen der) Menschen Verborgene
richten wird, (und zwar) nach der Heilsbotschaft, wie
ich sie verkündige, durch Jesus Christus. 17 Wenn
andererseits du dich mit Stolz einen Juden nennst und
dich durch den Besitz des Gesetzes gesichert fühlst
und dich deines Verhältnisses zu Gott rühmst 18 und
seinen Willen kennst und infolge der aus dem Gesetz
gewonnenen Unterweisung das, was in jedem Fall
das Richtige ist, wohl zu beurteilen verstehst 19 und
dir zutraust, ein Führer der Blinden zu sein, ein Licht
für die in der Finsternis Lebenden, 20 ein Erzieher
der Unverständigen, ein Lehrer der Unmündigen,
weil du ja im Gesetz die Erkenntnis und Wahrheit
verkörpert besitzest – 21 nun, andere Leute belehrst
du, und dich selbst belehrst du nicht? Du predigst,
man dürfe nicht stehlen, und stiehlst selbst? 22 Du
sagst, man dürfe nicht ehebrechen, und brichst selber
die Ehe? Du verabscheust die Götzenbilder und
vergreifst dich doch räuberisch an ihren Tempeln?
23 Du rühmst dich des Gesetzes und verunehrst
doch Gott durch deine Übertretung des Gesetzes?
24 Denn »der Name Gottes wird durch eure Schuld
unter den Heiden gelästert«, wie geschrieben steht.
25 Denn was die Beschneidung betrifft, so ist sie
zwar eine heilsame Sache, wenn du nämlich das
Gesetz tatsächlich hältst; bist du aber ein Übertreter
des Gesetzes, so ist dir die Beschneidung zum
Unbeschnittensein geworden. 26 Wenn umgekehrt
der Unbeschnittene die Forderungen des Gesetzes
beobachtet, wird ihm dann sein Unbeschnittensein
nicht als Beschneidung angerechnet werden? 27 Ja,
der von Natur Unbeschnittene, der das Gesetz erfüllt,
wird (am Gerichtstage) das Urteil über dich sprechen,
der du trotz (deines) geschriebenen Gesetzes und
(trotz deiner) Beschneidung ein Übertreter des
Gesetzes bist. 28 Denn nicht der ist (in Wahrheit)
ein Jude, der es sichtbar ist, und die (rechte)
Beschneidung besteht nicht in dem, was äußerlich am

Fleisch vorgenommen wird; 29 nein, (nur) der ist ein
Jude, der es innerlich ist, und die Beschneidung muß
am Herzen vollzogen sein im Geist, nicht (äußerlich)
nach dem Buchstaben – das Lob eines solchen
kommt nicht von Menschen her, sondern von Gott.

3 Was bleibt hiernach überhaupt noch als Vorzug
der Juden (vor den Heiden) oder als Nutzen
der Beschneidung bestehen? 2 Immerhin viel in
jeder Hinsicht! Zuerst, daß ihnen die Verheißungen
Gottes anvertraut worden sind. 3 Denn nicht wahr,
wenn manche sich untreu erwiesen haben – wird
etwa deren Untreue die Treue Gottes aufheben?
4 Nimmermehr! Es bleibt vielmehr dabei: Gott ist
wahrhaftig, ob auch jeder Mensch ein Lügner ist, wie
es in der Schrift heißt: »Du sollst in deinen Worten
als gerecht erfunden werden und Sieger bleiben,
wenn man mit dir rechtet.« 5 Wenn aber so unsere
Ungerechtigkeit die Gerechtigkeit Gottes erweist,
was sollen wir daraus folgern? Ist Gott dann nicht
ungerecht, wenn er seinen Zorn verhängt? – ich
rede da nach gewöhnlicher Menschenweise. – 6
Nimmermehr! Wie sollte Gott sonst wohl Richter der
ganzen Welt sein können? 7 Wenn aber Gottes
Wahrhaftigkeit infolge meines Lügens um so stärker
zu seiner Verherrlichung hervorgetreten ist, warum
werde auch ich dann noch als Sünder gerichtet?
8 Und warum halten wir uns dann nicht an den
Grundsatz, den manche Lästerzungen mir wirklich in
den Mund legen: »Laßt uns das Böse tun, damit das
Gute dabei herauskomme?« Nun, die betreffenden
Leute trifft das verdammende Urteil mit Fug und
Recht. 9 Wie steht es also? Haben wir (Juden) für uns
etwas voraus? Nicht unbedingt. Wir haben ja schon
vorhin gegen Juden ebenso wie gegen Griechen die
Anklage erheben müssen, daß sie ausnahmslos unter
(der Herrschaft) der Sünde stehen, 10 wie es in der
Schrift heißt: »Es gibt keinen Gerechten, auch nicht
einen; 11 es gibt keinen Einsichtigen, keinen, der Gott
mit Ernst sucht; 12 sie sind alle abgewichen, allesamt
entartet; keiner ist da, der das Gute tut, auch nicht ein
einziger.« 13 »Ein offenes Grab ist ihre Kehle, mit ihren
Zungen reden sie Trug.« »Otterngift ist unter ihren
Lippen.« 14 »Ihr Mund ist voll Fluchens und Bitterkeit.«
15 »Schnell sind ihre Füße, Blut zu vergießen; 16
Verwüstung und Unheil sind auf ihren Wegen, 17
und den Weg des Friedens kennen sie nicht.« 18
»Keine Furcht Gottes steht ihnen vor Augen.« 19
Wir wissen aber, daß das Gesetz alles, was es
ausspricht, denen vorhält, die unter dem Gesetz sind;
es soll eben einem jeden der Mund gestopft werden
und die ganze Welt dem Gericht Gottes verfallen
sein; 20 denn aufgrund von Gesetzeswerken wird
kein Fleisch vor Gott gerechtfertigt werden; durch
das Gesetz kommt ja (nur) Erkenntnis der Sünde.
21 Jetzt aber ist, unabhängig vom Gesetz, jedoch
bezeugt von dem Gesetz und den Propheten, die
Gottesgerechtigkeit geoffenbart worden, 22 nämlich
die Gottesgerechtigkeit, die durch den Glauben an
Jesus Christus für alle da ist und allen zukommt, die
da glauben. Denn hier gibt es keinen Unterschied; 23
alle haben ja gesündigt und ermangeln des Ruhmes,
den Gott verleiht; 24 so werden sie umsonst durch
seine Gnade gerechtfertigt vermöge der Erlösung,
die in Christus Jesus (erfolgt) ist. 25 Ihn hat Gott in
seinem Blute als ein durch den Glauben wirksames
Sühnemittel hingestellt, damit er seine Gerechtigkeit
erweise, weil die Sünden, die früher während der
Zeiten der Langmut Gottes begangen worden waren,
bisher ungestraft geblieben waren; 26 er wollte
also seine Gerechtigkeit in der gegenwärtigen Zeit
erweisen, damit er selbst als gerecht dastehe und
(zugleich) jeden, der den Glauben an Jesus besitzt,
für gerecht erkläre. 27 Wo bleibt nun da das Rühmen?
Es ist ausgeschlossen! Durch was für ein Gesetz?
Durch das der Werke? Nein, sondern durch das
Gesetz des Glaubens. 28 Denn wir halten dafür, daß
der Mensch durch den Glauben gerechtfertigt werde
ohne Gesetzeswerke. 29 Oder ist Gott etwa nur der
Juden und nicht auch der Heiden Gott? Jawohl, auch
der Heiden, 30 so gewiß es nur einen einzigen Gott
gibt, der die Beschnittenen aus Glauben und die
Unbeschnittenen durch den Glauben rechtfertigen
wird. 31 Heben wir demnach das Gesetz durch den
Glauben auf? Nimmermehr! Nein, wir geben dem
Gesetz die rechte Stellung.

4 Was werden wir somit von unserm Stammvater
Abraham sagen? Was hat er nach dem Fleisch
erlangt? 2 Wenn Abraham nämlich aufgrund von
Werken gerechtfertigt worden ist, so hat er allerdings
Grund, sich zu rühmen, freilich (auch dann) nicht
vor Gott. 3 Denn was sagt die Schrift? »Abraham
glaubte Gott, und das wurde ihm zur Gerechtigkeit

gerechnet.« 4 Wenn nun jemand Werke verrichtet, so
erhält er den Lohn nicht aus Gnade angerechnet,
sondern (zugeteilt) nach Schuldigkeit; 5 wer dagegen
keine Werke verrichtet, sondern an den glaubt, der
den Gottlosen rechtfertigt, dem wird sein Glaube
zur Gerechtigkeit gerechnet; 6 wie ja auch David
die Seligpreisung über den Menschen ausspricht,
dem Gott Gerechtigkeit ohne Rücksicht auf Werke
anrechnet: 7 »Glückselig sind die, denen die
Gesetzesübertretungen vergeben und deren Sünden
zugedeckt worden sind; 8 glückselig ist der Mann,
dem der Herr (die) Sünde nicht anrechnet.« 9 Gilt
nun diese Seligpreisung nur den Beschnittenen oder
auch den Unbeschnittenen? Wir behaupten ja doch:
»Dem Abraham wurde sein Glaube zur Gerechtigkeit
gerechnet.« 10 Unter welchen Umständen hat denn
diese Anrechnung stattgefunden? Als er schon
beschnitten oder als er noch unbeschnitten war?
Nun: nicht als er schon beschnitten, sondern als er
noch unbeschnitten war; 11 und das äußere Zeichen
der Beschneidung empfing er dann als Siegel für
die Glaubensgerechtigkeit, die er im Zustande der
Unbeschnittenheit besessen hatte. So sollte er der
Vater aller derer werden, die ohne Beschneidung
glauben, damit ihnen die Gerechtigkeit angerechnet
werde, 12 und (ebenso) der Vater der Beschnittenen,
nämlich derer, die nicht nur infolge der (leiblichen)
Beschneidung ihm angehören, sondern die auch in
den Fußtapfen des Glaubens wandeln, den unser
Vater Abraham schon in unbeschnittenem Zustande
besessen hat. 13 Denn die Verheißung, die Abraham
oder sein Samen empfangen hat, daß er der Erbe der
Welt sein sollte, ist ihm nicht durch das Gesetz zuteil
geworden, sondern durch die Glaubensgerechtigkeit.
14 Wenn nämlich die Gesetzesleute die Erben sind,
so ist damit der Glaube entleert und die Verheißung
entkräftet; 15 denn das Gesetz bringt (nur) Zorn
zustande; wo dagegen kein Gesetz ist, da gibt es
auch keine Übertretung. 16 Deshalb ist es an den
Glauben gebunden – es soll ja ein Gnadengeschenk
sein –, damit die Verheißung für die gesamte
Nachkommenschaft Gültigkeit habe, und zwar nicht
nur für die, welche es aufgrund des Gesetzes ist,
sondern auch für die, welche wie Abraham glaubt,
der ja unser aller Vater ist – 17 nach dem Schriftwort:
»Zum Vater vieler Völker habe ich dich gesetzt«
– vor dem Gott, dem er geglaubt hat als dem,
welcher die Toten lebendig macht und das noch nicht
Vorhandene benennt, als wäre es schon vorhanden.
18 Abraham hat da, wo nichts zu hoffen war, doch
hoffnungsvoll am Glauben festgehalten, damit er der
Vater vieler Völker würde nach der Verheißung: »So
(unzählbar) soll deine Nachkommenschaft sein«; 19
und ohne im Glauben schwach zu werden, nahm
er, der fast hundertjährige Mann, die Erstorbenheit
seines eigenen Leibes und den schon erstorbenen
Mutterschoß der Sara wahr. 20 Trotzdem ließ er sich
im Hinblick auf die Verheißung Gottes nicht durch
Unglauben irre machen, sondern vielmehr wurde er im
Glauben immer stärker, indem er Gott die Ehre gab 21
und der festen Überzeugung lebte, daß Gott das, was
er verheißen hatte, auch zu verwirklichen vermöge.
22 Darum ist es ihm auch zur Gerechtigkeit gerechnet
worden. 23 Aber nicht nur um seinetwillen steht
geschrieben, daß es ihm angerechnet worden ist, 24
sondern auch um unsertwillen; denn auch uns soll es
angerechnet werden, uns, die wir an den glauben,
der unsern Herrn Jesus von den Toten auferweckt
hat, 25 ihn, der um unserer Übertretungen willen in
den Tod gegeben und um unserer Rechtfertigung
willen auferweckt worden ist.

5 Da wir nun aus Glauben gerechtfertigt worden
sind, so haben wir Frieden mit Gott durch unsern
Herrn Jesus Christus, 2 durch den wir im Glauben
auch den Zugang zu unserm jetzigen Gnadenstande
erlangt haben, und wir rühmen uns auch der Hoffnung
auf die Herrlichkeit Gottes. 3 Ja noch mehr als das:
wir rühmen uns dessen sogar in den Trübsalen, weil
wir wissen, daß die Trübsal standhaftes Ausharren
wirkt, 4 das standhafte Ausharren Bewährung, die
Bewährung Hoffnung; 5 die Hoffnung aber führt nicht
zur Enttäuschung, weil die Liebe Gottes in unsere
Herzen ausgegossen ist durch den heiligen Geist,
der uns verliehen worden ist. 6 Denn Christus ist ja,
als wir nach Lage der Dinge noch schwach waren,
für Gottlose gestorben. 7 Denn kaum wird (sonst
wohl) jemand für einen Gerechten den Tod erleiden –
doch für den Guten entschließt sich vielleicht noch
jemand dazu, sogar sein Leben hinzugeben –; 8
Gott aber beweist seine Liebe zu uns dadurch, daß
Christus für uns gestorben ist, als wir noch Sünder
waren. 9 So werden wir also jetzt, nachdem wir
durch sein Blut gerechtfertigt sind, noch viel gewisser

durch ihn vor dem Zorn (Gottes) gerettet werden. 10
Denn wenn wir, als wir noch Feinde Gottes waren,
mit ihm durch den Tod seines Sohnes versöhnt
worden sind, so werden wir jetzt als Versöhnte
noch viel gewisser Rettung finden durch sein Leben.
11 Aber noch mehr: wir rühmen uns sogar Gottes
durch unsern Herrn Jesus Christus, durch den wir
jetzt die Versöhnung empfangen haben. 12 Darum,
gleichwie durch einen Menschen die Sünde in die Welt
hineingekommen ist und durch die Sünde der Tod,
und so der Tod zu allen Menschen hindurchgedrungen
ist, weil sie ja alle gesündigt haben – 13 denn bis
zum Gesetz war Sünde in der Welt vorhanden,
die Sünde wird nur nicht angerechnet, wenn kein
Gesetz vorhanden ist; 14 aber trotzdem hat der
Tod seine Herrschaft unbeschränkt von Adam bis
Mose sogar über die ausgeübt, welche sich nicht
durch Übertretung (eines vorliegenden Gebotes) in
gleicher Weise versündigt hatten wie Adam, der das
Vorbild des zukünftigen (Adam) ist. 15 Jedoch verhält
es sich mit der Gnadengabe (Jesu) nicht so wie
mit der Übertretung (Adams). Denn wenn (dort) die
Übertretung des Einen den Tod der Vielen zur Folge
gehabt hat, so hat sich (hier) die Gnade Gottes und
die Gnadengabe des einen Menschen Jesus Christus
erst recht an den Vielen überreich erwiesen. 16 Auch
ist bei der Gabe die Wirkung nicht so wie dort, wo
ein einziger Sünder den Anlaß gegeben hat. Denn
(dort) ist das Urteil aus Anlaß eines einzigen Sünders
zum Verdammungsurteil geworden, (hier) dagegen
die Gnadengabe aus Anlaß dieser Übertretungen
zum Rechtfertigungsurteil. 17 Denn wenn (dort)
infolge der Übertretung des Einen der Tod durch die
Schuld jenes Einen seine Herrschaft unbeschränkt
ausgeübt hat, so werden (hier) noch viel gewisser
die, welche die überschwengliche Fülle der Gnade
und des Geschenks der Gerechtigkeit empfangen,
im (künftigen) Leben als Könige herrschen durch
den Einen, Jesus Christus. 18 Also: wie es durch
eine einzige Übertretung für alle Menschen zum
Verdammungsurteil gekommen ist, so kommt es auch
durch eine einzige Rechttat für alle Menschen zur
lebenwirkenden Rechtfertigung. 19 Wie nämlich durch
den Ungehorsam des einen Menschen die Vielen
als Sünder hingestellt worden sind, ebenso werden
auch durch den Gehorsam des Einen die Vielen
als Gerechte hingestellt werden. 20 Das Gesetz
aber ist nur nebenbei hereingekommen, damit die
Übertretung noch größer würde. Wo aber die Sünde
zugenommen hatte, da ist die Gnade erst recht
überreich hervorgetreten, 21 damit, gleichwie die
Sünde königlich geherrscht hat durch den Tod, so
auch die Gnade ihre Königsherrschaft ausübe durch
(gottgewirkte) Gerechtigkeit zum ewigen Leben durch
Jesus Christus, unsern Herrn. **(aiōnios g166)**

6 Was folgt nun daraus? Wollen wir in der Sünde
verharren, damit die Gnade sich um so reicher
erweise? 2 Nimmermehr! Wie sollten wir, die wir der
Sünde gestorben sind, in ihr noch weiterleben? 3
Oder wißt ihr nicht, daß wir alle, die wir auf Christus
Jesus getauft worden sind, auf seinen Tod getauft
worden sind? 4 Wir sind also deshalb durch die
Taufe in den Tod mit ihm begraben worden, damit,
gleichwie Christus von den Toten auferweckt worden
ist durch die Herrlichkeit des Vaters, ebenso auch wir
in einem neuen Leben wandeln. 5 Denn wenn wir mit
ihm zur Gleichheit des Todes verwachsen sind, so
werden wir es auch hinsichtlich seiner Auferstehung
sein; 6 wir erkennen ja dies, daß unser alter Mensch
deshalb mitgekreuzigt worden ist, damit der von
der Sünde beherrschte Leib vernichtet werde, auf
daß wir hinfort nicht mehr der Sünde als Sklaven
dienen; 7 denn wer gestorben ist, der ist dadurch von
(jedem Rechtsanspruch) der Sünde freigesprochen.
8 Sind wir aber mit Christus gestorben, so glauben wir
zuversichtlich, daß wir auch mit ihm leben werden, 9
da Christus, wie wir wissen, nach seiner Auferweckung
von den Toten nicht mehr stirbt: der Tod hat keine
Herrschermacht mehr über ihn. 10 Denn den Tod,
den er gestorben ist, hat er der Sünde ein für allemal
entrichtet, das Leben aber, das er (jetzt) lebt, ist
Leben für Gott. 11 Ebenso müßt auch ihr euch als tot
für die Sünde betrachten, aber als lebend für Gott
in Christus Jesus, unserm Herrn. 12 So darf also
die Sünde in eurem sterblichen Leibe nicht mehr
so herrschen, daß ihr seinen Begierden Gehorsam
leistet; 13 und stellet auch eure Glieder nicht mehr als
Waffen der Ungerechtigkeit in den Dienst der Sünde;
stellet euch vielmehr als solche, die aus dem Tode
zum Leben erstanden sind, in den Dienst Gottes, und
gebt (so) eure Glieder als Waffen der Gerechtigkeit an
Gott hin! 14 Denn die Sünde wird kein Herrscherrecht
(mehr) über euch ausüben: ihr steht ja nicht (mehr)

unter dem Gesetz, sondern unter der Gnade. 15
Was folgt nun daraus? Wollen wir sündigen, weil wir
nicht unter dem Gesetz, sondern unter der Gnade
stehen? Nimmermehr! 16 Ihr wißt ja doch, daß,
wenn ihr euch jemand als Knechte zum Gehorsam
hingebt, ihr dann auch dessen Knechte seid und ihm
Gehorsam zu leisten habt, und zwar entweder (als
Knechte) der Sünde, was zum Tode führt, oder (als
Knechte) des Gehorsams (gegen Gott), wodurch ihr
zur (lebenspendenden) Gerechtigkeit gelangt. 17 Gott
aber sei Dank, daß ihr früher zwar Knechte der Sünde
gewesen seid, jetzt aber euch von Herzen der Lehre
in der Gestalt angeschlossen habt, wie ihr derselben
übergeben worden seid! 18 So seid ihr nunmehr von
(der Herrschaft) der Sünde frei geworden und in den
Dienst der Gerechtigkeit getreten – 19 ich gebrauche
da einen Ausdruck, der menschlichen Verhältnissen
entnommen ist, und zwar mit Rücksicht auf die
Schwachheit eures Fleisches. Denn wie ihr vordem
eure Glieder in den Knechtsdienst der Unsittlichkeit
und der Gesetzlosigkeit zu einem gesetzlosen Leben
gestellt habt, ebenso stellet jetzt eure Glieder als
Knechte in den Dienst der Gerechtigkeit, um zur
Heiligung zu gelangen. 20 Denn damals, als ihr
Knechte der Sünde waret, da waret ihr freie Leute
gegenüber der Gerechtigkeit. 21 Welche Frucht habt
ihr nun damals aufzuweisen gehabt? Nur solche
(Früchte), deren ihr euch jetzt schämt; denn das Ende
davon ist der Tod. 22 Jetzt dagegen, wo ihr von der
Sünde frei und Knechte Gottes geworden seid, habt
ihr als eure Frucht die Heiligung und als Endergebnis
das ewige Leben. (aiōnios g166) 23 Denn der Sold, den
die Sünde zahlt, ist der Tod, die Gnadengabe Gottes
aber ist das ewige Leben in Christus Jesus, unserm
Herrn. (aiōnios g166)

7 Oder wißt ihr nicht, meine Brüder – ich rede ja doch
zu gesetzeskundigen Leuten –, daß das Gesetz
für den Menschen nur, solange er lebt, bindende
Gewalt hat? 2 So ist z. B. eine verheiratete Frau
gesetzlich an ihren Mann so lange gebunden, als er
lebt; wenn aber der Mann stirbt, so ist sie frei von
dem Gesetz, das sie an den Mann bindet. 3 Demnach
wird sie zwar, solange ihr Mann lebt, allgemein als
Ehebrecherin gelten, wenn sie sich einem andern
Manne zu eigen gibt; stirbt aber ihr Mann, so ist
sie frei vom Gesetz und keine Ehebrecherin, wenn
sie sich einem andern Mann zu eigen gibt. 4 Mithin
seid auch ihr, meine Brüder, dem Gesetz gegenüber
getötet worden, und zwar durch (das Getötetwerden)
des Leibes Christi, um hinfort einem anderen, nämlich
dem, der von den Toten auferweckt worden ist, als
Eigentum anzugehören, damit wir nunmehr für Gott
Frucht brächten. 5 Denn solange wir im Fleische
waren, wirkten sich die durch das Gesetz erregten
sündhaften Leidenschaften in unsern Gliedern in der
Weise aus, daß wir für den Tod Frucht brachten. 6
Jetzt aber sind wir vom Gesetz losgekommen, da
wir dem, was uns in Banden hielt, gestorben sind,
so daß wir nunmehr unsern Dienst im neuen Wesen
des Geistes und nicht mehr im alten Wesen des
Buchstabens (des Gesetzes) leisten. 7 Was folgt nun
daraus? Ist das Gesetz (selbst) Sünde? Nimmermehr!
Aber ich hätte die Sünde nicht kennengelernt außer
durch das Gesetz; denn ich hätte auch von der bösen
Lust nichts gewußt, wenn das Gesetz nicht gesagt
hätte: »Laß dich nicht gelüsten!« 8 Da hat die Sünde
eine Angriffsgelegenheit gegen mich gewonnen und
durch das Gebot jegliche böse Lust in mir zustande
gebracht; denn ohne Gesetz ist die Sünde tot. 9
Ich lebte einst ohne das Gesetz; als dann aber das
Gebot (des Gesetzes) kam, lebte die Sünde (in mir)
auf, 10 für mich aber kam der Tod; und so erwies sich
dasselbe Gebot, das doch zum Leben verhelfen soll,
für mich als todbringend; 11 denn nachdem die Sünde
eine Angriffsgelegenheit gegen mich gewonnen hatte,
betrog sie mich durch das Gebot und brachte mir
durch dieses den Tod. 12 Demnach ist das Gesetz
(an sich) heilig und ebenso das Gebot heilig, gerecht
und gut. 13 So hat also etwas Gutes mir den Tod
gebracht? O nein, das hat vielmehr die Sünde getan:
sie sollte als Sünde zutage treten, indem sie mir durch
das Gute den Tod brachte; sie sollte sich eben durch
das Gebot als über alle Maßen sündig erweisen.
14 Wir wissen ja, daß das Gesetz geistlich ist; ich
aber bin von fleischlicher Art (und dadurch) unter die
(Gewalt der) Sünde verkauft. 15 Ja, mein ganzes Tun
ist mir unbegreiflich; denn ich vollbringe nicht das, was
ich will, sondern tue das, was ich hasse. 16 Wenn ich
aber das tue, was ich nicht will, so erkenne ich durch
die innere Zustimmung zum Gesetz an, daß dieses
gut sei. 17 Jetzt aber bin nicht mehr ich der, welcher
es vollbringt, sondern die in mir wohnende Sünde.
18 Denn ich weiß ja: in mir, das heißt in meinem

Fleische, wohnt nichts Gutes; denn der gute Wille ist
bei mir wohl vorhanden, dagegen das Vollbringen des
Guten nicht; 19 denn ich tue nicht das Gute, das ich
tun will, sondern vollbringe das Böse, das ich nicht
tun will. 20 Wenn ich aber das tue, was ich nicht will,
so bin nicht mehr ich es, der es vollbringt, sondern die
in mir wohnende Sünde. 21 Ich finde somit bei mir,
der ich das Gute tun will, das Gesetz vor, daß bei mir
das Böse zustande kommt. 22 Denn nach meinem
inneren Menschen stimme ich dem göttlichen Gesetz
freudig zu, 23 nehme aber in meinen Gliedern ein
andersartiges Gesetz wahr, das dem Gesetz meiner
Vernunft widerstreitet und mich gefangennimmt unter
das Gesetz der Sünde, das in meinen Gliedern wirkt.
24 O ich unglückseliger Mensch! Wer wird mich aus
diesem Todesleibe erlösen? 25 Dank sei Gott; (es
ist geschehen) durch Jesus Christus, unsern Herrn!
Also ist es so: Auf mich selbst gestellt diene ich mit
der Vernunft dem Gesetz Gottes, mit dem Fleisch
dagegen dem Gesetz der Sünde.

8 So gibt es also jetzt keine Verurteilung mehr für die,
welche in Christus Jesus sind; 2 denn das Gesetz
des Lebensgeistes in Christus Jesus hat uns von dem
Gesetz der Sünde und des Todes freigemacht. 3 Denn
was dem (mosaischen) Gesetz unmöglich war, das,
worin es wegen (des Widerstandes) des Fleisches
ohnmächtig war – Gott hat (es vollbracht), (nämlich)
die Sünde im Fleische verurteilt, indem er seinen Sohn
in der Gleichgestalt des Sündenfleisches und um der
Sünde willen sandte, 4 damit die Rechtsforderung des
Gesetzes ihre Erfüllung fände in uns, die wir nicht nach
dem Fleische wandeln, sondern nach dem Geiste. 5
Denn die fleischlich gesinnten (Menschen) haben ein
fleischliches Trachten, die geistlich gesinnten aber
ein geistliches. 6 Denn das Trachten des Fleisches
bedeutet Tod, das Trachten des Geistes dagegen
Leben und Frieden, 7 und zwar deshalb, weil das
Trachten des Fleisches Feindschaft gegen Gott ist;
es unterwirft sich ja dem Gesetz Gottes nicht, vermag
das auch gar nicht; 8 so können denn die fleischlich
gerichteten (Menschen) Gott nicht gefallen. 9 Ihr
dagegen seid nicht im Fleisch, sondern im Geist,
wenn nämlich Gottes Geist wirklich in euch wohnt;
wenn aber jemand den Geist Christi nicht hat, so
gehört ein solcher (Mensch) ihm auch nicht an. 10
Wohnt dagegen Christus in euch, so ist euer Leib zwar
tot um der Sünde willen, euer Geist aber ist Leben
um der Gerechtigkeit willen. 11 Und wenn der Geist
dessen, der Jesus von den Toten auferweckt hat, in
euch wohnt, so wird er, der Christus von den Toten
auferweckt hat, auch eure sterblichen Leiber lebendig
machen durch seinen in euch wohnenden Geist. 12
Somit haben wir, liebe Brüder, nicht dem Fleische
gegenüber die Verpflichtung, nach dem Fleische zu
leben; 13 denn wenn ihr nach dem Fleische lebt, so
ist euch der Tod gewiß; wenn ihr dagegen durch den
Geist die Geschäfte des Leibes tötet, so werdet ihr
leben. 14 Denn alle, die vom Geiste Gottes geleitet
werden, die sind Söhne Gottes. 15 Der Geist, den
ihr empfangen habt, ist ja doch nicht ein Geist der
Knechtschaft, so daß ihr euch aufs neue fürchten
müßtet; sondern ihr habt den Geist der Sohnschaft
empfangen, in welchem wir rufen: »Abba, (lieber)
Vater!« 16 Eben dieser Geist ist es, der vereint mit
unserm Geiste ihm bezeugt, daß wir Gottes Kinder
sind. 17 Sind wir aber Kinder, so sind wir auch Erben,
und zwar Erben Gottes und Miterben Christi, wenn
wir nämlich mit ihm leiden, um (einst) auch an seiner
Herrlichkeit teilzunehmen. 18 Ich halte nämlich dafür,
daß die Leiden der Jetztzeit nicht wert sind, verglichen
zu werden mit der Herrlichkeit, die an uns geoffenbart
werden soll. 19 Denn das sehnsüchtige Harren
des Geschaffenen wartet auf das Offenbarwerden
(der Herrlichkeit) der Söhne Gottes. 20 Denn der
Nichtigkeit ist die ganze Schöpfung unterworfen
worden – allerdings nicht freiwillig, sondern um
dessen willen, der ihre Unterwerfung bewirkt hat
–, jedoch auf die Hoffnung hin, 21 daß auch sie
selbst, die Schöpfung, von der Knechtschaft der
Vergänglichkeit befreit werden wird zur (Teilnahme an
der) Freiheit, welche die Kinder Gottes im Stande der
Verherrlichung besitzen werden. 22 Wir wissen ja,
daß die gesamte Schöpfung bis jetzt noch überall
seufzt und mit Schmerzen einer Neugeburt harrt. 23
Aber nicht nur sie, sondern auch wir selbst, die wir
doch den Geist als Erstlingsgabe bereits besitzen,
seufzen gleichfalls in unserm Inneren beim Warten
auf (das Offenbarwerden) der Sohnschaft, nämlich
auf die Erlösung unsers Leibes. 24 Denn wir sind zwar
gerettet worden, aber doch (bisher) nur auf Hoffnung
hin. Eine Hoffnung aber, die man schon (verwirklicht)
sieht, ist keine (rechte) Hoffnung mehr; denn wozu
braucht man noch auf etwas zu hoffen, das man

schon (verwirklicht) sieht? 25 Wenn wir dagegen auf
das hoffen, was wir noch nicht (verwirklicht) sehen,
so warten wir darauf in Geduld. 26 Gleicherweise
kommt aber auch der Geist unserer Schwachheit
zu Hilfe; denn wir wissen nicht, was wir so, wie es
gerade not tut, beten sollen. Da tritt dann aber der
Geist selbst mit unaussprechlichen Seufzern für uns
ein; 27 der aber, der die Herzen erforscht, versteht die
Sprache des Geistes, weil dieser in einer dem Willen
Gottes entsprechenden Weise für Heilige eintritt.
28 Wir wissen aber, daß denen, die Gott lieben,
alle Dinge zum Guten mitwirken, nämlich denen,
welche nach seinem Vorsatz berufen sind. 29 Denn
die, welche er zuvor ersehen hat, die hat er auch
im voraus dazu bestimmt, (einst) dem Bilde seines
Sohnes gleichgestaltet zu werden: dieser sollte eben
der Erstgeborene unter vielen Brüdern sein. 30 Und
die, welche er vorausbestimmt hat, die hat er auch
berufen; und die er berufen hat, die hat er auch
gerechtfertigt; und die er gerechtfertigt hat, denen hat
er auch die (himmlische) Herrlichkeit verliehen. 31
Was folgt nun hieraus? Wenn Gott für uns ist, wer
kann dann gegen uns sein? 32 Er, der seinen eigenen
Sohn nicht verschont, sondern ihn für uns alle (in den
Tod) dahingegeben hat: wie sollte er uns mit ihm nicht
auch alles (andere) schenken? 33 Wer will Anklage
gegen die Auserwählten Gottes erheben? Gott ist es
ja, der sie rechtfertigt. 34 Wer will sie verurteilen?
Etwa Christus Jesus, der doch (für uns) gestorben
ist, ja, mehr noch, der auferweckt worden ist, der zur
Rechten Gottes sitzt und auch für uns eintritt? 35
Wer will uns von der Liebe Christi scheiden? Etwa
Trübsal oder Bedrängnis, Verfolgung oder Hunger
oder Mangel an Kleidung, Gefahr oder Henkerbeil?
36 Wie geschrieben steht: »Um deinetwillen werden
wir den ganzen Tag gemordet; wir sind geachtet wie
Schlachtschafe.« 37 Nein, in dem allem siegen wir
weitaus durch den, der uns geliebt hat. 38 Denn ich
bin dessen gewiß, daß weder Tod noch Leben, weder
Engel noch Gewalten, weder Gegenwärtiges noch
Zukünftiges noch irgendwelche Mächte, 39 weder
Höhe noch Tiefe noch sonst irgendetwas anderes
Geschaffenes imstande sein wird, uns von der Liebe
Gottes zu scheiden, die da ist in Christus Jesus,
unserm Herrn.

9 Ich sage die Wahrheit in Christus, ich lüge nicht –
mein Gewissen bezeugt es mir im heiligen Geist –
: 2 ich trage schweren Kummer und unaufhörlichen
Schmerz in meinem Herzen. 3 Gern wollte ich
selbst durch einen Fluch aus der Gemeinschaft mit
Christus ausgestoßen sein, wenn ich dadurch meine
Brüder, meine Volksgenossen nach dem Fleische,
retten könnte; 4 sie sind ja doch Israeliten, denen
der Sohnesstand und die Herrlichkeit Gottes, die
Bündnisse und die Gesetzgebung, der Gottesdienst
und die Verheißungen zuteil geworden sind, 5 denen
die Erzväter angehören und aus denen der Messias
dem Fleische nach stammt: der da Gott über allem
ist, gepriesen in Ewigkeit! Amen. (aiōn g165) 6 Ich
will damit aber nicht gesagt haben, daß Gottes
Verheißungswort hinfällig geworden sei; denn nicht
alle, die aus Israel stammen, sind Israel, 7 und nicht
alle sind schon deshalb, weil sie Abrahams Same
sind, auch seine Kinder; sondern: »In Isaak soll dir
Nachkommenschaft genannt werden.« 8 Das will ich
sagen: Nicht die leiblichen Kinder (Abrahams) sind
damit auch Gottes Kinder, sondern (nur) die Kinder
der Verheißung werden als Nachkommenschaft
(Abrahams) gerechnet. 9 Denn so lautet das Wort
der Verheißung: »(Übers Jahr) um diese Zeit werde
ich (wieder-) kommen, da wird Sara einen Sohn
haben.« 10 Und nicht nur hier ist es so gewesen,
sondern auch bei Rebekka, die von einem und
demselben Manne, nämlich unserm Vater Isaak, guter
Hoffnung war. 11 Denn ehe sie (ihre beiden Kinder)
noch geboren waren und irgend etwas Gutes oder
Böses getan hatten, schon da wurde – damit Gottes
Vorherbestimmung aus freier Wahl bestehen bliebe,
12 abhängig nicht von Werken, sondern (allein) von
dem (Willen des) Berufenden – der Rebekka gesagt:
»Der Ältere wird dem Jüngeren dienstbar sein«; 13
wie ja auch (anderswo) geschrieben steht: »Jakob
habe ich geliebt, Esau aber habe ich gehaßt.« 14
Was folgt nun daraus? Liegt da etwa Ungerechtigkeit
auf seiten Gottes vor? Nimmermehr! 15 Zu Mose
sagt er ja: »Ich werde Gnade erweisen, wem ich
gnädig bin, und werde Barmherzigkeit dem erzeigen,
dessen ich mich erbarme.« 16 Demnach kommt es
nicht auf jemandes Wollen oder Laufen an, sondern
auf Gottes Erbarmen. 17 So sagt ja auch die Schrift
zum Pharao: »Gerade dazu habe ich dich in die Welt
kommen lassen, um an dir meine Macht zu erweisen

und damit mein Name auf der ganzen Erde verkündet
werde.« 18 Also: Gott erbarmt sich, wessen er will,
und verstockt auch, wen er will. 19 Da wirst du mir nun
einwenden: »Wie kann er dann noch (jemand) tadeln?
Wer vermöchte denn seinem Willen Widerstand zu
leisten?« 20 Ja, o Mensch, wer bist denn du, daß
du Gott zur Verantwortung ziehen willst? Darf etwa
das Gebilde zu seinem Bildner sagen: »Warum hast
du mich so gemacht?« 21 Oder hat der Töpfer nicht
Macht über den Ton, aus derselben Masse hier
ein Gefäß zu ehrenvoller Bestimmung und dort ein
anderes zu gemeiner Verwendung zu verfertigen?
22 Wie aber, wenn Gott, obgleich er seinen Zorn
offenbaren und seine Macht an den Tag legen will,
doch die Gefäße des Zornes, die zur Vernichtung
hergestellt sind, mit großer Langmut getragen hat,
23 um zugleich den Reichtum seiner Herrlichkeit an
Gefäßen des Erbarmens zu erweisen, die er zur
(Teilnahme an seiner) Herrlichkeit zuvor bereitet hat?
24 Als solche (Gefäße des Erbarmens) hat er auch
uns berufen, und zwar nicht nur aus den Juden,
sondern auch aus den Heiden(völkern), 25 wie er ja
auch bei (dem Propheten) Hosea sagt: »Ich werde
das, was nicht mein Volk ist, mein Volk nennen und
der Ungeliebten den Namen ›Geliebte‹ beilegen«; 26
und: »Es wird geschehen: an dem Orte, wo zu ihnen
gesagt worden ist: ›Ihr seid nicht mein Volk‹, dort
werden sie ›Söhne des lebendigen Gottes‹ genannt
werden.« 27 Jesaja ferner ruft laut im Hinblick auf
Israel aus: »Wenn auch die Zahl der Söhne Israels
wie der Sand am Meer wäre, wird doch nur der
Rest davon gerettet werden; 28 denn sein Wort wird
der Herr, indem er die Dinge sicher und Schlag auf
Schlag verlaufen läßt, zur Ausführung auf der Erde
bringen.« 29 Und wie Jesaja vorhergesagt hat: »Hätte
der Herr der Heerscharen uns nicht einen Samen
übriggelassen, so wären wir wie Sodom geworden
und hätten gleiches Schicksal mit Gomorrha gehabt.«
30 Was folgt nun daraus? Dieses: Heiden, die nicht
nach Gerechtigkeit trachteten, haben Gerechtigkeit
erlangt, nämlich die Gerechtigkeit, die aus dem
Glauben kommt; 31 Israel dagegen, das nach der
vom Gesetz geforderten Gerechtigkeit trachtete, hat
das vom Gesetz gesteckte Ziel (der Rechtfertigung)
nicht erreicht. 32 Warum nicht? Weil sie es nicht auf
dem Glaubensweg, sondern es mit Werken haben
erreichen wollen: da haben sie sich am Stein des
Anstoßes gestoßen, 33 von dem geschrieben steht:
»Siehe, ich lege in Zion einen Stein des Anstoßes
und einen Felsen des Ärgernisses; und wer auf ihn
sein Vertrauen setzt, wird nicht zuschanden werden.«

10 Liebe Brüder! Der aufrichtige Wunsch meines
Herzens und mein Gebet zu Gott für sie geht
dahin, daß sie gerettet werden; 2 denn ich muß
ihnen das Zeugnis ausstellen, daß sie Eifer für Gott
haben, aber leider nicht in der rechten Erkenntnis.
3 Denn weil sie die Gottesgerechtigkeit verkannt
haben und dagegen beflissen sind, ihre eigene
Gerechtigkeit zur Geltung zu bringen, haben sie sich
der Gottesgerechtigkeit nicht unterworfen. 4 Denn
dem Gesetz hat Christus ein Ende gemacht, damit
jeder, der da glaubt, zur Gerechtigkeit gelange. 5
Mose schreibt nämlich: »Der Mensch, der die vom
Gesetz geforderte Gerechtigkeit geübt hat, wird durch
sie das Leben haben.« 6 Die Gerechtigkeit dagegen,
die aus dem Glauben kommt, spricht so: »Denke
nicht in deinem Herzen: ›Wer wird in den Himmel
hinaufsteigen?‹ – nämlich um Christus herabzuholen
–, 7 oder: ›Wer wird in den Abgrund hinabsteigen?‹ –
nämlich um Christus von den Toten heraufzuholen«
–, (Abyssos g12) 8 sondern was sagt sie? »Nahe
ist dir das Wort: in deinem Munde und in deinem
Herzen (hast du es)«, nämlich das Wort vom Glauben,
das wir verkündigen. 9 Denn wenn du »mit deinem
Munde« Jesus als den Herrn bekennst und »mit
deinem Herzen« glaubst, daß Gott ihn von den Toten
auferweckt hat, so wirst du gerettet werden. 10 Denn
mit dem Herzen glaubt man (an ihn) zur Gerechtigkeit,
und mit dem Munde bekennt man (ihn) zur Errettung.
11 Sagt doch die Schrift: »Keiner, der auf ihn sein
Vertrauen setzt, wird zuschanden werden.« 12 Denn
hier gibt es keinen Unterschied zwischen dem Juden
und dem Griechen: sie alle haben ja einen und
denselben Herrn, ihn, der sich reich erweist an allen,
die ihn anrufen; 13 denn »jeder, der den Namen
des Herrn anruft, wird gerettet werden«. 14 Nun
– wie sollen sie den anrufen, an den sie nicht zu
glauben gelernt haben? Wie sollen sie aber an den
glauben, von dem sie nicht gehört haben? Wie sollen
sie aber von ihm hören ohne einen Verkündiger?
15 Und wie soll ihnen jemand verkündigen, ohne
dazu ausgesandt zu sein? – wie es in der Schrift
heißt: »Wie lieblich sind die Füße derer, welche frohe

Botschaft von guten Dingen bringen!« 16 Aber freilich:
nicht alle sind der Heilsbotschaft gehorsam gewesen;
sagt doch (schon) Jesaja: »Herr, wer hat unserer
Botschaft Glauben geschenkt?« 17 Mithin kommt der
Glaube aus der Botschaft, die Predigt aber (erfolgt)
durch Christi Wort. 18 Aber, frage ich: Haben sie
(die Predigt) vielleicht nicht zu hören bekommen? O
doch! »Über die ganze Erde ist ihr Schall gedrungen
und ihre Worte bis an die Enden der bewohnten
Welt.« 19 Aber, frage ich: Hat Israel sie vielleicht nicht
verstanden? O doch! (Schon) Mose sagt als erster
Zeuge: »Ich will euch eifersüchtig machen auf solche,
die kein Volk sind; gegen ein unverständiges Volk
will ich euch erbittern.« 20 Jesaja ferner erkühnt sich
zu sagen: »Ich bin gefunden worden von denen, die
mich nicht suchten; ich bin denen bekannt geworden,
die nicht nach mir fragten.« 21 Dagegen in bezug
auf Israel sagt er: »Den ganzen Tag habe ich meine
Arme (vergebens) ausgestreckt nach einem Volke,
das ungehorsam ist und widerspricht.«

11 So frage ich nun: Hat Gott sein Volk etwa
verstoßen? Keineswegs! Ich bin doch auch
ein Israelit, aus Abrahams Nachkommenschaft, aus
dem Stamme Benjamin. 2 Nein, Gott hat sein Volk,
das er zuvor ersehen hat, nicht verstoßen. Oder
wißt ihr nicht, was die Schrift bei (der Erzählung
von) Elia sagt, als dieser vor Gott gegen Israel
mit der Klage auftritt: 3 »Herr, deine Propheten
haben sie getötet, deine Altäre niedergerissen; ich
bin allein übriggeblieben, und nun trachten sie mir
nach dem Leben«? 4 Aber wie lautet da die göttliche
Antwort an ihn? »Ich habe mir noch siebentausend
Männer übrigbehalten, die ihre Knie vor Baal nicht
gebeugt haben.« 5 Ebenso ist nun auch in unserer
Zeit ein Rest nach der göttlichen Gnadenauswahl
vorhanden. 6 Ist er aber durch Gnade (ausgesondert),
so ist er es nicht mehr aufgrund von Werken; sonst
würde ja die Gnade keine Gnade mehr sein. 7 Wie
steht es also? Was Israel erstrebt, das hat es (in
seiner Gesamtheit) nicht erreicht; der auserwählte
Teil aber hat es erreicht; die übrigen dagegen sind
verstockt worden, 8 wie geschrieben steht: »Gott hat
ihnen den Geist der Betäubung gegeben, Augen des
Nichtsehens und Ohren des Nichthörens, bis auf den
heutigen Tag.« 9 Und David sagt: »Möge ihr Tisch
ihnen zur Schlinge und zum Fangnetz werden, zum
Fallstrick und zur Vergeltung! 10 Ihre Augen sollen
verfinstert werden, damit sie nicht sehen, und den
Rücken beuge ihnen für immer!« 11 So frage ich nun:
Sind sie etwa deshalb gestrauchelt, damit sie zu Fall
kommen sollten? Keineswegs! Vielmehr ist infolge
ihrer Verfehlung das Heil den Heiden zuteil geworden;
das soll sie wiederum zur Nacheiferung reizen. 12
Wenn aber schon ihre Verfehlung ein reicher Segen
für die Menschheit und ihr Zurückbleiben ein reicher
Segen für die Heiden geworden ist, um wieviel
segensreicher wird (dann erst) ihre Vollzahl sein! 13
Euch Heiden(christen) aber sage ich: Gerade weil
ich Heidenapostel bin, tue ich meinem Dienst um so
größere Ehre an, 14 (wenn ich bemüht bin) ob ich
vielleicht meine Volksgenossen zur Nacheiferung zu
reizen und (wenigstens) einige von ihnen zu retten
vermag. 15 Denn wenn schon ihre Verwerfung zur
Versöhnung der Welt geführt hat, was wird da ihre
Annahme anderes sein als Leben aus den Toten?
16 Wenn aber das Erstlingsbrot heilig ist, so ist es
auch die (ganze übrige) Teigmasse; und wenn die
Wurzel heilig ist, so sind es auch die Zweige. 17 Wenn
nun aber einige von den Zweigen herausgebrochen
worden sind und du, der du ein wilder Ölbaum(zweig)
warst, unter sie eingepfropft worden bist und dadurch
Anteil an der Wurzel, die dem Ölbaum die Fettigkeit
schafft, erhalten hast, 18 so rühme dich deswegen
nicht gegen die (anderen) Zweige! Tust du es dennoch
(so bedenke wohl): nicht du trägst die Wurzel, sondern
die Wurzel trägt dich. 19 Du wirst nun einwenden:
»Es sind ja doch Zweige ausgebrochen worden, weil
ich eingepfropft werden sollte.« 20 Ganz recht! Infolge
ihres Unglaubens sind sie ausgebrochen worden, und
du stehst infolge deines Glaubens (an ihrer Stelle). Sei
nicht hochmütig, sondern sei auf deiner Hut! 21 Denn
wenn Gott die natürlichen Zweige nicht verschont
hat, so wird er auch dich nicht verschonen. 22 Darum
beachte wohl die Güte, aber auch die Strenge Gottes:
seine Strenge gegen die Gefallenen, dagegen die
Güte Gottes gegen dich, vorausgesetzt daß du bei der
(dir widerfahrenen) Güte verbleibst; denn sonst wirst
auch du (aus dem Ölbaum) wieder herausgeschnitten
werden, 23 während umgekehrt jene, wenn sie nicht
im Unglauben verharren, wieder eingepfropft werden;
Gott hat ja die Macht dazu, sie wieder einzupfropfen.
24 Denn wenn du aus dem wilden Ölbaum, dem du
von Haus aus angehörst, herausgeschnitten und

gegen die Natur in den edlen Ölbaum eingepfropft
worden bist: wieviel eher werden diese, die von Natur
dahin gehören, ihrem ursprünglichen Ölbaum (wieder)
eingepfropft werden! 25 Ich will euch nämlich, meine
Brüder, über dieses Geheimnis nicht in Unkenntnis
lassen, damit ihr nicht in vermeintlicher Klugheit auf
eigene Gedanken verfallt: Verstockung ist über einen
Teil der Israeliten gekommen bis zu der Zeit, da
die Vollzahl der Heiden (in die Gemeinde Gottes)
eingegangen sein wird; 26 und auf diese Weise
wird Israel in seiner Gesamtheit gerettet werden, wie
geschrieben steht: »Aus Zion wird der Retter kommen;
er wird Jakob von allem gottlosen Wesen frei machen;
27 und darin wird sich ihnen der von mir herbeigeführte
Bund zeigen, wenn ich ihre Sünden wegnehme.« 28
So sind sie im Hinblick auf die Heilsbotschaft zwar
Feinde (Gottes) um euretwillen, aber im Hinblick auf
die Erwählung sind sie Geliebte (Gottes) um der Väter
willen; 29 denn unwiderruflich sind die Gnadengaben
und die Berufung Gottes. 30 Denn wie ihr einst
ungehorsam gegen Gott gewesen seid, jetzt aber
infolge des Ungehorsams dieser Erbarmen erlangt
habt, 31 ebenso sind wiederum diese jetzt ungehorsam
geworden, um durch das euch gewährte Erbarmen
(dereinst) ebenfalls Barmherzigkeit zu erlangen.
32 Denn Gott hat alle zusammen in Ungehorsam
verschlossen, um allen Erbarmen widerfahren zu
lassen. (eleēsē g1653) 33 O welch eine Tiefe des
Reichtums und der Weisheit und der Erkenntnis
Gottes! Wie unbegreiflich sind seine Gerichte und
unerforschlich seine Wege! 34 »Denn wer hat den
Sinn des Herrn erkannt, oder wer ist sein Ratgeber
gewesen?« 35 Oder »wer hat ihm zuerst etwas
gegeben, wofür ihm Vergeltung zuteil werden müßte?«
36 Denn von ihm und durch ihn und zu ihm sind alle
Dinge: ihm gebührt die Ehre in Ewigkeit! Amen. (aiōn
g165)

12 So ermahne ich euch nun, liebe Brüder, durch
(den Hinweis auf) die Barmherzigkeit Gottes:
Bringt eure Leiber als ein lebendiges, heiliges und Gott
wohlgefälliges Opfer dar: (das sei) euer vernünftiger
Gottesdienst! 2 Gestaltet eure Lebensführung nicht
nach der Weise dieser Weltzeit, sondern wandelt
euch um durch die Erneuerung eures Sinnes, damit
ihr ein sicheres Urteil darüber gewinnt, welches
der Wille Gottes sei, nämlich das Gute und (Gott)
Wohlgefällige und Vollkommene. (aiōn g165) 3 So
fordere ich denn kraft der mir verliehenen Gnade
einen jeden von euch auf, nicht höher von sich
zu denken, als zu denken sich gebührt, sondern
auf eine besonnene Selbstschätzung bedacht zu
sein nach dem Maß des Glaubens, das Gott einem
jeden zugeteilt hat. 4 Denn wie wir an einem Leibe
viele Glieder haben, die Glieder aber nicht alle
denselben Dienst verrichten, 5 so bilden auch wir
trotz unserer Vielheit einen einzigen Leib in Christus,
im Verhältnis zueinander aber sind wir Glieder, 6
doch so, daß wir Gnadengaben besitzen, die nach
der uns verliehenen Gnade verschieden sind. Wer
also die Gabe prophetischer Rede besitzt, bleibe in
Übereinstimmung mit dem Maß des Glaubens; 7 wem
die Gabe des Gemeindedienstes zuteil geworden
ist, der betätige sie durch Dienstleistungen; wer
Lehrgabe besitzt, verwende sie als Lehrer; 8 hat
jemand die Gabe des Ermahnens, so betätige er sich
im Ermahnen; wer Mildtätigkeit übt, tue es in Einfalt;
wer zu den Vorstehern gehört, zeige rechten Eifer;
wer Barmherzigkeit übt, tue es mit Freudigkeit! 9 Die
Liebe sei ungeheuchelt! Verabscheut das Böse, haltet
am Guten fest! 10 In der Bruderliebe zueinander
seid voll Herzlichkeit; in der Ehrerbietung komme
einer dem andern zuvor! 11 Seid unverdrossen,
wo es Eifer gilt; seid feurig im Geist, dem Herrn
zu dienen bereit! 12 Seid fröhlich in der Hoffnung,
geduldig im Leiden, beharrlich im Gebet! 13 Für die
Bedürfnisse der Heiligen beweist Anteilnahme; übt die
Gastfreundschaft willig. 14 Segnet, die euch verfolgen,
segnet sie und flucht ihnen nicht! 15 Freuet euch mit
den Fröhlichen und weinet mit den Weinenden! 16
Seid einträchtig untereinander gesinnt; richtet eure
Gedanken nicht auf hohe Dinge, sondern laßt euch zu
den niedrigen herab; haltet euch nicht selbst für klug!
17 Vergeltet niemand Böses mit Bösem; seid auf das
bedacht, was in den Augen aller Menschen löblich ist!
18 Ist's möglich, soviel an euch liegt, so lebt mit allen
Menschen in Frieden! 19 Rächet euch nicht selbst,
Geliebte, sondern gebt Raum dem (göttlichen) Zorn;
denn es steht geschrieben: »Mein ist die Rache,
ich will vergelten, spricht der Herr.« 20 Vielmehr:
»Wenn deinen Feind hungert, so speise ihn; wenn ihn
dürstet, so gib ihm zu trinken; denn wenn du das tust,
wirst du feurige Kohlen auf sein Haupt sammeln.«

21 Laß dich nicht vom Bösen überwinden, sondern
überwinde das Böse durch das Gute!

13 Jedermann sei den obrigkeitlichen Gewalten
untertan; denn es gibt keine Obrigkeit, ohne von
Gott (bestellt zu sein), und wo immer eine besteht,
ist sie von Gott verordnet. 2 Wer sich also der
Obrigkeit widersetzt, der lehnt sich damit gegen
Gottes Ordnung auf; und die sich auflehnen, werden
sich selbst ein Strafurteil zuziehen. 3 Denn die
obrigkeitlichen Personen sind nicht für die guten
Taten ein Schrecken, sondern für die bösen. Willst du
also frei von Furcht vor der Obrigkeit sein, so tu das
Gute: dann wirst du Anerkennung von ihr erhalten; 4
denn sie ist Gottes Dienerin dir zum Guten. Tust du
aber das Böse, so fürchte dich; denn sie trägt das
Schwert nicht umsonst: sie ist ja Gottes Dienerin, eine
Vergelterin zur Vollziehung des (göttlichen) Zornes an
dem Übeltäter. 5 Darum muß man ihr untertan sein,
und zwar nicht nur aus Furcht vor dem (göttlichen)
Zorn, sondern auch um des Gewissens willen. 6
Deshalb entrichtet ihr ja auch Steuern; denn sie
sind Gottes Dienstleute, die für eben diesen Zweck
unablässig tätig sind. 7 Lasset allen zukommen,
was ihr ihnen schuldig seid: die Steuer, wem die
Steuer gebührt, den Zoll, wem der Zoll zukommt, die
Furcht, wem die Furcht, und die Ehre, wem die Ehre
gebührt. 8 Bleibt niemand etwas schuldig, außer daß
ihr einander liebt; denn wer den anderen liebt, hat
damit das Gesetz erfüllt. 9 Denn das Gebot: »Du
sollst nicht ehebrechen, nicht töten, nicht stehlen,
laß dich nicht gelüsten!« und jedes andere derartige
Gebot ist in diesem Wort einheitlich zusammengefaßt:
»Du sollst deinen Nächsten lieben wie dich selbst!«
10 Die Liebe tut dem Nächsten nichts Böses; demnach
ist die Liebe die Erfüllung des Gesetzes. 11 Und
zwar (verhaltet euch auf diese Weise) in richtiger
Erkenntnis der (gegenwärtigen) Zeit, daß nämlich die
Stunde nunmehr für uns da ist, aus dem Schlaf zu
erwachen; denn jetzt ist die Rettung uns näher als
damals, als wir zum Glauben gekommen sind: 12 die
Nacht ist vorgerückt und der Tag nahegekommen.
So lasset uns denn die Werke der Finsternis abtun,
dagegen die Waffen des Lichts anlegen! 13 Lasset
uns sittsam wandeln, wie es sich am Tage geziemt:
nicht in Schwelgereien und Trinkgelagen, nicht in
Unzucht und Ausschweifungen, nicht in Streit und
Eifersucht; 14 nein, ziehet den Herrn Jesus Christus
an, und seid dem Fleisch nicht so zu Diensten, daß
böse Begierden dadurch erregt werden!

14 Auf den im Glauben Schwachen
nehmet (liebevolle) Rücksicht, ohne über
Gewissensbedenken (mit ihm) zu streiten. 2 Der
eine ist überzeugt, alles essen zu dürfen, während
der Schwache nur Pflanzenkost genießt. 3 Wer
(alles) ißt, verachte den nicht, der nicht (alles) ißt;
und wer nicht (alles) ißt, soll über den, der (alles)
ißt, nicht zu Gericht sitzen, denn Gott hat ihn (als
Angehörigen) angenommen. 4 Wie kommst du dazu,
dich zum Richter über den Knecht eines andern zu
machen? Er steht oder fällt seinem eigenen Herrn;
und zwar wird er stehen bleiben, denn sein Herr ist
stark genug, ihn aufrecht zu halten. 5 Mancher macht
einen Unterschied zwischen den Tagen, während
einem andern alle Tage als gleich gelten: ein jeder
möge nach seiner eigenen Denkweise zu einer festen
Überzeugung kommen! 6 Wer etwas auf einzelne
Tage gibt, der tut es für den Herrn; und wer (alles) ißt,
tut es für den Herrn, denn er sagt Gott Dank dabei;
und wer nicht (alles) ißt, tut es auch für den Herrn
und sagt Gott Dank dabei. 7 Keiner von uns lebt ja
für sich selbst, und keiner stirbt für sich selbst; 8
denn leben wir, so leben wir dem Herrn, und sterben
wir, so sterben wir dem Herrn; darum, mögen wir
leben oder sterben, so gehören wir dem Herrn als
Eigentum an. 9 Dazu ist ja Christus gestorben und
wieder lebendig geworden, um sowohl über Tote
als auch über Lebende Herr zu sein. 10 Du aber:
wie kannst du dich zum Richter über deinen Bruder
machen? Oder auch du: wie darfst du deinen Bruder
verachten? Wir werden ja alle (einmal) vor den
Richterstuhl Gottes treten müssen; 11 denn es steht
geschrieben: »So wahr ich lebe«, spricht der Herr,
»mir (zu Ehren) wird jedes Knie sich beugen, und
jede Zunge wird Gott bekennen.« 12 Demnach wird
ein jeder von uns über sich selbst Rechenschaft
vor Gott abzulegen haben. 13 Darum wollen wir
nicht mehr einer den andern richten, sondern haltet
vielmehr das für das Richtige, dem Bruder keinen
Anstoß und kein Ärgernis zu bereiten! 14 Ich weiß
und bin dessen im Herrn Jesus gewiß, daß nichts an
und für sich unrein ist; jedoch wenn jemand etwas
für unrein hält, so ist es für ihn (tatsächlich) unrein.

15 Denn wenn dein Bruder (durch dich) um einer
Speise willen in Betrübnis versetzt wird, so wandelst
du nicht mehr nach (dem Gebot) der Liebe. Bringe
durch dein Essen nicht den ins Verderben, für den
Christus gestorben ist! 16 Verschuldet es also nicht,
daß euer Heilsgut der Verlästerung anheimfällt! 17
Das Reich Gottes besteht ja nicht in Essen und
Trinken, sondern in Gerechtigkeit und Frieden und
Freude im heiligen Geist; 18 denn wer darin Christus
dient, der ist Gott wohlgefällig und vor den Menschen
bewährt. 19 Darum wollen wir auf das bedacht sein,
was zum Frieden und zu gegenseitiger Erbauung
dient! 20 Zerstöre nicht um einer Speise willen das
Werk Gottes! Zwar ist alles rein, aber zum Unheil
ist es für jemand, der es mit inneren Bedenken
genießt; 21 da ist es löblich, kein Fleisch zu essen
und keinen Wein zu trinken, überhaupt nichts (zu
tun), woran dein Bruder Anstoß nimmt. 22 Du hast
Glaubenszuversicht: halte sie für dich selbst vor dem
Angesicht Gottes fest! Wohl dem, der nicht mit sich
selbst ins Gericht zu gehen braucht bei dem, was
er für recht hält! 23 Wer dagegen ißt, obwohl er
Bedenken hegt, der hat sich dadurch die Verurteilung
zugezogen, weil (er) nicht aus Glauben (gehandelt
hat); alles aber, was nicht aus Glauben geschieht, ist
Sünde.

15 Da haben wir Starken die Pflicht, die Schwächen
derer, die nicht so stark sind (wie wir), zu tragen
und nicht wohlgefällig an uns selbst zu denken: 2
nein, jeder von uns lebe dem Nächsten zu Gefallen,
ihm zum Besten, zu seiner Erbauung! 3 Denn auch
Christus hat nicht sich selbst zu Gefallen gelebt,
sondern wie geschrieben steht: »Die Schmähungen
derer, die dich schmähen, sind auf mich gefallen.« 4
So ist ja alles, was vor Zeiten geschrieben worden ist,
für uns zur Belehrung geschrieben, damit wir durch
standhaftes Ausharren und durch den Trost, den
die (heiligen) Schriften gewähren, an der Hoffnung
festhalten. 5 Der Gott aber, von dem standhaftes
Ausharren und Trost kommen, möge euch dazu
verhelfen, einen einträchtigen Sinn untereinander
nach der Weise Christi Jesu zu besitzen, 6 damit
ihr einmütig mit einem Munde den Gott und Vater
unsers Herrn Jesus Christus preisen könnt. 7
Darum nehmet euch gegenseitig (in Liebe) an, wie
auch Christus euch zu Gottes Verherrlichung (in
Liebe) angenommen hat! 8 Ich meine nämlich:
Christus ist ein Diener der Beschneidung geworden
zum Erweis der Wahrhaftigkeit Gottes, um die den
Vätern gegebenen Verheißungen zu verwirklichen,
9 die Heiden andrerseits sollen Gott um seiner
Barmherzigkeit willen preisen, wie geschrieben steht:
»Darum will ich dich preisen unter den Heiden und
deinem Namen lobsingen.« 10 Und an einer anderen
Stelle heißt es: »Freuet euch, ihr Heiden, im Verein mit
seinem Volke!« 11 und an einer anderen Stelle: »Lobet,
ihr Heiden alle, den Herrn, und alle Völker sollen ihn
preisen!« 12 Weiter sagt Jesaja: »Erscheinen wird
der Wurzelschoß Isais, und zwar er, der da aufsteht,
um über die Heiden zu herrschen: auf ihn werden die
Heiden ihre Hoffnung setzen.« 13 Der Gott aber, der
unsere Hoffnung ist, erfülle euch mit aller Freude und
mit Frieden auf dem Grunde des Glaubens, damit ihr
immer reicher an Hoffnung werdet durch die Kraft des
heiligen Geistes! 14 Ich habe aber auch persönlich
von euch, liebe Brüder, die feste Überzeugung, daß
ihr eurerseits mit dem besten Willen erfüllt und,
mit aller Erkenntnis voll ausgerüstet, wohlbefähigt
seid, euch auch untereinander zurechtzuweisen. 15
Trotzdem habe ich euch, wenigstens stellenweise,
etwas rückhaltlos geschrieben, um euch (an dies und
das) zu erinnern, und zwar aufgrund des mir von Gott
verliehenen Gnadenamtes. 16 Ich soll ja ein Diener
Christi Jesu für die Heiden sein und als solcher den
Priesterdienst an der Heilsbotschaft Gottes verrichten,
damit die Heiden zu einer gottwohlgefälligen, durch
den heiligen Geist geheiligten Opfergabe werden. 17
In Christus Jesus darf ich mich daher meines für die
Sache Gottes geleisteten Dienstes rühmen; 18 denn
ich werde mich nicht erkühnen, von irgendwelchen
Erfolgen zu reden, die nicht Christus durch mich
gewirkt hat, um Heiden(völker) zum Gehorsam zu
bringen durch Wort und Tat, 19 durch die Kraft von
Zeichen und Wundern, durch die Kraft des heiligen
Geistes. Auf diese Weise habe ich nämlich von
Jerusalem aus und in weitem Umkreise bis nach
Illyrikum hin die (Verkündigung der) Heilsbotschaft
von Christus voll ausgerichtet. 20 Dabei habe ich es
mir aber zur Ehrensache gemacht, die Heilsbotschaft
nicht da zu verkündigen, wo der Name Christi bereits
bekannt war; denn ich habe nicht auf fremdem Grund
und Boden (weiter) bauen wollen, 21 sondern bin
dem Schriftwort gefolgt: »Die sollen (ihn) zu sehen

bekommen, denen noch nichts über ihn verkündigt
worden ist, und die noch keine Kunde (von ihm)
haben, die sollen (ihn) kennenlernen.« 22 Das ist
denn auch der Grund, weshalb ich so oft verhindert
worden bin, zu euch zu kommen. 23 Da ich jetzt
aber in den Gegenden hier kein Arbeitsfeld mehr
habe, wohl aber seit vielen Jahren mich danach
sehne, zu euch zu kommen, 24 so werde ich, sobald
ich die Reise nach Spanien unternehme (meinen
Plan ausführen). Ich hoffe nämlich, euch auf der
Durchreise zu sehen und von euch das Geleit zur
Weiterreise dorthin zu erhalten, nachdem ich mich
zunächst ein wenig bei euch erquickt habe. 25
Augenblicklich aber befinde ich mich auf der Reise
nach Jerusalem anläßlich eines Liebesdienstes für die
Heiligen. 26 Mazedonien und Achaja haben nämlich
beschlossen, eine Geldsammlung für die Armen
unter den Heiligen in Jerusalem zu veranstalten. 27
Ja, sie haben es beschlossen und sind es ihnen
ja auch schuldig; denn wenn die Heiden(christen)
Anteil an den geistlichen Gütern jener erhalten haben,
so sind sie dafür auch verpflichtet, ihnen mit ihren
irdischen Gütern auszuhelfen. 28 Wenn ich nun
dieses Geschäft erledigt und ihnen den Ertrag dieser
Sammlung sicher übermittelt habe, dann werde ich
über euer Rom nach Spanien reisen. 29 Ich weiß
aber, daß, wenn ich zu euch komme, ich euch eine
Fülle des Segens Christi mitbringen werde. 30 Ich
bitte euch aber dringend, liebe Brüder, bei unserm
Herrn Jesus Christus und bei der Liebe, die der
(heilige) Geist wirkt: steht mir mit den Gebeten, die
ihr für mich an Gott richtet, im Kampfe kräftig bei, 31
damit ich von den Ungehorsamen in Judäa errettet
werde und meine Dienstleistung für Jerusalem bei
den Heiligen dort eine gute Aufnahme finden möge!
32 Dann kann ich, so Gott will, in freudiger Stimmung
zu euch kommen und mich im Zusammensein mit
euch erquicken. 33 Der Gott des Friedens aber sei
mit euch allen! Amen.

16 Ich empfehle euch aber unsere Schwester
Phöbe, die im Dienst der Gemeinde zu Kenchreä
steht: 2 nehmt sie im Herrn auf, wie es sich für Heilige
geziemt, und steht ihr in allen Fällen, wo sie euer
bedarf, hilfreich zur Seite; denn sie hat gleichfalls
vielen Beistand geleistet, auch mir persönlich. 3
Grüßt Priska und Aquila, meine Mitarbeiter in
Christus Jesus, 4 die für mein Leben ihren eigenen
Hals eingesetzt haben, wofür nicht ich allein ihnen
zu Dank verpflichtet bin, sondern auch sämtliche
heidenchristlichen Gemeinden; 5 grüßt auch die
Gemeinde in ihrem Hause. Grüßt meinen geliebten
Epänetus, der die Erstlingsgabe Asiens für Christus
ist. 6 Grüßt Maria, die sich hingebend für euch
gemüht hat. 7 Grüßt Andronikus und Junias, meine
Volksgenossen und (einst) meine Mitgefangenen,
die bei den Aposteln in hohem Ansehen stehen und
auch schon vor mir in Christus gewesen sind. 8
Grüßt meinen im Herrn geliebten Ampliatus. 9 Grüßt
Urbanus, unsern Mitarbeiter in Christus, und meinen
geliebten Stachys. 10 Grüßt Apelles, der ein bewährter
Jünger Christi ist. Grüßt die Brüder unter den Leuten
des Aristobulus. 11 Grüßt meinen Volksgenossen
Herodion. Grüßt diejenigen unter den Leuten des
Narcissus, die im Herrn sind. 12 Grüßt Tryphäna
und Tryphosa, die eifrig im Herrn arbeiten. Grüßt die
geliebte Persis, die eine treue Arbeiterin im Herrn
gewesen ist. 13 Grüßt den im Herrn auserwählten
Rufus und seine Mutter, die auch mir eine Mutter
gewesen ist. 14 Grüßt Asynkritus, Phlegon, Hermes,
Patrobas, Hermas und die (anderen) Brüder bei
ihnen. 15 Grüßt Philologus und Julias, Nereus nebst
seiner Schwester, auch Olympas und alle Heiligen
bei ihnen. 16 Grüßt einander mit dem heiligen Kuß.
Alle Gemeinden Christi lassen euch grüßen. 17 Ich
ermahne euch aber, liebe Brüder, auf der Hut vor
denen zu sein, welche die Spaltungen und Ärgernisse
erregen im Gegensatz zu der Lehre, in der ihr
unterwiesen worden seid: geht ihnen aus dem Wege;
18 denn solche Menschen dienen nicht unserm Herrn
Christus, sondern ihrem Bauche und betören durch
ihre schön klingenden Reden und glatten Worte
die Herzen der Arglosen. 19 Die Kunde von eurem
(Glaubens-) Gehorsam ist ja zu allen gedrungen.
Deshalb habe ich meine Freude an euch, wünsche
aber, daß ihr weise seid, wo es das Gute gilt, dagegen
einfältig gegenüber dem Bösen. 20 Der Gott des
Friedens aber wird den Satan unter euren Füßen
zertreten, und zwar in Bälde. Die Gnade unsers
Herrn Jesus sei mit euch! 21 Es grüßen euch mein
Mitarbeiter Timotheus und meine Volksgenossen
Lucius, Jason und Sosipater. 22 Ich, Tertius, der
Schreiber dieses Briefes, grüße euch im Herrn. 23
Es grüßt euch Gaius, dessen Gastfreundschaft ich

und die ganze Gemeinde genießen. Es grüßen euch
der Stadtkämmerer Erastus und der Bruder Quartus.
24 Die Gnade unsers Herrn Jesus Christus sei mit
euch allen! Amen. **25** Ihm aber, der die Kraft hat,
euch (im Glauben) fest zu machen nach meiner
Heilsverkündigung und der Predigt von Jesus Christus
nach der Offenbarung des Geheimnisses, das ewige
Zeiten hindurch verschwiegen geblieben, **(aiōnios g166)** **26** jetzt aber bekanntgegeben und auch durch
prophetische Schriften nach dem Auftrage des ewigen
Gottes bei allen Heidenvölkern verkündigt worden ist,
um Glaubensgehorsam (bei ihnen) zu wirken: **(aiōnios g166)** **27** ihm, dem allein weisen Gott, sei durch Jesus
Christus die Herrlichkeit in alle Ewigkeit! Amen. **(aiōn g165)**

1 Korinther

1 Ich, Paulus, der ich zum Apostel Jesu Christi durch
den Willen Gottes berufen bin, und der Bruder
Sosthenes 2 senden unsern Gruß der Gemeinde
Gottes in Korinth, den in Christus Jesus Geheiligten,
den (von Gott) berufenen Heiligen, samt allen denen,
welche den Namen unsers Herrn Jesus Christus
anrufen an jeglichem Ort, bei ihnen wie bei uns. 3
Gnade sei mit euch und Friede von Gott, unserm
Vater, und dem Herrn Jesus Christus! 4 Ich danke
meinem Gott allezeit euretwegen für die Gnade
Gottes, die euch in Christus Jesus widerfahren ist.
5 Ihr seid ja in ihm an allem reich geworden, an
aller Redegabe und aller Erkenntnis, 6 wie denn das
Zeugnis von Christus in euch fest gegründet worden
ist. 7 Ihr steht infolgedessen an keiner Gnadengabe
(hinter anderen Gemeinden) zurück, während ihr
auf die Offenbarung unsers Herrn Jesus Christus
wartet, 8 der euch auch Festigkeit verleihen wird
bis ans Ende, so daß ihr am Tage unsers Herrn
Jesus Christus frei von Tadel dastehen könnt. 9
Treu ist Gott, durch den ihr in die Gemeinschaft mit
seinem Sohne Jesus Christus, unserm Herrn, berufen
worden seid. 10 Ich ermahne euch aber, liebe Brüder,
unter Berufung auf den Namen unsers Herrn Jesus
Christus: Führt allesamt einerlei Rede und laßt keine
Spaltungen unter euch herrschen, sondern steht in
gleicher Gesinnung und in derselben Überzeugung
fest geschlossen da! 11 Es ist mir nämlich über euch,
meine Brüder, von den Leuten der Chloe berichtet
worden, daß Streitigkeiten unter euch bestehen; 12
ich meine damit nämlich den Übelstand, daß jeder
von euch (als seine Losung) ausspricht: »Ich halte
zu Paulus«, »Ich dagegen zu Apollos«, »Ich aber
zu Kephas«, »Ich aber zu Christus«. 13 Ist Christus
in Stücke zerteilt worden? Ist etwa Paulus für euch
gekreuzigt worden? Oder seid ihr auf den Namen des
Paulus getauft worden? 14 Ich sage (Gott) Dank dafür,
daß ich niemand von euch außer Krispus und Gaius
getauft habe; 15 so kann niemand behaupten, ihr seiet
auf meinen Namen getauft worden. 16 Doch ja, ich
habe (außerdem) auch noch die Hausgenossen des
Stephanas getauft; sonst aber wüßte ich nicht, daß
ich noch irgendeinen andern getauft hätte. 17 Christus
hat mich ja nicht ausgesandt, um zu taufen, sondern
um die Heilsbotschaft zu verkündigen, und zwar nicht
mit hoher Redeweisheit, damit das Kreuz Christi nicht
entleert werde. 18 Denn das Wort vom Kreuz ist
für die, welche verlorengehen, eine Torheit, für die
aber, welche gerettet werden, für uns, ist es eine
Gotteskraft. 19 Denn es steht geschrieben: »Ich will
die Weisheit der Weisen zuschanden machen und den
Verstand der Verständigen als nichtig abtun.« 20 Wo ist
denn ein Weiser? Wo ein Gelehrter? Wo ein Forscher
dieser Weltzeit? Hat Gott nicht die Weisheit der Welt
als Torheit hingestellt? (aiōn g165) 21 Weil nämlich die
Welt da, wo Gottes Weisheit tatsächlich vorlag, Gott
vermittelst ihrer Weisheit nicht erkannte, hat es Gott
gefallen, durch die Torheit der Predigt die zu retten,
welche Glauben haben. 22 Denn während einerseits
die Juden Wunderzeichen fordern, andrerseits die
Griechen Weltweisheit verlangen, 23 verkünden wir
dagegen Christus als den Gekreuzigten, der für die
Juden ein Ärgernis und für die Heiden eine Torheit ist;
24 denen aber, die berufen sind, sowohl den Juden
als auch den Griechen, (verkünden wir) Christus als
Gotteskraft und Gottesweisheit. 25 Denn die Torheit
Gottes ist weiser als die Menschen (sind), und die
Schwachheit Gottes ist der Stärke der Menschen
überlegen. 26 Seht euch doch einmal eure Berufung
an, liebe Brüder! Da sind nicht viele Weise nach
dem Fleisch unter euch, nicht viele einflußreiche
Personen, nicht viele Hochgeborene; 27 nein, was
der Welt als töricht gilt, das hat Gott erwählt, um
die Weisen zu beschämen; und was der Welt als
schwach gilt, das hat Gott erwählt, um das Starke
zu beschämen; 28 und was der Welt als niedrig und
verächtlich gilt, das hat Gott erwählt, ja das, was der
Welt nichts gilt, um das, was ihr etwas gilt, zunichte
zu machen: 29 es soll sich eben kein Fleisch vor Gott
rühmen können. 30 Ihm habt ihr es also zu verdanken,
daß ihr in Christus Jesus seid, der uns von Gott
her zur Weisheit gemacht worden ist wie auch zur
Gerechtigkeit und Heiligung und zur Erlösung, 31
damit das Schriftwort seine Geltung behalte: »Wer
sich rühmen will, der rühme sich des Herrn!«

2 So bin denn auch ich, als ich zu euch kam,
liebe Brüder, nicht in der Absicht gekommen,
euch mit überwältigender Redekunst oder Weisheit
das Zeugnis Gottes zu verkündigen; 2 nein, ich
hatte mir vorgenommen, kein anderes Wissen bei

euch zu zeigen als das von Jesus Christus, und
zwar dem Gekreuzigten. 3 Dabei trat ich mit (dem
Gefühl der) Schwachheit und mit Furcht und großer
Ängstlichkeit bei euch auf, 4 und meine Rede und
meine Predigt erfolgte nicht mit eindrucksvollen
Weisheitsworten, sondern mit dem Ausweis von
Geist und Kraft; 5 denn euer Glaube sollte nicht auf
Menschenweisheit, sondern auf Gotteskraft beruhen.
6 Was wir aber vortragen, ist dennoch Weisheit –
bei den Vollkommenen, jedoch nicht die Weisheit
dieser Weltzeit, auch nicht die der Machthaber dieser
Weltzeit, die dem Untergang verfallen: (aiōn g165) 7
nein, wir tragen Gottes geheimnisvolle, verborgene
Weisheit vor, die Gott vor allen Weltzeiten zu unserer
Verherrlichung vorherbestimmt hat. (aiōn g165) 8 Diese
(Weisheit) hat keiner von den Machthabern dieser
Weltzeit erkannt; denn hätten sie sie erkannt, so
hätten sie den Herrn der Herrlichkeit nicht ans Kreuz
geschlagen; (aiōn g165) 9 vielmehr (predigen wir so),
wie geschrieben steht: »Was kein Auge gesehen und
kein Ohr gehört hat und wovon keines Menschen
Herz eine Ahnung gehabt hat, nämlich das, was Gott
denen bereitet hat, die ihn lieben.« 10 Uns aber hat
Gott dies durch den Geist geoffenbart; denn der Geist
erforscht alles, selbst die Tiefen Gottes. 11 Denn
wer von den Menschen kennt das innere Wesen
eines Menschen? Doch nur der Geist, der in dem
betreffenden Menschen wohnt. Ebenso hat auch
niemand das innere Wesen Gottes erkannt als nur der
Geist Gottes. 12 Wir aber haben nicht den Geist der
Welt empfangen, sondern den Geist, der aus Gott ist,
um das zu erkennen, was uns von Gott aus Gnaden
geschenkt worden ist. 13 Und davon reden wir auch,
(aber) nicht mit Worten, wie menschliche Weisheit sie
lehrt, sondern mit solchen, wie der Geist sie lehrt,
indem wir geistgewirkten Inhalt mit geistgewirkter
Sprache verbinden. 14 Der seelische Mensch aber
nimmt nichts an, was vom Geiste Gottes kommt,
denn es gilt ihm als Torheit, und er ist nicht imstande,
es zu verstehen, weil es geistlich beurteilt werden
muß. 15 Der Geistesmensch dagegen beurteilt alles
zutreffend, während er selbst von niemand zutreffend
beurteilt wird. 16 »Denn wer hat den Sinn des Herrn
erkannt, daß er ihn unterweisen könnte?« Wir aber
haben den Sinn Christi.

3 So habe denn auch ich, liebe Brüder, (damals) zu
euch nicht als zu Geistesmenschen reden können,
sondern nur als zu fleischlich gesinnten Menschen,
nur als zu unmündigen Kindern in Christus. 2 Milch
habe ich euch zu trinken gegeben, nicht feste Speise;
denn die konntet ihr noch nicht vertragen. Ja, ihr
könnt sie auch jetzt noch nicht vertragen; 3 ihr seid
ja immer noch fleischlich gesinnt. Denn solange
noch Eifersucht und Streit unter euch herrschen,
seid ihr da nicht fleischlich gerichtet und wandelt
wie Menschen (gewöhnlichen Schlages)? 4 Wenn
nämlich der eine erklärt: »Ich halte zu Paulus«, der
andere: »Ich zu Apollos«, seid ihr da nicht Menschen
(gewöhnlichen Schlages)? 5 Was ist denn Apollos,
und was ist Paulus? Diener sind sie, durch die ihr
zum Glauben gekommen seid; und zwar dient jeder
(von uns beiden) so, wie der Herr es ihm verliehen
hat: 6 ich habe gepflanzt, Apollos hat begossen,
Gott aber hat das Wachstum gegeben. 7 Somit ist
weder der Pflanzende noch der Begießende (für sich)
etwas, sondern nur Gott, der das Wachstum verleiht.
8 Der Pflanzende hingegen und der Begießende
sind einer wie der andere, doch wird jeder seinen
besonderen Lohn empfangen nach seiner besonderen
Arbeit. 9 Denn Gottes Mitarbeiter sind wir; Gottes
Ackerfeld, Gottes Bau seid ihr. 10 Nach der mir von
Gott verliehenen Gnade habe ich als ein kundiger
Baumeister den Grund (bei euch) gelegt; ein anderer
baut darauf weiter; jeder aber möge zusehen, wie
er darauf weiterbaut! 11 Denn einen anderen Grund
kann niemand legen als den, der gelegt ist, und der ist
Jesus Christus. 12 Ob aber jemand auf diesen Grund
weiterbaut mit Gold, Silber und kostbaren Steinen,
(oder aber) mit Holz, Heu und Stroh – 13 eines jeden
Arbeit wird (dereinst) offenbar werden; denn der
Gerichtstag wird es ausweisen, weil er sich in Feuer
offenbart; und wie die Arbeit eines jeden beschaffen
ist, wird eben das Feuer erproben. 14 Wenn das
Werk jemandes, das er darauf weitergebaut hat, (in
dem Feuer) standhält, so wird er Lohn empfangen;
15 wenn aber das Werk jemandes verbrennt, so wird
er den Schaden zu tragen haben: er selbst zwar
wird gerettet werden, aber nur so, wie durchs Feuer
hindurch. 16 Wißt ihr nicht, daß ihr (als Gemeinde)
ein Tempel Gottes seid und daß der Geist Gottes in
euch wohnt? 17 Wenn jemand den Tempel Gottes
verderbt, den wird Gott verderben; denn der Tempel

Gottes ist heilig, und der seid ihr! 18 Niemand
betrüge sich selbst! Wenn jemand unter euch in
(den Dingen) dieser Weltzeit weise zu sein vermeint,
so muß er erst ein Tor werden, um dann wirklich
zur Weisheit zu gelangen; (aiōn g165) 19 denn die
Weisheit dieser Welt ist in Gottes Augen Torheit. Es
steht ja doch geschrieben: »Er fängt die Weisen in
ihrer Schlauheit«; 20 und an einer andern Stelle:
»Der Herr kennt die Gedanken der Weisen, daß sie
nichtig sind.« 21 Daher mache niemand viel Rühmens
von Menschen! Alles gehört ja euch zu eigen: 22
Paulus ebensowohl wie Apollos und Kephas, die
ganze Welt, das Leben ebensowohl wie der Tod, das
Gegenwärtige wie das Zukünftige: alles gehört euch;
23 ihr aber gehört Christus an, und Christus gehört zu
Gott.

4 Dafür halte uns jedermann, nämlich für Diener
Christi und für Verwalter der Geheimnisse Gottes.
2 Bei dieser Sachlage verlangt man allerdings von
den Verwaltern, daß ein solcher treu erfunden werde.
3 Doch was mich betrifft, so ist es mir etwas ganz
Geringes, ob ich von euch oder von (sonst) einem
menschlichen Gerichtstage ein Urteil empfange; ja,
ich gebe nicht einmal selbst ein Urteil über mich ab.
4 Denn ich bin mir wohl keiner Schuld bewußt, aber
dadurch bin ich noch nicht gerechtfertigt; nein, der
Herr ist's, der das Urteil über mich abgibt. 5 Daher
urteilet über nichts vor der Zeit, bis der Herr kommt,
der auch das im Dunkel Verborgene ans Licht bringen
und die Gedanken der Herzen offenbar machen wird;
und dann wird einem jeden das ihm gebührende
Lob von Gott her zuteil werden. 6 Ich habe das
Gesagte aber, liebe Brüder, auf mich und Apollos
bezogen (und zwar) mit Rücksicht auf euch, damit
ihr an uns (beiden) das Wort verstehen lernt: »Nicht
hinausgehen über das, was geschrieben steht!«,
damit sich niemand (von euch) für den einen (Lehrer)
gegen den andern aufblähen möge. 7 Denn wer
ist es, der dir ein Vorrecht gibt? Was besitzest du
aber, das du nicht empfangen hättest? Wenn du
es aber empfangen hast, was rühmst du dich, als
ob du es nicht empfangen hättest? 8 Ihr (freilich)
seid bereits gesättigt, seid bereits im Besitz des
Reichtums, habt es ohne unser Zutun zu königlicher
Herrschaft (im Gottesreich) gebracht! Wollte Gott,
ihr hättet es wirklich schon zu königlicher Herrschaft
gebracht, damit auch wir mit euch zum Herrschen
kämen! 9 Denn ich bin der Ansicht, Gott habe uns
Aposteln den letzten Platz zugewiesen wie zum Tode
verurteilten (Verbrechern); wir sind ja der (ganzen)
Welt, Engeln sowohl wie Menschen, ein Schaustück
geworden! 10 Wir stehen als Toren da um Christi
willen, ihr aber seid kluge Leute in Christus; wir sind
schwach, ihr aber stark; ihr steht in Ehren und wir
in Verachtung. 11 Bis zur jetzigen Stunde leiden
wir Hunger und Durst, haben keine Kleidung und
müssen uns mit Fäusten schlagen lassen, führen
ein unstetes Leben 12 und mühen uns ab, um mit
eigenen Händen das tägliche Brot zu verdienen.
Schmäht man uns, so segnen wir; verfolgt man uns,
so halten wir geduldig still; 13 beschimpft man uns, so
geben wir gute Worte: wie der Kehricht der Welt, wie
der allgemeine Auswurf sind wir bis heute geworden.
14 Ich schreibe dies nicht, um euch zu beschämen,
sondern um euch als meine geliebten Kinder zu
ermahnen. 15 Denn wenn ihr auch viele tausend
Lehrmeister in Christus hättet, so habt ihr doch nicht
viele Väter; denn in Christus Jesus bin ich durch die
(Verkündigung der) Heilsbotschaft euer (geistlicher)
Vater geworden. 16 Daher rufe ich euch mahnend
zu: »Nehmt mich zum Vorbild!« 17 Eben deswegen
habe ich auch Timotheus zu euch gesandt, mein im
Herrn geliebtes und treues Kind; er wird euch an
meine Wege in Christus Jesus erinnern, wie ich sie
überall in jeder Gemeinde lehre. 18 Freilich haben
sich einige (bei euch) in der Annahme, daß ich nicht
zu euch kommen würde, in die Brust geworfen; 19
ich werde aber, wenn es des Herrn Wille ist, bald zu
euch kommen und dann nicht die Worte derer prüfen,
die sich so in die Brust geworfen haben, sondern ihre
Kraft; 20 denn nicht auf Worten beruht das Reich
Gottes, sondern auf Kraft. 21 Was wünscht ihr nun?
Soll ich mit dem Stock zu euch kommen oder mit
Liebe und dem Geiste der Sanftmut?

5 Allgemein hört man von Unzucht bei euch, und
noch dazu von einer solchen Unzucht, wie sie
selbst bei den Heiden unerhört ist, daß nämlich einer
die Frau seines Vaters zum Weibe genommen hat!
2 Und da wollt ihr euch noch in die Brust werfen
und habt nicht vielmehr Leid getragen, damit der
Schuldige aus eurer Mitte entfernt werde? 3 Nun –
ich, der ich leiblich zwar abwesend, aber mit meinem

Geiste bei euch anwesend bin, habe über diesen
Menschen, der sich so schwer vergangen hat, bereits
Gericht gehalten, als ob ich persönlich bei euch
wäre. 4 Wir wollen uns nämlich im Namen des Herrn
Jesus versammeln, ihr und mein Geist im Verein
mit der Kraft unsers Herrn Jesus, 5 und wollen den
betreffenden Menschen dem Satan zur Vernichtung
des Fleisches übergeben, damit der Geist am Tage
des Herrn Jesus gerettet werde. 6 Euer Ruhm ist nicht
schön! Wißt ihr nicht, daß schon ein wenig Sauerteig
den ganzen Teig durchsäuert? 7 Schafft den alten
Sauerteig weg, damit ihr (durchweg) ein neuer Teig
seid; ihr seid ja doch (als Christen) frei von allem
Sauerteig; denn es ist ja auch unser Passahlamm
geschlachtet worden: Christus. 8 Darum laßt uns
Festfeier halten nicht im alten Sauerteig, auch nicht im
Sauerteig der Schlechtigkeit und Bosheit, sondern im
Süßteig der Lauterkeit und Wahrheit. 9 Ich habe euch
in meinem (vorigen) Briefe geschrieben, ihr möchtet
keinen Verkehr mit unzüchtigen Leuten haben; 10
(das heißt) nicht überhaupt mit den Unzüchtigen
dieser Welt oder mit den Betrügern und Räubern
oder Götzendienern; sonst müßtet ihr ja aus der
Welt auswandern. 11 Jetzt aber schreibe ich euch
(unmißverständlich) so: Ihr dürft keinen Verkehr mit
jemand haben, der den (christlichen) Brudernamen
führt und dabei ein unzüchtiger Mensch oder ein
Betrüger, ein Götzendiener, ein Verleumder, ein
Trunkenbold oder ein Räuber ist; mit einem solchen
Menschen dürft ihr nicht einmal Tischgemeinschaft
haben. 12 Denn was habe ich mit dem Richten von
Leuten außerhalb der Gemeinde zu tun? Habt nicht
auch ihr (nur) die zu eurer Gemeinde Gehörigen zu
richten? 13 Die draußen Stehenden wird Gott richten.
Schafft den bösen Menschen aus eurer Mitte weg!

6 Gewinnt es wirklich jemand von euch über sich,
wenn er einen Rechtshandel mit einem andern
(Bruder) hat, sein Recht vor den Ungerechten anstatt
vor den Heiligen zu suchen? 2 Wißt ihr denn nicht,
daß die Heiligen (einst) die Welt richten werden?
Wenn euch also das Gericht über die Welt zusteht,
seid ihr da nicht geeignet für die Entscheidung der
geringfügigsten Rechtshändel? 3 Wißt ihr nicht,
daß wir sogar Engel richten werden, geschweige
denn Rechtshändel um mein und dein? 4 Wenn
ihr also Streitsachen über mein und dein habt, da
laßt ihr solche Leute über euch zu Gericht sitzen,
die sonst in der Gemeinde keine Achtung genießen!
5 Euch zur Beschämung muß ich das sagen! Gibt
es denn wirklich keinen einzigen einsichtigen Mann
unter euch, der befähigt wäre, zwischen Brüdern
als Schiedsrichter zu entscheiden? 6 Aber nein,
statt dessen streitet ein Bruder mit dem andern vor
den Richtern, und noch dazu vor Ungläubigen! 7
Es ist überhaupt das schon ein sittlicher Mangel
an euch, daß ihr Rechtshändel miteinander habt.
Warum laßt ihr euch nicht lieber Unrecht zufügen,
warum laßt ihr euch nicht lieber übervorteilen? 8
Aber statt dessen verübt ihr selber Unrecht und
Übervorteilung, und noch dazu an Brüdern! 9 Wißt ihr
nicht, daß keiner, der Unrecht tut, das Reich Gottes
erben wird? Irret euch nicht! Weder Unzüchtige noch
Götzendiener, weder Ehebrecher noch Lüstlinge und
Knabenschänder, 10 weder Diebe noch Betrüger,
auch keine Trunkenbolde, keine Verleumder und
Räuber werden das Reich Gottes erben. 11 Und Leute
solcher Art sind manche (von euch früher) gewesen.
Doch ihr habt euch (in der Taufe) reinwaschen lassen,
seid geheiligt worden, habt die Rechtfertigung erlangt
durch den Namen des Herrn Jesus Christus und
durch den Geist unsers Gottes. 12 »Alles ist mir
erlaubt!« – Ja, aber nicht alles ist zuträglich. »Alles
ist mir erlaubt!« – Ja, aber ich darf mich nicht von
irgend etwas beherrschen lassen. 13 »Die Speisen
sind für den Bauch da, und der Bauch ist für die
Speisen da.« – Ja, aber Gott wird sowohl diesen
als auch jenem ein Ende bereiten. Doch der Leib
ist nicht für die Unzucht da, sondern für den Herrn,
und der Herr ist da für den Leib; 14 Gott aber hat
den Herrn auferweckt und wird auch uns durch seine
Macht auferwecken. 15 Wißt ihr nicht, daß eure
Leiber Glieder Christi sind? Soll ich nun die Glieder
Christi nehmen und Glieder einer Buhlerin aus ihnen
machen? Nimmermehr! 16 Oder wißt ihr nicht, daß,
wer sich an eine Buhlerin hängt, ein Leib mit ihr ist?
Es heißt ja: »Die beiden werden ein Fleisch sein.« 17
Wer dagegen dem Herrn anhängt, der ist ein Geist mit
ihm. 18 Fliehet die Unzucht! Jede (andere) Sünde, die
ein Mensch begeht, bleibt außerhalb seines Leibes,
der Unzüchtige aber sündigt gegen seinen eigenen
Leib. 19 Oder wißt ihr nicht, daß euer Leib ein Tempel
des in euch wohnenden heiligen Geistes ist, den ihr
von Gott empfangen habt, und daß ihr (somit) nicht

euch selbst gehört? 20 Denn ihr seid teuer erkauft
worden. Macht also Gott Ehre mit eurem Leibe!

7 Auf die Anfragen in eurem Briefe aber (antworte
ich folgendes): Ein Mann tut gut, (überhaupt)
kein Weib zu berühren; 2 aber um der (Vermeidung
der) Unzuchtsünden willen mag jeder (Mann) eine
Ehefrau und jede (Frau) ihren Ehemann haben. 3
Der Mann leiste seiner Frau die schuldige Ehepflicht,
ebenso auch die Frau ihrem Manne! 4 Die Frau
hat nicht über ihren Leib zu verfügen, sondern ihr
Mann; gleicherweise besitzt aber auch der Mann kein
Verfügungsrecht über seinen Leib, sondern die Frau.
5 Entzieht euch einander nicht, höchstens aufgrund
beiderseitigen Einverständnisses für eine (bestimmte)
Zeit, um euch (ungestört) dem Gebet zu widmen,
aber dann wieder zusammenzukommen, damit der
Satan euch nicht infolge eurer Unenthaltsamkeit in
Versuchung führe! 6 Übrigens spreche ich dies nur
als ein Zugeständnis aus, nicht als ein Gebot. 7 Ich
möchte freilich wünschen, daß alle Menschen so
wären wie ich; doch jeder hat hierin eine besondere
Gabe von Gott, der eine so, der andere anders. 8
Den Unverheirateten aber und den Witwen sage
ich: Sie tun gut, wenn sie so bleiben, wie auch ich
es bin; 9 können sie aber nicht enthaltsam leben,
so mögen sie heiraten; denn in der Ehe leben ist
besser als entflammt sein. 10 Den Verheirateten aber
gebiete ich – nein, nicht ich, sondern der Herr –,
daß eine Frau sich von ihrem Manne nicht scheiden
soll; 11 hat sie sich aber doch geschieden, so soll
sie unverheiratet bleiben oder sich mit ihrem Mann
wieder versöhnen; und ebenso soll auch der Mann
seine Frau nicht entlassen. 12 Den übrigen aber
sage ich von mir aus, nicht der Herr: Wenn ein
(christlicher) Bruder eine Ungläubige zur Frau hat
und diese einverstanden ist, mit ihm weiterzuleben,
so soll er sie nicht entlassen. 13 Ebenso, wenn eine
(gläubige) Frau einen ungläubigen Mann hat und
dieser einverstanden ist, mit ihr weiterzuleben, so
soll sie ihren Mann nicht entlassen. 14 Denn der
ungläubige Mann ist durch seine Frau geweiht, und
die ungläubige Frau ist durch den (gläubigen) Bruder
geweiht; sonst wären ja auch eure Kinder unrein,
und sie sind doch in Wirklichkeit geweiht. 15 Wenn
jedoch der ungläubige Teil durchaus die Trennung
will, so mag er sich trennen: in solchen Fällen ist
der Bruder oder die Schwester nicht sklavisch (an
eine Ehe) gebunden; vielmehr hat Gott uns zu einem
Leben in Frieden berufen. 16 Denn wie kannst du,
o Frau, wissen, ob du deinen Mann wirklich retten
wirst? Oder wie kannst du, o Mann, wissen, ob du
deine Frau wirklich retten wirst? 17 Nur wie der
Herr einem jeden sein Los zugeteilt, wie Gott einen
jeden berufen hat, so lebe er weiter: diese Vorschrift
gebe ich in allen Gemeinden. 18 Ist jemand als
Beschnittener berufen worden, so suche er seine
Beschneidung nicht rückgängig zu machen; und wer
als Unbeschnittener berufen worden ist, lasse sich
nicht beschneiden: 19 die Beschneidung hat keinen
Wert, und auch das Unbeschnittensein hat keinen
Wert, sondern nur die Beobachtung der Gebote
Gottes. 20 Jeder bleibe in dem Stande, in dem er
berufen worden ist! 21 Bist du als Sklave berufen
worden: laß dich's nicht anfechten, nein, selbst wenn
du frei werden kannst, so bleibe nur um so lieber
dabei. 22 Denn der im Herrn berufene Sklave ist
ein Freigelassener des Herrn, und ebenso ist der
Freie nach seiner Berufung ein Sklave Christi. 23
Ihr seid teuer erkauft worden: werdet nicht Knechte
der Menschen! 24 Ein jeder, liebe Brüder, möge
in dem Stande, in dem er berufen worden ist, bei
Gott verbleiben! 25 In betreff der Mädchen aber
habe ich kein (ausdrückliches) Gebot des Herrn,
spreche aber meine eigene Ansicht aus als einer,
der Barmherzigkeit vom Herrn erfahren hat, so daß
ich Vertrauen verdiene. 26 Ich halte also dafür, daß
dieser Stand (der Ehelosigkeit) empfehlenswert ist
wegen der gegenwärtigen schweren Zeitlage, daß
(nämlich) ein jeder gut tut, so zu bleiben (wie er ist).
27 Bist du an eine Gattin gebunden, so suche keine
Lösung des Verhältnisses; bist du ledig, so suche
keine Gattin; 28 doch hast du, wenn du heiratest,
damit keine Sünde begangen, und auch ein Mädchen
sündigt nicht, wenn es sich verheiratet. Freilich –
Not im äußeren Leben werden die Betreffenden
(durchzumachen) haben, und ich möchte euch doch
davon verschont sehen. 29 Das aber sage ich euch,
liebe Brüder: Die Frist ist nur noch kurz bemessen;
künftighin müssen auch die, welche eine Frau haben,
sich so verhalten, als hätten sie keine, 30 ebenso
die Weinenden, als weinten sie nicht, die Fröhlichen,
als wären sie nicht fröhlich, die Kaufenden, als ob
sie (das Gekaufte) nicht behielten, 31 und die mit

der Welt Verkehrenden, als hätten sie nichts mit ihr
zu schaffen; denn die Welt in ihrer jetzigen Gestalt
geht dem Untergang entgegen! 32 Da möchte ich
nun wünschen, daß ihr frei von Sorgen bliebet. Der
Unverheiratete ist um die Sache des Herrn besorgt:
er möchte dem Herrn gefallen; 33 der Verheiratete
dagegen sorgt sich um die Dinge der Welt: er möchte
seiner Frau gefallen; 34 so ist er geteilten Herzens.
Ebenso richtet die Frau, die keinen Mann mehr hat,
und die Jungfrau ihr Sorgen auf die Sache des
Herrn: sie möchten an Leib und Geist heilig sein; die
verheiratete Frau dagegen sorgt sich um die Dinge
der Welt: sie möchte ihrem Manne gefallen. 35 Diesen
Rat (ledig zu bleiben) gebe ich euch aber zu eurem
eigenen Besten, nicht um euch eine Schlinge um den
Hals zu legen, sondern zur Förderung guter Sitte
und zu treuem Festhalten am Herrn. 36 Meint jedoch
jemand, an seiner unverheirateten Tochter nicht recht
zu handeln, falls sie die Jahre ihrer Jugendblüte
überschreite, und liegt demnach ein Anlaß (zu ihrer
Verheiratung) vor, so tue er, was er will; er versündigt
sich nicht: sie mögen sich heiraten. 37 Wer dagegen
in seinem Herzen fest geworden ist und sich in keiner
Zwangslage befindet, sondern freier Herr über seinen
Willen ist und sich fest vorgenommen hat, seine
jungfräuliche Tochter unverheiratet zu lassen, der
wird gut daran tun. 38 Also: wer seine unverheiratete
Tochter verheiratet, tut gut daran, und wer sie nicht
verheiratet, wird noch besser tun. 39 Eine Ehefrau
ist so lange gebunden, als ihr Mann lebt; wenn aber
ihr Mann entschlafen ist, so steht es ihr frei, sich zu
verheiraten, mit wem sie will, nur geschehe es im
Herrn! 40 Glücklicher aber ist sie zu preisen, wenn
sie so bleibt (wie sie ist); das ist meine Ansicht, und
ich denke doch auch den Geist Gottes zu besitzen.

8 »Was sodann das Götzenopferfleisch betrifft,
so wissen wir, daß wir allesamt im Besitz der
(erforderlichen) Erkenntnis sind.« Ja, aber die
Erkenntnis macht dünkelhaft, die Liebe dagegen
erbaut. 2 Wer sich auf seine Erkenntnis etwas
einbildet, der hat noch nicht so erkannt, wie man
erkennen muß; 3 wer dagegen Gott liebt, der ist
von ihm erkannt. 4 »Was nun den Genuß des
Götzenopferfleisches betrifft, so wissen wir, daß es
keinen Götzen in der Welt gibt und daß es keinen
(anderen) Gott gibt als den einen. 5 Denn mag es
auch sogenannte Götter, sei es im Himmel oder auf
der Erde geben – es gibt ja (wirklich) viele solche
Götter und viele Herren –, 6 so gibt es doch für uns
(Christen) nur einen Gott, nämlich den Vater, von
dem alle Dinge sind und wir zu ihm, und nur einen
Herrn, nämlich Jesus Christus, durch den alle Dinge
(geworden) sind und wir durch ihn.« – 7 Ja, aber
es besitzen nicht alle (Christen) solche Erkenntnis,
vielmehr gibt es manche, die infolge ihrer (früheren)
Gewöhnung an den Götzendienst (das Fleisch) noch
als ein dem Götzen geweihtes Opfer essen, und
so wird ihr Gewissen, schwach wie es ist, dadurch
befleckt. 8 »(Der Genuß von) Speise wird für unsere
Stellung zu Gott nicht maßgebend sein: essen wir
nicht, so haben wir dadurch keinen Nachteil, und
essen wir, so haben wir dadurch keinen Vorteil.« – 9
Ja, aber sehet wohl zu, daß diese eure Freiheit für
die Schwachen nicht zu einem Anstoß werde! 10
Denn wenn jemand dich mit deiner »Erkenntnis« in
einem Götzentempel am Mahl teilnehmen sieht, muß
da nicht sein Gewissen, wenn er schwach ist, dazu
»erbaut« werden, (ebenfalls) das Götzenopferfleisch
zu essen? 11 So wird dann der Schwache durch
deine Erkenntnis ins Verderben gebracht, der Bruder,
um dessen willen Christus gestorben ist! 12 Wenn
ihr euch aber auf diese Weise an den Brüdern
versündigt und ihr schwaches Gewissen mißhandelt,
so versündigt ihr euch an Christus. 13 Darum, wenn
Speise meinem Bruder zum Anstoß wird, so will ich in
Ewigkeit kein Fleisch genießen, um meinem Bruder
kein Ärgernis zu bereiten. (aiōn g165)

9 Bin ich nicht ein freier (Mann)? Bin ich nicht
ein Apostel? Habe ich nicht unsern Herrn Jesus
gesehen? Seid ihr nicht mein Werk im Herrn? 2
Mag ich für andere kein Apostel sein, so bin ich
es doch sicherlich für euch; denn das Siegel für
mein Apostelamt seid ihr im Herrn. 3 Das ist meine
Rechtfertigung denen gegenüber, die über mich zu
Gericht sitzen (wollen). 4 Haben wir (Apostel) etwa
nicht das Recht, Essen und Trinken zu beanspruchen?
5 Haben wir nicht das Recht, eine Schwester als
Ehefrau (auf unsern Reisen) bei uns zu haben wie
die übrigen Apostel und die Brüder des Herrn und
Kephas? 6 Oder sind wir allein, ich und Barnabas,
nicht berechtigt, die Handarbeit zu unterlassen? 7 Wer
leistet jemals Kriegsdienste für eigenen Sold? Wer

legt einen Weinberg an, ohne von dessen Früchten zu
essen? Oder wer hütet eine Herde, ohne von der Milch
der Herde zu genießen? 8 Behaupte ich dies etwa als
einen bloß von Menschen aufgestellten Grundsatz,
oder enthält nicht das Gesetz dieselbe Verordnung?
9 Im mosaischen Gesetz steht ja doch geschrieben:
»Du sollst einem Ochsen, der zu dreschen hat,
das Maul nicht verbinden!« Ist es Gott etwa um die
Ochsen zu tun? 10 Oder gehen seine Worte nicht
ohne allen Zweifel auf uns? Ja, um unsertwillen
steht geschrieben, daß der Pflüger auf Hoffnung
hin pflügen und der Drescher in der Hoffnung auf
Mitgenuß (des Ertrages) arbeiten soll. 11 Wenn wir für
euch das Geistliche ausgesät haben, ist es da etwas
Absonderliches, wenn wir von euch das Irdische
ernten? 12 Wenn andere an dem Verfügungsrecht
über euch Anteil haben, sind wir dann nicht in noch
höherem Grade dazu berechtigt? Aber wir haben von
diesem Recht keinen Gebrauch gemacht, sondern
ertragen lieber alles, um nur der Heilsbotschaft
Christi kein Hindernis in den Weg zu legen. 13
Wißt ihr nicht, daß die, welche den Tempeldienst
verrichten, von den Einkünften des Tempels ihren
Unterhalt haben? Daß die, welche beständig am
Opferaltar tätig sind, ihren Anteil vom Altar erhalten?
14 Ebenso hat auch der Herr über die Verkündiger
der Heilsbotschaft die Anordnung getroffen, daß sie
von der Heilsverkündigung leben sollen. 15 Ich aber
habe von keinem dieser Rechte für mich Gebrauch
gemacht, und ich schreibe euch dieses auch nicht
deshalb, damit es fortan mit mir so gehalten werde;
denn lieber wollte ich sterben, als – nein, meinen
Ruhm soll mir niemand zunichte machen! 16 Denn
wenn ich die Heilsbotschaft verkündige, so habe ich
daran keinen Grund zum Rühmen, denn ich stehe
dabei unter einem Zwang; ein ›Wehe!‹ träfe mich ja,
wenn ich die Heilsbotschaft nicht verkündigte! 17 Denn
nur, wenn ich dies aus freiem Entschluß tue, habe ich
(Anspruch auf) Lohn; wenn ich es aber unfreiwillig
tue, so ist es nur ein Haushalteramt, mit dem ich
betraut bin. 18 Worin besteht demnach mein Lohn?
Darin, daß ich als Verkündiger der Heilsbotschaft
diese unentgeltlich darbiete, so daß ich von meinem
Recht bei der Verkündigung der Heilsbotschaft keinen
Gebrauch mache. 19 Denn obwohl ich von allen
Menschen unabhängig bin, habe ich mich doch allen
zum Knecht gemacht, um die Mehrzahl von ihnen
zu gewinnen. 20 So bin ich denn für die Juden zu
einem Juden geworden, um Juden zu gewinnen; für
die Gesetzesleute zu einem Mann des Gesetzes –
obgleich ich selbst nicht unter dem Gesetz stehe
–, um die Gesetzesleute zu gewinnen; 21 für die
(Heiden), die das Gesetz nicht haben, zu einem
Manne, der ohne das Gesetz lebt – obgleich ich
nicht ohne Gottes Gesetz lebe, vielmehr dem Gesetz
Christi unterworfen bin –, um die, welche das Gesetz
nicht haben, zu gewinnen; 22 für die Schwachen bin
ich ein Schwacher geworden, um die Schwachen
zu gewinnen; kurz: für alle bin ich alles geworden,
um auf jeden Fall einige zu retten. 23 Alles (das)
aber tue ich um der Heilsbotschaft willen, damit auch
ich Anteil an ihr erlange. 24 Wißt ihr nicht, daß die,
welche in der Rennbahn laufen, zwar alle laufen,
daß aber nur einer den Siegespreis erhält? Lauft
ihr nun in der Weise, daß ihr ihn erlangt! 25 Jeder
aber, der sich am Wettkampf beteiligen will, legt sich
Enthaltsamkeit in allen Beziehungen auf, jene, um
einen vergänglichen Kranz zu empfangen, wir aber
einen unvergänglichen. 26 So laufe ich denn nicht
ziellos und treibe den Faustkampf so, daß ich keine
Lufthiebe führe; 27 sondern ich zerschlage meinen
Leib und mache ihn mir dienstbar, um nicht, nachdem
ich als Herold andere zum Kampf aufgerufen habe,
mich selbst als untüchtig zu erweisen.

10 Ich will euch nämlich nicht in Unkenntnis darüber
lassen, liebe Brüder, daß unsere Väter allesamt
unter (dem Schutz) der Wolke gestanden haben
und allesamt durch das Meer hindurchgezogen
sind 2 und sämtlich die Taufe auf Mose in der
Wolke und im Meer empfangen, 3 auch allesamt
dieselbe geistliche Speise gegessen 4 und sämtlich
denselben geistlichen Trank getrunken haben: sie
tranken nämlich aus einem geistlichen Felsen, der sie
begleitete, und dieser Fels war Christus. 5 Doch an
den meisten von ihnen hatte Gott kein Wohlgefallen,
denn sie sind in der Wüste niedergestreckt worden. 6
Diese Dinge aber sind zum warnenden Vorbild für
uns geschehen, damit wir unsre Gelüste nicht auf
Böses richten, wie jene sich haben gelüsten lassen.
7 Werdet auch keine Götzendiener, wie manche von
jenen; es steht ja geschrieben: »Das Volk setzte
sich nieder, um zu essen und zu trinken, und stand
wieder auf, um sich zu belustigen.« 8 Wir wollen auch

keine Unzucht treiben, wie manche von jenen es
getan haben; sind doch (deshalb) von ihnen an einem
einzigen Tage dreiundzwanzigtausend gefallen. 9
Wir wollen auch den Herrn nicht versuchen, wie
manche von ihnen es getan haben und dafür von
den Schlangen umgebracht worden sind. 10 Murret
auch nicht, wie manche von ihnen getan und dafür
den Tod durch den Verderber erlitten haben. 11 Dies
alles ist jenen aber vorbildlicherweise widerfahren
und ist niedergeschrieben worden zur Warnung für
uns, denen das Ende der Weltzeiten nahe bevorsteht.
(aiōn g165) 12 Wer daher festzustehen meint, der sehe
wohl zu, daß er nicht falle! 13 Es hat euch (bisher)
noch keine andere als menschliche Versuchung
betroffen; und Gott ist treu: er wird nicht zulassen,
daß ihr über euer Vermögen hinaus versucht werdet,
sondern wird zugleich mit der Versuchung auch einen
solchen Ausgang schaffen, daß ihr sie bestehen
könnt. 14 Darum, meine Geliebten, fliehet vor dem
Götzendienst! 15 Ich rede ja doch zu euch als zu
verständigen Leuten: urteilt selbst über das, was ich
sage! 16 Der Kelch des Segens, den wir segnen: ist
er nicht die Gemeinschaft mit dem Blute Christi? Das
Brot, das wir brechen: ist es nicht die Gemeinschaft
mit dem Leibe Christi? 17 Weil es ein einziges Brot
ist, sind wir trotz unserer Vielheit doch ein einziger
Leib, denn wir alle teilen uns in das eine Brot. 18
Sehet das irdische Israel an: stehen nicht die, welche
die Opfer essen, in engster Gemeinschaft mit dem
Opferaltar? 19 Was behaupte ich nun damit? Daß das
Götzenopferfleisch etwas sei? Oder daß ein Götze
etwas sei? 20 Nein, wohl aber (behaupte ich), daß die
Heiden die Opfer, die sie darbringen, dämonischen
Wesen und nicht Gott darbringen. Ich will aber nicht,
daß ihr in Verbindung mit den Dämonen tretet. 21
Ihr könnt nicht (zugleich) den Kelch des Herrn und
den Kelch der Dämonen trinken; ihr könnt nicht
(zugleich) am Tisch des Herrn und am Tisch der
Dämonen Gäste sein. 22 Oder wollen wir den Herrn
zu Eifersucht reizen? Sind wir etwa stärker als er? 23
»Alles ist (uns Christen) erlaubt!« – Ja, aber nicht
alles ist zuträglich. »Alles ist erlaubt!« – Ja, aber nicht
alles erbaut. 24 Niemand sei (nur) auf seinen eigenen
Vorteil bedacht, sondern (jeder) auf die Förderung
des anderen. 25 Alles, was auf dem Fleischmarkt zum
Verkauf steht, das esset, ohne um des Gewissens
willen Nachforschungen anzustellen; 26 denn »dem
Herrn gehört die (ganze) Erde und alle ihre Fülle«.
27 Wenn einer von den Ungläubigen euch zu Gast
einlädt und ihr hingehen wollt, so esset alles, was
man euch vorsetzt, ohne um des Gewissens willen
Nachforschungen anzustellen. 28 Wenn aber jemand
euch (ausdrücklich) sagt: »Dies ist Opferfleisch!«, so
esset nicht davon mit Rücksicht auf den, der euch
darauf hingewiesen hat, und um des Gewissens
willen – 29 ich meine damit jedoch nicht euer eigenes
Gewissen, sondern das des anderen; denn warum
soll ich meine Freiheit von dem Gewissen eines
anderen richten lassen? 30 Wenn ich für meine
Person etwas mit Danksagung (gegen Gott) genieße,
warum soll ich mich da bezüglich dessen, wofür ich
ein Dankgebet spreche, schmähen lassen? 31 Nun:
mögt ihr essen oder trinken oder sonst etwas tun, tut
alles zur Verherrlichung Gottes! 32 Gebt weder den
Juden noch den Griechen noch der Gemeinde Gottes
einen Anstoß, 33 wie auch ich allen in jeder Hinsicht
zu Gefallen lebe, indem ich nicht meinen Vorteil
suche, sondern den der vielen, damit sie gerettet
werden.

11 Nehmt mich zum Vorbild, gleichwie ich
meinerseits dem Vorbild Christi nachfolge! 2
Ich erkenne es aber lobend bei euch an, daß »ihr
in allen Beziehungen meiner eingedenk seid und
an den Überlieferungen festhaltet, wie ich sie euch
mitgeteilt habe.« 3 Ich möchte euch aber zu bedenken
geben, daß das Haupt jedes Mannes Christus ist,
das Haupt der Frau aber ist der Mann, und das Haupt
Christi ist Gott. 4 Jeder Mann, der beim Beten oder
beim prophetischen Reden eine Kopfbedeckung trägt,
entehrt dadurch sein Haupt; 5 jede Frau dagegen,
die mit unverhülltem Haupte betet oder prophetisch
redet, entehrt dadurch ihr Haupt, denn sie steht damit
auf völlig gleicher Stufe mit einer Geschorenen. 6
Denn wenn eine Frau sich nicht verschleiert, so mag
sie sich auch das Haar abschneiden lassen; ist es
aber für eine Frau schimpflich, sich das Haar kurz zu
schneiden oder es sich ganz abscheren zu lassen, so
soll sie sich verschleiern! 7 Der Mann dagegen darf
das Haupt nicht verhüllt haben, weil er Gottes Abbild
und Abglanz ist; die Frau aber ist der Abglanz des
Mannes. 8 Der Mann stammt ja doch nicht von der
Frau, sondern die Frau vom Manne; 9 auch ist der
Mann ja nicht um der Frau willen geschaffen, sondern

die Frau um des Mannes willen. 10 Deshalb muß die
Frau (ein Zeichen der) Herrschaft auf dem Haupte
tragen um der Engel willen. 11 Sonst steht jedoch
weder die Frau gesondert vom Mann, noch der Mann
gesondert von der Frau im Herrn da; 12 denn wie
die Frau aus dem Manne entstanden ist, so wird
wiederum der Mann durch die Frau geboren; alles
aber ist von Gott ausgegangen. 13 Urteilt für euch
selbst: Ist es schicklich, daß eine Frau unverhüllt
zu Gott betet? 14 Und lehrt euch nicht schon euer
natürliches Gefühl, daß, wenn ein Mann langes Haar
trägt, es eine Schmach für ihn ist, 15 während, wenn
eine Frau langes Haar trägt, es eine Ehre für sie ist?
Denn das lange Haar ist ihr als Schleier gegeben. 16
Will aber jemand durchaus auf seiner abweichenden
Meinung bestehen (so wisse er): Wir kennen eine
solche Sitte nicht, und auch die Gemeinden Gottes
überhaupt. 17 Die folgenden Anordnungen aber
treffe ich, weil ich es nicht löblich finde, daß eure
Zusammenkünfte euch nicht zum Segen, sondern zur
Schädigung gereichen. 18 Zunächst nämlich höre
ich, daß, wenn ihr in einer Gemeindeversammlung
zusammenkommt, Spaltungen unter euch bestehen,
und zum Teil glaube ich es wirklich; 19 es muß
ja doch auch Parteiungen bei euch geben, damit
die Bewährten unter euch erkennbar werden! 20
Wenn ihr also an einem Ort zusammenkommt, so
ist es nicht möglich, das Herrenmahl zu essen; 21
denn jeder nimmt beim Essen seine eigene Mahlzeit
vorweg, so daß der eine hungrig bleibt, während der
andere trunken ist. 22 Habt ihr denn keine Häuser,
um dort zu essen und zu trinken? Oder verachtet
ihr die Gemeinde Gottes und geht ihr darauf aus,
die Unbemittelten zu beschämen? Was soll ich dazu
sagen? Soll ich euch etwa loben? In diesem Punkte
sicherlich nicht! 23 Denn ich habe es meinerseits vom
Herrn her so überkommen, wie ich es euch auch
überliefert habe: Der Herr Jesus, in der Nacht, in
der er verraten wurde, nahm er Brot, 24 sprach das
Dankgebet, brach das Brot und sagte: »Dies ist mein
Leib, (der) für euch (gebrochen oder: dahingegeben
wird); dies tut zu meinem Gedächtnis!« 25 Ebenso
(nahm er) auch den Kelch nach dem Mahl und sagte:
»Dieser Kelch ist der neue Bund in meinem Blut; dies
tut, sooft ihr (ihn) trinkt, zu meinem Gedächtnis!«
26 Denn sooft ihr dieses Brot eßt und den Kelch
trinkt, verkündigt ihr (damit) den Tod des Herrn, bis
er (wieder-) kommt. 27 Wer daher in unwürdiger
Weise das Brot ißt oder den Kelch des Herrn trinkt,
der wird sich am Leibe und am Blute des Herrn
versündigen. 28 Jedermann prüfe sich also selbst
und esse dann erst von dem Brot und trinke von dem
Kelch! 29 Denn wer da ißt und trinkt, der zieht sich
selbst durch sein Essen und Trinken ein (göttliches)
Strafurteil zu, wenn er den Leib (des Herrn) nicht
unterscheidet. 30 Deshalb gibt es unter euch auch
Schwache und Kranke in so großer Zahl, und gar
viele sind schon entschlafen. 31 Wenn wir aber
mit uns selbst ins Gericht gingen, so würden wir
kein Strafurteil empfangen. 32 Indem wir jedoch
ein Strafurteil empfangen, werden wir vom Herrn
gezüchtigt, damit wir nicht mit der Welt zusammen
verurteilt werden. 33 Darum, meine Brüder, wenn ihr
zum Essen zusammenkommt, so wartet aufeinander!
34 Wenn jemand Hunger hat, so esse er (vorher)
zu Hause, damit ihr durch eure Zusammenkünfte
euch kein Strafgericht zuzieht. Das Weitere werde ich
anordnen, wenn ich (zu euch) komme.

12 In betreff der Geistesgaben aber will ich euch,
liebe Brüder, nicht im unklaren lassen. 2 Ihr wißt
von eurer Heidenzeit her: da waren es die stummen
Götzenbilder, zu denen ihr mit unwiderstehlicher
Gewalt hingezogen wurdet. 3 Darum tue ich euch
kund, daß niemand, der im Geiste Gottes redet,
sagt: »Verflucht ist Jesus!« und keiner zu sagen
vermag: »Jesus ist der Herr!«, außer im heiligen
Geist. 4 Es gibt nun zwar verschiedene Arten von
Gnadengaben, aber nur einen und denselben Geist; 5
und es gibt verschiedene Arten von Dienstleistungen,
doch nur einen und denselben Herrn; 6 und es gibt
verschiedene Arten von Kraftwirkungen, aber nur
einen und denselben Gott, der alles in allen wirkt. 7
Jedem wird aber die Offenbarung des Geistes zum
allgemeinen Besten verliehen. 8 So wird dem einen
durch den Geist Weisheitsrede verliehen, einem
andern Erkenntnisrede nach Maßgabe desselben
Geistes, 9 einem andern Glaube in demselben Geist,
einem andern Heilungsgaben in dem einen Geiste,
10 einem andern Verrichtung von Wundertaten, einem
andern Weissagung, einem andern Unterscheidung
der Geister, einem andern mancherlei Arten von
Zungenreden, einem andern die Auslegung der
Zungenreden. 11 Dies alles wirkt aber ein und

derselbe Geist, indem er jedem eine besondere
Gabe zuteilt, wie er will. 12 Denn wie der Leib eine
Einheit ist und doch viele Glieder hat, alle Glieder
des Leibes aber trotz ihrer Vielheit einen Leib bilden,
so ist es auch mit Christus. 13 Denn durch einen
Geist sind wir alle durch die Taufe zu einem Leibe
zusammengeschlossen worden, wir mögen Juden
oder Griechen, Sklaven oder Freie sein, und wir sind
alle mit einem Geist getränkt worden. 14 Auch der
Leib besteht ja nicht aus einem einzigen Gliede,
sondern aus vielen. 15 Wenn der Fuß sagte: »Weil
ich nicht Hand bin, gehöre ich nicht zum Leibe«,
so gehört er darum doch zum Leibe; 16 und wenn
das Ohr sagte: »Weil ich kein Auge bin, gehöre ich
nicht zum Leibe«, so gehört es darum doch zum
Leibe. 17 Wenn der ganze Leib nur Auge wäre,
wo bliebe da das Gehör? Wenn er ganz Gehör
wäre, wo bliebe da der Geruchssinn? 18 Nun aber
hat Gott jedem einzelnen Gliede seine besondere
Stelle am Leibe angewiesen, wie es seinem Willen
entsprach. 19 Wäre das Ganze nur ein einziges Glied,
wo bliebe da der Leib? 20 So aber sind zwar viele
Glieder vorhanden, aber es besteht doch nur ein
Leib. 21 Das Auge kann aber nicht zu der Hand
sagen: »Ich habe dich nicht nötig«, ebensowenig der
Kopf zu den Füßen: »Ich habe euch nicht nötig«;
22 ganz im Gegenteil: die scheinbar schwächsten
Glieder des Leibes sind gerade notwendig, 23
und denjenigen Körperteilen, die wir für weniger
edel halten, erweisen wir besondere Ehre, und die
weniger anständigen Teile unsers Leibes erhalten
eine besonders wohlanständige Ausstattung, 24
deren unsere anständigen Glieder nicht bedürfen. Ja,
Gott hat den Leib so zusammengefügt, daß er dem
weniger wichtigen Gliede desto größere Ehre zugeteilt
hat, 25 damit keine Uneinigkeit im Leibe herrsche,
sondern die Glieder einträchtig füreinander sorgen.
26 Und wenn ein Glied leidet, so leiden alle Glieder
mit, und wenn ein Glied besonders geehrt wird, so
freuen sich alle Glieder mit. 27 Ihr aber seid Christi
Leib, und jeder einzelne ist ein Glied daran nach
seinem Teil; 28 und zwar hat Gott in der Gemeinde
eingesetzt erstens die einen zu Aposteln, zweitens
(andere) zu Propheten, drittens (noch andere) zu
Lehrern; sodann Wunderkräfte, sodann Gaben der
Heilungen, Hilfeleistungen, Verwaltungsgeschäfte,
mancherlei Arten von Zungenreden. 29 Sind etwa alle
(Gemeindeglieder) Apostel? Etwa alle Propheten? Alle
Lehrer? Besitzen etwa alle Wunderkräfte? 30 Haben
etwa alle Heilungsgaben? Reden alle mit Zungen?
Können alle die Zungensprachen auslegen? 31 Strebet
nun eifrig nach den höchsten Gnadengaben! Und
jetzt will ich euch noch einen ganz unvergleichlichen
Weg zeigen:

13 Wenn ich in den Zungensprachen der Menschen
und der Engel reden könnte, aber die Liebe
nicht besäße, so wäre ich nur ein tönendes Erz oder
eine klingende Schelle. 2 Und wenn ich die Gabe
prophetischer Rede besäße und alle Geheimnisse
wüßte und alle Erkenntnis und wenn ich allen Glauben
besäße, so daß ich Berge versetzen könnte, aber
die Liebe mir fehlte, so wäre ich nichts. 3 Und wenn
ich alle meine Habe (an die Armen) austeilte und
meinen Leib dem Feuertode preisgäbe, aber keine
Liebe besäße, so würde es mir nichts nützen. 4
Die Liebe ist langmütig, ist gütig; die Liebe ist frei
von Eifersucht (und Neid), die Liebe prahlt nicht,
sie bläht sich nicht auf, 5 sie ist nicht rücksichtslos,
sie sucht nicht den eigenen Vorteil, läßt sich nicht
erbittern, rechnet das Böse nicht an; 6 sie freut sich
nicht über die Ungerechtigkeit, freut sich vielmehr (im
Bunde) mit der Wahrheit; 7 sie deckt alles zu, sie
glaubt alles, sie hofft alles, sie erträgt alles. 8 Die
Liebe hört niemals auf. Die Gabe prophetischer Rede
wird ein Ende nehmen, die Zungenreden werden
aufhören, die Erkenntnis wird ein Ende haben. 9
Denn Stückwerk ist unser Erkennen und Stückwerk
unsere prophetische Redegabe, 10 und wenn das
Vollkommene kommt, dann wird das Stückwerk ein
Ende haben. 11 Als ich ein Kind war, redete ich wie
ein Kind, hatte einen Sinn wie ein Kind, urteilte wie
ein Kind; seit ich aber ein Mann geworden bin, habe
ich das kindische Wesen abgetan. 12 Denn jetzt
sehen wir in einem Spiegel nur undeutliche Bilder,
dann aber von Angesicht zu Angesicht. Jetzt ist mein
Erkennen nur Stückwerk; dann aber werde ich ganz
erkennen, wie auch ich ganz erkannt worden bin. 13
Nun aber bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe, diese
drei; die größte unter diesen aber ist die Liebe.

14 Jaget also der Liebe nach! Doch bemüht
euch (daneben) auch um die Geistesgaben,
besonders aber um die Gabe der prophetischen

Rede. 2 Denn der Zungenredner redet nicht zu
Menschen, sondern zu Gott; niemand versteht ihn
ja, vielmehr redet er im Geist Geheimnisse. 3 Der
prophetisch Redende dagegen redet zu Menschen
zu ihrer Erbauung und Ermahnung und Tröstung. 4
Der Zungenredner erbaut sich selbst, der prophetisch
Redende dagegen erbaut die Gemeinde. 5 Ich möchte,
daß ihr allesamt mit Zungen redetet, aber noch lieber,
daß ihr prophetische Redegabe besäßet; denn der
prophetisch Redende steht über dem Zungenredner,
es müßte denn sein, daß er (das von ihm Geredete)
auch auslegt, damit die Gemeinde Erbauung dadurch
empfängt. 6 So aber, liebe Brüder – wenn ich als
Zungenredner zu euch käme, was würde ich euch
da nützen, wenn ich an euch nicht (auch) Worte
der Offenbarung oder Erkenntnis, der prophetischen
Zusprache oder der Belehrung richtete? 7 Wenn
die seelenlosen Musikwerkzeuge, obwohl sie einen
Klang von sich geben, z. B. eine Flöte oder Zither,
die einzelnen Töne nicht unterscheiden lassen, wie
soll man da erkennen, was auf der Flöte oder auf
der Zither gespielt wird? 8 Ebenso auch, wenn eine
Trompete nur einen undeutlichen Schall hören läßt,
wer wird sich da zum Kampfe rüsten? 9 So steht es
auch bei euch: wenn ihr beim Zungenreden keine
deutlichen Worte vernehmen laßt, wie soll man da
das Gesprochene verstehen? Ihr werdet dann eben
nur in den Wind reden. 10 Es gibt wer weiß wie
viele verschiedene Sprachen in der Welt, und keine
ist (an und für sich) unverständlich; 11 wenn ich
aber die Bedeutung (der Wörter) einer Sprache nicht
kenne, so werde ich für den in ihr Redenden ein
Fremdling sein, und der in ihr Redende bleibt für mich
ein Fremdling. 12 So steht es auch mit euch: weil ihr
nach den Erweisungen des Geistes eifrig trachtet, so
seid darauf bedacht, zur Erbauung der Gemeinde
eine reiche Fülle von ihnen zu haben. 13 Deshalb
möge der Zungenredner auch um die Gabe der
Auslegung beten; 14 denn wenn ich in Zungenrede
bete, so betet dabei wohl mein Geist, aber mein
Verstand bleibt unbeteiligt. 15 Was folgt nun daraus?
Ich will mit dem Geist beten, will aber auch mit dem
Verstande beten; ich will Psalmen mit dem Geist
singen, aber auch mit dem Verstande; 16 sonst wenn
du ein Dankgebet nur mit dem Geist sprichst, wie
soll da einer, der den Platz des Laien einnimmt, das
Amen zu deinem Dankgebet sprechen? Er versteht
ja gar nicht, was du sagst. 17 Du für deine Person
magst wohl ein treffliches Dankgebet sprechen, aber
der andere wird dadurch nicht erbaut. 18 Ich danke
Gott: mehr als ihr alle rede ich in Zungen; 19 aber in
einer Gemeindeversammlung will ich lieber fünf Worte
mit meinem Verstande reden, um auch andere zu
unterweisen, als viele tausend Worte in Zungenrede.
20 Liebe Brüder, zeigt euch nicht als Kinder in der
Urteilskraft! Nein, in der Bosheit sollt ihr Kinder
sein, aber hinsichtlich der Urteilskraft zeigt euch
als Erwachsene. 21 Im Gesetz steht geschrieben:
»Durch Menschen mit fremder Sprache und durch
die Lippen von Fremden will ich zu diesem Volke
reden, und auch so werden sie nicht auf mich hören,
spricht der Herr.« 22 Mithin sind die Zungenreden
ein Zeichen nicht für die Gläubigen, sondern für
die Ungläubigen; die prophetische Beredsamkeit
dagegen ist ein solches nicht für die Ungläubigen,
sondern für die Gläubigen. 23 Wenn also die ganze
Gemeinde sich an einem Ort versammelte und alle
in Zungensprachen redeten und dann Laien oder
Ungläubige hereinkämen, würden diese da nicht
sagen, ihr seiet von Sinnen? 24 Wenn dagegen alle
prophetisch reden und dann ein Ungläubiger oder ein
Laie dazukommt, so wird ihm von allen ins Gewissen
geredet, er fühlt sich von allen ins Gericht genommen,
25 die geheimen Gedanken seines Herzens werden
aufgedeckt, und so wird er auf sein Angesicht fallen
und Gott anbeten und offen bekennen, daß Gott
tatsächlich in euch (wirksam) ist. 26 Was folgt nun
daraus, ihr Brüder? Sooft ihr euch versammelt, hat
ein jeder (etwas in Bereitschaft): ein geistliches Lied,
einen belehrenden Vortrag, eine Offenbarung, eine
Zungenrede, eine Auslegung (derselben) – das alles
laßt zur Erbauung (der Gemeinde) dienen! 27 Will
man in Zungensprachen reden, so sollen es jedesmal
nur zwei oder höchstens drei sein, und zwar der Reihe
nach, und einer soll die Auslegung geben. 28 Ist
jedoch kein Ausleger da, so soll er (der Zungenredner)
in der Versammlung schweigen: er mag dann für
sich allein und zu Gott reden. 29 Propheten sollen
gleichfalls nur zwei oder drei zu Worte kommen
und die anderen sich ein Urteil darüber bilden. 30
Wenn aber einem anderen, der noch dasitzt, eine
Offenbarung zuteil wird, so soll der erste schweigen;
31 denn ihr könnt alle einzeln als prophetische Redner
auftreten, damit alle Belehrung empfangen und alle

ermahnt werden; 32 und die prophetischen Geister
sind ja auch den Propheten gehorsam – 33 denn
Gott ist nicht ein Gott der Unordnung, sondern des
Friedens – wie in allen Gemeinden der Heiligen. 34
Die Frauen sollen in den Gemeindeversammlungen
schweigen, denn es kann ihnen nicht gestattet werden
zu reden, sondern sie haben sich unterzuordnen,
wie auch das (mosaische) Gesetz es gebietet. 35
Wünschen sie aber Belehrung über irgend etwas,
so mögen sie daheim ihre Ehemänner befragen;
denn es steht einer Frau übel an, sich in einer
Gemeindeversammlung hören zu lassen. 36 Oder
ist etwa das Wort Gottes von euch ausgegangen
oder zu euch allein hingekommen? 37 Wenn jemand
sich für einen Propheten oder (überhaupt) für einen
Geistbegabten hält, so muß er erkennen, daß das,
was ich euch hier schreibe, das Gebot des Herrn
ist. 38 Wenn jemand es aber nicht anerkennen will,
so wird er (auch von Gott) nicht (an)erkannt. 39
Also, meine Brüder: bemüht euch eifrig um die Gabe
prophetischer Beredsamkeit und hindert auch das
Zungenreden nicht! 40 Laßt aber alles mit Anstand
und in Ordnung vor sich gehen!

15 Ich weise euch aber, liebe Brüder, auf die
Heilsbotschaft hin, die ich euch (seinerzeit)
getreulich verkündigt habe, die ihr auch angenommen
habt, in der ihr auch fest steht 2 und durch die
ihr auch die Rettung erlangt, wenn ihr sie in der
Gestalt festhaltet, in welcher ich sie euch getreulich
verkündigt habe; es müßte sonst sein, daß ihr
vergeblich zum Glauben gekommen wäret. 3 Ich habe
euch nämlich an erster Stelle mitgeteilt, was ich auch
überkommen habe, daß Christus für unsere Sünden
gestorben ist, den Schriften gemäß, 4 und daß er
begraben und daß er am dritten Tage auferweckt
worden ist, den Schriften gemäß, 5 und daß er
dem Kephas erschienen ist, danach den Zwölfen. 6
Darauf ist er mehr als fünfhundert Brüdern auf einmal
erschienen, von denen die meisten jetzt noch leben,
einige aber entschlafen sind. 7 Darauf ist er dem
Jakobus erschienen, danach sämtlichen Aposteln. 8
Zuallerletzt aber ist er gleichsam als der Fehlgeburt
auch mir erschienen. 9 Denn ich bin der geringste
unter den Aposteln und des Apostelnamens nicht
würdig, weil ich die Gemeinde Gottes verfolgt habe.
10 Durch Gottes Gnade aber bin ich, was ich bin,
und seine Gnade gegen mich hat sich nicht erfolglos
erwiesen, sondern ich habe weit mehr geschafft als
sie alle, doch nicht ich, sondern die Gnade Gottes,
die mit mir ist. 11 Ganz gleich nun, ob ich (es bin)
oder jene: so lautet unsere Verkündigung, und so seid
ihr zum Glauben gekommen. 12 Wenn aber unsere
Predigt die Auferweckung Christi von den Toten
verkündigt, wie kommen da einige unter euch zu der
Behauptung, daß es eine Auferstehung der Toten
nicht gebe? 13 Gibt es nämlich keine Auferstehung
der Toten, so ist auch Christus nicht auferweckt
worden; 14 ist aber Christus nicht auferweckt worden,
so ist unsere Predigt leer und leer auch euer Glaube.
15 Dann werden aber auch wir als falsche Zeugen
in Gottes Sache erfunden, weil wir gegen Gott das
Zeugnis abgelegt haben, daß er Christus auferweckt
habe, während er ihn doch nicht auferweckt hat,
wenn es wirklich keine Auferweckung der Toten gibt.
16 Denn wenn Tote (überhaupt) nicht auferweckt
werden, so ist auch Christus nicht auferweckt worden;
17 wenn aber Christus nicht auferweckt worden ist,
so ist euer Glaube nichtig; dann seid ihr noch in
euren Sünden; 18 dann sind also auch die in Christus
Entschlafenen verloren(gegangen)! 19 Wenn wir
weiter nichts sind als solche, die in diesem Leben
ihre Hoffnung auf Christus gesetzt haben, so sind
wir die beklagenswertesten unter allen Menschen.
20 Nun aber ist Christus von den Toten auferweckt
worden (und zwar) als Erstling der Entschlafenen. 21
Denn weil der Tod durch einen Menschen gekommen
ist, erfolgt auch die Auferstehung der Toten durch
einen Menschen. 22 Wie nämlich in Adam alle
sterben, so werden auch in Christus alle wieder
zum Leben gebracht werden, 23 ein jeder aber in
seiner besonderen Abteilung: als Erstling Christus,
hierauf die, welche Christus angehören, bei seiner
Ankunft, 24 danach das Ende, wenn er Gott [und] dem
Vater das Reich übergibt, sobald er jede (andere)
Herrschaft und jede Gewalt und Macht vernichtet
hat; 25 denn er muß als König herrschen, »bis er
ihm alle Feinde unter die Füße gelegt hat«. 26 Der
letzte Feind, der vernichtet wird, ist der Tod; 27 denn
»alles hat er ihm unter die Füße gelegt«. Wenn er
dann aber aussprechen wird: »Alles ist unterworfen!«,
so ist doch selbstverständlich der ausgenommen,
der ihm alles unterworfen hat. 28 Sobald ihm aber
alles unterworfen ist, dann wird auch der Sohn selbst

sich dem unterwerfen, der ihm alles unterworfen
hat, damit Gott (alsdann) alles sei in allen. 29 Wie
kämen sonst manche dazu, sich für die Toten taufen
zu lassen? Wenn Tote überhaupt nicht auferweckt
werden, wozu läßt man sich da noch für sie taufen?
30 Und wir? Wozu setzen wir uns da Stunde für
Stunde Gefahren aus? 31 Tagtäglich sterbe ich, so
wahr ihr, liebe Brüder, mein Ruhm seid, den ich
in Christus Jesus, unserm Herrn, habe. 32 Wenn
ich nach der Weise der Menschen in Ephesus mit
wilden Tieren gekämpft habe, was hilft mir das?
Wenn die Toten nicht auferweckt werden, so »laßt
uns essen und trinken, denn morgen sind wir tot!«
33 Laßt euch nicht irreführen! »Schlechter Umgang
verderbt gute Sitten.« 34 Werdet nüchtern, wie es
sich gehört, und sündigt nicht; denn manchen fehlt
die richtige Gotteserkenntnis: zur Beschämung muß
ich euch das sagen! 35 »Aber«, wird mancher fragen,
»wie werden die Toten auferweckt, und mit was
für einem Leibe erscheinen sie?« 36 Du Tor! Der
Same, den du säst, bekommt doch auch nur dann
Leben, wenn er (zuvor) erstorben ist; 37 und was
du säen magst: du säst damit doch nicht schon
den Leib, der erst noch entstehen wird, sondern ein
nacktes Samenkorn, zum Beispiel von Weizen oder
von sonst einem Gewächs. 38 Gott aber gibt ihm
einen Leib nach seinem Belieben, und zwar einer
jeden Samenart einen besonderen Leib. 39 Nicht
jedes Fleisch hat die gleiche Beschaffenheit, sondern
anders ist das Fleisch der Menschen beschaffen,
anders das der vierfüßigen Tiere, anders das Fleisch
der Vögel, anders das der Fische. 40 Auch gibt
es himmlische Leiber und irdische Leiber; aber
andersartig ist die Herrlichkeit der himmlischen,
andersartig die (äußere Erscheinung) der irdischen
Leiber. 41 Einen anderen Glanz hat die Sonne, einen
anderen der Mond, und einen anderen Glanz haben
die Sterne; denn jeder Stern ist von dem anderen
an Glanz verschieden. 42 Ebenso verhält es sich
auch mit der Auferstehung der Toten: Es wird gesät
in Vergänglichkeit, auferweckt in Unvergänglichkeit;
43 es wird gesät in Unehre, auferweckt in Herrlichkeit;
gesät wird in Schwachheit, auferweckt in Kraft;
44 gesät wird ein seelischer Leib, auferweckt ein
geistlicher Leib. So gut es einen seelischen Leib gibt,
so gibt es auch einen geistlichen. 45 So steht auch
geschrieben: »Der erste Mensch Adam wurde zu
einem lebendigen Seelenwesen«, der letzte Adam
zu einem lebenschaffenden Geisteswesen. 46 Doch
nicht das Geistliche kommt dabei zuerst, sondern das
Seelische, danach erst das Geistliche. 47 Der erste
Mensch ist von der Erde her, ist erdig, der zweite
Mensch (nämlich Christus) ist himmlischen Ursprungs.
48 Wie der irdische Mensch (Adam) beschaffen ist, so
sind auch die irdischen (Menschen) beschaffen; und
wie der himmlische Mensch (Christus) beschaffen
ist, so sind auch die himmlischen (Menschen)
beschaffen; 49 und wie wir das Bild des irdischen
(Adam) an uns getragen haben, so werden wir
auch das Bild des himmlischen (Christus) an uns
tragen. 50 Das aber versichere ich (euch), liebe
Brüder: Fleisch und Blut können das Reich Gottes
nicht ererben; auch kann das Vergängliche nicht die
Unvergänglichkeit ererben. 51 Seht, ich sage euch
ein Geheimnis: Wir werden nicht alle entschlafen,
wohl aber werden wir alle verwandelt werden, 52
(und zwar) im Nu, in einem Augenblick, beim letzten
Posaunenstoß; denn die Posaune wird erschallen,
und sofort werden die Toten in Unvergänglichkeit
auferweckt werden, und wir werden verwandelt
werden. 53 Denn dieser vergängliche Leib muß die
Unvergänglichkeit anziehen, und dieser sterbliche Leib
muß die Unsterblichkeit anziehen. 54 Wenn aber dieser
vergängliche Leib die Unvergänglichkeit angezogen
hat und dieser sterbliche Leib die Unsterblichkeit,
dann wird sich das Wort erfüllen, das geschrieben
steht: »Verschlungen ist der Tod in Sieg: 55 Tod,
wo ist dein Sieg? **(Hadēs g86)** 56 Tod, wo ist dein
Stachel?« Der Stachel des Todes ist aber die Sünde,
und die Kraft der Sünde liegt im Gesetz. 57 Gott aber
sei Dank, der uns den Sieg verleiht durch unsern
Herrn Jesus Christus! 58 Daher, meine geliebten
Brüder, werdet fest, unerschütterlich, und beteiligt
euch allezeit eifrig am Werk des Herrn; ihr wißt ja,
daß eure Arbeit nicht vergeblich ist im Herrn.

16 Was sodann die Sammlung für die Heiligen (in
Jerusalem) betrifft, so haltet auch ihr es damit
ebenso, wie ich es für die galatischen Gemeinden
angeordnet habe: 2 Am ersten Tage jeder Woche
lege jeder von euch (in seinem Hause) etwas beiseite
und spare soviel zusammen, wie seine Verhältnisse
es gestatten, damit die Sammlungen nicht erst nach
meiner Ankunft stattzufinden brauchen. 3 Wenn ich

dann bei euch eingetroffen bin, werde ich die von
euch bezeichneten Vertrauensmänner mit Briefen
entsenden, damit sie eure Liebesgabe nach Jerusalem
überbringen; 4 ist es aber der Mühe wert, daß auch ich
hinreise, so sollen sie mit mir zusammen reisen. 5 Ich
werde aber zu euch kommen, wenn ich Mazedonien
durchreist habe, denn Mazedonien durchreise ich
nur, 6 bei euch aber werde ich wohl länger bleiben,
vielleicht sogar den ganzen Winter zubringen, damit
ihr mir dann bei meiner Weiterreise das Geleit geben
könnt. 7 Ich möchte euch nämlich diesmal nicht nur
auf der Durchreise sehen, sondern kann hoffentlich
eine Zeitlang bei euch verweilen, wenn es des Herrn
Wille ist. 8 Hier in Ephesus bleibe ich noch bis zum
Pfingstfest, 9 denn es hat sich mir hier Gelegenheit
zu vielseitiger und erfolgreicher Wirksamkeit geboten;
freilich fehlt es auch nicht an Gegnern. – 10 Wenn
aber Timotheus (zu euch) kommt, so sorgt dafür, daß
er ohne Furcht bei euch verweilen kann; er arbeitet
ja am Werk des Herrn ebenso wie ich. 11 Niemand
möge ihn also über die Achsel ansehen! Entlaßt ihn
dann in Frieden, damit er wieder zu mir komme; denn
ich warte auf ihn samt den Brüdern. – 12 Was sodann
den Bruder Apollos betrifft, so habe ich ihm dringend
zugeredet, er möchte sich mit den Brüdern zu euch
begeben; doch er will jetzt die Reise durchaus nicht
unternehmen; er wird aber kommen, sobald es ihm
gelegen ist. 13 Seid wachsam, steht fest im Glauben,
seid mannhaft, werdet stark! 14 Laßt alles bei euch in
Liebe zugehen! – 15 Ich habe euch noch auf eines
aufmerksam zu machen, liebe Brüder: Ihr wißt vom
Hause des Stephanas, daß er der erste gewesen
ist, der in Achaja bekehrt worden ist und daß sie (er
und die Seinen) sich in den Dienst für die Heiligen
gestellt haben. 16 So ordnet denn auch ihr euch
solchen Leuten unter und überhaupt einem jeden,
der da mitarbeitet und sich abmüht! 17 Ich bin erfreut
über die Ankunft des Stephanas, des Fortunatus und
Achaikus: sie haben mir für euer Fernsein Ersatz
geleistet 18 und mir wie auch euch geistige Ruhe
gebracht. Solchen Männern müßt ihr Anerkennung
zollen! 19 Es grüßen euch die Gemeinden der Provinz
Asien. Es grüßen euch herzlich im Herrn Aquila und
Priska samt der Gemeinde in ihrem Hause. 20 Es
grüßen euch die Brüder alle. Grüßt ihr einander
mit dem heiligen Kuß. 21 Hier mein, des Paulus,
eigenhändiger Gruß! 22 Wer den Herrn nicht liebt,
der sei verflucht! Maranatha! 23 Die Gnade des Herrn
Jesus sei mit euch! 24 Meine Liebe ist mit euch allen
in Christus Jesus.

2 Korinther

1 Ich, Paulus, ein Apostel Christi Jesu durch den
Willen Gottes, und der Bruder Timotheus senden
der Gemeinde Gottes in Korinth samt allen Heiligen in
ganz Achaja unsern Gruß: **2** Gnade sei mit euch und
Friede von Gott unserm Vater und dem Herrn Jesus
Christus! **3** Gepriesen sei der Gott und Vater unsers
Herrn Jesus Christus, der Vater der Barmherzigkeit
und der Gott alles Trostes, **4** der uns in aller unserer
Trübsal tröstet, damit wir dann (unserseits) alle, die
sich in irgendeiner Trübsal befinden, mit dem Trost
zu erquicken vermögen, mit dem wir selbst von Gott
getröstet werden. **5** Denn wie die Leiden Christi sich
überaus reichlich über uns ergießen, so ergießt sich
durch Christus auch unser Trost überaus reichlich. **6**
Werden wir nun (von Trübsal) bedrängt, so dient das
zur Tröstung und zum Heil für euch; und empfangen
wir Trost (von Gott), so dient das (gleichfalls) euch
zum Trost, und dieser erweist sich dann wirksam
in standhaftem Ertragen der gleichen Leiden, die
auch wir durchzumachen haben; **7** und so steht
unsere Hoffnung für euch unerschütterlich fest, weil
wir wissen, daß ihr wie an den Leiden, so auch am
Troste Anteil habt. **8** Wir möchten euch nämlich,
liebe Brüder, über die Trübsal, die uns in der Provinz
Asien betroffen hat, nicht in Unkenntnis lassen, daß
nämlich das Leid so übergewaltig, so unerträglich
schwer auf uns gelastet hat, daß wir sogar unser
Leben verloren gaben; **9** ja, wir selber hatten es
schon für ausgemacht gehalten, daß wir sterben
müßten; wir sollten eben lernen, unser Vertrauen
nicht auf uns selbst zu setzen, sondern auf den
Gott, der die Toten auferweckt. **10** Er hat uns denn
auch aus einer so großen Todesgefahr errettet und
wird uns auch fernerhin erretten; auf ihn setzen
wir unsere Hoffnung, daß er uns auch in Zukunft
erretten wird, **11** wenn auch ihr mit eurer Fürbitte
hilfreich für uns eintretet, damit aus dem Munde
vieler (Anteilnehmenden) der uns zuteil gewordene
Gnadenerweis durch viele auch die Dankesweihe
im Hinblick auf uns erhalte. **12** Denn darin besteht
unser Ruhm: in dem Zeugnis unsers Gewissens, daß
wir in Sittenreinheit und Lauterkeit Gottes, nicht in
fleischlicher Weisheit, sondern in der Gnade Gottes
unsern Wandel in der Welt und ganz besonders euch
gegenüber geführt haben. **13** Denn wir schreiben
euch (in unsern Briefen) nichts anderes, als was ihr
da lest und auch (daraus) versteht; ich hoffe aber,
daß ihr es bis ans Ende verstehen werdet, **14** wie
ihr uns ja, wenigstens zum Teil, schon verstanden
habt, nämlich, daß wir euer Ruhm sind, ebenso wie
ihr es für uns seid am Tage unsers Herrn Jesus. **15**
Auf Grund dieser festen Überzeugung nun war ich
willens, schon früher zu euch zu kommen, damit ihr
eine zweite Freude erhieltet, **16** und über euer Korinth
nach Mazedonien weiterzureisen; alsdann wollte ich
von Mazedonien aus nochmals zu euch kommen und
mir von euch das Geleit nach Judäa geben lassen.
17 Habe ich mich nun etwa, wenn ich diese Absicht
hatte, der Leichtfertigkeit schuldig gemacht? Oder
sind meine Entschlüsse überhaupt Entschlüsse nach
dem Fleisch, damit das »Ja ja« und das »Nein nein«
mir (gleichzeitig) zur Verfügung stehe? **18** Aber Gott
ist Bürge dafür, daß unser Wort, das an euch ergeht,
nicht Ja und Nein (zu gleicher Zeit) ist. **19** Denn
Gottes Sohn Jesus Christus, der unter euch durch
uns gepredigt worden ist, nämlich durch mich und
Silvanus und Timotheus, ist auch nicht Ja und Nein
(zugleich) gewesen, sondern in ihm ist das »Ja«
geschehen; **20** denn für alle Verheißungen Gottes
liegt in ihm das »Ja«; daher ist durch ihn auch das
»Amen« erfolgt, Gott zur Verherrlichung durch uns. **21**
Der uns aber samt euch auf Christus fest gründet und
uns gesalbt hat, das ist Gott, **22** er, der uns auch sein
Siegel aufgedrückt und uns den Geist als Unterpfand
in unsere Herzen gegeben hat. **23** Meinerseits aber
rufe ich Gott zum Zeugen gegen meine Seele an, daß
ich (nur) aus Schonung für euch noch nicht wieder
nach Korinth gekommen bin. **24** Nicht daß wir als die
Herren über euren Glauben zu bestimmen hätten,
nein, wir sind Mitarbeiter an eurer Freude; denn im
Glauben steht ihr fest.

2 Ich habe aber aus Rücksicht auf mich selbst
diesen Beschluß gefaßt, nicht nochmals zu euch
zu kommen, wenn mein Besuch nur unter Betrübnis
möglich ist. **2** Denn wenn ich euch in Betrübnis
versetze – ja, wer ist dann da, der mich noch
erfreuen könnte? Wer sonst als der, welcher von
mir in Betrübnis versetzt wird? **3** Und eben dies
habe ich auch in meinem Briefe ausgesprochen, um
nicht nach meiner Ankunft Betrübnis an denen zu

erleben, von denen mir doch billigerweise Freude
widerfahren müßte; ich darf ja doch zu euch allen
das Vertrauen haben, daß meine Freude euer aller
Freude ist. 4 Denn aus großer Bedrängnis und
Herzensangst heraus habe ich euch unter vielen
Tränen (meinen Brief) geschrieben, nicht damit ihr in
Betrübnis versetzt würdet, sondern damit ihr die Liebe
erkennen möchtet, die ich in besonders hohem Maße
gerade zu euch habe. 5 Wenn aber jemand Betrübnis
verursacht hat, so hat er nicht mich (persönlich)
betrübt, sondern mehr oder weniger – damit ich
ihn nicht zu schwer belaste – euch alle. 6 Für den
Betreffenden genügt nun diese von der Mehrheit
(der Gemeinde) ihm zuerkannte Strafe, 7 so daß
ihr im Gegenteil ihm jetzt lieber verzeihen und Trost
zusprechen solltet, damit der Betreffende nicht durch
die übergroße Traurigkeit in Verzweiflung versetzt
wird. 8 Deshalb empfehle ich euch, Liebe gegen
ihn walten zu lassen. 9 Denn ich habe mich ja bei
meinem Schreiben auch von der Absicht leiten lassen,
euch auf die Probe zu stellen, ob euer Gehorsam
sich in allen Stücken bewähren würde. 10 Wem ihr
aber eine Verfehlung verzeiht, dem verzeihe auch
ich; denn auch ich habe das, was ich verziehen habe
– wenn ich überhaupt etwas zu verzeihen hatte –,
um euretwillen vor dem Angesicht Christi verziehen.
11 Wir wollen uns doch nicht vom Satan überlisten
lassen, dessen Gedanken uns ja wohlbekannt sind.
12 Als ich aber nach Troas gekommen war, um die
Heilsbotschaft Christi zu verkünden, stand mir dort
wohl eine Tür im Herrn offen, 13 aber ich kam doch
innerlich zu keiner Ruhe, weil ich meinen Bruder
Titus dort nicht antraf; ich nahm vielmehr Abschied
von ihnen und zog weiter nach Mazedonien. 14 Gott
aber sei gedankt, der uns in Christus allezeit (wie)
in einem Triumphzug mit sich einherführt und den
Wohlgeruch seiner Erkenntnis durch uns an allen
Orten offenbart! 15 Denn ein Wohlgeruch Christi sind
wir für Gott bei denen, die gerettet werden, und auch
bei denen, die verlorengehen: 16 für die letzteren ein
Geruch vom Tode her zum Tod, für die ersteren ein
Geruch vom Leben her zum Leben. Und wer ist dazu
tüchtig? 17 Nun, wir machen es nicht wie so viele, die
mit Gottes Wort hausieren gehen; nein, aus reinem
Herzen, nein, auf Antrieb Gottes reden wir vor Gottes
Angesicht in Christus.

3 Fangen wir schon wieder an, »uns selbst zu
empfehlen«? Nein; oder haben wir etwa, wie
gewisse Leute, Empfehlungsbriefe an euch oder von
euch nötig? 2 Nein, unser Empfehlungsbrief seid
ihr: der ist uns ins Herz hineingeschrieben, der wird
von aller Welt zur Kenntnis genommen und gelesen;
3 bei euch liegt es ja klar zutage, daß ihr ein Brief
Christi seid, der von uns in seinem Dienst ausgefertigt
ist, geschrieben nicht mit Tinte, sondern mit dem
Geiste des lebendigen Gottes, nicht auf Tafeln von
Stein, sondern auf Herzenstafeln von Fleisch. 4
Solche Zuversicht haben wir aber durch Christus zu
Gott; 5 nicht als ob wir von uns selbst aus tüchtig
wären, etwas auszudenken, als stamme es von uns
selbst; nein, unsere Tüchtigkeit stammt von Gott.
6 Er ist es auch, der uns tüchtig gemacht hat zu
Dienern des neuen Bundes, (der ein Bund) nicht des
Buchstabens, sondern des Geistes (ist); denn der
Buchstabe (des Gesetzes) tötet, der Geist aber macht
lebendig. 7 Wenn nun aber (schon) der Dienst, der
den Tod bringt, mit seiner auf Stein eingegrabenen
Buchstabenschrift solche Herrlichkeit besaß, daß die
Israeliten das Angesicht Moses nicht anzuschauen
vermochten wegen des auf seinem Antlitz liegenden
Glanzes, der doch wieder verschwand: 8 wie sollte
da der Dienst des Geistes nicht eine noch weit
größere Herrlichkeit besitzen? 9 Denn wenn (schon)
der Dienst, der die Verurteilung (zum Tode) bringt,
Herrlichkeit besitzt, so muß der Dienst, der die
Gerechtsprechung vermittelt, in noch viel höherem
Grade überreich an Herrlichkeit sein; 10 ja, die auch
dort vorhandene Herrlichkeit verschwindet in dieser
Beziehung völlig gegenüber der überschwenglichen
Herrlichkeit (dieses Dienstes). 11 Denn wenn (schon)
das Vergängliche Herrlichkeit besitzt, so muß das
Bleibende in einer noch viel größeren Herrlichkeit
dastehen. 12 Weil wir nun eine solche Hoffnung
haben, treten wir auch mit rückhaltlosem Freimut auf
13 und (machen es) nicht wie Mose (, der) eine Decke
auf sein Gesicht legte, damit die Israeliten nicht das
Ende des verschwindenden (Glanzes) wahrnehmen
könnten. 14 Indessen ihr geistliches Denken ist
verhärtet worden; denn bis auf den heutigen Tag ist
dieselbe Decke immer noch da, wenn die Schriften
des alten Bundes vorgelesen werden, und wird nicht
abgetan, weil sie nur in Christus weggenommen wird.
15 Ja, bis heute liegt, sooft Mose vorgelesen wird,

eine Decke über ihrem Herzen. 16 Sobald Israel sich
aber zum Herrn bekehrt, wird die Decke weggezogen.
17 Der Herr aber ist der Geist; wo aber der Geist des
Herrn ist, da ist Freiheit. 18 Wir alle aber, die wir mit
unverhülltem Angesicht die Herrlichkeit des Herrn
widerspiegeln, werden dadurch in das gleiche Bild
umgestaltet von Herrlichkeit zu Herrlichkeit, wie das
vom Herrn des Geistes geschieht.

4 Deshalb werden wir, weil wir infolge des uns
widerfahrenen (göttlichen) Erbarmens dieses Amt
zu verwalten haben, nicht mutlos, 2 sondern haben
uns von aller schändlichen Heimlichtuerei losgesagt;
denn wir gehen nicht mit Arglist um, verfälschen
auch das Wort Gottes nicht, empfehlen uns vielmehr
durch die offene Verkündigung der Wahrheit jedem
Gewissensurteil der Menschen vor den Augen
Gottes. 3 Wenn trotzdem die von uns verkündigte
Heilsbotschaft »verhüllt« ist, so ist sie doch nur bei
denen verhüllt, welche verlorengehen, 4 weil in ihnen
der Gott dieser Weltzeit das Denkvermögen der
Ungläubigen verdunkelt hat, damit ihnen das helle
Licht der Heilsbotschaft von der Herrlichkeit Christi,
der das Ebenbild Gottes ist, nicht leuchte. **(aiōn g165)**
5 Denn nicht »uns selbst« verkündigen wir, sondern
Christus Jesus als den Herrn, uns selbst aber als eure
Knechte um Jesu willen. 6 Denn Gott, der da geboten
hat: »Aus der Finsternis strahle das Licht hervor!«,
der ist es auch, der das Licht in unsern Herzen
hat aufstrahlen lassen, um (uns) die Erkenntnis der
Herrlichkeit Gottes im Angesicht Christi erglänzen zu
lassen. 7 Wir besitzen aber diesen Schatz in irdenen
Gefäßen, damit die überschwengliche (Fülle der)
Kraft sich als Gott angehörend und nicht als von uns
stammend erweise. 8 Allenthalben sind wir bedrängt,
aber nicht erdrückt, in Ratlosigkeit versetzt, aber
nicht in Verzagtheit, 9 verfolgt, aber nicht im Stich
gelassen, zu Boden niedergeworfen, aber nicht ums
Leben gebracht; 10 allezeit tragen wir das Sterben
Jesu an unserm Leibe mit uns umher, damit auch
das Leben Jesu an unserm Leibe sichtbar werde. 11
Denn immerfort werden wir mitten im Leben in den
Tod dahingegeben um Jesu willen, damit auch das
Leben Jesu an unserm sterblichen Fleische sichtbar
werde. 12 Somit tut der Tod sein Werk in uns, das
Leben aber in euch. 13 Weil wir aber denselben Geist
des Glaubens besitzen – nach dem Wort der Schrift:
»Ich habe geglaubt, darum habe ich geredet« –, so
glauben auch wir und deshalb reden wir auch; 14
denn wir wissen, daß der, welcher den Herrn Jesus
auferweckt hat, auch uns mit Jesus auferwecken und
uns mit euch zusammen (vor ihm, d. h. vor dem
Richterstuhl Christi) darstellen wird. 15 Denn das alles
geschieht um euretwillen, damit die Gnade, gemehrt
durch immer weiteren Zuwachs (der Begnadeten),
die Danksagung in immer stärkerem Strom sich
ergießen lasse zur Ehre Gottes. 16 Darum werden wir
auch nicht verzagt; nein, wenn auch unser äußerer
Mensch aufgerieben wird, so empfängt doch unser
innerer Mensch Tag für Tag neue Kraft. 17 Denn die
augenblickliche, leicht wiegende Last unserer Leiden
bringt uns in überschwenglicher Weise über alles
Maß hinaus ein ewiges Vollgewicht von Herrlichkeit
ein, **(aiōnios g166)** 18 weil wir den Blick nicht auf das
Sichtbare, sondern auf das Unsichtbare richten; denn
das Sichtbare ist zeitlich, das Unsichtbare aber bleibt
ewig. **(aiōnios g166)**

5 Wir wissen ja, daß, wenn unser irdisches Haus,
das Leibeszelt, abgebrochen sein wird, wir einen
von Gott bereiteten Bau erhalten, ein nicht von
Menschenhänden hergestelltes, ewiges Haus im
Himmel. **(aiōnios g166)** 2 In diesem (gegenwärtigen)
Zustande seufzen wir ja auch, weil wir danach
verlangen, mit unserer himmlischen Behausung
überkleidet zu werden, 3 da wir ja (erst dann), wenn
wir diese angelegt haben, nicht unbekleidet werden
erfunden werden. 4 Denn solange wir uns noch
in dem Leibeszelte (hier) befinden, haben wir zu
seufzen und fühlen uns bedrückt, weil wir lieber
nicht erst entkleidet, sondern (sogleich) überkleidet
werden möchten, damit das Sterbliche vom Leben
verschlungen werde. 5 Der uns aber eben dafür
zubereitet hat, das ist Gott, der uns den Geist als
Unterpfand gegeben hat. 6 So haben wir denn allezeit
guten Mut, und da wir wissen, daß, solange wir
unsere Heimat im Leibe haben, wir fern vom Herrn
in der Fremde leben 7 – denn wir wandeln (hier
noch) in (der Welt des) Glaubens, nicht schon in (der
Welt des) Schauens –, 8 so haben wir guten Mut,
möchten jedoch lieber aus dem Leibe auswandern
und in die Heimat zum Herrn kommen. 9 Darum
bieten wir auch allen Eifer auf, mögen wir uns (schon)
in der Heimat oder noch in der Fremde befinden,

ihm wohlgefällig zu sein. 10 Denn wir müssen alle
vor dem Richterstuhl Christi offenbar werden, damit
ein jeder (seinen Lohn) empfange, je nachdem er
während seines leiblichen Lebens gehandelt hat,
es sei gut oder böse. 11 Weil wir also die Furcht
vor dem Herrn kennen, suchen wir »Menschen zu
gewinnen«, für Gott aber sind wir offenbar; doch hoffe
ich, auch in euren Gewissen offenbar zu sein. 12 Wir
bringen uns damit nicht schon wieder bei euch in
Empfehlung, sondern wollen euch einen Anlaß zum
Ruhmeszeugnis für uns geben, damit ihr denen zu
antworten wißt, die sich nur äußerer Vorzüge, nicht
aber ihrer Herzensverfassung rühmen können. 13
Denn »sind wir um den Verstand gekommen«, so ist
es für Gott geschehen, und »sind wir bei gesundem
Verstande«, so (sind wir's) zum Segen für euch.
14 Denn die Liebe Christi drängt uns, weil wir uns
von der Überzeugung leiten lassen: Einer ist für alle
gestorben, folglich sind sie allesamt gestorben; 15
und er ist darum für alle gestorben, damit die, welche
leben, nicht mehr sich selbst leben, sondern dem, der
für sie gestorben und auferweckt ist. 16 Daher kennen
wir von jetzt ab niemand mehr nach dem Fleisch;
nein, sogar wenn wir (früher) Christus nach dem
Fleisch gekannt haben, so kennen wir ihn doch jetzt
nicht mehr so. 17 Wenn also jemand in Christus ist,
so ist er eine neue Schöpfung: das Alte ist vergangen,
siehe, ein Neues ist entstanden! 18 Das alles ist
aber das Werk Gottes, der uns durch Christus mit
sich versöhnt hat und uns (Aposteln) den Dienst
der Versöhnung übertragen hat. 19 Denn (so steht
es:) Gott war in Christus und hat die Welt mit sich
versöhnt, indem er ihnen ihre Übertretungen nicht
anrechnete und in uns das Wort von der Versöhnung
niedergelegt hat. 20 Für Christus also reden wir als
seine Gesandten, da ja Gott durch uns ermahnt; wir
bitten für Christus: »Laßt euch mit Gott versöhnen!«
21 Er hat den, der Sünde nicht kannte, für uns zur
Sünde gemacht, damit wir in ihm Gottes Gerechtigkeit
würden.

6 Als (Gottes) Mitarbeiter aber ermahnen wir euch
auch: (Seid darauf bedacht) die Gnade Gottes nicht
vergeblich anzunehmen! – 2 Es steht ja geschrieben:
»Zur willkommenen Zeit habe ich dich erhört und
am Tage des Heils dir geholfen.« Seht, jetzt ist die
hochwillkommene Zeit, seht, jetzt ist der Tag des Heils!
3 Und dabei geben wir niemand irgendwelchen Anstoß,
damit kein Tadel unsern Dienst treffe; 4 vielmehr
suchen wir uns in jeder Hinsicht als Diener Gottes zu
empfehlen: durch große Standhaftigkeit in Leiden,
in Nöten, in Bedrängnissen, 5 bei Schlägen, bei
Gefangenschaften, bei Volksaufständen, in Mühsalen,
in durchwachten Nächten, bei Mangel an Nahrung, 6 in
Sittenreinheit, durch Erkenntnis, durch Langmut, durch
Gütigkeit, durch heiligen Geist, durch ungeheuchelte
Liebe, 7 im Wort der Wahrheit, durch die Kraft Gottes,
durch die Waffen der Gerechtigkeit zur Rechten
und zur Linken, 8 unter Ehre und Schande, bei
übler und guter Nachrede, als wären wir Verführer
und doch wahrhaftig, 9 als die Unbekannten und
doch wohlbekannt, als die Sterbenden und seht, wir
leben; als die Gezüchtigten und doch nicht zu Tode
gepeinigt, 10 als die Leidtragenden, aber doch allezeit
Fröhlichen, als Bettler, die aber viele reich machen; als
solche, die nichts haben und doch alles besitzen. 11
Liebe Korinther! Unser Mund hat sich euch gegenüber
aufgetan, das Herz ist uns weit geworden! 12 Ihr
nehmt in unserm Herzen keinen engen Raum ein,
aber eng ist der Raum in eurem Inneren (für uns)!
13 So vergeltet (uns) nun Gleiches mit Gleichem –
ich rede zu euch wie zu Kindern –: laßt auch eure
Herzen sich weit erschließen! 14 Gebt euch nicht
dazu her, mit Ungläubigen an einem fremdartigen
Joch zu ziehen! Denn was haben Gerechtigkeit und
Gesetzlosigkeit miteinander gemein? Oder was hat
das Licht mit der Finsternis zu schaffen? 15 Wie
stimmt Christus mit Beliar überein, oder welche
Gemeinschaft besteht zwischen einem Gläubigen
und einem Ungläubigen? 16 Wie verträgt sich der
Tempel Gottes mit den Götzen? Wir sind ja doch der
Tempel des lebendigen Gottes, wie Gott gesagt hat:
»Ich werde unter ihnen wohnen und wandeln; ich
will ihr Gott sein, und sie sollen mein Volk sein.« 17
Darum: »Geht aus ihrer Mitte hinweg und sondert
euch (von ihnen) ab«, gebietet der Herr, »und rührt
nichts Unreines an, so will ich euch aufnehmen« und:
18 »Ich will euch ein Vater sein, und ihr sollt mir Söhne
und Töchter sein«, sagt der Herr, der Allmächtige.

7 Da wir nun solche Verheißungen haben, Geliebte,
wollen wir uns von jeder Befleckung des Fleisches
und des Geistes reinigen und völlige Heiligung bei uns
schaffen in der Furcht Gottes! 2 Lasset uns Eingang

(in eure Herzen) finden! Wir haben niemand (von
euch) unrecht getan, niemand zugrunde gerichtet,
niemand übervorteilt. 3 Ich sage das nicht, um eine
Verurteilung auszusprechen; ich habe euch ja vorhin
schon erklärt, daß wir euch in unserm Herzen tragen,
um zusammen mit euch zu sterben und zusammen
zu leben. 4 Ich spreche mich mit voller Offenheit euch
gegenüber aus, ich bin voll Rühmens über euch, habe
Trost in Fülle und bin überreich an Freude bei aller
meiner Trübsal. 5 Denn auch nach unserer Ankunft
in Mazedonien fanden wir durchaus keine leibliche
Ruhe, sondern überall gab es Bedrängnis; von außen
Kämpfe, im Inneren Ängste. 6 Aber Gott, der die
Gebeugten tröstet, hat auch uns getröstet durch die
Ankunft des Titus, 7 und zwar nicht nur durch seine
Ankunft, sondern auch durch den Trost, den er bei
euch gefunden hatte; denn er berichtete uns von
eurer Sehnsucht nach mir, von euren Klagen, von
eurem Eifer für mich, so daß meine Freude noch
größer wurde. 8 Denn wenn ich euch auch durch
meinen (vorigen) Brief betrübt habe, so tut das mir
doch nicht leid. Wenn es mir (früher) auch leid getan
hat – ich sehe ja, daß jener Brief euch, wenn auch
nur vorübergehend, betrübt hat –, 9 so freue ich
mich doch jetzt, allerdings nicht darüber, daß ihr in
Betrübnis versetzt worden seid, wohl aber darüber,
daß ihr durch die Betrübnis zur Reue geführt worden
seid; denn eure Betrübnis ist so gewesen, wie Gott
sie haben will, damit ihr von unserer Seite in keiner
Weise Schaden erlittet. 10 Denn die Betrübnis, wie
Gott sie haben will, wirkt eine Reue zum Heil, die
niemand (später) zu bereuen hat; die Betrübnis der
Welt dagegen wirkt den Tod. 11 Denn seht doch:
eben diese eure gottwohlgefällige Betrübnis – welche
Bereitwilligkeit hat sie bei euch gewirkt, ja noch mehr:
Entschuldigung, Unwillen, Furcht, Sehnsucht, Eifer,
Bestrafung (des Schuldigen)! In jeder Beziehung
habt ihr bewiesen, daß ihr in der (bewußten) Sache
vorwurfsfrei dasteht. 12 Darum, wenn ich euch auch
geschrieben habe, so (habe ich es) doch nicht wegen
des Beleidigers und auch nicht wegen des Beleidigten
(getan), sondern zu dem Zweck, daß euer Eifer für
uns bei euch vor Gottes Angesicht offenbar würde.
Dadurch haben wir Trost gefunden. 13 Zu diesem
unserm Trost kam aber noch ein außerordentlicher
Zuwachs an Freude hinzu im Hinblick auf die Freude
des Titus, weil ihm eine geistige Erquickung von euch
allen zuteil geworden ist. 14 Denn wenn ich mich
(früher) ihm gegenüber mehrfach rühmend über euch
ausgesprochen hatte, so habe ich nun damit keine
Enttäuschung erlebt; vielmehr, wie alles, was ich zu
euch geredet habe, wahr gewesen ist, so hat sich
nun auch mein Rühmen dem Titus gegenüber als
Wahrheit erwiesen; 15 und sein Herz ist euch (jetzt)
noch hingebender zugewandt, weil er an euer aller
Gehorsam zurückdenkt, wie ihr ihn mit Furcht und
Zittern aufgenommen habt. 16 Ich freue mich, daß ich
mich in jeder Beziehung auf euch verlassen kann!

8 Wir können euch nun auch, liebe Brüder, Mitteilung
von der Gnade Gottes machen, die (den Brüdern)
in den mazedonischen Gemeinden verliehen worden
ist, 2 daß nämlich trotz schwerer Leidensprüfung
die überschwengliche Fülle ihrer Freude und ihre
abgrundtiefe Armut sich in den reichen Erweis ihrer
Mildtätigkeit ergossen haben. 3 Denn nach Vermögen,
ich bezeuge es ihnen, ja über Vermögen haben sie
aus eigenem Antrieb gespendet, 4 indem sie uns
inständig um die Vergünstigung baten, sich an dem
Liebeswerk für die Heiligen (in Jerusalem) beteiligen
zu dürfen; 5 und sie haben dann nicht nur, wie wir
gehofft hatten, (gespendet,) nein, sie haben geradezu
sich selbst hingegeben, in erster Linie dem Herrn und
(dann) auch uns nach Gottes Willen. 6 Wir haben
daher dem Titus zugeredet, er möchte, wie er schon
früher damit begonnen habe, so dieses Liebeswerk
bei euch jetzt auch zum Abschluß bringen. 7 Aber
wie ihr euch in allen Beziehungen hervortut, durch
Glauben und Redegabe, durch Erkenntnis und Eifer
in jeder Hinsicht und durch die Liebe, die von uns
her in euch (geweckt oder: wirksam ist), so tut
euch nun auch bei diesem Liebeswerk durch reiche
Betätigung hervor! 8 Ich sage das nicht als einen
Befehl, nein, ich möchte am Eifer der anderen die
Echtheit auch eurer Liebe erproben. 9 Ihr kennt ja die
Gnade unsers Herrn Jesus Christus, daß er, obschon
er reich war, doch um euretwillen arm geworden
ist, damit ihr durch seine Armut reich würdet. 10
Nur einen Rat will ich euch hierbei geben, nämlich:
dieses ist für euch selbst rätlich, weil ihr ja schon
seit vorigem Jahr nicht nur mit der Ausführung (der
Sammlung), sondern auch mit dem Entschluß dazu
den anderen vorangegangen seid. 11 So bringt denn
jetzt auch das begonnene Werk zum Abschluß,

damit, wie der gute Wille vorhanden ist, so auch die
Ausführung dem Maße eures Vermögens entspricht.
12 Denn wenn der gute Wille vorhanden ist, so ist
er wohlgefällig nach dem Maß dessen, was einer
hat, nicht nach dem Maß dessen, was er nicht hat.
13 Denn nicht soll anderen eine Entlastung, euch
selbst aber eine Belastung geschaffen werden; nein,
des Ausgleichs wegen 14 soll diesmal euer Überfluß
dem Mangel jener abhelfen, damit (ein andermal) der
Überfluß jener eurem Mangel zugute komme und so
ein Ausgleich stattfinde, 15 wie geschrieben steht:
»Wer viel (Manna gesammelt) hatte, besaß doch
keinen Überschuß, und wer nur wenig besaß, hatte
keinen Mangel.« 16 Dank aber sei Gott, der dem
Titus den gleichen Eifer für euch ins Herz legt (wie
mir)! 17 Denn er hat unserer Aufforderung (euch zu
besuchen) bereitwillig Gehör geschenkt, ist aber, weil
sein Eifer noch größer ist, aus freiem Entschluß zu
euch abgereist. 18 Wir haben ihm aber den Bruder
mitgegeben, dessen Lob bezüglich der (Verkündigung
der) Heilsbotschaft durch alle Gemeinden verbreitet
ist. 19 Aber davon abgesehen ist er auch von
den Gemeinden zu unserm Reisegefährten bei der
Überbringung dieser Liebesgabe gewählt worden, die
von uns ins Werk gesetzt wird zur Ehre des Herrn
selbst und zum Erweis unsers guten Willens; 20 denn
dadurch verhüten wir den Übelstand, daß jemand
uns verdächtigt um dieser reichen Spende willen, die
durch unsern Dienst vermittelt wird. 21 Wir sind ja
darauf bedacht, daß alles löblich dabei zugehe, nicht
nur vor dem Herrn, sondern auch vor den Menschen.
22 Wir haben aber mit jenen beiden zusammen auch
noch unsern Bruder gesandt, dessen Eifer wir schon
oftmals bei vielen Gelegenheiten erprobt haben, der
jetzt aber bei seinem vollen Vertrauen zu euch noch
viel eifriger ist. 23 Wenn ich hier für Titus eintrete, so
geschieht es, weil er mein Genosse und in bezug auf
euch mein Mitarbeiter ist; und was unsere (beiden
anderen) Brüder betrifft, so sind sie Abgeordnete
von Gemeinden, ein Abglanz Christi. 24 Erweist
ihnen also eure Liebe und liefert den Gemeinden den
offenkundigen Beweis, daß ihr unser Rühmen ihnen
gegenüber wirklich verdient habt.

9 Denn in betreff der Liebesgabe selbst, die für die
Heiligen bestimmt ist, brauche ich euch nicht weiter
zu schreiben; 2 ich kenne ja eure Bereitwilligkeit,
von der ich den Mazedoniern gegenüber zu eurer
Empfehlung rühmend hervorhebe, daß Achaja schon
seit vorigem Jahre in Bereitschaft sei; und euer Eifer
hat die meisten von ihnen angespornt. 3 Die Brüder
aber habe ich deshalb abgesandt, damit das Lob,
das wir euch erteilt haben, sich in diesem Punkte
nicht als unberechtigt erweist, damit ihr vielmehr, wie
ich angegeben habe, wirklich in Bereitschaft seid.
4 Ich möchte nicht, daß, wenn Mazedonier mit mir
(nach Korinth) kommen und euch noch nicht fertig
finden, wir – um nicht zu sagen »ihr« – mit dieser
zuversichtlichen Versicherung beschämt dastehen. 5
Deshalb habe ich es für erforderlich gehalten, den
Brüdern zuzureden, zu euch vorauszureisen und die
von euch früher angekündigte Segensgabe schon
vorher fertigzustellen, damit diese dann wirklich als
ein Segen bereitliegt und nicht nach Geiz aussieht. 6
Ich meine das aber so: Wer kärglich sät, der wird auch
kärglich ernten, und wer reichlich sät, der wird auch
reichlich ernten. 7 Jeder (gebe), wie er es sich im
Herzen vorgenommen hat, nicht mit Unlust oder aus
Zwang; denn (nur) »einen freudigen Geber hat Gott
lieb«. 8 Gott hat aber die Macht, euch mit jeglicher
Gnadengabe reichlich zu segnen, auf daß ihr allezeit
in jeder Hinsicht vollauf genug habt und (außerdem
noch) reiche Mittel besitzt zu guten Werken jeder Art,
9 wie geschrieben steht: »Er hat reichlich ausgeteilt,
hat den Armen gespendet; seine Gerechtigkeit bleibt
ewig bestehen.« (aiōn g165) 10 Er aber, der dem
Sämann Samen darreicht und Brot zur Speise, der
wird auch euch die (Mittel zur) Aussaat darreichen
und mehren und die Früchte eurer Gerechtigkeit
wachsen lassen, 11 so daß ihr mit allem reichlich
ausgestattet werdet zur Erweisung jeder Mildtätigkeit,
welche durch unsere Vermittlung die Danksagung (der
Empfänger) gegen Gott bewirkt. 12 Denn der durch
diese Liebesgabe geleistete Dienst hilft nicht nur dem
Mangel der Heiligen ab, sondern schafft auch reichen
Segen durch viele an Gott gerichtete Dankgebete. 13
Jene werden ja infolge eurer Bewährung bei diesem
Liebeswerk Gott dafür preisen, daß ihr in eurem
Bekenntnis zu der Heilsbotschaft Christi Gehorsam
und in der Teilnahme für sie und für alle (anderen)
Aufrichtigkeit bewiesen habt. 14 Dabei werden sie
auch im Gebet für euch ihrer Sehnsucht nach euch
Ausdruck geben wegen der Gnade Gottes, die sich

überreich an euch erweist. 15 Dank sei Gott für seine
unaussprechlich reiche Gabe!

10 Persönlich aber ermahne ich, Paulus, euch mit
dem Hinweis auf die Sanftmut und Milde Christi,
ich, der ich (angeblich) »Auge in Auge zwar demütig
bei euch bin, aus der Ferne aber mich selbstbewußt
gegen euch zeige«. 2 Ich bitte (euch) nur: (Zwingt mich
nicht dazu) bei meiner Anwesenheit Selbstbewußtsein
beweisen zu müssen in der Zuversicht, die ich mir
gegen gewisse Leute herauszunehmen gedenke,
die da von uns die Meinung haben, daß »wir einen
Wandel nach dem Fleische führen«. 3 Ja, wir wandeln
wohl im Fleische, führen aber unsern Kampf nicht
nach Fleischesart; 4 denn die Waffen, mit denen wir
kämpfen, sind nicht fleischlicher Art, sondern starke
Gotteswaffen zur Zerstörung von Bollwerken: wir
zerstören mit ihnen klug ausgedachte Anschläge 5
und jede hohe Burg, die sich gegen die Erkenntnis
Gottes erhebt, und nehmen alles Sinnen in den
Gehorsam gegen Christus gefangen 6 und halten
uns bereit, jeden Ungehorsam zu bestrafen, sobald
nur erst euer Gehorsam völlig wiederhergestellt ist.
7 Sehet doch auf das, was vor Augen liegt! Wenn
jemand von sich selbst die feste Überzeugung hat,
daß er für seine Person Christus angehört, so möge
er andererseits auch dies bei sich bedenken, daß
ebenso gut wie er selbst auch wir Christus angehören.
8 Ja, wenn ich mich noch etwas stärker bezüglich
meiner Befugnis rühmen wollte, die der Herr mir zu
eurer »Auferbauung«, nicht zu eurer »Zerstörung«
verliehen hat, so würde ich damit nicht zuschanden
werden, 9 und es würde sich nicht herausstellen,
daß ich euch durch meine Briefe gewissermaßen
einzuschüchtern suche. 10 Denn »seine Briefe«, sagt
man, »sind allerdings wuchtig und kraftvoll, aber sein
persönliches Auftreten ist schwächlich, und reden
kann er gar nicht«. 11 Wer so redet, möge sich
folgendes gesagt sein lassen: Wie wir uns aus der
Ferne brieflich mit Worten zeigen, ebenso werden
wir uns auch bei unserer Anwesenheit mit der Tat
beweisen! 12 Wir nehmen uns allerdings nicht heraus,
uns mit gewissen Leuten unter denen, die sich selbst
empfehlen, auf eine Stufe zu stellen oder uns mit
ihnen zu vergleichen; nein, sie sind unverständig
genug, sich an sich selbst zu messen und sich
mit sich selbst zu vergleichen. 13 Wir dagegen
wollen uns nicht ins Maßlose rühmen, sondern nach
dem Maße des Arbeitsfeldes, das Gott uns als
Maßstab zugewiesen hat, daß wir nämlich auch bis
zu euch gelangen sollten. 14 Denn wir strecken uns
nicht über Gebühr aus, als reichten wir nicht bis
zu euch hin; wir sind ja doch tatsächlich mit der
(Verkündung der) Heilsbotschaft Christi auch bis zu
euch hingelangt. 15 Und dabei rühmen wir uns nicht
maßlos aufgrund fremder Arbeitsleistungen, hegen
aber die Hoffnung, beim Wachstum eures Glaubens
dem uns zugewiesenen Wirkungsgebiet entsprechend
bei euch noch ungleich größer dazustehen, 16 wenn
wir die Heilsbotschaft noch in die über eure Grenzen
hinausliegenden Länder tragen, ohne uns dabei auf
fremdem Arbeitsfelde dessen zu rühmen, was (dort
schon von anderen) fertiggestellt ist. 17 Nein, »wer
sich rühmen will, der rühme sich des Herrn«; 18 denn
nicht wer sich selbst empfiehlt, ist bewährt, sondern
der, den der Herr empfiehlt.

11 Möchtet ihr euch doch ein klein wenig Torheit
von mir gefallen lassen! Nicht wahr? Ihr laßt
sie euch auch von mir gefallen; 2 denn ich eifere
um euch mit göttlichem Eifer; ich habe euch ja
einem einzigen Manne verlobt, um euch Christus
als eine reine Jungfrau zuzuführen. 3 Ich fürchte
aber, daß, wie die Schlange einst Eva mit ihrer
Arglist verführt hat, so auch eure Gedanken von
der Einfalt und lauteren Gesinnung gegen Christus
zum Argen hingezogen werden. 4 Denn wenn irgend
jemand daherkommt und euch einen anderen Jesus
verkündigt, den wir nicht verkündigt haben, oder
wenn ihr einen andersartigen Geist empfangt, den
ihr (durch uns) nicht empfangen habt, oder eine
andersartige Heilsbotschaft, die ihr (durch uns) nicht
erhalten habt, so laßt ihr euch das bestens gefallen.
5 Ich denke doch, in keiner Beziehung hinter den
»unvergleichlichen« Aposteln zurückgeblieben zu
sein. 6 Denn mag ich auch im Reden ungeschult
sein, so bin ich es doch nicht in der Erkenntnis,
die wir ja doch in jeder Hinsicht euch gegenüber
bei allen erwiesen haben. 7 Oder habe ich etwa
dadurch eine Sünde begangen, daß ich mich selbst
erniedrigt habe, damit ihr erhöht würdet, insofern
ich euch die Heilsbotschaft Gottes ohne Entgelt
getreulich verkündigt habe? 8 Andere Gemeinden
habe ich ausgebeutet, indem ich Belohnung von

ihnen genommen habe, um euch zu dienen; 9 und
während meines Aufenthalts bei euch bin ich, auch
als ich Mangel litt, doch keinem zur Last gefallen;
denn meinem Mangel haben die Brüder abgeholfen,
die damals aus Mazedonien gekommen waren; und
in jeder Beziehung habe ich mich so gehalten, daß
ich euch nicht beschwerlich gefallen bin, und werde
es auch (in Zukunft) so halten. 10 So gewiß die
Wahrhaftigkeit Christi in mir wohnt: dieser Ruhm soll
mir in den Gebieten von Achaja nicht verkümmert
werden! 11 Warum das? Etwa weil ich keine Liebe
zu euch habe? Das weiß Gott. 12 Doch was ich
(jetzt) tue, werde ich auch (fernerhin) tun, um denen,
die gern eine Möglichkeit haben möchten, bei ihrem
Rühmen ebenso erfunden zu werden wie ich, diese
Möglichkeit abzuschneiden. 13 Denn diese Leute
sind Lügenapostel, unredliche Arbeiter, die nur die
Maske von Aposteln Christi tragen. 14 Und das ist
kein Wunder, denn der Satan selbst nimmt ja das
Aussehen eines Lichtengels an. 15 Da ist es denn
nichts Verwunderliches, wenn auch seine Diener mit
der Maske von Dienern der Gerechtigkeit auftreten.
Doch ihr Ende wird ihrem ganzen Tun entsprechen.
16 Nochmals wiederhole ich es: Niemand möge mich
für einen (wirklichen) Toren halten! Wenn aber doch
– nun, so laßt euch meine Torheit einmal gefallen,
damit auch ich ein kleines Loblied von mir anstimme!
17 Was ich (jetzt) rede, das rede ich nicht im Sinne
des Herrn, sondern eben in Torheit, weil das Rühmen
nun einmal an der Tagesordnung ist. 18 Weil so viele
sich nach dem Fleische rühmen, will auch ich es
einmal tun. 19 Ihr laßt euch ja die Toren gern gefallen,
ihr klugen Leute; 20 ihr haltet ja still, wenn man euch
als Knechte behandelt, wenn man euch aufzehrt,
euch listig einfängt, wenn man selbstbewußt auftritt,
ja euch ins Gesicht schlägt. 21 Zu meiner Schande
muß ich gestehen: Dazu sind wir freilich zu schwach
gewesen. Worauf sich aber sonst jemand ohne Scheu
etwas einbildet – ich rede in Torheit –, darauf kann
auch ich es mir ohne Scheu herausnehmen. 22
Sie sind Hebräer? Ich auch. Sie sind Israeliten?
Ich auch. Sie sind Nachkommen Abrahams? Ich
auch. 23 Sie sind Diener Christi? Ich rede im
Aberwitz: Ich bin's noch mehr: In mühevollen Arbeiten
überreichlich, in Gefangenschaften überreichlich,
unter Schlägen mehr als genug, in Todesgefahren
gar oft; 24 von Juden habe ich fünfmal die vierzig
(Geißelhiebe) weniger einen erhalten; 25 dreimal bin
ich ausgepeitscht, einmal gesteinigt worden; dreimal
habe ich Schiffbruch gelitten, einen Tag und eine
Nacht bin ich ein Spielball der Wellen gewesen; 26
wie viele beschwerliche Fußwanderungen habe ich
gemacht, wie viele Gefahren bestanden durch Flüsse,
Gefahren durch Räuber, Gefahren durch meine
eigenen Volksgenossen, Gefahren durch Heiden,
Gefahren in Städten, Gefahren in Einöden, Gefahren
auf dem Meer, Gefahren unter falschen Brüdern!
27 Wie oft habe ich Mühsale und Beschwerden
bestanden, wie oft durchwachte Nächte, Hunger und
Durst, wie oft Entbehrungen (jeder Art), Kälte und
Mangel an Kleidung! 28 Dazu – abgesehen von allem
Außergewöhnlichen – das Überlaufenwerden tagaus
tagein, die Sorge für alle (meine) Gemeinden! 29 Wo
ist jemand schwach (in seinem Glaubensleben), und
ich wäre nicht auch schwach? Wo wird jemandem
Anstoß bereitet, ohne daß ich brennenden Schmerz
empfände? 30 Wenn einmal gerühmt sein muß, so
will ich mich der Erweisungen meiner Schwachheit
rühmen. 31 Der Gott und Vater des Herrn Jesus,
der in alle Ewigkeit Hochgelobte, weiß, daß ich nicht
lüge. (aiōn g165) 32 In Damaskus hat der Statthalter
des Königs Aretas die Stadt (Damaskus) bewachen
lassen, um mich festzunehmen; 33 da hat man
mich durch eine Öffnung in einem Korbe über die
Stadtmauer hinabgelassen, und so bin ich seinen
Händen entronnen.

12 Gerühmt muß sein; es ist zwar nicht heilsam,
aber ich will doch auf die Gesichte und
Offenbarungen des Herrn zu sprechen kommen. 2
Ich weiß von einem Menschen in Christus, daß er
vor vierzehn Jahren bis zum dritten Himmel entrückt
wurde; ob er dabei im Leibe gewesen ist, weiß ich
nicht, ob außerhalb des Leibes, weiß ich auch nicht,
Gott weiß es. 3 Und ich weiß von dem betreffenden
Menschen – ob er im Leibe oder ohne den Leib
gewesen ist, weiß ich nicht, Gott weiß es –, 4 daß
er in das Paradies entrückt wurde und unsagbare
Worte hörte, die ein Mensch nicht aussprechen darf.
5 Als ein solcher Mensch will ich mich rühmen, in
bezug auf mich selbst aber will ich mich nicht rühmen
als nur wegen der Schwachheiten. 6 Wenn ich mich
nämlich wirklich entschlösse, mich zu rühmen, wäre
ich deshalb kein Tor, denn ich würde die Wahrheit

sagen; doch ich unterlasse es, damit niemand höher
von mir denke als dem entsprechend, was er an
mir sieht oder von mir hört, 7 und auch wegen
der außerordentlichen Größe der Offenbarungen.
Deswegen ist mir auch, damit ich mich nicht überhebe,
ein Dorn ins Fleisch gegeben worden, ein Engel
Satans, der mich mit Fäusten schlagen muß, damit
ich mich nicht überhebe. 8 Dreimal habe ich um
seinetwillen den Herrn angefleht, er möchte von mir
ablassen; 9 doch er hat zu mir gesagt: »Meine Gnade
ist für dich genügend, denn meine Kraft gelangt in der
Schwachheit zur Vollendung.« Daher will ich mich am
liebsten um so mehr meiner Schwachheiten rühmen,
damit die Kraft Christi Wohnung bei mir nimmt. 10
Darum bin ich freudigen Muts in Schwachheiten,
bei Mißhandlungen, in Notlagen, in Verfolgungen
und Bedrängnissen, die ich um Christi willen erleide;
denn gerade wenn ich schwach bin, dann bin ich
stark. 11 Ich bin ein Tor geworden; ihr habt mich
dazu gezwungen; denn (eigentlich) hätte ich von
euch empfohlen werden müssen; ich bin ja doch
in keiner Beziehung hinter den »unvergleichlichen«
Aposteln zurückgeblieben, wenn ich auch nichts
bin; 12 wenigstens sind die Zeichen des Apostels
unter euch in aller Ausdauer erbracht worden durch
Zeichen, Wunder und Machttaten; 13 denn was wäre
es, worin ihr im Vergleich mit den anderen Gemeinden
verkürzt worden wäret? Höchstens das eine, daß ich
persönlich euch nicht zur Last gefallen bin: vergebt
mir dieses Unrecht! 14 Seht, ich halte mich jetzt zu
einem dritten Besuche bei euch bereit und werde euch
(auch diesmal) nicht zur Last fallen; denn ich suche
nicht euer Hab und Gut, sondern euch selbst; die
Kinder sind ja nicht verpflichtet, für die Eltern Schätze
zu sammeln, sondern umgekehrt die Eltern für die
Kinder. 15 Ich aber will herzlich gern (Geld und Gut)
zum Opfer bringen, ja mich selbst völlig aufopfern
lassen, wenn es sich um euer Seelenheil handelt. Soll
ich, wenn ich euch in besonderem Maße liebe, darum
weniger Gegenliebe (bei euch) finden? 16 Doch gut:
ich persönlich bin euch nicht beschwerlich gefallen;
aber weil ich ein »schlauer« Mann bin, habe ich
euch »mit List eingefangen«? 17 Habe ich euch etwa
durch einen von denen ausbeuten lassen, die ich zu
euch gesandt habe? 18 Ich habe Titus zur Reise
veranlaßt und den Bruder mitgesandt: hat euch nun
Titus irgendwie ausgebeutet? Sind wir (beide) nicht in
dem gleichen Geiste gewandelt? Nicht in den gleichen
Fußtapfen? 19 Schon lange seid ihr der Meinung, daß
wir uns euch gegenüber verantworten wollen. Nein,
vor Gottes Angesicht in Christus reden wir, und zwar
soll das alles, Geliebte, zu eurer Auferbauung dienen.
20 Ich fürchte nämlich, euch bei meinem Kommen
nicht so zu finden, wie ich es wünsche, und (selbst)
von euch so erfunden zu werden, wie ihr es nicht
wünscht; ich fürchte, Streitigkeiten und Eifersucht,
Zerwürfnisse und Parteiwesen, Verleumdungen und
Ohrenbläsereien, Überhebung und Unordnung (bei
euch) vorzufinden; 21 (ich fürchte) daß mein Gott
mich nach meiner Ankunft aufs neue demütigende
Erfahrungen bei euch machen läßt und daß ich um
viele von denen Leid tragen muß, die früher gesündigt
haben und wegen der Unsittlichkeit, der Unzucht
und ausschweifenden Lebensweise, die sie getrieben
haben, unbußfertig geblieben sind.

13 Zum drittenmal komme ich jetzt zu euch: »auf
Grund der Aussagen von zwei oder drei Zeugen
wird jede Sache festgestellt werden«. 2 Ich habe es
denen, die früher gesündigt haben, und allen anderen
im voraus angekündigt und gebe wie bei meinem
zweiten Besuch, so auch jetzt, während ich noch
abwesend bin, die Erklärung ab: »Wenn ich noch
einmal komme, werde ich keine Schonung üben!«
– 3 Ihr verlangt ja den Beweis dafür, daß Christus
in mir redet, und der ist gegen euch nicht schwach,
sondern stark unter euch. 4 Denn er ist (wohl) infolge
von Schwachheit gekreuzigt worden, lebt aber durch
die Kraft Gottes. So sind auch wir wohl schwach in
ihm, werden uns aber im Verein mit ihm durch die
Kraft Gottes lebendig an euch erweisen. 5 Macht
an euch selbst die Probe, ob ihr im Glauben steht,
prüft euch selbst! Oder könnt ihr nicht an euch selbst
erkennen, daß Jesus Christus in euch ist? Da müßtet
ihr ja unbewährt sein. 6 Daß wir aber nicht unbewährt
sind, sollt ihr hoffentlich erkennen! 7 Doch wir beten
zu Gott, daß ihr nichts Böses tun mögt, nicht zu dem
Zweck, daß wir uns als bewährt offenbaren, sondern
damit ihr das Gute tut, wir aber wie Nichtbewährte
dastehen. 8 Denn wir vermögen nichts wider die
Wahrheit, sondern nur für die Wahrheit. 9 Wir freuen
uns ja, wenn wir schwach sind, ihr aber stark seid; und
dahin geht auch unser Gebet, nämlich daß ihr euch
völlig zurechtbringen laßt. 10 Aus diesem Grunde

schreibe ich euch dieses noch als Abwesender, um
bei meiner Anwesenheit nicht mit Strenge vorgehen
zu müssen in Ausübung der Machtbefugnis, die der
Herr mir zur Auferbauung und nicht »zur Zerstörung«
verliehen hat. **11** Im übrigen, liebe Brüder, freuet euch!
Laßt euch zurechtbringen, nehmt Ermahnungen an,
seid eines Sinnes und haltet Frieden; dann wird der
Gott der Liebe und des Friedens mit euch sein. **12**
Grüßt einander mit dem heiligen Kuß. **13** Es grüßen
euch die Heiligen alle. **14** Die Gnade des Herrn Jesus
Christus und die Liebe Gottes und die Gemeinschaft
des heiligen Geistes sei mit euch allen!

Galater

1 Ich, Paulus, ein Apostel – nicht von Menschen
her (entsandt), auch nicht durch Vermittlung eines
Menschen (dazu gemacht), sondern durch Jesus
Christus und Gott den Vater, der ihn von den Toten
auferweckt hat –: 2 ich und sämtliche Brüder, die
hier bei mir sind, senden den Gemeinden in Galatien
unsern Gruß: 3 Gnade sei mit euch und Friede von
Gott, unserm Vater, und dem Herrn Jesus Christus,
4 der sich für unsere Sünden hingegeben hat, um
uns aus der gegenwärtigen bösen Welt zu erretten,
nach dem Willen unsers Gottes und Vaters. (aiōn
g165) 5 Diesem sei die Ehre in alle Ewigkeit. Amen.
(aiōn g165) 6 Ich muß mich darüber wundern, daß
ihr so schnell wieder abfallt von dem, der euch
durch die Gnade Christi berufen hat, und euch einer
anderen Heilsbotschaft zuwendet, 7 während es
doch keine andere (Heilsbotschaft) gibt; nur daß
gewisse Leute da sind, die euch verwirren und die
Heilsbotschaft Christi verkehren möchten. 8 Aber
auch wenn wir selbst oder ein Engel aus dem Himmel
euch eine andere Heilsbotschaft verkündigten als die,
welche wir euch verkündigt haben: Fluch über ihn! 9
Wie wir es schon früher ausgesprochen haben, so
wiederhole ich es jetzt noch einmal: »Wenn jemand
euch eine andere Heilsbotschaft verkündigt als die,
welche ihr (von mir) empfangen habt: Fluch über
ihn!« 10 Suche ich jetzt nun (mit solcher Sprache)
den Beifall von Menschen zu gewinnen oder (nicht
vielmehr) die Zustimmung Gottes? Oder gehe ich
etwa darauf aus, Menschen zu gefallen? Nein, wenn
ich mich noch um das Wohlgefallen von Menschen
bemühte, so wäre ich kein Knecht Christi. 11 Ich
weise euch nämlich darauf hin, liebe Brüder, daß
die von mir zuverlässig verkündigte Heilsbotschaft
nicht nach Menschenart ist. 12 Ich habe sie ja auch
nicht von einem Menschen empfangen, noch sie
durch Unterricht erlernt, sondern (sie) durch eine
Offenbarung Jesu Christi (erhalten). 13 Ihr habt ja von
meinem einstmaligen Verhalten im Judentum gehört:
daß ich nämlich die Gemeinde Gottes maßlos verfolgt
habe und sie zu vernichten suchte 14 und daß ich
es an Leidenschaft für das jüdische Wesen vielen
meiner Altersgenossen in meinem Volk zuvorgetan
habe, indem ich ein ganz besonderer Eiferer für die
von meinen Vätern überkommenen Überlieferungen
war. 15 Als es aber dem, der mich vom Mutterleibe
an ausgesondert und durch seine Gnade berufen
hat, wohlgefällig war, 16 seinen Sohn in mir zu
offenbaren, damit ich die Heilsbotschaft von ihm
unter den Heiden verkündigte, da habe ich mich
sofort nicht an Menschen von Fleisch und Blut (um
Rat) gewandt, 17 bin auch nicht nach Jerusalem zu
meinen Vorgängern im Apostelamt hinaufgegangen,
nein, ich begab mich nach Arabien und kehrte dann
wieder nach Damaskus zurück. 18 Darauf, drei Jahre
später, ging ich nach Jerusalem hinauf, um Kephas
kennenzulernen, und blieb fünfzehn Tage bei ihm. 19
Von den übrigen Aposteln habe ich damals keinen
gesehen außer Jakobus, den Bruder des Herrn. 20
Was ich euch hier schreibe – vor Gottes Angesicht
(versichere ich), daß ich die reine Wahrheit sage!
21 Hierauf begab ich mich in die Landschaften von
Syrien und Cilicien. 22 Den Christengemeinden in
Judäa aber blieb ich persönlich unbekannt; 23 nur vom
Hörensagen wußten sie: »Unser ehemaliger Verfolger
verkündigt jetzt als Heilsbotschaft den Glauben, den
er einst ausrotten wollte«; 24 und sie priesen Gott im
Hinblick auf mich.

2 Darauf, vierzehn Jahre später, zog ich wieder
nach Jerusalem hinauf, (diesmal) mit Barnabas,
und nahm auch Titus mit. 2 Ich unternahm aber
diese Reise aufgrund einer (göttlichen) Offenbarung
und legte ihnen, insbesondere den Angesehenen,
die Heilsbotschaft dar, die ich unter den Heiden
verkündige, (um feststellen zu lassen) ob meine
Arbeit vergeblich wäre oder gewesen wäre. 3
Doch nicht einmal mein Begleiter Titus, der doch
(ein Heidenchrist) aus den Griechen war, wurde
zur Beschneidung genötigt. 4 Was aber die
eingedrungenen falschen Brüder anlangt, die sich
eingeschlichen hatten, um unsere Freiheit, die wir in
Christus Jesus haben, zu belauern und uns ganz in die
Knechtschaft (des Gesetzes) zu bringen: 5 vor ihnen
sind wir auch nicht für eine Stunde in Unterwürfigkeit
zurückgewichen, damit die Heilsbotschaft in ihrer
Wahrheit bei euch bestehen bliebe. 6 Von seiten
der Angesehenen aber, die als Häupter galten –
übrigens ist es mir gleichgültig, von welcher Art ihr
Ansehen damals war: Gott nimmt ja auf das äußere
Ansehen eines Menschen keine Rücksicht –: mir also

haben diese Angesehenen keine weitere Verpflichtung
auferlegt; 7 nein, im Gegenteil, weil sie einsahen, daß
ich mit der Heilsbotschaft für die Unbeschnittenen
betraut bin, ebenso wie Petrus (mit der Heilsbotschaft)
für die Beschnittenen – 8 denn (Gott), der sich in
Petrus für den Aposteldienst an den Juden mit seiner
Kraft wirksam erwiesen hat, ist mit seiner Kraft auch in
mir für die Heiden wirksam gewesen –, 9 und weil sie
die Gnade (Gottes) erkannten, die mir zuteil geworden
ist, haben Jakobus, Kephas und Johannes, die als
Säulen (der Gemeinde) galten, mir und Barnabas
den Handschlag zum Gemeinschaftsbunde gegeben
(mit der Bestimmung): wir sollten für die Heiden,
sie aber für die Juden wirken; 10 nur der Armen
(in Jerusalem) sollten wir gedenken, was ich mir
eben deshalb auch ernstlich habe angelegen sein
lassen. 11 Als (später) aber Kephas nach Antiochien
gekommen war, trat ich ihm Auge in Auge entgegen,
denn er war ganz offenbar im Unrecht. 12 Bevor
nämlich einige (Abgesandte) des Jakobus kamen,
hatte er mit den Heidenchristen Tischgemeinschaft
gehalten; aber nach der Ankunft jener hatte er sich
zurückgezogen und sich (von ihnen) abgesondert
aus Furcht vor den Judenchristen. 13 An dieser
Heuchelei hatten sich auch die übrigen Judenchristen
mit ihm beteiligt, so daß sich sogar Barnabas durch
ihre Heuchelei hatte mit fortreißen lassen. 14 Als
ich jedoch sah, daß sie nicht den rechten Weg in
Übereinstimmung mit der Wahrheit der Heilsbotschaft
wandelten, sagte ich zu Kephas offen im Beisein
aller: »Wenn du, der du doch ein Jude bist, nach
heidnischer und nicht nach jüdischer Weise lebst,
wie kannst du da die Heiden zwingen wollen, die
jüdischen Bräuche zu beobachten? 15 Wohl sind
wir von Natur Juden und nicht Sünder heidnischer
Herkunft; 16 weil wir aber wissen, daß der Mensch
nicht aufgrund von Gesetzeswerken gerechtfertigt
wird, sondern nur durch den Glauben an Christus
Jesus, haben auch wir den Glauben an Christus Jesus
angenommen, um aufgrund des Glaubens an Christus
und nicht aufgrund von Gesetzeswerken gerechtfertigt
zu werden; denn aufgrund von Gesetzeswerken wird
kein Fleisch gerechtfertigt werden. 17 Wenn wir nun
aber bei unserem Streben, in Christus gerechtfertigt
zu werden, gerade als Sünder erfunden worden
wären, da stünde ja Christus im Dienst der Sünde!
Das kann nicht sein! 18 Allerdings, wenn ich das, was
ich niedergerissen habe, (später) wieder aufbaue,
so stelle ich mich damit selbst als Übertreter hin.
19 Ich meinerseits dagegen bin durch das Gesetz
für das Gesetz gestorben, um (fortan) für Gott zu
leben: ich bin mit Christus gekreuzigt. 20 So lebe
also nicht mehr ich selbst, sondern Christus lebt in
mir; was ich jetzt aber noch im Fleisch lebe, das
lebe ich im Glauben an den Sohn Gottes, der mich
geliebt und sich selbst für mich dahingegeben hat.
21 Ich verwerfe die Gnade Gottes nicht; denn wenn
Gerechtigkeit durch das Gesetz kommt, dann freilich
ist Christus umsonst gestorben.«

3 O ihr unverständigen Galater! Wer hat euch nur
bezaubert, da euch doch Jesus Christus vor die
Augen gemalt worden ist als Gekreuzigter? 2 Nur
das eine möchte ich von euch erfahren: Habt ihr
den Geist aufgrund von Gesetzeswerken empfangen
oder infolge der Predigt vom Glauben? 3 Seid ihr
wirklich so unverständig? Im Geist habt ihr den Anfang
gemacht und wollt jetzt im Fleisch den Abschluß
machen? 4 So Großes solltet ihr vergeblich erlitten
haben?! Ja, wenn wirklich bloß vergeblich! 5 Der
euch also den Geist mitteilt und Wunderkräfte in euch
wirkt, (tut er das) aufgrund von Gesetzeswerken oder
infolge der Predigt vom Glauben? 6 (Ja, es ist so) wie
bei Abraham: »er glaubte Gott, und das wurde ihm
zur Gerechtigkeit gerechnet«. 7 Ihr erkennt also: die
Gläubigen, die sind Abrahams Söhne. 8 Weil aber
die Schrift voraussah, daß Gott die Völker um des
Glaubens willen rechtfertigt, hat sie dem Abraham die
Heilsverheißung im voraus verkündigt: »In dir sollen
alle Völker gesegnet werden.« 9 Somit empfangen
die, welche aus dem Glauben sind den Segen zugleich
mit dem gläubigen Abraham. 10 Denn alle, die aus
Werken des Gesetzes sind, stehen unter einem Fluch;
denn es steht geschrieben: »Verflucht ist jeder, der
nicht in allen (Geboten), die im Buch des Gesetzes
geschrieben stehen, beharrt, um sie (tatsächlich)
zu erfüllen.« 11 Daß aber aufgrund des Gesetzes
niemand bei Gott gerechtfertigt wird, ist offenbar;
denn »der Gerechte wird aus Glauben leben«. 12
Das Gesetz aber hat mit dem Glauben nichts zu tun,
sondern: »Wer sie erfüllt hat, der wird durch sie leben.«
13 Christus hat uns vom Fluch des Gesetzes dadurch
losgekauft, daß er für uns zum Fluch geworden ist;
denn es steht geschrieben: »Verflucht ist jeder, der

am Holze hängt.« 14 Es sollte eben der dem Abraham
verheißene Segen den Heiden in Christus Jesus zuteil
werden, damit wir das Verheißungsgut des Geistes
durch den Glauben empfangen könnten. 15 Liebe
Brüder, ich will an menschliche Verhältnisse erinnern:
Auch die letztwillige Verfügung eines Menschen,
die rechtskräftig geworden ist, kann doch niemand
umstoßen oder nachträglich mit Zusätzen versehen.
16 Nun sind aber die (göttlichen) Verheißungen
dem Abraham »und seinem Samen« zugesprochen
worden. Es heißt nicht: »und den Samen« in der
Mehrzahl, sondern mit Bezug auf einen einzigen: »und
deinem Samen«, und das ist Christus. 17 Ich meine
das aber so: Eine von Gott bereits früher vollgültig
gemachte Verfügung kann durch das Gesetz, das
erst vierhundertunddreißig Jahre später gekommen
ist, nicht außer Kraft gesetzt werden, so daß es
die Verheißung aufhöbe. 18 Wenn nämlich das
(verheißene) Erbe vom Gesetz abhängt, so hängt es
nicht mehr von der Verheißung ab; dem Abraham aber
hat Gott es durch eine Verheißung als Gnadengabe
verliehen. 19 Was soll nun aber das Gesetz?
Der Übertretungen wegen ist es (der Verheißung)
hinzugefügt worden (für die Zwischenzeit), bis der
Same käme, dem die Verheißung gilt; und zwar ist es
durch Engel verordnet worden unter Mitwirkung eines
Mittlers. 20 Ein Mittler aber vertritt nicht einen einzigen;
Gott aber ist ein einziger. 21 Steht demnach das
Gesetz mit den Verheißungen Gottes in Widerspruch?
Nimmermehr! Ja, wenn ein Gesetz gegeben worden
wäre, das die Kraft besäße, Leben zu verleihen,
dann käme die Gerechtigkeit tatsächlich aus dem
Gesetz. 22 Nun aber hat die Schrift alles unter
die (Herrschaft der) Sünde zusammengeschlossen,
damit das Verheißungsgut den Gläubigen aufgrund
des Glaubens an Jesus Christus zuteil würde. 23
Bevor aber der Glaube kam, wurden wir unter dem
Gesetz in Verwahrung gehalten und waren unter
Verschluß gelegt für den Glauben, der erst später
geoffenbart werden sollte. 24 Somit ist das Gesetz
unser Erzieher für Christus geworden, damit wir
aufgrund des Glaubens gerechtfertigt würden. 25
Seitdem nun aber der Glaube gekommen ist, stehen
wir nicht mehr unter einem Erzieher; 26 denn ihr alle
seid Söhne Gottes durch den Glauben an Christus
Jesus. 27 Denn ihr alle, die ihr in Christus getauft
worden seid, habt (damit) Christus angezogen. 28 Da
gibt es nun nicht mehr Juden und Griechen, nicht
mehr Knechte und Freie, nicht mehr Mann und Weib:
nein, ihr seid allesamt Einer in Christus Jesus. 29
Wenn ihr aber Christus angehört, so seid ihr damit ja
Abrahams Nachkommenschaft, Erben gemäß der
Verheißung.

4 Ich sage aber: Solange der Erbe noch unmündig
ist, besteht zwischen ihm und einem Knecht
kein Unterschied, wenn er auch der Herr von
allem ist; 2 er steht vielmehr unter Vormündern
und Vermögensverwaltern bis zu dem vom Vater
festgesetzten Zeitpunkt. 3 So standen auch wir,
solange wir (geistlich) unmündig waren, als Sklaven
unter der Herrschaft der Elemente der Welt. 4 Als
aber die Erfüllung der Zeit gekommen war, sandte
Gott seinen Sohn, der von einem Weibe geboren
und dem Gesetz unterworfen wurde; 5 er sollte die
unter dem Gesetz Stehenden loskaufen, damit wir
die Einsetzung in die Sohnschaft erlangten. 6 Weil
ihr jetzt aber Söhne seid, hat Gott den Geist seines
Sohnes in unsere Herzen gesandt, der da ruft: »Abba,
(lieber) Vater!« 7 Mithin bist du kein Knecht mehr,
sondern ein Sohn; bist du aber ein Sohn, so bist du
auch ein Erbe durch Gott. 8 Damals freilich, als ihr
Gott noch nicht kanntet, habt ihr solchen Göttern
gedient, die ihrem Wesen nach gar keine Götter sind.
9 Da ihr jetzt aber Gott erkannt habt oder vielmehr von
Gott erkannt worden seid: wie könnt ihr euch da nur
wieder den erbärmlichen und armseligen Elementen
zuwenden und Lust haben, ihnen noch einmal von
neuem als Knechte zu dienen?! 10 Ihr beobachtet
ja Tage und Monate, Festzeiten und Jahre! 11 Ich
bin um euch besorgt, daß ich vergeblich an euch
gearbeitet haben möchte. 12 Werdet doch so, wie ich
(bin)! Denn auch ich (bin so gesetzesfrei geworden),
wie ihr, liebe Brüder, ich bitte euch! Ihr habt mir (ja
früher) nichts zuleide getan; 13 ihr wißt vielmehr,
daß ich euch das erste Mal, veranlaßt durch leibliche
Schwäche, die Heilsbotschaft verkündigt habe. 14
Damals habt ihr mich trotz des Anstoßes, den mein
leiblicher Zustand bei euch erregen mußte, nicht
mit Verachtung behandelt und nicht mit Abscheu
zurückgewiesen, sondern mich wie einen Engel
Gottes, ja wie Christus Jesus (selber) aufgenommen.
15 Wo ist nun eure (damalige) glückselige Freude
geblieben? Ich muß euch ja das Zeugnis ausstellen,

daß ihr euch damals, wenn es möglich gewesen
wäre, die Augen ausgerissen und sie mir geschenkt
hättet. 16 Sonach bin ich jetzt wohl dadurch euer
Feind geworden, daß ich euch die Wahrheit vorhalte?
17 O sie bewerben sich nicht in guter Absicht eifrig
um eure Gunst, nein, sie möchten euch gern (von
mir) ausschließen, damit ihr euch dann eifrig um
ihre Gunst bemüht. 18 Schön ist es ja, in guter
Sache Gegenstand eifriger Umwerbung zu sein,
und zwar allezeit und nicht nur während meiner
Anwesenheit bei euch. 19 Meine lieben Kinder, um
die ich jetzt wiederum Geburtsschmerzen leide, bis
Christus (endlich) in euch Gestalt gewinnt: 20 ich
wollte, ich wäre gerade jetzt bei euch und könnte
in anderem Ton zu euch reden; denn ich weiß mir
euretwegen keinen Rat! 21 Sagt mir doch, die ihr gern
unter dem Gesetz stehen möchtet: hört ihr denn das
Gesetz nicht? 22 Es steht ja doch geschrieben, daß
Abraham zwei Söhne hatte, einen von der Magd und
einen von der Freien. 23 Jedoch jener von der Magd
war nur sein fleischmäßig erzeugter Sohn, dieser von
der Freien aber war ihm aufgrund der (göttlichen)
Verheißung geboren. 24 Das ist bildlich gesprochen;
denn diese (beiden Frauen) stellen zwei Bündnisse
dar, das eine vom Berge Sinai, das zur Knechtschaft
gebiert: das ist die Hagar; 25 das Wort Hagar bedeutet
nämlich den Berg Sinai in Arabien, und sie entspricht
dem heutigen Jerusalem; denn dieses befindet sich
(auch) in Knechtschaft samt seinen Kindern. 26 Das
Jerusalem droben dagegen ist eine Freie, und dies
(Jerusalem) ist unsere Mutter; 27 denn es steht
geschrieben: »Freue dich, du Kinderlose, die du nicht
Mutter wirst! Brich in Jubel aus und frohlocke, die du
keine Geburtsschmerzen zu leiden hast! Denn die
Alleinstehende hat zahlreiche Kinder, mehr als die
Verehelichte.« 28 Ihr aber, liebe Brüder, seid nach
Isaaks Art Kinder der Verheißung. 29 Wie jedoch
damals der nach dem Fleisch erzeugte Sohn den
nach dem Geist erzeugten verfolgt hat, so ist es auch
jetzt der Fall. 30 Aber was sagt die Schrift dazu?
»Verstoße die Magd und ihren Sohn! Denn der Sohn
der Magd soll nicht das gleiche Erbrecht mit dem
Sohn der Freien haben.« 31 Darum, liebe Brüder: Wir
sind nicht Kinder einer Magd, sondern der Freien!

5 Zur Freiheit hat Christus uns frei gemacht. Stehet
also fest und laßt euch nicht wieder in das Joch
der Knechtschaft spannen! 2 Seht, ich, Paulus,
erkläre euch: Wenn ihr euch beschneiden laßt, so
wird Christus euch nichts mehr nützen. 3 Nochmals
bezeuge ich es einem jeden, der sich beschneiden
läßt: er ist damit zur Beobachtung des ganzen
Gesetzes verpflichtet. 4 Aus der Verbindung mit
Christus seid ihr ausgeschieden, wenn ihr durch das
Gesetz gerechtfertigt werden wollt: ihr seid dann
aus der Gnade herausgefallen; 5 denn wir erwarten
durch den Geist das Hoffnungsgut der Gerechtigkeit
aufgrund des Glaubens. 6 Denn in Christus Jesus hat
weder die Beschneidung noch das Unbeschnittensein
irgendwelche Bedeutung, sondern nur der Glaube, der
sich durch Liebe betätigt. 7 Ihr hattet einen so schönen
Anlauf genommen: wer hat euch aufgehalten, daß
ihr der Wahrheit nicht mehr gehorchen wollt? 8 Der
Antrieb dazu kommt nicht von dem her, der euch
beruft. 9 Schon ein wenig Sauerteig macht den
ganzen Teig sauer. 10 Ich für meine Person habe das
Vertrauen zu euch im Herrn, daß ihr eure Gesinnung
nicht ändern werdet; wer euch aber irre macht: er wird
sein Strafurteil zu tragen haben, er sei, wer er wolle. 11
Was mich aber betrifft, liebe Brüder: wenn ich wirklich
noch die Beschneidung predige, warum verfolgt
man mich da noch? Dann ist ja das Ärgernis des
Kreuzes aus der Welt geschafft! 12 Möchten doch die
Leute, die euch aufwiegeln, sich sogar verschneiden
lassen! 13 Ihr seid ja doch zur Freiheit berufen,
liebe Brüder; nur mißbraucht die Freiheit nicht als
einen willkommenen Anlaß für das Fleisch, sondern
dienet einander durch die Liebe! 14 Denn das ganze
Gesetz findet seine Erfüllung in dem einen Gebot:
»Du sollst deinen Nächsten lieben wie dich selbst!«
15 Wenn ihr euch aber untereinander beißt und freßt,
so sehet zu, daß ihr nicht voneinander verschlungen
werdet! 16 Ich meine aber so: Wandelt im Geist,
dann werdet ihr sicherlich das Gelüst des Fleisches
nicht vollführen. 17 Denn das Fleisch widerstrebt
mit seinem Begehren dem Geist und ebenso der
Geist dem Fleisch; denn diese beiden liegen im Streit
miteinander (und dulden nicht), daß ihr das tut, was
ihr tun möchtet. 18 Laßt ihr euch aber vom Geist
leiten, so steht ihr nicht (mehr) unter dem Gesetz.
19 Offenbar aber sind die Werke des Fleisches,
nämlich Unzucht, Unsittlichkeit, Ausschweifung, 20
Götzendienst, Zauberei, Feindseligkeiten, Zank,
Eifersucht, Zerwürfnisse, gemeine Selbstsucht,

Zwietracht, Parteiungen, 21 Neid, Trunksucht,
Schwelgerei und so weiter. Von diesen (Sünden)
habe ich euch schon früher gesagt und wiederhole
es jetzt, daß, wer derartiges verübt, das Reich
Gottes nicht erben wird. 22 Die Frucht des
Geistes dagegen besteht in Liebe, Freude, Friede,
Geduld, Freundlichkeit, Gütigkeit, Treue, 23 Sanftmut,
Beständigkeit; gegen derartige (Geistesfrüchte) kann
das Gesetz keine Anklage erheben. 24 Die aber
Christus Jesus angehören, haben ihr Fleisch samt
seinen Leidenschaften und Begierden gekreuzigt.
25 Wenn wir nun im Geiste leben, so laßt uns
im Geiste auch wandeln! 26 Laßt uns nicht nach
eitler Ehre begierig sein, einander nicht (zum Streit)
herausfordern, einander nicht beneiden! –

6 Liebe Brüder, wenn auch jemand sich von
einem Fehltritt hat übereilen lassen, so bringt ihr
Geistesmenschen den Betreffenden mit dem Geist
der Sanftmut wieder zurecht, und gib dabei auf
dich selbst acht, damit du nicht auch in Versuchung
gerätst! 2 Traget einer des andern Lasten, so werdet
ihr dadurch das Gesetz Christi erfüllen. 3 Denn wenn
jemand sich dünken läßt, er sei etwas, obwohl er
doch nichts ist, so betrügt er sich selbst in seinem
Sinn. 4 Jeder prüfe aber sein eigenes Werk, und
dann mag er für sich allein zu rühmen haben, aber
nicht dem andern gegenüber; 5 denn ein jeder wird
an seiner eigenen Last zu tragen haben. 6 Wer aber
Unterricht im Wort (Gottes) erhält, lasse seinen Lehrer
an allen Gütern teilnehmen! – 7 Irret euch nicht: Gott
läßt sich nicht spotten; denn was der Mensch sät,
das wird er auch ernten. 8 Denn wer auf sein Fleisch
sät, wird vom Fleisch Verderben ernten; wer aber auf
den Geist sät, wird vom Geist ewiges Leben ernten.
(aiōnios g166) 9 Laßt uns aber nicht müde werden, das
Rechte zu tun; denn zu seiner Zeit werden wir ernten,
wenn wir nicht ermatten. 10 Darum wollen wir so,
wie wir Gelegenheit haben, allen Menschen Gutes
erweisen, besonders aber den Glaubensgenossen!
11 Sehet, mit wie großen Buchstaben ich euch (nun
noch) eigenhändig schreibe! 12 (Nur) solche (Leute),
die im Fleische etwas Besonderes vorstellen wollen,
suchen euch die Beschneidung aufzunötigen, lediglich
um nicht wegen (der Verkündigung) des Kreuzes
Christi Verfolgungen zu erleiden. 13 Denn trotz ihrer
Beschneidung beobachten sie selbst das Gesetz
nicht, sondern dringen auf eure Beschneidung nur
deshalb, um sich eures leiblichen Menschen rühmen
zu können. 14 Mir aber soll es nicht beikommen,
mich irgendeiner anderen Sache zu rühmen als nur
des Kreuzes unsers Herrn Jesus Christus, durch das
für mich die Welt gekreuzigt ist und ich für die Welt.
15 Denn weder auf die Beschneidung noch auf das
Unbeschnittensein kommt es an, sondern nur auf
eine »neue Schöpfung«; 16 und alle, die nach dieser
Richtschnur wandeln werden: über die komme Friede
und (göttliches) Erbarmen, nämlich über das Israel
Gottes! 17 In Zukunft möge mir niemand zu schaffen
machen, denn ich trage die Malzeichen Jesu an
meinem Leibe! – 18 Die Gnade unsers Herrn Jesus
Christus sei mit eurem Geiste, liebe Brüder! Amen.

Epheser

1 Ich, Paulus, ein Apostel Jesu Christi durch den
Willen Gottes, sende meinen Gruß den Heiligen
und an Christus Jesus Gläubigen, die [in Ephesus]
sind: **2** Gnade sei mit euch und Friede von Gott
unserm Vater und dem Herrn Jesus Christus! **3**
Gepriesen sei der Gott und Vater unsers Herrn Jesus
Christus, der uns mit jedem Segen geistlicher Art,
(der) in der Himmelswelt (vorhanden ist), in Christus
gesegnet hat! **4** Denn in ihm hat er uns ja schon vor der
Grundlegung der Welt dazu erwählt, daß wir heilig und
unsträflich vor seinem Angesicht dastehen sollten, **5**
und hat uns in Liebe durch Jesus Christus zu Söhnen,
die ihm angehören sollten, vorherbestimmt nach dem
Wohlgefallen seines Willens, **6** zum Lobpreis der
Herrlichkeit seiner Gnade, die er uns in dem Geliebten
erwiesen hat. **7** In diesem haben wir die Erlösung
durch sein Blut, nämlich die Vergebung unserer
Übertretungen, nach dem Reichtum seiner Gnade, **8**
die er uns nach Mitteilung aller Weisheit und Einsicht
in überströmender Fülle hat zuteil werden lassen. **9** Er
hat uns ja das Geheimnis seines Willens kundgetan,
nach seinem freien Ratschluß, dessen Ausführung er
sich vorgenommen hatte, **10** sobald die Zeiten zum
Vollmaß der von ihm geordneten Entwicklung gelangt
wären: er wollte in Christus als dem Haupt alles
einheitlich zusammenfassen, was in den Himmeln
und was auf der Erde ist. **11** In ihm sind wir nun auch
des (verheißenen) Heilsbesitzes teilhaftig geworden,
nachdem wir dazu vorherbestimmt worden waren
nach dem Vorsatz dessen, der alles nach dem
Beschluß seines Willens vollbringt: **12** wir sollten
eben zum Lobpreis seiner Herrlichkeit dienen, wir,
die wir unsere Hoffnung von vornherein auf Christus
gesetzt haben. **13** In ihm seid auch ihr, nachdem
ihr das Wort der Wahrheit, die Heilsbotschaft von
eurer Rettung, vernommen habt und zum Glauben
gekommen seid, mit dem verheißenen heiligen Geist
versiegelt worden, **14** der das Angeld für unser Erbe
ist (und) für die Erlösung seiner Eigentumsgemeinde
(Bürgschaft leistet), zum Lobpreis seiner Herrlichkeit.
15 Das ist denn auch der Grund, weshalb ich auf
die Kunde von eurem Glauben an den Herrn Jesus
und von eurer Liebe zu allen Heiligen **16** mit der
Danksagung für euch nicht aufhöre und in meinen
Gebeten euer mit Namensnennung gedenke: **17**
der Gott unsers Herrn Jesus Christus, der Vater der
Herrlichkeit, wolle euch den Geist der Weisheit und
der Offenbarung durch die Erkenntnis seiner selbst
verleihen **18** (und) euren Herzen erleuchtete Augen
(verleihen), damit ihr begreift, welche Hoffnung ihr
infolge seiner Berufung habt, wie groß der Reichtum
seines herrlichen Erbes bei den Heiligen ist, **19**
und wie überschwenglich seine Kraft sich an uns,
den Gläubigen, erweist, nämlich die mit gewaltiger
Macht sich betätigende Stärke, **20** die er an Christus
erwiesen hat, als er ihn von den Toten auferweckte
und ihn in der Himmelswelt zu seiner Rechten sitzen
ließ, **21** hocherhaben über jede (andere) Herrschaft
und Gewalt, über jede Macht und Hoheit, überhaupt
über jeden Namen, der nicht nur in dieser, sondern
auch in der zukünftigen Weltzeit genannt wird. **(aiōn g165)** **22** Ja, alles hat er ihm zu Füßen gelegt und hat
ihn zum alles überragenden Haupt gemacht für die
Gemeinde, **23** die sein Leib ist, die Fülle dessen, der
alles in allen erfüllt.

2 So hat er auch euch, die ihr tot waret durch
eure Übertretungen und Sünden, **2** in denen
ihr einst wandeltet, abhängig vom Zeitgeist dieser
Welt, abhängig von dem Machthaber, der die Gewalt
über die Luft hat, dem Geist, der gegenwärtig in
den Söhnen des Ungehorsams wirksam ist, – **(aiōn g165)** **3** unter diesen haben auch wir alle einst in
unseren fleischlichen Lüsten dahingelebt, indem wir
den Willen des Fleisches und unserer Gedanken
ausführten und von Natur Kinder des (göttlichen)
Zornes waren wie die anderen auch –; **4** Gott aber,
der an Barmherzigkeit reich ist, hat uns um seiner
großen Liebe willen, die er zu uns hegte, **5** und
zwar als wir tot waren durch unsere Übertretungen,
zugleich mit Christus lebendig gemacht – durch
Gnade seid ihr gerettet worden! – **6** und hat uns
in Christus Jesus mitauferweckt und mit ihm in die
Himmelswelt versetzt, **7** um in den kommenden
Weltzeiten den überschwenglichen Reichtum seiner
Gnade durch die Gütigkeit gegen uns in Christus
Jesus zu erweisen. **(aiōn g165)** **8** Denn durch die Gnade
seid ihr gerettet worden auf Grund des Glaubens, und
zwar nicht aus euch – nein, Gottes Geschenk ist es –
, **9** nicht aufgrund von Werken, damit niemand sich
rühme. **10** Denn sein Gebilde sind wir, in Christus

Jesus geschaffen zu guten Werken, die Gott im
voraus bereitgestellt hat, damit wir in ihnen wandeln
könnten. 11 Darum bleibt dessen eingedenk, daß
einstmals ihr, die ihr nach dem Fleisch Heiden waret
und von dem Volk der äußerlich mit Händen am
Leibe vollzogenen Beschneidung »Vorhaut« genannt
wurdet –, 12 daß ihr in jener Zeit fern von Christus
gestanden habt, ausgeschlossen vom Bürgerrecht
Israels und ohne Anteil an den Bündnissen der
Verheißung, ohne Hoffnung und ohne Gott in der
Welt. 13 Jetzt aber in Christus Jesus seid ihr, die
ihr ehedem in der Ferne standet, durch das Blut
Christi zu Nahestehenden geworden. 14 Denn er
ist unser Friede, er, der die beiden Teile zu einer
Einheit gemacht und die trennende Scheidewand, die
Feindschaft weggeräumt hat, nachdem er durch (die
Hingabe) seines Leibes 15 das Gesetz mit seinen in
Satzungen gefaßten Geboten beseitigt hatte, um so
die beiden in seiner Person zu einem einzigen neuen
Menschen als Friedensstifter umzugestalten 16 und
die beiden in einem Leibe mit Gott durch das Kreuz zu
versöhnen, nachdem er durch dieses die Feindschaft
getötet hatte. 17 So ist er denn gekommen und
hat Frieden euch, den Fernstehenden, und ebenso
Frieden den Nahestehenden als frohe Botschaft
verkündigt; 18 denn durch ihn haben wir beide
nunmehr den freien Zugang zum Vater in einem Geist.
19 Demnach seid ihr jetzt nicht mehr Fremdlinge und
Beisassen, sondern seid Vollbürger mit den Heiligen
und Gottes Hausgenossen, 20 aufgebaut auf dem
Grund der Apostel und Propheten, (ein Bau) bei
welchem Christus Jesus selber der Eckstein ist: 21
in ihm wächst jeder Bau, fest zusammengefügt, zu
einem heiligen Tempel im Herrn empor, 22 und in
diesem werdet auch ihr (Heiden) mitauferbaut zu
einer Wohnstätte Gottes im Geist.

3 Das ist der Grund, weshalb ich, Paulus, der ich
euch Heiden zugute der Gefangene Christi Jesu
bin, – 2 ihr habt doch wohl von der Verwaltung der
Gnade Gottes gehört, die mir für euch verliehen
worden ist, 3 daß mir nämlich durch Offenbarung
das Geheimnis kundgetan worden ist, wie ich davon
schon vorhin in Kürze geschrieben habe. 4 Daran
könnt ihr, wenn ihr es lest, meine Vertrautheit mit
dem Geheimnis Christi erkennen, 5 das in früheren
Zeitaltern den Menschenkindern nicht kundgetan
worden ist, wie es jetzt seinen heiligen Aposteln und
Propheten geoffenbart worden ist: 6 daß nämlich die
Heiden Miterben und Miteinverleibte und Mitgenossen
der Verheißung in Jesus Christus sind durch die
Heilsbotschaft, 7 deren Diener ich geworden bin
nach der Gnadengabe Gottes, die mir nach der
in ihrer Wirkung gewaltigen Kraft verliehen worden
ist. 8 Mir, dem geringsten unter allen Heiligen, ist
dieses Gnadenamt verliehen worden, den Heiden die
Heilsbotschaft von dem unergründlichen Reichtum
Christi zu verkündigen 9 und allen Aufklärung
darüber zu geben, welche Bewandtnis es mit der
Verwirklichung des Geheimnisses hat, das von
Urzeiten in Gott, dem Schöpfer aller Dinge, verborgen
gewesen ist, **(aiōn g165)** 10 damit nunmehr den
Gewalten und den Mächten in den Himmelsräumen
durch die Gemeinde die vielgestaltige Weisheit Gottes
kundgetan werde. 11 Diesen Vorsatz, den er von
Ewigkeit her gefaßt hatte, hat er zur Ausführung
gebracht in Christus Jesus, unserm Herrn, **(aiōn g165)**
12 in welchem wir die freudige Zuversicht und den
freien Zutritt (zu Gott) in freudigem Vertrauen durch
den Glauben an ihn haben. 13 Deshalb bitte ich auch
darum, in meinen Leiden für euch nicht mutlos zu
werden; das ist ja eine Verherrlichung für euch. 14
Deswegen beuge ich meine Knie vor dem Vater, 15
von dem jede Vaterschaft, die es im Himmel und
auf Erden gibt, ihren Namen trägt: 16 er wolle euch
nach dem Reichtum seiner Herrlichkeit verleihen,
durch seinen Geist am inwendigen Menschen mit
Kraft ausgerüstet zu werden, 17 damit Christus durch
den Glauben Wohnung in euren Herzen nehme
und ihr in der Liebe tiefgewurzelt und festgegründet
dastehet, 18 auf daß ihr fähig werdet, im Verein mit
allen Heiligen die Breite und Länge, die Tiefe und
Höhe (des göttlichen Heilsratschlusses) zu erfassen
19 und die alle Erkenntnis übersteigende Liebe Christi
kennenzulernen, damit ihr schließlich zum Erfülltsein
mit der ganzen Gottesfülle gelangt. 20 Ihm aber, der
nach der Kraft, die in uns wirksam ist, unendlich mehr
zu tun vermag über alles hinaus, was wir erbitten und
erdenken (können): 21 ihm gebührt die Ehre in der
Gemeinde und in Christus Jesus bis hinaus auf alle
Geschlechter aller Zeiten der Ewigkeit! Amen. **(aiōn
g165)**

4 So ermahne ich euch denn, ich, der Gefangene
im Herrn: Wandelt würdig der Berufung, die an
euch ergangen ist, **2** mit aller Demut und Sanftmut,
mit Geduld als solche, die einander in Liebe ertragen,
3 und seid eifrig bemüht, die Einheit des Geistes
durch das Band des Friedens zu erhalten: **4** ein Leib
und ein Geist, wie ihr ja auch bei eurer Berufung
aufgrund einer Hoffnung berufen worden seid; **5** ein
Herr, ein Glaube, eine Taufe; **6** ein Gott und Vater
aller, der da ist über allen und durch alle (wirkt) und
in allen (wohnt). **7** Jedem einzelnen von uns aber ist
die Gnade nach dem Maße verliehen worden, wie
Christus sie ihm zugeteilt hat. **8** Daher heißt es ja
auch: »Aufgestiegen in die Höhe, hat er Gefangene
weggeführt und den Menschen Gaben verliehen.« **9**
Daß er aber hinaufgestiegen ist, welchen Sinn hat
das als den, daß er auch (zuvor) in die niederen
Gegenden der Erde hinabgestiegen ist? **10** Er, der
Hinabgestiegene, ist derselbe, der hoch über alle
Himmel hinaus aufgestiegen ist, um das ganze
Weltall zu erfüllen. **11** Und eben dieser ist es auch,
der die einen zu Aposteln bestellt hat, andere zu
Propheten, andere zu Evangelisten, noch andere zu
Hirten und Lehrern, **12** um die Heiligen tüchtig zu
machen für die Ausübung des Gemeindedienstes, für
die Erbauung des Leibes Christi, **13** bis wir endlich
allesamt zur Einheit des Glaubens und der Erkenntnis
des Sohnes Gottes gelangen, zur vollkommenen
Mannesreife, zum Vollmaß des Wuchses in der Fülle
Christi. **14** Denn wir sollen nicht länger unmündige
Kinder sein, die von jedem Wind der Lehre durch
das Trugspiel der Menschen, die mit Arglist auf
Irreführung ausgehen, wie Meereswogen hin und her
geworfen und umhergetrieben werden; **15** vielmehr
sollen wir, die Wahrheit übend, in Liebe in allen
Stücken in ihn hineinwachsen, der das Haupt ist,
Christus; **16** denn von ihm aus wird der ganze
Leib fest zusammengefügt und zusammengehalten
und vollzieht durch jedes Glied, das seinen Dienst
nach der Wirksamkeit verrichtet, die dem Maß jedes
einzelnen Teiles entspricht, das Wachstum des Leibes
zu seinem eigenen Aufbau in Liebe. **17** So sage ich
also folgendes und spreche die ernste Mahnung im
Herrn aus: Wandelt nicht mehr so, wie die Heiden
in der Nichtigkeit ihres Sinnes wandeln! **18** Sie sind
ja in ihrem (ganzen) Denken verfinstert, dem Leben
Gottes entfremdet infolge der Unwissenheit, die in
ihnen wegen der Verstocktheit ihres Herzens wohnt.
19 Sittlich völlig abgestumpft, haben sie sich dem
Genußleben hingegeben zur Verübung jeder Art
von Unsittlichkeit in Verbindung mit Habgier. **20** Ihr
aber habt Christus nicht so kennengelernt, **21** wenn
ihr überhaupt von ihm gehört habt und in ihm so
unterwiesen worden seid, wie es Wahrheit in Jesus
ist: **22** daß ihr nämlich im Hinblick auf den früheren
Lebenswandel den alten Menschen ablegen müßt,
der sich infolge der trügerischen Begierden zugrunde
richtet, **23** daß ihr dagegen im tiefsten Inneren
eures Geisteslebens erneuert werden müßt **24** und
den neuen Menschen anziehet, der nach Gottes
Ebenbild geschaffen ist in wahrhafter Gerechtigkeit
und Reinheit. **25** Darum leget die Lüge ab und »redet
die Wahrheit, ein jeder mit seinem Nächsten«; wir
sind ja untereinander Glieder (desselben Leibes).
– **26** »Zürnet ihr, so sündiget dabei nicht«; laßt die
Sonne über eurem Zorn nicht untergehen **27** und
gebt dem Verleumder keinen Raum! – **28** Der Dieb
stehle fortan nicht mehr, sondern arbeite vielmehr
angestrengt und erwerbe mit seiner Hände Arbeit
das Gute, damit er imstande ist, den Notleidenden
zu unterstützen. – **29** Laßt keine faule Rede aus
eurem Munde hervorgehen, sondern nur eine solche,
die da, wo es nottut, zur Erbauung dient, damit sie
den Hörern Segen bringe. **30** Und betrübt nicht den
heiligen Geist Gottes, mit dem ihr auf den Tag der
Erlösung versiegelt seid. – **31** Alle Bitterkeit, aller
Zorn und Groll, alles Schreien und Schmähen sei
aus eurer Mitte weggetan, überhaupt alles boshafte
Wesen. **32** Zeigt euch vielmehr gütig und herzlich
gegeneinander, und vergebt einer dem andern, wie
auch Gott euch in Christus vergeben hat!

5 Folgt also dem Vorbild Gottes nach als (von ihm)
geliebte Kinder **2** und wandelt in der Liebe, wie
auch Christus euch geliebt und sich selbst für uns
als Weihegabe und Opfer dargebracht hat, Gott zu
einem lieblichen Wohlgeruch. **3** Unzucht aber und
Unsittlichkeit jeder Art oder Geldgier dürfen bei euch
nicht einmal mit Namen erwähnt werden, wie es sich
für Heilige geziemt, **4** ebensowenig unanständiges
Wesen und fades Geschwätz oder leichtfertige Witze,
die sich für euch nicht schicken würden, statt dessen
vielmehr Danksagung. **5** Denn das wißt und erkennt
ihr wohl, daß kein Unzüchtiger und Unsittlicher,

kein Geldgieriger – das ist gleichbedeutend mit
Götzendiener – ein Erbteil im Reiche Christi und
Gottes hat. 6 Laßt euch von niemand durch leere
Worte betrügen; denn um solcher Dinge willen kommt
Gottes Zorn über die Ungehorsamen. 7 Macht euch
daher nicht zu ihren Mitgenossen; 8 denn früher seid
ihr zwar Finsternis gewesen, jetzt aber seid ihr Licht
im Herrn: führt euren Wandel als Kinder des Lichts
– 9 die Frucht des Lichts erweist sich nämlich in
lauter Gütigkeit, Gerechtigkeit und Wahrheit –, 10
und prüfet dabei, was dem Herrn wohlgefällig ist.
11 Habt auch nichts zu tun mit den unfruchtbaren
Werken der Finsternis, legt vielmehr mißbilligend
Zeugnis gegen sie ab; 12 denn was im Verborgenen
von ihnen getrieben wird, davon auch nur zu reden
ist schandbar. 13 Das alles wird aber, wenn es
aufgedeckt wird, vom Licht getroffen und offenbar
gemacht; denn alles, was offenbar gemacht wird,
ist Licht. 14 Daher heißt es auch: »Wache auf, du
Schläfer, und stehe auf von den Toten! Dann wird
Christus dir aufleuchten.« 15 Achtet also genau
darauf, wie ihr wandelt, nicht als Unweise, sondern als
Weise, 16 indem ihr die Zeit auskauft, denn die Tage
sind böse. 17 Darum zeigt euch nicht unverständig,
sondern sucht zu verstehen, welches der Wille des
Herrn ist. 18 Berauscht euch auch nicht an Wein, was
zur Liederlichkeit führt, sondern werdet voll Geistes,
19 so daß ihr zueinander mit Psalmen, Lobgesängen
und geistlichen Liedern redet und dem Herrn in eurem
Herzen singt und spielt; 20 und sagt Gott dem Vater
allezeit Dank für alles im Namen unsers Herrn Jesus
Christus. 21 Ordnet euch einander unter, wie es die
Furcht vor Christus verlangt: 22 Die Frauen seien
ihren Ehemännern untertan, als gälte es dem Herrn;
23 denn der Mann ist das Haupt der Frau, ebenso wie
Christus das Haupt der Gemeinde ist, er freilich ist
(zugleich) der Retter seines Leibes; 24 dennoch, wie
die Gemeinde (dem Herrn) Christus untertan ist, so
sollen es auch die Frauen ihren Männern in jeder
Beziehung sein. 25 Ihr Männer, liebet eure Frauen,
wie auch Christus die Gemeinde geliebt und sich für
sie dahingegeben hat, 26 um sie zu heiligen, nachdem
er sie durch das Wasserbad im Wort gereinigt hat,
27 um so die Gemeinde für sich selbst in herrlicher
Schönheit hinzustellen, ohne Flecken und Runzeln
oder irgendeinen derartigen Fehler, vielmehr so,
daß sie heilig und ohne Tadel sei. 28 Ebenso sind
auch die Männer verpflichtet, ihre Frauen wie ihre
eigenen Leiber zu lieben. Wer seine Frau liebt, liebt
sich selbst; 29 es hat ja doch noch nie ein Mensch
sein eigenes Fleisch gehaßt, sondern jeder hegt und
pflegt es, ebenso wie Christus es mit der Gemeinde
tut, 30 denn wir sind Glieder seines Leibes, Fleisch
von seinem Fleisch und Bein von seinem Bein. 31
»Deshalb wird ein Mann Vater und Mutter verlassen
und seinem Weibe anhangen, und die beiden werden
ein Fleisch sein.« 32 Hier liegt ein großes Geheimnis
vor; ich deute es auf Christus und die Gemeinde. 33
Doch wie dem auch sei: auch bei euch soll ein jeder
seine Frau so lieben wie sich selbst; die Frau aber
soll ihrem Manne mit Furcht begegnen.

6 Ihr Kinder, seid euren Eltern gehorsam im Herrn;
denn das ist in der Ordnung. 2 »Ehre deinen Vater
und deine Mutter!« – dies ist das erste Gebot mit (der)
Verheißung: 3 »damit es dir wohl ergehe und du lange
lebest auf Erden«. – 4 Und ihr Väter, reizt eure Kinder
nicht zum Zorn, sondern erzieht sie in der Zucht und
Vermahnung des Herrn! 5 Ihr Knechte, seid euren
leiblichen Herren gehorsam mit Furcht und Zittern,
in Aufrichtigkeit eures Herzens, als gälte es (dem
Herrn) Christus, 6 nicht mit Augendienerei, als solche,
die Menschen gefallen wollen, sondern als Knechte
Christi, die den Willen Gottes von Herzen tun. 7
Verrichtet euren Dienst mit Willigkeit, als gälte es dem
Herrn und nicht den Menschen; 8 ihr wißt ja, daß
jeder für das, was er Gutes tut, den entsprechenden
Lohn vom Herrn empfangen wird, er sei ein Knecht
oder ein Freier. – 9 Und ihr Herren, handelt ebenso
gegen sie und unterlaßt das Drohen! Ihr wißt ja,
daß ihr ebenso wie sie einen Herrn im Himmel habt
und daß es bei diesem kein Ansehen der Person
gibt. 10 Zuletzt: werdet stark im Herrn und in der
gewaltigen, ihm innewohnenden Kraft. 11 Ziehet die
volle Waffenrüstung Gottes an, damit ihr gegen die
listigen Anläufe des Teufels zu bestehen vermögt!
12 Denn wir haben nicht mit Wesen von Fleisch und
Blut zu kämpfen, sondern mit den (überirdischen)
Mächten, mit den (teuflischen) Gewalten, mit den
Beherrschern dieser Welt der Finsternis, mit den
bösen Geisterwesen in der Himmelswelt. **(aiōn g165)**
13 Darum nehmt die volle Waffenrüstung Gottes
zur Hand, damit ihr imstande seid, am bösen Tage
Widerstand zu leisten, alles gut auszurichten und

das Feld zu behaupten! **14** So stehet also da,
an den Hüften gegürtet mit Wahrheit, angetan mit
dem Panzer der Gerechtigkeit, **15** an den Füßen
beschuht mit der Bereitschaft, die Heilsbotschaft des
Friedens zu verkünden! **16** Zu dem allem ergreift
noch den Großschild des Glaubens, mit dem ihr alle
Brandgeschosse des Bösen zum Verlöschen werdet
bringen können. **17** Nehmet auch den Helm des Heils
an euch und das Schwert des Geistes, nämlich das
Wort Gottes. **18** Betet allezeit im Geist mit Bitten
und Flehen jeder Art, und seid zu diesem Zweck
wachsam mit aller Beharrlichkeit und unter Fürbitte für
alle Heiligen, **19** auch für mich, daß mir, sooft ich den
Mund auftue, das Wort gegeben werde, um freimütig
das Geheimnis der Heilsbotschaft zu verkündigen, **20**
für die ich auch in Ketten ein Sendbote bin, damit
ich in ihr ein freimütiges Bekenntnis ablege, wie es
mir gebührt zu reden. **21** Damit aber auch ihr über
meine Lage hier und mein Ergehen etwas erfahrt,
wird Tychikus, der geliebte Bruder und treue Diener
im Herrn, euch alles berichten. **22** Ihn habe ich eben
deshalb zu euch gesandt, damit ihr von unserer Lage
hier Kenntnis erhaltet und er eure Herzen ermutige.
23 Friede (werde) den Brüdern (zuteil) und Liebe
im Verein mit Glauben von Gott dem Vater und
dem Herrn Jesus Christus! **24** Die Gnade sei mit
allen, die unsern Herrn Jesus Christus lieben mit
unverbrüchlicher Treue.

Philipper

1 Wir, Paulus und Timotheus, Knechte Christi Jesu,
entbieten allen Heiligen in Christus Jesus, die in
Philippi sind, sowie auch den dortigen Vorstehern
und Gemeindedienern unsern Gruß: **2** Gnade sei
(mit) euch und Friede von Gott unserm Vater und
vom Herrn Jesus Christus! **3** Ich sage meinem Gott
Dank, sooft ich euer gedenke, **4** indem ich allezeit in
jeder meiner Fürbitten für euch alle mit Freuden bete
5 wegen der Teilnahme, die ihr an (der Verkündigung)
der Heilsbotschaft vom ersten Tage an bis heute
betätigt habt; **6** ich hege eben deshalb auch die feste
Zuversicht, daß der, welcher ein gutes Werk in euch
angefangen hat, es auch bis zum Tage Jesu Christi
vollenden wird. **7** Es ist ja doch nur recht und billig für
mich, diese gute Meinung von euch allen zu hegen;
denn ich halte die Erinnerung an euch in meinem
Herzen fest, weil ihr allesamt sowohl während meiner
Gefangenschaft als auch bei der Verteidigung und
Bezeugung der Heilsbotschaft Mitgenossen des mir
verliehenen Gnadenamts seid. **8** Denn Gott ist mein
Zeuge, wie ich mich mit der innigen Liebe Christi
Jesu nach euch allen sehne. **9** Und dahin geht mein
Gebet, daß eure Liebe je länger desto mehr zunehme
an Erkenntnis und allem Feingefühl **10** zur Prüfung
dessen, was in jedem Fall das richtige sei, damit ihr
auf den Tag Christi lauter und ohne Tadel dasteht, **11**
voll ausgestattet mit der Frucht der Gerechtigkeit, die
durch Jesus Christus erwächst, zur Ehre und zum
Lobpreis Gottes. **12** Ich will euch aber wissen lassen,
liebe Brüder, daß meine Lage hier eher zur Förderung
der Heilsverkündigung sich entwickelt hat. **13** Es ist
nämlich bei der ganzen kaiserlichen Leibwache und
auch sonst überall offenkundig geworden, daß ich um
Christus willen meine Fesseln trage; **14** und so haben
denn die meisten Brüder durch meine Gefangenschaft
neue Zuversicht im Herrn gewonnen und wagen
deshalb mit wachsender Furchtlosigkeit das Wort
Gottes zu verkündigen. **15** Einige freilich predigen
Christus auch aus Neid und Streitsucht, manche aber
doch auch in guter Absicht: **16** die einen aus Liebe
(zu mir), weil sie wissen, daß ich zur Verteidigung
der Heilsbotschaft bestellt bin; **17** die anderen, die
es aus Rechthaberei tun, verkündigen Christus nicht
in lauterer Absicht, (sondern) in der Meinung, daß
sie mir dadurch zu meiner Gefangenschaft auch
noch Kummer verursachen. **18** Doch was tut's? Wird
doch in jedem Fall, mit oder ohne Hintergedanken,
Christus verkündigt, und darüber freue ich mich.
Aber (auch fernerhin) werde ich mich freuen; **19**
ich weiß ja, daß dieses mir infolge eurer Fürbitte
und der Unterstützung des Geistes Jesu Christi zum
Heil ausschlagen wird; **20** wie ich überhaupt die
feste Erwartung und freudige Hoffnung hege, daß
ich in keiner Beziehung beschämt dastehen werde,
sondern daß ganz offensichtlich wie allezeit, so auch
jetzt Christus an meinem Leibe verherrlicht werden
wird, es sei durch mein Weiterleben oder durch
meinen (Zeugen-) Tod. **21** Denn für mich bedeutet
Christus das Leben, und darum ist das Sterben für
mich ein Gewinn. **22** Wenn aber mein Weiterleben
ein leibliches (Leben) sein soll, so bedeutet das
für mich Fruchtbringen durch Arbeit, und so weiß
ich nicht, was ich vorziehen soll. **23** Ich fühle mich
nämlich nach beiden Seiten hingezogen: ich habe
Lust aufzubrechen und mit Christus vereint zu sein;
das wäre ja doch auch weitaus das Beste (für mich).
24 Aber daß ich leiblich weiterlebe, ist um euretwillen
notwendiger; **25** und so weiß ich mit voller Gewißheit,
daß ich am Leben bleiben und euch allen erhalten
bleiben werde, euch zur Förderung und zur Freude
im Glauben, **26** damit ihr noch weit mehr Grund habt,
euch meiner in Christus Jesus zu rühmen, wenn ich
noch einmal bei euch anwesend sein werde. **27** Nur
verwaltet die Gemeinde so, wie es der Heilsbotschaft
Christi würdig ist; denn ich möchte, falls ich kommen
sollte, an euch sehen oder, falls ich fernbleibe,
über euch hören, daß ihr in einem Geiste feststeht,
indem ihr einmütig wie ein Mann für den Glauben
an die Heilsbotschaft kämpft **28** und euch in keiner
Beziehung von den Widersachern einschüchtern laßt;
das ist (alsdann) für sie ein Hinweis auf ihr Verderben,
für euch dagegen auf eure Rettung, und zwar (ein
Hinweis) von Gott her. **29** Denn euch ist in eurem
Christenstand die Gnade zuteil geworden, nicht nur
an Christus zu glauben, sondern auch um seinetwillen
zu leiden, **30** indem ihr denselben Leidenskampf zu
bestehen habt, wie ihr ihn (vordem) bei mir gesehen
habt und jetzt bei mir hört.

2 Wenn nun eine in Christus ausgesprochene
Ermahnung, wenn ein liebevoller Zuspruch, wenn

eine Gemeinschaft des Geistes, wenn inniges
Mitgefühl und Erbarmen (noch vorhanden sind, oder:
etwas gelten), 2 so macht meine Freude dadurch
vollkommen, daß ihr eines Sinnes seid, indem ihr die
gleiche Liebe hegt und einmütig dem gleichen Ziel
zustrebt 3 und nichts aus Rechthaberei oder eitlem
Ehrgeiz tut, sondern in Demut einer den andern höher
als sich selbst erachtet; 4 jeder habe nicht (nur)
seinen eigenen Vorteil im Auge, sondern jeder auch
den des andern. 5 Solche Gesinnung wohne in euch
allen, wie sie auch in Christus Jesus vorhanden war;
6 denn obgleich er Gottes Gestalt besaß, sah er doch
das Gleichsein mit Gott nicht als einen gewaltsam
festzuhaltenden Raub an; 7 nein, er entäußerte sich
selbst (seiner Herrlichkeit), indem er Knechtsgestalt
annahm, ganz in menschliches Wesen einging und
in seiner leiblichen Beschaffenheit als ein Mensch
erfunden wurde; 8 er erniedrigte sich selbst und
wurde gehorsam bis zum Tode, ja, bis zum Tode am
Kreuz. 9 Daher hat Gott ihn auch über die Maßen
erhöht und ihm den Namen verliehen, der jedem
anderen Namen überlegen ist, 10 damit im Namen
Jesu sich jedes Knie aller derer beuge, die im Himmel
und auf der Erde und unter der Erde sind, 11 und
jede Zunge bekenne, daß Jesus Christus der Herr
ist, zur Ehre Gottes, des Vaters. 12 Daher, meine
Geliebten: wie ihr allezeit gehorsam gewesen seid,
so seid darauf bedacht, nicht nur wie damals, als
ich bei euch anwesend war, sondern jetzt, wo ich
fern von euch bin, noch weit mehr eure Rettung mit
Furcht und Zittern zu schaffen; 13 denn Gott ist es,
der beides, das Wollen und das Vollbringen, in euch
wirkt, damit ihr ihm wohlgefallt: 14 Tut alles ohne
Murren und Bedenken, 15 damit ihr euch tadellos und
lauter erweist, als unsträfliche Gotteskinder inmitten
einer verkehrten und verdrehten Menschheit, unter
der ihr wie helle Sterne in der Welt leuchtet. 16 Haltet
fest am Wort des Lebens, mir zum Ruhm auf den Tag
Christi, weil ich dann nicht vergeblich gelaufen bin
und nicht vergeblich gearbeitet habe. 17 Aber auch
wenn ich als Trankopfer ausgegossen werden sollte
über dem Opfer und dem priesterlichen Dienst an
eurem Glauben, so freue ich mich doch und freue
mich im Verein mit euch allen. 18 Ebenso freuet
aber auch ihr euch, und zwar im Verein mit mir!
19 Ich hoffe aber im Herrn Jesus, Timotheus bald
zu euch senden zu können, damit auch ich mich
beruhigt fühle, wenn ich erfahre, wie es um euch
steht. 20 Denn ich habe keinen ihm Gleichgesinnten,
der so hingebend für euer Bestes Sorge tragen
wird; 21 alle anderen denken ja nur an sich selbst,
nicht an das, was der Sache Jesu Christi dient. 22
Aber seine bewährte Treue ist euch bekannt, daß er
wie ein Sohn seinem Vater, zusammen mit mir den
Dienst (der Verkündigung) der Heilsbotschaft geleistet
hat. 23 Ihn also hoffe ich euch unverzüglich senden
zu können, sobald ich meine Lage zu übersehen
vermag; 24 ich bin aber im Herrn der Zuversicht,
daß auch ich selbst bald werde kommen können.
25 Für nötig habe ich es aber gehalten, den Bruder
Epaphroditus, meinen Mitarbeiter und Mitstreiter, der
euer Abgesandter und der Überbringer eurer Gabe für
meinen Lebensunterhalt ist, zu euch zurückzusenden;
26 denn er hatte Heimweh nach euch allen und war
in Unruhe darüber, daß ihr von seiner Erkrankung
Kunde erhalten hattet. 27 Ach ja, er ist wirklich
todkrank gewesen; aber Gott hat sich seiner erbarmt,
und nicht nur seiner, sondern auch meiner, damit
ich nicht Trauer über Trauer erlebte. 28 So habe ich
mich denn doppelt beeilt, ihn heimzusenden, damit
ihr seines Wiedersehens froh werdet und ich eine
Sorge weniger habe. 29 Nehmt ihn also im Herrn mit
aller Freude auf und haltet solche Männer in Ehren!
30 Denn um des Werkes Christi willen ist er dem
Tode nahe gekommen, da er sein Leben aufs Spiel
gesetzt hatte, um eurem Liebesdienste für mich das
hinzuzufügen, was ihr selbst nicht leisten konntet.

3 Im übrigen, meine Brüder, freuet euch im
Herrn! Euch (nochmals) dasselbe zu schreiben,
verursacht mir keine Beschwerde, euch aber verleiht
es Festigkeit. 2 Seht euch die Hunde an, seht euch
die bösen Arbeiter an, seht euch die (Männer der)
Verschneidung an! 3 Denn wir sind die (rechte)
Beschneidung, die wir Gott im Geiste dienen und
unsern Ruhm in Christus Jesus suchen und unser
Vertrauen nicht auf das Fleisch setzen, 4 wiewohl ich
persönlich mich zuversichtlich auch auf das Fleisch
berufen kann. Wenn irgendein anderer sein Vertrauen
auf das Fleisch setzen zu dürfen glaubt, so kann ich
es erst recht: 5 Ich bin am achten Tage beschnitten
worden, bin aus dem Volk Israel gebürtig, aus dem
Stamme Benjamin, ein Hebräer von Hebräern, nach
meiner Stellung zum Gesetz ein Pharisäer, 6 in

Hinsicht auf den Eifer ein Verfolger der Gemeinde, in
Hinsicht auf die Gerechtigkeit, die im Gesetz verlangt
wird, untadelig erfunden. 7 Doch das, was ich (früher)
für Gewinn hielt, das habe ich um Christi willen
für Verlust zu achten gelernt; 8 ja, ich achte sogar
unbedingt alles für Schaden gegenüber der unendlich
wertvolleren Erkenntnis Christi Jesu, meines Herrn,
um dessen willen ich das alles preisgegeben habe
und es geradezu für Kehricht halte, damit ich nur
Christus gewinne 9 und in ihm als ein solcher erfunden
werde, der nicht seine eigene Gerechtigkeit besitzt,
die aus dem Gesetz gewonnen wird, sondern die
Gerechtigkeit, die durch den Glauben an Christus
vermittelt wird, die Gerechtigkeit aus Gott aufgrund
des Glaubens. 10 Denn ich möchte ihn erkennen und
die Kraft seiner Auferstehung und die Teilnahme an
seinen Leiden, indem ich seinem Tode gleichgestaltet
werde, 11 ob ich wohl zur Auferstehung aus den
Toten gelangen möchte. 12 Nicht als ob ich es schon
ergriffen hätte oder schon zur Vollendung gelangt
wäre; ich jage ihm aber nach, ob ich's wohl ergreifen
möchte, weil ich ja auch von Christus Jesus ergriffen
worden bin. 13 Liebe Brüder, ich denke von mir noch
nicht, daß ich's ergriffen habe; eins aber (tue ich):
ich vergesse, was hinter mir liegt, und strecke mich
nach dem aus, was vor mir liegt, 14 und jage, das
vorgesteckte Ziel im Auge, nach dem Siegespreis,
den die in Christus Jesus ergangene himmlische
Berufung Gottes in Aussicht stellt. 15 Wir alle nun,
die wir zielbewußt sind, wollen hierauf unsern Sinn
gerichtet halten, und wenn ihr über irgend etwas
anderer Meinung seid, so wird Gott euch auch darüber
Klarheit verleihen; 16 nur laßt uns nach derselben
Überzeugung, zu der wir bereits gelangt sind, unbeirrt
weiterwandeln! 17 Folgt meinem Beispiel allesamt
nach, liebe Brüder, und richtet euren Blick auf die,
welche so wandeln, wie ihr uns zum Vorbild habt. 18
Denn gar manche wandeln – ich habe es euch von
ihnen schon oft gesagt und wiederhole es jetzt sogar
mit Tränen – als die Feinde des Kreuzes Christi: 19
ihr Ende ist das Verderben, ihr Gott ist der Bauch,
und ihre Ehre besteht in ihrer Schande, ihr Sinnen ist
nur auf das Irdische gerichtet. 20 Unser Bürgertum
dagegen ist im Himmel, von wo wir auch den Herrn
Jesus Christus als Retter erwarten, 21 der unsern
niedrigen Leib umwandeln wird zur Gleichgestalt mit
seinem Herrlichkeitsleibe vermöge der Kraft, mit der
er auch alle Dinge sich zu unterwerfen vermag.

4 Daher, meine geliebten Brüder, nach denen ich
mich sehne, ihr meine Freude und meine Krone:
stehet in dieser Weise fest im Herrn, Geliebte! 2 Die
Evodia ermahne ich und ebenso die Syntyche, eines
Sinnes zu sein im Herrn. 3 Ja, ich bitte auch dich,
mein Syzygus: nimm dich als echter Genosse ihrer
an! Sie haben mir ja im Kampf für die Heilsbotschaft
Beistand geleistet im Verein mit Klemens und meinen
übrigen Mitarbeitern, deren Namen im Buche des
Lebens verzeichnet stehen. 4 Freuet euch im Herrn
allezeit! Noch einmal wiederhole ich's: »Freuet euch!«
5 Laßt eure Sanftmut allen Menschen kund werden:
der Herr ist nahe! 6 Sorgt euch um nichts, sondern
laßt in jeder Lage eure Anliegen durch Gebet und
Flehen verbunden mit Danksagung vor Gott kund
werden! 7 Dann wird der Friede Gottes, der höher
ist als aller Verstand, eure Herzen und euer ganzes
Denken in Christus Jesus bewahren. 8 Endlich, liebe
Brüder: alles, was wahr ist, was ehrbar, was gerecht,
was rein, was liebenswert, was unanstößig ist, sei es
irgendeine Tugend oder etwas Lobenswertes, darauf
seid bedacht! 9 Was ihr auch (von mir) gelernt und
überkommen, gehört und an mir gesehen habt, das
tut: dann wird der Gott des Friedens mit euch sein.
10 Es ist für mich aber eine hohe Freude im Herrn
gewesen, daß ihr jetzt endlich wieder in die günstige
Lage gekommen seid, fürsorglich an mich zu denken;
ihr habt zwar immer daran gedacht, befandet euch
aber äußerlich nicht in der Lage (zur Ausführung).
11 Ich sage das nicht, weil ich mich in Not befinde;
denn ich habe gelernt, in welcher Lage ich mich auch
befinde, mir genügen zu lassen; 12 ich verstehe mich
darauf, in Ärmlichkeit und ebenso auch im Überfluß
zu leben: in alles und jedes bin ich eingeweiht,
sowohl satt zu sein als auch zu hungern, sowohl
Überfluß zu haben als Mangel zu leiden; 13 alles
vermag ich in ihm, der mich stark macht. 14 Trotzdem:
ihr habt wohl daran getan, daß ihr mir in meiner
bedrängten Lage eure Teilnahme bewiesen habt. 15
Ihr wißt aber selbst, liebe Philipper, daß im Anfang
(meiner Verkündigung) der Heilsbotschaft, als ich
aus Mazedonien weggegangen war, keine Gemeinde
mit mir in das Wechselverhältnis des Gebens und
Nehmens getreten ist als ihr allein; 16 denn schon als

ich in Thessalonike war, habt ihr mir mehr als einmal
eine Unterstützung für meinen Bedarf zukommen
lassen. **17** Nicht daß es mir um die Gabe zu tun
wäre; nein, für mich handelt es sich um die Frucht,
die als Guthaben auf eure Rechnung kommt. **18** Ich
habe aber alles (was ihr gesandt habt) richtig erhalten
und habe nun mehr als genug: ich lebe in Hülle und
Fülle, seitdem ich von Epaphroditus eure Zuwendung
erhalten habe, einen lieblichen Wohlgeruch, ein
willkommenes, Gott wohlgefälliges Opfer. **19** Mein
Gott aber wird euch nach seinem Reichtum alles,
was ihr bedürft, in Herrlichkeit zukommen lassen
in Christus Jesus. **20** Unserm Gott und Vater aber
sei die Ehre in alle Ewigkeit! **(aiōn g165)** **21** Grüßt
jeden Heiligen in Christus Jesus! Es grüßen euch die
Brüder, die hier bei mir sind. **22** Alle Heiligen lassen
euch grüßen, besonders die vom kaiserlichen Hofe.
23 Die Gnade des Herrn Jesus Christus sei mit eurem
Geiste! Amen.

Kolosser

1 Ich, Paulus, ein Apostel Christi Jesu durch Gottes
Willen, und der Bruder Timotheus 2 senden
unsern Gruß den in Kolossä lebenden heiligen und
gläubigen Brüdern in Christus Jesus: Gnade sei
mit euch und Friede von Gott, unserm Vater! 3
Wir danken Gott, dem Vater unsers Herrn Jesus
Christus, allezeit in unsern Gebeten für euch, 4
da wir von eurem Glaubensstand in Christus Jesus
und von der Liebe, die ihr zu allen Heiligen hegt,
gehört haben, 5 (und zwar danken wir Gott) um
des Hoffnungsgutes willen, das für euch im Himmel
aufbewahrt liegt. Von diesem habt ihr schon im voraus
Kunde erhalten durch das Wort der Wahrheit, nämlich
der Heilsbotschaft, 6 die bei euch Eingang gefunden
hat, wie sie ja auch in der ganzen Welt (verbreitet)
ist und ebenso Frucht bringt und wächst wie auch
bei euch seit dem Tage, an dem ihr sie vernommen
und die Gnade Gottes in Wahrheit erkannt habt. 7 Ihr
habt ja die betreffende Unterweisung von unserm
geliebten Mitknecht Epaphras empfangen, der als
unser Vertreter ein treuer Diener Christi ist 8 und
uns auch von eurer durch den Geist gewirkten Liebe
berichtet hat. 9 Deshalb hören auch wir seit dem
Tage, an dem wir es vernommen haben, nicht auf,
für euch zu beten und (Gott) zu bitten, daß ihr mit
der Erkenntnis seines Willens in aller geistgewirkten
Weisheit und Einsicht erfüllt werden möchtet, 10 damit
ihr so, wie es des Herrn würdig ist, zu seinem völligen
Wohlgefallen wandelt. Ja, möchtet ihr in jedem guten
Werke Frucht bringen und in der Erkenntnis Gottes
wachsen! 11 Möchtet ihr mit aller Kraft, wie es
der Macht seiner Herrlichkeit entspricht, zu aller
Standhaftigkeit und Ausdauer ausgerüstet werden
12 und mit Freuden dem Vater Dank sagen, der uns
zur Teilnahme am Erbe der Heiligen im Licht tüchtig
gemacht hat! 13 Er hat uns ja aus der Gewalt der
Finsternis gerettet und uns in das Reich des Sohnes
seiner Liebe versetzt. 14 In diesem haben wir die
Erlösung, nämlich die Vergebung der Sünden; 15
er ist ja das Ebenbild des unsichtbaren Gottes, der
Erstgeborene aller Schöpfung; 16 denn in ihm ist
alles geschaffen worden, was im Himmel und auf der
Erde ist, das Sichtbare wie das Unsichtbare, mögen
es Throne oder Herrschaften, Mächte oder Gewalten
sein: alles ist durch ihn und für ihn geschaffen
worden, 17 und er ist vor allem, und alles hat in
ihm seinen Bestand. 18 Ferner ist er das Haupt des
Leibes, nämlich der Gemeinde: er ist der Anfang,
der Erstgeborene aus den Toten, er, der in allen
Beziehungen den Vorrang haben sollte. 19 Denn
es war (Gottes) Ratschluß, in ihm die ganze Fülle
wohnen zu lassen 20 und durch ihn alles mit sich
zu versöhnen – nachdem er durch sein am Kreuz
vergossenes Blut Frieden gestiftet hat –, durch ihn (zu
versöhnen) sowohl das, was auf der Erde, als auch
das, was in den Himmeln ist. 21 Auch euch, die ihr
einst (gott)entfremdet und feindlichen Sinnes in euren
bösen Werken waret, – 22 jetzt aber hat er euch in
seinem Fleischesleibe durch seinen Tod versöhnt,
um euch als heilig, untadelig und unanklagbar vor
ihm darzustellen, 23 wofern ihr im Glauben fest
gegründet und unerschütterlich beharrt und euch
nicht von der Hoffnung abbringen laßt, die in der
Heilsbotschaft beschlossen liegt. Diese (Botschaft)
habt ihr vernommen: sie ist ja in der ganzen Schöpfung
unter dem Himmel verkündigt worden, und ich,
Paulus, bin ihr Diener geworden. 24 Jetzt freue ich
mich der Leiden, die ich für euch zu erdulden habe,
und ergänze das, was an den Trübsalen Christi noch
fehlt, in meinem Fleisch für seinen Leib, das heißt
für die Gemeinde, 25 deren Diener ich infolge des
Haushalteramts geworden bin, das mir von Gott im
Hinblick auf euch übertragen worden ist, um das
Wort Gottes vollkommen auszurichten, 26 nämlich
das Geheimnis, das, seitdem es Weltzeiten und
Menschengeschlechter gibt, verborgen gewesen, jetzt
aber seinen Heiligen geoffenbart worden ist. (aiōn g165)
27 Denn ihnen hat Gott kundtun wollen, welche Fülle
von Herrlichkeit dieses Geheimnis (gerade) unter den
Heidenvölkern in sich berge. Dieser Reichtum besteht
darin, daß Christus in euch ist, als die Hoffnung auf
die (künftige) Herrlichkeit. 28 Und er ist es, den wir
verkündigen, indem wir jedermann ermahnen und
jedermann in aller Weisheit unterweisen, um einem
jeden zur Vollkommenheit in Christus zu verhelfen. 29
Um dieses zu erreichen, arbeite ich auch angestrengt
und kämpfe vermöge seiner Kraft, die sich machtvoll
in mir wirksam erweist.

2 Ich will euch nämlich wissen lassen, welch
schweren Kampf ich für euch und die (Brüder)

in Laodizea sowie (überhaupt) für alle, denen ich
bis jetzt persönlich noch unbekannt geblieben bin,
zu bestehen habe. 2 Ihre Herzen sollen dadurch
ermutigt werden, nachdem sie sich in Liebe fest
zusammengeschlossen haben und in den ganzen
Reichtum des vollen Verständnisses (eingeführt
werden), zur Erkenntnis des Geheimnisses Gottes.
3 Dieses (Geheimnis) ist Christus, in welchem alle
Schätze der Weisheit und Erkenntnis verborgen
liegen. 4 Ich sage dies aber, damit niemand euch
durch Überredungskünste täusche. 5 Denn wenn
ich auch leiblich abwesend bin, so bin ich doch
dem Geist nach bei euch gegenwärtig und sehe mit
Freuden eure festgeschlossene Kampfstellung und
das gesicherte Bollwerk eures Glaubens an Christus.
6 Wie ihr nun den Herrn Christus Jesus angenommen
habt, so wandelt nun auch in ihm: 7 bleibt in ihm
festgewurzelt und baut euch in ihm auf und werdet
fest im Glauben, wie ihr unterwiesen worden seid,
und laßt es an reichlicher Danksagung nicht fehlen. 8
Gebt wohl acht, daß niemand euch einfängt durch
die Philosophie und eitle Täuschung, die sich auf
menschliche Überlieferung, auf die Elemente der
Welt, gründet und mit Christus nichts zu tun hat.
9 Denn in ihm wohnt die ganze Fülle der Gottheit
leibhaftig, 10 und ihr besitzt die ganze Fülle in ihm,
der das Haupt jeder Herrschaft und Gewalt ist. 11
In ihm habt ihr auch die Beschneidung empfangen,
nämlich eine solche, die nicht mit Händen vollzogen
ist, nein, die in der Ablegung des Fleischesleibes
besteht: die Beschneidung Christi, 12 da ihr in der
Taufe mit ihm zusammen begraben worden seid.
In ihm seid ihr auch mitauferweckt worden durch
den Glauben an die Kraftwirkung Gottes, der ihn
aus den Toten auferweckt hat. 13 Auch euch, die ihr
durch eure Übertretungen und den unbeschnittenen
Zustand eures Fleisches (einst) tot waret, auch euch
hat Gott zusammen mit ihm lebendig gemacht, indem
er uns alle Übertretungen aus Gnaden vergeben
hat, 14 dadurch, daß er den durch seine Satzungen
gegen uns lautenden Schuldschein, der für unser
Heil ein Hindernis bildete, ausgelöscht und ihn
weggeschafft hat, indem er ihn ans Kreuz heftete.
15 Nachdem er dann die Mächte und die Gewalten
völlig entwaffnet hatte, stellte er sie öffentlich zur
Schau und triumphierte in ihm über sie. 16 Darum
soll niemand um Speisen und Getränke willen oder in
bezug auf Fest- oder Neumondsfeier oder Sabbate
absprechende Urteile über euch abgeben; 17 diese
Dinge sind ja doch nur der Schatten von dem in
der Zukunft Kommenden; das leibhaftige Wesen
dagegen gehört Christus an. 18 Niemand soll euch
verurteilen, indem er sich in demutsvollem Wesen
und in Verehrung der Engel gefällt, sich mit Gesichten
brüstet, ohne Grund von seinem fleischlichen Sinn
aufgeblasen ist 19 und sich nicht an das Haupt hält,
von dem aus der ganze Leib durch die Gelenke
und Bänder unterstützt und zusammengehalten wird
und so ein gottgeordnetes Wachstum vollzieht. 20
Wenn ihr mit Christus gestorben seid, los von den
Elementen der Welt, was laßt ihr euch da, als ob ihr
noch in der Welt lebtet, Satzungen aufbürden, 21 z.
B.: »Das darfst du nicht anfassen und das nicht essen
und das nicht anrühren«? – 22 Alles Derartige ist doch
dazu bestimmt, durch den Verbrauch der Vernichtung
anheimzufallen, und stellt (nur) Menschengebote und
Menschenlehren dar, 23 die zwar im Ruf besonderer
Weisheit infolge einer selbsterwählten Frömmigkeit
und Demut und schonungsloser Härte gegen den
Körper stehen, aber ohne wirklichen Wert sind, indem
sie nur zur Befriedigung des Fleisches dienen.

3 Seid ihr also mit Christus auferweckt worden, so
suchet das, was droben ist, dort, wo Christus weilt,
indem er zur Rechten Gottes thront! 2 Trachtet nach
dem, was droben ist, nicht nach dem, was auf Erden
ist; 3 ihr seid ja doch gestorben, und euer Leben ist
zusammen mit Christus in Gott verborgen. 4 Wenn
Christus, unser Leben, offenbar werden wird, dann
werdet auch ihr zusammen mit ihm offenbar werden
in Herrlichkeit. 5 So ertötet denn eure Glieder, die an
der Erde (haften), (in denen) Unzucht, Unsittlichkeit,
Leidenschaft, böse Begierde (wohnen) und die
Habsucht, die nichts anderes als Götzendienst ist; 6
um dieser (Sünden) willen ergeht das Zorngericht
Gottes über die Söhne des Ungehorsams. 7 In
diesen (Sünden) seid auch ihr einst gewandelt, als ihr
noch in ihnen lebtet. 8 Jetzt aber legt auch ihr alles
derartige ab: Zorn, Erbitterung, Bosheit, Schimpfworte
und unanständige Reden eures Mundes! 9 Belügt
euch nicht gegenseitig! Ihr habt ja doch den alten
Menschen samt seinem ganzen Tun ausgezogen
10 und den neuen Menschen angezogen, der zur
Erkenntnis nach dem Bilde seines Schöpfers erneuert

wird, 11 wo keine Rede mehr ist von Griechen und
Juden, von Beschnittenen und Unbeschnittenen, von
Barbaren und Skythen, Sklaven und Freien, sondern
alles und in allen (allein) Christus. 12 So ziehet nun
als von Gott Auserwählte, als Heilige und Geliebte,
herzliches Erbarmen, Gütigkeit, Demut, Sanftmut
und Geduld an; 13 ertragt einander und vergebt
euch gegenseitig, wenn jemand dem andern etwas
vorzuwerfen hat; wie der Herr euch vergeben hat, so
tut auch ihr es. 14 Zu dem allem aber (ziehet) die
Liebe (an), die das Band der Vollkommenheit ist. 15
Und der Friede Christi regiere in euren Herzen – zu
diesem seid ihr ja auch berufen worden als ein Leib
–, und erweiset euch dankbar (dafür)! 16 Laßt das
Wort Christi reichlich unter euch wohnen; belehrt und
ermahnt einander in aller Weisheit, und singet Gott
mit Psalmen, Lobgesängen und geistlichen Liedern,
voller Dankbarkeit in euren Herzen. 17 Und alles, was
ihr mit Worten oder Werken tun mögt, das tut alles im
Namen des Herrn Jesus, indem ihr eure Dankgebete
durch seine Vermittlung vor Gott den Vater bringt. 18
Ihr Frauen, seid euren Männern untertan, wie es sich
im Herrn gebührt! – 19 Ihr Männer, habt eure Frauen
lieb und laßt euch nicht erbittern gegen sie! – 20 Ihr
Kinder, seid euren Eltern in allen Stücken gehorsam,
denn das ist wohlgefällig im Herrn. – 21 Ihr Väter, reizt
eure Kinder nicht, damit sie nicht verdrossen werden!
– 22 Ihr Knechte, seid euren leiblichen Herren in
allen Stücken gehorsam, nicht mit Augendienerei als
solche, die Menschen zu gefallen suchen, sondern
in Aufrichtigkeit des Herzens als solche, die den
(himmlischen) Herrn fürchten. 23 Alles, was ihr zu
tun habt, das leistet mit willigem Herzen, als gälte es
dem Herrn und nicht den Menschen; 24 ihr wißt ja,
daß ihr vom Herrn das (himmlische) Erbe als Lohn
empfangen werdet: ihr dient ja dem Herrn Christus als
Knechte. 25 Wer dagegen unrecht tut, wird den Lohn
für das, was er Unrechtes getan hat, empfangen; da
gibt es kein Ansehen der Person. –

4 Ihr Herren, gewährt euren Knechten das, was
recht und billig ist; ihr wißt ja, daß auch ihr einen
Herrn im Himmel habt. 2 Haltet an am Gebet und seid
wachsam dabei mit Danksagung. 3 Betet zugleich
auch für uns, Gott möge uns die Möglichkeit zur
Predigt des Wortes geben, damit wir das Geheimnis
Christi, um dessen willen ich auch in Ketten gefesselt
bin, verkündigen können 4 und ich es so kundtue,
wie meine Pflicht es erfordert. 5 Benehmt euch
mit Weisheit im Verkehr mit denen, die draußen
sind, und kauft die Zeit aus. 6 Eure Rede sei
allezeit herzgewinnend, mit Salz gewürzt; ihr müßt
wissen, wie ihr einem jeden zu antworten habt. 7
Über meine persönliche Lage wird euch der geliebte
Bruder Tychikus berichten, mein treuer Gehilfe und
Mitarbeiter im Herrn. 8 Ich habe ihn eben deswegen
zu euch gesandt, damit ihr erfahrt, wie es um uns
steht, und damit er eure Herzen ermutige. 9 In seiner
Begleitung befindet sich Onesimus, der treue und
geliebte Bruder, euer Landsmann; diese (beiden)
werden euch berichten, wie hier alles steht. 10 Grüße
sendet euch mein Mitgefangener Aristarchus, ebenso
Markus, der Vetter des Barnabas, in betreff dessen
ihr bereits (die erforderlichen) Aufträge erhalten habt
– wenn er zu euch kommt, so nehmt ihn freundlich
auf! –, 11 ferner Jesus, der den Beinamen Justus
führt; diese drei sind die einzigen, die aus dem
Judentum stammen und als meine Mitarbeiter am
Reiche Gottes sich betätigen; sie sind mir ein rechter
Trost geworden. 12 Es grüßt euch euer Landsmann
Epaphras, ein Knecht Christi Jesu, der allezeit in
seinen Gebeten für euch ringt, damit ihr in allem,
was dem Willen Gottes entspricht, als Vollkommene
und völlig Überzeugte dastehen möget. 13 Ja, ich
muß ihm das Zeugnis geben, daß er sich um euch
und um die (Brüder) in Laodizea und in Hierapolis
viel Mühe gibt. 14 Es grüßt euch unser geliebter
Lukas, der Arzt, und Demas. 15 Grüßet ihr die Brüder
in Laodizea, auch Nymphas sowie die Gemeinde
in ihrem Haus; 16 und wenn dieser Brief bei euch
(vor)gelesen ist, so sorgt dafür, daß er auch in der
Gemeinde von Laodizea zur Verlesung gelange und
daß auch ihr den von Laodizea zu lesen bekommt. 17
Bestellt ferner dem Archippus: »Sei darauf bedacht,
daß du den Dienst, den du im Herrn übernommen
hast, gehörig ausrichtest!« 18 Hier mein, des Paulus,
eigenhändig geschriebener Gruß! Gedenket meiner
Fesseln! Die Gnade sei mit euch!

1 Thessalonicher

1 Wir, Paulus, Silvanus und Timotheus, senden
unsern Gruß der Gemeinde der Thessaloniker,
(die) in (Gemeinschaft mit) Gott dem Vater und dem
Herrn Jesus Christus (steht): Gnade sei (mit) euch
und Friede! **2** Wir sagen Gott allezeit Dank im Hinblick
auf euch alle, wenn wir euer mit Namensnennung in
unseren Gebeten gedenken; **3** denn unablässig halten
wir vor dem Angesicht unsers Gottes und Vaters die
Erinnerung an euer tatkräftiges Glaubensleben fest
sowie an eure eifrige Arbeit in der Liebe und an eure
Standhaftigkeit in der Hoffnung auf unsern Herrn
Jesus Christus. **4** Wir wissen ja, von Gott geliebte
Brüder, daß ihr zu den Erwählten gehört; **5** denn
unsere Verkündigung der Heilsbotschaft ist bei euch
nicht allein im Wort erfolgt, sondern auch in Kraft und
im heiligen Geist und in großer Zuversichtlichkeit; ihr
wißt ja doch (noch gut), wie wir uns unter euch um
euretwillen verhalten haben. **6** Und ihr seid unsere
und (so auch) des Herrn Nachfolger geworden,
nachdem ihr das Wort trotz schwerer Leiden mit der
Freudigkeit angenommen hattet, die der heilige Geist
wirkt, **7** so daß ihr für alle Gläubigen in Mazedonien
und Achaja vorbildlich geworden seid. **8** Denn von
euch aus hat das Wort des Herrn sich nicht nur in
Mazedonien und Achaja mit lautem Schall verbreitet,
nein, überallhin ist die Kunde von eurem Glauben
an Gott gedrungen, so daß wir nicht nötig haben,
etwas darüber zu sagen; **9** denn die Leute selbst
erzählen im Hinblick auf uns, welchen Eingang wir
bei euch gefunden haben und wie ihr euch von den
Götzen hinweg zu Gott bekehrt habt, um (hinfort)
dem lebendigen und wahren Gott zu dienen **10** und
seinen Sohn vom Himmel her zu erwarten, den er
von den Toten auferweckt hat, Jesus, der uns vor
dem kommenden Zorn(gericht) rettet.

2 Ihr wißt ja selbst, liebe Brüder, daß unser
erstmaliges Auftreten bei euch nicht erfolglos
gewesen ist; **2** sondern nachdem wir vorher, wie ihr
wißt, in Philippi Leiden und Mißhandlungen hatten
erdulden müssen, gewannen wir doch in unserm
Gott den frohen Mut, die Heilsbotschaft Gottes unter
schweren Kämpfen bei euch zu verkündigen. **3** Denn
unsere Predigt erfolgt nicht aus Schwärmerei oder
unlauteren Absichten, auch nicht mit Hintergedanken;
4 nein, wie wir von Gott gewürdigt worden sind, mit
der (Verkündigung der) Heilsbotschaft betraut zu
werden, so reden wir nun auch, nicht um Menschen
zu gefallen, sondern Gott, der unsere Herzen prüft.
5 Denn weder sind wir jemals, wie ihr wißt, mit
Schmeichelworten umgegangen, noch mit versteckter
Gewinnsucht – Gott ist unser Zeuge! –, **6** auch haben
wir nicht Ehre von seiten der Menschen gesucht,
weder von euch noch von anderen, **7** obgleich wir
als Sendboten Christi sehr wohl Anspruch auf Ehren
hätten erheben können; vielmehr sind wir unter euch
sanft aufgetreten wie eine Amme, die ihre Kinder
hegt und pflegt: **8** so fühlten wir uns in Liebe zu
euch hingezogen und hegten den Wunsch, euch nicht
nur die Heilsbotschaft Gottes, sondern auch unsere
eigenen Seelen darzubringen; denn ihr waret uns
lieb geworden. **9** Ihr erinnert euch doch noch, liebe
Brüder, unserer Mühsal und Arbeitslast: während wir
Tag und Nacht mit Handarbeit beschäftigt waren,
um keinem von euch zur Last zu fallen, haben wir
bei euch die Heilsbotschaft Gottes verkündigt. **10**
Ihr seid unsere Zeugen, und auch Gott ist Zeuge
dafür, wie pflichtgetreu, gerecht und untadelig wir
uns gegen euch, die ihr gläubig (geworden) waret,
verhalten haben, **11** wie wir – ihr wißt es ja – jeden
einzelnen von euch wie ein Vater seine Kinder **12**
ermahnt und euch zugeredet und euch beschworen
haben, ihr möchtet würdig des Gottes wandeln, der
euch zu seinem Reich und zu seiner Herrlichkeit
beruft. **13** Deshalb sagen wir auch Gott unablässig
Dank dafür, daß ihr nach Empfang des von uns
gepredigten Gotteswortes es nicht als Menschenwort
angenommen habt, sondern als das, was es ja in
der Tat ist, als Gottes Wort, das sich nun in euch,
seitdem ihr gläubig seid, auch wirksam erweist.
14 Ihr seid ja, liebe Brüder, in die Nachfolge der
Gottesgemeinden eingetreten, die im jüdischen Lande
in Christus (gegründet) sind; denn auch ihr habt von
euren eigenen Volksgenossen die gleichen Leiden
erduldet wie jene von den Juden, **15** die sogar den
Herrn Jesus getötet und die Propheten wie auch uns
verfolgt haben. Die besitzen Gottes Wohlgefallen
nicht und sind allen Menschen feindselig, **16** weil
sie uns daran hindern (wollen), den Heiden zu ihrer
Rettung zu predigen, um so nur ja das Maß ihrer
Sünden jederzeit voll zu machen. Es ist aber der
Zorn über sie hereingebrochen bis zum Äußersten.

17 Wir aber, liebe Brüder, da wir eine Zeitlang fern
von euch verwaist waren – freilich nur (räumlich) dem
Angesicht, nicht dem Herzen nach –, haben uns mit
lebhaftem Verlangen um so eifriger bemüht, euch
Auge in Auge wiederzusehen. 18 Deshalb hatten wir
uns vorgenommen, euch zu besuchen – ich, Paulus,
sogar mehr als einmal –, doch der Satan hat uns
nicht dazu kommen lassen. 19 Denn wer ist unsere
Hoffnung, unsere Freude und unser Ruhmeskranz,
wenn nicht auch ihr es seid, vor dem Angesicht
unsers Herrn Jesus bei seiner Ankunft? 20 Ihr seid ja
doch unser Ruhm und unsere Freude!

3 Daher, als wir es nicht länger aushalten
konnten, entschlossen wir uns, in Athen allein
zurückzubleiben, 2 und sandten Timotheus ab, unsern
Bruder und Gottes Diener bei der (Verkündigung
der) Heilsbotschaft von Christus: er sollte euch
stärken und euch Zuspruch für euren Glauben
bringen, 3 damit niemand in den gegenwärtigen
Bedrängnissen wankend würde; ihr wißt ja selbst:
dazu (zur standhaften Ertragung der Drangsale) sind
wir bestimmt. 4 Denn schon damals, als wir noch bei
euch waren, haben wir euch vorausgesagt, daß wir
Drangsale würden erleiden müssen; und so ist es
denn auch gekommen, ihr wißt es ja. 5 Deshalb habe
ich auch, als ich es nicht länger aushalten konnte,
(einen Boten) an euch abgeschickt, um Kunde über
euren Glaubensstand zu erhalten, ob nicht etwa
der Versucher euch in Versuchung geführt habe
und unsere Arbeit damit vergeblich werden sollte.
6 Jetzt aber, nachdem Timotheus von euch zu uns
zurückgekehrt ist und uns gute Botschaft von eurem
Glauben und eurer Liebe gebracht und (uns berichtet
hat,) daß ihr uns allezeit ein gutes Andenken bewahrt
und euch nach einem Wiedersehen mit uns ebenso
sehnet, wie auch wir uns nach euch sehnen, 7 so
sind wir dadurch, was euch, liebe Brüder, betrifft,
trotz aller unserer äußeren Not und Bedrängnis durch
eure glaubenstreue wieder guten Mutes geworden;
8 denn jetzt haben wir wieder vollen Lebensmut,
wenn ihr feststeht im Herrn. 9 Ja, wie könnten wir
wohl Gott im Hinblick auf euch genug Dank als
Gegengabe für all die Freude darbringen, mit der
wir um euretwillen vor unserm Gott erfüllt sind? 10
Bei Tag und bei Nacht bitten wir ihn deshalb aufs
inständigste darum, er wolle uns vergönnen, euch
von Angesicht zu Angesicht wiederzusehen und
den Mängeln abzuhelfen, die eurem Glauben noch
anhaften. 11 Ja, er selbst, unser Gott und Vater,
und unser Herr Jesus wolle uns den Weg zu euch
bahnen! 12 Euch aber lasse der Herr in der Liebe
zueinander und zu allen Menschen wachsen und
reich werden, wie auch wir euch gegenüber (von
Liebe durchdrungen sind)! 13 Ja, er mache eure
Herzen fest, damit sie vor unserm Gott und Vater
tadellos in Heiligkeit seien, wenn unser Herr Jesus
mit allen seinen Heiligen kommt!

4 Weiter nun, liebe Brüder, bitten und ermahnen
wir euch in dem Herrn Jesus, daß ihr ganz so,
wie ihr es von uns vernommen habt, auf welche
Weise ihr wandeln und zu Gottes Wohlgefallen leben
müßt, – ihr wandelt ja auch wirklich so –, daß ihr
darin immer noch zunehmet; 2 ihr wißt ja, welche
Weisungen wir euch im Auftrag des Herrn Jesus
gegeben haben. 3 Denn das ist der Wille Gottes,
eure Heiligung, daß ihr die Unzucht meidet, 4 daß
ein jeder von euch wisse, sein eigenes Gefäß sich
zu erwerben in Heiligkeit und Ehrbarkeit, 5 nicht
in leidenschaftlicher Begierde wie die Heiden, die
Gott nicht kennen, 6 daß niemand sich Übergriffe
zuschulden kommen lasse und in Geschäften seinen
Bruder übervorteile; denn ein Rächer ist der Herr über
alle solche Verfehlungen, wie wir es euch schon früher
gesagt und nachdrücklich bezeugt haben; 7 Gott hat
uns ja nicht zur Unsittlichkeit berufen, sondern zur
Heiligung. 8 Mithin wer (diese Weisungen) mißachtet,
der mißachtet damit nicht einen Menschen, sondern
Gott, denselben, der euch auch seinen heiligen Geist
ins Herz gibt. 9 Was sodann die Bruderliebe betrifft,
so brauchen wir euch über diese nicht brieflich zu
unterweisen, denn ihr seid selber von Gott gelehrt
worden, einander zu lieben, 10 und ihr beweist
das auch durch die Tat an allen Brüdern in ganz
Mazedonien. Doch ermahnen wir euch, liebe Brüder,
darin noch vollkommener zu werden 11 und eure
Ehre darin zu suchen, daß ihr ein ruhiges Leben
führt, euren eigenen Geschäften nachgeht und euch
euer Brot mit eurer Hände Arbeit verdient. So haben
wir es euch geboten, 12 damit ihr im Verkehr mit den
Draußenstehenden einen ehrbaren Wandel führt und
niemandes Unterstützung nötig habt. 13 Wir wollen
euch aber, liebe Brüder, über die Entschlafenen

nicht im unklaren lassen, damit ihr nicht betrübt zu
sein braucht wie die anderen, die keine Hoffnung
haben. 14 Denn so gewiß wir glauben, daß Jesus
gestorben und auferstanden ist, ebenso gewiß wird
Gott auch die Entschlafenen durch Jesus mit ihm
zusammen (den gleichen Weg) führen. 15 Denn
das sagen wir euch aufgrund eines Wortes des
Herrn: Wir, die wir leben, die wir bis zur Ankunft des
Herrn übrigbleiben, werden vor den Entschlafenen
nichts voraushaben. 16 Denn der Herr selbst wird,
sobald sein Weckruf ergeht, sobald die Stimme des
Engelfürsten erschallt und die Posaune Gottes ertönt,
vom Himmel herabkommen, und die Toten in Christus
werden zuerst auferstehen; 17 darauf werden wir, die
wir noch leben und übriggeblieben sind, zusammen
mit ihnen auf Wolken dem Herrn entgegen in die Luft
entrückt werden; und alsdann werden wir allezeit mit
dem Herrn vereinigt sein. 18 So tröstet euch also
untereinander mit diesen Worten!

5 Was aber die Zeit und die Stunde betrifft, so bedürft
ihr, liebe Brüder, darüber keiner schriftlichen
Belehrung; 2 ihr wißt ja selber genau, daß der Tag des
Herrn so kommt wie ein Dieb in der Nacht. 3 Wenn
sie sagen: »Jetzt herrscht Friede und Sicherheit«,
(gerade) dann überfällt sie das Verderben plötzlich
wie die Wehen eine schwangere Frau, und sie werden
sicherlich nicht entrinnen. 4 Ihr aber, liebe Brüder,
lebt nicht in Finsternis, daß der Tag (des Herrn) euch
wie ein Dieb überraschen könnte; 5 denn ihr alle seid
Söhne des Lichts und Söhne des Tages: wir haben
mit der Nacht und der Finsternis nichts zu schaffen. 6
Laßt uns also nicht schlafen wie die anderen, sondern
wachsam und nüchtern sein! 7 Denn die Schläfer
schlafen bei Nacht, und die sich berauschen, sind
bei Nacht trunken; 8 wir aber, die wir dem Tage
angehören, wollen nüchtern bleiben, angetan mit
dem Panzer des Glaubens und der Liebe und mit
dem Helm der Hoffnung auf Rettung; 9 denn uns
hat Gott nicht für das Zorngericht bestimmt, sondern
dazu, daß wir die Rettung durch unsern Herrn Jesus
Christus erlangen, 10 der für uns gestorben ist,
damit wir, mögen wir (bei seinem Kommen noch)
wachen oder (schon) entschlafen sein, vereint mit
ihm leben. 11 Darum ermahnt euch gegenseitig und
erbauet euch einer den andern, wie ihr das ja auch
tut! 12 Wir bitten euch aber, liebe Brüder, denen
Anerkennung zu zollen, die bei euch die Arbeiten
besorgen und eure Vorsteher und eure Seelsorger im
Herrn sind; 13 haltet sie ganz besonders lieb und wert
um ihrer Arbeit willen! Haltet Frieden untereinander!
14 Sodann ermahnen wir euch, liebe Brüder: Weiset
die Unordentlichen zurecht, ermutigt die Verzagten,
nehmt euch der Schwachen an, verfahrt mit Geduld
gegen alle! 15 Achtet darauf, daß niemand einem
andern Böses mit Bösem vergelte, befleißigt euch
vielmehr allezeit des Guten gegeneinander und gegen
alle (Menschen)! 16 Seid allezeit fröhlich, 17 betet
ohne Unterlaß, 18 sagt in jeder Lage Dank, denn
so will es Gott von euch in Christus Jesus. 19 Den
(heiligen) Geist laßt in euch nicht erlöschen; 20
prophetische Reden verachtet nicht. 21 Prüfet alles,
behaltet das Gute; 22 meidet das Böse in jeder
Gestalt! 23 Er selbst aber, der Gott des Friedens,
heilige euch durch und durch, und völlig tadellos
möge euer Geist samt der Seele und dem Leibe bei
der Wiederkunft unsers Herrn Jesus Christus bewahrt
geblieben sein! 24 Treu ist er, der euch beruft: er
wird es auch vollführen. 25 Liebe Brüder, betet für
uns! Grüßet alle Brüder mit dem heiligen Kuß! 26 Ich
beschwöre euch beim Herrn: 27 laßt diesen Brief zur
Vorlesung bei allen Brüdern kommen. 28 Die Gnade
unsers Herrn Jesus Christus sei mit euch!

2 Thessalonicher

1 Wir, Paulus, Silvanus und Timotheus, senden
unsern Gruß der Gemeinde der Thessaloniker in
Gott, unserm Vater, und dem Herrn Jesus Christus.
2 Gnade sei (mit) euch und Friede von Gott dem
Vater und dem Herrn Jesus Christus! 3 Wir sind
Gott allezeit zur Danksagung für euch, liebe Brüder,
verpflichtet; das ist recht und billig, weil euer Glaube
überaus kräftig wächst und die brüderliche Liebe bei
jedem einzelnen von euch allen zunimmt, 4 so daß
wir selbst uns in den Gemeinden Gottes euer rühmen
wegen eurer Standhaftigkeit und Glaubenstreue in
allen euren Verfolgungen und den Leiden, die ihr
zu erdulden habt. 5 Darin liegt ein Hinweis auf
das gerechte Gericht Gottes, daß ihr nämlich des
Reiches Gottes würdig erachtet werdet, um dessen
willen ihr eben zu leiden habt. 6 Denn das entspricht
doch sicherlich der Gerechtigkeit Gottes, euren
Bedrängern mit Drangsal zu vergelten, 7 euch aber,
den Bedrängten, Erquickung in Gemeinschaft mit
uns zuteil werden zu lassen, wenn der Herr Jesus
sich vom Himmel her mit den Engeln seiner Macht
8 in loderndem Feuer offenbart, um Vergeltung an
denen zu üben, die Gott nicht (aner)kennen, und an
denen, die der Heilsbotschaft unsers Herrn Jesus kein
Gehör schenken. 9 Diese werden als Strafe ewiges
Verderben erleiden fern vom Angesicht des Herrn
und fern von der Herrlichkeit seiner Kraft, (aiōnios g166)
10 wenn er kommen wird, um unter seinen Heiligen
verherrlicht zu werden und Bewunderung zu finden
bei allen, die gläubig geworden sind – denn bei euch
hat unser Zeugnis Glauben gefunden –, an jenem
Tage. 11 Im Hinblick hierauf beten wir auch allezeit
für euch, unser Gott möge euch der (endgültigen)
Berufung für würdig erachten und alle Freude am
Guten und die Glaubensarbeit (in euch) kraftvoll zur
Vollendung bringen, 12 damit der Name unsers Herrn
Jesus in euch verherrlicht werde und ihr in ihm, wie
es der Gnade unsers Gottes und des Herrn Jesus
Christus entspricht.

2 Wir richten aber in betreff der Ankunft unsers Herrn
Jesus Christus und unserer Vereinigung mit ihm
eine Bitte an euch, liebe Brüder: 2 Laßt euch nicht
leichthin aus der ruhigen Überlegung in Aufregung
versetzen und euch durch nichts erschrecken, weder
durch eine Geistesoffenbarung noch durch (Berufung
auf) eine Äußerung oder einen Brief, die angeblich
von uns herrühren, als ob der Tag des Herrn schon
da wäre. 3 Laßt euch von niemand auf irgendeine
Weise täuschen; denn zunächst muß ja doch der
Abfall eintreten und der Mensch der Gesetzlosigkeit
erschienen sein, der Sohn des Verderbens, 4 der
Widersacher, der sich über alles erhöht, was Gott
oder anbetungswürdig heißt, so daß er sich sogar in
den Tempel Gottes setzt und sich für Gott ausgibt.
5 Erinnert ihr euch nicht, daß ich euch dies schon
während meiner Anwesenheit bei euch wiederholt
gesagt habe? 6 Und was die Gegenwart betrifft, so
wißt ihr doch, was ihn noch zurückhält, damit er sich zu
der für ihn bestimmten Zeit offenbaren kann. 7 Freilich
– im geheimen ist die (Macht der) Gesetzlosigkeit
bereits wirksam; nur muß erst der aus dem Wege
geräumt werden, der sie bis jetzt noch zurückhält. 8
Dann erst wird der Gesetzlose offen hervortreten,
den der Herr Jesus aber durch den Hauch seines
Mundes wegraffen und durch den Eintritt seiner
Ankunft vernichten wird, 9 ihn, dessen Auftreten
sich als Wirksamkeit des Satans kundgibt durch alle
möglichen Machttaten, Zeichen und Wunder der Lüge
10 und durch jede Art von Trug der Ungerechtigkeit
für die, welche deshalb verlorengehen, weil sie die
Liebe zur Wahrheit sich nicht zu eigen gemacht
haben, um ihre Rettung zu erlangen. 11 Und aus
diesem Grunde sendet Gott ihnen einen starken
Irrwahn, damit sie der Lüge Glauben schenken; 12
denn alle sollen dem Gericht verfallen, die nicht der
Wahrheit Glauben geschenkt, sondern Wohlgefallen
an der Ungerechtigkeit gefunden haben. 13 Wir aber
sind verpflichtet, Gott für euch, vom Herrn geliebte
Brüder, allezeit Dank zu sagen, weil Gott euch von
Anfang an zur Errettung erwählt hat durch die vom
Geist gewirkte Heiligung und durch den Glauben an
die Wahrheit. 14 Dazu hat er euch ja auch durch
unsere Heilsverkündigung berufen, damit ihr (einst)
die Herrlichkeit unsers Herrn Jesus Christus erlangt.
15 So stehet denn fest, liebe Brüder, und haltet euch
an die überlieferten Lehren, die euch, sei es mündlich,
sei es brieflich, von uns übermittelt worden sind. 16
Er selbst aber, unser Herr Jesus Christus, und Gott,
unser Vater, der uns geliebt und uns einen ewigen
Trost und eine gute Hoffnung in Gnaden geschenkt

hat, (aiōnios g166) 17 der tröste eure Herzen und mache
sie stark in jedem guten Werk und Wort!

3 Im übrigen, liebe Brüder, betet für uns, daß das
Wort des Herrn laufe und in seiner Herrlichkeit
offenbar werden möge, wie bei euch, 2 und daß
wir von den verkehrten und bösartigen Menschen
errettet werden; denn der Glaube ist nicht jedermanns
Sache. 3 Treu aber ist der Herr, der euch stärken
und vor dem Bösen behüten wird. 4 Wir haben aber
im Herrn das Vertrauen zu euch, daß ihr unsern
Weisungen nachkommt und immer nachkommen
werdet. 5 Der Herr aber lenke eure Herzen zur Liebe
Gottes und zum standhaften Ausharren Christi! 6
Wir gebieten euch aber, liebe Brüder, im Namen des
Herrn Jesus Christus: ziehet euch von jedem Bruder
zurück, der einen unordentlichen Lebenswandel führt
und nicht nach der Unterweisung, die ihr von uns
empfangen habt. 7 Ihr wißt ja selbst, wie ihr uns
zum Vorbild nehmen sollt; denn wir haben unter euch
keinen unordentlichen Wandel geführt, 8 haben auch
nicht unentgeltlich jemandes Brot gegessen, sondern
haben Tag und Nacht angestrengt und mühselig
gearbeitet, um keinem von euch zur Last zu fallen; 9
nicht als ob wir nicht das Recht dazu hätten, nein
wir wollten euch an uns ein Vorbild geben, damit
ihr uns nachfolgen solltet. 10 Denn schon während
unsers Aufenthalts bei euch haben wir euch dieses
Gebot gegeben: »Wenn einer nicht arbeiten will, dann
soll er auch nicht essen!« 11 Es ist uns nämlich zu
Ohren gekommen, daß manche unter euch einen
unordentlichen Lebenswandel führen, indem sie, statt
zu arbeiten, sich unnütz umhertreiben. 12 Solchen
Leuten schärfen wir aber nachdrücklich im Herrn
Jesus Christus ein, daß sie sich ihr eigenes Brot in
stiller Arbeit selbst verdienen sollen. 13 Ihr (anderen)
aber, liebe Brüder, werdet nicht müde, das Rechte zu
tun. 14 Sollte jemand aber dieser unserer brieflichen
Weisung nicht nachkommen, so merkt ihn euch und
meidet den Verkehr mit ihm, damit er in sich gehe; 15
doch sehet in ihm keinen Feind, sondern weist ihn
als einen Bruder zurecht. 16 Er selbst aber, der Herr
des Friedens, gebe euch seinen Frieden immerdar
auf alle Weise! Der Herr sei mit euch allen! 17 Hier
mein, des Paulus, eigenhändiger Gruß! Dies ist das
(beglaubigende) Kennzeichen in jedem meiner Briefe:
so schreibe ich! 18 Die Gnade unsers Herrn Jesus
Christus sei mit euch allen!

1 Timotheus

1 Ich, Paulus, ein Apostel Christi Jesu nach dem
Auftrage Gottes, unsers Retters, und Christi Jesu,
der unsere Hoffnung ist, 2 sende meinen Gruß dem
Timotheus, meinem echten Sohn im Glauben: Gnade,
Barmherzigkeit und Friede (sei mit dir) von Gott
dem Vater und unserm Herrn Christus Jesus! 3
Ich habe dich bei meiner Abreise nach Mazedonien
aufgefordert, noch länger in Ephesus zu bleiben,
damit du gewissen Leuten gebieten möchtest, keine
fremden Lehren vorzutragen 4 und sich nicht mit
Fabeln und endlosen Geschlechtsverzeichnissen zu
befassen, die ja doch eher Anlaß zu spitzfindigen
Untersuchungen als zu einer im Glauben sich
vollziehenden Wirksamkeit eines Haushalters Gottes
geben. 5 Das Endziel der Heilsverkündigung ist aber
Liebe, die aus reinem Herzen und gutem Gewissen
und ungeheucheltem Glauben stammt. 6 Davon sind
manche abgeirrt und haben sich leerem Geschwätz
zugewandt; 7 sie wollen Belehrung über das Gesetz
erteilen, ohne doch das nötige Verständnis für das
zu besitzen, was sie vortragen, und ebensowenig
für das, worüber sie zuversichtliche Behauptungen
aufstellen. 8 Wir wissen aber, daß das Gesetz
gut ist, wenn man es richtig anwendet, 9 nämlich
in der Erkenntnis, daß für einen Gerechten das
Gesetz überhaupt nicht da ist, sondern für Gesetzlose
und Unbotmäßige, für Gottlose und Sünder, für
Unfromme und solche, denen nichts heilig ist, für
Menschen, die sich an Vater und Mutter vergreifen,
für Mörder, 10 Unzüchtige, Knabenschänder,
Menschenverkäufer, Lügner, Meineidige und was
sonst noch in Widerspruch mit der gesunden Lehre
steht, 11 wie sie die Heilsbotschaft von der Herrlichkeit
des seligen Gottes darbietet, mit deren Verkündigung
ich betraut worden bin. 12 Dankbar bin ich dem,
der mich stark gemacht hat, unserm Herrn Christus
Jesus, dafür, daß er mich für treu erachtet hat,
als er mich in seinen Dienst einsetzte, 13 obgleich
ich früher doch ein Lästerer (seines Namens),
ein Verfolger und gewalttätiger Frevler gewesen
war. Doch mir ist Barmherzigkeit widerfahren, weil
ich unbewußt so gehandelt hatte in ungläubigem
Zustand. 14 Ja, die Gnade unsers Herrn hat sich
überschwenglich wirksam an mir erwiesen im Verein
mit dem Glauben und der Liebe, die in Christus
Jesus wurzeln. 15 Zuverlässig ist das Wort und wert,
daß alle es annehmen: »Christus Jesus ist in die
Welt gekommen, um Sünder zu retten«, unter denen
ich der erste bin. 16 Aber gerade deshalb ist mir
Barmherzigkeit widerfahren, weil Christus Jesus an
mir als dem ersten die ganze Fülle seiner Langmut
erweisen wollte, um an mir vorbildlich darzustellen,
was für Menschen künftighin durch den Glauben an
ihn zum ewigen Leben gelangen würden. **(aiōnios g166)** 17 Ihm aber, dem Könige der Weltzeiten, dem
unvergänglichen, unsichtbaren, alleinigen Gott, sei
Ehre und Verherrlichung in alle Ewigkeiten! Amen.
(aiōn g165) 18 Diese Anweisung lege ich dir, mein
Kind Timotheus, im Anschluß an die früher über
dich ergangenen prophetischen Aussprüche ans
Herz: Kämpfe in ihrer Kraft den guten Kampf, 19
indem du am Glauben festhältst und dir ein gutes
Gewissen bewahrst! Von diesem haben sich manche
leider gewaltsam losgesagt und dadurch am Glauben
Schiffbruch erlitten, 20 wie z. B. Hymenäus und
Alexander, die ich dem Satan übergeben habe, damit
sie durch seine Züchtigung das Lästern verlernen.

2 So spreche ich denn zu allererst die Mahnung
aus, daß man Bitten und Gebete, Fürbitten und
Danksagungen für alle Menschen verrichte, 2 für
Könige und alle obrigkeitlichen Personen, damit wir
ein stilles und ruhiges Leben in aller Gottseligkeit
und Ehrbarkeit führen können. 3 So ist es löblich
und wohlgefällig vor Gott, unserm Retter, 4 dessen
Wille es ist, daß alle Menschen gerettet werden
und zur Erkenntnis der Wahrheit kommen. 5 Denn
es ist (nur) ein Gott, ebenso auch (nur) ein Mittler
zwischen Gott und den Menschen, nämlich ein
Mensch Christus Jesus, 6 der sich selbst als Lösegeld
für alle dahingegeben hat – das Zeugnis, (das) zu
den festgesetzten Zeiten (verkündigt worden ist). 7
Für dieses (Zeugnis) bin ich zum Herold und Apostel
bestellt worden – ich sage die Wahrheit, ich lüge
nicht –: zum Lehrer der Heiden im Glauben und in
der Wahrheit. 8 Mein Wille ist nun, daß die Männer
an jedem Versammlungsort beten sollen, indem sie
heilige Hände aufheben, frei von Zorn und Zweifel. 9
Ebenso (will ich), daß die Frauen in züchtiger Kleidung
im Verein mit Schamhaftigkeit und Sittsamkeit sich
schmücken, nicht mit Haargeflechten und Goldzierat,

mit Perlen oder kostbaren Gewändern, 10 sondern,
wie es sich für Frauen geziemt, welche Gottesfurcht
an den Tag legen wollen, mit guten Werken. 11 Die
Frau suche (beim Gottesdienst) Belehrung durch
stilles Zuhören in aller Unterordnung; 12 dagegen
gestatte ich keiner Frau, Lehrvorträge zu halten oder
sich die Gewalt über den Mann anzumaßen; nein, sie
soll in stiller Zurückhaltung verbleiben. 13 Denn Adam
ist zuerst geschaffen worden, danach erst Eva; 14
auch hat nicht Adam sich verführen lassen, sondern
die Frau ist dadurch, daß sie sich hat verführen
lassen, in Übertretung geraten. 15 Sie wird jedoch
dadurch gerettet werden, daß sie Kindern das Leben
gibt, vorausgesetzt, daß sie im Glauben, in der Liebe
und in einer mit Besonnenheit vollzogenen Heiligung
verharren.

3 Zutreffend ist das Wort: »Wer nach dem
Vorsteheramt strebt, begehrt eine köstliche
Wirksamkeit.« 2 So muß denn der Vorsteher
unbescholten sein, eines Weibes Mann, nüchtern,
besonnen, ehrbar, gastfrei, ein tüchtiger Lehrer, 3 kein
Trinker und kein Händelsucher, sondern freundlich,
frei von Streitsucht und Geldgier, 4 ein Mann, der
seinem eigenen Hause gut vorsteht, indem er seine
Kinder in Zucht hält mit aller Würde; 5 denn wenn
jemand seinem eigenen Hause nicht vorzustehen
weiß, wie sollte der für eine Gemeinde Gottes sorgen
können? 6 Er darf auch kein Neubekehrter sein,
sonst könnte er leicht in Hochmut geraten und der
Beurteilung des Verleumders anheimfallen. 7 Er muß
sich aber auch bei denen, die draußen sind, eines
guten Rufes erfreuen, damit er nicht in üble Nachrede
gerät und in die Schlinge des Verleumders. 8 Ebenso
müssen auch die Gehilfen ehrbare Männer sein, nicht
doppelzüngig, nicht übermäßigem Weingenuß oder
häßlicher Gewinnsucht ergeben; 9 Männer, die das
Geheimnis des Glaubens in einem reinen Gewissen
bewahren. 10 Aber auch sie sollen zunächst einer
Prüfung unterzogen werden und erst dann den Dienst
ausüben, wenn sie unbescholten (erfunden) sind.
11 Ebenso müssen auch ihre Frauen ehrbar sein,
nicht klatschsüchtig, nüchtern, zuverlässig in allen
Beziehungen. 12 Die Gehilfen sollen jeder nur eines
Weibes Mann sein und müssen die Leitung ihrer
Kinder und ihres eigenen Hauswesens gut versehen;
13 denn die, welche den Dienst als Gehilfen gut
versehen haben, erwerben sich dadurch eine wertvolle
Vertrauensstellung und das Recht, im Vertrauen auf
Christus Jesus mit voller Zuversicht aufzutreten. 14
Dies schreibe ich dir in der Hoffnung, recht bald zu
dir kommen zu können; 15 sollte sich mein Kommen
jedoch verzögern, so sollst du dir klar darüber sein, wie
man sich im Hause Gottes zu verhalten hat, das da ist
die Gemeinde des lebendigen Gottes, die Säule und
Grundfeste der Wahrheit. 16 Und etwas unbestreitbar
Großes ist das Geheimnis der Gottseligkeit: »Er,
der geoffenbart ist im Fleisch, als gerecht erwiesen
im Geist, erschienen den Sendboten, verkündigt
unter den Völkern, gläubig angenommen in der Welt,
emporgehoben in die Herrlichkeit.«

4 Der Geist aber kündigt ausdrücklich an, daß in
späteren Zeiten manche vom Glauben abfallen
werden, weil sie sich irreführenden Geistern und
Lehren, die von Dämonen herrühren, zuwenden,
2 verführt durch das heuchlerische Gebaren von
Lügenrednern, die das Brandmal der Schuld im
eigenen Gewissen tragen. 3 Es sind dies Leute,
die das Heiraten verbieten und Enthaltsamkeit von
Speisen (gebieten), welche Gott doch dazu geschaffen
hat, daß die Gläubigen und alle, welche die Wahrheit
erkannt haben, sie mit Danksagung genießen sollen.
4 Denn alles von Gott Geschaffene ist gut, und
nichts (davon) ist verwerflich, wenn man es mit
Danksagung hinnimmt; 5 es wird ja durch das Wort
Gottes und durch Gebet geheiligt. 6 Wenn du dieses
den Brüdern vorhältst, wirst du ein löblicher Diener
Christi Jesu sein, weil du zu deiner Speise die Worte
des Glaubens und der guten Lehre machst, die du dir
zur Richtschnur genommen hast. 7 Aber die wertlosen
und nur den alten Weibern zusagenden Fabeln weise
zurück; übe dich dagegen zur Gottseligkeit. 8 Denn
die dem Leibe gewidmete Übung bringt nur geringen
Nutzen; die Gottseligkeit aber ist zu allen Dingen
nütze, weil sie die Verheißung für das gegenwärtige
wie für das zukünftige Leben hat. 9 Zuverlässig ist das
Wort und wert, daß alle es anerkennen; 10 denn dafür
mühen wir uns ab und lassen auch Schmähungen
über uns ergehen, weil wir unsere Hoffnung auf den
lebendigen Gott gesetzt haben, der ein Retter aller
Menschen ist, zumal der Gläubigen. 11 Dies schärfe
ein und lehre! 12 Niemand soll dir wegen deiner
Jugend die gebührende Achtung versagen; werde

du vielmehr ein Vorbild für die Gläubigen in Wort
und Wandel, in der Liebe wie im Glauben und in
der Sittenreinheit. 13 Bis zu meiner Ankunft fahre
fort mit dem Vorlesen (der heiligen Schrift), mit den
ermahnenden Ansprachen, mit der Lehrtätigkeit! 14
Laß die dir zu Gebot stehende Gnadengabe nicht
unbetätigt, die dir durch prophetische Verheißung
unter Handauflegung der Ältestenschaft verliehen
worden ist. 15 Dies laß dir angelegen sein, hierin lebe:
alle müssen wahrnehmen können, welche Fortschritte
du darin machst. 16 Gib auf dich selbst und auf die
Lehre acht, halte daran fest; denn wenn du das tust,
wirst du sowohl dich selbst als auch deine Hörer
retten.

5 Einen älteren Mann fahre nicht hart an, sondern
rede mahnend zu ihm wie zu einem Vater; jüngere
Männer ermahne wie Brüder, 2 ältere Frauen wie
Mütter, jüngere wie Schwestern in aller Sittsamkeit.
3 Witwen, die wirklich Witwen sind, begegne mit
Ehrerbietung; 4 wenn aber eine Witwe Kinder oder
Enkel hat, so sollen diese lernen, an erster Stelle
gegen ihre eigene Familie liebevoll zu handeln
und ihren gealterten Angehörigen die empfangenen
Wohltaten zu vergelten, denn das ist wohlgefällig vor
Gott. 5 Eine wirkliche Witwe aber, die ganz allein
steht, hat ihre Hoffnung auf Gott gesetzt und verharrt
in ihren Bitten und Gebeten bei Tag und Nacht; 6 wenn
eine Witwe dagegen in Üppigkeit lebt, so ist sie schon
bei Lebzeiten tot. 7 Auch dies schärfe ihnen ein, damit
sie sich unsträflich halten! 8 Wenn aber jemand seine
Angehörigen, zumal wenn sie seine Hausgenossen
sind, nicht versorgt, so hat er damit den Glauben
verleugnet und ist schlimmer als ein Ungläubiger. 9
Eine Witwe soll nur dann in das Verzeichnis (der von
der Gemeinde zu versorgenden Witwen) eingetragen
werden, wenn sie mindestens sechzig Jahre alt ist,
nur eines Mannes Ehefrau gewesen 10 und durch
gute Werke wohl bezeugt ist, insofern sie nämlich
Kinder großgezogen, Gastfreundschaft gegen Fremde
geübt, Heiligen die Füße gewaschen, Bedrängten
Hilfe geleistet hat, überhaupt guten Werken aller Art
eifrig nachgegangen ist. 11 Jüngere Witwen dagegen
weise zurück; denn wenn sie im Gegensatz zur
Hingabe an Christus sinnlich erregt geworden sind,
wollen sie wieder heiraten, 12 obgleich sie dadurch
ein Schuldurteil auf sich lasten haben, weil sie das
erste Treuegelöbnis gebrochen haben. 13 Da sie
zugleich beschäftigungslos sind, gewöhnen sie sich
daran, in den Häusern umherzulaufen, und sind dann
nicht nur beschäftigungslos, sondern führen auch
bei ihrer Geschwätzigkeit und Neugier ungehörige
Reden. 14 Es ist daher mein Wille, daß die jüngeren
(Witwen wieder) heiraten, Mütter werden, ihrem
Haushalt vorstehen und dem Widersacher keinen
Anlaß zu übler Nachrede geben; 15 manche sind
ja leider schon vom rechten Wege abgewichen und
dem Satan nachgefolgt. 16 Wenn eine gläubige
Frau Witwen (in ihrer Verwandtschaft) hat, so soll
sie für deren Bedarf sorgen, die Gemeinde aber
soll unbelastet bleiben, damit sie sich der wirklichen
Witwen ausreichend annehmen kann. 17 Die Ältesten,
die sich in ihrem Vorsteheramt bewähren, sollen
doppelter Ehre würdig geachtet werden, besonders
die, welche als Prediger und Lehrer mit Eifer tätig
sind; 18 denn die Schrift sagt: »Du sollst einem
Ochsen beim Dreschen das Maul nicht verbinden«
und: »Der Arbeiter ist seines Lohnes wert.« 19 Gegen
einen Ältesten nimm keine Klage an, außer aufgrund
der Aussagen von zwei oder drei Zeugen. 20 Solche,
die sich etwas zuschulden kommen lassen, weise
in Gegenwart aller (Ältesten) zurecht, damit auch
die übrigen (Ältesten) Furcht bekommen. 21 Ich
beschwöre dich vor dem Angesicht Gottes und des
Herrn Christus Jesus und der auserwählten Engel:
befolge diese Weisungen ohne Vorurteil und handle
in keinem Fall nach Gunst. 22 Die Handauflegung
erteile niemandem übereilt, und mache dich (dadurch)
nicht zum Mitschuldigen fremder Sünden; erhalte
dich selbst rein! 23 Trinke nicht mehr immer nur
Wasser, sondern nimm etwas Wein hinzu wegen
deines Magens und deiner häufigen Schwächeanfälle.
– 24 Bei manchen Menschen liegen die Sünden
offenkundig zutage und treten für die Beurteilung
schon vorher hervor; bei manchen werden sie aber
auch erst hinterdrein bekannt. 25 Ebenso sind auch
die guten Werke offenkundig, und die, bei denen das
nicht der Fall ist, können (auf die Dauer) doch nicht
verborgen bleiben.

6 Alle, die als Sklaven unter dem Joch (der
Knechtschaft) stehen, sollen ihre Herren aller
Ehrerbietung würdig achten, damit der Name Gottes
und die (christliche) Lehre nicht gelästert werden.

2 Diejenigen aber unter ihnen, welche Gläubige
zu Herren haben, sollen diesen deshalb nicht mit
Geringschätzung entgegentreten, weil sie Brüder
sind, sondern sollen ihren Dienst um so eifriger
versehen, weil sie es mit Gläubigen und Gottgeliebten
zu tun haben, die sich des Wohltuns befleißigen. 3
Dieses lehre und schärfe es ein: Wer anders lehrt
und sich nicht an die gesunden Worte unsers Herrn
Jesus Christus und an die Lehre hält, welche der
Gottseligkeit dient, 4 der ist von Hochmut verblendet
und versteht in Wirklichkeit nichts, sondern krankt
an der Sucht nach spitzfindigen Untersuchungen
und Wortgezänk, aus denen nur Neid und Streit,
Schmähungen, boshafte Verdächtigungen 5 und
fortwährende Zänkereien von Menschen entstehen,
die geistig zerrüttet sind und (den Sinn für) die
Wahrheit verloren haben, weil sie in der Gottseligkeit
eine Erwerbsquelle sehen. 6 Allerdings ist die
Gottseligkeit eine reiche Erwerbsquelle, nämlich in
Verbindung mit Genügsamkeit; 7 denn wir haben
nichts (mit uns) in die Welt hineingebracht; so können
wir auch nichts aus ihr mit hinausnehmen. 8 Haben
wir also Nahrung und Kleidung, so wollen wir uns
daran genügen lassen; 9 denn die, welche um jeden
Preis reich werden wollen, geraten in Versuchung und
in eine Schlinge und in viele törichte und schädliche
Begierden, welche die Menschen in Untergang und
Verderben stürzen. 10 Denn eine Wurzel alles Bösen
ist die Geldgier; gar manche, die sich ihr ergeben
haben, sind vom Glauben abgeirrt und zermartern
sich selbst mit vielen qualvollen Schmerzen. 11 Du
aber, Mann Gottes, halt dich von diesem (allem) fern.
Trachte vielmehr nach Gerechtigkeit und Gottseligkeit,
nach Glauben und Liebe, nach Standhaftigkeit und
Sanftmut! 12 Kämpfe den guten Kampf des Glaubens,
ergreife das ewige Leben, zu dem du berufen bist
und für das du das herrliche Bekenntnis vor vielen
Zeugen abgelegt hast. (aiōnios g166) 13 Ich gebiete dir
vor dem Angesicht Gottes, der alles Leben schafft,
und vor Christus Jesus, der vor Pontius Pilatus das
herrliche Bekenntnis abgelegt hat: 14 Führe den (dir
erteilten) Auftrag so aus, daß du ohne Flecken, ohne
Tadel bleibst bis zur Erscheinung unsers Herrn Jesus
Christus, 15 die der selige und alleinige Machthaber
zur festgesetzten Zeit eintreten lassen wird, er, der
König der Könige und der Herr der Herren, 16 der
allein Unsterblichkeit besitzt, der da wohnt in einem
unzugänglichen Licht, den kein Mensch gesehen
hat noch zu sehen vermag: ihm gebührt Ehre und
Macht! Amen. (aiōnios g166) 17 Denen, die Reichtum
in der jetzigen Weltzeit besitzen, schärfe ein, daß
sie sich nicht überheben und ihre Hoffnung nicht auf
die Unsicherheit des Reichtums setzen, sondern auf
Gott, der uns alles reichlich zum Genießen darbietet.
(aiōn g165) 18 (Schärfe ihnen ein,) Gutes zu tun,
reich an guten Werken zu sein, Freigebigkeit und
Mildtätigkeit zu üben 19 und sich dadurch ein gutes
Grundvermögen für die Zukunft anzulegen, damit sie
das wirkliche Leben erlangen. 20 O Timotheus, nimm
das dir anvertraute Gut in treue Hut und meide das
unfromme leere Geschwätz und die Streitsätze der
mit Unrecht so genannten »Erkenntnis«! 21 Manche
sind schon dadurch, daß sie sich zu ihr bekannten,
im Glauben auf Abwege geraten. Die Gnade sei mit
euch!

2 Timotheus

1 Ich, Paulus, ein Apostel Christi Jesu durch den
Willen Gottes auf Grund der Verheißung des
Lebens (das) in Christus Jesus (begründet ist),
2 sende meinen Gruß dem Timotheus, meinem
geliebten (Glaubens-)Kinde: Gnade, Barmherzigkeit
und Friede (sei mit dir) von Gott dem Vater und unserm
Herrn Christus Jesus! **3** Ich bin meinem Gott, dem
ich von meinen Vorfahren her mit reinem Gewissen
diene, dankbar dafür, wie unablässig ich deiner in
meinen Gebeten bei Tag und Nacht gedenke. **4** Ich
sehne mich dabei in der Erinnerung an deine Tränen
nach einem Wiedersehen mit dir, um mich mit ganzem
Herzen freuen zu können, **5** wenn ich einen neuen
Eindruck von deinem aufrichtigen Glauben empfange,
der zuerst in deiner Großmutter Lois und deiner Mutter
Eunike gewohnt hat und (jetzt), wie ich überzeugt bin,
auch in dir (wohnt). **6** Aus diesem Grunde erinnere
ich dich mahnend daran, die Gnadengabe Gottes, die
dir infolge meiner Handauflegung zuteil geworden ist,
zu heller Flamme zu entfachen; **7** denn Gott hat uns
nicht einen Geist der Verzagtheit gegeben, sondern
der Kraft und der Liebe und der Selbstzucht. **8** So
schäme dich also nicht, Zeugnis von unserm Herrn
abzulegen; (schäme dich) auch meiner nicht, der ich
um seinetwillen ein Gefangener bin, sondern nimm an
den Leiden für die (Verkündigung der) Heilsbotschaft
teil nach Maßgabe der Kraft Gottes, **9** der uns errettet
hat und berufen mit einer heiligen Berufung, nicht auf
Grund unserer Werke, sondern nach seinem Vorsatz
und nach seiner Gnade, die uns in Christus Jesus vor
ewigen Zeiten verliehen, **(aiōnios g166)** **10** jetzt aber
durch die Erscheinung unsers Retters Jesus Christus
geoffenbart worden ist. Der hat die Macht des Todes
vernichtet, dafür aber Leben und unvergängliches
Wesen ans Licht gebracht durch die Heilsbotschaft, **11**
für die ich meinerseits zum Herold, zum Apostel und
zum Lehrer bestellt worden bin. **12** Das ist auch die
Ursache meiner jetzigen Leiden, deren ich mich aber
nicht schäme; denn ich weiß, wer es ist, auf den ich
mein Vertrauen gesetzt habe, und bin dessen gewiß,
daß er stark genug ist, mein mir anvertrautes Gut bis
auf jenen Tag zu bewahren. **13** Als Vorbild gesunder
Lehren halte die fest, welche du von mir gehört hast,
im Glauben und in der Liebe, die in Christus Jesus
wurzeln. **14** Bewahre das dir anvertraute kostbare
Gut durch den heiligen Geist, der in uns wohnt!
15 Das weißt du (bereits), daß alle in der Provinz
Asien mir den Rücken gekehrt haben, unter ihnen
Phygelus und Hermogenes. **16** Der Herr erweise
seine Barmherzigkeit dem Hause des Onesiphorus;
denn er hat mich oft erquickt und meiner Ketten sich
nicht geschämt, **17** sondern nach seiner Ankunft in
Rom eifrig nach mir gesucht und mich auch ausfindig
gemacht. **18** Der Herr (Jesus) lasse ihn bei (Gott)
dem Herrn an jenem Tage Barmherzigkeit finden! Wie
viele wichtige Dienste er (uns) außerdem in Ephesus
geleistet hat, weißt du selbst am besten.

2 Tritt du nun, mein (Glaubens-) Kind, durch die
Gnade, die in Christus Jesus (dargeboten) ist,
kraftvoll auf **2** und vertraue das, was du von mir unter
Bestätigung vieler Zeugen gehört hast, zuverlässigen
Personen an, die (dann auch) befähigt sein werden,
wieder andere zu unterweisen. **3** Tritt als ein rechter
Streiter Christi Jesu in die Leidensgemeinschaft ein!
4 Kein Kriegsmann gibt sich mit (den kleinlichen)
Geschäften des Broterwerbs ab; sonst kann er dem,
der ihn in Dienst genommen hat, nicht gefallen; **5**
und wenn jemand auch am Wettkampf teil nimmt,
empfängt er doch den Siegeskranz nicht, wenn er
nicht ordnungsgemäß gekämpft hat. **6** Der Landmann,
der die mühevolle Arbeit verrichtet, hat auch den
ersten Anspruch auf den Genuß der Früchte. **7**
Suche den Sinn meiner Worte zu begreifen: der Herr
wird dir schon in allen Fällen die rechte Einsicht
verleihen. **8** Halt im Gedächtnis Jesus Christus fest,
der von den Toten auferweckt worden ist, der aus
Davids Nachkommenschaft stammt – wie meine
Heilsbotschaft lautet, **9** für die ich Leiden zu erdulden
habe, sogar Ketten wie ein Verbrecher; doch das
Wort Gottes liegt (darum) nicht in Ketten. **10** Deshalb
ertrage ich auch alles standhaft um der Auserwählten
willen, damit auch sie das Heil, das in Christus Jesus
(begründet) ist, samt der ewigen Herrlichkeit erlangen.
(aiōnios g166) **11** Zuverlässig ist das Wort: »Sind wir
mitgestorben, so werden wir auch mitleben; **12** harren
wir standhaft aus, so werden wir auch mitherrschen;
verleugnen wir, so wird auch er uns verleugnen; **13**
sind wir untreu, so bleibt er doch treu; denn er kann
sich selbst nicht verleugnen.« **14** Dies bringe (allen)
in Erinnerung und ermahne sie eindringlich vor dem

Angesicht Gottes, sich auf keinen Streit um Worte
einzulassen, was zu nichts nütze ist und nur zur
Verstörung der Zuhörer führt. 15 Sei eifrig bemüht,
dich Gott als bewährt darzustellen, als einen Arbeiter,
der sich (seiner Arbeit) nicht zu schämen braucht,
weil er das Wort der Wahrheit richtig darbietet. 16 Mit
den wertlosen leeren Geschwätzen dagegen sollst
du nichts zu tun haben; denn sie werden (mit ihnen)
immer tiefer in die Gottentfremdung hineingeraten, 17
und ihr Gerede wird wie ein Krebsgeschwür immer
weiter um sich fressen. Zu ihnen gehören Hymenäus
und Philetus, 18 die in betreff der Wahrheit auf Abwege
geraten sind, da sie behaupten, die Auferstehung
habe bereits stattgefunden: sie bringen dadurch
manchen um seinen Glauben. 19 Doch der feste, von
Gott gelegte Grundbau bleibt trotzdem bestehen und
trägt als Siegel diese Inschrift: »Der Herr kennt die
Seinen« und: »Es halte sich von der Ungerechtigkeit
jeder fern, der den Namen des Herrn nennt!« 20
In einem großen Hauswesen gibt es aber nicht nur
goldene und silberne Gefäße, sondern auch hölzerne
und irdene, und zwar die ersteren zu ehrenvoller
Verwendung, die letzteren zu ungeehrtem Gebrauch.
21 Wenn nun jemand sich von diesen (letztgenannten)
völlig rein erhält, so wird er ein Gefäß zu ehrenvoller
Verwendung sein, ein geheiligtes, für den Hausherrn
brauchbares, zu jedem guten Werk geeignetes. 22
Fliehe die Begierden der Jugend, jage vielmehr der
Gerechtigkeit und dem Glauben, der Liebe und dem
Frieden nach im Verein mit denen, die den Herrn aus
reinem Herzen anrufen! 23 Aber auf die törichten und
kindischen Untersuchungen laß dich nicht ein; du
weißt ja, daß sie nur Streitigkeiten hervorrufen. 24 Ein
Knecht des Herrn aber soll nicht streitsüchtig sein,
sondern freundlich gegen jedermann, ein tüchtiger
Lehrer, fähig, Böses mit Geduld zu ertragen 25 und
die Widerstrebenden mit Sanftmut zurechtzuweisen,
ob Gott ihnen nicht doch noch die Umkehr zur
Erkenntnis der Wahrheit verleihe, 26 so daß sie
wieder nüchtern werden und sich aus der Schlinge
des Teufels losmachen, nachdem sie sich von ihm
haben einfangen lassen, ihm zu Willen zu sein.

3 Das sollst du aber wissen, daß in den letzten
Tagen schlimme Zeiten eintreten werden; 2 denn
da werden die Menschen selbstsüchtig und geldgierig
sein, prahlerisch und hochmütig, schmähsüchtig,
den Eltern ungehorsam, undankbar, gottlos, 3 ohne
Liebe und Treue, verleumderisch, unmäßig, zügellos,
allem Guten feind, 4 verräterisch, leichtfertig und
dünkelhaft, mehr dem Genuß als der Liebe zu Gott
ergeben; 5 sie werden wohl noch den äußeren Schein
der Gottseligkeit wahren, aber deren innere Kraft
nicht erkennen lassen. Von solchen Menschen wende
dich ab! 6 Denn zu diesen gehören die, welche sich
Eingang in die Häuser zu verschaffen wissen und
Angehörige des weiblichen Geschlechts einzufangen
suchen (und zwar solche), die mit Sünden beladen
sind und von mancherlei Leidenschaften umgetrieben
werden, 7 die immerfort (etwas Neues) lernen wollen
und doch niemals zur wirklichen Erkenntnis der
Wahrheit zu gelangen vermögen. 8 Geradeso wie
einst Jannes und Jambres gegen Mose aufgetreten
sind, so treten auch diese gegen die Wahrheit auf:
Menschen mit zerrüttetem Verstand und im Glauben
unbewährt. 9 Doch sie werden mit ihrem Treiben nicht
weit kommen, denn ihr Unverstand wird für alle klar
zutage liegen, wie es ja auch bei jenen (beiden) der
Fall gewesen ist. 10 Du aber hast dir zur Richtschnur
genommen meine Lehre und Lebensführung, mein
Streben, meinen Glauben, meine Langmut, Liebe und
Geduld, 11 meine Verfolgungen und Leiden, wie sie
mir in Antiochia, in Ikonium und in Lystra widerfahren
sind. Derartige Verfolgungen habe ich zu bestehen
gehabt, und aus allen hat der Herr mich errettet; 12
und so werden auch alle (anderen), die in Christus
Jesus ein gottseliges Leben zu führen gewillt sind,
Verfolgungen zu erleiden haben. 13 Böse Menschen
dagegen und Betrüger werden es immer ärger treiben,
indem sie verführen und selbst verführt werden. 14
Du aber bleibe dem treu, was du gelernt hast und
was dir zu völliger Gewißheit geworden ist; du weißt
ja, von welchen Lehrern du es gelernt hast, 15 und
kennst ja von Kind auf die heiligen Schriften, die
imstande sind, dich weise zu machen zur Errettung
durch den auf Christus Jesus gegründeten Glauben.
16 Jede von Gottes Geist eingegebene Schrift ist auch
förderlich zur Belehrung und zur Überführung, zur
Besserung und zur Erziehung in der Gerechtigkeit, 17
damit der Gottesmensch vollkommen sei, zu jedem
guten Werk voll ausgerüstet.

4 Ich beschwöre dich vor dem Angesicht Gottes
und Christi Jesu, welcher dereinst Lebende und

Tote richten wird, und bei seiner Erscheinung und
bei seiner Königsherrschaft: 2 verkündige das Wort,
tritt damit auf, du magst gelegen oder ungelegen
kommen, überführe, weise zurecht, ermahne mit
allem Aufwand von Langmut und Belehrung! 3 Denn
es wird eine Zeit kommen, da wird man die gesunde
Lehre unerträglich finden und sich nach eigenem
Gelüsten Lehrer über Lehrer beschaffen, weil man
nach Ohrenkitzel Verlangen trägt; 4 von der Wahrheit
dagegen wird man die Ohren abkehren und sich
den Fabeln zuwenden. 5 Du aber bleibe nüchtern in
jeder Hinsicht, nimm die Leiden auf dich, richte die
Arbeit eines Predigers der Heilsbotschaft aus und
versieh deinen Dienst voll und ganz. 6 Denn was mich
betrifft, so wird mein Blut nunmehr als Trankopfer
ausgegossen, und die Zeit meines Abscheidens ist da.
7 Ich habe den guten Kampf gekämpft, habe den Lauf
vollendet, den Glauben unverletzt bewahrt: 8 fortan
liegt für mich der Siegeskranz der Gerechtigkeit bereit,
den der Herr, der gerechte Richter, mir an jenem
Tage zuteilen wird; jedoch nicht nur mir, sondern
überhaupt allen, die sein Erscheinen lieb gehabt
haben. 9 Komm möglichst bald zu mir, 10 denn Demas
hat mich aus Liebe zur jetzigen Weltzeit verlassen
und ist nach Thessalonike abgereist, Crescens nach
Galatien, Titus nach Dalmatien; (aiōn g165) 11 nur
Lukas ist noch bei mir. Nimm Markus zu dir und
bringe ihn mit; denn ich kann ihn zu Dienstleistungen
gut gebrauchen. 12 Tychikus aber habe ich nach
Ephesus gesandt. 13 Den Reisemantel, den ich in
Troas bei Karpus zurückgelassen habe, bringe mir
mit, wenn du kommst, auch die Bücher, besonders die
Pergamentblätter. 14 Der Schmied Alexander hat mir
viel Böses angetan: der Herr wird ihm nach seinem
Tun vergelten. 15 Nimm auch du dich vor ihm in acht,
denn er ist unsern Aussagen mit Entschiedenheit
entgegengetreten. 16 Bei meiner ersten Verteidigung
(vor Gericht) hat mir niemand zur Seite gestanden,
sondern alle haben mich im Stich gelassen: möge
es ihnen (von Gott) nicht angerechnet werden! 17
Doch der Herr ist mir beigestanden und hat mir Kraft
verliehen, damit durch mich die Verkündigung (der
Heilsbotschaft) zum Abschluß gebracht würde und
alle Heiden sie zu hören bekämen; so bin ich denn aus
dem Löwenrachen glücklich errettet worden. 18 Der
Herr wird mich auch fernerhin vor allen Anschlägen
der Bosheit behüten und mich hinüberretten in sein
himmlisches Reich: ihm sei die Ehre in alle Ewigkeit!
Amen. (aiōn g165) 19 Grüße Priska und Aquila sowie
das Haus des Onesiphorus. 20 Erastus ist in Korinth
geblieben, Trophimus aber habe ich in Milet krank
zurückgelassen. 21 Komm, wenn irgend möglich, noch
vor Eintritt des Winters (zu mir)! Eubulus, Pudens,
Linus, Klaudia, überhaupt sämtliche Brüder lassen
dich grüßen. 22 Der Herr (Jesus) sei mit deinem
Geist! Die Gnade (Gottes) sei mit euch!

Titus

1 Ich, Paulus, ein Knecht Gottes und ein Apostel Jesu
Christi, (bestellt) für den Glauben der Auserwählten
Gottes und für die Erkenntnis der Wahrheit, die sich
in einem gottseligen Wandel bewährt, **2** (bestellt)
aufgrund der Hoffnung des ewigen Lebens, das
der untrügliche Gott (schon) vor ewigen Zeiten
verheißen hat – **(aiōnios g166)** **3** kundgetan aber
hat er sein Wort zur festgesetzten Zeit durch die
Predigt, mit der ich im Auftrage Gottes, unsers Retters
betraut worden bin –: **4** ich sende meinen Gruß
dem Titus, meinem hinsichtlich des gemeinsamen
Glaubens echten Kinde: Gnade (sei mit dir) und
Friede von Gott dem Vater und unserm Retter Christus
Jesus! **5** Ich habe dich zu dem Zweck in Kreta
zurückgelassen, daß du das (von mir dort) noch nicht
Erledigte in Ordnung bringen und in den einzelnen
Städten Älteste einsetzen möchtest, wie ich es dir
aufgetragen habe, **6** nämlich solche (Männer), die
unbescholten und nur eines Weibes Mann sind und
gläubige Kinder haben, denen man nicht zuchtlosen
Lebenswandel oder Unbotmäßigkeit nachsagen kann;
7 denn ein Gemeindevorsteher muß als Gottes
Haushalter unbescholten sein, nicht eigenwillig, nicht
zornmütig, kein Trinker, kein Händelsucher, nicht
schändlichem Gewinn nachgehend; **8** vielmehr muß
er gastfrei sein, allem Guten zugetan, besonnen,
gerecht, gottesfürchtig, enthaltsam; **9** er muß an
dem zuverlässigen Wort (Gottes) festhalten, wie er
es im Unterricht empfangen hat, damit er imstande
ist, aufgrund der gesunden Lehre ebensowohl
zu ermahnen als auch die Widersprechenden zu
widerlegen. **10** Denn es gibt viele, die sich nicht
unterordnen wollen, Schwätzer und Schwindler,
besonders unter den Judenchristen; **11** ihnen muß
man den Mund stopfen, weil sie ganze Häuser
zerrütten, indem sie um schändlichen Gewinnes
willen ungehörige Lehren vortragen. **12** Hat doch
ein Prophet aus ihrer eigenen Mitte gesagt: »Die
Kreter sind immer verlogen, bösartige Tiere, faule
Bäuche.« **13** Dies Zeugnis entspricht der Wahrheit,
und aus diesem Grunde weise sie rücksichtslos
zurecht, damit sie im Glauben gesund bleiben **14**
und ihre Gedanken nicht auf jüdische Fabeln und auf
Gebote von Menschen richten, die der Wahrheit den
Rücken kehren. **15** »Für die Reinen ist alles rein«, für
die Befleckten und Ungläubigen dagegen ist nichts
rein, sondern bei ihnen ist beides, ihr Verstand und ihr
Gewissen, befleckt. **16** Sie behaupten zwar, Gott zu
kennen, verleugnen ihn aber durch ihr ganzes Tun:
verabscheuenswerte und ungehorsame, zu jedem
guten Werk untüchtige Menschen.

2 Du aber sprich offen aus, was der gesunden Lehre
entspricht, **2** nämlich daß die älteren Männer
nüchtern sein sollen, ehrbar, besonnen, gesund im
Glauben, in der Liebe und in der Standhaftigkeit. –
3 Ebenso ermahne die älteren Frauen, sich in ihrer
Haltung würdevoll zu benehmen, nicht klatschsüchtig
zu sein, nicht dem übermäßigen Weingenuß ergeben,
Lehrerinnen des Guten, **4** damit sie die jungen Frauen
zu besonnener Pflichterfüllung anleiten, nämlich ihre
Männer und ihre Kinder zu lieben, **5** züchtig, keusch,
tüchtige Haushälterinnen, gütig zu sein und sich
ihren Ehemännern unterzuordnen, damit das Wort
Gottes nicht gelästert werde. – **6** Die jungen Männer
ermahne gleichfalls, besonnen zu sein, **7** und biete
dich selbst ihnen in jeder Beziehung als Vorbild guter
Werke dar. In der Lehre beweise Unverfälschtheit,
würdevollen Ernst, **8** gesunde, unanfechtbare Rede,
damit jeder Gegner sich beschämt fühlt, weil er uns
nichts Schlechtes nachsagen kann. – **9** Die Knechte
ermahne, ihren Herren in jeder Hinsicht gehorsam
zu sein und ihnen zu Gefallen zu leben, nicht zu
widersprechen, **10** nichts zu veruntreuen, vielmehr
volle, echte Treue zu beweisen, damit sie der Lehre
Gottes, unsers Retters, in allen Beziehungen Ehre
machen. **11** Denn erschienen ist die Gnade Gottes,
die allen Menschen das Heil bringt, **12** indem sie
uns dazu erzieht, dem gottlosen Wesen und den
weltlichen Begierden abzusagen und besonnen,
gerecht und gottselig (schon) in der gegenwärtigen
Weltzeit zu leben, **(aiōn g165)** **13** indem wir dabei auf
unser seliges Hoffnungsgut und auf das Erscheinen
der Herrlichkeit des großen Gottes und unsers Retters
Christus Jesus warten, **14** der sich selbst für uns
dahingegeben hat, um uns von aller Gesetzlosigkeit
zu erlösen und sich ein reines Volk zum Eigentum
zu schaffen, das eifrig auf gute Werke bedacht ist.
15 Dies trage ihnen vor, dazu ermahne sie und rede
ihnen mit allem Nachdruck ins Gewissen; laß dich
(dabei) von niemand geringschätzig behandeln!

3 Schärfe ihnen ein, daß sie sich den obrigkeitlichen
Gewalten unterordnen, (ihren Befehlen) Gehorsam
leisten und zu jedem guten Werk bereit seien, **2** daß
sie niemand schmähen, sich friedfertig und nachgiebig
benehmen und volle Sanftmut gegen alle Menschen
beweisen. **3** Denn einst sind auch wir unverständig
und ungehorsam gewesen und irre gegangen, indem
wir mannigfachen Begierden und Lüsten dienten
und in Bosheit und Neid dahinlebten, hassenswert
und gegeneinander haßerfüllt. **4** Als aber die Güte
und Menschenfreundlichkeit Gottes, unsers Retters,
erschienen war, **5** da hat er uns – nicht aufgrund
von Werken der Gerechtigkeit, die wir unserseits
vollbracht hätten, sondern nach seiner Barmherzigkeit
– gerettet durch das Bad der Wiedergeburt und
der Erneuerung des heiligen Geistes, **6** den er
reichlich auf uns ausgegossen hat durch unsern
Retter Jesus Christus, **7** damit wir durch seine Gnade
gerechtgesprochen und unserer Hoffnung gemäß
Erben des ewigen Lebens würden. **(aiōnios g166)** **8**
Zuverlässig ist das Wort, und ich will, daß du dich
hierüber mit aller Bestimmtheit aussprichst, damit
die, welche zum Glauben an Gott gekommen sind,
allen Eifer darauf verwenden, sich in guten Werken
zu betätigen – das ist etwas Schönes und für die
Menschen Segensreiches. **9** Dagegen mit törichten
Untersuchungen und Geschlechtsverzeichnissen
sowie mit Streitigkeiten und Gezänk über das Gesetz
habe du nichts zu tun, denn das sind unnütze
und unfruchtbare Dinge. **10** Einen Menschen, der
Spaltungen anrichtet, weise nach einmaliger oder
zweimaliger Verwarnung ab; **11** du weißt ja, daß ein
solcher Mensch auf verkehrte Wege geraten und
nach seinem eigenen Urteil ein Sünder ist. **12** Sobald
ich Artemas oder Tychikus zu dir sende, beeile dich,
zu mir nach Nikopolis zu kommen; denn ich habe
mich entschlossen, dort den Winter zuzubringen.
13 Zenas, den Gesetzeslehrer, und Apollos rüste
sorgfältig für ihre Winterreise aus, damit es ihnen
an nichts gebricht. **14** Auch unsere Leute müssen
daraus eine löbliche Liebestätigkeit zur Befriedigung
unumgänglicher Bedürfnisse lernen, damit sie nicht
ohne Früchte (ihres Glaubens) bleiben. **15** Alle, die
hier bei mir sind, lassen dich grüßen. Grüße die,
welche im Glauben uns lieben! Die Gnade (Gottes)
sei mit euch allen!

Philemon

1 Ich, Paulus, ein Gefangener (um) Christi Jesu
(willen), und der Bruder Timotheus senden dem
geliebten Philemon, unserm Mitarbeiter, **2** sowie der
Schwester Appia und unserm Mitstreiter Archippus
nebst der Gemeinde in deinem Hause unsern Gruß:
3 Gnade (sei mit) euch und Friede von Gott unserm
Vater und dem Herrn Jesus Christus! **4** Ich sage
meinem Gott allezeit Dank, sooft ich deiner in meinen
Gebeten gedenke; **5** ich höre ja, welche Liebe
und welchen Glauben du dem Herrn Jesus und
allen Heiligen gegenüber bewährst. **6** (Dahin geht
aber mein Gebet,) daß die aus deinem Glauben
erwachsene gemeinnützige Tätigkeit sich in der
Erkenntnis all des Guten wirksam erweise, das in
uns vorhanden ist auf Christus hin. **7** Ja, große
Freude und reichen Trost habe ich deiner Liebe
zu verdanken, weil die Herzen der Heiligen durch
dich, lieber Bruder, erquickt worden sind. **8** Darum,
wenn ich es mir auch in Christus unbedenklich
herausnehmen dürfte, dir vorzuschreiben, was sich
gebührt, **9** so ziehe ich es doch um der Liebe willen
vor, nur eine Bitte gegen dich auszusprechen: ein
Mann, wie ich es bin, ein alter Paulus und jetzt
obendrein ein Gefangener (um) Christi Jesu (willen),
10 ich bitte dich für mein (Glaubens-) Kind, dessen
Vater ich in meiner Gefangenschaft geworden bin,
für Onesimus, **11** der sich dir zwar ehemals als ein
Nichtsnutz erwiesen hat, jetzt aber dir ebenso wie
mir von großem Nutzen ist. **12** Ich sende ihn, das
will sagen mein eigenes Herz, hiermit dir zurück. **13**
Gern hätte ich ihn hier bei mir behalten, damit er mir
als dein Vertreter in der Gefangenschaft, die ich für
die Heilsbotschaft leide, Dienste leisten möchte; **14**
doch ohne deine Einwilligung habe ich nichts tun
wollen, damit deine Guttat nicht erzwungen erscheine,
sondern als eine freiwillige Leistung erfolge. **15**
Vielleicht ist er nämlich nur deswegen eine Zeitlang
(von dir) getrennt gewesen, damit du ihn auf ewig
wieder erhieltest, **(aiōnios g166)** **16** (und zwar) nicht
mehr als einen Sklaven, sondern als einen, der etwas
Besseres darstellt, nämlich einen geliebten Bruder,
als der er mir schon in besonderem Maße gilt, wieviel
mehr noch dir, dem er sowohl mit seinem Leibe als
nun auch im Herrn angehört! **17** Wenn du dich nun
mit mir eng verbunden weißt, so nimm ihn auf wie
mich selbst! **18** Und hat er dich irgendwie geschädigt
oder ist er dir etwas schuldig, so setze das mir auf
Rechnung! **19** Ich, Paulus, gebe es dir hier schriftlich:
Ich will es bezahlen! Dabei brauche ich dir nicht
zu sagen, daß auch du mir etwas schuldig bist,
nämlich dich selbst. **20** Ja, lieber Bruder, ich möchte
dich gern ein wenig ausnutzen im Herrn: erfülle mir
einen Herzenswunsch in Christus! **21** Im Vertrauen
auf deinen Gehorsam schreibe ich dir; ich weiß ja,
du wirst sogar noch mehr tun, als ich verlange.
22 Zugleich rüste dich aber auch, mich als Gast
bei dir aufzunehmen, denn ich hoffe, infolge eurer
Gebete euch geschenkt zu werden. **23** Es grüßen
dich Epaphras, mein Mitgefangener in Christus Jesus,
24 Markus, Aristarchus, Demas und Lukas, meine
Mitarbeiter. **25** Die Gnade des Herrn Jesus Christus
sei mit eurem Geiste!

Hebraeer

1 Nachdem Gott vorzeiten vielfältig und auf vielerlei
Weise zu den Vätern geredet hat in den Propheten,
2 hat er am Ende dieser Tage zu uns geredet im
Sohn, den er zum Erben von allem eingesetzt, durch
den er auch die Weltzeiten geschaffen hat. **(aiōn g165)**
3 Dieser ist der Abglanz seiner Herrlichkeit und die
Ausprägung seines Wesens und trägt das Weltall
durch sein Allmachtswort; er hat sich, nachdem er die
Reinigung von den Sünden vollbracht hat, zur Rechten
der Erhabenheit in den Himmelshöhen gesetzt **4**
und ist dadurch um so viel größer geworden als die
Engel, wie der Name, den er als Erbteil erhalten hat,
den ihrigen überragt. **5** Denn zu welchem von den
Engeln hätte Gott jemals gesagt: »Mein Sohn bist du:
ich habe dich heute gezeugt«? Und ein andermal:
»Ich will ihm Vater sein, und er soll für mich Sohn
sein?« **6** Weiter sagt er von der Zeit, in welcher er
den Erstgeborenen wiederum in die Menschenwelt
einführen wird: »Alle Engel Gottes sollen vor ihm
huldigend sich neigen.« **7** Und in bezug auf die Engel
heißt es zwar: »Er macht seine Engel zu Winden
und seine Diener zur Feuerflamme«, **8** aber in bezug
auf den Sohn: »Dein Thron, o Gott, steht fest in
alle Ewigkeit, und der Stab der Geradheit ist der
Stab deiner Königsherrschaft. **(aiōn g165)** **9** Du hast
Gerechtigkeit geliebt und Gesetzwidrigkeit gehaßt;
darum hat dich, o Gott, dein Gott mit Freudenöl
gesalbt vor deinen Genossen.« **10** Und ferner: »Du
hast im Anfang, Herr, die Erde gegründet, und die
Himmel sind deiner Hände Werk; **11** sie werden
vergehen, du aber bleibst, und sie werden alle veralten
wie ein Gewand; **12** wie einen Mantel wirst du sie
zusammenrollen, und sie werden verwandelt werden;
du aber bleibst derselbe, und deine Jahre werden
kein Ende nehmen.« **13** Zu welchem Engel hätte er
ferner jemals gesagt: »Setze dich zu meiner Rechten,
bis ich deine Feinde hinlege zum Schemel deiner
Füße«? **14** Sind sie nicht allesamt (nur) dienstbare
Geister, die zu Dienstleistungen ausgesandt werden
um derer willen, welche die Rettung ererben sollen?

2 Darum müssen wir uns um so fester an das halten,
was wir gehört haben, um seiner ja nicht verlustig
zu gehen. **2** Denn wenn schon das durch Vermittlung
von Engeln verkündete Wort unverbrüchlich war
und jede Übertretung und jeder Ungehorsam die
gebührende Vergeltung empfing: **3** wie sollten wir da
(der Strafe) entrinnen, wenn wir ein so hohes Heil
unbeachtet lassen? Dieses hat ja seinen Anfang von
der Verkündigung durch den Herrn (selbst) genommen
und ist uns dann von den Ohrenzeugen zuverlässig
bestätigt worden, **4** wobei auch Gott noch Zeugnis
dafür abgelegt hat durch Zeichen und Wunder, durch
mannigfache Krafttaten und Austeilungen des heiligen
Geistes, nach seinem Ermessen. **5** Denn nicht Engeln
hat er die zukünftige Welt, von der wir hier reden,
unterstellt, **6** vielmehr hat jemand an einer Stelle
ausdrücklich bezeugt: »Was ist der Mensch, daß
du seiner gedenkst, oder des Menschen Sohn, daß
du ihn beachtest? **7** Du hast ihn für eine kurze
Zeit unter die Engel erniedrigt, ihn (dann aber) mit
Herrlichkeit und Ehre gekrönt; **8** alles hast du ihm
unter die Füße unterworfen.« Dadurch nämlich, daß
er »ihm alles unterworfen hat«, hat er nichts von
der Unterwerfung unter ihn ausgenommen. Bisher
nehmen wir allerdings noch nicht wahr, daß ihm alles
unterworfen ist; **9** wohl aber sehen wir den, der für
eine kurze Zeit unter die Engel erniedrigt gewesen
ist, nämlich Jesus, um seines Todesleidens willen
mit Herrlichkeit und Ehre gekrönt; er sollte ja durch
Gottes Gnade für jeden den Tod schmecken. **10** Denn
es geziemte ihm, um dessen willen alles ist und durch
den alles ist, nachdem er viele Söhne zur Herrlichkeit
geführt hatte, den Urheber ihrer Rettung durch Leiden
hindurch zur Vollendung zu bringen. **11** Denn beide,
sowohl der Heiligende als auch die, welche (von ihm)
geheiligt werden, (kommen = stammen) alle von dem
gleichen Vater her; aus diesem Grunde schämt er sich
auch nicht, sie »Brüder« zu nennen, **12** indem er sagt:
»Ich will deinen Namen meinen Brüdern verkündigen,
inmitten der Gemeinde will ich dich preisen«; **13** und
an einer andern Stelle: »Ich will mein Vertrauen auf
ihn setzen«; und wiederum: »Siehe, hier bin ich und
die Kinder, die Gott mir gegeben hat.« **14** Weil nun die
Kinder (leiblich) am Blut und Fleisch Anteil haben, hat
auch er gleichermaßen Anteil an ihnen erhalten, um
durch seinen Tod den zu vernichten, der die Macht
des Todes hat, nämlich den Teufel, **15** und um alle
die in Freiheit zu setzen, die durch Furcht vor dem
Tode während ihres ganzen Lebens in Knechtschaft
gehalten wurden. **16** Denn es sind doch sicherlich
nicht Engel, deren er sich anzunehmen hat, sondern

der Nachkommenschaft Abrahams nimmt er sich
an; 17 und daher mußte er in allen Stücken seinen
Brüdern gleich werden, damit er barmherzig würde
und ein treuer Hoherpriester Gott gegenüber, um für
die Sünden des Volkes Vergebung zu erwirken. 18
Denn eben deshalb, weil er selbst Versuchung erlitten
hat, vermag er denen zu helfen, die versucht werden.

3 Darum, heilige Brüder, Genossen der himmlischen
Berufung, richtet euer Augenmerk auf
den Gottesboten und Hohenpriester unsers
Bekenntnisses, auf Jesus, 2 der da »treu« war
dem, der ihn geschaffen hat, wie auch Mose (treu
gewesen ist) »in Gottes ganzem Hause«. 3 Denn
einer größeren Herrlichkeit als Mose ist dieser würdig
erachtet worden, in dem Maße, als der, welcher
das Haus hergestellt hat, höher an Ehre steht als
das Haus. 4 Denn jedes Haus wird von jemand
hergestellt; der aber alles hergestellt hat, das ist Gott.
5 Und was Mose betrifft, so ist er zwar »in seinem
ganzen Hause treu« gewesen, (aber doch nur) als
»Diener«, um Zeugnis abzulegen für das, was als
Offenbarung verkündigt werden sollte; 6 Christus
dagegen (ist treu) als »Sohn« über »sein eigenes
Haus«, und sein Haus sind wir, vorausgesetzt,
daß wir an der freudigen Zuversicht und an der
Hoffnung, deren wir uns rühmen, bis ans Ende
unerschütterlich festhalten. 7 Deshalb (gilt uns) das
Wort des heiligen Geistes: »Heute, wenn ihr seine
Stimme hört, 8 verhärtet eure Herzen nicht, wie (es
einst) bei der Erbitterung am Tage der Versuchung in
der Wüste (geschah), 9 wo eure Väter (mich) mit
einer Erprobung versuchten; und doch haben sie
meine Werke vierzig Jahre hindurch gesehen. 10
Deshalb ward ich über dieses Geschlecht entrüstet
und sprach: ›Allezeit gehen sie mit ihrem Herzen
irre!‹ Sie aber erkannten meine Wege nicht, 11
so daß ich in meinem Zorn schwur: ›Sie sollen
nimmermehr in meine Ruhe eingehen!‹« 12 Gebt
acht, liebe Brüder, daß sich in keinem von euch
ein böses Herz des Unglaubens im Abfall von dem
lebendigen Gott zeige! 13 Ermahnt euch vielmehr
selbst an jedem Tage, solange das »Heute« noch
gilt, damit keiner von euch durch den Betrug der
Sünde verhärtet werde. 14 Denn Genossen Christi
sind wir geworden, wenn anders wir die anfängliche
Glaubenszuversicht bis ans Ende unerschütterlich
festhalten. 15 Wenn es heißt: »Heute, wenn ihr seine
Stimme hört, verhärtet eure Herzen nicht, wie es bei
der Erbitterung geschah« – 16 wer waren denn die
Leute, die, obgleich sie (seine Verheißung) gehört
hatten, dennoch sich erbittern ließen? Waren es
nicht alle, die durch Moses Vermittlung aus Ägypten
ausgezogen waren? 17 Und wer waren die Leute,
über die er vierzig Jahre lang entrüstet gewesen ist?
Doch wohl die, welche gesündigt hatten und deren
Glieder (dann) in der Wüste zerfallen sind. 18 Und
wer waren die Leute, denen er zugeschworen hat, sie
sollten nicht in seine Ruhe eingehen? Doch wohl die,
welche sich ungehorsam bewiesen hatten. 19 So
sehen wir denn, daß sie nicht haben hineingelangen
können infolge (ihres) Unglaubens.

4 Da nun die Verheißung des Eingehens in seine
Ruhe noch unerfüllt geblieben ist, so wollen wir
ängstlich darauf bedacht sein, daß es sich bei keinem
von euch herausstelle, er sei zurückgeblieben. 2 Denn
die Heilsbotschaft ist an uns ebensogut ergangen wie
an jene; aber jenen hat das Wort, das sie zu hören
bekamen, nichts genützt, weil es bei den Hörern nicht
mit dem Glauben vereinigt war. 3 Wir dagegen, die wir
zum Glauben gekommen sind, gehen in die Ruhe ein,
wie er gesagt hat: »So daß ich in meinem Zorn schwur:
›Sie sollen nimmermehr in meine Ruhe eingehen!‹« –
wiewohl doch das Wirken (Gottes) seit der Vollendung
der Weltschöpfung zum Abschluß gekommen war. 4
Er hat sich ja an einer Stelle über den siebten Tag so
ausgesprochen: »Gott ruhte am siebten Tage von
allen seinen Werken«; 5 an anderer Stelle dagegen
heißt es: »Sie sollen nimmermehr in meine Ruhe
eingehen!« 6 Da also das Eingehen einiger in die
Ruhe bestehen bleibt, andrerseits die, welche zuerst
die beglückende Botschaft empfangen haben, infolge
(ihres) Ungehorsams nicht hineingelangt sind, 7 so
setzt (Gott) aufs neue einen Tag fest, ein »Heute«,
indem er nach so langer Zeit durch David, wie schon
vorhin gesagt worden ist, verkündigt: »Heute, wenn
ihr seine Stimme hört, verhärtet eure Herzen nicht!«
8 Denn wenn Josua sie wirklich in die Ruhe eingeführt
hätte, so würde (Gott) nicht von einem anderen,
späteren Tage reden. 9 Somit bleibt dem Volk Gottes
eine Sabbatruhe noch vorbehalten; 10 denn wer
in seine Ruhe eingegangen ist, der ist damit auch
seinerseits zur Ruhe von seinen Werken gelangt,

geradeso wie Gott von den seinigen. 11 So wollen
wir also eifrig darauf bedacht sein, in jene Ruhe
einzugehen, damit keiner zu Fall kommt und dadurch
das gleiche warnende Beispiel des Ungehorsams
darbiete. 12 Denn lebendig ist das Wort Gottes und
wirkungskräftig und schärfer als jedes zweischneidige
Schwert: es dringt hindurch, bis es Seele und Geist,
Gelenke und Mark scheidet, und ist ein Richter über
die Regungen und Gedanken des Herzens; 13 und es
gibt nichts Geschaffenes, das sich vor ihm verbergen
könnte, nein, alles liegt entblößt und aufgedeckt vor
den Augen dessen, dem wir Rechenschaft abzulegen
haben. 14 Da wir nun einen großen Hohenpriester
haben, der durch die Himmel hindurchgegangen ist,
Jesus, den Sohn Gottes, so wollen wir am Bekenntnis
(zu ihm) festhalten. 15 Wir haben ja (an ihm) nicht
einen Hohenpriester, der nicht Mitgefühl mit unsern
Schwachheiten haben könnte, sondern einen solchen,
der in allen Stücken auf gleiche Weise (wie wir)
versucht worden ist, nur ohne Sünde. 16 So wollen
wir denn mit freudiger Zuversicht zum Thron der
Gnade hinzutreten, um Barmherzigkeit zu empfangen
und Gnade zu finden zu rechtzeitiger Hilfe.

5 Denn jeder aus der Zahl der Menschen
genommene Hohepriester wird für Menschen zum
Dienst vor Gott eingesetzt, um teils unblutige, teils
blutige Opfer für Sünden darzubringen; 2 und er ist
dabei wohl imstande, die Unwissenden und Irrenden
billig zu beurteilen, weil er ja selbst mit Schwachheit
behaftet ist. 3 Und um dieser willen muß er wie für
das Volk, so auch für sich selbst Opfer der Sünden
wegen darbringen. 4 Und niemand kann sich selbst
diese Würde zueignen, sondern er muß von Gott
dazu berufen werden, ganz so wie es auch bei Aaron
der Fall gewesen ist. 5 So hat denn auch Christus
sich nicht selbst die hohe Würde des Hohenpriesters
zugeeignet, sondern der (hat sie ihm verliehen), der
zu ihm gesagt hat: »Mein Sohn bist du, ich selbst
habe dich heute gezeugt«; 6 wie er auch an einer
anderen Stelle sagt: »Du bist Priester in Ewigkeit nach
der Ordnung Melchisedeks.« (aiōn g165) 7 Er hat in den
Tagen seines Fleisches Gebete und flehentliche Bitten
mit lautem Schreien und Tränen vor den gebracht, der
ihn vom Tode zu erretten vermochte, und hat auch
Erhörung gefunden (und ist) aus seiner Angst (befreit
worden) 8 und hat trotz seiner Sohnesstellung an
seinem Leiden den Gehorsam gelernt. 9 Nachdem er
so zur Vollendung gelangt war, ist er für alle, die ihm
gehorsam sind, der Urheber ewigen Heils geworden,
(aiōnios g166) 10 er, der von Gott mit der Bezeichnung
»Hoherpriester nach der Ordnung Melchisedeks«
angeredet worden ist. 11 Darüber hätten wir noch viel
zu sagen, doch es ist schwer, euch das klarzumachen,
weil eure Fassungskraft stumpf geworden ist. 12
Denn während ihr nach (der Länge) der Zeit schon
Lehrer sein müßtet, bedürft ihr umgekehrt noch der
Belehrung in den Anfangsgründen der göttlichen
Offenbarungsworte und seid dahin gekommen, daß
ihr Milch statt fester Nahrung nötig habt. 13 Denn
jeder, der noch auf Milch angewiesen ist, versteht sich
noch nicht auf das Wort der Gerechtigkeit; er ist eben
noch ein unmündiges Kind. 14 Für Gereifte dagegen
ist die feste Nahrung da, nämlich für die, welche
infolge ihrer Gewöhnung geübte Sinne besitzen, so
daß sie das Gute und das Schlechte zu unterscheiden
vermögen.

6 Darum wollen wir (jetzt) von den Anfangsgründen
der Lehre Christi absehen und uns zur vollen
Reife erheben, wollen nicht noch einmal den Grund
legen mit Sinnesänderung, die sich von toten Werken
abkehrt, und mit dem Glauben an Gott, 2 mit der
Belehrung über Waschungen und Handauflegung,
über Totenauferstehung und ewiges Gericht. (aiōnios
g166) 3 Ja, dies wollen wir tun, wenn anders Gott
es gelingen läßt. 4 Denn es ist unmöglich, solche,
die einmal die Erleuchtung empfangen und die
himmlische Gabe geschmeckt haben und des heiligen
Geistes teilhaftig geworden sind 5 und das köstliche
Gotteswort und die Kräfte der zukünftigen Welt
gekostet haben (aiōn g165) 6 und dann doch abgefallen
sind, noch einmal zur Sinnesänderung zu erneuern,
weil sie für ihre Person den Sohn Gottes von neuem
kreuzigen und ihn der Beschimpfung preisgeben. 7
Denn wenn ein Acker den oftmals auf ihn fallenden
Regen in sich eingesogen hat und denen, für die er
bestellt wird, nützlichen Ertrag hervorbringt, so macht
er sich den von Gott kommenden Segen zu eigen;
8 bringt er dagegen Dornen und Disteln hervor, so
ist er unbrauchbar und geht dem Fluch entgegen,
dessen Ende zum Feuerbrand führt. 9 Wir sind
aber in bezug auf euch, Geliebte, wenn wir auch so
reden, doch eines Besseren gewiß, nämlich dessen,

was in engster Beziehung zur Errettung steht. 10
Denn Gott ist nicht ungerecht, daß er eure Arbeit
und die Liebe vergäße, die ihr für seinen Namen
dadurch an den Tag gelegt habt, daß ihr den Heiligen
Dienste geleistet habt und auch jetzt noch leistet. 11
Wir wünschen aber innig, daß jeder einzelne von
euch den gleichen Eifer an den Tag legen möge,
um die Hoffnung bis ans Ende mit voller Gewißheit
festzuhalten, 12 damit ihr nicht stumpf werdet, sondern
dem Vorbild derer nachfolgt, die durch Glauben und
standhaftes Ausharren die verheißenen Heilsgüter
erben. 13 Nachdem Gott nämlich dem Abraham die
Verheißung gegeben hatte, schwur er, weil er bei
keinem Höheren schwören konnte, bei sich selbst
14 mit den Worten: »Fürwahr, ich will dich reichlich
segnen und dich überaus zahlreich machen!«, 15 und
auf diese Weise harrte jener geduldig aus und erlangte
das Verheißene. 16 Menschen schwören bekanntlich
bei dem Höheren, und der Eid dient ihnen zur
Bekräftigung, so daß alle Widerrede ausgeschlossen
ist. 17 Aus diesem Grunde ist auch Gott, weil er
den Erben seiner Verheißung das Unabänderliche
seines Ratschlusses in besonderem Grade deutlich
dartun wollte, als Bürge mit einem Eid eingetreten,
18 damit wir durch zwei unabänderliche Tatsachen,
bei denen Gott unmöglich getäuscht haben kann,
eine starke Ermutigung besäßen, wir, die wir unsere
Zuflucht dazu genommen haben, die uns eröffnete
Hoffnung zu ergreifen. 19 In dieser besitzen wir ja
gleichsam einen festen und zuverlässigen Anker
für unsere Seele, der bis hinter den Vorhang (in
das himmlische Heiligtum) hineinreicht, 20 wohin
Jesus als Vorläufer uns zum Heil hineingegangen
ist, insofern er »Hoherpriester nach der Ordnung
Melchisedeks« geworden ist in Ewigkeit. (aiōn g165)

7 Dieser Melchisedek nämlich, König von Salem,
Priester des höchsten Gottes, ging dem Abraham
entgegen, als dieser von der Besiegung der Könige
zurückkehrte, und segnete ihn; 2 dafür teilte Abraham
ihm dann auch den Zehnten von der ganzen Beute
zu. Zunächst ist er, wenn man seinen Namen deutet,
›König der Gerechtigkeit‹, sodann aber auch ›König
von Salem‹, das bedeutet ›König des Friedens‹; 3
er hat (im biblischen Bericht) keinen Vater, keine
Mutter, keine Ahnenreihe, weder einen Anfang seiner
Tage noch ein Ende seines Lebens, gleicht vielmehr
dem Sohne Gottes: er bleibt Priester für immer. 4
Beachtet nun wohl, wie groß dieser Mann dasteht,
dem der Erzvater Abraham den Zehnten von den
auserlesensten Beutestücken gegeben hat! 5 Wohl
sind auch diejenigen Nachkommen Levis, die das
Priestertum empfangen, berechtigt, den Zehnten von
dem Volk in der vom Gesetz vorgeschriebenen Weise
zu erheben, also von ihren Brüdern, obgleich doch
auch diese leibliche Nachkommen Abrahams sind;
6 jener aber hat, wiewohl er seiner Abstammung
nach mit ihnen in keiner Verbindung steht, von
Abraham (selbst) den Zehnten erhoben und den,
der im Besitz der Verheißungen war, gesegnet. 7
Nun ist es aber durchaus unbestreitbar, daß das
Geringere von dem Höheren gesegnet wird. 8 Und
hier sind es sterbliche Menschen, welche die Zehnten
entgegennehmen, dort aber ist es einer, dem bezeugt
wird, daß er lebt. 9 Weiter: in der Person Abrahams
ist gewissermaßen auch vom Zehntenempfänger
Levi der Zehnte erhoben worden; 10 denn er (Levi)
befand sich (damals) noch in der Lende seines
Stammvaters, als Melchisedek diesem entgegenging.
11 Freilich, wenn eine Vollendung durch das levitische
Priestertum möglich wäre – auf diesem (Priestertum)
beruht ja die ganze Gesetzgebung des Volkes –
: welches Bedürfnis hätte dann noch vorgelegen,
einen andersartigen Priester »nach der Ordnung
Melchisedeks« einzusetzen und ihn nicht (einfach)
»nach der Ordnung Aarons« zu benennen? 12
Denn mit einer Änderung des Priestertums tritt mit
Notwendigkeit auch eine Änderung des Gesetzes ein.
13 Der nämlich, auf den sich jener Ausspruch bezieht,
hat ja doch einem anderen Stamme angehört, aus
dem niemand (jemals) mit dem Altardienst zu tun
gehabt hat. 14 Es ist ja doch allbekannt, daß unser
Herr (Jesus) aus (dem Stamme) Juda hervorgegangen
ist, und in bezug auf diesen Stamm hat Mose nichts
verlauten lassen, was sich auf Priester bezieht. 15
Und vollends klar liegt die Sache dadurch, daß
ein andersartiger Priester, der dem Melchisedek
ähnlich ist, eingesetzt wird, 16 der es nicht nach
der Bestimmung eines an leibliche Abstammung
bindenden Gebotes geworden ist, sondern nach
der Kraft unzerstörbaren Lebens. 17 Denn ihm wird
bezeugt: »Du bist Priester in Ewigkeit nach der
Ordnung Melchisedeks.« (aiōn g165) 18 Damit tritt
einerseits zwar die Aufhebung eines bis dahin gültigen

Gebotes ein, weil es sich unwirksam und unbrauchbar
erwiesen hatte – 19 das (mosaische) Gesetz hat ja
auch wirklich keine Vollendung zustande gebracht –,
andrerseits (tritt dadurch) aber auch die Herbeiführung
einer besseren Hoffnung (ein), mittels derer wir Gott
(wirklich) nahen können. 20 Und insofern (er) nicht
ohne Eidesleistung (Priester geworden ist) – jene
sind ja ohne Eidschwur Priester geworden, 21 dieser
dagegen mit einem Eidschwur von seiten dessen, der
zu ihm spricht: »Geschworen hat der Herr, und es
wird ihn nicht gereuen: du bist Priester in Ewigkeit«
–: (aiōn g165) 22 dementsprechend ist Jesus um so
mehr der Bürge eines besseren Bundes geworden.
23 Außerdem sind dort Priester als Vielheit vorhanden
gewesen, weil sie durch den Tod daran gehindert
wurden, (im Amt) zu verbleiben; 24 hier aber ist es
ein solcher, der, weil er »in Ewigkeit« bleibt, ein nie
wechselndes Priestertum im Besitz hat. (aiōn g165)
25 Daher vermag er auch denen, die durch seine
Vermittlung zu Gott hinzutreten, vollkommene Rettung
zu schaffen: er lebt ja immerdar, um fürbittend für
sie (vor Gott) einzutreten. 26 Denn einen solchen
Hohenpriester mußten wir auch haben, der da heilig,
schuldlos, unbefleckt ist, von den Sündern geschieden
und über die Himmel hoch erhöht; 27 der nicht
wie die (menschlichen) Hohenpriester Tag für Tag
nötig hat, zunächst für seine eigenen Sünden Opfer
darzubringen, danach für die des Volkes; denn
letzteres hat er ein für allemal dadurch geleistet, daß
er sich selbst (zum Opfer) dargebracht hat. 28 Denn
das (mosaische) Gesetz bestellt zu Hohenpriestern
Menschen, die mit Schwachheit behaftet sind; das
Wort des Eidschwurs dagegen, der erst nach dem
Gesetz erfolgt ist, setzt einen Sohn ein, der für die
Ewigkeit vollendet ist. (aiōn g165)

8 Die Hauptsache aber bei der vorliegenden
Darlegung ist folgendes: Einen solchen
Hohenpriester haben wir, der sich im Himmel zur
Rechten des Thrones der göttlichen Erhabenheit
gesetzt hat, 2 und zwar als Verwalter des Heiligtums,
nämlich des wahren Zeltes, das der Herr, nicht ein
Mensch errichtet hat. 3 Denn jeder Hohepriester
wird zu dem Zweck bestellt, unblutige und blutige
Opfer darzubringen; daher muß auch dieser etwas
darzubringen haben. 4 Befände er sich nun auf der
Erde, so würde er nicht einmal Priester sein, weil
hier ja bereits Priester vorhanden sind, welche die
Gaben nach dem (mosaischen) Gesetz darbringen.
5 Diese versehen freilich den Dienst nur an einer
Nachbildung und einem Schattenbild der himmlischen
Dinge entsprechend der göttlichen Weisung, die
Mose erhielt, als er das Zelt herstellen sollte; denn
»Gib wohl acht«, sagt der Herr zu ihm, »daß du
alles nach dem Vorbild anfertigst, das dir auf dem
Berge gezeigt worden ist«. 6 Nun aber hat er einen
um so vorzüglicheren Priesterdienst erlangt, als er
auch Mittler eines besseren Bundes ist, der auf der
Grundlage besserer Verheißungen festgesetzt worden
ist. 7 Wenn nämlich jener erste (Bund) tadellos
gewesen wäre, so würde nicht die Möglichkeit, einen
zweiten (Bund) zu schließen, gesucht werden. 8 Denn
einen Tadel spricht (Gott) gegen sie (die Israeliten)
aus mit den Worten: »Wisset wohl: es kommen Tage«
– so lautet der Ausspruch des Herrn –, »da will ich
mit dem Hause Israel und mit dem Hause Juda einen
neuen Bund aufrichten, 9 nicht einen solchen Bund,
wie ich ihn mit ihren Vätern damals geschlossen
habe, als ich sie bei der Hand nahm, um sie aus dem
Lande Ägypten wegzuführen; denn sie sind meinem
Bunde nicht treu geblieben, und auch ich habe mich
nicht (mehr) um sie gekümmert« – so lautet der
Ausspruch des Herrn –. 10 »Nein, darin soll der Bund
bestehen, den ich mit dem Hause Israel nach jenen
Tagen schließen werde« – so lautet der Ausspruch
des Herrn –: »Ich will meine Gesetze in ihren Sinn
hineinlegen und sie ihnen ins Herz schreiben und will
dann ihr Gott sein, und sie sollen mein Volk sein. 11
Dann braucht niemand mehr seinem Mitbürger und
niemand seinem Bruder Belehrung zu erteilen und
ihm vorzuhalten: ›Lerne den Herrn kennen!‹ Denn sie
werden mich allesamt kennen vom Kleinsten bis zum
Größten unter ihnen. 12 Denn ihren Übertretungen
gegenüber werde ich Nachsicht üben und ihrer
Sünden nicht mehr gedenken.« 13 Indem er hier von
einem »neuen« (Bunde) redet, hat er den ersten für
veraltet erklärt; was aber veraltet ist und sich überlebt
hat, das geht dem Untergang entgegen.

9 Allerdings hatte auch der erste (Bund) Satzungen
für den Gottesdienst und (hatte) auch das weltliche
Heiligtum. 2 Es wurde nämlich ein Zelt hergestellt,
dessen Vorderraum, in welchem sich der Leuchter
sowie der Tisch mit den aufgelegten Schaubroten

befinden, das sogenannte Heilige ist. 3 Hinter dem
zweiten Vorhang aber liegt der Teil des Zeltes, der
das Allerheiligste genannt wird, 4 mit dem goldenen
Räucheraltar und der ganz mit Gold überzogenen
Bundeslade, in welcher sich der goldene Krug mit
dem Manna sowie der Stab Aarons, der Blüten
getrieben hatte, und die Bundestafeln befinden; 5
oben über ihr aber stehen die (beiden) Cherube der
Herrlichkeit, welche (mit ihren Flügeln) die Deckplatte
überschatten – doch hierüber soll jetzt nicht im
einzelnen geredet werden. 6 Seitdem nun dies so
eingerichtet worden ist, betreten die Priester, welche
die gottesdienstlichen Handlungen zu verrichten
haben, den Vorderraum des Zeltes jederzeit; 7 in den
zweiten Raum dagegen darf nur der Hohepriester
einmal im Jahr eintreten, (und zwar) nicht ohne
Blut, das er für sich selbst und für die Verfehlungen
des Volkes darbringt. 8 Dadurch weist der heilige
Geist darauf hin, daß der Weg zum wahrhaften
Heiligtum noch nicht geoffenbart ist, solange das
vordere Zelt noch Bestand hat. 9 So ist denn dieser
Vorraum ein Sinnbild auf die Gegenwart, insofern
in ihm unblutige und blutige Opfer dargebracht
werden, die doch nicht imstande sind, den, der (Gott
mit ihnen) dient, in seinem Gewissen ans Ziel zu
bringen. 10 Sie sind ja neben den (Verordnungen
über) Speisen, Getränke und mancherlei Waschungen
ebenfalls nur als fleischliche Satzungen bis zu der
Zeit auferlegt, wo etwas Besseres in Geltung tritt.
11 Christus dagegen ist, indem er als Hoherpriester
der zukünftigen Güter kam, durch das größere und
vollkommenere Zelt, das nicht mit Händen gemacht
ist, d. h. nicht dieser erschaffenen Welt angehört,
12 auch nicht mittels des Blutes von Böcken und
Kälbern, sondern mittels seines eigenen Blutes ein
für allemal in das (himmlische) Heiligtum eingetreten
und hat eine ewiggültige Erlösung ausfindig gemacht.
(aiōnios g166) 13 Denn wenn schon das Blut von
Böcken und Stieren und die Asche einer Kuh, mit
der man die Verunreinigten besprengt, Heiligung
zu leiblicher Reinheit bewirkt, 14 um wieviel mehr
wird das Blut Christi, der kraft ewigen Geistes sich
selbst als ein fehlerloses Opfer Gott dargebracht
hat, unser Gewissen von toten Werken reinigen,
damit wir dem lebendigen Gott dienen! (aiōnios g166)
15 Und aus diesem Grunde ist er auch der Mittler
eines neuen Bundes, damit aufgrund eines Todes,
der zum Erlaß der während der Dauer des ersten
Bundes begangenen Übertretungen erfolgt ist, die
Berufenen das verheißene Gut des ewigen Erbes
empfangen sollten. (aiōnios g166) 16 Denn wo eine
letztwillige Stiftung vorliegt, da muß unbedingt der Tod
dessen, der die Stiftung errichtet hat, (als eingetreten)
nachgewiesen werden; 17 eine Stiftung wird ja erst
nach Eintritt des Todes rechtskräftig, während sie
durchaus keine Kraft besitzt, solange der Stifter noch
lebt. 18 Daher ist ja auch der erste Bund nicht ohne Blut
eingeweiht worden. 19 Nachdem nämlich Mose jedes
Gebot, wie das Gesetz es vorschrieb, dem ganzen
Volke vorgetragen hatte, nahm er das Blut der Kälber
und der Böcke nebst Wasser und Scharlachwolle und
einem Büschel Ysop und besprengte damit wie das
Buch selbst, so auch das gesamte Volk, 20 indem er
dabei ausrief: »Dies ist das Blut des Bundes, den
Gott für euch angeordnet hat!« 21 Aber auch das Zelt
und sämtliche gottesdienstlichen Geräte besprengte
er in gleicher Weise mit dem Blute; 22 überhaupt wird
beinahe alles nach dem Gesetz mit Blut gereinigt,
und ohne Blutvergießen erfolgt keine Vergebung.
23 Es mußten also zwar die Nachbildungen der
im Himmel (befindlichen Heiligtümer) durch diese
Mittel gereinigt werden, aber für die himmlischen
Heiligtümer selbst muß es bessere Opfer geben,
als jene es sind. 24 Denn Christus ist nicht in
ein von Menschenhänden hergestelltes Heiligtum
eingegangen, das nur eine Nachbildung des wahren
Heiligtums wäre, sondern in den Himmel selbst, um
jetzt uns zum Heil (persönlich) vor dem Angesicht
Gottes zu erscheinen; 25 auch hat er das nicht in der
Absicht getan, sich oftmals als Opfer darzubringen,
wie der (irdische) Hohepriester alljährlich mit fremdem
Blut in das Heiligtum hineingeht; 26 sonst hätte er
ja seit Erschaffung der Welt oftmals leiden müssen.
So aber ist er nur einmal am Ende der Weltzeiten
offenbar geworden, um die Sünde durch sein Opfer
aufzuheben. (aiōn g165) 27 Und so gewiß es den
Menschen bevorsteht, einmal zu sterben, danach
aber das Gericht, 28 ebenso wird auch Christus,
nachdem er ein einziges Mal als Opfer dargebracht
worden ist, um die Sünden vieler wegzunehmen, zum
zweitenmal ohne (Beziehung zur) Sünde denen, die
auf ihn warten, zum Heil erscheinen.

10 Denn weil das (mosaische) Gesetz nur das
schattenhafte Abbild der zukünftigen Heilsgüter
enthält, nicht aber die Gestalt der Dinge selbst, so ist
es nimmermehr imstande, alljährlich durch dieselben
Opfer, die man immer wieder darbringt, die an den
Opfern Teilnehmenden ans Ziel zu bringen. **2** Würde
man sonst nicht mit ihrer Darbringung aufgehört
haben, weil doch die Teilnehmer am Gottesdienst
keinerlei Schuldbewußtsein mehr gehabt hätten,
wenn sie ein für allemal gereinigt gewesen wären?
3 Statt dessen tritt durch diese Opfer alljährlich
eine Erinnerung an (die) Sünden ein, **4** denn Blut
von Stieren und Böcken kann unmöglich Sünden
wegschaffen. **5** Daher sagt er auch bei seinem Eintritt
in die Welt: »Schlachtopfer und Speisopfer hast
du nicht gewollt, wohl aber hast du mir einen Leib
bereitet; **6** an Brandopfern und Sündopfern hast du
kein Wohlgefallen gehabt. **7** Da sprach ich: ›Siehe, ich
komme – in der Buchrolle steht über mich geschrieben
–, um deinen Willen, o Gott, zu tun.‹« **8** Während
er zu Anfang sagt: »Schlachtopfer und Speisopfer,
Brandopfer und Sündopfer hast du nicht gewollt und
kein Wohlgefallen an ihnen gehabt« – obgleich diese
Opfer doch dem Gesetz entsprechend dargebracht
werden –, **9** fährt er danach fort: »Siehe, ich komme,
um deinen Willen zu tun«: er hebt (also) das Erste
auf, um das Zweite dafür als gültig hinzustellen;
10 und auf Grund dieses Willens (Gottes) sind wir
durch die Darbringung des Leibes Jesu Christi ein für
allemal geheiligt. **11** Und jeder Priester zwar steht
Tag für Tag da, indem er seinen Dienst verrichtet und
immer wieder dieselben Opfer darbringt, die doch
nimmermehr imstande sind, Sünden wegzuschaffen;
12 dieser dagegen hat nur ein einziges Opfer für
(die) Sünden dargebracht und sich dann für immer
zur Rechten Gottes gesetzt; **13** hinfort wartet er, bis
seine Feinde hingelegt sein werden zum Schemel
seiner Füße. **14** Denn durch eine einzige Darbringung
hat er die, welche sich (von ihm) heiligen lassen
(wollen), für immer ans Ziel gebracht. **15** Dafür gibt
uns aber auch der heilige Geist sein Zeugnis; denn
nach den Worten: **16** »Dies ist der Bund, den ich
nach jenen Tagen mit ihnen schließen werde«, fährt
der Herr fort: »Ich will meine Gesetze in ihre Herzen
hineinlegen und sie ihnen in den Sinn schreiben«
17 und »ihrer Sünden und ihrer Gesetzlosigkeiten
will ich nicht mehr gedenken«. **18** Wo diese aber
Vergebung gefunden haben, da ist keine Darbringung
für Sünde mehr erforderlich. **19** Da wir also, liebe
Brüder, die freudige Zuversicht haben, durch das
Blut Jesu in das (himmlische) Heiligtum einzugehen
– **20** das ist der neue, lebendige Weg, den er uns
durch den Vorhang hindurch, das heißt durch sein
Fleisch, eingeweiht hat –, **21** und da wir einen
großen Priester haben, der über das Haus Gottes
gesetzt ist, **22** so laßt uns mit aufrichtigem Herzen
in voller Glaubensgewißheit hinzutreten, nachdem
wir uns durch Besprengung der Herzen vom bösen
Gewissen befreit und unsern Leib mit reinem Wasser
gewaschen haben. **23** Laßt uns am Bekenntnis der
Hoffnung unerschütterlich festhalten; denn treu ist der,
welcher die Verheißung gegeben hat. **24** Und laßt uns
auch aufeinander achtgeben, um uns gegenseitig zur
Liebe und zu guten Werken anzuregen, **25** indem wir
unsere Zusammenkünfte nicht versäumen, wie das
bei etlichen Gewohnheit ist, sondern uns gegenseitig
ermuntern, und zwar um so mehr, als ihr den Tag
(der Wiederkunft Jesu) schon nahen seht. **26** Denn
wenn wir vorsätzlich sündigen, nachdem wir die
Erkenntnis der Wahrheit erlangt haben, so bleibt uns
fortan kein Opfer für die Sünden mehr übrig, **27**
sondern nur ein angstvolles Warten auf das Gericht
und die Gier des Feuers, das die Widerspenstigen
verzehren wird. **28** Wenn jemand das mosaische
Gesetz verworfen hat, so muß er ohne Erbarmen
auf (die Aussage von) zwei oder drei Zeugen hin
sterben: **29** eine wieviel härtere Strafe, denkt doch,
wird dem zuerkannt werden, der den Sohn Gottes mit
Füßen getreten und das Blut des Bundes, durch das
er geheiligt worden ist, für wertlos geachtet und mit
dem Geist der Gnade Spott getrieben hat! **30** Wir
kennen ja den, der gesagt hat: »Mein ist die Rache,
ich will vergelten«, und an einer anderen Stelle: »Der
Herr wird sein Volk richten.« **31** Schrecklich ist es,
dem lebendigen Gott in die Hände zu fallen. **32**
Denkt aber an die früheren Tage zurück, in denen
ihr nach empfangener Erleuchtung einen harten
Leidenskampf geduldig bestanden habt, **33** indem ihr
teils selbst durch Beschimpfungen und Drangsale
zum öffentlichen Schauspiel gemacht wurdet, teils
an den Geschicken derer teilnehmen mußtet, die in
solche Lagen versetzt waren. **34** Ihr habt ja doch
mit den Gefangenen mitgelitten und den Raub eurer
Habe mit Freuden hingenommen in der Erkenntnis,

daß ihr selbst einen wertvolleren und bleibenden
Besitz habt. 35 Werft also eure freudige Zuversicht
nicht weg: sie bringt ja eine hohe Lohnvergeltung mit
sich! 36 Denn standhaftes Ausharren tut euch not,
damit ihr nach Erfüllung des göttlichen Willens das
verheißene Gut erlangt. 37 Denn es währt »nur noch
eine kleine, ganz kurze Zeit, dann wird der kommen,
der kommen soll, und nicht auf sich warten lassen.
38 Mein Gerechter aber wird aus Glauben das Leben
haben«, und »wenn er kleinmütig zurückweicht, hat
mein Herz kein Wohlgefallen an ihm«. 39 Wir aber
haben nichts mit dem Zurückweichen zu tun, das
zum Verderben führt, sondern (halten es) mit dem
Glauben, der das Leben gewinnt.

11 Es ist aber der Glaube ein zuversichtliches
Vertrauen auf das, was man hofft, ein festes
Überzeugtsein von Dingen, die man (mit Augen)
nicht sieht. 2 Im Besitz solchen Glaubens haben
nämlich die Altvordern (das ehrende) Zeugnis (von
Gott) erlangt. 3 Durch Glauben erkennen wir, daß die
Welt durch Gottes Wort ins Dasein gerufen worden
ist; es sollte eben das jetzt Sichtbare nicht aus dem
sinnlich Wahrnehmbaren entstanden sein. (aiōn g165)
4 Durch Glauben hat Abel Gott ein wertvolleres Opfer
als Kain dargebracht und durch ihn das Zeugnis
erhalten, er sei ein Gerechter, indem Gott (selbst)
Zeugnis für seine Opfergaben ablegte; und durch
ihn redet er auch jetzt noch nach seinem Tode. – 5
Durch Glauben wurde Henoch entrückt, damit er den
Tod nicht sähe, und »er war (auf Erden) nicht mehr
zu finden, weil Gott ihn entrückt hatte«; denn vor
seiner Entrückung ist ihm bezeugt worden, daß er
Gottes Wohlgefallen besessen habe. 6 Ohne Glauben
aber kann man (Gott) unmöglich wohlgefallen; denn
wer sich Gott nahen will, muß glauben, daß es
einen Gott gibt und daß er denen, die ihn suchen,
ihren Lohn zukommen läßt. – 7 Durch Glauben
hat Noah, als er die (göttliche) Weisung erhalten
hatte, in Besorgnis um die Dinge, die noch nicht
sichtbar vor Augen lagen, eine Arche zur Rettung
seiner Familie gebaut; durch solchen Glauben hat
er der Welt das Urteil gesprochen und ist ein Erbe
der glaubensgemäßen Gerechtigkeit geworden. 8
Durch Glauben leistete Abraham dem Ruf Folge, der
ihn in ein Land ziehen hieß, das er zum Erbbesitz
empfangen sollte: er wanderte aus, ohne zu wissen
wohin. 9 Durch Glauben siedelte er sich als Beisasse
in dem verheißenen Lande wie in der Fremde an
und wohnte in Zelten samt Isaak und Jakob, den
Miterben der gleichen Verheißung; 10 denn er wartete
auf die Stadt, welche die festen Grundmauern hat,
deren Erbauer und Werkmeister Gott ist. 11 Durch
Glauben empfing ebenso auch Sara die Kraft, trotz
ihres hohen Alters Mutter zu werden, weil sie den für
zuverlässig ansah, der ihr die Verheißung gegeben
hatte. 12 Daher sind auch von einem einzigen und
zwar einem bereits erstorbenen Manne Nachkommen
entsprossen so zahlreich wie die Sterne des Himmels
und wie der Sand am Gestade des Meeres, den
niemand zählen kann. – 13 Im Glauben sind diese
alle gestorben, ohne die (Erfüllung der) Verheißungen
erlangt zu haben; nur von ferne haben sie diese
gesehen und freudig begrüßt und bekannt, daß sie
nur Fremdlinge und Gäste auf der Erde seien; 14
denn wer ein solches Bekenntnis ablegt, gibt dadurch
zu erkennen, daß er ein Vaterland sucht. 15 Hätten
sie nun dabei an jenes (Vaterland) gedacht, aus
dem sie ausgewandert waren, so hätten sie Zeit
zur Rückkehr dorthin gehabt; 16 so aber tragen sie
nach einem besseren (Vaterland) Verlangen, nämlich
nach dem himmlischen. Daher schämt sich auch
Gott ihrer nicht, ihr Gott genannt zu werden; er hat
ihnen ja (bereits) eine Stadt (als Wohnung) bereitet.
– 17 Durch Glauben hat Abraham, als er versucht
wurde, den Isaak zur Opferung dargebracht; ja er
wollte seinen einzigen (Sohn) opfern, obgleich er die
Verheißungen empfangen hatte 18 und ihm zugesagt
worden war: »Nach Isaak soll dir Nachkommenschaft
genannt werden«; 19 er bedachte eben, daß Gott die
Macht habe, auch aus den Toten zu erwecken; daher
hat er ihn auch als ein Gleichnis zurückerhalten. –
20 Durch Glauben segnete Isaak auch den Jakob
und Esau im Hinblick auf zukünftige Geschicke.
– 21 Durch Glauben segnete Jakob bei seinem
Sterben jeden der (beiden) Söhne Josephs und
betete zu Gott, auf die Spitze seines Stabes gelehnt.
– 22 Durch Glauben gedachte Joseph bei seinem
Lebensende des (einstigen) Auszuges der Israeliten
und traf Anordnungen in betreff seiner Gebeine.
23 Durch Glauben geschah es, daß Mose nach
seiner Geburt drei Monate lang von seinen Eltern
verborgen gehalten wurde, weil sie die Schönheit
des Knäbleins sahen, und daß sie sich vor dem

Befehl des Königs nicht fürchteten. 24 Durch Glauben
verschmähte es Mose, als er herangewachsen war,
ein Sohn der Tochter des Pharaos zu heißen; 25
lieber wollte er mit dem Volke Gottes Drangsale
erleiden, als einen vorübergehenden Genuß von
der Sünde haben: 26 er achtete die Schmach
Christi für einen größeren Reichtum als die Schätze
Ägyptens; denn er hatte die (himmlische) Belohnung
im Auge. 27 Durch Glauben verließ er Ägypten, ohne
Furcht vor dem Zorn des Königs; denn er wurde
stark, als ob er den Unsichtbaren sähe. 28 Durch
Glauben hat er das Passah und die Besprengung
(der Türpfosten) mit dem Blute angeordnet, damit
der Würgengel die Erstgeburten der Israeliten nicht
antaste. 29 Durch Glauben sind sie durch das Rote
Meer gezogen wie über trockenes Land, während
die Ägypter ertranken, als sie denselben Versuch
machten. – 30 Durch Glauben geschah es, daß
die Mauern Jerichos einstürzten, nachdem man
sieben Tage lang um sie herumgezogen war. – 31
Durch Glauben kam die Dirne Rahab nicht zugleich
mit den Ungehorsamen ums Leben, weil sie die
Kundschafter friedlich bei sich aufgenommen hatte.
32 Und was soll ich noch weiter sagen? Die Zeit
würde mir ja fehlen, wenn ich von Gideon und Barak,
von Simson und Jephtha, von David und Samuel
und den Propheten reden wollte: 33 Durch Glauben
haben diese (Männer) Königreiche überwältigt,
(vergeltende) Gerechtigkeit geübt, (Erfüllung von)
Verheißungen erlangt, Löwenrachen verschlossen,
34 die Kraft des Feuers ausgelöscht; sie sind der
Schärfe des Schwertes entronnen, aus Kraftlosigkeit
wieder erstarkt, im Kampfe Helden geworden, haben
Heere fremder Völker in die Flucht geschlagen;
35 Frauen haben ihre Toten durch Auferweckung
zurückerhalten. Andere haben sich martern lassen
und die Befreiung zurückgewiesen, um einer desto
herrlicheren Auferstehung teilhaftig zu werden. 36
Wieder andere haben Verhöhnung und Geißelung,
dazu noch Ketten und Kerker über sich ergehen
lassen; 37 sie sind gesteinigt, gefoltert, zersägt,
mit dem Henkerbeil hingerichtet worden, sind in
Schaffellen, in Ziegenhäuten unter Entbehrungen,
Drangsalen und Mißhandlungen umhergezogen; 38
sie, deren die Welt nicht wert war, haben in Einöden
und Gebirgen, in Höhlen und Erdklüften umherirren
müssen. 39 Und diese alle, denen doch durch den
Glauben ihr Zeugnis zuteil geworden ist, haben die
(Erfüllung der) Verheißung nicht erlangt, 40 weil Gott
für uns etwas Besseres zuvor ersehen hatte: sie
sollten nicht ohne uns zur (himmlischen) Vollendung
gelangen.

12 So wollen denn auch wir, da wir uns von
einer solchen Wolke von Zeugen umgeben
sehen, alles, was uns beschwert, und (besonders)
die uns so leicht umstrickende Sünde ablegen und
mit standhafter Ausdauer in dem uns obliegenden
Wettkampfe laufen, 2 indem wir dabei hinblicken auf
Jesus, den Anfänger und Vollender des Glaubens,
der um den Preis der Freude, die ihn (als Siegeslohn)
erwartete, den Kreuzestod erduldet und die Schmach
für nichts geachtet, dann sich aber zur Rechten des
Thrones Gottes gesetzt hat. 3 Ja, denkt an ihn,
der ein derartiges Widersprechen von den Sündern
gegen sich geduldig ertragen hat, damit ihr (im Lauf)
nicht ermattet und euren Mut nicht sinken laßt! 4
Denn bis jetzt habt ihr im Kampf gegen die Sünde
noch nicht bis aufs Blut Widerstand geleistet 5 und
habt das Mahnwort vergessen, das zu euch wie zu
Söhnen spricht: »Mein Sohn, achte die Züchtigung
des Herrn nicht gering und verzage nicht, wenn du
von ihm zurechtgewiesen wirst; 6 denn wen der Herr
lieb hat, den züchtigt er und geißelt jeden Sohn, den
er als den seinigen annimmt.« 7 Haltet standhaft
aus, um euch erziehen zu lassen! Gott verfährt mit
euch wie mit Söhnen; denn wo wäre wohl ein Sohn,
den sein Vater nicht züchtigt? 8 Wenn ihr dagegen
ohne Züchtigung bliebet, die doch allen (anderen
Söhnen) zuteil geworden ist, so wäret ihr ja unechte
Kinder und keine Söhne. 9 Ferner (bedenkt): wir
haben doch unter der Zucht unserer leiblichen Väter
gestanden und ihnen Ehrerbietung erwiesen; wollten
wir uns da nicht viel eher dem Vater der Geister
unterwerfen und dadurch zum Leben gelangen? 10
Denn jene haben doch nur für kurze Zeit nach ihrem
Ermessen Zucht (an uns) geübt, er aber zu unserm
wahren Besten, damit wir seiner Heiligkeit teilhaftig
würden. 11 Jede Züchtigung scheint uns freilich für
den Augenblick nicht erfreulich, sondern betrübend
zu sein; hinterher aber läßt sie denen, die sich
durch sie haben üben lassen, die friedvolle Frucht
der Gerechtigkeit erwachsen. 12 Darum »richtet die
erschlafften Hände und die ermatteten Knie wieder

auf« 13 und »stellt für eure Füße gerade Bahnen
her«, damit das Lahme nicht ganz vom rechten
Wege abkomme, sondern vielmehr geheilt werde.
14 Trachtet eifrig nach dem Frieden mit jedermann
und nach der Heiligung, ohne die niemand den
Herrn schauen wird; 15 und gebt acht darauf, daß
niemand hinter der Gnade Gottes zurückbleibe, daß
keine »Wurzel voll Bitterkeit« aufwachse und Unheil
anrichte und gar viele durch sie befleckt werden; 16
daß niemand ein ehebrecherischer oder verworfener
Mensch sei wie Esau, der für eine einzige Mahlzeit
sein Erstgeburtsrecht verkauft hat. 17 Ihr wißt ja, daß
er auch später, als er den Segen zum Erbe erlangen
wollte, abgewiesen wurde; denn er fand keinen Raum
zu einer Gesinnungsumkehr, obgleich er sie unter
Tränen suchte. 18 Denn ihr seid nicht zu einem mit
Händen greifbaren und im Feuer lodernden Berge
herangetreten, nicht zu Wolkendunkel, Finsternis
und Gewittersturm, 19 nicht zu Posaunenschall
und Donnerworten, bei denen die Zuhörer die Bitte
aussprachen, es möchte nicht weiter zu ihnen geredet
werden – 20 sie konnten nämlich die Verordnung
nicht ertragen: »Selbst ein Tier, das den Berg berührt,
soll gesteinigt werden!« –; 21 ja, so furchtbar war
die Erscheinung, daß (sogar) Mose erklärte: »Ich bin
voller Furcht und Zittern!« 22 Nein, ihr seid zu dem
Berge Zion und zur Stadt des lebendigen Gottes, dem
himmlischen Jerusalem, herangetreten und zu vielen
Tausenden von Engeln, zu einer Festversammlung 23
und zur Gemeinde der im Himmel aufgeschriebenen
Erstgeborenen und zu Gott, dem Richter über alle,
und zu den Geistern der vollendeten Gerechten, 24
und zu Jesus, dem Mittler des neuen Bundes, und
zum Blute der Besprengung, das Besseres redet
als (das Blut) Abels. 25 Hütet euch, daß ihr den
nicht ablehnt, der (zu euch) redet! Denn wenn jene
nicht ungestraft geblieben sind, die den ablehnten,
der sich ihnen auf Erden kundgab: wieviel weniger
werden wir dann davonkommen, wenn wir uns von
dem abwenden, der vom Himmel her (zu uns redet)!
26 Seine Stimme hat damals die Erde erschüttert;
jetzt aber hat er diese Verheißung gegeben: »Noch
einmal werde ich nicht nur die Erde, sondern auch
den Himmel erbeben machen.« 27 Das Wort »noch
einmal« weist auf die Umwandlung dessen hin, das
erschüttert wird, weil es etwas Geschaffenes ist; es
soll eben etwas Bleibendes entstehen, das nicht
erschüttert werden kann. 28 Darum wollen wir, weil
wir ein unerschütterliches Reich empfangen sollen,
dankbar dafür sein; denn dadurch dienen wir Gott so,
wie es ihm wohlgefällig ist, mit frommer Scheu und
Furcht; 29 denn auch unser Gott ist ein verzehrendes
Feuer.

13 Bleibt fest in der Bruderliebe. 2 Vergeßt die
Gastfreundschaft nicht; denn durch diese haben
einige, ohne es zu wissen, Engel beherbergt. 3
Gedenkt der Gefangenen, als ob ihr mitgefangen
wäret, der Mißhandelten als solche, die gleichfalls
noch im Leibe sind. 4 Die Ehe werde von allen in
Ehren gehalten und das Ehebett bleibe unbefleckt;
denn Unzüchtige und Ehebrecher wird Gott richten. 5
Euer Sinn sei frei von Geldgier; begnügt euch mit dem,
was euch gerade zu Gebote steht, denn er selbst hat
gesagt: »Ich will dir nimmermehr meine Hilfe versagen
und dich nicht verlassen«; 6 daher dürfen wir auch
zuversichtlich sagen: »Der Herr ist meine Hilfe, ich
will mich nicht fürchten: was können Menschen mir
antun?« 7 Bleibt eurer Führer eingedenk, die euch
das Wort Gottes verkündigt haben! Betrachtet immer
wieder den Ausgang ihres Wandels und nehmt ihren
Glauben zum Vorbild! 8 Jesus Christus ist gestern
und heute derselbe und (ist's auch = bleibt's auch)
in Ewigkeit! – (aiōn g165) 9 Laßt euch nicht durch
mancherlei und fremdartige Lehren fortreißen! Denn
es ist gut, daß das Herz durch Gnade gefestigt wird,
nicht durch Speisen, mit denen sich zu befassen noch
niemandem Nutzen gebracht hat. 10 Wir besitzen
einen Opferaltar, von dem zu essen die kein Recht
haben, welche dem Zelt obliegen; 11 denn von den
Tieren, deren Blut zur Sühnung der Sünde durch den
Hohenpriester in das Heiligtum hineingebracht wird,
werden die Leiber außerhalb des Lagers verbrannt.
12 Deshalb hat auch Jesus, um das Volk durch sein
eigenes Blut zu heiligen, außerhalb des Stadttores
gelitten. 13 So wollen wir denn zu ihm vor das Lager
hinausgehen und seine Schmach tragen. 14 Denn wir
haben hier keine bleibende Stadt, sondern suchen
die zukünftige. 15 So wollen wir also durch ihn Gott
allezeit ein Lobopfer darbringen, das heißt die »Frucht
unserer Lippen«, die seinen Namen bekennen. 16
Wohlzutun und mitzuteilen vergeßt nicht, denn das
sind Opfer, an denen Gott Wohlgefallen hat. – 17
Gehorcht euren Führern und fügt euch ihnen, denn

sie wachen über eure Seelen als solche, die einst
Rechenschaft abzulegen haben: möchten sie das
mit Freuden tun und nicht mit Seufzen, denn das
wäre für euch kein Gewinn! **18** Betet für uns; denn
wir sind uns bewußt, ein gutes Gewissen zu haben,
weil wir bestrebt sind, in allen Beziehungen einen
ehrbaren Wandel zu führen. **19** Um so dringender
aber fordere ich euch dazu auf, damit ich euch um
so schneller zurückgegeben werde. **20** Der Gott des
Friedens aber, der den großen Hirten der Schafe,
unsern Herrn Jesus, von den Toten heraufgeführt hat
durch das Blut des ewigen Bundes, **(aiōnios g166)** **21**
der möge euch in allem Guten zur Ausrichtung seines
Willens ausrüsten und in uns das wirken, was (vor)
ihm wohlgefällig ist, durch Jesus Christus, dem die
Herrlichkeit gebührt in alle Ewigkeit! Amen. **(aiōn g165)**
22 Ich ermahne euch aber, liebe Brüder: laßt euch
dies (mein) Mahnwort gefallen; ich habe euch ja auch
nur kurz geschrieben. **23** Vernehmt die Mitteilung,
daß unser Bruder Timotheus freigelassen ist; mit
ihm zusammen werde ich euch besuchen, wenn er
bald kommt. **24** Grüßt alle eure Vorsteher und alle
Heiligen. Die (Brüder) aus Italien lassen euch grüßen.
25 Die Gnade sei mit euch allen!

Jakobus

1 Ich, Jakobus, ein Knecht Gottes und des Herrn
Jesus Christus, sende den zwölf in der Zerstreuung
(unter den Heiden) lebenden Stämmen meinen Gruß.
2 Erachtet es für lauter Freude, meine Brüder, wenn
ihr in mancherlei Versuchungen geratet; **3** ihr erkennt
ja, daß die Bewährung eures Glaubens standhaftes
Ausharren bewirkt. **4** Das standhafte Ausharren
muß aber zu voller Betätigung führen, damit ihr
vollkommen und tadellos seid und sich in keiner
Beziehung ein Mangel an euch zeigt. **5** Sollte aber
jemand von euch Mangel an Weisheit haben, so
erbitte er sie sich von Gott, der allen ohne weiteres
und ohne laute Vorwürfe gibt: dann wird sie ihm
zuteil werden. **6** Nur bitte er im Glauben, ohne
irgendeinen Zweifel zu hegen; denn wer da zweifelt,
der gleicht einer vom Wind getriebenen und hin
und her geworfenen Meereswoge. **7** Ein solcher
Mensch darf nicht erwarten, daß er etwas vom Herrn
empfangen werde, **8** er, ein Mann mit zwei Seelen,
unbeständig auf allen seinen Wegen. **9** Es rühme
sich aber der niedrig stehende Bruder seiner Höhe,
10 der reiche dagegen seiner Niedrigkeit, weil er wie
die Blumen des Grases vergehen wird. **11** Denn
die Sonne geht mit ihrer Glut auf und versengt das
Gras; dann fallen seine Blumen ab, und seine ganze
Schönheit ist dahin: so wird auch der Reiche in
seinen Wegen verwelken. – **12** Selig ist der Mann, der
die Versuchung standhaft erträgt! Denn nachdem er
sich bewährt hat, wird er das Leben als Siegeskranz
empfangen, den er denen verheißen hat, die ihn
lieben. **13** Niemand sage, wenn er (zum Bösen)
versucht wird: »Von Gott werde ich versucht«; denn
Gott kann nicht vom Bösen versucht werden, versucht
aber auch seinerseits niemand. **14** Nein, ein jeder wird
(zum Bösen) versucht, indem er von seiner eigenen
Lust gereizt und gelockt wird. **15** Sodann, wenn die
Lust empfangen hat, gebiert sie Sünde; die Sünde
aber gebiert, wenn sie zur Vollendung gekommen
ist, den Tod. – **16** Irret euch nicht, meine geliebten
Brüder: **17** lauter gute Gabe und lauter vollkommenes
Geschenk kommt von oben herab, vom Vater der
Himmelslichter, bei dem keine Veränderung und keine
zeitweilige Verdunkelung stattfindet. **18** Aus freiem
Liebeswillen hat er uns durch das Wort der Wahrheit
ins Dasein gerufen, damit wir gewissermaßen die
Erstlingsfrucht unter seinen Geschöpfen wären. **19**
Wisset, meine geliebten Brüder: es sei [aber] jeder
Mensch schnell (bereit) zum Hören, langsam zum
Reden und langsam zum Zorn; **20** denn der Zorn
des Menschen tut nichts, was vor Gott recht ist. **21**
Darum legt alle Unsauberkeit und den letzten Rest
der Bosheit ab, und nehmt mit Sanftmut das euch
eingepflanzte Wort an, das eure Seelen zu retten
vermag. **22** Seid aber Täter des Wortes und nicht
bloß Hörer, sonst betrügt ihr euch selbst. **23** Denn
wer nur ein Hörer des Wortes ist, aber kein Täter, der
gleicht einem Menschen, der sein leibliches Gesicht
im Spiegel beschaut; **24** denn nachdem er sich
beschaut hat und weggegangen ist, vergißt er alsbald,
wie er ausgesehen hat. **25** Wer dagegen in das
vollkommene Gesetz der Freiheit hineingeschaut hat
und bei ihm verbleibt, indem er nicht ein vergeßlicher
Hörer, sondern ein wirklicher Täter ist, der wird in
seinem Tun selig sein. **26** Wenn jemand Gott zu
dienen meint und dabei seine Zunge nicht im Zaume
hält, vielmehr sein Herz betrügt, dessen Gottesdienst
ist nichtig. **27** Ein reiner und fleckenloser Gottesdienst
vor Gott dem Vater besteht darin, daß man Waisen
und Witwen in ihrer Trübsal besucht und sich selbst
von der Welt unbefleckt erhält.

2 Meine Brüder, habt den Glauben an unsern Herrn
Jesus Christus, (den Herrn) der Herrlichkeit, nicht
so, daß Ansehen der Person damit verbunden ist. **2**
Wenn z. B. in eure (gottesdienstliche) Versammlung
ein Mann mit goldenen Ringen an den Fingern und
in prächtiger Kleidung tritt und zugleich ein armer
in unsauberem Anzug erscheint, **3** und ihr dann
eure Blicke auf den prächtig Gekleideten richtet und
zu ihm sagt: »Setze du dich hierher auf den guten
Platz«, während ihr zu dem Armen sagt: »Stelle du
dich dorthin oder setze dich hier unten auf meinen
Fußschemel!« – **4** seid ihr da nicht in Zwiespalt
mit euch selbst geraten und zu Richtern mit bösen
Erwägungen geworden? **5** Hört (mich an), meine
geliebten Brüder! Hat Gott nicht gerade die, welche für
die Welt arm sind, dazu erwählt, reich im Glauben und
Erben des Reiches zu sein, das er denen verheißen
hat, die ihn lieben? **6** Ihr aber habt den Armen
mißachtet. Sind es nicht gerade die Reichen, die
euch gewalttätig behandeln, und ziehen nicht gerade

sie euch vor die Gerichte? 7 Sind nicht gerade
sie es, die den guten Namen lästern, der (bei der
Taufe) über euch angerufen worden ist? 8 Allerdings,
wenn ihr das königliche Gesetz nach dem Schriftwort
erfüllt: »Du sollst deinen Nächsten lieben wie dich
selbst«, so tut ihr recht daran; 9 wenn ihr aber die
Person anseht, so begeht ihr Sünde und werdet
vom Gesetz als Übertreter überführt. 10 Denn wer
das ganze Gesetz erfüllt, aber gegen ein einziges
Gebot verstößt, der hat sich damit gegen das ganze
(Gesetz) vergangen. 11 Denn der da geboten hat:
»Du sollst nicht ehebrechen«, der hat auch geboten:
»Du sollst nicht töten.« Wenn du nun zwar kein
Ehebrecher bist, wohl aber ein Mörder, so bist du
ein Übertreter des (ganzen) Gesetzes geworden. 12
Redet so und handelt so wie Leute, die (einst) durch
das Gesetz der Freiheit gerichtet werden sollen. 13
Denn das Gericht verfährt erbarmungslos gegen den,
der kein Erbarmen geübt hat; die Barmherzigkeit
dagegen rühmt sich gegen das Gericht. 14 Was nützt
es, meine Brüder, wenn jemand behauptet, Glauben
zu besitzen, dabei aber keine Werke (aufzuweisen)
hat? Vermag etwa der Glaube ihn zu retten? 15 Wenn
z. B. ein Bruder oder eine Schwester keine Kleidung
hat und an der täglichen Nahrung Mangel leidet 16
und dann jemand von euch zu ihnen sagt: »Geht hin
in Frieden, wärmt euch und eßt euch satt!«, ohne
ihnen jedoch das zu geben, was ihr Leib bedarf:
welchen Nutzen hat das für sie? 17 So steht es auch
mit dem Glauben: hat er keine Werke (aufzuweisen),
so ist er an sich selbst tot. 18 Doch es wird jemand
einwenden: »Du hast Glauben, und ich habe Werke;
weise mir deinen Glauben nach, der ohne Werke
ist, und ich will dir aus meinen Werken den Glauben
nachweisen!« 19 Du glaubst, daß es nur einen Gott
gibt? Du tust recht daran; aber das glauben auch
die Teufel und – schaudern dabei. 20 Willst du wohl
einsehen, du gedankenloser Mensch, daß der Glaube
ohne die Werke unnütz ist? 21 Ist nicht unser Vater
Abraham aus Werken gerechtfertigt worden, da er
seinen Sohn Isaak auf dem Opferaltar darbrachte? 22
Daran siehst du, daß der Glaube mit seinen Werken
zusammengewirkt hat und der Glaube erst durch die
Werke zur Vollendung gebracht ist, 23 und daß so
erst das Schriftwort sich erfüllt hat, das da lautet:
»Abraham glaubte aber Gott, und das wurde ihm als
Gerechtigkeit angerechnet«, und er wurde ›Gottes
Freund‹ genannt. 24 So seht ihr, daß der Mensch aus
Werken gerechtfertigt wird und nicht aus Glauben
allein. 25 Ist nicht ebenso auch die Dirne Rahab
aufgrund von Werken gerechtfertigt worden, weil sie
die Kundschafter bei sich aufgenommen und sie
auf einem anderen Wege wieder (aus dem Hause)
entlassen hatte? 26 Denn ebenso wie der Leib ohne
Geist tot ist, ebenso ist auch der Glaube ohne Werke
tot.

3 Drängt euch nicht zum Lehrerberuf, meine Brüder!
Bedenkt wohl, daß wir (Lehrer) ein um so
strengeres Urteil empfangen werden. 2 Wir fehlen ja
allesamt vielfach; wer sich beim Reden nicht verfehlt,
der ist ein vollkommener Mann und vermag auch
den ganzen Leib im Zaume zu halten. 3 Wenn wir
den Pferden die Zäume ins Maul legen, um sie uns
gehorsam zu machen, so haben wir damit auch ihren
ganzen Leib in der Gewalt. 4 Seht, auch die Schiffe,
die doch so groß sind und von starken Winden
getrieben werden, lassen sich durch ein ganz kleines
Steuerruder dahin lenken, wohin das Belieben des
Steuermannes sie haben will. 5 So ist auch die Zunge
nur ein kleines Glied und kann sich doch großer Dinge
rühmen. Seht, wie klein ist das Feuer und wie groß
der Wald, den es in Brand setzt! 6 Auch die Zunge
ist ein Feuer; als der Inbegriff der Ungerechtigkeit
steht die Zunge unter unsern Gliedern da, sie, die
den ganzen Leib befleckt, die sowohl das (rollende)
Rad des Seins in Brand setzt als auch (selbst) von
der Hölle in Brand gesetzt wird. **(Geenna g1067)** 7
Denn jede Art der vierfüßigen Tiere und Vögel, der
Schlangen und Seetiere wird von der menschlichen
Natur gebändigt und ist von ihr gebändigt worden; 8
aber die Zunge vermag kein Mensch zu bändigen,
dies ruhelose Übel, voll todbringenden Giftes. 9
Mit ihr segnen wir den Herrn und Vater, und mit ihr
fluchen wir den Menschen, die doch nach Gottes Bild
geschaffen sind: 10 aus demselben Munde gehen
Segen und Fluch hervor. Das darf nicht so sein,
meine Brüder. 11 Läßt etwa eine Quelle aus derselben
Öffnung süßes und bitteres Wasser sprudeln? 12 Kann
etwa, meine Brüder, ein Feigenbaum Oliven tragen
oder ein Weinstock Feigen? Ebensowenig kann eine
Salzquelle süßes Wasser geben. 13 Wer ist weise
und einsichtsvoll unter euch? Der beweise durch
seinen guten Wandel seine Werke in sanftmütiger

Weisheit! 14 Wenn ihr aber bittere Eifersucht und
Zanksucht in eurem Herzen hegt, so rühmt euch
nicht lügnerisch im Widerspruch mit der Wahrheit. 15
Das ist nicht die Weisheit, die von oben her kommt,
sondern ist eine irdische, sinnliche, teuflische. 16
Denn wo Eifersucht und Zanksucht herrschen, da
gibt's Unfrieden und alle Arten bösen Tuns. 17 Die
Weisheit dagegen, die von oben kommt, ist fürs erste
lauter, sodann friedfertig, freundlich, nachgiebig, reich
an Erbarmen und guten Früchten, frei von Zweifel und
ohne Heuchelei. 18 (Der Same) aber, (der) die Frucht
der Gerechtigkeit (hervorbringt), wird in Frieden für
die gesät, die Frieden stiften.

4 Woher kommen die Kämpfe und woher die
Streitigkeiten bei euch? Doch wohl daher, daß
eure Lüste einen Kampf in euren Gliedern führen?
2 Ihr seid begehrlich – und gelangt doch nicht zum
Besitz; ihr mordet und seid neidisch, ohne doch eure
Wünsche erfüllt zu sehen; ihr lebt in Kampf und
Streitigkeiten und gelangt doch nicht zum Besitz, weil
ihr nicht betet; 3 ihr betet wohl, empfangt aber nichts,
weil ihr in böser Absicht betet, nämlich um (das
Erbetene) in euren Lüsten wieder durchzubringen. 4
Ihr gottabtrünnigen Seelen! Wißt ihr nicht, daß die
Freundschaft mit der Welt Feindschaft gegen Gott
ist? Wer also ein Freund der Welt sein will, erweist
sich als Feind Gottes. 5 Oder meint ihr, die Schrift
mache leere Worte, wenn sie sagt: »Eifersüchtiges
Verlangen hegt der Geist, den er Wohnung in uns hat
nehmen lassen«? 6 Um so reicher ist aber die Gnade,
die er zuteilt. Darum heißt es: »Gott widersteht den
Hoffärtigen, den Demütigen aber gibt er Gnade.«
7 Unterwerft euch also Gott und widersteht dem
Teufel, so wird er von euch fliehen. 8 Nahet euch
zu Gott, so wird er sich zu euch nahen; reinigt euch
die Hände, ihr Sünder, und heiligt eure Herzen, ihr
Doppelherzigen! 9 Fühlt euer Elend, trauert und weint!
Euer Lachen verwandle sich in Traurigkeit und eure
Freude in Betrübnis! 10 Demütigt euch vor dem Herrn,
so wird er euch erhöhen! 11 Redet nicht feindselig
gegeneinander, liebe Brüder! Wer feindselig gegen
seinen Bruder redet oder seinen Bruder richtet, der
redet feindselig gegen das Gesetz und richtet das
Gesetz; wenn du aber das Gesetz richtest, so bist du
nicht ein Täter des Gesetzes, sondern ein Richter. 12
Nur einer ist Gesetzgeber und Richter; er, der die
Macht hat zu erretten und zu verderben. Wer aber
bist du, daß du dich zum Richter über den Nächsten
machst? 13 Weiter nun: Ihr, die ihr sagt: »Heute oder
morgen wollen wir in die und die Stadt ziehen, wollen
dort ein Jahr bleiben, Geschäfte machen und Geld
verdienen«, – 14 und ihr wißt doch nicht, was der
morgende Tag bringen wird, wie es dann um euer
Leben steht. Ihr seid doch nur ein Rauch, der für
kurze Zeit sichtbar wird und dann verschwindet. 15
Statt dessen solltet ihr sagen: »Wenn es der Wille des
Herrn ist, werden wir am Leben bleiben und dies oder
jenes tun.« 16 So aber tut ihr noch groß mit euren
hochfahrenden Gedanken! Alle derartige Großtuerei
ist verwerflich. 17 Wer also weiß, wie er sich richtig zu
verhalten hat, es aber nicht tut, für den ist es Sünde.

5 Weiter nun: Ihr Reichen, weinet und jammert
über die Leiden, die euch bevorstehen! 2 Euer
Reichtum ist vermodert, und eure Gewänder sind
ein Fraß für die Motten geworden, 3 euer Gold
und Silber ist vom Rost angefressen, und ihr Rost
wird ein Zeugnis für euch sein, und der Rost wird
euer Fleisch fressen wie Feuer. Noch jetzt in der
Endzeit habt ihr euch Schätze gesammelt! 4 Wisset
wohl: Der Lohn, den ihr den Arbeitern, die eure
Ernte eingebracht haben, vorenthalten habt, schreit
(aus euren Häusern zum Himmel empor), und die
Klagerufe eurer Schnitter sind zu den Ohren des
Herrn der Heerscharen gedrungen. 5 Ihr habt hier auf
Erden geschwelgt und gepraßt, habt euch noch am
Tage der Schlachtung nach Herzenslust gütlich getan.
6 Ihr habt den Gerechten verurteilt, ihn gemordet; er
leistet euch keinen Widerstand. 7 So harret denn
standhaft aus, liebe Brüder, bis zur Ankunft des Herrn!
Bedenket: Der Landmann wartet auf die köstliche
Frucht der Erde und geduldet sich ihretwegen, bis sie
den Früh- und Spätregen empfängt. 8 So haltet auch
ihr geduldig aus und macht eure Herzen fest, denn
die Ankunft des Herrn steht nahe bevor. 9 Seufzt nicht
gegeneinander, liebe Brüder, damit ihr nicht gerichtet
werdet! Bedenkt wohl: Der Richter steht (schon) vor
der Tür! 10 Nehmt euch, liebe Brüder, für die Leiden
und das geduldige Aushalten die Propheten zum
Vorbild, die im Namen des Herrn geredet haben! 11
Seht, wir preisen die selig, welche geduldig ausgeharrt
haben. Vom standhaften Ausharren Hiobs habt ihr
gehört und von dem Ausgang, den der Herr ihm

bereitet hat; erkennet daraus, daß der Herr reich an
Mitleid und voll Erbarmens ist. **12** Vor allem aber,
meine Brüder, schwöret nicht, weder beim Himmel
noch bei der Erde noch sonst irgendeinen Eid; es
sei vielmehr euer Ja ein Ja und euer Nein ein Nein,
damit ihr nicht dem Gericht verfallt. **13** Hat jemand
unter euch zu leiden, so bete er; geht es jemandem
gut, so singe er Loblieder. **14** Ist jemand unter euch
krank, so lasse er die Ältesten der Gemeinde zu sich
kommen; diese sollen dann über ihm beten, nachdem
sie ihn im Namen des Herrn mit Öl gesalbt haben; **15**
alsdann wird das gläubige Gebet den Kranken retten,
und der Herr wird ihn aufrichten, und wenn er Sünden
begangen hat, wird ihm Vergebung zuteil werden.
16 Bekennet also einander die Sünden und betet
füreinander, damit ihr Heilung erlangt; das Gebet
eines Gerechten besitzt eine große Kraft, wenn es
ernstlich ist. **17** Elia war ein Mensch von gleicher
Art wie wir und betete inständig, es möchte nicht
regnen; da regnete es drei und ein halbes Jahr lang
nicht im Lande. **18** Er betete dann nochmals: da gab
der Himmel wieder Regen, und die Erde ließ ihre
Frucht sprossen. **19** Meine Brüder, wenn jemand
unter euch von der Wahrheit abgeirrt ist und einer ihn
zur Umkehr bringt, **20** so soll er wissen: Wer einen
Sünder von seinem Irrweg bekehrt, der wird damit
seine Seele vom Tode retten und eine Menge von
Sünden bedecken.

1 Petrus

1 Ich, Petrus, ein Apostel Jesu Christi, entbiete
meinen Gruß den Fremdlingen, die in Pontus,
Galatien, Kappadozien, (der römischen Provinz) Asien
und Bithynien in der Zerstreuung leben **2** und nach
der Vorersehung Gottes des Vaters dazu auserwählt
sind, in der Heiligung des Geistes zum Gehorsam
und zur Besprengung mit dem Blute Jesu Christi
(zu gelangen): Gnade und Friede möge euch immer
reichlicher zuteil werden! **3** Gelobt sei der Gott und
Vater unsers Herrn Jesus Christus, der nach seiner
großen Barmherzigkeit uns wiedergeboren hat zu einer
lebendigen Hoffnung durch die Auferstehung Jesu
Christi von den Toten, **4** zu einem unvergänglichen,
unbefleckten und unverwelklichen Erbe, das im
Himmel aufbewahrt ist für euch, **5** die ihr in der
Kraft Gottes durch den Glauben für die Errettung
bewahrt werdet, die (schon jetzt) bereitsteht, um in
der letzten Zeit geoffenbart zu werden. **6** Darüber
jubelt ihr, mögt ihr jetzt auch eine kurze Zeit, wenn
es so sein muß, durch mancherlei Anfechtung in
Trübsal versetzt sein; **7** dadurch soll sich ja die
Echtheit eures Glaubens bewähren und wertvoller
erfunden werden als Gold, das vergänglich ist, aber
durch Feuer in seiner Echtheit erprobt wird, und sich
(euch) zum Lobe, zur Ehre und zur Verherrlichung
bei der Offenbarung Jesu Christi erweisen. **8** Ihn
habt ihr lieb, obgleich ihr ihn nicht gesehen habt; an
ihn glaubt ihr, obgleich ihr ihn jetzt nicht seht, und
ihm jubelt ihr mit unaussprechlicher und verklärter
Freude entgegen, **9** weil ihr das Endziel eures
Glaubens davontragt, nämlich die Errettung eurer
Seelen. **10** In betreff dieser Errettung haben die
Propheten nachgesonnen und nachgeforscht, die von
der euch zugedachten Gnade geweissagt haben,
11 indem sie ausfindig zu machen suchten, welche
oder was für eine Zeit es sei, auf welche der in ihnen
wirkende Geist Christi hinwies, wenn er ihnen die
für Christus bestimmten Leiden und seine darauf
folgenden Verherrlichungen im voraus bezeugte. **12**
Dabei wurde ihnen geoffenbart, daß sie durch ihren
Dienst nicht sich selbst, sondern euch eben das
vermitteln sollten, was euch jetzt durch die Männer
verkündigt worden ist, die euch die Heilsbotschaft
in der Kraft des vom Himmel hergesandten heiligen
Geistes gepredigt haben: Dinge, in welche auch die
Engel gern hineinschauen möchten. **13** Darum macht
euch geistlich fertig zum rüstigen Vorwärtsschreiten,
seid nüchtern und setzt eure Hoffnung ausschließlich
auf die Gnade, die euch in der Offenbarung Jesu
Christi dargeboten wird. **14** Als gehorsame (Gottes-)
Kinder gestaltet euer Leben nicht nach den Lüsten,
die ihr früher während (der Zeit) eurer Unwissenheit
gehegt habt, **15** sondern werdet nach dem Vorbild des
Heiligen, der euch berufen hat, gleichfalls in eurem
ganzen Wandel heilig, **16** weil ja doch geschrieben
steht: »Ihr sollt heilig sein, denn ich bin heilig!« **17**
Und wenn ihr den als Vater anruft, der ohne Ansehen
der Person nach dem Werk eines jeden richtet, so
führet euren Wandel in Furcht während der Zeit
eurer Fremdlingschaft; **18** ihr wißt ja, daß ihr von
eurem eitlen Wandel, den ihr von den Vätern her
überkommen hattet, nicht mit vergänglichen Dingen,
mit Silber oder Gold, losgekauft worden seid, **19**
sondern mit dem kostbaren Blute Christi als eines
fehllosen und unbefleckten Lammes. **20** Er war zwar
schon vor Grundlegung der Welt zuvorersehen, ist
aber erst am Ende der Zeiten geoffenbart worden
euch zugute; **21** denn durch ihn seid ihr zum Glauben
an Gott gekommen, der ihn von den Toten auferweckt
und ihm Herrlichkeit verliehen hat, so daß euer
Glaube zugleich Hoffnung auf Gott ist. **22** Da ihr
eure Seelen im Gehorsam gegen die Wahrheit zu
ungeheuchelter Bruderliebe gereinigt habt, so liebet
einander innig von Herzen; **23** ihr seid ja nicht aus
vergänglichem, sondern aus unvergänglichem Samen
wiedergeboren, nämlich durch das lebendige und
ewigbleibende Wort Gottes. **(aiōn g165)** **24** Denn »alles
Fleisch ist wie Gras und alle seine Herrlichkeit wie
des Grases Blume; das Gras verdorrt und seine
Blume fällt ab, **25** das Wort des Herrn aber bleibt
in Ewigkeit«. Dies ist aber das Wort, das euch als
Heilsbotschaft verkündigt worden ist. **(aiōn g165)**

2 So legt also alle Bosheit und alle Falschheit, die
Heuchelei, den Neid und alle Verleumdungssucht
ab **2** und tragt wie neugeborene Kinder nach der
geistigen lauteren Milch Verlangen, damit ihr durch
sie zur Errettung heranwachst, **3** wenn ihr wirklich
»geschmeckt habt, daß der Herr freundlich ist«. **4**
Wenn ihr zu ihm, dem lebendigen Stein, herantretet,
der von den Menschen zwar als unbrauchbar

verworfen, bei Gott aber als ein auserwähltes Kleinod
gilt, 5 so werdet auch ihr selbst als lebendige
Bausteine zu einem geistlichen Hause, zu einer
heiligen Priesterschaft aufgebaut, um geistliche
Opfer darzubringen, die Gott durch Jesus Christus
wohlgefällig sind. 6 In der Schrift heißt es ja: »Seht,
ich lege in Zion einen auserwählten Stein, einen
kostbaren Eckstein; und wer auf ihn sein Vertrauen
setzt, wird nimmermehr zuschanden werden.« 7 Euch
also, die ihr Vertrauen besitzt, wird das kostbare Gut
zuteil; für die Ungläubigen aber ist »der Stein, den
die Bauleute verworfen haben – gerade der ist zum
Eckstein geworden« 8 und damit »zu einem Stein des
Anstoßes« und »zum Felsen des Ärgernisses«; sie
stoßen sich an ihm in ihrem Ungehorsam gegen das
Wort, wozu sie auch bestimmt sind. 9 Ihr dagegen
seid »das auserwählte Geschlecht, die königliche
Priesterschaft, die heilige Volksgemeinschaft, das
zum Eigentum erkorene Volk«, und sollt die Tugenden
dessen verkünden, der euch aus der Finsternis in
sein wunderbares Licht berufen hat, 10 euch, die ihr
vordem »ein Nicht-Volk« waret, jetzt aber »das Volk
Gottes« seid, einst »ohne Gottes Erbarmen«, jetzt
aber »reich an Gotteserbarmen«. 11 Geliebte, ich
ermahne euch: Enthaltet euch, da ihr ja »Fremdlinge
und Beisassen« seid, der fleischlichen Begierden,
die im Kampf gegen die Seele liegen; 12 führt einen
guten Wandel unter den Heiden, damit sie in allem,
worin sie euch (jetzt) als Übeltäter verlästern, bei
genauer Prüfung auf Grund eurer guten Werke Gott
preisen am »Tage der Gnadenheimsuchung«. 13 Seid
jeder menschlichen Ordnung um des Herrn willen
untertan, es sei dem König als dem obersten Herrn
14 oder den Statthaltern als denen, die von ihm zur
Bestrafung der Übeltäter und Belobigung der recht
Handelnden entsandt werden. 15 Denn so ist es der
Wille Gottes, daß ihr durch Gutestun den Unverstand
der törichten Menschen zum Schweigen bringt, 16 und
zwar als (wahrhaft) Freie und nicht als solche, welche
die Freiheit zum Deckmantel der Bosheit machen,
sondern als Knechte Gottes. 17 Erweiset jedermann
die schuldige Ehre, habt die Brüder lieb, »fürchtet
Gott, ehret den König«! 18 Ihr Dienstleute, seid in aller
Furcht euren Herren untertan, nicht nur den gütigen
und nachsichtigen, sondern auch den verkehrten; 19
denn das ist Gnade, wenn jemand im Gedanken an
Gott Trübsale geduldig erträgt, sofern er unschuldig
leidet. 20 Denn was ist das für ein Ruhm, wenn ihr
(die Schläge) geduldig aushaltet, wo ihr euch vergeht
und dann gezüchtigt werdet? Aber wenn ihr geduldig
aushaltet, wo ihr trotz eures guten Verhaltens leiden
müßt, das ist Gnade bei Gott. 21 Denn dazu seid ihr
berufen worden, weil auch Christus für euch gelitten
und euch (dadurch) ein Vorbild hinterlassen hat, damit
ihr seinen Fußtapfen nachfolget. 22 Er hat keine
Sünde getan, auch ist kein Trug in seinem Munde
gefunden worden; 23 er hat, wenn er geschmäht
wurde, nicht wieder geschmäht und, als er litt,
keine Drohungen ausgestoßen, sondern es dem
anheimgestellt, der gerecht richtet. 24 Er hat unsere
Sünden selber mit seinem Leibe an das (Marter-
) Holz hinaufgetragen, damit wir, von den Sünden
freigemacht, der Gerechtigkeit leben möchten: durch
seine Wunden seid ihr geheilt worden. 25 Denn ihr
ginget (einst) wie Schafe in der Irre; jetzt aber seid
ihr zu dem Hirten und Hüter eurer Seelen bekehrt
worden.

3 Ebenso, ihr Frauen: seid euren Ehemännern
untertan, damit auch solche (Männer), die dem
Wort ungehorsam sind, durch den Wandel ihrer
Frauen auch ohne Wort gewonnen werden, 2
wenn sie euren in Gottesfurcht sittsamen Wandel
wahrnehmen. 3 Euer Schmuck sei nicht der
äußerliche, nicht kunstvolles Haargeflecht und das
Anlegen goldenen Geschmeides oder das Anziehen
prächtiger Gewänder, 4 sondern der im Herzen
verborgene Mensch mit dem unvergänglichen Wesen
eines sanften und stillen Geistes, der vor Gott als
kostbar gilt. 5 So haben sich ja einst auch die heiligen
Frauen geschmückt, die ihre Hoffnung auf Gott
setzten, indem sie sich ihren Ehemännern untertan
bewiesen. 6 So hat sich z. B. Sara dem Abraham
gehorsam gezeigt, indem sie ihn »Herr« nannte. Ihre
Kinder seid ihr geworden, wenn ihr das Gute tut und
euch durch keine Drohung einschüchtern laßt. 7
Ebenso, ihr Männer: lebt in vernünftiger Weise mit
euren Frauen zusammen als mit dem schwächeren
Teil und erweist ihnen (die schuldige) Ehre, indem ihr
in ihnen auch Miterben der Gnadengabe des (ewigen)
Lebens seht; sonst würden ja eure (gemeinsamen)
Gebete unmöglich gemacht. 8 Schließlich aber:
seid alle einträchtig, voll Mitgefühl und Bruderliebe,
barmherzig und demütig! 9 Vergeltet nicht Böses mit

Bösem oder Scheltwort mit Scheltwort, sondern im
Gegenteil segnet, denn dazu seid ihr berufen, damit
ihr Segen ererbet. 10 Denn »wer seines Lebens froh
werden will und gute Tage zu sehen wünscht, der
halte seine Zunge vom Bösen fern und seine Lippen,
daß sie nicht Trug reden; 11 er wende sich vom
Bösen ab und tue das Gute, er suche Frieden und
jage ihm nach! 12 Denn die Augen des Herrn (sind)
auf die Gerechten (hingewandt), und seine Ohren
(achten) auf ihr Flehen; dagegen ist das Angesicht
des Herrn gegen die Übeltäter (gerichtet).« 13 Und
wo ist jemand, der euch Böses zufügen sollte, wenn
ihr dem Guten eifrig nachtrachtet? 14 Doch müßtet
ihr um der Gerechtigkeit willen auch leiden: selig seid
ihr zu preisen! So fürchtet euch denn nicht vor ihnen
und laßt euch nicht erschrecken! 15 Haltet nur den
Herrn Christus in euren Herzen heilig und seid allezeit
bereit, euch gegen jedermann zu verantworten, der
von euch Rechenschaft über die Hoffnung fordert,
die in euch lebt; 16 tut es jedoch mit Sanftmut und
Furcht, so daß ihr euch ein gutes Gewissen bewahrt,
damit die, welche euren guten Wandel in Christus
schmähen, mit ihren Verleumdungen gegen euch
zuschanden werden. 17 Es ist ja doch besser, wenn
Gottes Wille es so fügen sollte, für Gutestun zu leiden
als für Bösestun. 18 Denn auch Christus ist einmal
um der Sünden willen gestorben, als Gerechter für
Ungerechte, um uns zu Gott zu führen, er, der am
Fleisch zwar getötet worden ist, aber zum Leben
erweckt am Geist. 19 Im Geist ist er auch hingegangen
und hat den Geistern im Gefängnis gepredigt, 20
nämlich denen, welche einst ungehorsam gewesen
waren, als Gottes Langmut geduldig wartete in den
Tagen Noahs, während die Arche hergestellt wurde, in
der nur wenige, nämlich acht Seelen, Rettung fanden
durchs Wasser hindurch. 21 Dieses (Wasser) rettet
jetzt als Gegenstück auch euch, nämlich die Taufe,
die nicht eine Beseitigung des Schmutzes am Fleisch
ist, sondern eine an Gott gerichtete Bitte um ein gutes
Gewissen; (sie rettet euch) kraft der Auferstehung
Jesu Christi, 22 der nach seiner Himmelfahrt zur
Rechten Gottes sitzt: Engel, Gewalten und Mächte
sind ihm untertan geworden.

4 Weil nun Christus am Fleisch gelitten hat, so
wappnet auch ihr euch mit der gleichen Gesinnung
– denn wer leiblich gelitten hat, ist damit zur Ruhe vor
der Sünde gekommen –, 2 damit ihr die noch übrige
Zeit eures leiblichen Daseins nicht mehr im Dienst
menschlicher Lüste, sondern nach dem Willen Gottes
verlebt. 3 Denn lang genug ist die vergangene Zeit, in
der ihr den Willen der Heiden vollbracht habt, indem
ihr in Ausschweifungen und Lüsten, in Trunkenheit,
Schmausereien, Zechgelagen und verwerflichem
Götzendienst dahingelebt habt. 4 Darum befremdet
es sie jetzt, daß ihr euch nicht mehr mit ihnen in
denselben Schlamm der Liederlichkeit stürzt, und
deshalb schmähen sie euch; 5 doch sie werden sich
vor dem zu verantworten haben, der sich bereithält,
Lebende und Tote zu richten. 6 Denn dazu ist auch
Toten die Heilsbotschaft verkündigt worden, daß
sie, wenn sie auch leiblich, dem menschlichen Lose
entsprechend, dem Gericht verfallen sind, doch im
Geist, dem Wesen Gottes entsprechend, das Leben
haben (sollen). 7 Das Ende aller Dinge steht nahe
bevor. Werdet also besonnen und nüchtern zum
Gebet; 8 vor allem aber hegt innige Liebe zueinander,
denn »die Liebe deckt der Sünden Menge zu«. 9
Seid gastfrei gegeneinander ohne Murren. 10 Dienet
einander, ein jeder mit der Gnadengabe, die er
empfangen hat, als gute Verwalter der mannigfachen
Gnadengaben Gottes! 11 Redet jemand, so seien
seine Worte wie Aussprüche Gottes; hat jemand
Dienste (als Diakon) zu leisten, so (tue er es) in
der Kraft, die Gott verleiht, damit in allen Fällen
Gott verherrlicht werde durch Jesus Christus: sein
ist die Herrlichkeit und die Macht in alle Ewigkeit.
Amen. (aiōn g165) 12 Geliebte, laßt die Feuerglut (der
Leiden), die zur Prüfung über euch ergeht, nicht
befremdlich auf euch wirken, als ob euch damit etwas
Unbegreifliches widerführe, 13 sondern freuet euch
darüber in dem Maße, wie ihr an den Leiden Christi
Anteil bekommt, damit ihr auch bei der Offenbarung
seiner Herrlichkeit euch freuen und jubeln könnt. 14
Wenn ihr um des Namens Christi willen geschmäht
werdet, so seid ihr selig zu preisen; denn dann ruht
der Geist der Herrlichkeit und der (Geist) Gottes auf
euch. 15 Keiner nämlich von euch möge als Mörder
oder Dieb oder Übeltäter oder auch nur deshalb
leiden, weil er unbefugt in fremde Angelegenheiten
eingegriffen hat; muß er aber als Christ leiden, 16
so schäme er sich dessen nicht, sondern mache
vielmehr Gott durch diesen (Christen-) Namen Ehre!
17 Denn die Zeit ist da, daß das Gericht beim Hause

Gottes seinen Anfang nimmt. Wenn es aber bei uns
zuerst (anhebt), wie wird da das Ende bei denen sein,
die der Heilsbotschaft Gottes nicht gehorchen? **18**
Und »wenn der Gerechte kaum gerettet wird, wo wird
da der Gottlose und Sünder sich zeigen«? **19** Daher
sollen auch die, welche nach dem Willen Gottes zu
leiden haben, ihm, dem treuen Schöpfer, ihre Seelen
befehlen, und zwar dadurch, daß sie Gutes tun.

5 Die Ältesten nun unter euch ermahne ich als ihr
Mitältester und als der Zeuge der Leiden Christi,
wie auch als Teilnehmer an der Herrlichkeit, deren
Offenbarung bevorsteht: **2** weidet die euch anvertraute
Herde Gottes und überwacht sie, nicht aus Zwang,
sondern mit freudiger Bereitwilligkeit nach Gottes
Willen, auch nicht in schnöder Gewinnsucht, sondern
mit Hingebung, **3** auch nicht als Gewaltherrscher
über die euch anvertrauten (Gemeinden), sondern als
Vorbilder für die Herde; **4** dann werdet ihr auch, wenn
der Erzhirte erscheint, den unverwelklichen Kranz der
Herrlichkeit empfangen. – **5** Ebenso, ihr Jüngeren:
seid den Ältesten untertan. Allesamt aber legt euch
im Verkehr miteinander das Dienstgewand der Demut
an, denn »Gott widersteht den Hoffärtigen, aber den
Demütigen gibt er Gnade«. **6** Demütigt euch also unter
die gewaltige Hand Gottes, damit er euch zu seiner
Zeit erhöhe! **7** Alle eure Sorge werft auf ihn, denn
er sorgt für euch! **8** Seid nüchtern, seid wachsam!
Euer Widersacher, der Teufel, geht wie ein brüllender
Löwe umher und sucht, wen er verschlingen kann!
9 Dem leistet Widerstand in Glaubensfestigkeit; ihr
wißt ja, daß die gleichen Leiden euren Brüdern in
der ganzen Welt auferlegt werden. **10** Der Gott aller
Gnade aber, der uns berufen hat zu seiner ewigen
Herrlichkeit in Christus, der wird euch nach einer
kurzen Leidenszeit vollbereiten, festigen, stärken und
gründen. **(aiōnios g166)** **11** Sein ist die Macht in alle
Ewigkeit! Amen. **(aiōn g165)** **12** (Dies) habe ich euch
durch Silvanus, den – wie ich überzeugt bin – treuen
Bruder, in Kürze geschrieben, um euch zu ermahnen
und euch zu bezeugen, daß dies die wahre Gnade
Gottes ist, in der ihr stehen sollt. – **13** Es grüßt euch
die miterwählte (Gemeinde) in Babylon und mein
Sohn Markus. **14** Grüßt einander mit dem Liebeskuß!
Friede sei mit euch allen, die ihr in Christus seid!

2 Petrus

1 Ich, Symeon Petrus, ein Knecht und Apostel Jesu
Christi, sende meinen Gruß denen, welche mit uns
den gleichwertigen Glauben durch die Gerechtigkeit
unsers Gottes und (des) Erretters Jesus Christus
erlangt haben. **2** Gnade und Friede möge euch
in der Erkenntnis Gottes und unsers Herrn Jesus
immer reichlicher zuteil werden! **3** Seine göttliche
Kraft hat uns ja doch alles, was zum Leben und zur
Gottseligkeit erforderlich ist, durch die Erkenntnis
dessen geschenkt, der uns durch die ihm eigene
Herrlichkeit und Tugend berufen hat. **4** Durch sie
hat er uns die kostbaren und überaus wichtigen
Verheißungen geschenkt, damit ihr durch diese dem
in der Welt infolge der Sinnenlust herrschenden
Verderben entrinnet und Anteil an der göttlichen
Natur erhaltet. **5** Eben darum müßt ihr aber auch
mit Aufbietung allen Eifers in eurem Glauben die
Tugend darreichen, in der Tugend die Erkenntnis,
6 in der Erkenntnis die Selbstbeherrschung, in
der Selbstbeherrschung die Standhaftigkeit, in der
Standhaftigkeit die Gottseligkeit, **7** in der Gottseligkeit
die Bruderliebe, in der Bruderliebe die allgemeine
Liebe. **8** Denn wenn diese (Eigenschaften) bei euch
vorhanden sind und beständig zunehmen, so lassen
sie euch hinsichtlich der Erkenntnis unsers Herrn
Jesus Christus nicht untätig und ohne Frucht bleiben.
9 Wem dagegen diese (Eigenschaften) fehlen, der ist
blind in Kurzsichtigkeit und hat die Reinigung von
seinen früheren Sünden in Vergessenheit geraten
lassen. **10** Darum seid um so eifriger darauf
bedacht, liebe Brüder, eure Berufung und Erwählung
festzumachen; denn wenn ihr das tut, werdet ihr
sicherlich niemals zu Fall kommen; **11** denn auf diese
Weise wird euch der Eingang in das ewige Reich
unsers Herrn und Retters Jesus Christus gewährt
werden. **(aiōnios g166)** **12** Daher will ich auch darauf
bedacht sein, euch immer wieder an diese Dinge zu
erinnern, wenn sie euch auch schon bekannt sind
und ihr in der Wahrheit, wie sie (bei euch) vorhanden
ist, fest gegründet seid. **13** Ich halte es aber für meine
Pflicht, solange ich noch in dieser Leibeshütte wohne,
euch durch solches Erinnern wachzuhalten, **14** zumal
da ich weiß, daß das Ablegen meiner Leibeshütte
plötzlich erfolgen wird, wie es mir auch unser Herr
Jesus Christus angekündigt hat. **15** Ich will aber dafür
Sorge tragen, daß ihr auch nach meinem Heimgang
jederzeit in der Lage seid, euch diese Dinge ins
Gedächtnis zu rufen. **16** Denn wir sind nicht klug
ersonnenen Fabeln nachgegangen, als wir euch die
Macht und Wiederkunft unsers Herrn Jesus Christus
verkündigten, sondern wir sind Augenzeugen seiner
wunderbaren Herrlichkeit gewesen. **17** Denn von Gott
dem Vater hat er (damals) Ehre und Verherrlichung
empfangen, als von der hocherhabenen Herrlichkeit
jener Zuruf an ihn erging: »Dieser ist mein geliebter
Sohn, an dem ich Wohlgefallen gefunden habe.« **18**
Diesen Ruf haben wir ja vom Himmel her erschallen
hören, als wir mit ihm auf dem heiligen Berge waren,
19 und um so fester steht uns nun das prophetische
Wort, das wir besitzen, und ihr tut wohl, auf dieses
achtzugeben als auf ein Licht, das an einem dunklen
Ort scheint, bis der volle Tag anbricht und der
Morgenstern in euren Herzen aufgeht. **20** Dabei
müßt ihr euch vor allem darüber klar sein, daß keine
Weissagung der Schrift eine eigenmächtige Deutung
zuläßt; **21** denn noch niemals ist eine Weissagung
durch menschlichen Willen ergangen, sondern, vom
heiligen Geist getrieben, haben Menschen von Gott
aus geredet.

2 Es sind allerdings auch falsche Propheten unter
dem Volk (Israel) aufgetreten, wie es auch unter
euch falsche Lehrer geben wird, welche verderbliche
Irrlehren heimlich bei euch einführen werden, indem
sie sogar den Herrn, der sie (zu seinem Eigentum)
erkauft hat, verleugnen, wodurch sie jähes Verderben
über sich bringen. **2** Viele jedoch werden sich ihnen bei
ihren Ausschweifungen anschließen, und um dieser
willen wird der Weg der Wahrheit gelästert werden. **3**
Von Gewinnsucht getrieben, werden sie euch durch
erdichtete Worte auszubeuten suchen; aber das
Verdammungsurteil ist für sie von altersher nicht
müßig, und ihr Verderben schlummert nicht. **4** Gott
hat ja nicht einmal gegen sündige Engel Schonung
geübt, sondern hat sie in den tiefsten Abgrund
hinabgestoßen, hinein in Ketten der Finsternis, wo
sie für das Gericht aufbewahrt werden. **(Tartaroō g5020)**
5 Er hat auch die alte Welt nicht verschont, sondern
nur Noah, den Herold der Gerechtigkeit, zusammen
mit sieben anderen (Personen) am Leben erhalten,
als er die Sintflut über die gottlose Menschenwelt

hereinbrechen ließ. 6 Ebenso hat er die Städte
Sodom und Gomorrha in Asche gelegt und sie zum
Untergang verurteilt und sie dadurch als warnendes
Beispiel für künftige Gottlose hingestellt. 7 Den
gerechten Lot aber, der unter dem ausschweifenden
Lebenswandel der Zuchtlosen schwer litt, hat er
gerettet; 8 denn die gesetzwidrigen Taten, die der
unter ihnen lebende Gerechte Tag für Tag sehen
und hören mußte, verursachten seiner gerechten
Seele Qualen. 9 So versteht der Herr es wohl,
Gottselige aus der Prüfung zu erretten, Ungerechte
dagegen für den Tag des Gerichts unter Verbüßung
von Strafen aufzubewahren, 10 vornehmlich solche,
die in Begier nach Befleckung dem Fleisch nachlaufen
und niemand als Herrn über sich anerkennen. In
ihrer frechen Vermessenheit schrecken sie nicht
vor der Lästerung von Herrlichkeiten zurück, 11
während doch Engel, obwohl sie an Kraft und Macht
über ihnen stehen, kein lästerndes Urteil gegen sie
beim Herrn vorbringen. 12 Diese Leute aber sind
wie vernunftlose Tiere, die ihrer Natur entsprechend
nur dazu geschaffen sind, daß man sie fängt und
abtut; sie schmähen das, wovon sie nichts verstehen,
und werden auch in dem Untergang, wie er jene
trifft, zugrunde gehen 13 und den Lohn für ihre
Ungerechtigkeit empfangen. Schon am hellen Tage zu
schlemmen halten sie für eine Lust; als Schmutz- und
Schandflecken schwelgen sie in ihren verführerischen
Lehren, wenn sie mit euch zusammen schmausen;
14 ihre Augen sind voll ehebrecherischer Gier und im
Sündigen unersättlich; sie locken ungefestigte Seelen
an sich und haben ein in Gewinnsucht wohlgeübtes
Herz: Kinder des Fluches! 15 Den geraden Weg haben
sie verlassen und sind irregegangen; sie haben den
Weg Bileams, des Sohnes Bosors, eingeschlagen,
der nach Sündenlohn Verlangen trug, 16 aber auch
für seine Gesetzesübertretung eine Zurechtweisung
erhielt: ein (sonst) sprachloses Lasttier, das mit
Menschenstimme redete, verhinderte das törichte
Beginnen des Propheten. 17 Diese Leute sind
wasserlose Quellen und Nebelschwaden, die vom
Sturmwind dahingetrieben werden; die dunkelste
Finsternis ist für sie aufgespart. 18 Denn indem sie
hochfahrende Reden führen, hinter denen nichts ist,
locken sie im Taumel fleischlicher Begierden durch
Ausschweifungen solche an sich, die sich eben erst
von den im Irrwahn Wandelnden abgekehrt hatten; 19
sie verheißen ihnen Freiheit, während sie selbst doch
Sklaven des Verderbens sind; denn von wem jemand
im Kampf überwunden ist, dem ist er auch als Sklave
verfallen. 20 Wenn sie nämlich den Befleckungen der
Welt durch die Erkenntnis des Herrn und Erretters
Jesus Christus entronnen waren und sich doch aufs
neue in diese verstricken und von ihnen überwinden
lassen, dann ist der letzte Zustand für sie schlimmer
geworden, als der erste war. 21 Denn es wäre besser
für sie gewesen, sie hätten den Weg der Gerechtigkeit
überhaupt nicht kennengelernt, als daß sie sich
nach erlangter Erkenntnis von dem ihnen mitgeteilten
heiligen Gebot wieder abgewandt haben. 22 Bei ihnen
bestätigt sich die Wahrheit des Sprichworts: »Ein
Hund kehrt zu seinem eigenen Gespei zurück« und
»Ein Schwein wälzt sich nach der Schwemme wieder
im Kot.«

3 Dies ist nun schon der zweite Brief, Geliebte,
den ich euch schreibe; in beiden suche ich die
lautere Gesinnung in euch durch (meine) mahnende
Erinnerung wachzurufen, 2 damit ihr die Worte, welche
die heiligen Propheten zuvor geredet haben, und das
von euren Aposteln euch mitgeteilte Gebot unsers
Herrn und Erretters in der Erinnerung festhaltet. 3
Ihr müßt dabei aber zunächst bedenken, daß am
Ende der Tage Spötter voll Spottsucht auftreten
werden, Menschen, die nach ihren eigenen Lüsten
wandeln 4 und sagen: »Wo ist denn seine verheißene
Wiederkunft? Seitdem die Väter entschlafen sind,
bleibt ja alles doch so, wie es seit Beginn der
Schöpfung gewesen ist.« 5 Bei dieser Behauptung
lassen sie nämlich unbeachtet, daß es von alters
her Himmel gab und eine Erde da war, die aus
Wasser und mittelst Wassers kraft des Wortes Gottes
ihren Bestand hatte, 6 und eben deshalb ist die
damalige Welt im Wasser durch Überflutung zugrunde
gegangen. 7 Der gegenwärtige Himmel und die
(jetzige) Erde dagegen sind durch dasselbe Wort
für das Feuer aufgespart und werden für den Tag
des Gerichts und des Untergangs der gottlosen
Menschen aufbewahrt. 8 Ferner dürft ihr dies eine
nicht unbeachtet lassen, Geliebte, daß »ein Tag beim
Herrn wie tausend Jahre ist und tausend Jahre wie
ein Tag«. 9 Der Herr ist mit der (Erfüllung seiner)
Verheißung nicht säumig, wie manche Leute (in
seinem Verhalten) eine Säumigkeit sehen, sondern er

übt Langmut gegen euch, weil er nicht will, daß einige
verlorengehen, sondern daß alle zur Buße gelangen.
10 Kommen aber wird der Tag des Herrn wie ein Dieb;
an ihm werden die Himmel mit Krachen vergehen,
die Elemente aber in der Flammenglut sich auflösen,
und die Erde wird mit allen Menschenwerken, die
auf ihr sind, in Feuer aufgehen. **11** Da nun dies
alles sich so auflöst, wie muß es da bei euch mit
den Erweisen von heiligem Wandel und Gottseligkeit
bestellt sein, **12** indem ihr auf die Ankunft des Tages
Gottes wartet und euch darauf rüstet, um dessen
willen die Himmel im Feuer zergehen werden und die
Elemente in der Flammenglut zerschmelzen! **13** Wir
erwarten aber nach seiner Verheißung neue Himmel
und eine neue Erde, in denen Gerechtigkeit wohnt. **14**
Darum, Geliebte, seid in Erwartung dieser Dinge eifrig
bemüht, fleckenlos und unsträflich vor ihm erfunden
zu werden im Frieden, **15** und erachtet die Langmut
unsers Herrn für Errettung, wie ja auch unser geliebter
Bruder Paulus nach der ihm verliehenen Weisheit
euch geschrieben hat. **16** Ebenso ist es ja in allen
seinen Briefen der Fall, wenn er in ihnen auf diese
Dinge zu sprechen kommt. In diesen (Briefen) findet
sich allerdings manches Schwerverständliche, das
die Unwissenden und Ungefestigten ebenso zu ihrem
eigenen Verderben verdrehen, wie sie es auch bei
den übrigen (heiligen) Schriften tun. **17** Weil ihr dies
nun zum voraus wißt, Geliebte, so seid auf eurer Hut,
daß ihr nicht durch die Verirrung der gewissenlosen
Leute mit fortgerissen und aus eurem eigenen
festen Glaubensstande hinausgeworfen werdet! **18**
Wachst vielmehr in der Gnade und Erkenntnis unsers
Herrn und Erretters Jesus Christus! Ihm gebührt die
Herrlichkeit sowohl jetzt als auch für den Tag der
Ewigkeit! **(aiōn g165)**

1 Johannes

1 Was von Anfang an da war, was wir gehört, was
wir mit unsern (eigenen) Augen gesehen, was
wir beschaut und unsere Hände betastet haben,
(nämlich) vom Wort des Lebens, – **2** und das Leben ist
offenbar geworden, und wir haben (es) gesehen und
bezeugen und verkündigen euch das ewige Leben,
das beim Vater war und uns offenbar geworden ist –,
(aiōnios g166) **3** was wir (also) gesehen und gehört
haben, das verkündigen wir auch euch, damit auch
ihr Gemeinschaft mit uns habt; die Gemeinschaft mit
uns ist aber (zugleich) auch die (Gemeinschaft) mit
dem Vater und mit seinem Sohne Jesus Christus.
4 Und dieses schreiben wir (euch), damit unsere
Freude vollkommen sei. **5** Und dies ist die Botschaft,
die wir von ihm gehört haben und euch verkündigen:
»Gott ist Licht, und keinerlei Finsternis ist in ihm.«
6 Wenn wir behaupten, Gemeinschaft mit ihm zu
haben, und dabei doch in der Finsternis wandeln, so
lügen wir und halten uns nicht an die Wahrheit. **7**
Wenn wir aber im Licht wandeln, wie er im Licht ist,
so haben wir Gemeinschaft miteinander, und das Blut
seines Sohnes Jesus macht uns von aller Sünde rein.
8 Wenn wir behaupten, keine Sünde zu haben, so
betrügen wir uns selbst, und die Wahrheit ist nicht in
uns; **9** wenn wir (aber) unsere Sünden bekennen, so
ist er treu und gerecht, daß er uns die Sünden vergibt
und uns von aller Ungerechtigkeit reinigt. **10** Wenn
wir behaupten, nicht gesündigt zu haben, so machen
wir ihn zum Lügner, und sein Wort ist nicht in uns.

2 Meine Kindlein, dieses schreibe ich euch, damit
ihr nicht sündigt. Sollte aber jemand (trotzdem)
sündigen, so haben wir einen Fürsprecher beim Vater,
nämlich Jesus Christus, den Gerechten. **2** Und er ist
die Versöhnung für unsere Sünden, aber nicht nur für
die unsrigen, sondern auch für die der ganzen Welt.
3 Daran erkennen wir aber, daß wir ihn erkannt haben:
wenn wir seine Gebote halten. **4** Wer da behauptet:
»Ich habe ihn erkannt« und (dabei) seine Gebote
nicht hält, der ist ein Lügner, und in diesem wohnt
die Wahrheit nicht. **5** Wer aber sein Wort hält, in
dem ist die Liebe zu Gott zur Vollendung gekommen:
daran erkennen wir, daß wir in ihm sind. **6** Wer da
behauptet, er bleibe in ihm, der ist auch verpflichtet,
selbst ebenso zu wandeln, wie er gewandelt ist. **7**
Geliebte, nicht ein neues Gebot schreibe ich euch,
sondern es ist ein altes Gebot, das ihr von Anfang
an gehabt habt; das alte Gebot ist das Wort, das
ihr gehört habt. **8** Andrerseits ist es auch ein neues
Gebot, das ich euch schreibe, wie dies sich in ihm
und in euch als wahr erweist; denn die Finsternis
ist im Verschwinden, und das wahre Licht leuchtet
bereits. **9** Wer nun im Licht zu sein behauptet und
doch seinen Bruder haßt, befindet sich immer noch
in der Finsternis. **10** Wer seinen Bruder liebt, der
ist dauernd im Licht, und kein Anstoß ist in ihm
vorhanden. **11** Wer dagegen seinen Bruder haßt,
befindet sich in der Finsternis und wandelt in der
Finsternis und weiß nicht, wohin er geht, weil die
Finsternis seine Augen blind gemacht hat. **12** Ich
schreibe euch, ihr Kindlein, weil euch die Sünden um
seines Namens willen vergeben sind. **13** Ich schreibe
euch, ihr Väter, weil ihr den erkannt habt, der von
Anfang an ist. Ich schreibe euch, ihr Jünglinge, weil
ihr den Bösen überwunden habt. Ich habe euch, ihr
Kindlein, geschrieben, weil ihr den Vater erkannt habt.
14 Ich habe euch geschrieben, ihr Väter, weil ihr den
erkannt habt, der von Anfang an ist. Ich habe euch,
ihr Jünglinge, geschrieben, weil ihr stark seid, und
das Wort Gottes dauernd in euch wohnt und ihr den
Bösen überwunden habt. **15** Habt nicht lieb die Welt,
auch nicht das, was in der Welt ist! Wenn jemand die
Welt lieb hat, so wohnt die Liebe zum Vater nicht in
ihm; **16** denn alles weltliche Wesen, die Fleischeslust
und die Augenlust und das hoffärtige Leben, kommt
nicht vom Vater her, sondern stammt aus der Welt;
17 und die Welt vergeht samt ihrer Lust; wer aber den
Willen Gottes tut, der bleibt in Ewigkeit. **(aiōn g165)**
18 Ihr Kindlein, die letzte Stunde ist da, und wie ihr
gehört habt, daß ein Widerchrist kommt, so sind jetzt
schon Widerchristen in großer Anzahl aufgetreten;
daran erkennen wir, daß die letzte Stunde da ist. **19**
Sie sind aus unserer Mitte hervorgegangen, haben
aber nicht (wirklich) zu uns gehört; denn wenn sie (in
der Tat) zu uns gehörten, wären sie bei uns geblieben;
so aber sollte (an ihnen) offenbar werden, daß sie
nicht alle von uns sind. **20** Doch ihr habt die Salbung
vom Heiligen (empfangen) und seid im vollen Besitz
des Wissens. **21** Ich habe euch nicht geschrieben,
weil euch die Wahrheit unbekannt ist, im Gegenteil:
weil ihr sie kennt und auch (wißt), daß keine Lüge
ihren Ursprung aus der Wahrheit hat. **22** Wer ist der

Lügner? Doch wohl der, welcher leugnet, daß Jesus
der Gottgesalbte ist. Der ist der Widerchrist, der den
Vater und den Sohn leugnet. 23 Jeder, der den Sohn
leugnet, hat auch den Vater nicht; wer (dagegen) den
Sohn bekennt, der hat auch den Vater. 24 Was ihr
von Anfang an gehört habt, das muß auch dauernd
in euch bleiben. Wenn das, was ihr von Anfang an
gehört habt, in euch bleibt, so werdet auch ihr im
Sohn und im Vater bleiben, 25 und das ist eben
die Verheißung, die er uns gegeben hat: das ewige
Leben. (aiōnios g166) 26 Dies habe ich euch im Hinblick
auf die geschrieben, welche euch irreführen (wollen).
27 Und was euch betrifft, so bleibt die (geistige)
Salbung, die ihr von ihm empfangen habt, dauernd in
euch, und ihr bedürft keiner anderweitigen Belehrung;
nein, wie seine Salbung euch über alles belehrt, so
ist sie auch wahr und ist keine Lüge; und wie sie
euch gelehrt hat, so bleibt (nun auch) in ihm! 28 Und
gerade jetzt, ihr Kindlein, bleibet in ihm, damit wir,
wenn er sich offenbart, freudige Zuversicht haben
dürfen und bei seiner Ankunft nicht beschämt vor
ihm zurücktreten müssen. 29 Wenn ihr wißt, daß er
gerecht ist, so erkennet auch zugleich, daß jeder, der
die Gerechtigkeit übt, aus ihm erzeugt ist.

3 Sehet, welch große Liebe uns der Vater dadurch
erwiesen hat, daß wir Kinder Gottes heißen sollen,
und wir sind es auch. Deshalb erkennt die Welt uns
nicht, weil sie ihn nicht erkannt hat. 2 Geliebte, (schon)
jetzt sind wir Kinder Gottes, und es ist noch nicht
offenbar geworden, was wir (dereinst) sein werden.
Wir wissen jedoch, daß, wenn diese Offenbarung
eintritt, wir ihm gleich sein werden; denn wir werden
ihn sehen, wie er ist. 3 Und jeder, der diese Hoffnung
auf ihn setzt, reinigt sich, gleichwie er (auch) rein
ist. 4 Jeder, der Sünde tut, begeht damit auch
Gesetzlosigkeit, und die Sünde ist die Gesetzlosigkeit.
5 Ihr wißt aber, daß er dazu erschienen ist, um die
Sünden hinwegzunehmen, und daß keinerlei Sünde
in ihm ist. 6 Jeder, der in ihm bleibt, sündigt nicht; wer
da sündigt, hat ihn nicht gesehen und nicht erkannt. 7
Kindlein, laßt euch von niemand irreführen! (Nur) wer
die Gerechtigkeit tut, ist gerecht, so wie er gerecht
ist; 8 wer die Sünde tut, stammt vom Teufel, denn
der Teufel ist ein Sünder von Anfang an. Dazu ist
der Sohn Gottes erschienen, daß er die Werke des
Teufels zerstöre. 9 Jeder, der aus Gott erzeugt ist,
tut keine Sünde, weil sein Same dauernd in ihm ist,
und er kann nicht sündigen, weil er aus Gott erzeugt
ist. 10 Daran sind die Kinder Gottes und die Kinder
des Teufels zu erkennen: Jeder, der die Gerechtigkeit
nicht tut, stammt nicht aus Gott, und (ebenso) auch
jeder, der seinen Bruder nicht liebt. 11 Denn dies ist
die Botschaft, die ihr von Anfang an gehört habt: »Wir
sollen einander lieben«, 12 nicht in der Weise Kains,
der ein Kind des Teufels war und seinen Bruder
erschlug; und warum hat er ihn erschlagen? Weil
sein ganzes Tun böse war, das Tun seines Bruders
dagegen gerecht. 13 Wundert euch nicht, liebe Brüder,
wenn die Welt euch haßt. 14 Wir wissen, daß wir
aus dem Tode ins Leben hinübergegangen sind,
weil wir die Brüder lieben: wer (seinen Bruder) nicht
liebt, verbleibt im Tode. 15 Jeder, der seinen Bruder
haßt, ist ein Menschenmörder, und ihr wißt, daß kein
Menschenmörder ewiges Leben als bleibenden Besitz
in sich trägt. (aiōnios g166) 16 Daran haben wir die
Liebe erkannt, daß er sein Leben für uns hingegeben
hat; so sind nun auch wir verpflichtet, das Leben
für die Brüder hinzugeben. 17 Wenn jemand aber
die Güter dieser Welt besitzt und seinen Bruder Not
leiden sieht und sein Herz vor ihm verschließt: wie
bleibt da die Liebe Gottes in ihm? 18 Kindlein, laßt
uns nicht mit Worten und nicht mit der Zunge lieben,
sondern mit der Tat und in Wahrheit! 19 Daran werden
wir erkennen, daß wir aus der Wahrheit sind, und
werden unsere Herzen vor ihm davon überzeugen,
20 daß, wenn unser Herz uns verurteilt, Gott größer
ist als unser Herz und alles erkennt. 21 Geliebte,
wenn unser Herz (uns) nicht verurteilt, so besitzen
wir Freudigkeit zu Gott, 22 und um was wir auch
bitten, das empfangen wir von ihm, weil wir seine
Gebote halten und das tun, was ihm wohlgefällig ist.
23 Dies ist aber sein Gebot, daß wir an den Namen
seines Sohnes Jesus Christus glauben und einander
lieben dem Gebot entsprechend, das er uns gegeben
hat. 24 Und wer seine Gebote hält, der bleibt in der
Gemeinschaft mit ihm und er mit ihm; und daran
erkennen wir, daß er in der Gemeinschaft mit uns
bleibt: an dem Geist, den er uns gegeben hat.

4 Geliebte, schenkt nicht jedem Geiste Glauben,
sondern prüfet die Geister, ob sie aus Gott
sind; denn viele falsche Propheten sind in die Welt
ausgezogen. 2 Daran könnt ihr den Geist Gottes

erkennen: Jeder Geist, der da bekennt, daß Jesus
der im Fleisch gekommene Christus ist, der ist aus
Gott; 3 und jeder Geist, der Jesus nicht so bekennt,
ist nicht aus Gott; das ist vielmehr der Geist des
Widerchrists, von dessen Kommen ihr gehört habt
und der jetzt schon in der Welt ist. 4 Ihr seid aus
Gott, Kindlein, und habt sie überwunden, weil der,
welcher in euch (wirksam) ist, stärker ist als der in
der Welt. 5 Sie stammen aus der Welt; deshalb reden
sie aus der Welt heraus, und die Welt hört auf sie. 6
Wir aber sind aus Gott; wer Gott (er)kennt, der hört
auf uns; wer nicht aus Gott ist, hört nicht auf uns.
Daran erkennen wir den Geist der Wahrheit und den
Geist der Täuschung. 7 Geliebte, laßt uns einander
lieben! Denn die Liebe stammt aus Gott, und jeder,
der liebt, ist aus Gott erzeugt und erkennt Gott. 8
Wer nicht liebt, hat Gott nicht erkannt; denn Gott ist
Liebe. 9 Darin ist die Liebe Gottes an uns offenbar
geworden, daß Gott seinen eingeborenen Sohn in die
Welt gesandt hat, damit wir durch ihn leben. 10 Darin
besteht die Liebe: nicht daß wir Gott geliebt haben,
sondern daß er uns geliebt und seinen Sohn zur
Sühnung für unsere Sünden gesandt hat. 11 Geliebte,
wenn Gott uns so sehr geliebt hat, so sind auch wir
verpflichtet, einander zu lieben. 12 Niemand hat Gott
jemals (mit Augen) gesehen; doch wenn wir einander
lieben, so bleibt Gott dauernd in uns, und seine Liebe
ist in uns zur Vollendung gekommen. 13 Daß wir aber
in ihm bleiben und er in uns, erkennen wir daran,
daß er uns (eine Spende) von seinem Geist gegeben
hat. 14 Und wir haben (mit Augen) gesehen und
bezeugen es, daß der Vater den Sohn als Retter der
Welt gesandt hat. 15 Wer nun bekennt, daß Jesus der
Sohn Gottes ist, in dem wohnt Gott dauernd, und er
wohnt dauernd in Gott. 16 Und wir haben die Liebe,
die Gott zu uns hat, erkannt und geglaubt: Gott ist
Liebe, und wer in der Liebe bleibt, der bleibt in Gott,
und Gott bleibt in ihm. 17 Darin ist die Liebe bei uns
zur Vollendung gekommen, daß wir eine freudige
Zuversicht am Tage des Gerichts haben; denn wie er
ist, so sind auch wir in dieser Welt. 18 Furcht ist nicht
in der Liebe, sondern die vollkommene Liebe treibt
die Furcht aus, weil die Furcht es mit Strafe zu tun
hat; wer also Furcht empfindet, der ist in der Liebe
noch nicht zur Vollendung gelangt. 19 Wir dagegen
lieben, weil er uns zuerst geliebt hat. 20 Wenn jemand
behauptet: »Ich liebe Gott« und doch seinen Bruder
haßt, so ist er ein Lügner; denn wer seinen Bruder
nicht liebt, der sichtbar bei ihm ist, kann ganz gewiß
Gott nicht lieben, den er nicht gesehen hat. 21 Und
dies Gebot haben wir von ihm, daß, wer Gott liebt,
auch seinen Bruder liebe.

5 Jeder, der da glaubt, daß Jesus der Gottgesalbte
ist, der ist aus Gott erzeugt, und jeder, der
seinen Vater liebt, liebt auch dessen Kinder. 2 Daran
erkennen wir, daß wir die Kinder Gottes lieben, wenn
wir Gott lieben und seine Gebote erfüllen. 3 Denn das
ist die Liebe zu Gott, daß wir seine Gebote halten; und
seine Gebote sind nicht schwer; 4 denn alles, was
aus Gott erzeugt ist, überwindet die Welt; und dies
ist die Siegesmacht, welche die Welt überwunden
hat: unser Glaube. 5 Wer anders aber ist es, der die
Welt überwindet, außer dem, welcher glaubt, daß
Jesus der Sohn Gottes ist? 6 Dieser ist es, der durch
Wasser und Blut gekommen ist, Jesus Christus; nicht
im Wasser allein, sondern im Wasser und im Blut;
und der Geist ist es, der Zeugnis (für ihn) ablegt, weil
der Geist die Wahrheit ist. 7 Drei sind es nämlich, die
Zeugnis ablegen: 8 der Geist, das Wasser und das
Blut; und diese drei sind vereint. 9 Wenn wir schon
das Zeugnis der Menschen annehmen, so hat das
Zeugnis Gottes doch noch größere Kraft; denn darin
besteht das Zeugnis Gottes, daß er Zeugnis über
seinen Sohn abgelegt hat. 10 Wer an den Sohn Gottes
glaubt, hat das Zeugnis in ihm. Wer (dagegen) Gott
nicht glaubt, hat ihn (damit) zum Lügner gemacht;
denn er hat dem Zeugnis, das Gott über seinen
Sohn abgelegt hat, keinen Glauben geschenkt. 11
Und dies Zeugnis lautet so: »Gott hat uns ewiges
Leben gegeben, und dieses Leben ist in seinem
Sohne vorhanden. **(aiōnios g166)** 12 Wer den Sohn
hat, der hat das Leben; wer den Sohn Gottes nicht
hat, der hat auch das Leben nicht.« 13 Dies habe
ich euch, die ihr an den Namen des Sohnes Gottes
glaubt, geschrieben, damit ihr wißt, daß ihr ewiges
Leben habt. **(aiōnios g166)** 14 Und dies ist die freudige
Zuversicht, die wir zu ihm haben, daß, wenn wir ihn
um etwas nach seinem Willen bitten, er uns erhört.
15 Und wenn wir wissen, daß er alle unsere Bitten
erhört, so wissen wir (zugleich), daß die Bitten, die wir
vor ihn gebracht haben, uns schon gewährt sind. –
16 Wenn jemand seinen Bruder eine Sünde begehen
sieht, eine Sünde, die nicht zum Tode ist, so soll er

(für ihn) bitten und ihm dadurch zum Leben verhelfen,
nämlich denen, die nicht zum Tode sündigen. Es gibt
(nämlich) auch eine Sünde zum Tode; von dieser
sage ich nicht, daß man (für eine solche) Fürbitte
einlegen soll. **17** Jede Ungerechtigkeit ist Sünde;
doch es gibt auch Sünde, die nicht zum Tode ist. **18**
Wir wissen, daß jeder, der aus Gott erzeugt ist, nicht
sündigt, sondern wer aus Gott erzeugt ist, bewahrt
sich, und der Böse tastet ihn nicht an. **19** Wir wissen,
daß wir aus Gott sind, die ganze Welt dagegen im
Argen liegt. **20** Wir wissen aber (auch), daß der Sohn
Gottes gekommen ist und uns Einsicht verliehen hat,
damit wir den Wahrhaftigen erkennen; und wir sind
in dem Wahrhaftigen, (indem wir) in seinem Sohne
Jesus Christus (sind). Dieser ist der wahrhaftige Gott
und ewiges Leben. **(aiōnios g166)** **21** Kindlein, hütet
euch vor den Götzen!

2 Johannes

1 Ich, der Alte, sende meinen Gruß der auserwählten
Herrin und ihren Kindern, die ich aufrichtig lieb
habe – und nicht ich allein, sondern alle, welche die
Wahrheit erkannt haben – 2 um der Wahrheit willen,
die dauernd in uns wohnt und in unserer Mitte sein
wird in Ewigkeit. (aiōn g165) 3 Gnade, Barmherzigkeit
und Friede werden mit uns sein von Gott dem Vater
und von Jesus Christus, dem Sohne des Vaters,
in Wahrheit und Liebe. 4 Es ist mir eine große
Freude gewesen, daß ich unter deinen Kindern solche
gefunden habe, die in der Wahrheit wandeln dem
Gebot entsprechend, das wir vom Vater empfangen
haben. 5 Und jetzt wende ich mich an dich, Herrin,
mit einer Bitte – nicht als ob ich dir ein neues Gebot
schriebe, sondern nur das, welches wir von Anfang
an gehabt haben –: daß wir einander lieben sollen.
6 Und darin besteht die Liebe (zu Gott), daß wir
nach seinen Geboten wandeln. Dies ist das Gebot,
wie ihr es von Anfang an gehört habt, daß ihr darin
wandeln sollt. 7 Denn viele Irrlehrer sind in die Welt
ausgezogen, die Jesus Christus nicht als den im
Fleisch erscheinenden (Messias) bekennen: darin
zeigt sich der Irrlehrer und der Widerchrist. 8 Gebt
acht auf euch selbst, daß ihr nicht das verliert, was ihr
durch eure Arbeit bereits erreicht habt, sondern vollen
Lohn empfangt. 9 Jeder, der darüber hinausgeht und
nicht in der Lehre Christi verbleibt, der hat Gott nicht;
wer (dagegen) in der Lehre verbleibt, der hat sowohl
den Vater als auch den Sohn. 10 Wenn jemand
zu euch kommt und diese Lehre nicht mitbringt, so
nehmt ihn nicht ins Haus und bietet ihm auch keinen
Gruß! 11 Denn wer ihn begrüßt, macht sich an seinem
bösen Tun mitschuldig. 12 Ich hätte euch noch vieles
zu schreiben, mag es aber nicht mit Papier und Tinte
tun; vielmehr hoffe ich, zu euch zu kommen und mich
mündlich (mit euch) auszusprechen, damit unsere
Freude vollkommen sei. 13 Es grüßen dich die Kinder
deiner Schwester, der Auserwählten.

3 Johannes

1 Ich, der Alte, sende meinen Gruß dem geliebten
Gajus, den ich aufrichtig lieb habe. **2** Geliebter, ich
wünsche dir allseitiges Wohlergehen und Gesundheit,
wie es ja mit deiner Seele gut steht. **3** Denn es ist mir
eine große Freude gewesen, wenn Brüder kamen und
dir wegen deiner Wahrhaftigkeit ein anerkennendes
Zeugnis erteilten, wie du ja (wirklich) in der Wahrheit
wandelst. **4** Eine größere Freude gibt es für mich
nicht als die, von meinen Kindern zu hören, daß sie
in der Wahrheit wandeln. **5** Geliebter, du handelst
mit Treue in allem, was du an den Brüdern tust und
noch dazu an fremden; **6** diese haben deine Liebe
vor der ganzen Gemeinde rühmend anerkannt, und
du wirst gut tun, wenn du ihnen so, wie es Gottes
würdig ist, die Weiterreise ermöglichst; **7** denn um
(der Verkündigung) seines Namens willen sind sie
ausgezogen und nehmen von den Heiden keine
Unterstützung an. **8** Wir sind deshalb verpflichtet,
uns solcher (Männer) anzunehmen, damit wir uns als
Mitarbeiter für die (Sache der) Wahrheit erweisen. **9** Ich
habe ein Schreiben an die Gemeinde gerichtet, aber
Diotrephes, der unter ihnen der Erste sein möchte,
nimmt uns nicht an. **10** Deshalb werde ich bei meinem
Kommen auf seine Handlungsweise aufmerksam
machen, wie er uns mit boshaften Äußerungen
verdächtigt und, damit noch nicht zufrieden, für seine
Person keinen Bruder gastlich bei sich aufnimmt und
die, welche dazu bereit sind, daran hindert und sie
aus der Gemeinde ausstößt. **11** Geliebter, nimm dir
nicht das Böse zum Vorbild, sondern das Gute: wer
Gutes tut, ist aus Gott; wer Böses tut, hat Gott nicht
gesehen. **12** Dem Demetrius ist von allen und von
der Wahrheit selber ein rühmliches Zeugnis erteilt
worden; auch wir erteilen es ihm, und du weißt, daß
unser Zeugnis der Wahrheit entspricht. **13** Ich hätte
dir noch vieles zu schreiben, mag es aber nicht mit
Tinte und Schreibrohr tun. **14** Ich hoffe aber, dich
recht bald zu sehen; dann wollen wir uns mündlich
aussprechen. Friede sei mit dir! Die Freunde lassen
dich grüßen. Grüße die Freunde, jeden persönlich!

Judas

1 Ich, Judas, ein Knecht Jesu Christi und ein
Bruder des Jakobus, sende meinen Gruß den
Berufenen, die in Gott, dem Vater, geliebt und für
Jesus Christus bewahrt sind. 2 Barmherzigkeit,
Friede und Liebe mögen euch immer reichlicher zuteil
werden! 3 Geliebte! Da es mein Herzenswunsch
ist, euch über unsere gemeinsame Rettung zu
schreiben, fühle ich mich gedrungen, in meiner
Zuschrift die Mahnung an euch zu richten, für den
Glauben zu kämpfen, der den Heiligen ein für
allemal übergeben worden ist. 4 Es haben sich
nämlich gewisse Leute nebenbei eingeschlichen,
die schon längst für folgendes Verdammungsurteil
aufgeschrieben sind: »Gottlose Leute, welche die
Gnade unsers Gottes zur Ausschweifung verkehren
und unsern alleinigen Gebieter und Herrn Jesus
Christus verleugnen.« 5 Ich will euch aber daran
erinnern – die betreffenden Tatsachen sind euch
allerdings sämtlich schon bekannt –, daß der Herr
(zuerst) zwar das Volk Israel aus dem Lande Ägypten
gerettet, beim zweiten Mal aber die, welche nicht
glaubten, vernichtet hat; 6 daß er ferner die Engel, die
ihren Herrschaftsbereich nicht bewahrt, sondern ihre
eigene Wohnstätte verlassen hatten, für den großen
Gerichtstag mit ewigen Fesseln in der Finsternis
drunten verwahrt hat. (aïdios g126) 7 Wie Sodom und
Gomorrha nebst den umliegenden Städten, die in
gleicher Weise wie diese in Unzucht gelebt und
(Wesen von) andersartigem Fleisch nachgestellt
haben, stehen sie als warnendes Beispiel da, indem
sie die Strafe ewigen Feuers zu erleiden haben.
(aiōnios g166) 8 Trotzdem beflecken sich auch diese
Leute in ihren Träumereien fleischlich in gleicher
Weise, erkennen keine Herrschermacht an und lästern
Herrlichkeiten. 9 Dagegen hat der Erzengel Michael,
als er mit dem Teufel um den Leichnam Moses stritt
und einen Wortwechsel mit ihm führte, kein lästerndes
Urteil über ihn auszusprechen gewagt, sondern (nur)
gesagt: »Der Herr wolle dich zur Ruhe verweisen!«
10 Diese Leute dagegen schmähen, was sie gar nicht
kennen; worauf sie sich aber nach ihrer natürlichen
Veranlagung wie die vernunftlosen Tiere verstehen,
darin richten sie sich zugrunde. 11 Wehe ihnen! Sie
sind auf dem Wege Kains gegangen, haben sich aus
Gewinnsucht in die Verirrung Bileams verstricken
lassen und sich durch ihre Auflehnung wie einst
Korah ins Verderben gestürzt. 12 Dies sind die Leute,
die bei euren Liebesmahlen als Schmutzflecken
ohne Scheu mitschmausen und es sich dabei wohl
sein lassen; regenlose Wolken sind sie, die von
Winden vorübergetrieben werden, spätherbstlich
kahle, fruchtlose, zweimal abgestorbene, entwurzelte
Bäume, 13 wilde Meereswogen, die ihre eigenen
Schändlichkeiten ausschäumen, Irrsterne, denen die
dunkelste Finsternis in (alle) Ewigkeit aufbewahrt
ist. (aiōn g165) 14 Nun, auch diesen Leuten gilt die
Weissagung, die Henoch, der siebte Nachkomme
Adams, ausgesprochen hat mit den Worten: »Siehe,
gekommen ist der Herr inmitten seiner heiligen
Zehntausende, 15 um Gericht über alle zu halten
und um alle Gottlosen zu bestrafen wegen aller
ihrer gottlosen Taten, mit denen sie gefrevelt haben,
und wegen aller frechen Reden, die sie als gottlose
Sünder gegen ihn geführt haben.« 16 Dies sind die
mißvergnügten Leute, die über ihr Geschick stets
murren, obwohl sie nach ihren Lüsten wandeln, Leute,
deren Mund hochfahrende Reden führt, während sie
da, wo es ihren Vorteil gilt, hochstehenden Personen
huldigen. 17 Ihr aber, Geliebte, bleibet der Worte
eingedenk, welche die Apostel unsers Herrn Jesus
Christus vormals geredet haben; 18 sie haben euch
(immer wieder) verkündet: »In der Endzeit werden
Spötter auftreten, die nach ihren der Gottlosigkeit
zugewandten Lüsten wandeln.« 19 Dies sind die
Leute, welche Spaltungen hervorrufen, seelische
Menschen, die den (heiligen) Geist nicht haben. 20 Ihr
aber, Geliebte, erbauet euch auf eurem hochheiligen
Glaubensgrunde, betet im heiligen Geiste 21 und
bewahret euch dadurch in der Liebe Gottes, voll
zuversichtlichen Wartens auf die Barmherzigkeit
unsers Herrn Jesus Christus, (die euch) zum ewigen
Leben (führen wird)! (aiōnios g166) 22 Und mit den
einen, die sich in Zweifeln befinden, habt Mitleid: 23
reißt sie aus dem Feuer heraus und rettet sie so! Mit
den anderen dagegen habt Mitleid in Furcht, indem
ihr sogar das Kleid (an ihnen) verabscheut, das vom
Fleisch her beschmutzt ist! 24 Dem aber, der euch vor
allem Straucheln zu bewahren und euch unsträflich
mit Frohlocken vor das Angesicht seiner Herrlichkeit
hinzustellen vermag, 25 ihm, dem alleinigen Gott, der
durch unsern Herrn Jesus Christus unser Retter ist –

ihm gebührt Herrlichkeit und Erhabenheit, Macht und Gewalt (wie) vor aller Weltzeit, (so) auch jetzt und in alle Ewigkeit! Amen. **(aiōn g165)**

Offenbarung

1 Offenbarung Jesu Christi, die Gott ihm hat zuteil
werden lassen, um seinen Knechten anzuzeigen,
was in Bälde geschehen soll; und er hat es durch die
Sendung seines Engels seinem Knechte Johannes
durch Zeichen kundgetan, **2** und dieser legt nunmehr
Zeugnis ab von dem Worte Gottes und von dem
Zeugnis Jesu Christi, von allem, was er gesehen hat.
3 Selig ist der Vorleser und (selig sind) die Hörer
der Worte der Weissagung und die das bewahren,
was in ihr geschrieben steht; denn die Zeit (der
Erfüllung) ist nahe. **4** Ich, Johannes, sende den
sieben Gemeinden in der Provinz Asien meinen
Gruß: Gnade sei mit euch und Friede von dem, der
da ist und der da war und der da kommt, und von
den sieben Geistern, die vor seinem Thron (sind), **5**
und von Jesus Christus, dem treuen Zeugen, dem
Erstgeborenen der Toten und dem Herrscher über die
Könige der Erde! Ihm, der uns liebt und uns durch sein
Blut von unsern Sünden erlöst hat **6** und uns zu einer
Königsherrschaft gemacht hat, zu Priestern für seinen
Gott und Vater: sein ist die Herrlichkeit und die Macht
in alle Ewigkeit! Amen. **(aiōn g165)** **7** Seht, er kommt
mit den Wolken, und sehen werden ihn die Augen
aller, auch die, welche ihn durchstochen haben, und
wehklagen werden um ihn alle Geschlechter der
Erde. Ja, Amen! **8** »Ich bin das A und das O«, spricht
Gott der Herr, der da ist und der da war und der
da kommt, der Allmächtige. **9** Ich, Johannes, euer
Bruder und Genosse, der ich mit euch teilhabe an
der Drangsal und an der Königsherrschaft und an
standhaftem Ausharren in Jesus – ich war auf die
Insel namens Patmos gekommen um des Wortes
Gottes und des Zeugnisses Jesu willen. **10** Da geriet
ich durch den Geist in Verzückung am Tage des
Herrn und hörte hinter mir eine Stimme, gewaltig
wie Posaunenschall; **11** die rief mir zu: »Was du
zu sehen bekommst, das schreibe in ein Buch und
sende es an die sieben Gemeinden: nach Ephesus
und nach Smyrna und nach Pergamon und nach
Thyatira und nach Sardes und nach Philadelphia
und nach Laodizea.« **12** Da wandte ich mich um
und wollte nach der Stimme sehen, die mit mir
redete; und als ich mich umgewandt hatte, erblickte
ich sieben goldene Leuchter **13** und in der Mitte
der Leuchter Einen, der wie ein Menschensohn
aussah; er war mit einem Talar angetan und um
die Brust mit einem goldenen Gürtel gegürtet; **14**
sein Haupt(haar) aber und seine (Bart)haare waren
so weiß wie schneeweiße Wolle und seine Augen
wie eine Feuerflamme; **15** seine Füße glichen dem
Golderz, als wären sie im Schmelzofen glühend
gemacht, und seine Stimme (klang) wie das Rauschen
vieler Wasser. **16** In seiner rechten Hand hatte er
sieben Sterne; aus seinem Munde ging ein scharfes,
zweischneidiges Schwert hervor, und sein Angesicht
(leuchtete), wie wenn die Sonne in ihrer Kraft scheint.
17 Bei seinem Anblick fiel ich wie tot ihm zu Füßen
nieder; da legte er seine rechte Hand auf mich und
sagte: »Fürchte dich nicht! Ich bin's, der Erste und
der Letzte **18** und der Lebende; ich war tot, und siehe,
ich lebe in alle Ewigkeit und habe die Schlüssel des
Todes und des Totenreiches. **(aiōn g165, Hadēs g86)** **19**
Schreibe nun auf, was du (bisher) gesehen hast, und
was (jetzt schon) ist und was danach noch geschehen
wird. **20** Was das Geheimnis der sieben Sterne betrifft,
die du auf meiner rechten Hand gesehen hast, sowie
die sieben goldenen Leuchter, (so wisse): Die sieben
Sterne sind die Engel der sieben Gemeinden, und die
sieben Leuchter sind die sieben Gemeinden.«

2 »Dem Engel der Gemeinde in Ephesus schreibe:
So spricht der, welcher die sieben Sterne fest in
seiner rechten Hand hält und der inmitten der sieben
goldenen Leuchter wandelt: **2** Ich kenne deine Werke
und deine Arbeit und dein standhaftes Ausharren
und (weiß), daß du Böse nicht zu ertragen vermagst;
du hast auch die geprüft, welche sich für Apostel
ausgeben, ohne es zu sein, und hast Lügner in ihnen
erkannt. **3** Auch standhaftes Ausharren besitzest du
und hast um meines Namens willen schwere Lasten
getragen und bist nicht müde geworden. **4** Aber ich
habe an dir auszusetzen, daß du deine erste Liebe
aufgegeben hast. **5** Denke also daran, von welcher
Höhe du herabgefallen bist; und gehe in dich und tue
die ersten Werke wieder! Sonst komme ich über dich
und werde deinen Leuchter von seiner Stelle rücken,
wenn du nicht in dich gehst. **6** Doch das hast du
(für dich), daß du die Werke der Nikolaiten hassest,
die auch mir verhaßt sind. **7** Wer ein Ohr hat, der
höre, was der Geist den Gemeinden sagt: Wer da
überwindet, dem werde ich zu essen geben vom

Baume des Lebens, der im Paradiese Gottes steht.«
8 »Und dem Engel der Gemeinde in Smyrna schreibe:
So spricht der Erste und der Letzte, der tot gewesen
und wieder lebendig geworden ist: 9 Ich kenne deine
Drangsal und deine Armut – dennoch bist du reich –;
ich weiß auch, daß du von denen geschmäht wirst,
welche Juden zu sein behaupten und es doch nicht
sind, sondern sie sind eine Synagoge des Satans.
10 Fürchte dich nicht vor den Leiden, die dir noch
bevorstehen! Siehe, der Teufel hat vor, einige von
euch ins Gefängnis zu werfen, damit ihr erprobt
werdet, und ihr werdet eine zehntägige Drangsalszeit
zu bestehen haben. Beweise dich getreu bis in den
Tod, so will ich dir den (Sieges-) Kranz des Lebens
geben! 11 Wer ein Ohr hat, der höre, was der Geist
den Gemeinden sagt: Wer da überwindet, dem soll
der zweite Tod nichts anhaben können.« 12 »Und
dem Engel der Gemeinde in Pergamon schreibe:
So spricht der, welcher das scharfe, zweischneidige
Schwert hat: 13 Ich weiß, wo du wohnst, nämlich da,
wo der Thron des Satans steht; doch du hältst meinen
Namen fest und hast den Glauben an mich auch in
den Tagen des Antipas, meines treuen Zeugen, nicht
verleugnet, der bei euch ermordet worden ist, dort, wo
der Satan wohnt. 14 Doch ich habe einiges wenige
an dir auszusetzen; denn du hast dort Leute unter dir,
die an die Lehre Bileams sich halten, der den Balak
unterwies, die Israeliten zum Bösen zu verführen,
nämlich Götzenopferfleisch zu essen und Unzucht zu
treiben. 15 So hast auch du solche unter dir, die sich
in derselben Weise an die Lehre der Nikolaiten halten.
16 Gehe also in dich, sonst komme ich bald über dich
und werde jene mit dem Schwert meines Mundes
bekämpfen. 17 Wer ein Ohr hat, der höre, was der
Geist den Gemeinden sagt: Wer da überwindet, dem
werde ich von dem verborgenen Manna (zu essen)
geben; auch will ich ihm einen weißen Stein geben,
auf dem ein neuer Name geschrieben steht, den
außer dem Empfänger niemand kennt.« 18 »Und
dem Engel der Gemeinde in Thyatira schreibe: So
spricht der Sohn Gottes, der Augen hat wie eine
Feuerflamme und dessen Füße dem schimmernden
Golderz gleichen: 19 Ich kenne deine Werke: deine
Liebe und deine Treue, deine Hilfsbereitschaft und
dein standhaftes Ausharren, und weiß, daß deine
Werke in letzter Zeit noch zahlreicher sind als die
ersten. 20 Doch ich habe an dir auszusetzen, daß
du das Weib Isebel gewähren läßt, die sich für
eine Prophetin ausgibt und als Lehrerin wirkt und
meine Knechte dazu verführt, Unzucht zu treiben
und Götzenopferfleisch zu essen. 21 Ich habe ihr
eine Frist zur Umkehr gegeben, doch sie will sich von
ihrer Unzucht nicht bekehren. 22 Siehe, ich werfe sie
aufs Krankenlager und stürze die, welche mit ihr die
Ehe brechen, in große Trübsal (Kap. 18), wenn sie
sich nicht vom Treiben dieser (Buhlerin) abwenden;
23 und ihre Kinder will ich an einer Seuche sterben
lassen; dann werden alle Gemeinden erkennen, daß
ich es bin, der Nieren und Herzen erforscht, und ich
werde einem jeden von euch nach seinen Werken
vergelten. 24 Euch anderen aber in Thyatira, allen
denen, welche sich zu dieser Lehre nicht halten,
da ihr die ›Tiefen des Satans‹, wie sie behaupten,
nicht erkannt habt – euch sage ich: Ich lege euch
keine weitere Last auf; 25 nur haltet das fest, was ihr
besitzt, bis ich komme! 26 Und wer da überwindet
und in meinen Werken bis ans Ende verharrt, dem
will ich Macht über die Heiden geben, 27 und er soll
sie mit eisernem Stabe weiden, wie man irdenes
Geschirr zerschlägt, 28 wie auch ich (solche Macht)
von meinem Vater empfangen habe; und ich will ihm
den Morgenstern geben. 29 Wer ein Ohr hat, der
höre, was der Geist den Gemeinden sagt.«

3 »Und dem Engel der Gemeinde in Sardes schreibe:
So spricht der, der die sieben Geister Gottes
und die sieben Sterne hat: Ich kenne deine Werke:
du stehst in dem Rufe, daß du lebest, und bist
doch tot. 2 Wache auf und stärke die übrigen
(Gemeindeglieder), die nahe am Sterben waren!
Denn ich habe deine Werke nicht als vollkommen
vor meinem Gott erfunden. 3 Denke also daran, wie
du (die Heilsbotschaft, oder: das Heil) empfangen
und vernommen hast, halte daran fest und gehe in
dich! Willst du aber nicht wachsam sein, so werde ich
wie ein Dieb kommen, und du sollst sicherlich nicht
wissen, zu welcher Stunde ich über dich kommen
werde. 4 Du hast jedoch einige Namen in Sardes,
die ihre Kleider nicht befleckt haben; diese sollen
mit mir in weißen Kleidern einhergehen, denn sie
sind dessen würdig. 5 Wer da überwindet, der wird
mit weißen Kleidern angetan werden, und ich werde
seinen Namen nimmermehr aus dem Buche des
Lebens ausstreichen und werde seinen Namen vor

meinem Vater und vor seinen Engeln bekennen.
6 Wer ein Ohr hat, der höre, was der Geist den
Gemeinden sagt.« 7 »Und dem Engel der Gemeinde
in Philadelphia schreibe: So spricht der Heilige, der
Wahrhaftige, der den Schlüssel Davids hat, er, der da
öffnet, so daß niemand wieder zuschließen wird, und
der da zuschließt, so daß? niemand wieder öffnet: 8
Ich kenne deine Werke. Siehe, ich habe eine offene
Tür vor dir angebracht, die niemand zuzuschließen
vermag; denn du besitzest zwar nur geringe Kraft,
hast aber doch an meinem Wort festgehalten und
meinen Namen nicht verleugnet. 9 Siehe, ich füge es
so: aus der Synagoge des Satans, von den Leuten,
die sich Juden nennen, aber es nicht sind, sondern
lügen – siehe, ich will sie dahin bringen, daß sie
kommen und sich vor deinen Füßen niederwerfen
und erkennen, daß ich dich geliebt habe. 10 Weil du
das Wort vom standhaften Warten auf mich bewahrt
hast, will auch ich dich bewahren aus der Stunde der
Versuchung, die über den ganzen Erdkreis kommen
wird, um die Bewohner der Erde zu versuchen. 11 Ich
komme bald: halte fest, was du hast, damit niemand
dir deine Krone raube! 12 Wer da überwindet, den
werde ich zu einer Säule im Tempel meines Gottes
machen, und er wird seinen Platz dort nie wieder
verlieren, und ich werde auf ihn den Namen meines
Gottes schreiben und den Namen der Stadt meines
Gottes, des neuen Jerusalem, das aus dem Himmel
von meinem Gott herabkommt, und auch meinen
neuen Namen. 13 Wer ein Ohr hat, der höre, was der
Geist den Gemeinden sagt.« 14 »Und dem Engel
der Gemeinde in Laodizea schreibe: So spricht der,
welcher (das) Amen ist, der treue und wahrhaftige
Zeuge, der Anfang der Schöpfung Gottes: 15 Ich
kenne deine Werke, (ich weiß) daß du weder kalt
noch heiß bist. O, daß du kalt oder heiß wärest! 16 So
aber, weil du lau bist und weder heiß noch kalt, will ich
dich aus meinem Munde ausspeien. 17 Weil du sagst:
›Ich bin reich, ja reich bin ich geworden und habe an
nichts Mangel‹, und weil du nicht weißt, daß gerade
du elend und erbarmenswert, arm, blind und nackt
bist, 18 so rate ich dir: kaufe dir Gold von mir, das
durch Feuer geläutert ist, damit du reich wirst, und
weiße Kleider, damit du sie anziehst und die Schande
deiner Blöße nicht zutage tritt, und Augensalbe zum
Bestreichen deiner Augen, damit du sehen kannst. 19
Ich überführe und züchtige alle, die ich lieb habe.
So sei nun eifrig und gehe in dich! 20 Siehe, ich
stehe vor der Tür und klopfe an; wenn jemand meine
Stimme hört und die Tür auftut, so werde ich bei ihm
eintreten und das Mahl mit ihm halten und er mit
mir. 21 Wer da überwindet, dem werde ich verleihen,
mit mir auf meinem Thron zu sitzen, wie auch ich
überwunden und mich mit meinem Vater auf seinen
Thron gesetzt habe. 22 Wer ein Ohr hat, der höre,
was der Geist den Gemeinden sagt.«

4 Hierauf hatte ich ein Gesicht: ich sah, wie eine Tür
im Himmel offenstand, und die erste Stimme, die
ich wie Posaunenschall mit mir hatte reden hören,
rief mir zu: »Komm herauf, hierher, so will ich dir
zeigen, was hernach geschehen muß.« Sogleich
geriet ich durch den Geist in Verzückung; 2 und
siehe, da stand ein Thron im Himmel, und auf dem
Thron saß jemand, 3 und der dort Thronende sah wie
Jaspis- und Karneolstein aus, und den Thron umgab
rings ein Regenbogen, der wie ein Smaragd aussah.
4 Rings um den Thron (standen; oder: sah ich)
vierundzwanzig Throne, und auf den Thronen (sah
ich) vierundzwanzig Älteste sitzen, die mit weißen
Gewändern angetan waren und goldene Kronen auf
ihren Häuptern hatten. 5 Dabei gehen aus dem
Thron Blitze, Stimmen und Donnerschläge hervor;
und sieben Feuerfackeln brennen vor dem Thron,
das sind die sieben Geister Gottes. 6 (Der Platz) vor
dem Thron ist wie ein gläsernes Meer, wie Kristall;
und inmitten des Thrones, und zwar rings um den
Thron, sind vier Lebewesen, die vorn und hinten mit
Augen übersät sind. 7 Das erste Lebewesen gleicht
einem Löwen, das zweite einem Stier, das dritte
hat ein Gesicht wie das eines Menschen, und das
vierte Lebewesen gleicht einem fliegenden Adler. 8
Die vier Wesen haben ein jedes sechs Flügel und
sind ringsum innen und außen mit Augen übersät;
und ohne Aufhören rufen sie bei Tag und bei Nacht:
»Heilig, heilig, heilig ist der Herr, der allmächtige Gott,
der da war und der da ist und der da kommt!« 9
Und jedesmal, wenn die vier Lebewesen Preis und
Ehre und Danksagung dem darbringen, der auf dem
Throne sitzt, dem, der in alle Ewigkeit lebt, (aiōn g165)
10 werfen sich die vierundzwanzig Ältesten vor dem
auf dem Throne Sitzenden nieder und beten den
an, der in alle Ewigkeit lebt, und legen ihre Kronen
vor dem Throne nieder mit den Worten: (aiōn g165)

11 »Würdig bist du, unser Herr und Gott, den Preis
und die Ehre und die Macht zu empfangen; denn du
hast alle Dinge geschaffen, und durch deinen Willen
waren sie da und sind sie geschaffen worden.«

5 Und ich sah auf der rechten Hand des auf
dem Throne Sitzenden ein Buch, das inwendig
beschrieben und auf der Rückseite mit sieben Siegeln
versiegelt war. 2 Dann sah ich einen starken Engel,
der mit lauter Stimme ausrief: »Wer ist würdig, das
Buch zu öffnen und seine Siegel zu lösen?« 3
Doch niemand im Himmel und auf der Erde und
unter der Erde vermochte das Buch zu öffnen und
hineinzusehen. 4 Da weinte ich laut, weil niemand
würdig erfunden wurde, das Buch zu öffnen und
hineinzusehen. 5 Doch einer von den Ältesten sagte
zu mir: »Weine nicht! Siehe, der Löwe aus dem
Stamme Juda, die Wurzel Davids, hat überwunden,
um das Buch und seine sieben Siegel zu öffnen.«
6 Da sah ich in der Mitte zwischen dem Thron und
den vier Lebewesen einerseits und den Ältesten
anderseits ein Lamm stehen, (das sah aus) als wäre
es (eben) geschlachtet; es hatte sieben Hörner und
sieben Augen – das sind die sieben Geister Gottes,
die auf die ganze Erde ausgesandt sind. 7 Da ging
das Lamm hin und nahm (das Buch) aus der rechten
Hand des auf dem Throne Sitzenden. 8 Als es nun
das Buch genommen hatte, warfen sich die vier
Lebewesen und die vierundzwanzig Ältesten vor dem
Lamm nieder; jeder von ihnen hatte eine Harfe und
goldene, mit Räucherwerk gefüllte Schalen; das sind
die Gebete der Heiligen. 9 Und sie sangen ein neues
Lied, das da lautete: »Würdig bist du, das Buch zu
nehmen und seine Siegel zu öffnen; denn du hast
dich schlachten lassen und hast für Gott durch dein
Blut aus allen Stämmen und Sprachen, aus allen
Völkern und Völkerschaften (Menschen) erkauft, 10
und hast sie für unsern Gott zu einem Königtum und
zu Priestern gemacht, und sie werden (einst) als
Könige auf der Erde herrschen.« 11 Dann sah ich
hin und hörte den Gesang vieler Engel rings um den
Thron und um die (vier) Lebewesen und die Ältesten
her; ihre Zahl war zehntausendmal zehntausend und
tausendmal tausend; 12 die riefen laut: »Würdig
ist das Lamm, das sich hat schlachten lassen, zu
empfangen die Macht und den Reichtum, Weisheit
und Kraft, Ehre, Herrlichkeit und Lobpreis.« 13 Und
die ganze Schöpfung im Himmel und auf der Erde
und unter der Erde und auf dem Meere und alles,
was in ihnen lebt, hörte ich rufen: »Dem, der auf dem
Throne sitzt, und dem Lamm (gebühren) Lobpreis und
Ehre, Herrlichkeit und Macht in alle Ewigkeit.« (aiōn
g165) 14 Und die vier Lebewesen riefen: »Amen!«, die
Ältesten aber warfen sich nieder und beteten an.

6 Nun sah ich, wie das Lamm eines von den sieben
Siegeln öffnete, und ich hörte eines von den vier
Lebewesen wie mit Donnerstimme rufen: »Komm!«
2 Als ich nun hinsah, erblickte ich ein weißes Roß,
und der auf ihm sitzende (Reiter) hatte einen Bogen;
es wurde ihm ein (Sieges-) Kranz gereicht, und er
zog dann aus von Sieg zu Sieg. 3 Als (das Lamm)
hierauf das zweite Siegel öffnete, hörte ich das
zweite Lebewesen rufen: »Komm!« 4 Da kam ein
anderes Roß, ein feuerrotes, zum Vorschein; und
dem auf ihm sitzenden (Reiter) wurde (die Macht)
verliehen, den Frieden von der Erde wegzunehmen
und (die Menschen dahin zu bringen), daß sie
einander niedermetzelten; und es wurde ihm ein
großes Schwert gereicht. 5 Als (das Lamm) dann das
dritte Siegel öffnete, hörte ich das dritte Lebewesen
rufen: »Komm!« Da erschien vor meinen Augen ein
schwarzes Roß, dessen Reiter eine Waage in der
Hand hielt; 6 und ich hörte, wie eine Stimme mitten
unter den vier Lebewesen sagte: »Ein Speisemaß
Weizen für einen Denar und drei Speisemaß Gerste
für einen Denar! Doch dem Öl und dem Wein darfst
du keinen Schaden zufügen!« 7 Als (das Lamm)
dann das vierte Siegel öffnete, hörte ich das vierte
Lebewesen laut rufen: »Komm!« 8 Da sah ich hin und
erblickte ein fahles Roß, und der auf ihm sitzende
(Reiter), der hieß ›der Tod‹, und das Totenreich bildete
sein Gefolge; und es wurde ihnen die Macht über den
vierten Teil der Erde gegeben, die (Menschen) durch
das Schwert und Hunger, durch Pest und durch die
wilden Tiere der Erde zu Tode zu bringen. (Hadēs g86)
9 Als (das Lamm) dann das fünfte Siegel öffnete, sah
ich unten am Brandopferaltar die Seelen derer, die
hingemordet waren wegen des Wortes Gottes und
um des Zeugnisses willen, das sie besaßen. 10 Sie
riefen mit lauter Stimme: »Wie lange, o heiliger und
wahrhaftiger Herr, verziehst du noch mit dem Gericht
und rächst unser Blut nicht an den Bewohnern der
Erde?« 11 Da wurde einem jeden von ihnen ein

weißes Gewand gegeben, und es wurde ihnen gesagt,
sie möchten sich noch eine kurze Zeit gedulden,
bis auch ihre Mitknechte und ihre Brüder vollzählig
wären, die ebenso wie sie den Tod erleiden müßten.
12 Weiter sah ich: als (das Lamm) das sechste Siegel
öffnete, da entstand ein gewaltiges Erdbeben; und
die Sonne wurde schwarz wie ein härenes Sackkleid,
und der Mond wurde wie Blut; 13 die Sterne des
Himmels fielen auf die Erde, wie ein Feigenbaum
seine unreifen Früchte abwirft, wenn ein Sturmwind
ihn schüttelt; 14 der Himmel verschwand wie eine
Buchrolle, die man zusammenrollt, und alle Berge
und Inseln wurden von ihrer Stelle weggerückt. 15
Und die Könige der Erde, die Würdenträger und
obersten Heerführer, die Reichen und Mächtigen, alle
Sklaven und Freien verbargen sich in den Höhlen
und zwischen den Felsen der Gebirge 16 und riefen
den Bergen und Felsen zu: »Fallet auf uns und
verbergt uns vor dem Angesicht des auf dem Throne
Sitzenden und vor dem Zorn des Lammes! 17 Denn
gekommen ist der große Tag ihres Zorngerichts: wer
vermag da zu bestehen?!«

7 Danach sah ich vier Engel an den vier Enden
der Erde stehen, die hielten die vier Winde der
Erde fest, damit kein Wind auf der Erde und auf dem
Meer und über irgendeinen Baum wehe. 2 Weiter sah
ich einen anderen Engel vom Sonnenaufgang her
emporsteigen, der ein Siegel des lebendigen Gottes
hatte; der rief den vier Engeln, denen der Auftrag
erteilt war, Unheil auf der Erde und auf dem Meer
anzurichten, mit lauter Stimme die Worte zu: 3 »Richtet
kein Unheil auf der Erde und auf dem Meere und an
den Bäumen an, bis wir die Knechte unsers Gottes
mit einem Siegel auf ihrer Stirn bezeichnet haben!« 4
Dann vernahm ich die Zahl der Versiegelten, nämlich
hundertvierundvierzigtausend Versiegelte aus allen
Stämmen der Israeliten: 5 aus dem Stamm Juda
zwölftausend Versiegelte, aus dem Stamm Ruben
zwölftausend, aus dem Stamm Gad zwölftausend,
6 aus dem Stamm Asser zwölftausend, aus dem
Stamm Naphthali zwölftausend, aus dem Stamm
Manasse zwölftausend, 7 aus dem Stamm Simeon
zwölftausend, aus dem Stamm Levi zwölftausend, 8
aus dem Stamm Issaschar zwölftausend, aus dem
Stamm Sebulon zwölftausend, aus dem Stamm
Joseph zwölftausend, aus dem Stamm Benjamin
zwölftausend Versiegelte. 9 Danach hatte ich ein
Gesicht: Ich sah eine große Schar, die niemand zählen
konnte, aus allen Völkerschaften und Stämmen,
Völkern und Sprachen; die standen vor dem Thron
und vor dem Lamm, mit weißen Gewändern angetan
und mit Palmzweigen in den Händen. 10 Sie riefen
mit lauter Stimme: »Die Rettung steht bei unserm
Gott, der auf dem Throne sitzt, und bei dem Lamm!«
11 Und alle Engel standen rings um den Thron und um
die Ältesten und um die vier Lebewesen herum und
warfen sich vor dem Thron auf ihr Angesicht nieder,
beteten Gott an 12 und riefen: »Amen! Lobpreis und
Herrlichkeit, Weisheit und Danksagung, Ehre, Macht
und Stärke (gebühren) unserm Gott in alle Ewigkeit!
Amen.« (aiōn g165) 13 Da nahm einer von den Ältesten
das Wort und sagte zu mir: »Wer sind wohl diese
Weißgekleideten, und woher sind sie gekommen?«
14 Ich erwiderte ihm: »Mein Herr, du weißt es.« Da
sagte er zu mir: »Das sind die, welche aus der großen
Trübsal kommen und ihre Kleider gewaschen und im
Blut des Lammes weiß gemacht haben. 15 Darum
sind sie vor dem Throne Gottes und dienen ihm bei
Tag und bei Nacht in seinem Tempel, und der auf
dem Throne Sitzende wird über ihnen wohnen. 16 Sie
werden keinen Hunger und keinen Durst mehr haben,
und kein Sonnenbrand wird sie jemals treffen noch
irgendeine Hitze; 17 denn das Lamm dort mitten vor
dem Thron wird sie weiden und sie zu Wasserquellen
des Lebens führen, und Gott wird alle Tränen aus
ihren Augen abwischen.«

8 Als das Lamm dann das siebte Siegel öffnete,
trat eine Stille im Himmel ein, wohl eine halbe
Stunde lang. 2 Und ich sah die sieben Engel, die
vor Gott stehen; denen wurden sieben Posaunen
gegeben. 3 Dann kam ein anderer Engel und trat
mit einer goldenen Räucherpfanne in der Hand an
den Altar heran, und viel Räucherwerk wurde ihm
gegeben, damit er es für die Gebete aller Heiligen
auf den goldenen Altar bringe, der vor dem Throne
(Gottes) steht; 4 und der Rauch des Räucherwerks
stieg für die Gebete der Heiligen aus der Hand des
Engels vor Gott empor. 5 Hierauf nahm der Engel
die Räucherpfanne, füllte sie mit glühenden Kohlen
vom Altar und schleuderte sie auf die Erde hinab; da
erfolgten Donnerschläge und Stimmen, Blitze und ein
Erdbeben. 6 Hierauf machten sich die sieben Engel,

welche die sieben Posaunen hatten, fertig, um in die
Posaunen zu stoßen. 7 Und der erste Engel stieß
in die Posaune: da entstand Hagel und Feuer, mit
Blut vermischt, und wurde auf die Erde geworfen; da
verbrannte der dritte Teil der Erde, und der dritte Teil
der Bäume verbrannte und ebenso alles grüne Gras.
8 Und der zweite Engel stieß in die Posaune: da
war es, als würde ein großer, feuerflammender Berg
ins Meer geschleudert; und ein Drittel des Meeres
wurde zu Blut, 9 und ein Drittel der Geschöpfe im
Meer, die Leben hatten, starb, und ein Drittel der
Schiffe ging zugrunde. 10 Und der dritte Engel stieß
in die Posaune: da fiel ein großer Stern, der wie eine
Fackel brannte, vom Himmel herab und fiel auf den
dritten Teil der Flüsse und auf die Wasserquellen; 11
der Name des Sternes lautet ›Wermut‹. Da wurde
der dritte Teil der Gewässer zu Wermut, und viele
Menschen starben von dem Genuß des Wassers, weil
es bitter geworden war. 12 Und der vierte Engel stieß
in die Posaune: da wurde ein Drittel der Sonne und
ein Drittel des Mondes und ein Drittel der Sterne (mit
dem Bann) geschlagen, damit der dritte Teil von ihnen
sich verfinsterte und der Tag während des dritten
Teils seiner Dauer kein Licht hätte und die Nacht
ebenso. 13 Hierauf sah ich hin: da hörte ich einen
Adler, der hoch oben am Himmel flog und mit lauter
Stimme rief: »Wehe, wehe, wehe den Bewohnern der
Erde wegen der noch übrigen Posaunenstöße der
drei Engel, die noch blasen werden!«

9 Und der fünfte Engel stieß in die Posaune: da
sah ich einen Stern, der vom Himmel auf die Erde
gefallen war; und der Schlüssel zum Schlund des
Abgrundes wurde ihm gegeben. **(Abyssos g12)** 2 Er
schloß also den Schlund des Abgrundes auf: da stieg
Rauch aus dem Schlunde empor wie der Rauch eines
großen Ofens, und die Sonne und die Luft wurden
durch den Rauch des Schlundes verfinstert. **(Abyssos
g12)** 3 Aus dem Rauch kamen dann Heuschrecken
hervor auf die Erde; denen wurde eine Kraft gegeben,
wie sonst die Skorpione auf Erden sie besitzen, 4
und es wurde ihnen geboten, sie sollten dem Gras
der Erde sowie allem Grün und allen Bäumen keinen
Schaden zufügen, sondern allein den Menschen,
die nicht das Siegel Gottes auf ihrer Stirn trügen. 5
Weiter wurde ihnen die Weisung gegeben, sie nicht
zu töten, sondern sie sollten fünf Monate lang gequält
werden; und die Art der Qual, die sie verursachten,
sollte wie die eines Skorpions sein, wenn er einen
Menschen sticht. 6 In jenen Tagen werden die
Menschen den Tod suchen, ihn aber nicht finden; sie
werden sich danach sehnen, zu sterben, aber der Tod
flieht vor ihnen hinweg. 7 Die Heuschrecken waren
aber wie Rosse gestaltet, die zum Kampf gerüstet
sind; auf ihren Köpfen trugen sie (einen Aufsatz)
wie Kränze von Gold, und ihre Gesichter waren wie
die von Menschen; 8 Haare hatten sie (so lang)
wie Frauenhaare, und ihr Gebiß war wie das von
Löwen; 9 und sie hatten Brustharnische wie eiserne
Panzer, und das Rauschen ihrer Flügel klang wie das
Gerassel von Kriegswagen mit vielen Rossen, die in
den Kampf stürmen. 10 Auch haben sie Schwänze, die
denen der Skorpione ähnlich sind, und Stachel, und
in ihren Schwänzen liegt ihre Kraft, den Menschen
fünf Monate lang Schaden zuzufügen. 11 Als König
haben sie über sich den Engel des Abgrundes, der
auf hebräisch ›Abaddon‹, auf griechisch ›Apollyon‹
heißt. **(Abyssos g12)** 12 Das erste Wehe ist vorüber, es
kommen aber noch zwei Wehe nach diesem! 13 Nun
stieß der sechste Engel in die Posaune: da hörte ich
aus den vier Hörnern des goldenen Altars, der vor
Gott steht, eine Stimme, 14 die gebot dem sechsten
Engel, der die Posaune hatte: »Binde die vier Engel
los, die am großen Strome Euphrat gefesselt sind!«
15 Da wurden die vier Engel losgebunden, die auf
Stunde und Tag, auf Monat und Jahr in Bereitschaft
standen, um den dritten Teil der Menschen zu töten.
16 Die Zahl der Scharen des Reiterheeres betrug
zweihundert Millionen – ich hörte nämlich ihre Zahl –
; 17 und wie ich in meinem Gesicht sah, hatten die
Rosse und ihre Reiter folgendes Aussehen: sie trugen
feuerrote, hyazinthblaue und schwefelgelbe Panzer,
und die Köpfe ihrer Rosse waren wie Löwenköpfe,
und aus ihrem Maul kam Feuer, Rauch und Schwefel
hervor. 18 Durch diese drei Plagen wurde ein Drittel
der Menschen getötet, nämlich durch das Feuer,
den Rauch und den Schwefel, der aus ihrem Maul
herauskam. 19 Die Kraft dieser Rosse liegt nämlich
in ihrem Maul und in ihren Schwänzen; denn ihre
Schwänze sehen wie Schlangen aus und haben
Köpfe, mit denen sie Unheil anrichten. 20 Doch die
übrigen Menschen, die durch diese Plagen nicht ums
Leben gekommen waren, bekehrten sich trotzdem
nicht von ihrem gewohnten Tun, daß sie von der

Anbetung der bösen Geister und der Götzenbilder
von Gold und Silber, von Erz, Stein und Holz, die
doch weder sehen noch hören noch gehen können,
abgelassen hätten; 21 nein, sie bekehrten sich
nicht von ihren Mordtaten und Zaubereien, von ihrer
Unzucht und ihren Diebstählen.

10 Hierauf sah ich einen anderen starken Engel
aus dem Himmel herabkommen, der in eine
Wolke gehüllt war; der Regenbogen (wölbte sich) über
seinem Haupte, sein Antlitz sah wie die Sonne aus
und seine Beine wie Feuersäulen; 2 in seiner Hand
hielt er ein aufgeschlagenes Büchlein. Er setzte nun
seinen rechten Fuß auf das Meer, den linken auf die
Erde 3 und rief mit lauter Stimme, wie ein Löwe brüllt.
Als er so gerufen hatte, ließen die sieben Donner ihre
Stimmen erschallen. 4 Als dann die sieben Donner
geredet hatten, wollte ich (das Gehörte) aufschreiben;
doch ich vernahm eine Stimme, die aus dem Himmel
mir zurief: »Versiegle, was die sieben Donner geredet
haben, und schreibe es nicht auf!« 5 Da hob der
Engel, den ich auf dem Meer und auf dem Land hatte
stehen sehen, seine rechte Hand zum Himmel empor
6 und schwur bei dem, der in alle Ewigkeit lebt, der
den Himmel geschaffen hat und was in ihm ist, die
Erde und was auf ihr ist und das Meer und was in
ihm ist: »Es wird hinfort kein Verzug mehr sein, (aiōn
g165) 7 sondern in den Tagen, in denen die Stimme
des siebten Engels erschallt, wenn er in die Posaune
stoßen wird, ist dann das Geheimnis Gottes zum
Abschluß gekommen, wie er es seinen Knechten,
den Propheten, als Freudenbotschaft zuverlässig
mitgeteilt hat!« 8 Dann redete die Stimme, die ich aus
dem Himmel vernommen hatte, zum zweitenmal mit
mir und sagte: »Gehe hin, nimm das aufgeschlagene
Büchlein aus der Hand des Engels, der auf dem
Meer und auf der Erde steht!« 9 Da ging ich zu dem
Engel hin und bat ihn, mir das Büchlein zu geben;
und er antwortete mir: »Nimm es und verzehre es! Es
wird dir im Bauch bitteren Geschmack erregen, aber
im Munde wird es dir süß wie Honig sein.« 10 Da
nahm ich das Büchlein aus der Hand des Engels und
verzehrte es; und es schmeckte mir (in der Tat) im
Munde süß wie Honig; doch als ich es verschluckt
hatte, wurde es mir bitter im Bauch. 11 Man sagte
mir dann: »Du mußt nochmals über viele Völker und
Völkerschaften, Sprachen und Könige weissagen.«

11 Man gab mir dann ein Rohr, das einem Stabe
glich, und gebot mir: »Mache dich auf und miß
den Tempel Gottes nebst dem Brandopferaltar und
den dort Anbetenden; 2 doch den Vorhof außerhalb
des Tempels tu hinaus und miß ihn nicht mit; denn
er ist den Heiden preisgegeben; die werden die
heilige Stadt zweiundvierzig Monate lang zertreten.«
3 »Doch meinen zwei Zeugen will ich verleihen,
daß sie, in Säcke gekleidet, zwölfhundertundsechzig
Tage lang prophetisch reden.« 4 Diese sind die zwei
Ölbäume und die zwei Leuchter, die vor dem Herrn
der Erde stehen; 5 und wenn jemand sich an ihnen
vergreifen will, so geht Feuer aus ihrem Munde hervor
und verzehrt ihre Feinde; und wenn jemand sich
an ihnen vergreifen will, muß er auf diese Weise
(durch Feuer) ums Leben kommen. 6 Diese haben
die Macht, den Himmel zu verschließen, damit kein
Regen während der Tage ihrer prophetischen Rede
falle; auch haben sie Macht über die Gewässer, sie in
Blut zu verwandeln und die Erde mit Plagen jeder
Art zu schlagen, sooft sie wollen. 7 Wenn sie dann
mit ihrem Zeugnis zum Abschluß gekommen sind,
wird das Tier, das aus dem Abgrund heraufsteigt,
mit ihnen kämpfen und wird sie besiegen und sie
töten; (Abyssos g12) 8 und ihre Leichname (werden)
auf der Straße der großen Stadt (liegen), die, geistlich
geredet, ›Sodom und Ägypten‹ heißt, wo auch ihr Herr
gekreuzigt worden ist. 9 Und Leute aus den Völkern
und Stämmen, den Sprachen und Völkerschaften
sehen ihre Leichname drei und einen halben Tag lang
(daliegen) und lassen nicht zu, daß ihre Leichname in
einem Grabe beigesetzt werden. 10 Und die Bewohner
der Erde freuen sich über sie und sind guter Dinge
und werden einander Geschenke zusenden; denn
diese beiden Propheten hatten den Bewohnern der
Erde Plagen verursacht. 11 Doch nach den drei und
einem halben Tage kam Lebensgeist aus Gott in sie
hinein, und sie traten (wieder) auf ihre Füße, und
große Furcht befiel alle, die sie sahen. 12 Und sie
hörten eine laute Stimme vom Himmel her ihnen
zurufen: »Kommt herauf hierher!« Da fuhren sie in
einer Wolke in den Himmel empor, und ihre Feinde
sahen ihnen nach. 13 Und in jener Stunde erfolgte ein
starkes Erdbeben: der zehnte Teil der Stadt stürzte
ein, und siebentausend Menschennamen fanden
durch das Erdbeben ihren Tod; die übrigen aber
gerieten in Furcht und gaben dem Gott des Himmels

die Ehre. – 14 Das zweite Wehe (des Adlers) ist
vorüber; aber das dritte Wehe kommt bald. 15 Nun
stieß der siebte Engel in die Posaune: da ließen sich
laute Stimmen im Himmel vernehmen, die riefen: »Die
Königsherrschaft über die Welt ist an unsern Herrn
und seinen Gesalbten gekommen, und er wird (fortan)
als König in alle Ewigkeit herrschen!« (aiōn g165) 16 Da
warfen sich die vierundzwanzig Ältesten, die vor Gott
auf ihren Thronen sitzen, auf ihr Angesicht nieder
und beteten Gott an 17 mit den Worten: »Wir danken
dir, Herr, allmächtiger Gott, der da ist und der da
war, daß du deine große Macht an dich genommen
und die Königsherrschaft angetreten hast. 18 Die
Völker sind zwar in Zorn geraten, doch dein Zorn ist
gekommen und die Zeit des Gerichts für die Toten
und (die Zeit) der Belohnung für deine Knechte, die
Propheten, und für die Heiligen und für alle, die
deinen Namen fürchten, die Kleinen wie die Großen;
und (die Zeit) des Verderbens für die, welche die
Erde verderben.« 19 Da tat sich der Tempel Gottes
im Himmel auf, und die Lade seines Bundes wurde
in seinem Tempel sichtbar; zugleich erfolgten Blitze
und Stimmen, Donnerschläge, ein Erdbeben und
gewaltiger Hagelschlag.

12 Es erschien dann ein großes Zeichen im
Himmel: ein Weib, das mit der Sonne umkleidet
war; der Mond war unter ihren Füßen und ein Kranz
von zwölf Sternen auf ihrem Haupt; 2 sie war guter
Hoffnung und schrie in ihren Geburtsschmerzen und
Kindesnöten. 3 Dann erschien plötzlich noch ein
anderes Zeichen im Himmel: ein großer, feuerroter
Drache mit sieben Köpfen und zehn Hörnern und
mit sieben Königskronen auf seinen Köpfen; 4 sein
Schweif fegte den dritten Teil der Sterne des Himmels
weg und schleuderte sie auf die Erde. Der Drache
stellte sich dann vor das Weib, die in Wehen lag, um
ihr Kind sofort nach der Geburt zu verschlingen. 5 Und
sie gebar einen Sohn, einen Knaben, der »alle Völker
mit eisernem Stabe weiden soll«, und ihr Kind wurde
zu Gott und zu seinem Thron entrückt. 6 Da floh das
Weib in die Wüste, wo sie eine von Gott bereitete
Stätte hat, um sich dort zwölfhundertsechzig Tage
lang ernähren zu lassen. 7 Es erhob sich dann ein
Kampf im Himmel: Michael und seine Engel kämpften
mit dem Drachen; auch der Drache und seine Engel
kämpften, 8 doch gewannen sie den Sieg nicht, und
ihres Bleibens war nicht länger im Himmel. 9 So
wurde denn der große Drache, die alte Schlange,
die da ›Teufel‹ und ›Satan‹ heißt, der Verführer des
ganzen Erdkreises, auf die Erde hinabgestürzt, und
seine Engel wurden mit ihm hinabgestürzt. 10 Da
hörte ich eine laute Stimme im Himmel rufen: »Jetzt
ist das Heil, die Macht und die Königsherrschaft an
unsern Gott gekommen und die Herrschergewalt
an seinen Gesalbten! Denn hinabgestürzt ist der
Ankläger unserer Brüder, der sie vor unserm Gott
verklagt hat bei Tag und bei Nacht. 11 Diese haben
ihn um des Blutes des Lammes und um des Wortes
ihres Zeugnisses willen überwunden und haben ihr
Leben nicht geliebt bis zum Tode. 12 Darum freuet
euch, ihr Himmel und die ihr in ihnen wohnt! Wehe
aber der Erde und dem Meer! Denn der Teufel ist
nun zu euch hinabgekommen und hegt gewaltige
Wut, weil er weiß, daß seine Zeit nur noch kurz
bemessen ist.« 13 Als nun der Drache sich auf die
Erde hinabgestürzt sah, verfolgte er das Weib, das
den Knaben geboren hatte. 14 Da wurden dem Weibe
die beiden Flügel des großen Adlers gegeben, damit
sie in die Wüste an ihre Stätte flöge, wo sie fern vom
Anblick der Schlange »eine Zeit und (zwei) Zeiten
und eine halbe Zeit lang« ernährt wird. 15 Da spie
die Schlange aus ihrem Rachen Wasser hinter dem
Weibe her wie einen Strom, um sie durch die Flut
wegzuschwemmen; 16 doch die Erde kam dem Weibe
zu Hilfe, indem sie ihren Mund auftat und den Strom
verschluckte, den der Drache aus seinem Rachen
ausgespien hatte. 17 Da geriet der Drache in Wut
gegen das Weib und ging hin, um Krieg mit den
übrigen ihres Samens zu führen, (nämlich mit denen)
die Gottes Gebote beobachten und das Zeugnis Jesu
haben.

13 Hierauf trat ich an den Sand des Meeres. Da
sah ich aus dem Meere ein Tier heraufkommen,
das hatte zehn Hörner und sieben Köpfe und auf
seinen Hörnern zehn Königskronen und auf seinen
Köpfen gotteslästerliche Namen. 2 Das Tier, das ich
sah, glich einem Panther, doch seine Füße waren wie
die eines Bären und sein Maul wie ein Löwenrachen.
Der Drache gab ihm dann seine Kraft und seinen
Thron und große Macht, 3 dazu einen von seinen
Köpfen, der wie zum Tode geschlachtet war, dessen
Todeswunde jedoch wieder geheilt wurde. Da sah

die ganze (Bevölkerung der) Erde dem Tier mit
staunender Bewunderung nach, 4 und man betete
den Drachen an, weil er dem Tiere die Macht gegeben
hatte, und man betete das Tier an und sagte: »Wer
ist dem Tiere gleich, und wer kann den Kampf mit ihm
aufnehmen?« 5 Und es wurde ihm ein Maul gegeben,
das große Worte und Lästerungen ausstieß, und es
wurde ihm Vollmacht gegeben, es zweiundvierzig
Monate lang so zu treiben. 6 Da öffnete es sein
Maul zu Lästerungen gegen Gott, um seinen Namen
und sein Zelt, nämlich die, welche ihre Wohnung
im Himmel haben, zu lästern. 7 Auch wurde ihm
gestattet, Krieg mit den Heiligen zu führen und sie zu
besiegen; und Macht wurde ihm über alle Stämme
und Völker, Sprachen und Völkerschaften verliehen.
8 So werden ihn denn alle Bewohner der Erde
anbeten, alle, deren Namen nicht im Lebensbuche
des geschlachteten Lammes seit Grundlegung der
Welt geschrieben stehen. 9 Wer ein Ohr hat, der höre:
10 »Wer andere in Gefangenschaft führt, wandert
selbst in Gefangenschaft; wer mit dem Schwert tötet,
muß selbst durch das Schwert den Tod finden.« Hier
ist das standhafte Ausharren und der Glaube der
Heiligen erforderlich. 11 Weiter sah ich ein anderes
Tier aus der Erde heraufkommen, das hatte zwei
Hörner gleich einem Lamm, redete jedoch wie ein
Drache; 12 und es übt die ganze Macht des ersten
Tieres vor dessen Augen aus und bringt die Erde und
ihre Bewohner dahin, daß sie das erste Tier anbeten,
dessen Todeswunde geheilt worden war. 13 Auch
vollführt es große Wunderzeichen, so daß es sogar
Feuer vor den Augen der Menschen vom Himmel
auf die Erde herabfallen macht; 14 und es verführt
die Bewohner der Erde durch die Wunderzeichen,
die es infolge der ihm verliehenen Gabe vor den
Augen des (ersten) Tieres vollführt, indem es die
Bewohner der Erde dazu beredet, dem Tiere, das
die Schwertwunde hat und wieder aufgelebt ist, ein
Bild anzufertigen. 15 Auch wurde ihm verliehen, dem
Bilde des Tieres Leben zu verleihen, so daß das Bild
des Tieres sogar redete, und es erreichte auch, daß
alle getötet wurden, die das Bild des Tieres nicht
anbeteten. 16 Weiter bringt es alle, die Kleinen wie
die Großen, die Reichen wie die Armen, die Freien
wie die Sklaven, dazu, sich ein Malzeichen an ihrer
rechten Hand oder an ihrer Stirn anzubringen, 17 und
niemand soll etwas kaufen oder verkaufen dürfen,
der nicht das Malzeichen an sich trägt, nämlich den
Namen des Tieres oder die Zahl seines Namens. 18
Hier kann sich wahre Klugheit zeigen. Wer Verstand
besitzt, rechne die Zahl des Tieres aus; sie ist nämlich
die Zahl eines Menschen(namens), und seine Zahl ist
sechshundertsechsundsechzig.

14 Nun hatte ich ein Gesicht: ich sah nämlich das
Lamm auf dem Berge Zion stehen und mit ihm
hundertvierundvierzigtausend, die seinen Namen und
den Namen seines Vaters auf ihrer Stirn geschrieben
trugen. 2 Und ich hörte einen Schall aus dem Himmel
wie das Rauschen vieler Wasser und wie das Rollen
eines starken Donners; zugleich aber klang der
Schall, den ich hörte, wie der von Harfenspielern, die
auf ihren Harfen spielen. 3 Sie sangen ein neues Lied
vor dem Throne und vor den vier Lebewesen und
den Ältesten, und niemand konnte das Lied (singen)
lernen außer den Hundertvierundvierzigtausend, die
von der Erde erkauft sind. 4 Diese sind es, die sich
mit Weibern nicht befleckt haben, denn sie sind
jungfräulich rein; diese sind es, die dem Lamme
nachfolgen, wohin es auch gehen mag. Diese sind
aus der Menschheit als Erstlingsgabe für Gott und für
das Lamm erkauft worden, 5 und in ihrem Munde ist
keine Lüge gefunden worden: sie sind ohne Fehl. 6
Dann sah ich einen anderen Engel hoch oben mitten
am Himmel fliegen, der den Bewohnern der Erde und
allen Völkerschaften und Stämmen, Sprachen und
Völkern eine ewiggültige Heilsbotschaft zuverlässig
zu verkündigen hatte. (aiōnios g166) 7 Er rief mit lauter
Stimme: »Fürchtet Gott und gebt ihm Ehre! Denn
gekommen ist die Stunde seines Gerichts; und betet
den an, der den Himmel und die Erde, das Meer und
die Wasserquellen geschaffen hat!« – 8 Hinter ihm
kam ein anderer, zweiter Engel, der rief: »Gefallen,
gefallen ist das große Babylon, das alle Völker vom
Glutwein seiner Unzucht hat trinken lassen!« – 9
Noch ein anderer, dritter Engel folgte ihnen nach, der
mit lauter Stimme rief: »Wenn jemand das Tier und
sein Bild anbetet und das Malzeichen an seiner Stirn
oder seiner Hand annimmt, 10 der wird gleichfalls
vom Zornwein Gottes trinken, der ungemischt im
Becher seines Zornes hergestellt ist, und wird mit
Feuer und Schwefel vor den Augen der heiligen Engel
und vor dem Lamm gepeinigt werden; 11 und der
Rauch von ihrer Peinigung steigt in alle Ewigkeit auf,

und sie haben keine Ruhe bei Tag und bei Nacht,
sie die das Tier und sein Bild anbeten, und alle, die
das Malzeichen seines Namens an sich tragen!« (aiōn
g165) 12 Hier muß sich das standhafte Ausharren der
Heiligen zeigen, die da treu bleiben den Geboten
Gottes und dem Glauben an Jesus. 13 Da vernahm
ich eine Stimme aus dem Himmel, die (mir) zurief:
»Schreibe: Selig sind die Toten, die im Herrn sterben,
von jetzt an! Ja – so spricht der Geist –, sie sollen
ausruhen von ihren Mühsalen; denn ihre Werke folgen
ihnen nach.« 14 Nun sah ich plötzlich eine weiße
Wolke, und auf der Wolke saß einer, der wie ein
Menschensohn aussah; er hatte auf dem Haupt eine
goldene Krone und eine scharfe Sichel in der Hand.
15 Dann trat ein anderer Engel aus dem Tempel
heraus und rief dem auf der Wolke Sitzenden mit
lauter Stimme zu: »Lege deine Sichel an und beginne
die Ernte! Denn die Zeit zum Ernten ist gekommen,
weil die Ernte der Erde dürr geworden ist.« 16 Da
ließ der auf der Wolke Sitzende seine Sichel über
die Erde fahren, und die Erde wurde abgeerntet. 17
Dann trat noch ein anderer Engel aus dem Tempel im
Himmel heraus, der gleichfalls eine scharfe Sichel
hatte, 18 und ein anderer Engel kam aus dem Altar
heraus; der hatte Macht über das Feuer und rief
dem, der die scharfe Sichel hatte, mit lauter Stimme
die Worte zu: »Lege deine scharfe Sichel an und
schneide den Fruchtertrag am Weinstock der Erde
ab! Denn seine Trauben sind reif geworden.« 19 Da
ließ der Engel seine Sichel über die Erde fahren,
erntete den Weinstock der Erde ab und schüttete (die
Trauben) in die große Zorneskelter Gottes. 20 Hierauf
wurde die Kelter draußen vor der Stadt getreten:
da kam Blut aus der Kelter hervor bis hinauf an die
Zügel der Pferde (und ergoß sich) sechzehnhundert
Stadien weit.

15 Weiter sah ich ein anderes großes und
wunderbares Zeichen im Himmel: sieben Engel,
welche sieben Plagen (herbeizuführen) hatten, die
letzten; denn durch diese kam der Zorn Gottes zum
Abschluß. 2 Und ich sah etwas wie ein kristallenes
Meer, das mit Feuer durchmengt war, und ich sah
die, welche den Sieg über das Tier und sein Bild und
über seine Namenszahl errungen hatten, an dem
kristallenen Meer stehen, mit Harfen (zum Lobpreis)
Gottes in der Hand. 3 Sie sangen das Lied Moses,
des Knechtes Gottes, und das Lied des Lammes mit
den Worten: »Groß und wunderbar sind deine Werke,
Herr, allmächtiger Gott! Gerecht und wahrhaftig sind
deine Wege, du König der Völker! 4 Wer sollte sich
nicht (vor dir) fürchten, Herr, und deinen Namen nicht
preisen? Denn du allein bist heilig. Ja, alle Völker
werden kommen und vor dir anbeten; denn deine
Rechttaten sind offenbar geworden.« 5 Hierauf hatte
ich ein (neues) Gesicht: ich sah, wie der Tempel
des Zeltes des Zeugnisses im Himmel sich auftat
6 und die sieben Engel, welche die sieben Plagen
hatten, aus dem Tempel heraustraten; sie waren
in glänzend weiße Leinwand gekleidet und um die
Brust mit goldenen Gürteln umgürtet. 7 Da gab
eins von den vier Lebewesen den sieben Engeln
sieben goldene Schalen, die mit dem Zorn des in
alle Ewigkeit lebenden Gottes gefüllt waren; (aiōn
g165) 8 und der Tempel füllte sich mit Rauch von der
Herrlichkeit Gottes und von seiner Kraft; und niemand
konnte in den Tempel eintreten, bis die sieben Plagen
der sieben Engel zu Ende waren.

16 Nun hörte ich eine laute Stimme aus dem
Tempel den sieben Engeln zurufen: »Gehet hin
und gießt die sieben Schalen des göttlichen Zornes
auf die Erde aus!« 2 Da ging der erste hin und goß
seine Schale auf die Erde aus; da kamen schlimme
und bösartige Geschwüre an die Menschen, die das
Malzeichen des Tieres an sich trugen und sein Bild
anbeteten. 3 Dann goß der zweite seine Schale in
das Meer aus; da wurde es zu Blut, wie Leichenblut,
und alle lebenden Seelen im Meere starben. 4 Weiter
goß der dritte seine Schale in die Flüsse und die
Wasserquellen aus; da wurden sie zu Blut; 5 und ich
hörte den Engel der Gewässer sagen: »Gerecht bist
du, der du bist und der du warst, du Heiliger, daß du
solche Gerichte vollzogen hast! 6 Denn das Blut von
Heiligen und Propheten haben sie vergossen; dafür
hast du ihnen Blut zu trinken gegeben: sie haben
es so verdient.« 7 Und ich hörte den Altar sagen:
»Ja, Herr, allmächtiger Gott, wahrhaft und gerecht
sind deine Gerichte!« 8 Hierauf goß der vierte seine
Schale auf die Sonne aus; da wurde ihr (die Kraft)
verliehen, die Menschen mit Feuerglut zu versengen.
9 So wurden denn die Menschen von gewaltiger Glut
versengt, lästerten aber trotzdem den Namen Gottes,
der die Macht über diese Plagen hat, und bekehrten

sich nicht dazu, ihm die Ehre zu geben. 10 Nun goß
der fünfte seine Schale auf den Thron des Tieres aus;
da wurde sein Reich verfinstert, und die Menschen
zerbissen sich die Zungen vor qualvollem Schmerz,
11 lästerten aber trotzdem den Gott des Himmels
wegen ihrer qualvollen Schmerzen und wegen ihrer
Geschwüre und bekehrten sich nicht von ihrem
(bösen) Tun. 12 Hierauf goß der sechste seine Schale
auf den großen Strom Euphrat aus; da vertrocknete
sein Wasser, damit den Königen vom Aufgang der
Sonne her der Weg offenstände. 13 Und ich sah aus
dem Maul des Drachen und aus dem Maul des Tieres
und aus dem Munde des falschen Propheten drei
unreine Geister wie Frösche (hervorkommen) – 14 sie
sind nämlich Teufelsgeister, welche Wunderzeichen
verrichten –; diese begeben sich zu den Königen des
ganzen Erdkreises, um sie zum Kampf am großen
Tage Gottes, des Allmächtigen, zu sammeln. 15
»Seht, ich komme wie ein Dieb! Selig ist, wer da
wacht und seine Kleider bereithält, damit er nicht
nackt einherzugehen braucht und man seine Schande
nicht zu sehen bekommt!« 16 Und sie (jene unreinen
Geister) versammelten sie (die Könige) in der Gegend,
die auf hebräisch ›Harmagedon‹ heißt. 17 Nun goß
der siebte seine Schale in die Luft aus; da erscholl
eine laute Stimme aus dem Tempel (im Himmel)
vom Throne her und rief: »Es ist geschehen!« 18
Da erfolgten Blitze, Rufe und Donnerschläge; und
ein gewaltiges Erdbeben entstand, wie noch nie
eins gewesen war, seit es Menschen auf der Erde
gegeben hat, ein solch gewaltig starkes Erdbeben.
19 Da zerfiel die große Stadt in drei Teile, und die
Städte der Völker stürzten ein, und der großen Stadt
Babylon wurde vor Gott gedacht, um ihr den Becher
mit dem Glutwein seines Zorns zu reichen. 20 Auch
alle Inseln verschwanden, und Berge waren nicht
mehr zu finden. 21 Und ein gewaltiger Hagelschlag
mit pfundschweren Stücken fiel vom Himmel auf die
Menschen herab; aber die Menschen lästerten Gott
trotzdem wegen der Plage des Hagels; denn dessen
Plage ist ganz entsetzlich.

17 Da kam einer von den sieben Engeln, welche
die sieben Schalen hatten, redete mit mir und
sagte: »Komm, ich will dir das Gericht über die große
Buhlerin zeigen, die an vielen Wassern ihren Sitz hat,
2 mit der die Könige der Erde gebuhlt haben und von
deren Unzuchtswein die Bewohner der Erde trunken
geworden sind.« 3 So entführte er mich denn im Geist
in eine Wüste; und ich sah dort ein Weib auf einem
scharlachroten Tier sitzen, das mit gotteslästerlichen
Namen übersät war und sieben Köpfe und zehn
Hörner hatte. 4 Das Weib war in Purpur und Scharlach
gekleidet und mit Gold, Edelsteinen und Perlen reich
geschmückt; in ihrer Hand hielt sie einen goldenen
Becher, der mit (götzendienerischen) Greueln und mit
dem Schmutz ihrer Buhlerei gefüllt war; 5 und auf ihrer
Stirn stand ein Name geschrieben, ein Geheimnis:
»Groß-Babylon, die Mutter der Buhlerinnen und der
(götzendienerischen) Greuel der Erde.« 6 Ich sah
das Weib trunken vom Blut der Heiligen und vom
Blut der Zeugen Jesu; bei ihrem Anblick geriet ich
in großes Staunen. 7 Da sagte der Engel zu mir:
»Warum bist du so erstaunt? Ich will dir Aufschluß
geben über das Geheimnis des Weibes und des
Tieres, auf dem sie sitzt und das die sieben Köpfe
und die zehn Hörner hat. 8 Das Tier, das du gesehen
hast, ist (schon früher) dagewesen und ist (jetzt) nicht
mehr (da); doch wird es aus dem Abgrund wieder
heraufsteigen und ins Verderben fahren; da werden
dann die Bewohner der Erde sich verwundern, die,
deren Name nicht eingeschrieben steht im Buch des
Lebens seit Grundlegung der Welt, wenn sie sehen,
daß das Tier (schon früher) dagewesen war und
(jetzt) nicht mehr da ist und (nunmehr) wieder da sein
wird. **(Abyssos g12)** 9 Hier ist Verstand erforderlich, der
mit Weisheit gepaart ist. Die sieben Köpfe sind sieben
Berge, auf denen das Weib thront, 10 und bedeuten
(zugleich) sieben Könige: fünf von ihnen sind (bereits)
zu Fall gekommen, der eine (sechste) ist (jetzt) da, der
andere (siebte) ist noch nicht gekommen, und wenn
er gekommen ist, darf er nur eine kurze Zeit bleiben.
11 Ferner das Tier, das (schon früher) gewesen war
und (jetzt) nicht mehr da ist, ist selbst der achte
und gehört trotzdem zu den sieben (Königen) und
fährt dahin ins Verderben. 12 Und die zehn Hörner,
die du gesehen hast, sind zehn Könige, welche die
Herrschaft noch nicht empfangen haben, sondern ihre
königliche Gewalt zu derselben Stunde zugleich mit
dem Tier erhalten. 13 Diese (zehn) haben einmütigen
Sinn und stellen ihre Macht und Gewalt dem Tier
zur Verfügung. 14 Diese werden mit dem Lamm
kämpfen, aber das Lamm wird sie besiegen – denn
es ist der Herr der Herren und der König der Könige

–, mit seinen Kampfgenossen, den Berufenen und
Auserwählten und Getreuen.« 15 Dann fuhr er fort:
»Die Wasser, die du gesehen hast, wo die Buhlerin
thront, sind Völker und Scharen, Völkerschaften und
Sprachen; 16 und die zehn Hörner, die du gesehen
hast, und das Tier: die werden die Buhlerin hassen,
werden sie einsam und nackt machen, ihr Fleisch
verzehren und sie selbst mit Feuer verbrennen;
17 denn Gott hat ihnen ins Herz gegeben, seinen
Ratschluß auszuführen und in einem Sinn zu handeln
und ihre Königsherrschaft solange dem Tier zur
Verfügung zu stellen, bis die Worte Gottes erfüllt sein
werden. 18 Das Weib endlich, das du gesehen hast,
ist die große Stadt, welche die Herrschaft über die
Könige der Erde hat.«

18 Danach sah ich einen anderen Engel aus dem
Himmel herabkommen, der eine weitgehende
Macht erhalten hatte, und die Erde wurde von seiner
Herrlichkeit erleuchtet. 2 Er rief mit mächtiger Stimme:
»Gefallen, gefallen ist das große Babylon und ist
zur Behausung von Teufeln, zur Unterkunft aller
unreinen Geister und zur Unterkunft aller unreinen
und verabscheuten Vögel geworden! 3 Denn von dem
Glutwein ihrer Unzucht haben alle Völker getrunken,
und die Könige der Erde haben mit ihr gebuhlt,
und die Kaufleute der Erde sind durch ihre maßlose
Üppigkeit reich geworden.« 4 Dann hörte ich eine
andere Stimme aus dem Himmel rufen: »Gehet
aus ihr hinaus, ihr mein Volk, damit ihr an ihren
Sünden keinen Anteil habt und von ihren Plagen nicht
mitbetroffen werdet! 5 Denn ihre Sünden haben sich
aufgetürmt bis an den Himmel, und Gott hat ihrer
Ungerechtigkeiten gedacht. 6 Tut an ihr, wie auch
sie getan hat, und zahlt ihr doppelt heim, wie ihre
Taten es verdienen! In dem Becher, in dem sie den
Wein gemischt hat, mischt für sie ein doppeltes Maß!
7 Soviel sie geprunkt und Üppigkeit getrieben hat,
ebensoviel Qual und Leid fügt ihr zu! Weil sie in ihrem
Herzen denkt: ›Ich throne hier als Königin und bin
keine Witwe und werde niemals Trauer erleben‹, 8
deshalb sollen ihre Plagen an einem Tage über sie
kommen, Pest, Trauer und Hunger, und mit Feuer
soll sie verbrannt werden; denn stark ist Gott der
Herr, der das Urteil über sie gesprochen hat.« 9 »Und
weinen und wehklagen werden um sie die Könige
der Erde, die mit ihr gebuhlt und Üppigkeit getrieben
haben, wenn sie den Rauch von ihrem Brande
sehen; 10 von ferne werden sie aus Furcht vor ihrer
Qual stehen und ausrufen: ›Wehe, wehe, du große
Stadt Babylon, du mächtige Stadt! In einer einzigen
Stunde ist nun das Gericht über dich gekommen!‹
11 Auch die Kaufleute der Erde weinen und trauern
um sie, weil jetzt niemand mehr ihre Waren kauft:
12 die Waren von Gold und Silber, von Edelsteinen
und Perlen, von feiner Leinwand und Purpur, von
Seide und Scharlach, all das duftende Thujaholz und
alle die Geräte von Elfenbein, alle die Geräte von
kostbarem Holz und Erz, von Eisen und Marmor;
13 auch Zimt und Haarbalsam und Räucherwerk,
Salbe und Weihrauch, Wein und Öl, Feinmehl und
Weizen, Zugvieh und Schafe, Pferde und Wagen,
Menschenleiber und Menschenseelen. 14 Auch das
Obst, an dem du deine Herzenslust hattest, ist dir
verlorengegangen, und alles, was glänzt und prunkt,
ist dir entschwunden und wird sicherlich nie wieder
anzutreffen sein. 15 Die Kaufleute, die mit diesen
Dingen Handel treiben und an ihr reich geworden
sind, werden aus Furcht vor ihrer Qual weinend und
trauernd in der Ferne stehen 16 und ausrufen: ›Wehe,
wehe, du große Stadt, die du dich in feine Leinwand,
in Purpur und Scharlach kleidetest und mit Gold,
Edelsteinen und Perlen reich geschmückt warst! O
daß eine einzige Stunde diesen großen Reichtum
verwüstet hat!‹ 17 Und alle Steuermänner und alle
Küstenfahrer, die Schiffsleute und alle, die auf dem
Meer arbeiten, standen von fern 18 und riefen, als sie
den Rauch von ihrem Brande sahen, laut aus: ›Wo ist
eine Stadt so groß, wie diese (war)!‹ 19 Sie streuten
sich Staub auf die Häupter und riefen unter Weinen
und Wehklagen: ›Wehe, wehe, du große Stadt, in der
alle, die ihre Schiffe auf dem Meer haben, von ihrem
Überfluß reich geworden sind! Ach, in einer einzigen
Stunde ist sie verwüstet worden!‹« 20 »Frohlocke
über sie, du Himmel und ihr Heiligen, ihr Apostel und
Propheten, denn Gott hat das Strafgericht für euch
an ihr vollzogen!« 21 Da hob ein starker Engel einen
Stein auf, der so groß wie ein Mühlstein war, und
schleuderte ihn ins Meer mit den Worten: »So wird
mit gewaltigem Schwung die große Stadt Babylon
weggeschleudert werden und nicht mehr zu finden
sein! 22 Kein Klang von Harfenspielern und Sängern,
von Flötenspielern und Posaunenbläsern wird je
wieder in dir vernommen werden! Auch kein Künstler

in irgendwelcher Kunst wird noch in dir gefunden und
kein Schall von einer Mühle in dir gehört werden! 23
Kein Licht von einer Lampe wird noch in dir scheinen
und kein Jubelruf eines Bräutigams und einer Braut
sich in dir vernehmen lassen! Denn deine Kaufherren
sind die Großen der Erde gewesen, und durch deine
Giftmischereien sind alle Völker verführt worden; 24
und in ihr ist das Blut der Propheten und Heiligen und
aller derer gefunden, die auf der Erde hingeschlachtet
worden sind.«

19 Danach hörte ich ein Getön, das klang wie der
laute Jubel einer großen Schar, die im Himmel
riefen: »Halleluja! Das Heil, die Herrlichkeit und die
Kraft gehören unserm Gott; 2 denn wahrhaftig und
gerecht sind seine Gerichte, daß er die große Buhlerin
gerichtet hat, die mit ihrer Unzucht die Erde verstörte,
und das Blut seiner Knechte hat er an ihr gerächt!« 3
Und zum zweitenmal riefen sie: »Halleluja! Und der
Rauch von ihr steigt in alle Ewigkeit auf!« **(aiōn g165)** 4
Da warfen sich die vierundzwanzig Ältesten und die
vier Lebewesen nieder und beteten Gott, der auf dem
Throne sitzt, mit den Worten an: »Amen! Halleluja!«
5 Und eine Stimme ging vom Throne aus, die rief:
»Lobet unsern Gott, ihr alle seine Knechte, die ihr
ihn fürchtet, die Kleinen wie die Großen!« 6 Dann
hörte ich ein Getön, das klang wie der Jubel einer
großen Volksmenge und wie das Rauschen vieler
Wasser und wie das Krachen starker Donnerschläge,
als sie riefen: »Halleluja! Der Herr, unser Gott, der
Allmächtige, hat die Herrschaft angetreten! 7 Laßt uns
fröhlich sein und jubeln und ihm die Ehre geben! Denn
die Hochzeit des Lammes ist gekommen, und seine
Braut hat sich gerüstet, 8 und ihr ist verliehen worden,
sich in glänzend weiße Leinwand zu kleiden«; die
Leinwand nämlich, die bedeutet die Rechttaten der
Heiligen. – 9 Dann sagte er zu mir: »Schreibe: Selig
sind die, welche zum Hochzeitsmahl des Lammes
geladen sind!« Weiter sagte er zu mir: »Dies sind die
wahrhaftigen Worte Gottes.« 10 Da warf ich mich ihm
zu Füßen nieder, um ihn anzubeten; aber er sagte
zu mir: »Nicht doch! Ich bin nur ein Mitknecht von
dir und von deinen Brüdern, die das Zeugnis Jesu
haben. Bete Gott an!« – Das Zeugnis Jesu nämlich,
das ist der Geist der Weissagung. 11 Dann sah ich
den Himmel offenstehen und erblickte ein weißes
Roß; der auf ihm sitzende Reiter heißt ›Treu und
Wahrhaftig‹; er richtet und streitet mit Gerechtigkeit.
12 Seine Augen aber sind (wie) eine Feuerflamme;
auf seinem Haupt hat er viele Königskronen, und er
trägt an sich einen Namen geschrieben, den niemand
außer ihm selbst kennt; 13 bekleidet ist er mit einem in
Blut getauchten Gewande, und sein Name lautet ›das
Wort Gottes‹. 14 Die himmlischen Heerscharen folgten
ihm auf weißen Rossen und waren mit glänzend
weißer Leinwand angetan. 15 Aus seinem Munde
geht ein scharfes Schwert hervor, mit dem er die
Völker (nieder)schlagen soll, und er wird sie mit
eisernem Stabe weiden, und er ist es, der die Kelter
des Glutweins des Zornes des allmächtigen Gottes
tritt. 16 An seinem Gewande, und zwar an seiner
Hüfte, trägt er den Namen geschrieben: »König der
Könige und Herr der Herren«. 17 Dann sah ich einen
Engel in der Sonne stehen, der rief mit lauter Stimme
allen Vögeln zu, die hoch oben am Himmel fliegen:
»Kommt her, versammelt euch zu dem großen Mahle
Gottes! 18 Ihr sollt Fleisch fressen von Königen,
Fleisch von Kriegsobersten, Fleisch von Starken,
Fleisch von Rossen und ihren Reitern, Fleisch von
Leuten aller Art, von Freien und Sklaven, von Kleinen
und Großen!« 19 Weiter sah ich das Tier und die
Könige der Erde und ihre Heere versammelt, um mit
dem auf dem Roß sitzenden Reiter und mit seinem
Heer zu kämpfen. 20 Da wurde das Tier gegriffen und
mit ihm der Lügenprophet, der die Wunderzeichen vor
seinen Augen getan und dadurch die verführt hatte,
welche das Malzeichen des Tieres trugen und sein
Bild anbeteten; bei lebendigem Leibe wurden beide
in den Feuersee geworfen, der mit Schwefel brennt.
(Limnē Pyr g3041 g4442) 21 Die übrigen aber wurden mit
dem Schwerte getötet, das aus dem Munde des auf
dem Rosse sitzenden Reiters hervorging; und alle
Vögel sättigten sich an ihrem Fleisch.

20 Dann sah ich einen Engel aus dem Himmel
herabkommen, der den Schlüssel zum Abgrund
und eine große Kette in seiner Hand hatte. **(Abyssos
g12)** 2 Er ergriff den Drachen, die alte Schlange –
das ist der Teufel und der Satan –, legte ihn auf
tausend Jahre in Fesseln, 3 warf ihn in den Abgrund,
verschloß den Eingang und brachte über ihm ein
Siegel an, damit er die Völker nicht mehr verführe,
bis die tausend Jahre zu Ende sind; danach muß
er auf kurze Zeit noch einmal freigelassen werden.

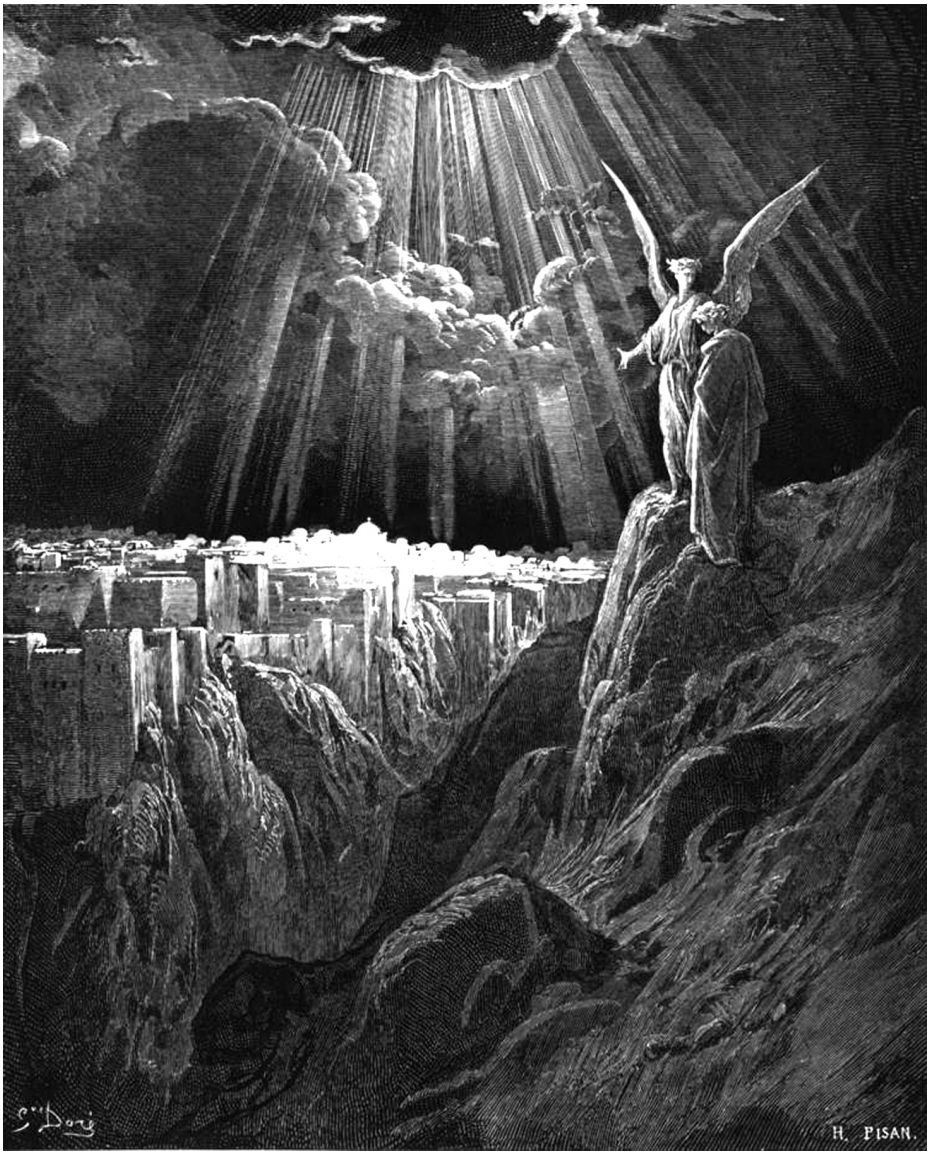
(Abyssos g12) 4 Dann sah ich Thronsessel (aufgestellt),
auf die sich (Richter) setzen; und es wurde ihnen
das Gericht übertragen. Dann sah ich die Seelen
derer, die wegen des Zeugnisses Jesu und um des
Wortes Gottes willen enthauptet worden waren und
die das Tier und sein Bild nicht angebetet und das
Malzeichen an Stirn und Hand nicht angenommen
hatten; sie wurden wieder lebendig und herrschten
als Könige zusammen mit Christus tausend Jahre
lang. 5 Die übrigen Toten aber lebten bis zum Ablauf
der tausend Jahre nicht wieder auf. Dies ist die erste
Auferstehung: 6 selig und heilig ist, wer an der ersten
Auferstehung Anteil hat! Über diese hat der zweite
Tod keine Gewalt, sondern sie werden Priester Gottes
und Christi sein und die tausend Jahre hindurch
zusammen mit ihm herrschen. 7 Wenn dann aber
die tausend Jahre zu Ende sind, wird der Satan aus
seinem Gefängnis freigelassen werden, 8 und er wird
sich aufmachen, um die Völker an den vier Ecken
der Erde zu verführen, den Gog und Magog, um sie
zum Kampf zusammenzubringen; deren Zahl ist wie
die des Sandes am Meer. 9 Sie zogen dann auf die
Breite der Erde hinauf und umzingelten das Heerlager
der Heiligen und die geliebte Stadt. Da fiel Feuer vom
Himmel herab und verzehrte sie; 10 und ihr Verführer,
der Teufel, wurde in den Feuer- und Schwefelsee
geworfen, in welchem sich auch das Tier und der
Lügenprophet befinden; dort werden sie bei Tag und
bei Nacht in alle Ewigkeit gepeinigt werden. (aiōn g165,
Limnē Pyr g3041 g4442) 11 Weiter sah ich einen großen
weißen Thron und den, der auf ihm saß; vor dessen
Angesicht flohen die Erde und der Himmel, und es
fand sich keine Stätte mehr für sie. 12 Und ich sah die
Toten, die Großen wie die Kleinen, vor dem Throne
stehen, und Bücher wurden aufgetan; dann wurde
noch ein anderes Buch aufgeschlagen, nämlich das
Buch des Lebens, und die Toten wurden aufgrund
dessen gerichtet, was in den Büchern geschrieben
stand, (nämlich) nach ihren Werken. 13 Und das
Meer gab die Toten zurück, die es barg, und der Tod
und das Totenreich gaben die Toten heraus, die sich
in ihnen befanden, und sie wurden alle nach ihren
Werken gerichtet; (Hadēs g86) 14 hierauf wurden der
Tod und das Totenreich in den Feuersee geworfen.
Dies ist der zweite Tod, nämlich der Feuersee; (Hadēs
g86, Limnē Pyr g3041 g4442) 15 und wenn jemand nicht
im Buch des Lebens verzeichnet gefunden wurde, so
wurde er in den Feuersee geworfen. (Limnē Pyr g3041
g4442)

21 Dann sah ich einen neuen Himmel und eine
neue Erde; denn der erste Himmel und die erste
Erde waren verschwunden, und auch das Meer ist
nicht mehr da. 2 Und ich sah die heilige Stadt, ein
neues Jerusalem, aus dem Himmel herabkommen
von Gott her, ausgestattet wie eine für ihren Bräutigam
geschmückte Braut. 3 Dabei hörte ich eine laute
Stimme aus dem Himmel rufen: »Siehe da, die Hütte
Gottes ist bei den Menschen! Und er wird bei ihnen
wohnen, und sie werden sein Volk sein; ja, Gott selbst
wird unter ihnen sein 4 und wird alle Tränen aus ihren
Augen abwischen, und der Tod wird nicht mehr sein,
und keine Trauer, kein Klaggeschrei und kein Schmerz
wird mehr sein; denn das Erste ist vergangen.« 5 Da
sagte der auf dem Thron Sitzende: »Siehe, ich mache
alles neu!« Dann fuhr er fort: »Schreibe! Denn diese
Worte sind zuverlässig und gewiß!« 6 Weiter sagte er
zu mir: »Es ist geschehen. Ich bin das A und das O,
der Anfang und das Ende; ich will dem Dürstenden
aus der Quelle des Lebenswassers umsonst (zu
trinken) geben. 7 Wer da überwindet, soll dieses
erben, und ich will sein Gott sein, und er soll mein
Sohn sein. 8 Dagegen den Feigen und Ungläubigen,
den Unreinen und Mördern, den Unzüchtigen und
Zauberern, den Götzendienern und allen Lügnern
soll ihr Teil in dem See werden, der mit Feuer und
Schwefel brennt: dies ist der zweite Tod.« (Limnē Pyr
g3041 g4442) 9 Da kam einer von den sieben Engeln,
welche die sieben Schalen (gehabt) hatten, die mit
den sieben letzten Plagen gefüllt waren, und richtete
die Worte an mich: »Komm, ich will dir die Braut, das
Weib des Lammes, zeigen!« 10 Hierauf entrückte
er mich im Geist auf einen großen, hohen Berg und
zeigte mir die heilige Stadt Jerusalem, wie sie aus
dem Himmel herabkam von Gott her, 11 geschmückt
mit der Herrlichkeit Gottes. Ihr Lichtglanz war wie
der kostbarste Edelstein, wie ein kristalleuchtender
Jaspis. 12 Sie hatte eine große, hohe Mauer mit
zwölf Toren darin und auf den Toren zwölf Engel
(als Wächter); und Namen waren darangeschrieben,
nämlich die Namen der zwölf Stämme der Israeliten;
13 drei Tore lagen nach Osten, drei nach Norden,
drei nach Süden und drei nach Westen. 14 Die
Mauer der Stadt hatte zwölf Grundsteine, und auf

ihnen standen die zwölf Namen der zwölf Apostel
des Lammes geschrieben. 15 Der mit mir redende
(Engel) hatte als Meßstab ein goldenes Rohr, um die
Stadt sowie ihre Tore und ihre Mauer auszumessen.
16 Die Stadt bildet nämlich ein Viereck, und ihre
Länge ist ebenso groß wie die Breite. So maß er
denn die Stadt mit dem Rohr: zwölftausend Stadien;
Länge, Breite und Höhe sind bei ihr gleich. 17 Dann
maß er ihre Mauer: hundertundvierundvierzig Ellen
nach Menschenmaß, das auch Engelmaß ist. 18 Der
Baustoff ihrer Mauer ist Jaspis, und die Stadt (selbst)
besteht aus lauterem Gold, (durchsichtig) wie reines
Glas. 19 Die Grundsteine der Stadtmauer sind mit
Edelsteinen jeder Art verziert: der erste Grundstein
ist ein Jaspis, der zweite ein Saphir, der dritte ein
Chalzedon, der vierte ein Smaragd, 20 der fünfte ein
Sardonyx, der sechste ein Karneol, der siebte ein
Chrysolith, der achte ein Beryll, der neunte ein Topas,
der zehnte ein Chrysopras, der elfte ein Hyazinth, der
zwölfte ein Amethyst. 21 Die zwölf Tore waren zwölf
Perlen; jedes von ihnen bestand aus einer einzigen
Perle; und die Straßen der Stadt waren lauteres Gold,
wie durchsichtiges Glas. 22 Einen Tempel sah ich
nicht in ihr; denn Gott der Herr, der Allmächtige, ist ihr
Tempel und (außerdem) das Lamm. 23 Auch bedarf
die Stadt nicht der Sonne und nicht des Mondes
zu ihrer Erleuchtung; denn die Herrlichkeit Gottes
spendet ihr Licht, und ihre Leuchte ist das Lamm. 24
Die Völker werden in ihrem Lichte wandeln, und die
Könige der Erde bringen ihre Herrlichkeit in sie hinein.
25 Ihre Tore werden am Tage niemals verschlossen
werden, denn Nacht wird es dort nicht mehr geben,
26 und man wird die Herrlichkeit und die Pracht der
Völker in sie hineinbringen. 27 Und niemals wird
etwas Unreines in sie hineinkommen und niemand,
der Greuel und Lüge übt, sondern nur die, welche im
Lebensbuche des Lammes verzeichnet stehen.

22 Weiter zeigte er mir einen Strom von Wasser
des Lebens, klar wie Kristall, der aus dem
Throne Gottes und des Lammes hervorfloß. 2 Auf
beiden Seiten des Stromes, halbwegs zwischen ihm
und den Straßen der Stadt, standen Lebensbäume,
die zwölfmal Früchte tragen: in jedem Monat bringen
sie ihre Früchte, und die Blätter der Bäume dienen
den Völkern zur Heilung. 3 Es wird dort auch nichts
mehr vom Bann Getroffenes geben, vielmehr wird
der Thron Gottes und des Lammes in ihr stehen,
und seine Knechte werden ihm dienen 4 und werden
sein Angesicht schauen, und sein Name wird auf
ihren Stirnen stehen. 5 Es wird dort auch keine Nacht
mehr geben, und man bedarf keines Lampenlichts
und keines Sonnenlichts; denn Gott der Herr wird
ihnen leuchten, und sie werden als Könige in alle
Ewigkeit herrschen. (aiōn g165) 6 Dann sagte er zu mir:
»Diese Worte sind zuverlässig und wahrhaftig, und
der Herr, der Gott der Prophetengeister, hat seinen
Engel gesandt, um seinen Knechten anzuzeigen, was
in Bälde geschehen muß.« 7 »Und wisse wohl: ich
komme bald! Selig ist, wer die Worte der Weissagung
dieses Buches festhält!« 8 Und ich, Johannes, bin
es, der dies gehört und gesehen hat; und als ich
es gehört und gesehen hatte, warf ich mich dem
Engel, der mir dies (alles) gezeigt hatte, zu Füßen
nieder, um ihn anzubeten; 9 aber er sagte zu mir:
»Nicht doch! Ich bin (nur) ein Mitknecht von dir und
deinen Brüdern, den Propheten, sowie von denen,
welche die Worte dieses Buches festhalten. Bete
Gott an!« 10 Dann fuhr er fort: »Lege die Worte
der Weissagung dieses Buches nicht unter Siegel!
Denn die Zeit (ihrer Erfüllung) ist nahe. 11 Wer
Unrecht tut, möge noch weiter Unrecht tun und der
Schuldbefleckte sich weiterhin beflecken; aber auch
der Gerechte möge weiterhin Gerechtigkeit üben
und der Heilige sich weiterhin heiligen!« 12 »Siehe,
ich komme bald und mein Lohn mit mir, um einem
jeden nach seinem Werk zu vergelten. 13 Ich bin
das A und das O, der Erste und der Letzte, der
Anfang und das Ende. 14 Selig sind die, welche
ihre Kleider waschen, damit sie ein Anrecht an den
Baum des Lebens erlangen und durch die Tore in
die Stadt eingehen (können)! 15 Draußen sind die
Hunde und die Zauberer, die Unzüchtigen und die
Mörder, die Götzendiener und alle, welche die Lüge
lieben und üben.« 16 »Ich, Jesus, habe meinen Engel
gesandt, um euch dieses vor den Gemeinden zu
bezeugen. Ich bin der Wurzelsproß vom Geschlecht
Davids, der helle Morgenstern.« 17 Und der Geist
und die Braut sagen: »Komm!«, und wer es hört, der
sage: »Komm!«, und wen da dürstet, der komme!
Wer Verlangen trägt, der empfange Wasser des
Lebens umsonst! 18 Ich (Johannes) bezeuge jedem,
der die Worte der Weissagung dieses Buches hört:
Wenn jemand zu ihnen etwas hinzufügt, so wird

Gott auf ihn die Plagen legen, von denen in diesem
Buche geschrieben steht; **19** und wenn jemand von
den Worten dieses Buches der Weissagung etwas
wegnimmt, so wird Gott ihm seinen Anteil am Baume
des Lebens und an der heiligen Stadt wegnehmen,
von denen in diesem Buche geschrieben steht. **20** Es
spricht der, welcher dies bezeugt: »Ja, ich komme
bald!« »Amen, komm, Herr Jesus!« **21** Die Gnade
des Herrn Jesus sei mit allen.



Und ich sah die heilige Stadt, ein neues Jerusalem, aus dem Himmel herabkommen von Gott her, ausgestattet wie eine für ihren Bräutigam geschmückte Braut. Dabei hörte ich eine laute Stimme aus dem Himmel rufen: »Siehe da, die Hütte Gottes ist bei den Menschen! Und er wird bei ihnen wohnen, und sie werden sein Volk sein; ja, Gott selbst wird unter ihnen sein

Offenbarung 21:2-3

Leserhandbuch

Deutsch at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glossar

Deutsch at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126

Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165

Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166

Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossar +

AionianBible.org/Bibles/German---German-Menge/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lukas 8:31
Roemers 10:7
Offenbarung 9:1
Offenbarung 9:2
Offenbarung 9:11
Offenbarung 11:7
Offenbarung 17:8
Offenbarung 20:1
Offenbarung 20:3

aïdios

Roemers 1:20
Judas 1:6

aiōn

Matthaeus 12:32
Matthaeus 13:22
Matthaeus 13:39
Matthaeus 13:40
Matthaeus 13:49
Matthaeus 21:19
Matthaeus 24:3
Matthaeus 28:20
Markus 3:29
Markus 4:19
Markus 10:30
Markus 11:14
Lukas 1:33
Lukas 1:55
Lukas 1:70
Lukas 16:8
Lukas 18:30
Lukas 20:34
Lukas 20:35
Johannes 4:14
Johannes 6:51
Johannes 6:58
Johannes 8:35
Johannes 8:51
Johannes 8:52
Johannes 9:32
Johannes 10:28
Johannes 11:26
Johannes 12:34
Johannes 13:8
Johannes 14:16
Apostelgeschichte 3:21
Apostelgeschichte 15:18
Roemers 1:25
Roemers 9:5
Roemers 11:36
Roemers 12:2
Roemers 16:27
1 Korinther 1:20
1 Korinther 2:6
1 Korinther 2:7
1 Korinther 2:8
1 Korinther 3:18
1 Korinther 8:13
1 Korinther 10:11
2 Korinther 4:4
2 Korinther 9:9
2 Korinther 11:31
Galater 1:4
Galater 1:5
Epheser 1:21
Epheser 2:2
Epheser 2:7
Epheser 3:9
Epheser 3:11
Epheser 3:21
Epheser 6:12
Philipper 4:20
Kolosser 1:26
1 Timotheus 1:17
1 Timotheus 6:17
2 Timotheus 4:10
2 Timotheus 4:18
Titus 2:12
Hebraeer 1:2
Hebraeer 1:8
Hebraeer 5:6
Hebraeer 6:5
Hebraeer 6:20
Hebraeer 7:17
Hebraeer 7:21
Hebraeer 7:24
Hebraeer 7:28
Hebraeer 9:26
Hebraeer 11:3
Hebraeer 13:8
Hebraeer 13:21
1 Petrus 1:23
1 Petrus 1:25
1 Petrus 4:11
1 Petrus 5:11
2 Petrus 3:18
1 Johannes 2:17
2 Johannes 1:2
Judas 1:13
Judas 1:25
Offenbarung 1:6
Offenbarung 1:18
Offenbarung 4:9
Offenbarung 4:10
Offenbarung 5:13
Offenbarung 7:12
Offenbarung 10:6
Offenbarung 11:15
Offenbarung 14:11
Offenbarung 15:7
Offenbarung 19:3
Offenbarung 20:10
Offenbarung 22:5

aiōnios

Matthaeus 18:8
Matthaeus 19:16
Matthaeus 19:29
Matthaeus 25:41
Matthaeus 25:46
Markus 3:29
Markus 10:17
Markus 10:30
Lukas 10:25
Lukas 16:9
Lukas 18:18
Lukas 18:30
Johannes 3:15
Johannes 3:16
Johannes 3:36
Johannes 4:14
Johannes 4:36
Johannes 5:24
Johannes 5:39
Johannes 6:27
Johannes 6:40
Johannes 6:47
Johannes 6:54
Johannes 6:68

Johannes 10:28
Johannes 12:25
Johannes 12:50
Johannes 17:2
Johannes 17:3
Apostelgeschichte 13:46
Apostelgeschichte 13:48
Roemers 2:7
Roemers 5:21
Roemers 6:22
Roemers 6:23
Roemers 16:25
Roemers 16:26
2 Korinther 4:17
2 Korinther 4:18
2 Korinther 5:1
Galater 6:8
2 Thessalonicher 1:9
2 Thessalonicher 2:16
1 Timotheus 1:16
1 Timotheus 6:12
1 Timotheus 6:16
2 Timotheus 1:9
2 Timotheus 2:10
Titus 1:2
Titus 3:7
Philemon 1:15
Hebraeer 5:9
Hebraeer 6:2
Hebraeer 9:12
Hebraeer 9:14
Hebraeer 9:15
Hebraeer 13:20
1 Petrus 5:10
2 Petrus 1:11
1 Johannes 1:2
1 Johannes 2:25
1 Johannes 3:15
1 Johannes 5:11
1 Johannes 5:13
1 Johannes 5:20
Judas 1:7
Judas 1:21
Offenbarung 14:6

eleēsē

Roemers 11:32

Geenna

Matthaeus 5:22
Matthaeus 5:29
Matthaeus 5:30
Matthaeus 10:28
Matthaeus 18:9
Matthaeus 23:15
Matthaeus 23:33
Markus 9:43
Markus 9:45
Markus 9:47
Lukas 12:5
Jakobus 3:6

Hadēs

Matthaeus 11:23
Matthaeus 16:18
Lukas 10:15
Lukas 16:23
Apostelgeschichte 2:27
Apostelgeschichte 2:31
1 Korinther 15:55
Offenbarung 1:18
Offenbarung 6:8
Offenbarung 20:13
Offenbarung 20:14

Limnē Pyr

Offenbarung 19:20
Offenbarung 20:10
Offenbarung 20:14
Offenbarung 20:15
Offenbarung 21:8

Sheol

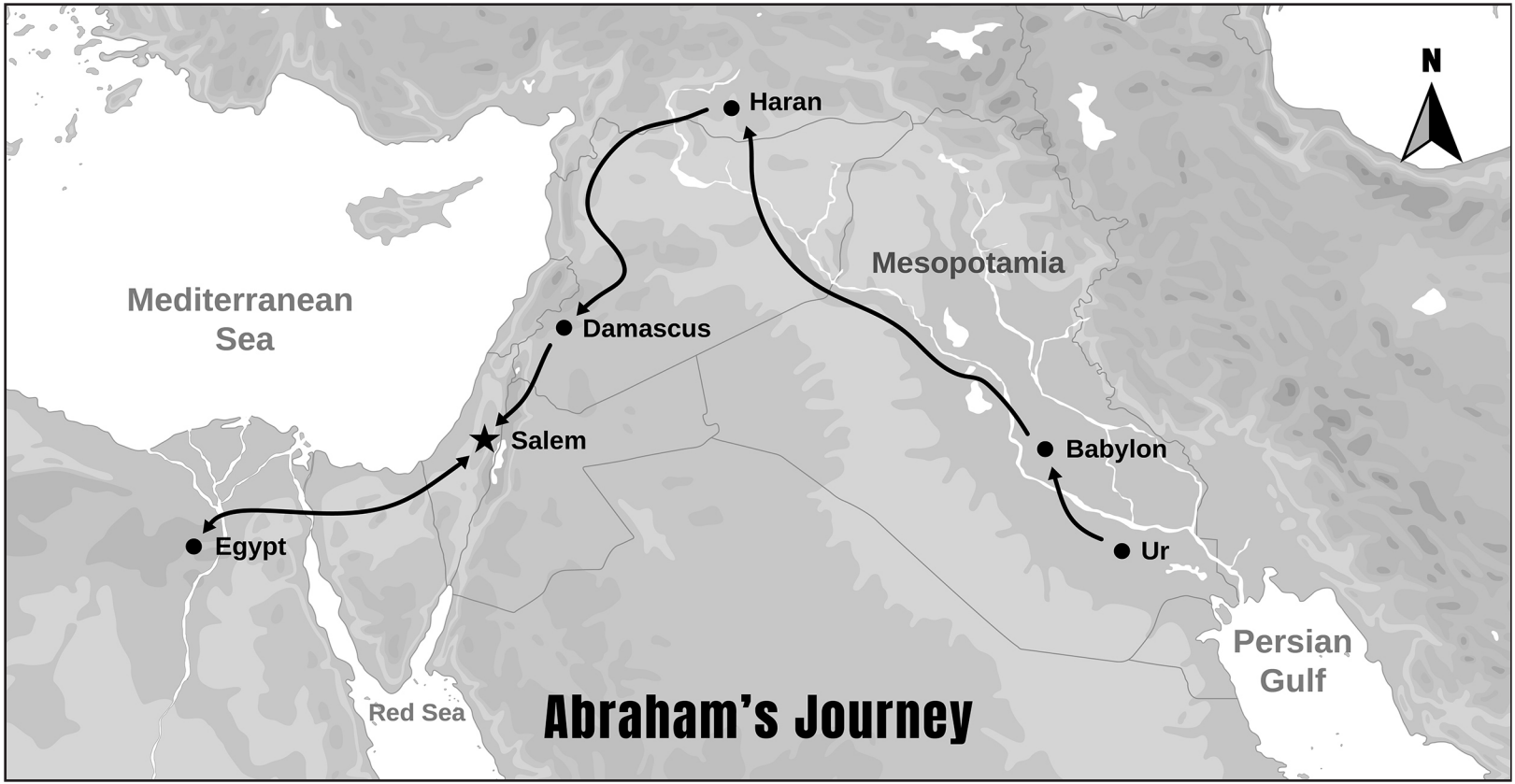
1 Mose 37:35
1 Mose 42:38
1 Mose 44:29
1 Mose 44:31
4 Mose 16:30
4 Mose 16:33
5 Mose 32:22
1 Samuel 2:6
2 Samuel 22:6
1 Koenige 2:6
1 Koenige 2:9
Job 7:9
Job 11:8
Job 14:13
Job 17:13
Job 17:16
Job 21:13
Job 24:19
Job 26:6
Psalm 6:5
Psalm 9:17
Psalm 16:10
Psalm 18:5
Psalm 30:3
Psalm 31:17
Psalm 49:14
Psalm 49:15
Psalm 55:15
Psalm 86:13
Psalm 88:3
Psalm 89:48
Psalm 116:3
Psalm 139:8
Psalm 141:7
Sprueche 1:12
Sprueche 5:5
Sprueche 7:27
Sprueche 9:18
Sprueche 15:11
Sprueche 15:24
Sprueche 23:14
Sprueche 27:20
Sprueche 30:16
Prediger 9:10
Hohelied 8:6
Jesaja 5:14
Jesaja 7:11
Jesaja 14:9
Jesaja 14:11
Jesaja 14:15
Jesaja 28:15
Jesaja 28:18
Jesaja 38:10
Jesaja 38:18
Jesaja 57:9
Hesekiel 31:15
Hesekiel 31:16
Hesekiel 31:17
Hesekiel 32:21
Hesekiel 32:27
Hosea 13:14
Amos 9:2
Jona 2:2
Habakuk 2:5

Tartaroō

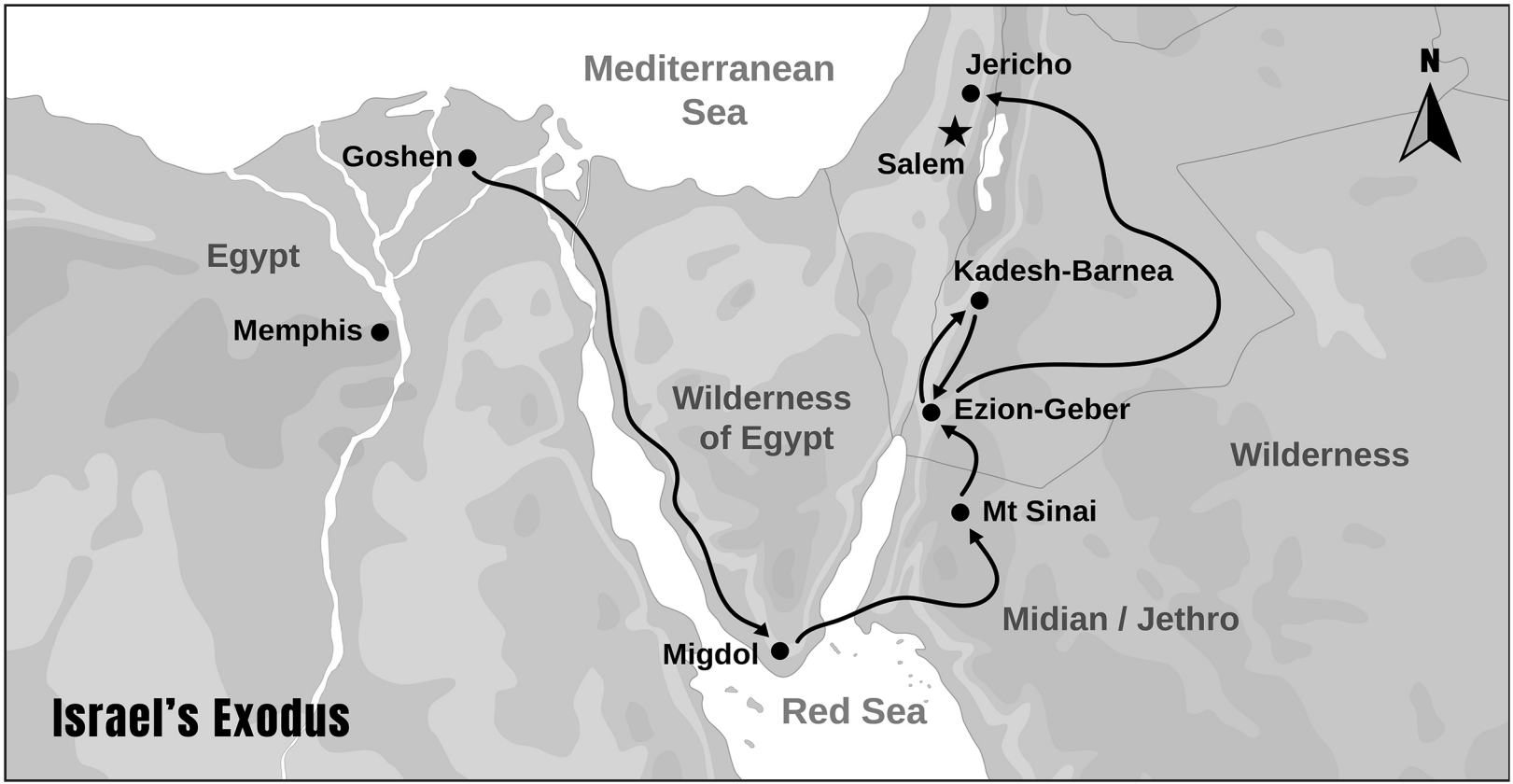
2 Petrus 2:4

Questioned

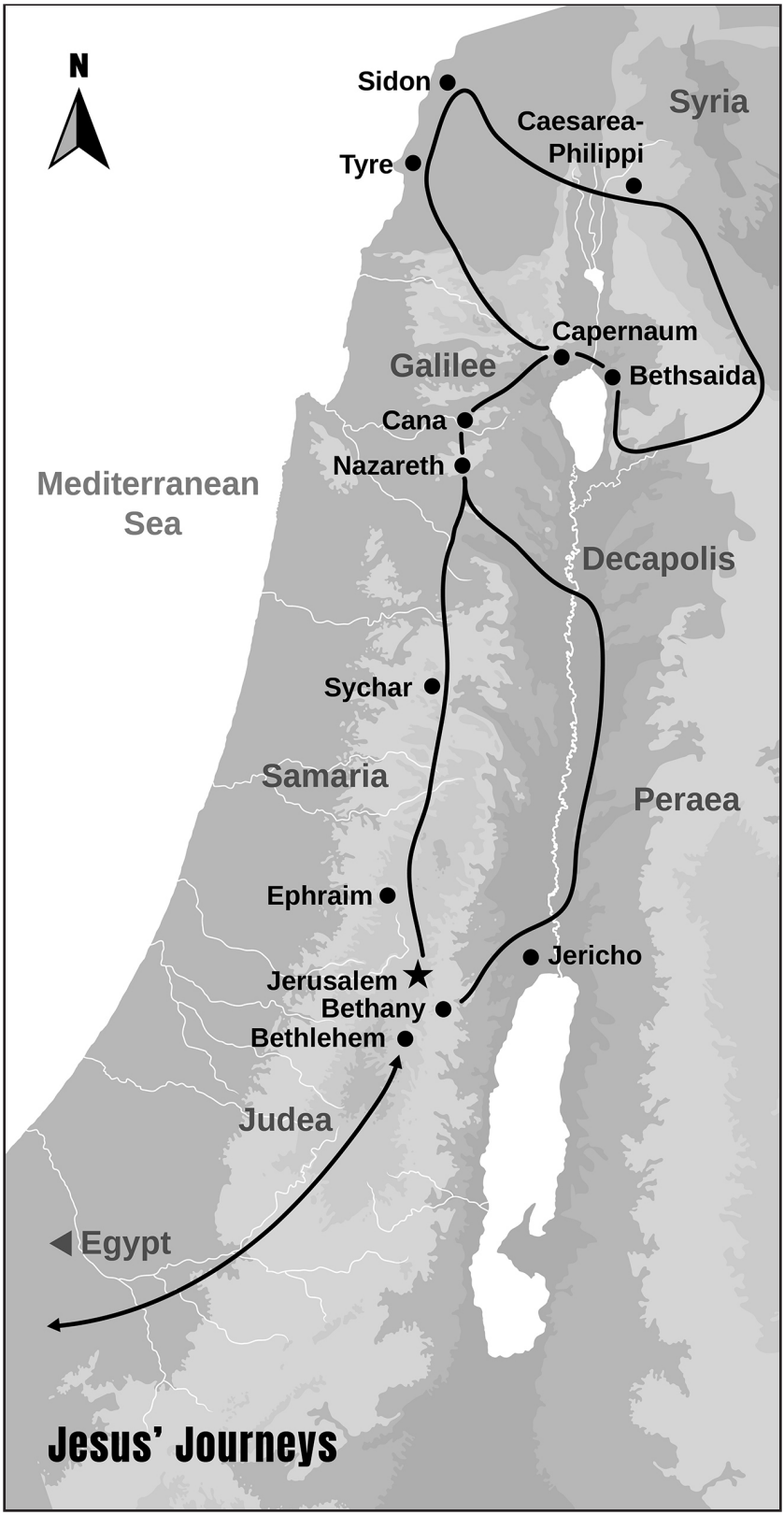
None yet noted



Durch Glauben leistete Abraham dem Ruf Folge, der ihn in ein Land ziehen hieß, das er zum Erbbesitz empfangen sollte: er wanderte aus, ohne zu wissen wohin. - Hebraeer 11:8



Als nun der Pharao das Volk hatte ziehen lassen, führte Gott sie nicht in der Richtung nach dem Lande der Philister, obgleich dies der nächste Weg gewesen wäre; denn Gott dachte: Das Volk könnte es sich gereuen lassen, wenn es Krieg in Aussicht hätte, und möchte wieder nach Ägypten zurückkehren. - 2 Mose 13:17



Denn auch der Menschensohn ist nicht (dazu) gekommen, um sich bedienen zu lassen, sondern um selbst zu dienen und sein Leben als Lösegeld für viele hinzugeben.

- Markus 10:45

Ich, Paulus, ein Knecht Christi Jesu, bin durch Berufung zum Apostel ausgesondert, die Heilsbotschaft Gottes zu verkündigen, - Roemers 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

What are we?			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful?			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
Who are we?	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we?			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?

<table>
<tr><td colspan="4">Fallen</td><td>Glory</td></tr>
<tr><td>Fall to sin
No Law</td><td>Moses' Law
1500 B.C.</td><td>Christ
33 A.D.</td><td>Church Age
Kingdom Age</td><td>New Heavens
and Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">1 Timothy 6:16
Living in unapproachable light</td><td rowspan="7">Acts 3:21
Philippians 2:11
Revelation 20:3

God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City</td></tr>
<tr><td colspan="2">John 8:58
Pre-incarnate</td><td>John 1:14
Incarnate</td><td>Luke 23:43
Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="2">Psalm 139:7
Everywhere</td><td colspan="2">John 14:17
Living in believers</td></tr>
<tr><td colspan="4">Ephesians 2:1-5
Serving the Savior or Satan on Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:22
Blessed in Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:23, Revelation 20:5,13
Punished in Hades until the final judgment</td></tr>
<tr><td colspan="4">Hebrews 1:14
Serving mankind at God's command</td></tr>
<tr><td colspan="4">2 Peter 2:4, Jude 6
Imprisoned in Tartarus</td><td rowspan="4">Matthew 25:41
Revelation 20:10

Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels</td></tr>
<tr><td rowspan="3" colspan="3">1 Peter 5:8, Revelation 12:10

Rebelling against Christ
Accusing mankind</td><td>Revelation 20:13
Thalaasa</td></tr>
<tr><td>Revelation 19:20
Lake of Fire</td></tr>
<tr><td>Revelation 20:2
Abyss</td></tr>
</table>

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Bestimmung

Deutsch at AionianBible.org/Destiny

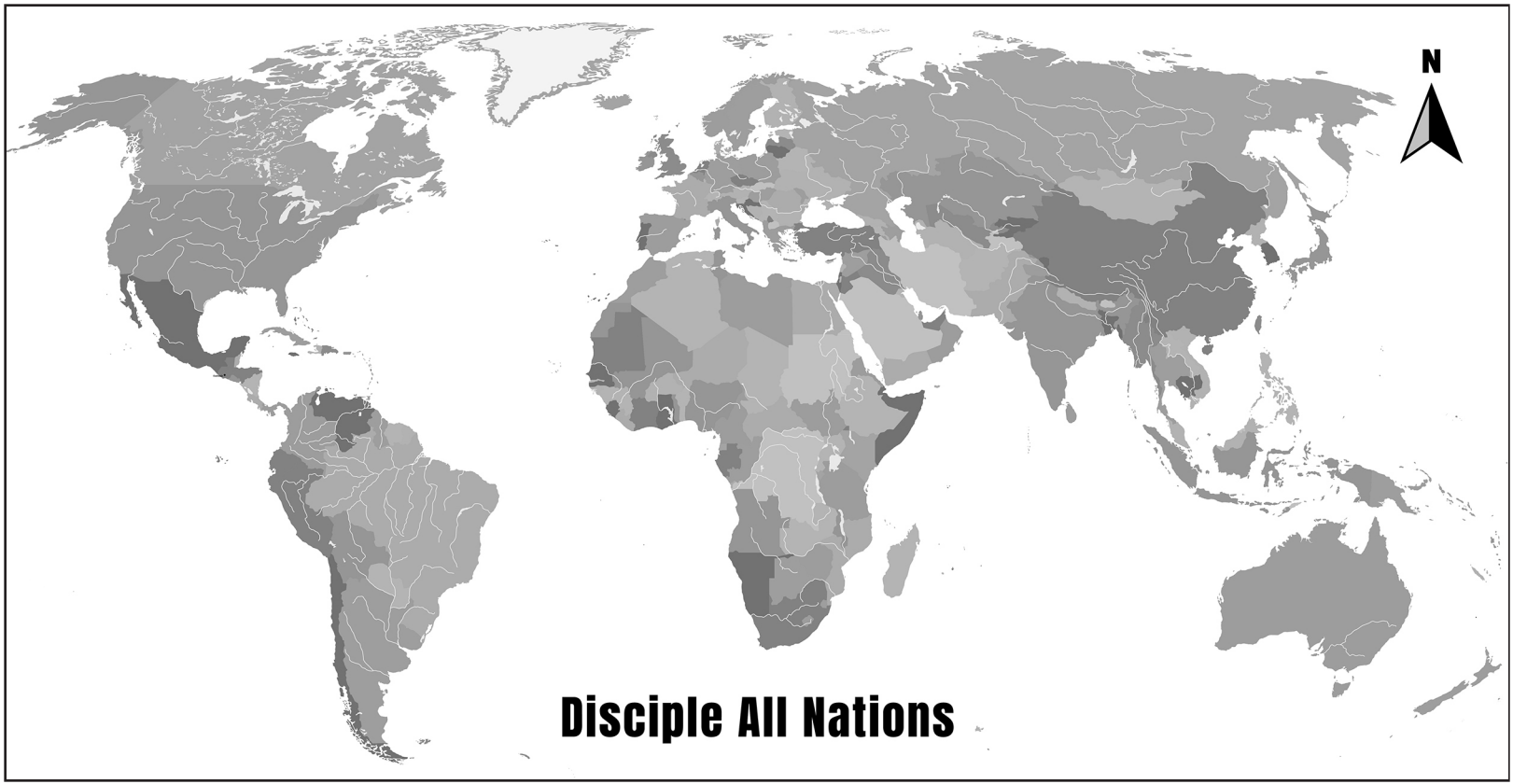
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *"If the first fruit is holy, so is the lump,"* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



Darum gehet hin und macht alle Völker zu (meinen) Jüngern: tauft sie auf den Namen des Vaters, des Sohnes und des heiligen Geistes - Matthaeus 28:19